DEUTSCHE GEDICHTE DES ZWOELFTEN JAHRHUNDERTS UND DER NAECHSTVERWANDTEN ZEIT

Digitized by Google

The Karl Weinhold Library Presented to the University of California by John D. Spreckels A.D. MDCCCCIII

Digitized by Google

K. Weinhold.

Digitized by Google

Digitized by Google

Bibliothek

der

gesammten deutschen

National-Literatur

von der ältesten bis auf die neuere Zeit.

Dritten Bandes erster Theil:

Die straſsburg-molsheimische Handschrift.

Quedlinburg und Leipzig.

Druck und Verlag von Gottfr. Basse.

1837.

Digitized by Google

DEUTSCHE
GEDICHTE

DES

ZWŒLFTEN JAHRHUNDERTS

UND

DER NÆCHSTVERWANDTEN ZEIT

ERSTER THEIL

DIE STRASSBURG-MOLSHEIMISCHE HANDSCHRIFT

ENTHALTEND

DEN GLOUBEN DES ARMEN HARTMANN
DIE LETANIE
DEN ALEXANDER DES PFAFFEN LAMPRECHT
DEN PILATUS

HERAUSGEGEBEN

VON

H. F. MASSMANN

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

QUEDLINBURG UND LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON GOTTFR. BASSE

MDCCCXXXVII

Digitized by Google

Vorwort
zu beiden Theilen.

Bei der Zusammenstellung nachfolgender Sprachdenkmäler des zwölften Jahrhunderts, denen andre folgen werden, war Wunsch und Absicht des Herrn Verlegers wie des Unterzeichneten, theils noch gänzlich ungedruckte, theils in ihren schlechten bisherigen Abdrücken so gut wie gar nicht gedruckte Gedichte zu vereinigen. Zu den letzteren gehört namentlich König Rother. Von den ersteren enthält Bändchen I. *den vollständigen Schatz der Straſsburger-Molsheimer Handschrift, Glauben, Litaney, Alexander, Pilatus, Band* II. *aus Wien die Bücher Moses, Von des Todes Gehugde u. s. w.: sämmtlich bisher* Unica, *bis auf die Litanie, von welcher mir Professor Hoffmann in Breslau im Anfange dieses Jahres erst eine zweite Handschrift zu Grätz brieflich nachwies (von nur* 950 *Versen und mit vielen Abweichungen). Da bis zu diesem Augenblicke die erbetene Abschrift von ihm nicht zu mir gelangte, so kann ich nur den Anfang zum Vergleiche hersetzen. Der Text oder die Lesart soll aber nachgeliefert werden. Jener Anfang lautet:*

Hercen ſcowære
uor dem des můtiſ ſagiraære
ſiniu tougen niene mach uerſperren
nicht ne la mir gewerren
mine manege miſſitat
ſone wurde min niemer dehein rât
du welleſt mich feſte machen.
der lib iſt ce fleiſchlichen ſachen
weich unde ǒhaltich
ſo biſt aue du herro ſo gewaltich
daz du in wol giſterchin maht
mit diner gotelichin chraft etc.

Einmalig vorhandene Handschriften bearbeiten wollen, scheint dem Schreiber dieses im zwölften Jahrhunderte nicht thunlich; vielmehr getreuer Abdruck das Jedem Erwünschte. Deshalb wurden auch die obenein kleinen Doppelbruchstücke des Königs Rother (S. 176—178 *und S.* 232—234) *ganz neben den Heidelberger Text gedruckt.*

151945

Digitized by Google

Die w e i t e *Entfernung vom Druckorte, woselbst die Durchsicht erfolgte, hat in den Text einzelne Lese- und Druckfehler, so wie einige durchgehende Miſsgriffe beim Setzen herbeigeführt, die mehr unangenehm als störend sind. Die meist unwesentlichen Druckfehler sind am Schluſs des zweiten Bandes angegeben worden; von jenen durch Miſsverständniſs entstandenen Setzfehlern hier das Nöthige zur Aufklärung. Die Abschriften der Straſsburger Stücke in Band* I. *und des Heidelberger Königs Rother in Bd.* II., 18$\frac{25}{26}$ *gefertigt, wurden dem Setzer mit der Bemerkung zugesendet, daſs von dem vor* 11 *u.* 12 *Jahren zu leichterem Auffinden Unterstrichenen nichts cursiv und nur die* N a m e n *gesperrt gedruckt werden sollten. Leider wurde diese Bemerkung übersehen, und vom Unterzeichneten der Irrthum erst zu spät erkannt. — In den* W i e n e r *Abschriften wurde ein gewiſs schon in der Handschrift zwischen* 2 *Selbstlauten schwankendes „Längezeichen“* (îe, îu, îw, êi, êa *etc.*) *weniger schön für's Auge gedruckt* (iˆuch, tiˆuriſt, diˆu, neˆatemot *etc.*), *während einige Male (z. B. Bücher Mosis V.* 5642. nieȥȥen, 5690. pêit *etc.*) *ein anderer Ausweg eingeschlagen wurde. Jener von S.* 298 *anfangende eigene Druck wird hier ein für alle Mal bevorwortet. — Die Einfügung des Physiologus* (*S.* 311—325) *war auf diese Weise, die in der Handschrift freilich gegeben war, ursprünglich auch nicht beabsichtigt: S.* 326. *hätte* A n d e r e s B u c h M o s i s *gesetzt werden können. — Auch in der* Z ä h l u n g *ist einige Mal geirrt worden. So sollte S.* 64. *statt* 6952 *stehen* 7302 *Reimzeilen; und S.* 158, 12. *lies* 5134 *st.* 5736. — *Auf dem Titel des B.* II. *dürfte auch* Kuninc Ruother *gesetzt worden sein.*

Am Schlusse dieser wenigen Vorworte kann ich mir nicht versagen, über den schönen Eifer, das achtungswerthe Entgegenkommen und Eingehen des Herrn Verlegers und Unternehmers auf noch so manche, tüchtige und wichtige Arbeit für die Nationalbibliothek (nicht durch mich, sondern wozu ich nur Anregung oder Andeutung gab) meine Freude auszusprechen.

München, am 3. *Heumonds* 1837.

H. F. Maſsmann.

Digitized by Google

Sämmtliche nachfolgende Gedichte sind der Straſsburger Pergament-Handschrift C. V. 16. 6. 4° *entnommen, welche nach Bl.* 2. *einst Eigenthum des* Coll. Soc. Jeſv **Molshemy** *in Nieder-Elſaſs war, das erst* 1618 *gestiftet wurde. Sämmtliche Gedichte sind allein in dieser einzigen Handschrift erhalten.* ***Pilatus*** *leider unvollständig, obschon das Gedicht bis zu seinem Tode gehen wollte. Die Stücke folgen in der Handschrift, wie sie hier abgedruckt stehen; und zwar* „**Vom glouben**“ *von Bl.* 1^c—9^b 1), „**Letanîa**“ 2) *von Bl.* 9^b—13^c 3), „**Alexander**“ *von Bl.* 13^c—29^a 4), „**Pilatus**“ *von Bl.* 29^a—30^c. 5)

Letztes, wie gesagt, unvollendet, obschon spätere Hand nach dem letzten Vers (445) *darunter schrieb:* hí ıſt vȝ pilatus. *Auſser manchen andern Randbemerkungen der späteren Hand* 6) *steht auf Bl.* 29^a *unten von der älteren Hand, welche den Pilatus schrieb:*

Captiuante ſaladino irotitanoſ 7)
Annoſ millenoſ centenoſ octoagenoſ.
Septenoſq; reuolu[s] at incarnatio uerbi.

Also 1187.

---

1) *Jüngere Hand überschrieb Bl.* 1^a*:* Hie hebet ſich ane daz boch daz do heizzet von deme gelauben; *unterschrieb Bl.* 9^b*:* Hi iſt vz daz boch von me gelaube.

2) *Nach V.* 1461. *des Gedichtes.*

3) *Ueberschrift der späteren Hand:* Hie get ane daz boch von der heligen latenien; *Unterschrift auf Bl.* 13^c*:* Hie iſt vz daz boch von der latenien.

4) *Spätere Ueberschrift auf Bl.* 13^c*:* Diz iſt alexander; *Unterschrift Bl.* 29^a*:* Hi iſt vz alexander.

5) *Ueberschrift:* Hi get ane daz boch von pilato.

6) *Auf Bl.* $30^{c\ d}$*:* herze lyb ich grůz dich frv̄tlichen; *weiter darunter roth:* aue p̄ clara mariſtella.

7) *D. i.* Hieroſolymitanos.

Zwischen Bl. 8 u. 9 fehlt ein Blatt, eben so das entsprechende zwischen Bl. 14 u. 15. Die auf Bl. 9^{c}—^{d} vom Schreiber begangene Verwirrung ist S. 44 entwirrt und erklärt worden. Aehnliche Umstellungen dürften in der Litanei vorgenommen werden.

Von der Wichtigkeit dieser Gedichte für Sprache und Reim des zwölften Jahrhunderts, so wie für viele andre Beziehungen (man denke nur an Gudrun) ist von Andern anderweitig bereits genug gesprochen worden. Der Glaube, die Litanei, der Pilatus sind noch gar nicht abgedruckt worden. [8]) Alexander druck' ich mir selber nach. Meine Denkmäler, vor 1827, haben mit ihrem Verleger Bankbruch erlitten. Leider kann der Schriftsteller durch das langsame Verbluten eines Verlegers, was natürlich oft erst spät an den Tag kommt, Jahre lang hingehalten und gehemmt werden. [9]) Noch schlimmer, wenn der spätre Ansichkäufer des Restes nicht nur nicht besser hauset, sondern selbst durch erneuete Zusagen von Fortsetzungsabsichten, die er sogar schon unter den zukünftig erscheinen sollenden oder selbst den fertig gewordenen Büchern des Reimer-Weidmannschen Meſsverzeichnisses aufführt, den Herausgeber ärgerlich lähmt, während er inzwischen seine Druckerei verkaufen muſs.

Möge daher hier in die mit ganz anderen Gewährsmitteln und Absichten unternommene Sammlung des Herrn Buchhändler Basse die ganze Straſsburger Handschrift (ein Unicum) von mehr als 12800 Reimzeilen, eintreten. Andre Gedichte der gleichen Zeit sollen sich in den nächsten Bänden daran reihen.

München, am 11. September 1836.

H. F. Maſsmann,

Dr. phil., Professor ord. an der K. B. Hohen Schule zu München, Secretair des K. B. obersten Schul- und Studienrathes, Referent im K. B. Ministerio des Inneren, Mitglied mehrerer gelehrten Gesellschaften für Sprachen und Alterthümer.

---

[8]) Proben in W. Wackernagels Lesebuche I, 175, 207.

[9]) Dies trifft auch meine Bayrischen Sagen.

Digitized by Google

Vom glouben.

(3800 *Reimzeilen.*)

(1c) Swer an der ſele wil geneſen
unde mit gote in ſime riche weſen,
der ſol got mjnnen
uor allen werlt dingen,
vnde ſol ime weſen vndertân,
ſime gebote gehorſam.
den heiligen gelouben
ſaler ane ſcowen
damite wrde wir gote geechinot,
zo der criſteſ ſcare gezeichenot
dem ubileme tubele uerzalt
unde den ſundin alſo manicfalt.
Vernemet waz man ✝ ſage.
den glouben alle ſunnentage
ſingent gwiſſe
di paffen zo der miſſe
durch di gotiſ enſte.
hetich di cunſte
uon dem ſelben glouben woldich ſprechen,
beſcheidenliche rechen
mit *dutiſcher zungen*
ze lere den tumben,
wande manige reden darane haftent,
dar ſi luzil umbe aftent.
Jedoc wil ih der rede beginnen.
der helfe wil ih gedingen
an den himeliſchen got,
wander ſelbe alſus gebot
aperi oſ tuum et implebo, daz ſprichit „tvo uf dinen munt,
ih irwllen dir zeſtunt,
daz du maht ſprechen,
nyne wort rechen;
wandich den troſt uon dir han,
ſo wil ih di rede underſtan.
Herre uater ewich
du wiſ mir armen genedich
in dem namen dineſ einbornen ſunis,
daz du mir herre des gefromeſ,
daz du mir ſendiſ dinen uolleiſt
dinen heiligen geiſt,
di berichte mine ſjnne
in mjnem herzen inne
mit ſiner uil guten liſt,
wander allir meiſtere beziſt iſt,
daz er mih rûche lere,
daz ih di wort gekere,
alſe daz iz ime gezeme
unde allen den, di ſin uernemen,
ſi anneme
in deme herzen ſo bequeme,
daz ſi in werden *wocherhaft*,
uon der heiligen gotiſ craft,
daz ſi die beginnen mjnnen,
den ewigen lib gwinnen.
Zo gote ſolt ir hoffen
unde imer habin offen
cheriſ herzen ougin.
di rede deſ geloubin
aldus beginnit,
ſo man in den buchen uindet:
(I) *credo in unum deum. patrem omnipotentem.*

Digitized by Google

factorem celi et terre.
uiſibilium et inuiſibilium.
nu ir daz *latin* habit uernomen,
nu uernemet *ze dute* dabi,
waz di ſelbe rede ſi.
Ih geloube an einen got,
di mir ze lebene gebot,
uater alemechtic,
gewaldic unde creſtic,
di da hiz gwerden
den himel unde di erden
unde allir dinge gelich
ſichtic unde *unſichtih.*
Andris niſt got neheiner,
ſundir dirre einer,
er herre er was ie.
ſin ne zeſtunt nje
noh ouh njemer mer ne tut.
er iſt ein herre uil gut.
nie ne wart herren *nujt* ſuleheſ.
er ne getete nie *nvit* vbeles,
noh ouh njemer mêr ne tut.
michil iſt sin *othmut.*
er iſt ein *spiritus*
incurcumscriptus,
er iſt ein geiſt ungeſichtlich.
ime njſt nvit gelich.
er iſt *ineffabilis*
multum mirabilis.
er iſt *eine* ſunder(1^{d})lich,
ein herre uil wnderlich,
ein war *lib* lebinde
uom ime ſelbin weſinde.
ſine witzen der iſ vile,
er mac alliz, daz er wile.
ſine gnade di ſint manicfalt.
michil iſt der ſin gwalt.
uil michil iſt di ſin gedult.
er uerduldit alſo manige ſcult,
di der menſche getut.
uon ime wirt ouch behut
nah ſinem willen alliz daz dar iſt.
uil michil iſt di ſin *liſt.*
Der ſelbe got der iſt michil unde groz.
wer mochte weſen *ſin genoz.*
er ne hat nehein ende,
daz dar iergen *wende,*
noh nehein *umbeuanc*
weder curz noh lanc
noh neheine *termenunge,*
weder obere *ioh* under.
er iſt hoer dan der himel,
tieſer dan di helle hin nider.
alliz daz der himel hat bebreit
unde diz mere umbegeit
unde *di* ſunne beſchinet
unde *di mænin* beglimet,
daz hat er alliz vbirmezzen
mit ſiner gwalt beſezzen
alliz vmbeuangin,
mit ſineſ ſelbiſ handin
in ſih beslozzen —
daz iſt im alliz offen.
Der ſelbe got der iſt *iegewa*
beide uerre unde na
in den himelen ûbine *)
iſt er wol ze lobene.
er iſt ouch unde
in deme *hellegrunde.*
da iſt er *ingegenwortich*
ein herre ujl *uorchtich.*
alliz daz *iren* geſchiet,
vil wole er iz alliz geſiet
mit gotelichen ſinen ougen.
nit niſt ſo tougen,
er ne wizziz alliz wole —
jme niſt *njwit* uerholen
Wie mochte danne ſichein gedanc
wizze ſinen *umbevanc,*
oder ſichein zunge
jemer chunde
jme *gedute*
ſine lenge vnde ſine wite,
mit ſicheiner wiſheite
getrachte ſine goteheite.

*) In der Hſ. ſtatt û ein v mit darüber geſetztem o.

Digitized by Google

ſin hohe unde ſin grunt
die niſt njemanne chunt
ſunder ime ſelbeme.
nu gedenchen wir leider ſelden,
daz er unſ hiez gewerden
vnde geſchuf unſ uon der erden
unde blieſ unſ ſinen geiſt in
vnde gab unſ wizze unde ſin
unde machete unſ *redebere*
unde gab unſ michil ere,
daz wir jemer lebeten
vnde ſine gnade habeten.
andirſ alle die dinc
die in dirre werlde ſint,
di macheter unſ undertene,
zo unſeme nuzze wol bequeme.
di suln unſ jemer diene.
daz teter unſ zo liebe.
deſ ſolde wir jme uon rehte danche
unde ne ſvlden njrgen wanke
in unſeme herzen *tougen*
uon deme *waren gelouben*,
den wir in ſime nanen
in der toufe untfangen haben,
da mite wir wûrden geheilet,
uon den ſunden gereinet.
dí geloubegin vnde rechtin
di da mjnnetin unſin *trechtin*
di ne werdint nit *uerſcalden*,
ſi werdent wole behalden
in deme ewigen *libe*,
da ſi jemer ſulen beliben.
(II) *Et in unum dominum*
ihesum chriſtum
ſilium dei unigenitum
et ex patre natum
ante omnia ſecula
deum de deo, lumen de lumine
deum uerum de deo (2ª) *uero*
genitum non factum
unſubſtancialem patri
per quem omnia facta ſunt.
Ich geloube an sinen einborn ſun
iheſum criſtum,
an unſen lieben herren,
der nach gotiſ eren
uon deme uatere iſt geborn
zo eineme lieben ſune ime irkorn
uor anegenge *é* allen ziten.
nieman mach geduten
mit neheiner wiſheite
di geburt der goteheite,
wande daz himeliſche chint,
daz iſt deſ uater *gettelinc;* *)
er iſt wol ſin *genoz*
alſo michil unde alſo groz
in gotelichime rechte
nach ſime geslechte
ſo iſt er dem uater al gelich
eben geweldich unde eben rich,
eben geweldich unde eben here,
weder mjnner noch mere,
weder é noch ſider,
weder hoher noch nider.
er iſt ime *eben maze*
in gotlicher *ſaze.*
der uater ime deſ alles wol gan,
wander uon jme quam
uon deme waren gote ein warer got,
di dar alle dinc gebot
geborn unde nit geſcaffin,
wen daz der uater begonde an jme machen
nemeliche alle di dinc,
di *geſcefniſſe* ſint.
Alle di *liſte,*
di der uater wiſte,
di *weiz* di ſun alle wole.
er *in* hat ir in nit uerholen.
er hat ſi in alle geleret
unde hat an in gekeret
alliz ſin erbe,

*) Goth. gadiliggs, ahd. katulinc, altſ. gudilinc, Genoße.

daz chan er wol *bederbe*,
deſ ne hat er ime njwit *uerzalt*.
er hat ime gegeben alle di gewalt
beide in deme himele unde an der erden
ubir alliz daz got je hiez gewerden.
daz mere unde der *hellegrunt*,
daz iſt jme alliz wole chunt,
wanderz mit ſinen wizzen
alliz begonde ſetzen,
alſiz uon anegenge begonde ſte
in deme uzerſten *margine*.
Der ſun iſt dem uater *gemutſam*
wander jme iſt gehorſam
vnde er alliſ deſ uater willen
gerne wil irvullin.
den ſun alliz daz dutet,
daz der uater gebutet.
alliz daz der ſun ouch *ſtellet*,
dem uater daz ujl wol geuellet,
wande*i* di ſun nit ne tut,
iz ne dunke den uater gut,
al deſ ſuneſ *tete*
daz ſint deſ uater rete.
alliz daz er ouch tut,
daz iſt recht unde gut.
Alliz daz der uater hat,
an dem ſune iz alliz ſtat.
er ne hat ane in njwit ſunder,
wene daz er iſt ein ander
in perſona,
diuinitaſ una.
deſ ne gebrichet yme alliſ njet,
wander iſt daz gwar liecht
uon deme gewaren liechte,
zo gedute unde zo geſichte
den engelen dar in himele
dem menniſchen hie nidene.
di der wolden,
alſe ſi uon rechte ſolden,
minne unde ere
ire ſceffere
den andren al gemeine
zo einem rechten urteile,
di wider gote rungen
unde der warheite abe ſtunden.
Sapiencia edi(2b)*ficauit ſibi domum.*
daz iſt der ſelbe gotiſ ſun
unſe herre der heilige criſt,
ſapiencia patris.
er heizet deſ uater wiſheit,
wande mit der goteheit
unt alſo wiſlich
allir dinge glih
beſcheiden unde geordenot,
daz der uater ime gebot,
daz der uater wolde,
daz iz alſo weſen ſolde —
himel unde erde,
tal unde berge
unde andirs alle di dinc,
di da *jn binnen* ſint,
groz unde cleine,
alliz gemeine —
daz hat er alliz *gewegen*
unde ſine maze jme gegeben,
allen ſinen vmbeuanc
beide curz unde lanc,
ſine *termenunge*,
beide obene vnde vnder,
beide ujnſter unde liecht
deſ ne uergaz er allis nicht,
beide liecht vnde ſvar,
di rede dir iſt alle war,'
beide wiz unde ſvarz,
beide weich unde hart,
alliz uil *garwe*
in allirslahte uarwe
mit der ſine*r* gvalt,
beide warm unde calt,
alle nature,
daz ſuze *ioh* daz ſure,
beide trockin unde naz,
alliz ordineter daz,
beide den *smac ioh den* ſtanc.
uil michil was der ſin gedanc,
daz er hat zů bracht

Digitized by Google

allen dingen ſine craft,
vis diuina,
di was di *materia,*
natura beatrix
in creatura creatrix,
dan abe alliz daz quam,
daz da weſen ie gewan.
Daz di wiſen hiezen *ylente,*
daz niſt ouch njwit me,
wen daz got uon nihte
machete *geſihte,*
dir vier *elementa,*
dan abe di werlt begunde ſta,
ime ſelbem alſo werde,
daz wazzer unde di erde,
daz fiur vnde *di* lufte
zaller werlt *durfte* —
di begunder alle ſunderen
iegelich uon dem anderen,
zeſamene di machen
iu *svulichen* ſachen,
gevoclichen ſellen,
di mer ſi *miſſehellen*
vnder zviſchen ſunderlich —
got der iſ wnderlich
in allen ſinen werken.
daz muge wir wol gemerken
Dan abe uile geredeten
wilen uile geſageten
multorum eloquentia,
platonis ſapientia,
ſapientia philoſophorum
de fonte grecorum.
di wiſen begunden trachten
ſunder*lingen* achten.
ſi redeten uil uerne
vnde wolden vil gerne
irmerken ane *ueichen*
di manicfalden zeichen,
dicere uerum
naturas rerum,
rerum ueſtigia
cum philoſophia,
mit tiefen irn ſinnen
begunden ſi uinden,
daz ſi heizen *pliadaſ*
ſibin *planetas*
vnde ander daz geſtirne
nuwe *) vnde uerne,
uil manicfalt *gedute*
chunden dem lute.
Mit ir wiſheiden
begonden ſi uz *reiden*
duodecim ſigna
menſibus digna,
an allir ſlachte *ueichen*
di zvelif zeichen,
di daz iar hine leitent
unde di manede uz *reitent.*
diſputanteſ
opulanteſ
annorum tempora,
dierum momenta,
di zit vnde di ſtunden
begunden ſi alliz chunden.
Di begunden ouh chunden
uon *dem* liechten ſunnen,
wi *er* loufe in ſinem *circulo*
in *zodiaco,*
di twereheſ *vmbe walzet,*
nirgenne *halzet*
njemer neheine wile,
wen daz *er* imer beginnet yle
in firmamento
in einem iewelheme *ſigno,*
wi lange di ſunne dar inne *dage* —
daz begunden ſi alliz ſage.
Di wiſen begunden ſih ouh uermezzen,
ſi chunden wol mezzeu
in lutzelir wile
di manic tuſint mile
uon der erden zo dem himele,
da inzwiſchen *di* gebilede,

*) nâhe?

di begunden ſi alle nennen,
daz man (2c) mohte bekennen
ir *domicilia*,
alſe ſi *of* begunden ga
in celo ſurſum,
daz man wiſte ir *curſum*,
quorſum tendant,
quid portendant,
dem tumben lute
cunde daz *gedute*,
di *interualla*
di ſageten ſi alle.
Dir wiſen daz nit ne uermiden,
an den buchen ſi ſcriben
ſiben gute *liſte*,
ein iegelich di er wiſte,
di da ſint *principaleſ*,
di heizent ſi *liberaleſ*,
vnde di andre gute *arteſ*
di heizent ſi *parteſ*,
di dar zů *haftent*
unde da mite *pachtent* —
di begonden ſi alle lere
durh werltlich ere,
ze *nutzichen* dingen
den *after kvmelingen*.
Ih unde andre tumben,
wi lutzil wir der kunnen.
waz ſolde ouh daz hie geredet
oder vil dan abe geſeget,
wande daz iſ *di wiſheit*,
di da ſchiere zegeit,
di da ſan uertirbit
in dem menſchen, ſo er ſtirbit.
di aller beſten *liſte*
di quamen uon criſte,
daz iſt di wiſheit,
di da njemer ne zegeit,
di njemer uertirbit
in dem menſchen, ſo er ſtirbit;
di den menſchen dar bringit,
da er got bekinnet,
zo der ewigen wnnen.
nu ruche vns got gunnen,
daz wir mit vnſen ſinnen
mvzen di gwinnen.
der *gloube* hilfit unſ dar zů,
daz wir gvte werke tvn.
In principio erat uerbum.
daz iſt der ſelbe gotiſ ſun
unſer herre der heilige criſt,
uerbum patris.
er heizet des uater wort,
daz hat alliz daz gehort,
daz got ie hiez gewerden
in himele *ioch* in erden.
ipſe dixit et facta ſunt.
ipſe mandauit et creata ſunt.
er ſprah iz gewerde —
do gewart iz alliz werde.
ſtatuit ea in ſeculum.
daz ſazte der ſelbe gotiſ ſun,
alſiz jmer ſol ſi
in ſeculum ſeculi.
preceptum poſuit
et non preteribit.
er iſt der ewige got,
er hat in geſetzet ſin gebot.
er hat in gegeben ſine é,
di ne tar iz njwit vbir ge,
iz ne muze alſo getaner *ewen* plegen,
alſer herre wolde geben.
Sint wart daz ſelbe wort
hie in erden gehort
in einem menſchen alſo *fram*,
den iz an ſich nam.
ſin ſtimme witen irſcal
in diſe werlt vbir al.
der begunde deme luten
gotiſ willen *duten*,
wi der menſche mvge uerſculde
des ewigen gotis hulde.
dir mere dem menſchen dem worte *)

*) Sic

alſo luzil horken
vnde ſich alſo wenich keren
an der wortiſ lere.
des werdent di unrechten noh uerlorn
unde muzen liden gotiſ zorn,
alſe daz wort noh *aber* ſprichit
unde gotiſ anden richet
ite maledicti
penis addicti,
nu uarent ir uerflochten,
die mjn da nit ne ruchten,
in daz ewige fivr,
daz iſt *bitter* vnde ſvr,
daz deme tubele iſt gereitet
unde ſiner boten beitet.
juſti gaudebunt,
ab auditione mala non timebunt.
di guten vnde di rechten,
di da mjnneten unſin trehten,
di ne habint neheine *ruche*
uor dem vbelen flvche,
alſe ſi di *rache* ſcowent,
wi harte ſi ſih frowent,
daz ſi danne werden getroſt
uon allen angiſten irloſt.
(2d) Criſtus der iſt genant
di creftige gotiſ hant,
wande alle gotiſ werch
di ſint creſtich unde ſtark,
di der ſun alle worhte
an der uater *durfte,*
durch deſ uater ere.
daz wrde *ſchinbere*
der goteliche gewalt
an den ſachen alſo manicfalt.
Ein *uolcwic* wart geuohten
mit michelen *tuhten.*
daz tete ſænte *michael,*
criſt ſelbe ujl her,
wider einen trachen,
der begunde vbile machen.
den ſelben trachen er uerwan
den ſige er vbir ime nam.
der wart uz geworfen
uon den himelen uerſtozen
er viel nider zo der erden
gote alſo werde.
er ne comet njemer mere
an di ſelben ere,
da er *wilen* ane was,
er iſt ein boſe *getwaſ,*
zo himele hine widere.
er viel alſo nidere
tiefe in der *helle grunt.*
di ungenade iſt ime chunt.
da ligit er gebunden
in den *hellegrunde*
mit einer ketenen umbe ſinen halſ.
er voret lugene vnde ualſe
vnde allirslahte boſheit
di gute di iſt ime leit.
ein rinc iſt ime in ſine naſen gelegit,
der in alſo uaſte *hebet:*
daz iſt di goteliche craft,
daz der tubil nit ne mach
unſ ſo vil *gewerren,*
ſo er tete gerne,
noh allen ſinen willen
njwit iruollen
noh forder uollenbringen,
wen alſime got wil *verhengen.*
Daz den tubil da gebant,
daz iſt dir ſelbe gotiſ hant,
unſer herre der heilige criſt,
der beide got unde menſche iſt.
deſ gibit ime vrkunde
di uaterliche ſtimme
„*nonne manus mea*
fecit hec omnia?
der uater hat ime ſelbe deſ bekant.
er ſprah „diz tete alliz mjne hant.
Qui peperit *) *nos homines*
et peperit *) *nostram salutem*

*) Beidemal per?

deſcendit de celiſ.
deſ ſule wir gelouben vil gwis.
daz quam uon ſinen *genſten*,
daz er durh *unſih* menſchen
uon dem himele her nider ſteich,
unſin ſunden er entweich
vnde wart menſche
durch unſir allir *enſte*
ze troſte unde ze heile
der werlt al gemeine.
Do daz himeliſche kint
uon dem uater uz ginc
uon dem himele zo der erden
vnde menſche wolde werden
vnde wonete hie nidene,
ſin ne *gedarbeten* nje di himele.
er waſ dort vnde hie do.
daz mohter herre wol getv,
wander ſul walden
herre allinthalbin,
wande dem iſ mvgelich
allir dinge gelich.
die tubele ſin hie nit ne wiſten.
di engele ſin dort nit ne miſten.
er iſt der engele liecht.
ſi mohten ſin *enberen* nicht,
der menſchen heile
aller gemeine,
di mit ir *genſten*
got in den ſelben menſchen
gloubint unde anebetent,
mit dem herzen innicliche *guetent*.
Et incarnatuſ eſt de ſpiritu ſancto.
daz ſvle wir uernemen alſo.
uon dem heiligen geiſte wart er entfangen,
daz deſ tubelis *wangen*
wurden *zelochen*
vil garwe durhbrochen
cum armilla
in maxilla
leuiathan
daz iſt der boſe *ſatan*,
daz iſt alle di *genuzzen*,
dannen uz geſluſſen:
di mit iren glouben
an criſt wolden *goumen*,
zo deme ſelbeme hole
wolde got (3a) uz gehole
mit guteme *rehte*
alliz menſlich geslehte,
uz deſ tubeliſ buche,
daz er begunde *ſluche*
durh michil ſin *archeit*,
daz tete got durh ſine *irbarmicheit*,
wande der tubel in einen slangen *louch*,
wener den menſchen betrouc,
daz er durh deſ tubelis rat
geſremete *di meintat*,
dar umber gotiſ hulde uerloſ:
deſ himeleſ macheter *unſih* erbeloſ.
Ein angil der wart geleget,
alſuns di ſcrift hat geſegit,
mit gotelicher *liſte*,
daz iſ der tubel nit ne wiſte,
daz *der* alde slange
da mite wrde geuangen.
der *angil* wart *gequarderot*.
do der ewige got
uon dem himele hernider quam,
einen menſchen er an ſih nam
beide bein vnde fleiſc,
daz man heizet *ſele vnde geiſt*.
da wart di gotheit
bechudit mit der menſcheit,
wande der heilige criſt
beide got vnde menſche iſt.
mit gotelicher *liſte*,
daz iſ der tubel nit newiſte,
daz di *liſt di liſt* uertrvge,
alſe gotiſ *reht* bezvge.
daz wart umbe daz getan,
alſe ienre *leuiathan*,
der michele *waluiſch*,
daz der tubil da iſt,
ſo girliche irſlunde

Digitized by Google

den menſchen ane ſunde,
daz der ewige tot
da mite wrde gewͦrgot,
alſe mit deme aſe tvt der uiſch,
da der angil inne iſt.
Wande der tubil begunde *brehten*
mit grozem unrehte
ubir unſin herren den heiligen criſt,
der beide got vnde menſche iſt,
daz er got in den menſchen anegreif,
di dar nie ne *besleif*,
mit neheinerslachte ſunden.
er ne mohtin nit *uerſcunden*,
wendaz *er* durh ſine *archeit*
den *iuden* riet *er* daz leit,
daz ſie criſtum ujengen
unde in an daz cruce hiengen
an alle ſine ſculde.
dar ane begunder dulden
den grimmigen tot.
da nerwaldi*gote* got
mit ſiner gotelichen craft
deſ tubeleſ *vbirbracht*
vnde wart der tubil da gvalt
uon ſiner boſen gewalt,
di er an den menſchen habete,
do er ſundiclichen lebete;
vnde wart criſto gegeben,
wander ſineſ ſelbiſ leben
durh den menſchen uerloſ,
da der uater umbe *vercôs*
alle unſe ſculde
unde gab unſ ſine hulde
durh deſ ſunis *enſte*.
di genade was deſ *geſpenſte*.
den gereineren in dem blvte
ſineſ ſvneſ gvte,
di di toufe *tougent*
vnde an den gotiſ ſvn geloubint.
qui crediderit et baptizatus fuerit,
ſaluus erit.
Natus ex MARIA uirgine.

di heiligen *prophete*
di heten uor irchundit,
daz *criſtus* hat irvollit.
uon einer *frowen* wart er geborn,
di heter ſelbe im ircorn
an der erden keiner mvter,
heilich vnde gvte;
di waſ comen mit rehte
uon edelem geſlechte
deſ *iſraheltſchen* lutes,
deſ kuningiſ *davidiſ*,
deſ wiſen *ſalemoniſ*,
deſ irweleten *aaronis*,
deſ getruwen *abrahamiſ*.
ih ſage vh daz da war iſt,
daz nje ne wart in tuginden
under allin *werltkuningen*
nehein herre alſo riche,
der ſih mvge gelichen
unſeme herren dem heiligen criſt,
(3b) der uon ir geborn iſt.
Di frowe *generoſa*,
ſcone alſein *roſa*,
di gebar daz ſcone *lilium*,
daz da heizet *lilium conuallium*,
ſalutem fidelium,
uerum dei filium,
den gvaren gotiſ ſvn
iheſum criſtum.
den gebar ſi *magit reine*.
di ere di hat *ſjv* eine
uor allen anderen frowen.
deſ ſvle wiſ *unſih* frowen.
an ir libiſ ſere,
daz ne geſcâ ouh e nje mere
noh ouh niemer mer ne tut.
neheiner frowen alſo gut,
neheiner slahte wibe
mit ganzeme libe
unbewollin irre *magitheit*
daz gemachete ſin goteheit.
di dar alle dinc gebôt,
di *natura* hat geordinot:
er moſte ouh vil wol *handelen*

di *naturam* wandelen,
ſvi ſo er gebutit,
in ſinen willen *dutit.*
Der ſtam der heizet *ieſſe,*
de cuiuſ radice
uirga floruit,
germen protulit.
dan uz wôs ein rvte
heilich unde gvte.
daz iſt di *veltblûme*
der criſtenheit ze rûme,
den di ſelbe rvte getruc.
io ne wart nje nujt ſamen gvt,
ſo ſi beide en ſamt ſint
di ſelbe mvter unde ir kint.
Dir frowe heizet *Maria.*
daz *quit mariſ ſtella.*
daz ſprihit *meriſ ſterre.*
an ir niſt nehein *werre,*
wande ſi hat gwnnen
den vil lihten ſunnen,
dem di uinſterniſſe iſt untrunnen.
uon ir iſt uf gerunnen
der ſunne deſ *rehten.*
criſtus iſt unſer *threchten.*
an diſe werlt er uon jr quam.
er irluhtet wib unde man.
di da an ſinen namen
ir glouben willent haben,
den hat er gegeben di gwalt,
daz ſi mvgen werden zv gesalt
den gvaren gotiſ kinden,
di da in himele ſint.
er hat *unſ* vil wol getroſt.
den fluch hat er zeloſt,
der unſ wilen waſ getan
durh unſin vater *adam.*
den fluch hater geendet.
den tubil hater *geſchendet.*
den tot hater *irſterbit,*
der unſ hate uerterbet.
vil gut waſ ſin *ellen.*
er hat in di helle
ein *biz gebizzen,*
den da uz *geslizzen*
ze gvteme heile
alleme deme teile,
daz er dannen irloſte.
ſjniſ richis *getroſte,*
den hater gegeben ſinen ſegen,
dar mite den ewigen leben.
sva pietate
plenus gratia et ueritute.
daz quam uon ſiner mildihheite.
er iſt uol der warheite.
Et homo factus eſt
crucifixus t pro noſtra ſalute
p. *pilato.*
daz *dutit* alſo
nih gloube, daz er gecrucegit wart,
gemarterot vnde irſtarb
under *pilatiſ* geziten
ze gnaden allen den luten,
vnde daz ſin heiliger lichame
wart nider geleget in deme grabe.
Er bedahte wol unſin ſcaden,
den wir an dem holze gnomen haben.
an einem holze worde wir alle uerlorn.
adam mahte uns den zorn.
der brahte al eine
di werlt al ze leide.
mit ſjner *vngehorſamicheit*
mahter unſ allen daz leit,
den vil michelen ſcaden,
den wir beide zo dem libe vnde zo der ſele haben;
wander tete, daz da ne *tovc:*
von einem appele er *gesovc*
dur deſ tubeliſ *geſcaf*
daz vil bittere ſaf,
den vil ſvren ſmac,
da daz vergift ane lac,
daz unſ allen tete den tot.
deſ hatten in got gewarnot
durh ſineſ ſelbiſ gvte.
deſ ne wolder njwit hvten,

unſe vater *Adam.*
daz mohter wole habin getan
ober ſo wolde
alſer uon rehte ſolde
getruwen unde horchen
den gwaren gotiſ worten,
(3c) die er mit ime redete.
beſcheidenliche er ime ſagete
„ſvelheſ tageſ er ſih uergeze,
ob er daz obiz eze,
da wrde ime da *ze ſtete* chunt,
daz er zo derſelben *ſtunt*
da mite daz irworbe,
daz er des todiſ ſturbe
Do teter leider vbele.
deſ tubeliſ lugene
begunder baz getruwen
daz begundin ſider ruwen
leider alzeſpate
ze *chein*eme ſineme rate.
alſo wart *adam*
gote vngehorſam,
uon deſ tubeliſ rate
zebrochen der *emunitate*
er tete *ſacrilegium*
unde daz gute *priuilegium*
di heiligen *wineſcaf,*
di inzviſchen got unde den menſchen was,
di zeuorter vnde zeſtorte,
wander got nit nehorte.
da mite wrde wir alle uerlorn.
got irbarwete *adame* iñ zorn.
Criſt aber aleine
der begunde *unſih* alle heile
durh di ſine gute.
mit ſineſ ſelbiſ blvte
ſo verſvnter di vientſcaft,
di entwiſchen den menſchen vnde gote was.
daz bezeichenot daz cuſſen,
daz vnder zviſchen
zo der miſſe tunt di lvte.
daz iſt daz gedute.
Criſt tetunſ eren gnvc.
mit ſinem tote er irslvc
den unſin tot garwe
an dem holt *vagere,*
da er den tubil mite verwan.
do er den ſige vbir in genam,
do uor er zo der helle
vnde loſte di alle,
di da comen waren
uor uil manigen iaren
di guten patriarchaſ,
di heiligen prophetas
vnde andre ſine holden,
di an in glouben wolden,
di ime gedienet habeten,
di wile di ſi lebeten —
di begunder alle wiſen
zo dem *fronem* paradiſe.
daz macheter do offen.
daz was unſ é uor beſlozzen.
Nu hat *ir* den wec gereitet,
di hinnen dar leitet,
hominem dignum
ad vite lignum.
deme wege ſvle wir uolgen.
daz iſt criſt ſelbe.
daz *) *furige ſvert*
hat er umbe gekeret,
daz unſ den wec werte,
biz *unſih* criſt *generte.*
der heilige engel cherubin
der lazet unſ dar in
vnde offenet vnſ di porten,
wolle wir criſto horchen.
da gibit unſ di goteſ ſun
manna abſconditum.
daz iſt daz lebindige brot.
daz hat irſterbit unſen tot.
daz vbirtriffit alle ſvze.
daz ih des ſmecken mvze,

*) Es ſteht dar.

deſ bittich dih herre heiliger criſt,
wande du ſelbe daz brot biſt.
ſver deſ broteſ *geizzet*,
alliſ hungeris er vergizzet.
dem *) ne gewerrit njemer mer
weder hunger noh *ſer*,
der wirt zo der ſelben ſtunt
uil fro vnde wol geſunt.
des beginneter ſih *mende*
immer an ende.
Daz selbe himeliſche kint
manige gnædicliche dinc
di hater unſ beſcheinet,
vnſe valle wol geheilet,
daz er *unſich* hiez toufen,
in ſinen namen *beſoufen*
in den *wazzerlichen vnden*
zablaze unſen ſunden,
daz teter unſ ze liebe,
er hiez unſ ſcriben *briebe*
uon ſiner goteheite,
di lerent unſ di wiſheit
alle di maze,
waz wir ſulen tvn vnde laze
di wile wir an dirre werlde hie ſulen weſen, **)
da mite wir zo der ſele megen geneſen.
Criſt ne hat unſir nit uergezzen.
er herre er git unſ ezzen,
alle tage trinken,
daz reine *geſchinke* —
ſin ſelbiſ fleiſc vnde blut
daz iſt unſ zo der ſele vil gvt.
mit alſo getaner *libnare*
wolder herre *unſih* bewaren,
unſe ſele generen,
dem leiden tubil beweren,
wande der tubil verit umbe
alſe ein lewe wilde
in der werlde (3d) *ruwende*,
den menſchen ſvchende,
wa er den vinde,
den er mege verslinde.
er ſtellet unſ di ſtricke
leider uil dicke.
di ſine boſen netzen
beginnet er unſ ſetzen,
daz er *unſih* mite gerahe
deſ beginneter harte gahe,
daz er unſ *beuelle*
hin zo der helle,
da er ſelbe *weſen* hat;
daz unſir ne werde nehein rat,
noh uns engeſche nehein gut,
alſime ſelbem ne tut.
dem ſvle wir uaſte widerſten
fortiſ in fide:
wolle wir *den glouben* uaſte haben,
ſo ne mah unſ der tubil nit geſchaden.
Di ſelben gute ſpiſe
ze geiſtlicher wiſe,
di geheiliget got uon himele
in *ſûnlichen* ***) gebilede
uon brote *ioh* uon wine
in der ſelben wile.
daz uerwandelet got *tougen*
— daz ne mvge wir nit beſcowen
mit fleiſclichen ougen,
ſunder mit dem glouben —
in ſin fleiſc vnde in ſin blût ***)
di gotiſ craft daz tût, ***)
ze gnaden *unſih* bereide
nach criſtiſ warheite,
der uns daz globete
e er den tot gedolete,
da er mit ſinen iungeren ſaz
vnde allir lezeſt mit in az
do er deſ abundes mit in *merte*.

---

*) dē.

**) Es ſteht leben. (weſen written above leben)

***) Statt û ſteht v mit darüber geſetztem Circumflex.

vil wol er ſi gewerte
alliz, daz er in gehiez.
vil war er herr iz alliz liez.
Da er mit in ſaz an den banke,
da begunder den uater danke.
do hub er uf ſine ougen.
ze himele begunder ſcowen.
gote begunder danken.
da nam er mit den handen
daz brot, daz uor ime lach.
vil wol er iz geſegende vnde brach.
ſinen iungeren er iz gab.
alſus er *zozin* ſprah
„ir *herren* algemeine,
diz brot ſolt ir vnder uh teilen,
wandiz iſt mjneſ ſelbiſ lichame.
deſ ſult ir goten glouben haben.
daz wirt ſchiere gegeben.
deſ wil ih mich uerplegen
zo der marterunge
in ablaz vher ſunde.
da azen ſi alle daz brot,
alſir herre in gebot.
Binnen der ſelben wile
den *cof* nam er mit den wine
vnde ſegente dar inne
eine vil gute mjnne
vnde gab in daz geſchenke
unde hiez ſi alle dannen uz trinke.
er ſprah „iz were in getrunken vil gvt,
wandiz were ſineſ ſelbiſ blvt.
do trunken ſi algemeine
daz trinken alſo reine.
Vnſir herre criſt redete,
ſinen jungeren er ſagete
„diſe *merunge*
uor vher ſunde,
di ih mit û habe getan,
di ſvltir nah mir began,
vil dicke trinken,
mjn mite gedenken:
daz ſvltir tvn gwiſſe,
in mjn *gehvgniſſe;*
alſe dicke ſo iz tvt
iz iſ û zo der ſele vil gut.
Alſo bringit man gote
nah criſteſ gebote
in der criſtenheit *allertagelih*
daz offir *alſamelich*
beide win vnde brot,
alſe criſt da gebot.
daz ſal man tvn dicke.
daz wazzir daz iſt daz dritte,
daz mengit man dar zv.
daz ſol man uon rehte tv.
deſ ne ſol man niht enbere
wande criſto wart mit deme ſpere
geſtochen in ſine ſite
eine wnden wite.
do iz begunde *giezen*,
di ſiten nider fliezen,
blvt vnde wazzer,
daz woſch der werilde *laſter*,
ſam iz noh alle tage tvt
beide daz wazir vnde daz blut.
Diz drinken vnde diz ezzen,
daz man nit ne uergezze.
di michelen arbeit,
die got durh *manchunne* leit
hie in der erden,
daz iz uerdileget nit ne werde —
daz ſal *ite*(4ª)*nuwe*
mit geiſtlicheme *gebuwe*
alle tage di criſtenheit
di wile daz di werlt ſteit
zo lobe vnde zo eren
unſeme loſere,
zo lere unſin chinden
den *after chumelingen*,
mit guter andechte —
daz chumet unſ zo rechte.
geſundet in den ueſten grunt
criſt er iſt der *uullemunt.*
deſ ne ſal unſ niet uerdrieze.
deſ muge wir wole genieze
an deme ewigen libe,
da wir jemer ſtiben beliben.

Diz machet got gweſſe
in der heiligen *meſſe*
di die priſter ſinget:
zo gote unſ mite *dinget*
ubir dem altare.
daz bezeichenit zvare
daz heilige *cruce vrone*,
da criſt ſcone
den grimmigen tot ane nam,
do er den tuvil mite uerwan.
di *chelich* bezeichenot daz grab,
da criſt inne lach.
den di priſter under handen hebet —
gwiſſliche er da begrebet
gotiſ fleiſch unde blut.
alliz daz di priſter da tut,
iz iſt gwiſſe
ein *gehucniſſe* *)
an ein war urchunde
der gotiſ marterunge.
Die priſter hat gebilide
criſtiſ uon himele,
alſer *gegerwet* da ſteit
unde uor deme altare begeit
den gotelichen rat
uor unſe miſſetat,
den der ewige got
criſt ſelbe gebot,
mit uz gebreiten handen
den alter *ubir uangen*,
alſe criſt an deme cruce ſtunt.
di rede iſt unſ wole chunt.
Der tuvil unſ vil gerne *ſenket*.
der priſter ouch da gedenket
der ubelin unde der guten,
der lebenden unde der totin
mit vil innichlichen gebete,
alſe criſt ſelbe tete,
do er an deme crvce ſtunt.
di rede iſt unſ wole chunt.
do ſprach iz alſuſ
unſer herre *iheſuſ*
pater ignoſce illiſ quia neſciunt, quid faciunt.
daz ſprichet „herre uater du ſalt uergeben
den di mir *den lib* nement:
uergib in ire ſculde
unde laz ſi habe dine hulde
unde laz ſi wider dich werde uerſůnet,
wande ſi ne wizzent, waz ſi tunt.
Alſo brenget di *priſter*
uater unde meiſter
daz opfer alſo reine
uor *di* werlt algemeine,
daz criſt ſelbe brachte
vnde der note gedachte
an dem *cruce vronen*.
wi mochten wir jme deſ gelonen.
gotis lichame unde ſin blut
daz iſt unſ zo ſele vil gut.
Von du iſt gwiſſe
di heilige miſſe
unſ ſundigen alſo gut gehort,
wande di heiligen gotiſ wort
di machent unſ gote gemeine,
uon unſen ſunden reine.
di geware gotiſ *zouirſicht*
di *beſwichet* unſ nit;
der *geloube* unſ nit betrugit,
ob daz herze nit ne liugit,
ob daz herze zo *gehillit*
deme gotiſworte, daz da *ſchillit*.
der *zviuel* unſ aber *ſenket*,
alſiz herze miſſedenket
daz iz zviuelet alſo tougen
an deme waren gelouben.
Swaz ſo handelot der mut,
iz ſi ubil oder gut,
in deme herzen ſtille,
got weiz wole den willen.

---

*) Es ſteht gehucniſſe[b] ein[a] ein

daz herze ne zwiuelot nie ſo tougen,
iz ne ſcan gotiſ ougen.
alle herzen ſint jme offen.
nehein gedanc niſt *ime uor* beslozzen.
ſwer in dem herzen tougen
zvibelet an dem glouben,
der tvt vil vbile.
der *zihet got lugenen,*
daz er uelſchit gotiſ *gifte*
in ſo getaner geſchihte.
gotiſ gnaden der is vile.
er mac alliz daz er wile.
criſt der iſ di warheit.
di lugene div iſt ime leit.
an ſinem mvnde
newart nie fvnden
neheiner ſlahte lugene.
er leiſtit ſin gelvbede
den gloubigen albereite
nah ſiner warheite.
Di geiſtlichen dinc,
di durh menſchen dranc ſint,
di heizent *ſacramenta.*
di ſvln uon *rehte* beſta,
ane zvibil vnbeſcolden,
ob wir ſelben wolden
der gnaden geniezen,
di unſ criſt hat geheizen.
Vvand der goteliche rat,
di durh menſchen drave ſtat,
der ne wart nie gedacht,
von menſchen uore braht,
uon menſclicher wiſheit
in diſer werlde *gebreit.*
got ſelbe den rat gedahte,
ıon dem himele er in brahte
her nider zo der erden
zo michelen werde
allen ſinen holden,
di ime dienen wolden.
Alſo hat unſ criſt gegeben
da mite den ewigen leben,
ſin ſelbiſ fleiſc vnde blvt
da wirt der gloubige menſche mite behut.
diz trinkit vnde izzet,
der gvte nit ne vergizzet
mit gotiſ uorhten,
mit geiſtlichen zuhten,
mit inniclichen rvwen,
mit bruderlichen truwen,
wande der heilige criſt
der wil haben ſine *mitewiſt*
in deſ menſchen herzen:
da er weiz den *ſmerzen,*
der warin *ruwin,*
da beginnet er buwen
ſtatelichen inne
mit deſ heiligen geiſtiſ minne.
der menſche der iſt gote lieb.
ouh ne lezet er in niet
zo dem iungiſten uerderben:
da in dem himele ſol er werden
der heiligen engele gnoz.
ſin lon wirt da vil groz.
Swelih menſche zo der miſſe gerne get
vnde bedahtliche dar ſtet
mit gvter andehte,
iz comet ime ze rehte —
mit rehtem glouben,
got der njmet ſin govme.
vil wol er in gewert,
ſvaz er rehteſ an ime gert
vnde mit vil innechlichem gebete;
alliz daz er ie getete
wider gotiſ hulden
uon manigen ſinen ſculden,
deſ wirt ime vil da vergeben,
wil er criſtenliche leben
vnde wil er ſin gemvte
keren an die gvte.
Swer ze miſſen ſin offer gibet,
alſe di criſtenheit pligit,
ze lobe vnde zeren
ſinem ſcheffere,

ſiner ſele ze *wegede*,
ſvilcher leie *havede*,
diſ ſi luzil oder vile,
alſe der menſche ſelbe wile
vnde ime ſin *wilkůre*
in ſime herzen ſetzet uore,
is ſi groz oder cleine —
daz ſol weſen reine,
mit rehte gewnnen,
deſ ſol er gote gunnen:
daz opfer daz iſt bequeme,
gote *anneme.* —
iz ſi ſilber oder golt,
got macheter ime holt —
iz ſi daz brot oder daz ei,
er gibit gote ein *obelei.*
ſinen zinſ er gote bringit,
ze dieniſte er ſih ime bekinnet,
zeigeneme knehte,
daz er uon rehte
ſvle ime ze liebe
(4c) eigenliche dienen,
daz er got da mite *ermare*,
daz er ſin gnade habe,
daz er ruche in beware,
ſva ſo er hine vare,
ſin lib vnde ſine ſele
vnde ſine werltlichen ere
uor ſunden vnde uor ſcanden,
uor allen vianden,
daz er zallin ſtundin
in den rehten werde funden
vnde njener ne werde *uerdamnot*
in den ewigen tot.

Reſurrexit tercia die ſecundum ſcripturaſ,
wande got mit ime was:
dar nah an dem dritten tage
ſtunt er uſ von dem grabe
lebindic von den toten
vnde irbarwete ſih den gůten
den ſinen lieben holden,
di an in glouben wolden.
beide herren vnde frowen
liez er ſih beſcowen,
daz er mit in redete.
beſcheidenliche er in ſagete,
daz iz ime wol waſ irgangen,
daz er von dem tode waſ uf erſtanden.

Diz waren mjnnicliche dinc.
mit ſinen iungeren er ginc,
beide ſtunt vnde ſaz.
underſtunden er ouh uor in az,
daz ſi heizent *piebrot* *)
ane hungeriſ not.
er liez ſih ouh berůren
zvnſem *gevore*
daz teter umbe daz,
daz ſi getruweten deſte baz,
daz erz ſelbe were er *ulebete*
vnde werliche *hebete*
beide bein vnde fleiſc,
daz er ne were nehein *lugingeiſt:*
deſ wanden ſi gwiſſe,
daz er were ein *getuſterniſſe*,
daz den menſchen dicke trugit,
wander tubil ſo vil gelugit,
wi er den menſchen uon gote geuerre,
deſ gvaren glouben geirre.

Vil dicke er *zozin* quam.
beide wib vnde man
di lerter al gliche
uon dem gotiſ riche,
alſer dar uor getan habete,
do er an diſem leben lebete.
vil er mit in redete.
gwerliche er in ſagete,
alliz daz er het irliden,
daz daz wilen was geſcriben,
von ſiner gedult,
daz heter alliz iruolt,

---

*) Bienbrot, Honigfladen.

daz di propheten
uon ime geſaget heten
vnde daz comen ſolde,
alſiz got wolde.
deſ begunder ſi alliſ *innen.*
do begunden ſi ſih uerſinnen
der rehten warheite.
do geloubeten ſi bereite
vnde waren ſi vil fro
uiſo domino.
Wir leſen in den ſcriften
der uier euangeliſten,
di di warheit hant geſcriben
vnde di lugene vermiden,
daz in den ſelben ſtunden
mit criſto uf irſtunden
vil maniger heiligen lichamen.
di gingen vz irn gra*ben:*
di da tot waren
uor vil manigen iaren,
deſ niſt zvibel nehein,
di quamen ze *iheruſalem*
vnde begunden ſih irbar*wœn*
da vil manigen [armen?],
mit den ſi da redeten.
werliche ſi ime ſageten,
wiz waſ irgangen,
daz ſi waren vf ir ſtanden,
wilen irſtorben,
lebendich do worden.
den ſi ſih da nanten,
ir namen ſi wol irkanten.
Diz liez got gewerden
hie nider an der erden
durh ſin ſelbis ere.
er wolde mite bewere,
daz nieman ne ſol zvibelen
an de*m* ewigen libe,
daz di toten ſulen uf irſte
in einer geiſtlichen e;
daz daz fleiſc von der erden
lebendic ſol werden
von der gotelichen craft,
da er alle dinc mite getvn mach.
ſvenne daz got gebutet,
vil wol er daz *gedutet,*
ſo wirt der menſche leben*dinc.* *)
daz ſint wnderliche dinc.
dan irſtet er uf uon der erden.
daz mvz alſo werden.
(4d) ſo comet menſclich geiſt
vnde *irquicket* ſin eigen fleiſc;
ſo wedet **) geiſte glich-
ſin eigen fleiſc ane ſih,
ſo wirt fleiſche glich
ſinem eigenen geiſte glih
div zvei beide
di werdent ein gemeine
in eneme libe.
di mvzent in ſamet *liden,*
iz ſi vbil oder gvt,
alſe der menſche hie getvt;
di nemac *lieb noh leide*
njemer mer geſcheide,
noh neheiner ſlachte wize
njemer mer ze *ſlizen;*
di ne ſterbent niemer mere.
ſi mozen inſamet kere,
ſva ſo gebut*it*
vnde in ire werch gedvt*in*
Criſt ſine holden,
di ime dienen wolden,
vil wol er di troſte,
wander wol wiſte
den michelen ſmerzen,
den ſi in ir herzen
heten algemeine
durh di grozen leide,
daz ſi wanden in uerlorn,
wande ſi hatten in ircorn
ze meiſtere vnde ze heren.
ſi heten in alſo *gerne*
groze lange wile
in diſen *broden* libe.

*) Es ſteht lebendic und dic. **) Sic.

Den herren ouh do geſcach
vil dicke groz ungemach,
daz in di *juden* taten,
do ſi criſt *irſterbet* haten
ze *dinge* ſi ſie *vemeten*, *)
di gnozſcaft im verſageten.
ſi ſprachen „ſi waren vnreine
njeman ne ſolde mit in gemeinen,
wande ſi di werlt uerkerten,
daz ſi di lugene lerten.
dar ane ſolde ſih nieman keren,
ſi waren lugeneren
vnde waren ouh cou*h*cheleren.
daz konde ſi wol geleren
criſt ir meiſter.
mit dem vnreinen geiſte
waren ſi al beſezzen.
got hetir vergezzen.
Diz begunden ſi alliz dulden
durh di gotiſ hulde.
ze gote ſi ſih troſten,
wande ſi wol woſten,
daz di *iuden* taten daz
durh nit vnde durh haz.
do ſi criſt bekerte,
daz er ſi nie negelerte
weder falſc noh lugene
noh neheine dinc vbile,
daz er ane *ueichen*
tete div manige zeichen,
da mite er di werlt getroſte
di ſvndigen irloſte
von manicfalden noten
mit grozen ſinen gvten.
Dir rede ſol ꝟ weſen chunt:
ſint daz criſt uf irſtunt,
ſo *ne* wart er *ſchinbere*
diſer *werlde* njwit mere,
ſunder ſinen holden,
di jme dienen wolden.
daz wolder den luten
da mjte beduten,
daz di vnrehten
criſt unſen trehten
njemer ſvben beſcowen
mit ir ſelbiſ ougen
in ſiner *claricheite*
der ewigen goteheite.
ſi ſebent in iedoh gemeine
zo deme *vrteile*,
alſer comet uon himele
in dem ſelben bilede,
alſin di *iuden uerzalten*
vnde an dem cruce *qualten*.

Et aſcendit in celum, ſedet ad dexteram patris.

deſ ſvle wir alle ſin gwiſ,
daz er uf uor zo den himelen,
zo den heiligen *geſedelen*.
dar ſitzet er ebene
jmer ze lebene
zo deſ vater *zeſven*
in dem ewigen weſene,
in dem vberiſten throne.
di keiſerliche crone
di iſt ime uf geſetzet.
der vater hat in irgetzet
aller der arbeit,
di er ie an der erden irleit.
Djuinitatiſ ſceptrum
regale imperium.
daz keiſerlich *geſerwe*
daz hater al *begarwe*
in ſineſ vater ere,
daz ſin *hantgebere*
beginnet jme wanden
in ſjnen handen
beide ſpere vnde (5a) ſvert.
deſ iſt der herre wol wert,
wander mit *duhten*
den ſige hat geuohten

*) Cf. Cod. pal. 113. Bl. 94b. 93b. 132b. 137a.; 114. Bl. 54a. 167b. 107b. der vemer, die vemeſtat, vorvemet etc. Siehe Wigand's „Archiv für Geſchichte und Alterthumskunde Weſtfalens.“ 1826: IV, 113—114.

Digitized by Google

vbir ſine viande.
er mach ouh wol geanden
alliz ſin *gemvte.*
er mach ouh wol behvte
alle ſine holden,
di ime dienen wolden,
allen ſinen willen
den mac erwol iruollen.
Gelobet ſiſtu herre heilich criſt,
daz din craft alſo groz iſt.
du haſt in diner gewelde
den tubel in d*i* helle
in den himel vnde in der erden.
alliz daz got ie hiez gwerden
daz iſt alliz in diner gwalt:
di viſche alſo manicfalt
in dem wazzere vnde in dem mere,
daz machtu alliz wol genere
imer tageliche.
du biſt alſo riche,
von du ſal mit rechte,
wi mac dar wider *gebrechte*,
dih růme vnde lobe,
herre criſt, hie *enboven*
aldin *creatura*,
alſe ſi ir *natura*
uon dinen gnaden leret,
diz lob an dih herre keret.
Dich lobent, herre, ſcone
di engele *frone*,
di heiligen algliche
da in himelriche
throni et dominationeſ
celorum, uirtuteſ
cherubin et ſeraphin —
di lobet dich alle vnder in
principatus et poteſtates —
daz ſagit unſ *iohannes*,
daz ſi an dine gnade *dingent*.
diz lob ſi dir ſingent
ſanctus ſanctus ſanctus deus dominus ſit
herre criſt ware got
pleni ſunt celi et terra
gratia tua.
di engele da in himele,
di menſchen hie nidene,
di ſint vol diner gnaden
din in uon dir quamen.
oſanna in excelſis.
lob dir *dv* *) *da* in den himel biſ.
Benedictus qui venit in nomine domini.
geſegenet ſaltu herre ſi,
di da in diſe werlt biſt comen.
dv wrde unſ allen ze *fromen*.
in dineſ vater namen dv queme,
di ſunden unſ abeneme.
daz mochteſ tu wol geleiſte
in dem heiligen geiſte.
du biſt wol ſin *gnoz*,
alſo michil vnde alſo groz
in gotelicheme rehte
nah dinem geſlechte
uon diner *gůlicheite*
der ewigen goteheite.
deſ ſal dir geben vrkunde
al menſclich *kunne*.
dine *criſtinen* wollent des nicht verzihen,
ſi ne wollen dir vaſticliche iehen,
daz du werliche biſ
in gloria dei patris.
Et iterum uenturus eſt c. g. i. v. & mor.
div rede *dutit* unſ alsus
„dannen ſol er aber comen
daz han wir werlichen uernomen,
in micheler ere
reht rihtere
der vbelen vnde der gvten,
der blinden vnde der toten —
in di luft obene,
deſt iſt er wol ze lobene,
mit allen ſinen heiligen
ze gnaden den ſæligen,

*) Es ſteht dv.

di jme ze liebe
gerne wolden dienen;
ſo wil er lonen danne
wiben vnde mannen
alnah ir werken.
er wil rihten ſterke.
Nieman ne mac da wider *brechten*
der ſinen *mancrefte.*
rex glorioſus
unſer herre *iheſus*
keiſer allir kuninge,
herre allir tuginde,
der michele heilere,
der comet offenbere
zo dem vrteile
der werld algemeine.
dar ſoln in ane ſcowen
alle menſcliche ougen.
di in da *uerzalten*
vnde an dem cruce qualten,
di ſvlint in ouh da geſen
vnde mozen der warheite iehen
dar ne mvgen ſi nicht (5b) gelougen.
er gibit aller werlde ein zeichen
in den ſelben ſtunden
ſo wiſet er ſine wnden,
di er an deme cruce leit.
daz wirt in allen vil leit.
ir untruwe
beginnit ſi danne ruwen —
zeneheineme ir rate:
ſi ruwent ſih dan zeſpate.
Div werlt algemeine
beginnet ſih ſelben weine
uon den grozen ſorgen,
di ſint in nu uerborgen,
di ſi alle danne habent,
vil ſere ſi ruwent vnde clagent,
daz ſi ſinem gebote
ne wol*lent nvit* uolgen:
deſ ſchinet in criſt *uerbolgen*
Dar wirt offinbare ſchin,
wi di gvten danne ſin.
da werden geſcheiden
di *liebin uon den leiden*:
di gvten zo der *zeſwen*, —
daz ſint di geneſenen.
di dar zo der *winſter* ſint geſtellet,
di varent in di helle,
da mvzen ſi inne
quelen vnde brinnen
jmer ane ende.
ſi ne mvgen da niht uz gwenden.
di guten vnde di rehten,
di da mjnneten vnſen trehten
vnde got uorhten
vnde gvte dinc worhten,
di ir ſunde *hie riezent*,
wi wol ſi des geniezent.
der beginnet ſih got irbarmen
von ſin ſelbiſ gnaden.
di werdent vil wol getroſt,
uon allin angiſten irloſt.
den git er ſin riche
den engelen gliche
jmer ane ende.
deſ beginnent ſi ſih *menden*.
Cuiuſ regni non erit finis.
ih ſaguh daz dar war iſt.
ſin riche alſo ebene ſtet,
daz iſ niemer ne zeget.
nune wolle wir nvwit langer
an dirre rede hangen,
wande wir hie uore haben geredet,
vil beſcheidenliche geſagit
alſe *wir* uon den wiſen han vernomen,
wiiz dan alliz ſal comen
zo deme grozem vrteile
der werelt al gemeine,
daz ne habe wir nj wit uermiden.
iz *iſt alliz geſcriben*
ze gehorenne vnde ze geſihte
in dutiſcher ſcriſte
ſver daz buch wille leſen,
der mach iz alliz da uernemen
ſo wirz mit unſen ſinnen
aller beſt mohten vinden.

(III) *Et in ſpiritum ſanctum*
dominum et uerum
qui est pater filiusque,
qui cum patre et filio *)
ſimul adoratur
et congloriatur **)
qui loquitur per prophetas.
der ſelbe geiſt, der mit in was,
der berihte mine ſinne
in ſiner mjnne,
daz ih di rede vinde
in mjnem herzen inne,
di ih mvze kere
in ſin ſelbis ere,
alſe daz ime gezeme.
di gnade rvcher unſ geben.
Ih gloube in den heiligen geiſt
der *gelibhaftegit* aller meiſt,
geheiligit vnde gereinet,
ſva ſo er mite *gemeinet*,
wande ſin gemeine
div iſt alſo reine.
vil gvt iſt ſin *mitewiſt.*
heilich iſt di ſin *liſt.*
ſva er rvchet *buwen*,
gloubich vnde getruwe
machet er den menſchen
mit ſinen *geſpenſten.*
er luchtet ime inne
ſine funf ſinne,
daz er di keret
alſin di ſcrift leret
zallerslahte gvten,
er *retet othmvte* —
dar ane ſtete.
daz iſt ſin *gerete*,
wander retet alle di dinc,
di da gvt vnde rehte ſint.
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſver ſo den mit ime hat,
unſen herren got er uorhtet,
gvte werch er wirket,
daz vbile er uermidet,
vil lutzil er *genidet*,
guter dinge er pliget.
(5ᶜ) ſin alemoſe er gerne gibit
durh got den armen.
der beginnet er ſih irbarmen,
daz er des nit nelezet,
di hungerigen er *ezet*
di durſtigen er trenket,
ſiner ſele da mite gedenket,
mit der ſiner hant
den nacketen git er ſin gvant,
di ellenden geſte
lezt er gerne reſte
in ſineme hus,
di ne wiſeter njwit dar uz.
under ſinem *dahche*
da wirt er in ze gemache
bi dem fûre an ſiner *flezze*
da beginnet er ſi ſetze
vnde git in ſine ſpiſe.
der ſiechen beginnet er *wiſen*,
vil wole er di berûchet.
di gevangenen er ſvchet,
ſva man ſi *notet* ſere
in dem karchere.
den tvt er helfe vnde troſt,
daz ſi werden irloſt.
diz *meiſteret* alliz allir meiſt
der vil heilige geiſt.
der iſt zeriſt vnde ze leziſt
allir meiſtere beziſt,
der *meiſteret* alle di dinc,
di da gut vnde reht ſint.
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſver ſo den mit ime hat,
neheineſ vbileſ er ne ſcvldit,
wi dicker doh uerduldit
manige wider mvte
durh di ſine gvte,
wande daz iſt geboten
von dem himeliſchen gote,

*) Es ſteht dñm & u. q'. e. p. f. q.; γ. q'. c. p. & f.
**) Es ſteht & ɔgl'.

daz wir ſuln mjnnen
unſe *wjnnen:*
wir ſuln in vergeben
durh den ewigen leben,
durh di gotiſ hulde,
di grozen ſcvlde.
wir ſuln ſi *ezen* vnde trenken,
der ſele damite gedenken.
wir *ſuln vor ſi beten,*
alſe criſt ſelbe tete;
alſe ſi vnſ vbile mit geuarn,
ſo ſvle wir daz vil wol bewarn,
daz wir ſi ieren *letzen*
mit vbile widerſetzen:
wir ſvln ir vil ſcone
mit dem gvte ſvle wir des vbelen lonen.
ſver ſo daz durh got tvt,
dem iſsiz *zo der* ſele vil gvt.
dem werdent ſine ſunde vergeben
vnde gwinnet den ewigen leben.
diz *meiſtert* alliz allir meiſt
der uil heilige geiſt,
der iſt *zeriſt* *) vnde zeleziſt
allir meiſtere beziſt:
der meiſteret alle di dinc,
di da gvt vnde reht ſint
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſver ſo den mit ime hat,
der beginnet vil dicke trahten,
ſvnderlichen ahten
di manicfalden miſſetat,
di er *gefremet* hat
wider gotiſ hulden
uon manigen ſinen ſcvlden.
di beginnent ime ſmerzen
vil ſere in ſine herzen.
hir umb iſt ime leide.
er beginnet vil dicke weinen
ſveſliche tougen
mit beiden ſinen ougen.
vil gut iſt ſin wille.
er ſprichit alſo ſtille
„o wol du got here
der werilde ſchepfere,
ih bin di ſundigiſte man,
der ie an diſe werlt quam.
ih han dine hulde
uon minen *geſculden*
unſeliclichen verlorn.
ih han *irarnit* dinen zorn.
ih han getan vil ze vbile
mit *divſe* vnde mit lugene,
mit manicfalder boſheit.
daz iſt mir innicliche leit.
ih fremte mit miner hant
beide rovb vnde brant,
manſlacht vnde *meineit.*
ih ouh nit ne vermeit
di vnreinen *fůre*
mit *vbirhvre,*
mit *hvregluſte*
in miner bruſte.
ih ſvnte zummaze
mit *vbiraze*
mit *vbirtranke*
boſe ſint mine gedanke.
vil dicke ih ſo *getobete,*
daz ih bi got globete,
daz ih deſ war nit ne liez
daz ih bi gote da gehiez.
ih begunde dicke *neiſen*
widven unde weiſen
vnde andre arme lute.
ih waſ ie *vngedvte,*
daz ih di uerdruckete,
ir hab in abe zuckete
mit miner gwalt.
mine ſvnde di ſint manicfalt.
di *mvniche vnde di paffen*
di *machte ih ouh zaffen.*
ih roubete di goteſhus
vnde nam dicke dar vz,
ſvaz ih dar innen

*) Es ſteht bloß: der iſt zer vt ſupra. Vgl. 1920.

mohte gwinnen.
o we mir armen manne.
ib bin dicke comen *zebanne*
von rehter geſcvlde
den ban (5^d) begundih dulden.
dar ne wart ih nie vz uerlazen
von der criſtenheit bin ih *verwazen*,
wandih ne wolde,
alſih von rehte ſolde
nvit weſen vndertan,
mjnem *ewarten* gehorſam.
waz ob ih nu alsus irſtirbe,
welch rat ſol min danne werde.
ſo han ih di ſele uerlorn.
waz ſoldih arme dan geborn.
lieber mir were,
daz weiſtu got herre,
daz ih nie geborn worden,
dan ih alsus irſtorbe.
Gnedic herre heilic criſt,
nu gib mir armen di friſt,
daz ih leben mvze,
biz daz ih gebvze
alle mine ſcvlde,
daz ih dine hulde
mvze uerdiene.
herre min *der* liebe,
daz wil ih vil gerne tv.
din gnade helfe mir dar zv
Manigem ſvndigen man
haſtu gnade getan.
beide man vnde wib
den gebe dv den ewigen lib
durh dineſ ſelbiſ ere.
ſam tete du dem ſchech*ere*,
der nebin d*ih* an dem cruce ſtunt.
di rede iſt unſ wol kvnt,
do dih di *ivden* viengen
vnde an daz cruce hiengen
an alle dine ſcvlde
di martere begundiſtu dulden.
andre di zvene
di crucigte man bede.
du were der dritte.
ſi hiengen dih da mitten
zviſchen den ſchehcheren.
daz taten ſi dir zeeren,
wande du ſoldeſ weſen got.
daz waſ alliz ir ſpot.
do ſprah der eine,
der begundiz *vble* meine
mit ſinem ſchimfe,
boſe was ſin *glimfe*.
er ſprah „ob du biſt gotiſ ſvn,
ſo tv daz ſchinbere chunt
vnde irloſe dih vnde ouh unſ.
da sprah er dir *zvbirmuſt*. *)
Do der ander *ſchahman*
diſo boſen rede vernam,
do begunder den ſelben
harteſere ſchelden.
er ſprah „eyn du vil boſe wicht,
daz du nit ne gedinkiſt,
daz du biſt verdamnot
in dire ſelben not,
daz du ne *uorrihtes* nvit got
vnde haſt*iſ* dinen ſpot,
daz wir von rehter ſculde
di *veme* dulden
vnde daz di *iuden* durh ir *nit*
ime haben benomen ſinen lib.
Der *ſchach man* ſprah do
criſto alsus zv
„herre *irhuge* dih min
durh di michelen gnade din,
ſven du in din riche comeſ,
daz du mir zo der ſele fromeſ.
deſ bater dih innicliche.
daz verneme dv mjnnicliche.
vil woldu in gehieze,
war du daz lieze,
du ſprache „er ſolde wol gneſen
vnde ſolde mit dir weſen

---

*) Ob zvbirunſt? Vgl. 1788.

Digitized by Google

in dem ſelben tage,
des ſolder ſih vil wol gehaben,
zo dem *fronen* paradiſe.
dar woldiſtu in wiſe.
Von dinen gnaden daz quam
demſelben *ſchachman*,
daz er dir wol getruwete
vnde werliche *ſih ruwete*
ſiner mjſſetete,
di er gefromt hete.
herre er dih nante.
werlicher diſ ne kante,
daz du gwaldih wereſt
herren allir heriſt
in dem ewigen libe,
dar man imer ſol bliben.
daz ſin gloube alſo gvt was,
daz er zo der ſele gnas.
der ſelben gnaden laz ouh *mir* gniezen,
herre daz ih berie(*ze*)
alle mine ſculde
vnde ih verdiene dine hulde,
alſe der menſche beginnet wanke
in ſo getanen gedanken,
daz er ſih ſineſ vnrehteſ *dhanet*
vnde got uil inniclichen *manet*,
daz er in der gvte
ruche in behvte
diz *meiſtert* alliz allir meiſt *)
der vil heilige geiſt.
der iſt zeriſt vnde ze leziſt
allir meiſtere beziſt.
der *meiſteret* alle di dinc,
di da gut vnde reht ſint.
Ein herre hiez *teophilus*
di rede ſagit vnſ alsus.
zo dem tvbile er quam.
mit *handen* wart er ſin man,
daz er ime gebe richtvm
grozen werltlichen rûm.
durh des tubeliſ rat
gefremter di *meintat*,
(6[a]) daz er wider *ſagete* gote
nah deſ tuveliſ gebote.
deſ gab er deme tuuele ein brief geſcriben —
daz were bezzer uermiden —
zo eineme urchunde
der unreinen ſunde,
daz der tuuel ſiner ſele
deſte gwiſſer were.
Lob dir herre heilige criſt,
daz du alſo gnedich biſt.
daz chumet uon dinen guten
unde machit din *otmute*.
du haſt einen ujl guten ſite
unde *kanſ* da ujl wole mite,
daz du der ſundigen ſconeſ
unde mit deme guten deſ ubelen lones.
uon dinen gnaden daz quam,
daz den ſundigen man
ſere begonde ſmerze
in ſime herzen
di michel miſſetete,
di er gefrumit hete.
in dine gnade er *genante*.
offenbare er ſich bechante
uor allem deme lute.
er begonde in rechte dute,
wi er ſine ſele hate irslagen.
daz begonder weinen unde clagen.
do nam er jme *zo wegede*
mit aller ir megeden
di himeliſche kuninginne
ſancte *marien*,
daz ſi ime begonde *dinge*
in gegen ire kinde
mit allen *gotiſ heiligen*,
mit allen den ſeligen,
di da waren gotiſ holden
unde jme dienen wolden
mit allem deme gebete,

*) Hiernach ſteht bloß *vt ſupra*. Siehe V. 1748.

alſe di criſtenheit uor in tete.
Do begonde ſich got irbarmen
deſ ſundigen armen.
mit ſiner gotelicher craft,
da er alle dinc mite get*u* mach,
den vbelen tuvel er bedwanc,
daz er ane ſinen danc
wider gab den ſelben brief.
daz ne waſ deme tuvele njwit lieb.
da waſ in*t*gegene
deſ luteſ ein michil menige,
di daz ſahen alle,
daz her in liez nider valle
uon der luft obene.
deſ biſt du wol ze lobene,
gnedich herre heilige criſt,
daz du loſere biſt
aller der, di dir getruwent
unde werliche ſich ruwent
ir miſſetete.
daz waſ din gerete
per ſpiritum ſanctum,
daz du *theophilum*
deme tuuele gewerteſ.
ſine ſele du ime generteſ.
diz *meiſterte* alliz allir meiſt
der uil heilige geiſt,
den got dar ſendet,
da er ſine gnade zo gewendit.
Dv genertiſ ouch *petrum*,
den ſi heizent *thelonarium*.
uon *affrica* waſ er geborn,
zo dinen gnaden irkorn.
nicheinen du der uerluſiſ,
di du *zu* dinen irkuſiſ.
uon anegenge ſint ſi irwelt.
din wiſheit ſi alle zelt.
ſi ſint geſcriben in dinen buchin
ſwenne du ſi beginneſ ſuchin.
du vindiſ wole ir namen.
ſwenne du ſi beginnis laden,
ſo bechennint ſi dine ſtimme
vnde beginnint dich ſan minne.
vil bereite ſi dir uolgent,
wande ſi gerne wollint
mit ſamint dir belibe
in deme ewigen libe.
Der ſelbe *petrus*
thelonearios
der waſ ein unbechert man.
mit wûcher er gwan
grozen (6b) werltlichen rûm,
michelin richtûm.
vil wole du daz bedachteſ,
daz du in deſ wider brachteſ:
d*u* din gnade daz wolde,
daz iz alſo weſen ſolde,
da wart ime irwandelot ſin mut
unde wart ein man alſo gut,
daz er gab durch dich
herre allirtagelich
ſin almoſen vil groz,
daz in deſ njwit uerdroz
in gewande noch in ſpiſe.
deſ begonder alſo lange wiſe,
daz er njwit mer habete,
daz er durch dich gegebete.
d*u* moſter ſelbe darben
mit andren den armen.
Eer hate einen man,
der in uon erbe ane quam,
der ime ſineſ dingeſ plach,
do er wilen hate, daz er gab.
deme ſageter ſtille
uerholen ſinen willen.
den hiez er ſich brenge
in daz ellende
unde hiez ſich *bechoufen* ſelben.
daz iſt geſcheen ſelden,
daz iz jeman getete
durch deſ anderen gerete,
ſunder dv herre heiligecriſt
du leriſt in diſelben liſt
du lieze dich *uer*coufe
unde woldiſ *beſoufe*
alle unſe ſculde
unde gebe unſ dine hulde.
Do *petrus* uercouft wart,

den ſcaz, den er ſo irwarb,
den ne wolder zo ſiner *) *geuůre*
njwit berůre.
den hiez er geben ſtille
durch deſ ewigen gotiſ wille.
er hiez in allen teile
den durftigen gemeine
unde dienete mit eren
ſineme herren.
alſe ſoln tůn mit rehte
eigene gecoufte knehte:
der ſine phenninge vmbin hete want,
der gab im ſpiſe vnde gvant.
dem dienter mit truwen.
ſine ſunde begundin jme ruwen.
  Dem herren iedoh geſcah
dicke groz ungemah.
di *hobeknehte*
uorten in vnrehte.
ſi heten mit in ir ſpot.
daz leiter alliz durh got.
neheineſ arbeitiſ ſi in *ir*hůbin.
si ſtiezen in vnde slvgen.
mit dem *ſodhe* ſi in begozzen.
daz liez er in *gnozzen*
daz begunder dulden
durh di gotis hulde.
er ne wolde *ande*
neheine ſine ſcande,
daz er mit *othmvte*
behilde ſine gvte.
  Criſt ſine holden,
di ime dienen wolden
di hater dicke geeret,
alſusis di ſcrift leret,
ze geſihte uor den luten.
daz wolder da mite *duten*,
daz ſi gviſſe weren
ſine dieneren.
alſo teter *petro*
thelonteario
zo *iheruſalem* in der burge
e dan er verſturbe.
da teter durh in groze zeichen;
wander ime dienete ane *veichen*,
mit gutem ſinne.
da mite brahter di werlt innen,
do er nit langer hie newas,
daz er zer sele wol gnas.
diz meiſteret alliz allir meiſt
der vil heilige geiſt,
den got dar ſendet,
da er ſine gnade zo gwendet.
  Lob dir herre heiliger criſt,
daz du alſo gnedic biſt.
Maria magdalene
di was dir wol bequeme.
von ſibin tubelen was ſi beſezzen —
der ne woldiſtu nit vergezzen —
dan abe gereinteſtu ir lib.
ſi waſ ein vil ſundic wib.
  Dv woldis zeiner wirtſcaft ſi **)
in domo ſymoniſ leproſi.
da queme du herre in
mit den ivngeren din.
do dih di frowe dar vernam,
vil ſchiere ſiv dare quam
vnde begunde (6c) in daz hus zo dir gen
bi dinen vůzen ſten
vnde begunde wole horken
diner vil guten worte.
din lere waſir ſvze.
ſi neigete ſih uf dine fůze.
vil dicke ſi di cuſte.
vil wol ſi des gluſte.
ir ſunden begunden ſi ſmerzen
vil verre in ir herzen.
vnde von deſ herzen brunnen
di *trehene* ir uz runnen
uon beiden ir ougen,
ſi weinte alſo tougen

*) Es ſteht ſinē.
**) Sic.

Digitized by Google

uf dine fůze.
daz waz dir herre ſvze.
ſi truckente ſi mitir hare.
daz wizze wir wol zvare.
  Di frowe hete dar braht,
ſi hete ſih rechte bedacht,
vil ture gute ſalben.
di hete ſi dar behalden.
di frowen deſ nit ne verdroz,
uf din houbit ſi ſiv goz
vnde begunde damite ſalben
dine fůze allinthalben.
  Daz wart dinen ivngeren *ſvmelichen* zorn.
ſi ſprachen, waz di ſalbe ſolde uerlorn,
ſi were vil ture,
man mohte ſi wol *verhure*
mer dan vmb dri hundrit phenninge.
di mohte man baz bewinden.
di gebe man den durftigen durh got,
di ir bedurften durh ir not.
  Andre di getranken,
di da ſazen an den banken.
di murmurten *) ſtille,
di wiſtiſ wol ir wille,
„ob du ein warer propheta weres,
wi wol du daz *uerberes*,
daz du mit ir hetes diheine gemeine,
wande ſi were unrejne,
ſi were ein alſo ſundic wib,
dine **) hizeſ ſi niemer beruren dinen lib.
  Gnedic herre *iheſus*
de(n) antworteſtu alsus
„waz *wizt* ir diſen wibe,
daz ir ſi beginnit niden.
ſi hat vil wol getan,
gvte dinc mit mir began.
deſ ſal ſi imer lob haben.
ſi hat geſalbit mjnen lichamen
zejne*m* vrkunde
mjner marterunge,
di ih ſol liden
an mjneſ ſelbis libe.
deſ gwinnit ſi michil ere
vnde wirt deſ vil mere,
alſo wit ſo di werlt iſt.
alſo ſpreche du herre criſt.
  Dv ſpreche ouh forder mere
dem lute alsus ze lere
„got der wil lazen
der ſunde di maze
einem *twelen* menſchen
al nah ſinen *genſten*,
alſer ze gote minne bat
vnde ſin gloube *zozime* ſtat
vnde ime ſine ſvnde ruwen
vnde er gote wil getruwen.
  Do du diſe rede gelerteſ,
zo dem wibe du dih kerteſ.
herre criſt der riche
du ſpreche gnedicliche
„wib nu ganc dv hine
geſegent in minem fride.
vergeben ſint dir dine ſcvlde
vnde *habe* dir gotiſ hvlde
vnde tv, alſih *dih* lere
vnde ne ſvnde njwit mere.
  Di frowe ginc dannen
mit liebin *erinde*.
ī waſ ſider vil ſtate
in guter tate.
des habe wir gvt urkunde.
do du uon dem tode uf irſtunde,
ſi waſ di allir eriſte.
dirre dinge iſ ſjv di aller heriſte
beide herren vnde frowon,
daz du *dich* ſi lieziſ ſcowen.
mit dinen gnaden du ſi irkanteſ,

*) Es ſteht m̄m̄ten.
**) Statt dune.

ze boten du ſi ſantiſ
den dinen lieben holden,
di dir dienen wolden.
ſi brach*ten* di boteſcaft,
div in alſo lieb was,
daz du wol lebetiſ
vnde ir geſagit habetis,
dv woldiſt uf *irſtige*
zo dem ewigen libe,
zo dinem vater da ze himele.
ſi iſt unſ deſ gebilede:
alle di dir getruwen
vnde ir ſunden ſih geruwent,
di werdent von dinen gnaden getroſt
von allin ſundin irloſt.
(6d) diz meiſterot alliz allir meiſt
der vil heiliger geiſt,
den got dar ſendet,
da er ſine gnade zo gewendet.
Dv bekantiſ ouh *affram*.
uon dinen gnaden daz quam.
di waſ ein *wnderin uppich wib*
vnde hete verſundigit ir lib.
narciſſus ſi bekerte.
er toufte ſi vnde lerte,
waz ſi durh dih tvn ſolde.
vil gerne ſi daz wolde.
Do di heid*inen* daz vernam,
zo der frowen ſi quamen
vnde globeten ir richtvm,
grozen werltlichen rvm,
daz ſi, herre, din *verzige*
vnde nichtiſ an dih ne *iege*.
des ne wolde di frowe njwit tv.
di heid*inen* namen ſi do,
ſan ſi deſ *genanten*,
lebindic ſi ſi branten
ze tode in einen fure.
ſi iſt ein marterinne tvre
deſ gebint ir vrkunde
deſ *lecheriſ vnde*.
vnde lobet dih herre din criſtenheit
alſo wit vnde alſo breit,
ſo man *afram* nennet
vnde irn namen irkennet.
Du genertiſ ouh *MARIAM egiptiacam*.
di waſ ein *gemeine* wib
vnde hete verſundigit ir lib
in ir irginde vil frů.
ſo vienc ſi dar zo,
daz ſi di kuſche *verkoſ*
vnde *kint* ir magetvm verlos
mit boſen knechten.
ſi hontir geſlehte.
daz waſ leit ir *magen*.
do ſi daz vernamen
ſi wolden ſi dwingen
ze kuſclichen dingen
do begunde ſi *wanden*
witen *after lande*
vnde lief ir aleine
vnde wart ein wib *gimeine*.
mit ſo getaner wiſe
gwan ſi ir ſpiſe.
In ſvelche ſtat ſo ſi quam,
ſelbe bat ſi div man
der unreinen *fvre*,
di man heizet *hvre*.
mit ir waſ *der hvr* alſo groz
biz iſ di ivngelinge verdroz,
daz ſi mit ir heten dihe(i)ne gemeine
durh ir unreine.
alſe ſi deſ wart gware,
ſi lief andriſware
vnde *vbite* vaſte ir ſite.
da uerſvndigete ſih mite.
Sint wart ſi ein wib alſo gvt,
daz ſi vber deſ *iordaniſ* flut
ginc obene *in bore*
mit trockenen *vǒz ſpore*
beide hine vnde here.
deſ wart ein gut munich gvare,
der da gegenwortic waſ.
der herre der hiz *zozimas*.
mit ſinen ougen er geſach,

Digitized by Google

daz der frowen geſcach,
daz ſi in dem lufte *ſvebete*,
alſe ſi bein noh fleiſc ne hebete,
in allen den *gebare*
alſe ſi ein geiſt ware.
Do daz ſo gewart,
daz di frowe irſtarb,
do ginc uz dem walde
ein lewe wilde
vnde grub mit ſinen nagelen ein grab.
dar wart di frowe in gelacht.
do begunder zo *ſcherren*
mit den voze di ſelben erden.
do ginc der lewe widere
ze ſinem gelegere.
Der gvte priſter *zozimaſ*
da gegenwortic waſ.
der geſah irn namen
mit *beſcheidenlichen* bvchſtaben
geſcriben in dem ſande
ane menſchen hande.
der waſ von *geſchihten* dar comen
vnde hete di frowen da uernomen,
wande got daz wolde,
daz iz alſo weſen ſolde,
daz ſi im *bigihthaft* worde
e dan ſi verſturbe.
Diz tete got alliz zeeren
ſinen dieneren,
wande ſi alſo ſtille
durh den ſinen wille
manic iar da leit
manic groz arbeit
in der ſelben wͦſten,
daz ſi njeman da newiſte
ſunder got eine.
der begunde ſi da reinen
von aller irre miſſetat.
ire ſele der wart gut rat,
quia (7ª) *miſericors dominuſ*
et multe miſericordie
omnibus ſperantibus in ſe.
beati qui ſperant in eo.
di frowe di tete alſo.
wol iſt ir geſchen deſ
in gotiſ riche iſ ſiv gwis.
diz meiſteret alliz allir meiſt
der vil heilige geiſt,
den got darc ſendet,
da ſin gnade zo gewendet.
Lob dir herre heilic criſt,
daz dv alſo gnedic biſt:
daz comet von diner gvte
vnde machet din *othmvte.*
du haſt vil gvte ſite
vnde kanſt vil wol dar mite,
daz du der ſundigen alſo vil geſconeſ
vnde mit dem gvten des vbelin loneſ.
des ſvlen dih loben mit rehte
beide herren vnde knehte,
alſe di engele
tvnt da in himele.
ſi ſingent „*te*
decet lauſ et honor domine. *)
daz ſprihit „o wol dv got herre,
dir enzimet wol lob vnde *ere.*
Diz iſt deſ heiligen geiſtis rat.
ſver ſo den mit ime hat,
alſer des vile getut,
daz da iſt reht vnde gvt
deſ dunkin in vil lutzil.
er ſprichet „er ſi vnnutze,
er ne tv njwit gvteſ,
er ſi boſes mvtes.
ſin wille der ſi arc.
ſineſ gvteſ ſi er karc.
deſ enzemet njwit geben
durh daz ewige leben.
er ne biete nehe(i)ne ere
ſime ſchepfere.

*) Es ſteht docet lauſ & h. d.

Digitized by Google

her vmbe beginnet ſih ſelben
dicke ſere ſchelden
ſveſliche tougen
mit weininden ougen.
alsus ſprichet ime ſelben zv
„ówi menſche, waz wil du tv,
daz du got nit ne uorhteſ.
neheine gvte du ne wirkes.
du ne tuſ niht wen daz du ringiſ,
mit ſunden gwinneſ
grozen werltlichen rvm.
michelen richtvm:
ſcaz in diner cameren
den beginniſtu ſamenen.
dan abe din herze wirt *irquebit*,
daz iz ſih wider gote irhebit.
in dem vbirmvte
du ne tuſ neheine gvte,
alſe du got uerkufiſ,
dine ſele du uerluſis.
Nv bedenke dih baz.
in truwen ratih dir daz.
du haſt in diſer werilde genuc.
uil michelen ů*b*,
groz *ingetvme*,
ſcatziſ gnvge,
di guldinen *copfe*
di ſilberinen nepfe
daz edele geſteine
daz *ture gebeine*
di manige *goltborten*
wehe geworhten
daz edele *geſmide*
pellil unde ſide
cindal vnde ſamit
di ſcarlachen da mit
di mantele manicfalt
in dine gewalt
du heiziſ dir machin
di guten *ruckelachen*
teppit vnde *vorhanc*
vile breit vnde lanc
gevollit mit golde,
alſiz din herze wolde,
vnde andre zirde alſo vile,
der ih *reiten* nit ne wile.
Du haſt ouh *begerwe*
daz ture *geſerwe*,
daz gute geruſte
vbir dine bruſte,
di *halſberge wize*,
di helme di da *glizen*,
beide ſatel vnde ſchilt,
alſo vile ſo du wilt,
mit golde betragen.
du maht ouh wol haben
di *phert*, di da *zeldint*,
di roſ di da ſpel ſint;
ſo furiſtu in diner hant
den ſcaft nvwe vnde lanc.
vil dicke hangit dar ane
(7b) der ſidene uane.
ſo uolgit *di* dan
beide knecht unde man
ein ujl michil ſcare.
ſwa du hin beginniſ uare,
wilt du rite oder ge,
wilt du ſizze oder ſte —
di beginnint din beite
vnde tunt ujl bereite,
ſwaz du in gebutiſ,
in dinen willen dutiſ.
Dine tabelen di ſint breit.
du haſt ouch bereite
ſemelen di wize;
alſo du wilt inbize,
zo dime tiſche
beide ſleiſch unde viſke.
da wirt di(r) uore bracht
vil manigvalt *undertracht*.
ujl ſat du dan izziſ.
diner ſele du uergizziſ.
in deme kellere din
beide *mete unde win*,
morz unde *lutertranc*
ujl *ubbich* iſt dir din gedanc,
alſe du ſat getrinkiſ.
ujl lutzil du gedenkiſ,

Digitized by Google

daz du bietiſ dicheine ere
dinem ſceffere,
der dirſz *) alliz hat gegeben,
da zu din ſelbiſ leben.
Alſiz an di nacht gat,
uffe dine *betewat*,
der du da ujle hebiſ,
ſamfte du dich nider legiſ
in din bette.
du haſ dich bedeche
da inne ujl warme
ſo haſt du an deme arme
din ujl ſcone wib.
ſo frowet ſih din lib,
din herze in diner bruſte
der manigen *wol luſte*,
da du daz flei(ſ)ch mite *phezziſ*,
dine ſele da mite letziſ.
Ih uorchte vil ſere,
daz diſe michil ere,
diſe ſuze *hure*
unſ werde alze ſure,
wande deſ fleiſchiſ *wolluſt*
daz iſt der ſele uerluſt,
ſwer ſi ubit zo *ummaze*
vnde ſi durch gote nit ne wil laze.
Ein wort heizit ere.
daz coufet maniger ſere,
da umbe uerluſit manig beide
lib unde ſele.
wi ſere er daz coufet,
dar umbe er *beſoufet*
beide ſele vnde lib,
iz ſi man oder wib.
wer di werlt *elle*
in ſiner gwelde
vnde ſolde tuſint iar leben
vnde ſolde di ſele dar umbe geben,
bezzer ime were
daz er den couf *uerbere*.
Nu bedenke dih baz.
intruwen ratih dir daz.
vil ſchieriſ alliz zegat,
deſ der menſche hat,
ſin ſelbiſ libiſ dar mite.
daz iſt diſer werilde ſite.
vil ſchiere du irſtirbis,
ſan daz alliz erbiſ
lachendigen erben.
di wollint iz *bederben.*
ſi teilint iz alliz under ſih.
vil lutzil *rvchent* ſi vmbe dich,
welih rat din danne werde.
ſi legent dih under di erde.
da muſtu in der *culen*
ſtinken vnde *vûlen.*
din ſele muz hine uare,
got der weiz wol ware.
daz lon wirt dir bereite
nach diner arbeite,
iz ſi vbil oder gut,
alſ der menſche hie getvt.
Gedenkiſtu iht, daz du biſt
boſe *geſtuppe* vnde miſt
vnde war zo du wirdiſt
ſvenne du irſtirbiſt —
boſe wrne vnde maden,
dine *gemalden gadem*,
din zirde vnde din wnne,
der du vil gwnne —
waz helfen di*h* dan
ſveder knehte oder man,
daz michele gvt,
dan abe ſih der din mvt
alſe dicke *hoe* irhvb **)
in den vbirmvte.
du ne tuſt neheine gvte,
den got harte nidet
wander in ſelbe midet.
(7c) Got eine der iſt gut.
er verdruckit allen *ho*mvt.
al *vbir*mvt er nideret.

*) Sic.
**) Hier fehlt eine Reimzeile.

al vnreht er wideret.
er ne lezt ir ſo niht beſte.
vbir mvt ówe,
wi tiefe du ſi alle uelleſt,
zo den du dih geſelleſt.
din lon *daz* iſt boſe.
du ne maht ſi niht irloſe,
mit den du wirdiſt funden
in ir iungiſten ſtunden.
dem tubele du ſi alle *gateſ.*
neheiner gnaden du in geſtateſ.
Di engele *wilen* durh dih
di uerwandeloten ſih,
den himel ſi durh dih uerlorn;
gotiſ hulde ſi verkorn.
du biſt dem menſchen freiſlih
vnde njmeſ ime den ewigen lib.
mit den du gemeiniſ,
in gegen got du ſi vnreineſ.
Dv mohtis baz bewenden,
woldiſtu hine ſenden
dinen michelen *treſem,*
da du imer ſolt weſen,
da worder dir wol behalden.
lieziſtu iſ got gwalden,
daz ne dorfte dih nit geruwen.
got der iſ getruwe,
er iſt gnedic vnde gvt,
ſver durh in jwit tvt,
njwit er deſ vergizzet;
vil gar*we* erz *widermjzzet*
alliz in ſinen ſcoz,
in ſi lutzil oder groz
entweder dort oder hie,
daz mah vil wol ſi
dicke beidenthalben,
des mvz er wol walden,
in welih ende
er daz wolle wende.
Ih wil dir ſagen eine liſt,
di lert *unſih* criſt,
der nie ne gelouc
neheinen menſchen er betrouc.
der ratit vnſ daz,
daz wir gerne unſen *ſcaz*
beginnen hine ſamenen
in di himeliſchen *cameren*
da nemach in inne
daz fur nit verbrinnen,
di vbelen herren genemen,
di boſen diebe nit verſtelen,
da ne mach in der roſt frezzen
noh di *mjlven* ezzen,
da ne mac er nit verfulen,
da mvz er jmer duren.
diz iſt ein war dinc.
den minniſten *helbelinc,*
den jmer jeman dar gelegit,
der ne wirt ime njemer uerſagit,
den ne laz in got wider wegen
in *daz* ewige leben.
Gotiſ wage nit ne luget
njemanne ſi betrugit.
ſi hangit vil ebene
rehte *gewegene.*
ſi teilet vil gliche
den armen *joh* den richen,
dem herren vnde dem knehte
teilet ſi vil rechte,
der *dirnen* vnde der frowen.
diz lezt got ſcowen
di werlt algemeine
zo den jungiſten vrteile.
da wirt offinbare ſchin,
wi di guten danne ſin.
da irbar*wit* mit *trehten*
zallir iungiſt di rehten,
ſo man ſi beginnet ſcheiden
ſunderen von in beiden.
da wirt man iſ alliſ wol *gware.*
got der wil daz *beware,*
daz njeman ne mah geſprechen,
daz unſir herre *trehtin*
mit rehte da ſolde,
ob er ſo wolde,
manne oder wibe
da mer *entlibe,*
dan er herre da tvt.

Digitized by Google

ſin gnade di iſt alſe gvt,
dar ne mac ſi neme rehte
njeman *widerbrehte.*
er lezet iz alliz nah rehte ge.
daz ne wandelt er ſider njemer me.
Vnjuerſe vie domini mei et veſtri. *)
alsus dutit unſ daz:
got wil in allen ſinen wegen
gnedic vnde reht weſen.
ſin gnade iſt gut.
da mite werde (7ᵈ) wir behut.
daz wir dort nit ne werden *gemeine*
zo dem rehten vrteile,
daz ſvle wir hie bewarn
é dan wir comen dare;
wande hie iſ *tempuſ gracie*
vnde dort iſt *ira vindicte.*
hi jſt der gnaden rat.
di rache iſt dort der miſſetat.
von dem rate worde wir uerlorn.
der rat *ſvnit* den zorn.
der dort wil gneſen,
der ſol hie *deſ* ratis *gevolgic* weſen.
der den rat hie verſprichet,
got daz dort richit.
der rat daz iſt di *ſvne.*
der hie wirt ſo kvne,
daz er di ſvne wil friſte,
der mvz dort uor criſte
ze rehtem antworte ſten.
deſ ne mac er niemer engen.
Den rat hat unſ getan der gotiſ ſvn.
daz ſagit unſ daz heilige *euangelium:*
tollite jugum meum ſuper vos et cetera.
daz iſ *doc* geſcriben da
qui ſequiter me, non ardet in tenebris **)
deſ ſvle wir alle ſin gvis:
di da criſte uolgent
vnde ime dienen wollent,
di ne comen in *das* vinſterniſſe nicht.
ſi hant daz ewige liecht.
Nv wil ih dir *zellen*
ein *biſpelle*
vmb einen richen man,
wiz wilin jme quam.
di ſcrift di ſaget unſ alſo
induebatur purpura et byſſo,
mit pelle er ſih *wete,*
vil er des hete.
alliz daz er truc ane,
daz waſ ſcone purpir *uare.*
vil wol er alle tage *gaz.*
ſiner ſele er uergaz
durh ſin vbirmvte
er ne tet neheine gvte.
got er nit ne vorhte.
niht gvtiſ er ne worhte.
Do was ein vil *arm man.*
deſ ne wolder ſih niht irbarmen.
der was geheizen *lazarus.*
di rede ſagit vnſ alsus.
der lah uor des richen mannis tvre,
da er dicke ginc vore.
der wolde vil gerne
der *broſmen geſatit* werden,
di von deſ richen manniſ tiſche vielen.
do ne heter den willen,
daz in nieman dar gwerte
der *broſmen*, der er gerte.
do quamen di hunde
vnde lecketen ſine wnden.
Do daz ſo gwart,
daz der arme *lazarus* irſtarb,
di engele dar quamen,
ſine ſele ſi namen

---

*) Es ſteht m. & v.
**) Es ſteht n̄. a. ī. t.

vnde uorten ſi in abrahamiſ ſcoz.
da uanter frowede vil groz.
do ſtarb der riche
mit den armen al gliche.
di tubele dar quamen,
ſine ſele ſi namen
vnde vorten ſi in di helle
zo den vbilen geſellen.
da begunder inne
quelen vnde brinne.
do hvb er uf ſin ougen,
verre begunder ſcowen
in *abrahamiſ* ſcoze
frowede vil groze.
da geſah er *lazarvm*,
der waſ ze růwen dar comen.
vil wol er in cante,
ſan er in nante.
do bater *abrahamen*,
daz er ſiner gnaden
mvſe gnieze,
daz er *lazarum* lieze
in ſiner not ergetzen,
ſinen *mjnniſten* vinger netzen
in einen kalden brunnen,
daz er in ir*colte* ſine zvngen,
wander alſo grimme
in den *lon* begunde brinne.
muſte daz gewerde
daz er mochte irſterbe,
ime were lieber di tot,
dan er lide di groze not.
Abraham der ſprach do
deme richen man alſuſ zo
„di ungnade můſt du dole.
gehuge dih, ſun, uil wole
di wile daz du lebetiſ
unde alle gnade habetiſ
vnde *lazarus* begonde lide
michele pine —
nu iſt er wole getroſt
unde du newirſ nit irloſt.
alſo ne wart deme richen man
nehein gnade getan.
abraham in nit ne gewerte
deſ lutzilen, deſ er gerte.
Diz *biſpelle*
begonde (8[a]) wilen zelle
criſt deme lute
zu einem *dute*,
daz wir unſe almoſen geben
al di wile daz wir leben
unde der durftigen armen
lazen unſ irbarmen
unde got uorchtin
unde gute werch wirchen
vnde dar umbe werben,
ſwenne wir hie irſterben
unde uaren hinnen,
daz wir dort gwinnen
di růwe mit *lazaro*,
ſo mugen wir jemer weſen fro.
Diſe rede la dir dicke
in din herze *ſwicke*
unde gedenke allir tagelich,
daz dir geſchee *ſemelich*,
alſiz tete deme richen man,
der zo der helle quam;
wande unſe *woltete*
werdint dan ze ſpete.
weſ wilt du danne beite,
du ne *bingiſ* *) dih bereite
beide tach unde naht,
wande du wizzen nit ne macht,
wanne daz ſal gewerde,
daz du ſalt irſterbe,
weder morgene oder nu
oder ſpate oder fru
fru oder ſpate —
daz ne machtu nit irrate,
weder *hure* oder zu jare,
hie oder dare,
weder *ſuſ* oder *ſo* —
du neweiſt ſelbe *ſwo*,

*) Sic.

weder junc oder alt,
daz ne hat dir n(i)eman uor gezalt.
gedenkiſ du ze lebene,
lange hie ze weſene,
du netuſ nit *newene* daz du lugiſ,
dih ſelben betrugiſ,
wande njeman ne mochte dir den troſt gegebe,
daz du lange ſoldeſ lebe.
dem menniſchen dem iſt mugelich
ze ſterbene allir tagelich,
ſwenne got gebutit,
vil dicke er unſ daz *dutit*.
Dv haſ dicke wol uernomen,
wi iz manigem iſt chumen,
der diſe werlt habete,
ſo er froliche lebete
ujl *clarliche buwete* —
ſo erſ allir mjnniſt truwete,
der tot in bedruckete,
uon dirre werlte zuckete.
deſ ſal gedenke ein iglih,
ob ime geſchee *ſemelich*,
daz er e daz da uor beware,
daz er dan zo helle nit ne vare.
Ih wil dir ſage ein war dinc,
d*i* ujl jamerlich ſint:
wirſtu alſo *freuele*,
daz chumit dir *unhebene*,
daz du gotiſ hulde
uerluſis mit ſculde
unde da umbe nit ne ruchiſ,
ſine gnade nit ne ſuchiſ
mit innichlichen ruwen,
beginniſ du di *helle buwen*
wirſ du uor gote uer*zalt*,
daz du da weſen ſalt,
di dan d*i* ſezte uore
eine alſuſ getane kure —
ob got daz wolde,
daz iz alſo weſen ſolde,
daz du ein boſe wûrm weriſ
unde in deme *hore* legiſ
unde in deme *phule ſwebetiſ*
unde jemer alſo lebetiſ,
uil gerne du di wûrm weriſ,
di wort daz du *uerberiſ*
di not unde di pine,
di du in der helle ſalt lide —
wole gedenke an daz,
in truwen ratich dir daz,
wande chumiſ du in di helle
unde were di werlt *elle*
al *rot guldin*
unde were ſi din —
ujl gerne du di gebiſ,
daz du uze der helle quemiſ.
da iſt diz weſen alſo ſtarch.
ſo geruwit dih di uart
leider alze ſpate.
nu horche mjne*n* rate
unde buze dine ſculde
unde uerdiene go(8^b)tiſ hulde.
er ne lezt dih nit verderben:
wiltu drumbe werben,
daz tv dv *enzit*,
wande uerluſiſtv den lib
ſo ſiter di woltate
danne alzeſpate.
Alſe der menſche beginnet achten,
in ſinem herzen trahten,
daz er got vorhte
vnde ſinen willen werke,
daz meiſterot alliz allirmeiſt
der vil heilige geiſt,
der iſt zeriſt vnde zelezt
allir meiſte beſt,
der meiſtert alle di dinc,
di gut vnde reht ſint,
dan abe ſprichit alsus
der gvte ſanctus *pavlus*
hec omnia operatur
verus atque i ſpiritus dei ſanctus prout uult. *)

*) Es ſteht v. a. i. ſ. d. ſ. put uult.

Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſver ſo den mit ime hat,
diſe werlt er verkuſit,
durh got den lib uerluſit,
é er got verkieſe,
ſine ſele verlieſe.
daz taten zaller eriſt,
di in der criſtenheite ſint allir heriſt
apoſtoli di herren,
di ture *marterere*.
gotiſ wort ſi lerten,
di heidenſcaf ſi bekerten
zo dem *alliſ waldenden gote*
nah criſtiſ gebote.
ſi planzten di criſtenheit
in der werlt alſo breit
durh ir gvte
mit ir ſelbiſ blvte.
Deſ hat in got wol gelonet.
nv hater ſi gecronet
da in himelriche
dem engele gliche,
di da heizent alsus
principatus,
daz ſprichit *furſten*,
wande ſi ſint di turſten
et poteſtateſ,
mit den ſint ſi gwiſ,
daz ſprichit in *dutiſchem* gwalt.
daz hat unſ criſt uor gezalt,
daz ſi gvaldic ſvln weſen,
den ir ſunden vergeben
di nah ire leren
willint ſih bekeren.
diz meiſtert alliz allir meiſt
der vil heilige geiſt,
der iſt zeriſt vnde zeleſt
allir meiſtere beſt;
der meiſtert alle di dinc,
di reht vnde gvt ſint.
Diz iſt des heiligen geiſtiſ rat.
ſver ſo den mit ime hat,
der beginnet zegote hoffen.
di guten *biſcoffe*
abte vndė mvniche
di gvten canoniche
priſter vnde paffen
di begundinz *) wol machen,
gotiſ wort ſi lerten
vil manigen ſi bekerten
mit gvten *geſpenſten*
zo der gotiſ *enſten*,
den gaben ſi bilede
allir gvten tvginde.
ſi dienten gote mit flize,
daz er in nit ne dorfte *wize*
di boſen *verſumiheit*
in ſiner heiligen criſtenheit.
di ſi ſolden bewaren,
der namen ſi vil gvte ware
mit *wiſlichem* ſinne
durh di gotiſ mjnne.
Deſ hat in got wol gelonet,
nv hater ſi gecronet.
da in himelriche
den engelen gliche,
di da heizent *dominationes*,
mit den ſint ſi gwiſ.
den ſitzen ouh bi,
di da heizen *throni*,
daz ſprichit ſtvle.
ere habint ſi gnvge,
vt dominuſ in eiſ ſedet
et per eos ſpiritus ius dicit **)
wande got in irn witzen
mit dem heiligen geiſte begunde ſitzen,
daz ſi begunden ſcheiden
di gotiſ vrteile
al nah rehte
mit gvter andechte.
ſi begunden ouh wider ſte

*) begundiz ſteht.
**) & *p.* e. ſ. i. d. ſteht.

forteſ in ſide
den boſen *irreren*,
di da wolden verkeren
al di heiligen criſtenheit
von der rehten warheit.
den *ſturten* ſi ir *gelſe*
mit der gotis helfe
vor kuningen vnde uor furſten
mit michelen *geturſten*
ſo *be*redeten ſi di warheit
vnde geſtedigeten di criſtenheit
an dem waren *glouben*.
den ſvle wir ane ſcowen,
an den njeman ne mac gneſen
noh gote lieb weſen.
daz ne taten ſi durh neheinen rům
noh durh werltlichen richtvm
weder durh ſilber noh durh golt.
deſ iſt got ir *ſele holt*.
diz meiſter(t) alliz allirmeiſt
der vil heilige geiſt,
den got dar ſendet,
da er ſine gnade zv wendet.
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſver ſo den mit ime hat,
knappe vnde megede,
ir ſele ze *wegide*,
di alden vnde di iungen,
ir lib ſi *dwngen*
mit gebête vnde mit wache
mit manigem (8c) vngemache.
uil vaſte ſi widerſtunden
der unreinen ſvnden,
den fleiſclichen luſten
vnder irn bruſten,
daz ſi getwedigeten ir fleiſc
vnde gereinegeten irn geiſt,
da enzviſchen iſ michil ſtreit
vrlvge in alle zit.
Sver mit dem geiſte
widerſtet dem fleiſche,
daz er daz verwinnet,
den ſige dar vbir gwinnet,
dem gibit got zelone
di ewigen crone
da in himelriche
den engelen gliche,
di da heizent *uirtuteſ*,
mit den ſint ſi gwes,
daz ſprichet tuginde,
wande ſi ze lobe dem himeliſchen kuni*n*ge
alle tugintliche
newolden niht *entwiche* *)
deſ tubeliſ wille
vbir lvt vnde ſtille,
der ſi vaſte ane uaht
beide tac vnde naht.
dem begunden ſi ſi wideruehten
mit allen irn creften.
ſi taten *vbir* ir bruſte
daz geiſ(t)liche *geruſte*,
di geiſtlichen waſen
newolden ſi njwit lazen.
di waren *vil wol gare*,
gezeichent zo der gotiſ ſcare.
in dem *volcwige*
ne wolden ſi nit *entwichen*.
ſi newolden njwit flihen danen.
ſi volgeten vaſte dem vanen,
den da truc *vagere*
criſt ir *vénere*
zaller fordriſt an der ſcare.
uaſte yleten ſi dare
zo dem *cruce frone*,
da criſt ſcone
den grimmigen tot ane nam,
da er den tubil mit ver*wan*.
ſi warten irme herren
mit michelen eren.
ſi ne worden ſin njwit irre

---

*) Hiebei ſteht am Rande: fleiſchliche luſten
3019. vnder ir bruſten. Vergl. V. 2998. u. 2999.

ſi newolden ſih von ime njwit ver-
ren,
wande ſi mit ime wolden bliben
in dem ewigen libe.
ſi waren gvte knechte
vnde begunden ſtarke vehten,
daz ſi gwnnen den ſige
vnde be*her*ten den fride
daz ſi, daz da mite irworben,
do ſi hie irſtorben,
daz ſi hine quamen
zo den ewigen gnaden.
Do waſ iz in liebe irgangen.
do wrden ſi wol enfangen
von ir *hus gnozen*
mit froweden grozen,
mit micheleme lobe
in den *vberiſten hobe*,
da er ſelbe da iſt
der vil heiliger criſt
keiſer aller kuninge
herre allir tuginde.
Da ſetzeter ſi in di banke
vnde beginnit in allen danke
aller der arbeit,
der ir dichein ie durch in irleit,
allir ſiner holde,
di ime dienen wolden,
der wil er dar beiten
vnde beginnit in da bereiten
di allirbeſte wirſcaf(t)
di von ane*g*inge ie geſcah.
Do ſi alle coment dare,
von ſveleher *diete* ſo ſi varent,
er ſelbe iſt ir *truchtſeze*.
er beginnit ſi wol êzen.
vil ebene er ſi alzeſamene *gatet*.
vil wol er ſi alle geſatet.
ſo beginneter ſi *wéten*
al nah irn têten
mit ſo getanen *gwanden*,
daz ſi ane ſcande
mvgin tragen mit eren
vor ir vil lieben herren,
daz ne mac nit *verglizen*
njemer vz slizen.
daz iſt jmer nvwe.
ſi ſvln mit ime *bvwen*
in der himeliſchen *iheruſalem*,
di da njemer ſol zegên.
Sider ne werrent in njemer mer
weder leit *noh ſer*,
weder hunger noh durſt,
nacketage *) noh froſt
noh neheinerslahten vngemach
weder nacht noh tach.
ſiner gnaden er an in gedenket.
ſelbe er in ſch*in*ket
de*n* allirbe*ziſ*ten *lit* **)
daz iſt der ewige *lib*,
deſ iemer *enbizze*
njeman ne mac wizzen.
di gnade vnde di wnne
der ruche unſ got gunnen,
di criſt den hat bereitet,
di ſiner gnaden beitent.
Gnade herre gnade.
herre criſt gnade.
du gervche dih erbarmen
min menſchen armen
vnde rvche mir des *gefromen*,
daz ih mvze dar comen
zo der diner (8d) wirtſcaf
in daz ewige *gemach*,
da du ſelbe wirt biſt.
gnedic herre heilige criſt,
allir diner holden,
di dir dienen wolden,
der biſtu *zouerſiht*.
den *gewicheſ* du niht.
di uon dir ſint *gewichen*,
di werdint alle *beſwichen*.

---

*) Es ſteht nackectago. Siehe 3139.
**) Trank.

di muzen *dingen*, ſvi du wilt.
der uiende biſtu *frideſchilt*. *)
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſwer ſo den mit jme hat,
diſe werlt beginnet ime leide.
manig get aleine
in einen ujnſterin walt
vnde lit ſih in di gotiſ gewalt
unde lidit dar inne
durch di gotiſ minne
bede hunger unde dǒrſt,
nacketagen unde froſt,
ujl manig ungemah
bede tage unde naht.
da wonet er in den holren,
in bergen vnde in *telren*,
er trinket wazzer unde izzet crut
vnde wirt gote ujl trut,
wander ime dienet ane *vcichen*.
er tut dicke durch in zeichen,
daz er deme lute
da mite *gedute*,
daz er gwiſliche were
gotiſ dienere,
daz er hie werde geeret
vnde gotiſ lob mit ime gemeret.
Den waren gotiſ holden,
di daz tun wolden,
ir herze bran in innen
in der gotiſ minne.
deſ hat in got ujl wole gelónet:
nu hat er ſi gecronet
da in himelriche
den engelen geliche,
di da heizint *ſeraphin*,
got gab in den ſin,
daz ſiz gedachten,
mit den werken uollen brahten
biz an ir ende.
deſ ſulen ſi ſih jemer *mende*.
Diz iſt deſ heiligen geiſtiſ rat.
ſwer ſo den mit ime hat
der beginnit gote ſlehen.
er lezit eigen unde lehen,
beide wib unde kint,
di frunt di ime lieb ſint,
ſcone *hof unde huſ*,
er uert zo *cloſter* vnde zo *cluſ*
unde lidit dar inne
durh di gotiſ minne
manige groze arbeit,
di er da underſteit
durh di gotiſ hulde,
daz er di uerſculde.
ſwer daz uol brengit
wi wole er daz bewendet.
deme gibit got *zo lone*
di ewigen crone
da in himelriche
den engelen geliche,
di da heizent *cherubin*.
got gab in den ſin,
daz ſiz gedachten,
mit den werken uollen brahten
biz an ir ende,
deſ ſuln ſi ſih iemer *mende*.
Diz iſt deſ heiligen geiſtis rat.
ſwer den mit ime hat
der beginnet ujl dicke *trahte*,
in ſime herzen ahte,
wi er wole *bederbe*.
ſin *eigen* unde ſin erbe
daz gibit er an di gotiſ huſ.
ſelbe uert er dar uz
durh di goteſ ere,
daz er da mite gemere
gotiſ lob unde ſin dieniſt,
daz iſt ime allir liebiſt
daz erz gote bekenne,
inſin dieniſt wende
durh di hoffenunge
ablaz ſiner ſunde.
di daz tun woldin,
zeinzichvalt wart iz in uergolden.

*) Vgl. Litanei 969.

Digitized by Google

dar umbe wart in gegeben
der ewige leben.
wi mohten ſi ir erbe
jemer baz *bederbe,*
jemer baz bewende,
ſi ſuln ſih iemer *menden*
der gnaden in himelriche
den engelen geliche,
mit allen gotiſ heiligen,
daz ſint di ſeligen,
di da *umberingent,*
daz ſi gwinnent,
iz ſi man oder wib. *)
— — — — —
— — (9a) *vermiden.*
iz iſt alliz geſcriben
in novo teſtamento
de criſti ſacramento,
de reparatione per lauachrum rege-
nerationiſ
et ſpiritum ſanctum renouationis.
(V) *Et unam sanctam catholicam*
et apoſtolicam eccleſiam.
ih gloube eine heiligen criſtenheit,
die *almelichen* **) warheit,
di di *apoſtoli* lerten,
do ſi di werlt bekerten
zo dem ewigen gote
nah criſtiſ gebote.
daz iſ war vnde reht,
er ſi herre oder kneht,
dirnen vnde frowen,
habent ſi irn glouben
in *alewaldigen got*
vnde behaldent ſine gebot —
di werdent gote *anneme,*
ſinem riche *bequeme.*
deſ hilfit in di reinicheit
der heiligen criſtenheit
di da wol *gefundit* ſteit
an deſ heiligen criſtes warheit,
der alliz daz wille leiſten,
daz er hat geheizen.
Confiteor unum baptiſma in remiſ-
ſione peccatorum.
di rede ſult ir horen.
ih gloube eine toufe.
di ſih lazent *ſoufe*
in gotiſ namen in den *vnden,*
di werdent uon irn ſunden
mit gotiſ gnaden irloſt.
deſ hat uns criſt wol getroſt
unſer herre *iheſus*
zo ſinen jungern redeter alſus
qui crediderit
& b. f. ſ. e.
(VI) *Et exſpecto reſurrectionem mor-*
tuorum.
uf irſte ſuln di toten
mit ir fleiſche uon deme grabe
zo deme jungiſten tage.
deſ geloube ih bereite,
deſ ſal ouh ih beite
uvle in der erden;
wanne di tah gewerde,
uon himele ſal danne chume,
daz han wir werliche uernome,
der vil heilige criſt,
der unſe loſere iſt
mit allen ſinen heiligen,
daz ſint di ſeligen,
mit aller himeliſchen herſcaft.
di heiligen engele ſint daz.
So wil er lonen danne
wiben unde mannen
al nah ire werken.
er wil richten ſtarke
daz lon wirt in bereite
nah ir arbeite
einem jwelheme alſe er getut,

*) Hier iſt eine Lücke von 1 Blatt von Lage 2 (Bl. 8). Es fehlen etwa 400 Verſe, nach dem Durchſchnitt.

**) almehticlichen?

Digitized by Google

iz ſi ubil oder gut,
unde er wirt funden
in ſiner letziſten ſtunden,
ſo er ſinen lib endet,
uon dirre werlde gwendet.
Et uitam uenturi ſeculi.
uernemet, waz di rede ſi.
di rede alſus *quit*
„ih geloube den ewigen *lib*
der chunftigen *werlde*,
di da jemer iſt *werende*,
der njemer ne ze get,
di da gewiſliche beſtet
jemer ane ende.
diſe rede wil ih ende
alſuſ *zuirliche.*
ſweme daz miſſeliche,
der bedenke ſih ſan
warumbe ih daz habe getan:
di rede in *deſ da uor innet*,
wil er ſih deſ uerſinne.
Gnedic herre heilige criſt
du da aller der troſt biſt,
di ſih gnaden zo dir uerſehent
unde in dinen namen uaſte *jehent.*
diner gnaden bitih dih,
herre der gewere mih,
daz du mir gebiſ daz heil,
daz ih muze habe teil
mit dinen lieben holden,
di dir dienen wolden,
di dih begonden minnen
mit allen iren ſinnen;
di ir geloubin an dih habetin,
ir note dir clagetin;
di dir wole getruwetin,
ir ſunde ſih geruwetin;
di dih herre uorhten
unde gute dinc worhten;
den ir ſunde wart uergeben;
di den ewigen leben
uon dinen gnaden hant beſezzen.
herre du geruh ovh min nit uergezze.
Daz mjr ſo wol gelinge
deſ weſen in mjnen *gedinge*
alle mit ire gebete
zo deme himeliſchen gote,
di da horent (9^{b}) ſprechen
diſe rede *rechene,*
di ih *arme hartman*
uon *deme heiligen geloubcn* han getan.
mit inniclicher *genſte,*
du mer unſe kunſte
alſo lutzil weren
zo ſo getaner lere.
Konde wir unſe rede baz,
gerne tete wir daz,
dàz wir dar umbe dechten,
daz wir ſi uore brechten
beide zo rûme vnde zo lobe
deme *alliſ waldin*(d)*e* gote,
den uon rechte lobe ſal
ſin *geſceſniſſe* ubiral.
Daz weiſtu herre ſelbe wole.
min wille iſt dir nit uerholen.
dine gotlichen ougen
di ſehent alle *tougen.*
alle herzen ſint dir offin.
nehein gedanc iſt uor dir beſlozen.
gut wille dir gnugit.
ſwer ſih da mite rûmit,
ſufficit tibi bona uoluntaſ
qui uiuiſ et regnaſ
trinus et unus
rex benedictus.
Nv wil ih dih loben herre criſt,
wande du werliche biſt
rex regum
et dominus dominancium
keiſer allir kuninge
herre allir tuginde.
du ne irſtirbiſ njemer me,
alſo dv tete wilen e,
daz du di martere uerdoliſ,
daz du *uzer* helle geholiſ.
daz haſtu herre *einiſ* getan.

UNIVERSITY OF
Digitized by Google

deſ ſalt jemer rům vnde lob han.
Von dinen gnaden muge wir daz bewaren,
daz wir zo der helle nit ne uaren
wole wir dir horchen
di himeliſchen porten
di ſint uns offin.
deſ muze wir wol hoffin,
daz du unſ daz irwurbe,
do du an deme crvce irſturbe.
nu rihtiſtu jemer mere
ware got herre mit deme uatere
unde mit deme heiligen geiſte,
herren allirbeſte
uon *werlde zo werlde*
jemer me ze lebene.
Amen ſuln wir ſprechen.
deſ ne ſal unſ nit *uermechen*,
wir ne ſuln in jemer ere
vn̄ſin loſere,
wander unſ alſo wole hat getroſt,
uon deme *ubelin tuuele* irloſt.
wir ne ſuln njwit wanke,
wir ſuln gote yemer danke,
daz er mit ſinen *genſten*
unſ armen menniſchen
alſo gut unde alſo gnedic waſ.
deo dicamus gratias.

Digitized by Google

Litanie.

(1468 Reimzeilen.)

(9b) Herzin ſcowere,
uor deme deſ mutiſ *ſagirere*
ſinir *tougen* njeman nemah *beſperren,*
ne la *mir* herre nit *gewerren*
mine manicfalden miſſetat:
ſo ne mohte min njemer werden rat.
du ne woldiſ *mih ueſte machen.*
der lib iſt zu geiſtlichen ſachen
weih vnde ungehaldich.
nu biſt aber du herre ſo gewaldic,
daz du mih wole geſterken maht
mit diner gotelicher craft.
einen *camf* han ih entfangen,
der iſt *noh unirgangen,*
den jemer zu allin ſtunden
di tuginde habint mit den *ſunden.*
ware *ſchirmere*
wiſ min uor*uechtere*
vnde hilf der tugintlicher ſcare,
daz ſi uz dem herzin uertribe gare
der ſunden *blimaſſe,*
ſo wirt der ſin *waſſe*
uor dir zu uernemene vnde ze redene.
dv gibiſ unſ allin *uergebene*
ſwaz (9c) unſ zu deme libe unde zu der ſele mach gefrumen
uater ungeſcheiden uon deme ſune.
ſanctus iohannes hat *getichtet,*
ſwer *knechtliche* ujchtet,
daz er den tuvil an geſiget,
der iſt, deme din gnade gibit
daz uerborgene brot zu ezzin,
da mite er wol mac uergezzin
allir der not, di er ie gwan.
ſwer diſe rede gemerken can,
deſ hat ime der kunjnc *dauid* geſtaten,
er ſprah „herre dv ſalt mih geſaten
mit din ſelbiſ antlize.
andirſ ware unſ unnvzze
alliz himeliſcheſ lon.
dar umbe ſpreche wir *kyrieleiſon.*
An dir, ewige vater, ſtet der gewalt.
dine werc di ſint manicfalt.
du ſcaffiſ vnde *antrediſ.*
dv *ovgiſ* vnde *zvleidiſ.*
du *zimbriſ* vnde *brichiſ.*
dv *intlibiſ* vnde richiſ.
du zurneſ vnde uergizzeſ. [1])

---

[1]) Statt der in V. 53 u. 54. wiederkehrenden
dv heiligeſ vnde uirdamniſ.
dv zeſtoriſ vnde ſameniſ.
ſind am Rande von blaſſer Dinte, aber ziemlich gleichzeitig (von der durch die

du irſleheſ vnde uermiſſeſ.
du hoeſ vnde uerdruckes.
du gibiſ vnde entzuckiſ.
du gehaldiſ vnde teiliſ.
du wndiſ vnde *heileſ.*
du *heiligeſ* vnde uerdaimpnes.
zu zeſtoreſ vnde ſamneſ.
du *uffiſ* vnde neigeſ.
du uerbirgiſ vnde zeigeſ.
du entnemiſ vnde borgeſ.
du gildis vnde njet ne ſorgiſ.
du muriſ vnde zeuelleſ.
du zefureſ vnde *ſtelleſ.*
du *fromiſ* vnde irreſ.
du *richteſ* vnde *zewirres,*
du truckeneſ vnde netzes.
du *entſehes* vnde *letzes.*
du irfrowes vnde trures.
du ſuzeſ vnde *irſureſ.*
du zjereſ vnde *fuleſ.*
du uerbrinneſ vnde kules.
du weineſ vnde lacheſ.
du wirkiſ vnde *entſacheſ.*
du *fromeſ* gerecht vnde krumb
vnde witzic vnde tumb
vnde geſunt vnde lam.
du gibiſ witze dem der njet ne han.
du biſt iungere vnde herre.
du biſt nah vnde uerre.
du heldiſ vnde leziſ.
du biſt michel vnde *mezich.*
du bitteriſ vnde ſuziſ.
du ueheſ vnde gruzis.
du uerlogeniſ vnde *ieheſ.*
du biſt blint vnde geſeheſ.
du ſamſtis vnde ſweres.
du uolliſ vnde lereſ.
du fremedeſ vnde irkinniſ.
du hazziſ vnde mjnnis.
du biſt liecht vnde naht.
du nimeſ di craft vnde gibiſ di maht.
du begeſtu alliz eine
ewiger uater reine.
dv haſ alliz daz wol uollin bracht,
deſ uon anegenge hatte gedacht
din *uorſihtige wiſtum.*
daz waſ din *ebinewiger ſun,*
der dir gab *uolleiſt* vnde rat
vnde *manigerſlahte namen* hat.
der woldih ein teil kunden,
ob ih torſte uor mjnen ſunden
wan daz ih deſ guten troſt han.
iz mac mir alſo irgan,
alſame du ſpreche an dime wiſſagen
„ſwer ſih wider zu dir wil *gehabin,*
iſt er uon den ſunden ſwarz worden e,
dv machiſ *in wiz alſê der ſne.*
ſullhir gnade ſin wir an dir gewiſ
pater de celis.
Din name vnde din gebot [2])
heizit war *menniſche* vnde warir got
vnde heizit *wunderlicher ratgabe,*
ein lebindiz brot vnde ein warir winrebe
ein ſtarkir got. ein furſte deſ frideſ.

---

ganze Handſchrift durchgehenden Verbeſſerungshand) eingeflochten V. 47 bis 90; mehrere ihrer Gegenſätze kehren unter wieder.

[2]) Die ganze Seite iſt in der Hdſchr. verworren. Nach dem Vers pater de celis ſteht als Anmerkung die Folge der Strophen ſo: 1) Din name (auf 9^d) — 2) heiliger geiſt (auf 9^c) — 3) o wi einfaldige trinitaſ (auf 9^c) — 4) Liehte maget (auf 9^d), die ich wegen der richtigen Gedankenfolge, nach V. 105 u. 121 auch ſo ſetze. In der Hdſchr. ſteht ſie aber alſo: 3. 2. 1. 4.; daher iſt hier die Spalte c. u. d. nicht bezeichnet.

Digitized by Google

orthabe deſ libeſ. *uenre* deſ ſigiſ
engil vnde wiſſage, *ewart*.
lewe einhorne vnde lebart.
are calb vnde lamp
vnſe troſt vnde unſir heilant.
unſir *ſvnere*
vnde unſir *mit teilere*,
zwiſchen dir herre vnde unſ.
daz ſint di namen dineſ ſunſ.
nu irvulle dv heiliger criſt
mit den werken, daz du in den namen biſt [3])
vnde bedenke alle unſe not,
daz dv mit dime tode unſin tot
zv furtiſ an deme ſtamme.
wande unſ in diſe *wtclamme* [4])
uirſtiz adamiſ gire
daz uirtiliget daz blut, daz uze diner ſite
unde uz anderen dinen *wndin* [5]) ſloz.
dar umbe ſpreche wir *criſte audi nos.*
Heiliger geiſt warir uogit,
njeman dih inneclichen lobit,
dv ne ſcaffiſ di wort in ſime ſinne.
mit dem fvre diner minne,
alliſ gutis aneginne,
die *mein miner* zungin dv uerbrinne,
di den herzen den luterin ſin binjmint,
zv ſprechene di wort, di dir inzemint.
wande dv heiziſ *wiſtumiſ brunne*,
ein ſluzil der irbarmunge
der armen troſtere,
reiniſ herzin minnere,
ein wek deſ ewigen libiſ
vnde ein *mark* deſ himel ſtigeſ.
iz triffet dir ze rehte,
daz du dine ſculdigen knehte
mit ir ſchepfere uerſunes.
du wermis vnde kuliſ.
du *fuhteſ* vnde dirreſ.
du entſluziſ vnde *uerſperriſ.*
du enſlefeſ vnde weckes.
du enthulliſ vnde deckes.
du *lockis* vnde *ſcůhes.*
du *wonjs* vnde ſluhiſ.
du zvhiſ vnde *brůtiſ.*
du ſterkiſ vnde behutiſ.
du enzundiſ vnde liſcheſ.
du *ſalwes* vnde wiſcheſ.
du richeſ vnde armiſ.
du *reſſis* vnde irbarmeſ.
du hebis legiſ vnde tregis.
du *habiſ* ſtille vnde irwegeſ.
nah *dus* [6]) *miſlichen* gaben
ſaltu herre nah dinen gnaden
unſeme durreme herzin gebin
dinen geiſtlichen regen,
da uon wir den wochir mugen *beren*
deſ wir ewicliche ſin *generen*,
ſo muge wir *gereite*
in der ſicherheite
deſ himelricheſ ſin gewiſ.
miſerere nobis.
O wi einualdige *trinitaſ*,
ein gewaldiger got, der da je waſ
ubir alle di geſceffe di da ſint.
du heiziſ uater vnde kint.
dinem gewalde njwit widerſtet
wandiz alliz uon dir irget,
ſwaz in dem abgrunde *duzit*
vnde in deme wazzere ſluzit
vnde alliz daz uf der erden lebet
vnde daz in der lufte *ſwebet* —
deſ niſt neheine wiſ ſo ujle

[3]) Urſprünglich ſtand daz du m. d. w. in d. n. biſt.
[4]) Sic.
[5]) Es ſteht windin.
[6]) So ſt. sus.

daz iz *nvit* ſi wene alſe du wil.
in den *erdinen* iz geſcaffin iſt.
ſceſſere dv *einre* biſt.
irbarme dih ubir dine *hant getat*
wande in eine din gute *uirligen* hat,
daz ſi mit engelin *redebare* ſin
vnde machit di arme ſele fri
uz dirre *colegrubin*
daz ſi in dinen lobe růwin
under den *engeliſchen choren*,
da ſi ſih ſehen vnde horen
vnde ir frowede njemer zvſte.
carenſ omni tempore.
Liechte magit, magitumiſ gimme,
der engele furſtinne,
palenze deſ himeliſ,
gemale deſ ewigin kuningiſ —
dv biſt ein *beſlozin porte*,
dan abe der wiſſage ſagin horte,
do ime der engel zeigete ein huſ.
er ſprah „har in ſal vnde hir uz
vnſin [7]) ein fri vart.
di porte ſal jemer ſin *beſpart*.
di bezeichinit dih unde din ſvn,
di dir den ewiclichen magitum
behilt nah ſiner geburte alſam é.
dv biſt uze der wurzele *ieſſe*
ein gerte uz geſprungen
di den blumen hat gwunnen,
dan abe unſ di frowede quam allir gnaden
vnde allin den, di do lagen
in der *wuſtenunge unberhaft*.
din wuchir hat unſ widerbraht
zu deme wuchere allir tuginde.
deſ *wiſ* an unſ [8]) *gehugende*.
Mutir der irbarmunge
vnde [9]) der grozin *miſſehellunge*,
zv der unſ daz eriſte wib *frumete*,
noch daz unzevurt ſtunde,
wene durh dinen troſt
dv haſt unſ vngnedicliche [10]) irloſt.
daz waſ der *nit*
vnde der wnderliche ſtrit,
di die engele heten ufe di menniſcheit,
wan durh dinen troſt, war magit,
alſe wir leſen uon dinen uorderen,
daz iſt in der ſcrift *unirborgin*,
do ime di *enge* irſchinen geruchtin,
do ſi ir uůze dar umbe ſuhten —
daz haſtu gebezerit alliz,
alſe der gute *ſanctus iohanniſ*
zu troſte ſcreib unſ allin,
do er dem engele zu vozen wolde uallen,
do er ime di gotiſ wiſheit zeige vnde larte:
ſan er ſih von ime karte,
er ſprah „*iohanneſ* beware *daz duz* tuſ:
unſin herrin dv ane bete *muſt*,
wandih bin ein *ebin ſcalc* diner
vnde ein ander *knecht* ſiner.
Sulher gnade biſtu *orthabe*.
vnde war ih herir dan ein [11]) wiſſage
vnde ſin geiſt in minem munde,
dannoh nemohtih noh ne konde
dih gelobin, ſo ih ſolde.
(10a) wer mohte *deme gelutirtime* golde
di aſchen *machen gelih*,
wir ſehen all*ir* tagelih,
daz di roſen *waſchin* uz deme dorne.
alſo loben wir dih geborne
uze der grimmen *judeſcefte*.

---

7) Statt vnſ ſin.
8) Es ſteht únſ án.
9) Sic pro vze? uon?
10) Sic.
11) Es ſteht ein ein.

mit grozin unrechte
ſi bi den ziten *beuangen* was,
do dv rehte ſam ein *liechtfaz*
ſchine durh alle vinſter.
alſe di ſunne durh daz *glaſe uenſter*
irluchtit den tunkelen ſal,
alſo tete dv di werlt al.
wir zelin dih zu deme garten
beſigelit vnde *beſparten*,
da der boum inne wuſ
di unſ deſ hungeriſ machete buz,
daz unſ unſe *altforderen*
wilen hatin irworbin
mit *laſterlicher* gire.
ware *margerite*
allir himel chore,
waſch unſ mit dem *trore*,
da mite dih der heilige *geiſt begoz*,
do dih der gotiſ ſun zu einer mutir irkoſ.
Frowe dv biſt geſægenet uor allen wiben.
dv eine macht wole uertriben
uon unſ den ewigen tot.
dv biſt der ufflangîne (ſic) *morgenrot*
irwelt alſe di ſunne,
liecht alſe *di maninne*,
eiſlicher dan di *gewaſinde* ſcare,
wande dv *eine wicgare*
gebe uze diner *wambe*
deme waren gotiſ lambe,
dar inne er unſe uiande iruacht.
bit in durh ſine *magincraft*,
daz er unſ uor den ujanden beware,
daz wir ſo njemer muzin geuare,
wir ne geniezin diner geburte
zv diner gegenwurte.
Tochtir *daujdiſ*,
wec deſ ewigen libiſ,
irretumiſ ende,
todiſ ufirſtende.
dv biſt di lebinde *burn adre*.
uze dir *der rinne* floz allir gnade.
wurzel allir gute,
uon dir der aſt blute,
der ſih ſo witene hat *gebreitet*,
daz er ſine zwige hat geleitet
uon der erden durh di himele,
uon dannen h*a*r nidere
in daz inner abgrunde.
bit in daz er *ſtricke* miner ſunde
gnedicliche intbinde.
daz gebut liebe frowe dine*n* kinde.
dv maht wole *entweder* tun —
gebieten ſame di mutir ubir irn ſun,
ſo ſaltu beide biten vnde eren
ſvzen dinen herren,
daz er gedenke an all*en* den dingen,
di er mit dir durh di ſundere je begienge.
Frowe, ih dir dine ere da mite nit ne breche,
daz ih dir ſo uerre zo ſpreche,
wande dih geſcuf der ſceffere:
dv tochtir den uater gebere.
wer mohte ane got alſo groziſ wunderiſ habe gedaht:
alſe der tot wart braht
allir der werlde uon eine*n* wibe,
alſo moſte unſ zv deme ewigen libe
ein magit wider brengin.
wir habin noh bezzir *gedinge;*
dan ob *adam* were beſtanden,
wir ne durffin ſinen val njemer *geanden*
noh ſineſ wibeſ miſſetat njemer geclagen.
wir untfan mer dan wir uirlorn habin;
wande *eua* brahte den tot, dv kuninginne daz leben,
ſi den fluch, *dv* den ſegen, [12])
ſi daz armote, dv den richtum,

[12]) Es ſteht *dv* d. ſl. *ſi* d. ſ.

ſi *di ſcalcheit*, dv den *fritum*.
(10b) daz *uurtriſit* unſin ſcaden.
waz iſt nu mer daz wir clagen,
wene daz ſi unſ daz paradiſ hat beſlozen.
da wider machiſtu unſ den himel offin
vnde *uerſperriſ* unſ di helle.
ein bezzir dinc ih uh [13]) noh *zelle*,
daz njeman in ſinen ſunden darf ligen,
di menniſcheit hat di engele ubir ſtigen
mit dineſ ſuneſ menniſcheit.
deſ ſi dir vnde jme geſagit
lob vnde ewige gnade.
zv ſure kuningin die *lage*,
der unſ der tuvil nit ne wil uirlazin
vnde unſ den wec uerſazen,
da wir zu dem beſten ſolden gan.
daz iſt *der* meiſt angiſt den wir han,
wene daz iſt doh unſe zuvirſicht,
dv ne ſalt unſ frowe verlazin nit,
dv ne helſiſ unſ frowe etiſlicher friſt,
vmbe den, der din ſun vnde din uater iſt.
ſwanne wir zu ſiner gegenworte comen,
ſo *bit* den uater vnde *gebut* deme ſvne,
daz er gedenke an alle di mů dine,
do vil manic tuſint *kindeline*
wart irſlugen uon *herode*,
daz er unſ deme ewigen tode
beneme durh dine minne,
daz wir unſe *notdurft* gwinnin
deſ liechtiſ etiſlih teil,
daz allir der werlde uon dir irſchein.
Wir biten dih himeliſche frowe
wande dv uon deſ heiligen geiſtiſ ſivre vnde uon ſinen *towe*
goteliche wurde *berich*.
din *wůcher* der waſ ſelic
do dv ane menniſchen *kunde*
alſo groziſ wunderiſ an dir begonde,
daz der nature waſ *unwonlich*.
deſ biſtu jemer lobelich
uor allen gotiſ *ſceffin*,
wande wir in deſ tuveliſ *hefte*
mit rehte jemer mer waren,
wene durh den ſun den dv gebare.
wi wunderlih *kint traht*
dv hetiſ dir, reine magit, gedaht —
willicliche zu ſterben,
é dv kindiſ mutir woldiſ werde
nah menniſlichen ſiten.
wi rehte wole dv ſin irbite,
der diniſ mutiſ ueſte
alſo rehte wole weſte.
er machte dih zv mutir *ane man*.
groziſ wndirſ er an dih began
zu ſagene uon diner *magitheit*
wir ſprechen in der warheit
zu dime lobe, war magit
alſ unſ di ſcrift hat geſagit.
din *wambe* in vil gar beſloz,
der da iſt ſo michil vnde ſo groz,
daz er al di himele hat zv einem *geſidele*
vnde zv eineme *uozſcamele*
mere vnde erden.
bit in frowe, daz er werde
gnedic allen den dinen,
ſwanne wir uor ime ſuln irſchinen
zv dem jungiſtin urteile,
daz wir ſin indeme *heile*,
daz allir der werlde uon dir bracht wart.
deſ tagiſ ſi unſ di helle *beſpart*
vnde daz himelriche *entſlozen*,
ſo habe wir wol genozzen
diner muterlicher gute.

[13]) Es ſteht uhſ.

Digitized by Google

ware *uogitinne* er behute
mih armen menniſchen hie unde ouh da.
ora pro nobis ſancta MARIA. [14])
Gotiſ erzeengele here
mit vweren *uenre* ſancte *michaele,*
dar zv di engele alle,
di nah deſ tuueliſ ualle
mit gute ſteteliche beliben —
helfit unſ daz wir geſigen
an den (10c) ſlangen *urmerin,*
di mit ſinen *uolgerin*
wilen wider uh uaht.
blode wart ſin craft,
do in der *einre* ubirwant,
der vͥwer *câmſphe* waſ genant.
deſ lobit ir got ubir al.
michil wart ſin val
in die ewigen *ruwe.*
o wi ſin *gite* geeuwe,
wi manigen ſi uer*ſlunde*
vnde wi manigen ſi uerwunde,
wene durh den troſt, den wir uon den engelin habin,
alſo wir ſanctum *paulum* horen ſagen
„etiſliche geiſte ſint da zv bekant
daz ſi dem menniſchen zv dieniſte werdent geſant,
dje daz erbe ſuln entphan
deſ waren heiliſ vnde der gnaden,
daz unſ ſin *uncuſt* benam,
do in der eriſte menſche wart gehorſam.
daz der menſche wider gwunne,
deſ hilf unſ durh di minne,
daz unſir beider vientſcaf(t)
zv waren ſvnen werde bracht,
wande ane uch nemochte wir njemer geneſin,
wir han daz werliche geleſin
daz nehein criſt*in* menniſche nelebet,
ſin newerde uon eime engele gepleget.
di *brodicheit* iſt an unſin ſleiſche,
daz wir unſe criſtenheite
gote njemer ne mochten geleiſten,
ez ne were ob ir geiſt unſ uor den ubelin geiſtin
wolli behuten.
nu ir engele ſeligen vnde guten
helſit unſ mit uwer *underdige,* [15])
daz wir deme tuvele ane geſigen,
vnde ſtet unſ zv allin ziten bi.
omneſ ſancti angelj.
Samelicher gnade
uordere wir leider trage —
daz machint unſer ſculde —
ih meine dih gimme vnde *ubirgulde*
allir gotiſ trute:
wi gerne ih dinen namen *bebute,*
ob ih deſ wert were —
ich meine dih *iohanneſ touſere.*
ſwer iſ in der ſcrift frage,
johannes quit gotiſ gnade.
den namen hat dir der engil bekant.
nv dv gotiſ gnade biſt genant,
nu gnade mir dime knechte,
wandih dih mit grozin rechte
uor alle andre heilige lobin ſal.
nehetih mine ſele in den *ſal*
aller laſtre nit uerſenket,
deſ ſente *peter wol* gedenket,
di den ſundere *behart,*
vnde ſprichet, ſwanne der menſche chumit an di rechtin vart
vnde ſine ſunde mit der *begiht* uerlat
vnde aber an der ſtunt begat,
er tut rehte alſe der hunt,

[14]) Es ſteht ora cpnb ſcā MARIA.
[15]) Es ſteht underdinge. Wie 621.; 1244 aber *underdiginen.*

der ſinen *ſpi* nimet in den munt;
er ſprichet, er tut *ſame* daz ſwin.
dem machih wol gelich ſin,
der ſih mer *unſubir* machet
unde ſih in di *horlache*
leget *zedu* daz iz ſih gewaſche.
owi ih *ſtoubeger* aſche.
ih fliege in der *ualuiſch.*
ih bin ſame der ubele uiſch,
uor ſunden durh grate
vnde bin ſam ſtete
ſam ingegen *deſ windiſ bru* daz *mele*
vnde inſamen ingegen dem yſene daz *eier uel*
vnde ih *breſtiger* habin *ſcherne.*
waz ob ih morgen ſterbe.
deme hute bin gemene,
deme bin ih dan *widerzeme.*
ih vil ſtinkindiz aſ.
ih ſpreche jemer ſame der rabe *craſ craſ,*
daz *quit* „morgen morgen
ſo wil ih beſorgen,
daz ih gote miner ſundin *wandel* getu.
wir gibit mir friſt biz morgen frv,
daz ih hute uf ſcube.
wi dicke ih daz ge(10^{d})luge,
daz ih gote geheize.
di ſunden *madewillic* ezzin
hant mir di ſele uerterbet
vnde hant mih ſame lazarum *irſterbit.*
mine *wizze* ſint ane mir *uurvulit,*
wene daz mih *uſſcubit*
der gotiſ toufere
unſir allir helfere.
ſit daz ih arme menſche *helfeloſ*
dih zv einen helfere irkoſ,
ſo han ich wol entſtanden,
daz du mih hateſ an dinen handen.
daz ſalt dv noh an mir behalden,
liezir dv mih irkalden
der manigen *aſcricke,*
der mir dickir dan dicke
der tuujl hat uerleitet,
ſo were mir manigen tac bereitet
die ewige uerdampnunge.
daz ſal dine irba(r)munge
alliz ſcaffen andirſ
herre *ſancte johannis.*
Wer mochte mir nv uor *gezelin,*
wi ih dih je torſte irwelin
zv einen *uogete* alſo offinbare,
wandih ein offin ſund*are*
leider unde ein *uerworchter* ſundere bin.
doh wil ih offin minen ſin,
den ih in der ſcrift wole bewere;
wande dv herre gotiſ toufere
biſt herir dan alle menſchen kint,
di uon wibiſ geburte comin ſint,
ane der engele kuninginne —
deſ wil ih mih uerſinne.
dv biſt gnediger dan ir decheiner.
uon dv han ih unreinir,
ih *hazziger,* ih *nidiger,*
ih zorniger, ih *giriger,*
ih alliſ ubeliſ *ſcundere,*
deſ tuveliſ *uolgere,*
ih allir laſtere *hereborn,*
ih han dih gotiſ toufere irkorn
nur einige*me* dih einigen,
dih guten vnde dih heiligen,
dih ſuzin vnde dih ſeligen,
dih milden vnde dih gnedigen,
dih ſemften vnde dih linden —
an weme mochtih nv vinden
ſuſ vzgenu*m*ene gute;
ſwiligen heiligen ih mine*n* armute
vz allin choren hete irwelt,
ſo were dv je zu den uorderen gezelt.
dv were ein engil di wile du lebetiſ
do dv deſ *ambachtiſ wiſſageniſ* plegetiſ.
der eren biſtv noh unuirſtozin.

den patriarchen mugin wir dih *genozin*
vnde den zwelifbotin alleſamen.
under den martererin iſt din name
der *uberiſte* zware,
dih lobint di *bigihtare.*
dir *intwjchint* di *einſidele,*
dih lobint alle megede
da zu himele
ſulich iſt din lob unde din ere.
hilf unſ heiliger herre,
daz wir *dih noh toginden* ſihen:
ſwanne wir *uogit* in dinen gnadin *jehen*
zu der jungiſtin *hineuerte,*
ſo uertribe dineſ gewaldiſ *gerte*
den tuujl uon dinen knehten
daz ſi unſ nit an*euchten*
noh unſ ſculdic nit ne brengen
zu deme jungiſtin *tegedinge,*
wande dv unſir *uorcemſſe* ſalt weſen da,
deſ bite wir dih herre ſanctus *johannes baptiſta.*
Peter der twelif botin *furſte*
bedenke alle unſe *durſte.*
dv weiſt ſi allir beſte
uſe dir di *gruntfeſte*
der criſtenheit wart geleget.
daz tor der helle wart mit dir *beweget.*
wir wizzen wol, heiliger herre,
daz dih der ſundere ſele
vil ſere irbarmet;
deſ were dv wole gewarnet
mit deme lougene, daz dv gotiſ tete
dri ſtunt uor der *hanecrete,*
durh den (11[a]) du ſint wurde irhangen.
uon du haſtu nu entfangen
di ſluzzele der himeliſchen porten.
di macht dv mit den gotiſ worten,
ſwenne dv wilt, intſliezen.
nu laz unſ deſ geniezin,
daz dih got ſelbe lerte
vnde ſprah „ſwenne ſih der ſundere bekerte,
dv ſoldiſ ime uergebe ſine ſunde
ſibenſtunt ſibenzicſtunde.
Paule meiſter der *diete,*
uirnim waz dir biete
din arme criſtenheit,
an den din arbeit
den meiſten wochir hat irworbin,
umbe di dv tagelicheſ ſorge
hetiſ al di wile dv lebetiſ,
zu der wiſ alſe dv ir plegetiſ —
ſo ne mochte wir njemer zu dir *gemazen.*
dir iſt *di* ſelbe gewalt gelazen,
den ſente peter din *geſelle* hat,
daz ir ſunderin ire miſſetat,
mugit behalden unde uerlan.
ir ſult daz beziſte began
uon vweren *undertanen,*
dar under ne mugin wir unſ nit *geanen,*
die helfe ander v̊wer geſellen.
ir ſult unſ gnedicliche uorſtellen,
ſwannir uor gotiſ geſihte
beſizit daz gerihte
zu der jungiſten ſcheidunge,
daz ane irbarmunge
nit irget vnde doh nah rehte,
ſo beſchirmit v̊wer knechte
uon allen den dingen, di unſ *ſcadende ſin.*
omneſ ſancti apoſtoli.
Apoſtole johannes.
dine gute manen dih deſ,
daz du unſir *wider gut* nit ne uergezziſ
unde mit dinen *underdinge* uerdeckeſ
di burninde uackelen unſir ſunden.
geruche daz fivr an unſ *un*(t)zunden,

da uore der heilige geiſt geſprochin hat,
alſiz in den buchen geſcriben ſtat
„ih han ein fur geſant uſe dj erden,
zv dv daz iz *bir*(n)*inde* werde.
mit dem fure der gotiſ minnen
hat er dih uzin unde innin
alſo wunderliche durh glut,
daz er in dime herzen hate *uerbrut*
den roſt menniſlicher *geluſt*.
er machit dih wirdic der reinen bruſt,
da uſe dv intſlâfin were,
do bi unſi*n* heil*ere*
ſaze*n* andere dine genoze,
do dv intſliefe in ſine*n* ſcoze.
weme geſcah ſulhiſ *jwit* mere?
di vil groze ere
newart nje nicheinen engele geboten,
wande dih daz fur ſiner minne hete durh*ſoten*,
alſe daz gelutterete golt inder *eſſe*,
der an dir wol *weſſe*,
der beualch in ſiner hute
ſine mutir reine unde gute,
dine *mumin* unde dine frowin.
ane weme mugin wir nv ſcowin
ſo uz genumene gnade.
ſime liebiſten *mage*
zeigete er di himel *touge*.
er hiez dih ueſten unſin geloubin.
dv were bi den ziten ein *fridehuſ*
daz di wolue dar uz
die ſcaf nit ne *rachten*.
din lere konde ſi wol uerdruckin
mit *ſamelicher* gnade
noh tuvillicher *lage*
heiliger man unſ irledige
mit dime heiligen *gewegede*.
vnde ſtet unſ zu allin ziten bi
iudiceſ mundi.
Svzir uoruechtere
allir gotiſ marterere,
do dv den eriſten *uanen hube*
vnde (11[b]) uſe di martire truge,
do du uor ſteinin wurde irſlagin —
wir horten daz buch uon dir ſagen,
dv *irquictiſ* ſibin totin
uon ſamelicher note.
ledige herre ſancte *ſtephan*
beide wip unde man,
di uon diſe*n* libe irſcheiden ſi.
unde dv herre ſancte *Laurenti*,
dv wurde gebraten uſe deme roſte,
cvm unſ armen zu troſte
mit der helfe andir vwer geſellen,
di wir nit gereite ne mugin gezellen,
jedoh wollin wir uh deſ biten,
alſir den tuujl habit *ubirſtriten*
mit der martire *vhiſ* libiſ,
alſo muze wir geiſtlichiſ *wigiſ*
den tuuelin ane geſigen,
da uore unſ daz cruce muze *beſriden*
daz unſ got hiez uor unſ tu allir tagelich,
daz iſt ime ſo unuertregelich:
an ſwemer deſ innin wirt,
der iſt jemer ein, den er *uerbirt*.
daz hat ir unſ getragen uore,
helfit unſ zu deme ſelbin *uozſpor*.
deſ biten wir ſundere
vch heiligen marterere.
Wir biten dih ſancte *gregori*, [16])
daz unſ din helfe mite ſi,
di da hie beuore were

[16]) Am Rande ſteht von der beſſernden Hand: *Blaſi* heiliger biſcof | Herre ſancte *columban* | wir bitten dih . . . Blaſius folgt V. 745., Kolumban V. 801.: beide in denſelben Anfängen. Der Verbeſſerer wollte alſo dieſe drei Abſchnitte umgeſtellt haben.

deſ heiligen geiſtiſ *camerere*,
do er dir geruchte *irougen*
den ſcaz ſiner tougen,
alſe wir leſen in diner *ujten*,
er geruhte zallen ziten
in einer tubin bilide irſchinen
vnde ſaz uſe den *aſſelin* dinen
zu allir diner *getihte*.
wir leſen in der ſcrifte,
daz er dih werliche lerte,
wander nje neheinen menſchen ſo grozliche geerte,
ſwer daz rechte geſmekit,
da dv *iobiſ* ſcrift haſ *gereckit*,
ich weniz jemer were uerborgen
biz an den jungiſtin morgen,
nehete diz der heilige geiſt nit inſlozin.
ſuſ habe wir diner gute genozzin.
nu hilf diner armen *diete*,
daz unſ der heilige geiſt gebiete
ſine irbarmunge.
zu ſvlher uorderunge
ſi din geuerte
der gute ſancte *martin*,
der dri totin hiez uf ſtan.
der muze daz ſelbe an unſ began,
daz di ſele icht irſterbe,
ſo ſi uon deme libe geſcheiden werde,
wan †wer hineuart
gnedicliche wart geſpart
in der criſtine fride.
noh ſit ir in deme ſelben ſite
den marterern ungeſcheiden.
ih wil † noh einin zeigen
einen heiligen priſter *jeronimum*
der waſ ein *ſcellindiz organiſtvm*,
ein piſe deſ heiligen geiſtiſ:
ſwaz wir liebiſ vnde meiſtiſ
uon gote uernumen vnde geſcriben habin,
deſ muge wir allir meiſt danc ſagen
dineſ ſelbiſ gnedicheite
unde deſ herren arbeite.
jeronime heiliger man
njm zv dir, di ih genennit han,
di heiligen *bichtere* vnde bite,
daz got durh ſinen tugintlichen ſite
ſulhen gelouben an unſ muze geueſten,
den guter werche nit ne muze gebre*ſten*,
unze wir diſen lib uerenden,
deſ wille wir uh ze boten ſende,
wande wir groziſ troſtiſ an uh ſin gwiſ
orate pro nobis.
Blaſi heiliger biſcof,
di beſezzen haſ den (11c) *fronen* hof
under den gotiſ kinden,
ih clage daz du mir fremede
biſt worden zu minen ſunden.
mache dinen tragen knecht munder
uze deme laſtere totlicher *twalme*.
deſ gert *dauidiſ* pſalme
mit zarlichen tougen.
er ſprah „irluhte herre mine ougen,
daz ih *it* entſlafe an deme tode.
wol irchenn ih arm meniſche mine *brode*,
di ſancte *petrus* an ſih irkante,
do er zv unſin heilante
in deme ſciffe uze mere ſprah,
do er den *widerwartigen* wint ſah.
er ſprah „herre dv ſalt uz gan,
ih bin ein ſundiger man.
daz waſ ein *unwiſlih* recht:
njwit ſal di ſundige knecht
den herren uon ime triben.
der arzit ſal ouh billiche bilibe
bi dem, di arzidein bedarf.
ih clage, daz ih je uerwarf
dine helfe heiliger man,
deſ wir ruwiger uor *dih* ſtan.
dv haſt dine gnedicheit
vbir menniſchen armicheit

baz irzeigit dan *ſichein* ander.
daz habe wir an dime gebete wol *entſtanden*,
daz dv an dime martirtage tete,
do dv unſin herrin bete,
ſwen dichein not toubete,
daz er dineſ namen *gehugete*,
daz got durh dinen willen
ſin angiſt *moſe* geſtillen.
daz waſ ime vil ane mjnne.
uon himele ſagete dir ein ſtimme,
„iz *moſe* zware alſo irgan.
deſ habe wir unſ ſit manige wiſ uerſtan.
der menſchen wil ih geſwigen.
di tier ne mohten nirgen beliben
herre *ane* dinen troſt.
mit dime ſegene worden ſi irloſt
uon allirſlachte ſere,
hilf unſ rechte *widerkere*,
ſwa *wi* uon gote ſin intrunnin,
daz der tuujl muze *uerkunnen*
an unſ ſineſ teileſ.
ein geleite an den wec deſ ewigen heileſ
ſi din biſcoflich *gerte*
zu unſir jungiſtin hineuerte,
da uon der tuujl muze clagen,
ſwenner dih den vanen ſehet tragen
zeſchirme ubir alle din uogitlut
mit dime gewalde dv uerbut,
daz erz jwit underua.
ſwa ih in dime geleite ga
wider zv *abrahamiſ* ſcoze.
deſ helſin dir alle dine genoze.
Herre ſancte *columban*
hilf dinen armen dieniſtman,
einen offin ſundere,
daz ih din *nahuolgere*
dinen tugindin werde,
daz ih uſe di himeliſchen berge
mit ſamit ruwe nah diſeme libe,
alſo wir uon deme wiſen *dauide*
vil beſcheideliche han uernumen,
daz wir dar ſuln comen:
er ſagit unſ daz intruwen,
daz di dar uf *buwen*,
di ane *mál* dar in comint
unde daz rechte hant *gefrumit;*
di warheit mit der zungin redent
vnde deſ falſcheſ mit deme herzin nit ne plegint
vnde mit *meinſworliſte*
nit ne trugit ſinen nah*in*criſten,
ſwer ſo dirre dinge pligit,
der nemac njemer werde beweget
uon der himeliſchen eren.
dar zu ſaltu min gemute keren
herre ſancte *columbam.*
deſ ih gut *bili*(11[d])*de* uon dir han.
dv irſultiſ wole deſ heiligen geiſtis gebot,
daz er zu ſinen jungeren *quot*
„ſwer alliſ deſ nit newil uergezzin,
daz er in der werlde hat beſezzen,
der nemac mjn jungere nit weſen.
ouh habe wir andirſ geleſen,
daz er ſprah „ſwer min ſulhe minne hat,
daz er uater unde muter lat,
ſin wib unde ſine kint
vnde di ſine *kunliche* ſint,
ſin huſ unde ſin eigin —
der wilſ in lon zeigen,
da mite ih ime *geldin* wil.
ih gebe ime *zeinzichſtunt* alſo ujl
zu deme ewigeme libe.
di ſuze lere dine,
criſt reinir megede *barn*,
di ne wolde din ſcalc nit ubiruarn,
do er uze ſineſ *uater lande*
vil *geſtorticliche irnande*
in daz ſware ellende.
er nam den pluc mit dem ende.
er gienc ime geiſtliche nah,
daz er nje hinder ſih neſah
an deme ſelben *ackergange*.

er waſ wiſ alſein ſlange,
alſein tube einfalte.
di werlt er uf *ſalte*
aldi ere der wunne.
er liez ſin gut vnde ſin kunne.
daz riet ime der wiſtum.
er wiſte wole ime were di richtum
uf deme gotiſ wege ejn ſwere burde,
er ne hete neheine wunne mit der *burge*,
alſunſ ſanctus *paulus* leret.
er hete wol gekerit
din gebot in ſiner *achte*.
er beſchirmite di armen ſwa er mahte.
er *bereſte* [17]) di ſundere.
er waſ milde vnde gewere.
ſin lere di waſ *redelih*.
ſin mvt waſ umbewegelich.
ſin lib waſ cuſ*ic* vnde reine.
dv wart iz ime alliz eine.
deſ ime dine gnade liezzin
vil offeliche geniezin.
ſin tot waſ gelih deme dinen.
do lieze dv wol ſchinen,
wi lieb er dir were.
zwiſchen zwein *ſcahehere*
wart er irhangen alſo dv ſelbe.
ov gebime di himeliſchen *ſelde*
dineſ uater *erbelant*,
dar umbe er daz ſine hete *uermant*.
er hete ſich wole zv dir genahet,
alſe unſe ſin ueruahet,
mit den zeichen, di er ſint tete.
beujl unſ gote mit deme gebete
vnde gedenke deſ zv *uorderiſ*,
durh deſ gebot dv hie genant biſ,
deſ abbit *engelbrechtiſ*
vnde andirſ diner knehte,
mit der ware gotiſ crefte
undir ſiner meiſterſcefte
in der *criſtinen joh* ſint *gewetet*
daz ſi diner gute nah treten
uze diſen bitteren *herban*.
deſ bite wir dih herre ſancte *columban*.
Floreſ alme grecie,
wol il lilien wizir dan di ſne,
di unſ uon *criechen* ſint entſprungen
vnde dan abe unſ di meiſte ſuze iſt zerunnen
allir gutir dinge.
deſ *lobin* offeriſ, deſ ih brenge,
uon miner arm*icheit*
v̂wer beider heilicheit
muze zu mjnen herzen ſtige.
wi torſtih v̂wer namen hie uerſwige
under v̂wer genoz*ſceſte*,
daz clagih mit rehte,
ih meine dih herre ſancte *nicolae*,
di da manigerſlachte gnade
an allen den haſt begangen.
di je mit noten wurden beuangen,
(12[a]) den waſ din gute ſan bi.
dv machitiſ di *carmbendigen* fri.
zu ſehene gebe du den blinden,
uon *diner* ſegene *moſe* irwenden
allirſlachte ſiechtum.
dv loſtiſ *adeo datum*
uon der grimmin heidinſcefte
mit deſ heiligen geiſtiſ crefte.
ouh tete dv an eineme baz,
di da uerlorn hete ein goltvaz.
zweier dinge bezeichen.
dv loneſiſ ime ſiner untruwe mit leide,
ſiniſ ubeliſ mit gute.
dv hetiſ ſinen ſun in diner hute
in dem wazzere eine naht vnde zwene tage.
dv geſtilletiſ di grozin clage

[17]) Bere*ſſ*ete.

Digitized by Google

an dime armen uater vnde an diner mutir.
noh bekennih dih ſamen guter
ſame dv deſ tagiſ were.
nu *wiſ* min helfere,
daz mih der tuujl nit ne *uerſcunde*
indi *houbithaften ſunde*,
noh mih ſine *honlage*
it uerſenke in di wage
mit *burlicher* ſuchte
noh mit andere *unzuchte*,
daz den geiſt *tut* wanken
mit unrehten gedanken,
daz neheine wile ne ſtet bi ime ſelben,
daz ſaltu an mih uermelden,
daz deſ ꝟ*wit* uf mi*h* gelige.
deſ njm mih heiliger man in diner plege,
ſo haſtu baz zu mir getan,
dan zu den zwein, di ih hie genennit han.
Wir biten dih herre ſancte *egidie*,
daz dv mit dime gebete muziſ uertilige
al unſe miſſetat,
di manigen nothaften irledigit hat
uzer yſenen banden.
brenge den tuujl an unſ *zeſcanden*,
daz er unſ *it* beſpanne
mit ſiner ketenen alſo lange,
di di uerworchten leiden in *daz ujnſterlant*.
wir ſprahen hin *zuch* beiden ſamt,
zuch herren, uh *bijehtare*
zwene nothelfere,
zwene ueſte *daujdiſ* turme,
di der tuujl mit *mangen* noh mit ſturme
nje *irwegen* ne mohte,
da di *nachtforchte*
nit ne *ſcrchte* uor ſalomoniſ bette.
ꝟwer *ſwertiſ waſſen* ſin unſe rechte
uor den tuuclin, di hie uarn,
di ſih tagelicheſ wider unſ ſcaren,
daz ſi di ſele *ih* ſlan oder lemen.
den ſal ꝟwer *frideſchilt* [18]) benemen
alle di uch minnint
vnde mit rehter andahte *dingent*
zu ꝟwer ſuzer *uogitteie*
daz aller laſtere ketenen vnde *boien*
werde irledigit uon *ir* ſele,
daz wir uh unde ꝟwer ere
muzen ſehe, wi ꝟ gelonet ſi
in regno celeſti.
Jheſu corona virginum. [19])
daz biſtu war megede ſun,
dv uor allen guten dingen
den magetum haſ zu minnen.
deſ tete dv bezeichen,
do dv uon einer ware megede fleiſche
an dir geneme
vnde in diſe *totgruben* queme
durh unſ ſundige lute.
daz dir uor allin dingen trute
iſt deſ libiſ reinicheit
den *hat* [20]) din gnedicheit
ſulhen lon *geantreitet*,
dar alle di werdent geleitet,
di cuſhc vnde reine ſint,
alſe herre dineſ uater kint
in dem himeliſchen chore,
da ſi die gemeinen *ſtole*
entfan zu ir *getregede*,
mit der megede allir megede,
di dv herre zu einer mutir ir*kure*

[18]) Siehe Vom glouben V. 3130.

[19]) An den Rand beigeſchrieben ſteht MARIA ſunderin von magdalo (V. 1096.): alſo wieder Umſtellung verlangt.

[20]) hat iſt unklar, es ſtand Andres drunter.

Digitized by Google

vnde ir den magit(12b)tum nit ne uerlure
nah diner geburte noh da uore.
ſi entſliezent allen di di *himelture*,
di irn lib nit ne *bewellent*
vnde di ir nah uolgen wellent
mit dem reine magittume.
di iſt allir dinge ein war blume.
di da bezeichenot hete
mjner *margerete*
in ir kintheite.
den namen muge wir *gereite*
an ir wol irkennen.
daz fur der martere moſe uerbrinnen
allir ſlahte miſſetat
alſe din almechtige rat
hete geordenet, daz ſi wurde
in der himeliſchen burge
ein war *margarita*,
der dv uon anegengiſ zite
gezimberet haſ den reinen
uze lebendingen ſteinen.
di rede kere wir umbe
unde biten mit herzen unde mit munde,
daz unſ heilige magit
din helfe nit werde uerſagit;
wir ne uolgen dime ſige,
daz der tuujl under gelige
nu vnde zu allen ſtunden,
deſ er andir wart uerwunden,
do er dir ſichtliche irſchein.
vertilige alle unſe *mein*,
di wir unmazliche gefrumit habe,
ſwenne wir in deme jungiſten tage
uor gote ſuln irſchinen,
daz wir under andren *megetinen*
diner geſihte werden fro
inclita uirgo.

Agneſ heilige magit,
zunſir helfe ſiſ dv geladit.
dv di werlt fru lieze
unde dinen magittum gehieze
deme himeliſchen *brutegume.*
da uon newoldiſtu nje chome,
do dv in ze trute irweltiſ,
daz du di werlt uf *ſelteſ*,
aldi ere di ſi noh hat,
dv *uermonetiſ* kuninclichen *hirat.*
der tuujl moſe djn leit reche.
er zebrah einen, der wolde zebrechen
dinen magitlichen ſcamen.
er neſurte njwit wene den tot danne.
den *irquicſtv* mit deme gebete.
ih weniz je frowe mer getete.
nu hilf unſ magit reine,
daz unſer *herze*[21] nit ne uer*ſteine*
mit (hurli)cher[22] luſte,
daz der tuujl in unſin bruſten
ſin wuchir nit ne ujnde,
alſer tete an deme *uerwo(r)hten* kinde.
deſ ſi uolleiſt da zu himele
de gute ſancte *cecilie*,
di ſih uzene zierte mit golde
vnde truch dar under uerholne
ein *harin* hemede.
da mite machete ſi ſih deme tuuele fremede.
mit wiblicher ſtete behilt ſi ir *magitheit*
vnde uon der gotiſ gnedicheit
ein ſtarkiz *wider wette*
doh an ein *brutbette*
torſte gen mit irn manne,
der ir gegert hate lange.
deme kunte ſi den *gotiſ ſlach*,

---

21) Es ſteht herre.

22) Es ſteht bloß ...cher, das Vorhergehende, das nicht fleiſch ſein kann, iſt ausgekratzt. V. 1297. 1355 ſteht hurlich.

ob er ſichein ungemah
an ir libe *torſte* irzeigen.
harte uorchte ſih der heiden.
wir ſprechen daz daz buch ſaget.
der wider dir heilige magit
alſein ſtarkir lewe waſ *irgremet*
den hetiſtu ſchiere ſam ein lamp gezemit.
uon deme babiſe *urbane*
wart er ſiner ſunde ane
in deme *touſliche brunne*.
deſ woldime got gunne,
daz er den *engil bume* uant.
er brachtin bei (12c) in ſiner hant,
zwene cranze geflochten *uz* uon blumen,
di in deme paradiſe ſtunden
grune jemer ane underlaz.
dar abe quam in di beſte *waz*,
di ſi uf di martire frumte.
bitint umbe unſe ſunde
ir unde ſancte *agne*,
daz unſir nehein in ſinen ſunden beſte
noh in ſinen *uncuſtin* belige,
wir ne uolgen vhen ſige.
deſ helfit unſ frowen beide
unde *alle gotiſ megede*.
MARIA ſunderin uon *magdalo* [23])
in gote macheſ dv mih fro
vnde andre ſundere,
alſe dih irfrowete unſe heilere,
den ſanctus *johanneſ* dar zu lobit,
daz er heizit unſe *uogit*
aller note uor dem uater,
der dir deſ geruhte geſtaten,
daz du *twugeſ* ſine uǒze.
njo nehein cuſſin neduhte in ſo ſuze,
alſe du dar an tete,
do dv in gnaden bete
mit grozen ruwen ane *wart*,
do er uon ſinen *mazen* wart *behart*,
warumbe er daz uertruge,
daz dv ſine uoze *twͦge*,
ein ſo ubele *uermeret* wib.
alſo *umberderue* waſ dir ſin lib,
daz ih vil ungerne ſpreche,
wene daz ih da mite nit ne breche
di reine, di an dir nu ſchinit:
ſwanne daz korn nit ne *kinet*
in der fuchten erden,
ſo niſt nehein troſt, daz iz werde
jemer wole *berhaft*.
ein kuninc machet dicke *werhaft*
ſine gute burch deſte baz,
daz ſi é ſo lichte gwunnen waſ
ſo wirt ſi ueſter dan é.
jh, *wenih*, zv ſelbir wiſ uerſte
gotiſ *frundinne* umbe dih.
dv hetiſ einen *eiſlichen gerich*
gotiſ zorniſ *gearnet*
dar ubir hete ſih wol irbarmit.
er hete nah rehten truwen
di erden vnde den himel baz gemachit nuwen.
der alle dinc ſamfte tut.
daz irluhte einen ſo trubin mut,
dar ſin heiliger geiſt inne bleib
unde dar uz gewaldicliche uertreib
allir laſtere anduchte.
wilich waſ der ſchin, der durhluchte
di *dinſtre* diner bruſte,
do dih andriſ nit ne geluſte,
wene got *ze* ſehene vnde *zu* horen.
dv were under den engeliſchen choren
nah *ſippe* worden.
deſ geſte jemer din ere unde din orden,

[23]) Hierbei ſteht am Rande: Alle gotes heiligen, das iſt V. 1243.

Digitized by Google

daz di gotiſ *beſcowede*
waſ alliz din *frowede*,
do ime din ſweſter clagete,
di grozin *mv*, di ſi habete,
dv hetiſ ſi eine uerlan,
do er dih hiez uf ſtan,
daz widerredete er ſa
„njwit — ſprah er — *martha*,
dineſ dieniſtiſ wirt gut rat.
maria di hat daz beſte teil irwelt.
vnde deſ iſt unſ ujle uor gezelt
in den heiligen buchin,
wi er dih wolde *beruchen*
mit ſiner uaterlichen plege.
dv were deſ weinneſ *unirwege*
bi andren frowen bi deme grabe,
do er dir geruchte an deme dritten tage
nah ſiner ufſtande jrſchinen
é dan dicheinen andren ſinen.
dv hetiſ dih zu allin ſtunden
ſulchir *zare* underwunden,
der er uergezzen nit ne conde,
die uze dineſ herzen grunde
rechte inſinem *buſem* ſigen.
di ne hat unſ di ſcrift nit uerſwigen;
(12[d]) do er durh dine groze clage
dinen bruder *irquicte* an deme ujerden tage.
ſo harte irbarmetin din weinen.
ſit do dv in *altirſ einen*
in der werlde nit ne ſehe,
do duhte dih di werlt alſo *ſmehe*,
daz dv under den luten nit newoldiſ weſen.
daz habe wir ouh uon der geleſen,
alſunſ ein herre hat gezalt,
dv uore in einen wuſtinwalt,
da were dv lange inne
in einer engen *bercclingen*.
weme geſcah zu dirre werlde je baz.
din lib ne hete nihein ander *maz*,
wehe alſe di engele umbe den *mitten tah*,
alſe zu diner *notdurfte* gelac,
di brachten di himeliſchen *libnare*.
deſ wart di ſelbe priſter wol geware,
den dir got zu diner hineuerte
zu einem bejihtere beſcherte.
nu haſtuz ubirwunden.
nv haſtu lon uunden
diner langen arbeite.
in der ſelbin *franleite*,
da dv inne were,
bin ih armer ſundere.
ih binz der *gutſwende*,
der in dem ellende
ſin erbeteil verweſen hat,
ih meine den ſun umbe den geſcriben ſtat,
der ſih boſliche *tragete*
mit ubelin wiben, di er habete,
biz er ſin gut gar *ujrſwalc*
vnde ime ein unrechter herre beual*h*
ze hutene di boſen ſwin.
dem mac ih wole gelih ſin.
ach mih armen vnde ujl armen.
daz diſe not muze irbarmen
den uater allir *adamiſ* kinde.
bit in frowe, daz er irwinde
ſulheſ zorniſ alſih wider ſinen hulden *irarnit* han,
daz er di ſelben gnade an mir muze began,
di er an dir begie,
do er dir mit einen worte *ujrlie*
ſo *manictuſintualt* miſſetat.
vnde ſwaz er ane mir zu *rechene* hat,
deſ bit in ſeligiſte allir wibe,
daz er mich zu gerihte nit ne tribe,
ſo ne mohte min njemer werden rat.

deſ ſih *dauid* wol uerſtat.
uon den angiſten er *irſcrihte*.
er ſprah „herre nit ne ganc zu gerichte
mit dinen ſculdigen knehte.
ih ne han nit ze*handelen* mit deme rehte.
din *barmicheit*, di ih zu handelen han,
di muze ubir mih irgan,
di er an dir wol zeigete
do er ſih uon himele dar in erdin neigete
durh unſ ſundere.
daz liez er andir wol geware.
nu bit in durh ſine minne
dv ſin ujl liebe *frundinne*,
daz er daz fur an unſ *un*zunde,
da mite er alle dine ſunde
in einer *hantwile* hete uerbrant.
deſ ſin alle di gemant
manic tuſint zware,
di tougin unde offinbare
geujelen in groze ſunden
vnde dar umbe zu ruwen ſtunden
vnde nu in diner *genozſchefte* ſint
geheizin di waren gotiſ kint.
don ſezzer vnſ *eben bi*
qui tollit peccata mundj.
Alle *gotiſ heiligen*
helfet unſ mit vwer *underdiginen*,
wandir unſe *brode* wol irkennit
di da ſit genennit
an deſ ewigen libiſ buche.
di gnade, di ih ꝟ zv (13[a]) ſuche
vher arme diet
ne uirſagit unſ ꝟwer *gewegide* niet
unde helfit unſ umbe den gotiſ ſun.
jedoh wir unſe gebet un*uorchtliche* tun,
daz erz irhore
deſ bitih di *himeliſche chore*
patriarchen vnde propheten
vnde alle di heiligen, di got hete,
di richtere ubir unſ ſuln ſin
vnde di gemarterotin *kindeljn*
zeinzich vnde vierzic vnde ujertuſint
vnde alle di ir ſunde hant *gerugit*
in der werlde di wile ſi lebeten;
vnde di heiligen můniche, di deſ plegete,
daz ſi daz laſter an ſih irſlugin
vnde criſtiſ ioch uſe ſih trugen
vnde rehte *einiſidele* hiezen
vnde alle den troſt liezen,
di uon dirre werlde ſolde comen;
mit den di engele geruhtin wonen
vnde rehte witewen waren
vnde da mite ewicliche *genaren*
vnde *elichen hirat*
hin zu gote hant braht;
vnde alle di heiligen ſele,
di uon dem erſten *ubele*
biz an diſen tah comen *birt*,
da der himeliſche wirt
lonet nah ꝟweren *gedinge*
mit einen *penninge*
ir zv prime oder zu none
in der *wingartin frone*,
dar uf hant gearbeitet,
daz ir heim ſit geleitet.
lazent unſ ꝟ ſin beuolen,
daz wir nit werden *verſwolen*
indeſ tuueliſ c*ꝟwen*,
di dar jemer ringent intruwen
ſame der lewe, der da *ruhende* gett,
dar njwit uor ne beſtet,
nah ſancte *petriſ* rede,
er uerſuchit wen er *verſwelgen* mege.
Alle di heiligen gotiſ, di ih hie han genennit
vnde der gnade got irkennit,
nit ne uerſagit unſ ꝟwer *gewegede*,
daz unſ armen got irlidige
uon ſundelichen banden

vnde uon werltlichen ſcanden
uon *hurlicher* hizze,
uon deſ ſinneſ *abewizze*,
uon ujentlicher rache,
uon ſpotte uon *biſprache*,
daz er daz laſter an unſ vertilige
vnde er unſ inſigele
mit deme ſluzele ſiner minne.
di iſt ein kuninginne
allir geiſtlicher gabe,
dan abe comet *ſalde* vnde gnade,
fride vnde *ebenhellunge*,
milde vnde irbarmunge,
zuht vnde reinicheit,
gehorſam vnde geduldicheit.
daz minnet unſe herre got,
alſer zu ſinen jungeren *quot*
hoc eſt preceptum meum,
minnet ein ander, alſih tun.
daz *recket ſanctus gregorius* allir beſte.
er ſprichet, daz allir guter werche eſte
njemer neheine *grunede* gwinnen,
ſi ne wonen in der wurzelin der minnen,
ſi ne mac nirgen weſen eine.
ir here hat ſi gemeine
mit ſamit der demute,
dan abe comit allirſlahte gute,
truwe vnde warheit,
gute vnde frumicheit.
an den kunjngen iſt ſi tugintlih,
an den furſten gar *lobelih*,
an den wiben iſt ſi *wunneſam*,
an den mannen alſam:
ſi frumit den jungelingen.
ſi iſt lieb an den kinden
mit diſen tugintliche ſcharen
muze unſ got ſelbe bewaren,
biz wir deme tuuele vnde der werlde ane geſigen
(13b) deſ helfen unſ alle heiligen.
Nv ſule wir *dir herre* beuelen
lib unde ſelen
zu eriſten vnde zu leziſten,
wande dv allir beſte
unſe not vnde unſe angiſt weiſt.
an dir ſtet *alzoſ* din uolleiſt,
ſweſ wir di heiligen han gebeten,
daz ſal din gnade an unſ uertreten,
daz dv durh ir willen
an unſ muziſ iruollin,
ſweſ wir indime namen
mit ir *botſcefte* gegert habin.
ledige herre dine knehte
uon allin unrehte,
uon dineſ ſelbiſ zorne,
uon dem ewigem *ujrlorne*,
von geiſtlichen unzuhten,
von ſchanden vnde uon ſuhtin,
uon unreinen gedanken,
uon den *glundigen vanken*,
di diz fleiſc *hurliche* intzundent,
von tuvillichen *ſchunden*,
von grozir *becorunge*,
von der ewigen uerdampnunge,
uon allirſlahte leide,
in der wile daz da geſcheide
di ſele uon deme libe
herre uater dv unſ *entlibe*
durh di engelliſchen botſcaf,
di diner mutir wart braht
durh willen der geburte,
daz dv got menſche wurde,
durh den touf, den dv intphinge,
durh di uaſte, di dv bigienge
unſ allen zu einer lere,
durh dine c^{v}ciſere,
durh diner ſele hineuart,
da dv ſelbe were opfir vnde *ewart* —
cum unſ armen zu heile
an dime urteile.
ſwer da wirt geſcheiden uon dinen kinden,
der nemac njemer ujnde
neheinerſlahte gnade.
ſo ſuchiſtu ſi leider trage,

Digitized by Google

uber den iſ daz urteil gegeben,
daz ſi jemer *totliche* muzin leben
in der *agezze.*
zware den were bezzir,
daz ſi nje menſchen neweren worden.
daz heiz unſ é beſorgen
herre got ſuze uater,
di wile dv unſ *ablaziſ* wilt geſtaten.
ujrlie unſ ſo criſtinliche ze lebene,
daz wir mit dem uaterlichen ſegene
unſ dem tuuele muzin irwerin,
der unſ deſ richeſ wolde enterben,
daz unſ din ſelbiſ tot inſloz.
te rogamus audi nos.
Nv iſt reht vnde brudirlih,
daz wir umbeinander gemeinlih
diner irbarmunge
herre keiſer allir kuninge
vil *emzliche cloppen*
mit zerlichen *troppin,*
daz dv unſ fride vnde geſunde uirlieſ
vnde unſin herzin nit ne uerzieſ
diner geiſtlicher gabe.
zefure allirſlahte *lage.*
unſe ujande di zeſtore.
di armen criſtenheit dv gehore,
daz dv in uaterliche gnadiſ.
beſchirme unſin pabeſ. [24])
der unſ alle ſal beſorgen,
vnde *alle criſtinliche* orden,
di mache einualdic
indime gebote *éhaldic.*
geruche di armen criſten
indime gebote ſteten unde friſten
vnde heile di ungeſunden
vnde ledige di geuangen vnde di gebunden
vnde alle di uf deme wazzere uarn
uor allin angiſtin muziſtu ſi bewarn;
kuninge vnde rihtere
vnde ir *nahuolgere*
geſterke indime rehte
vnde uerdrucke di *wideruehten*
criſtinlicheu gelovben,
vnde alle di offenbare oder tougen
mit *frowilen* ſunden oder mit uorchten;
nit ne la verwerden di uerworhten
ſine gebuzin in diſeme libe.
hunger unde *notdurft* dv uertribe
(13c) in der erden vnde in der lufte.
gib den *wocher zitlicher* fruhte.
zefure allirſlachte irretum
vnde gib unſ *mezlichen rihtum*
vnde dar ubir njwit mere.
lone uater here
mit dime *zeinzicfalden gelde,*
di unſ in dirre werlde
ſpiſe unde *uazze.*
vnde vergib allin den di unſ hazzen.
gnade allin ſelin,
di dineſ geloubin hant *bijehen*
in ir hineuerte.
din ſtab unde din gerte
ſin nah der bete *dauidiſ*
ein wec der ſele unde deſ libeſ,
daz dv unſ muziſ becleiden
mit diniſ tiſchiſ *aleibin*
vnde mit dinen *keliche* getrunken machen,
ih meine mit den zwein uberiſten ſachen
diniſ lichamen vnde diniſ blutiſ.
njeman tut ſo ujle gutiſ,
der ſih dar uone ſcheidit,
er ne ſi deſ himelricheſ *entfreidit.*

[24]) Welchen?

der vil ſuzze wege *wiſt*,
lanit gnedige criſt
di criſtin nah dir geheizin ſint.
ſamene herre dineſ uater kint
in *der* himeliſchen *ieruſalem*,
dar uz ne la nit beſten
den orthabe dirre getihte.
daz wir uon geſihte zu geſihte
beſcowen dih ſelben
in der himeliſchen ſelden.
Diz heizit *di letania.*

diz entſach frowe *ſancta maria*
mit allen himeliſchen here.
daz unſ got alliſ deſ gewere,
daz wir geſprochin mit der zungen
vnde deſ wir ouh gedenkin, nit ne kunnen.
daz nemac njeman wene got eine getun.
qui regnat jn eternum.

J. Diemer Deutsche Gedichte des XI. und XII. Jh. Wien 1849. ss. 183–226.

Alexander.

(6952 Reimzeilen.)

(13c) Daz *liet*, daz wir hie wirken,
daz ſult ir rechte merken.
ſin gevǒge iſt uil gerecht.
iz tichte der *paffe* lamprecht
unde ſaget unſ ze mære,
wer alexander wære.
Alexander waſ ein liſtich man.
vil manige riche er gewan.
er zeſtorte manige lant.
philippus was ſin uater genant.
daz mugit ir wol horen
in libro machabeorum.
elberich uon biſenzvn
der brahte uns diz *liet* zv.
der hetiz in *waliſchen* getiehtit.
ih han is *unſ* in *dutiſchen* berihtet.
nieman ne ſchuldige mih,
alſe daz bůch ſaget, ſo ſagen ouch ih.
Do ælberich daz liet irhub,
do heter einen ſalemonis mvt,
in wilhem gedanken ſalemon ſaz
do er rehte alſus ſprah
uanitatum uanitaſ
et omnia uanitas.
daz *quit* „iz iſt alliz ein itelicheit,
daz di ſunne umbegeit.
daz hete ſalemon wol uerſuht.
durh daz *ſvar* ime ſin mvt.
er ne wolde niwit langer ledich ſitzen,
er ſcreib uon grozen wizen,
wande deſ manniſ mvzicheit
zo dem libe noh zo der ſele nith ne uerſteit
dar ane gedachte meiſter ælberich.
den ſelben gedanc haben ouch ih.
ih ne wil mich niwit langer ſparen.
des liedis wil ich uollen varen.
Iz quit „richere kuninge (13d) was genuch.
daz ne ſagit unſ aber nehein bůch
noh neheiner ſlachte mere,
daz ie dichein ſo riche were,
der in alten geziten
mit ſturmen oder mit ſtriten
ie ſo manige lant gewnne
oder ſo manigen kuninc bedwnge
oder ſo vil herzogen irslůge
unde andire furſten genvge,
ſo der *wnderliche* alexander.
ime ne gelichet nehein ander.
Er waſ uon criechen geborn
unde wart da ze kuninge irkorn
unde waſ der *allirheriſte* man,
den kriechen ze kuninge ie gewan.
ouh waren kuninge creftich
her unde mehtih
ubir manige diet gwaldich,
ir herheit manicfaldich.
michel was ir wiſheit,

Digitized by Google

ir liſt unde ir cundiheit.
ir ſcaz was mere unde groz —
ir ne wart aber nie nehein ſin *genoz*,
di mit liſten oder mit mehten
irin willen ie ſo uollenbrechten;
ſo aber dirre ſelbe man,
vmbe den ih diſer rede began.
An eine andere rede wil ih nu vân.
ſalemon der was aleine uz getan,
der ſih uzir allen kuningen nam,
do *regina auſtri* zo ime quam
unde ſi ſine wnder
alle beſunder
rechte merken began,
ſtarke ſi do undir quam,
do (ſi) ſine wiſheit
unde ſine groze richeit,
ſin fleiſch unde ſine viſche
unde di *zirheit* ſiner tiſche
unde ſin *templum* geſach,
mit rechter warheit ſi do ſprah
daz uon mannis geburte
frumiger kuninc nie ne wrde,
man muſtin wol uz ſcheiden —
wande alexander was ein heiden.
Noch ſprechint manige *lugenere*
daz er eines *gouchelereſ ſvn were*
alexander, dar ih u uon ſagen:
ſi liegent alſe *boſe zagen*
alle di *is* ie gedachten.
wande er waſ rechte kuninc *ſlahte*.
ſulhe *lugen mere*
ſulen ſin *ummere*
iegelichen *frumen* man.
ſin geſlechte ih wol *gereiten* kan.
ſin geſlehte was *herlich*
vbir al criechlant gwaldich.
philippus hiz der uater ſin.
al macedonien was ſin.
ſin *ane* der was ein *gut knecht*.
uber daz mere ginc ſin reht.
er was geheizen omy^n.
witen ginc *der* gwalt ſin.
michel waſ ſin *heriſcraft*.
vil manic *uolcwich* er uacht
wider den kuninc *xerſen:*
gwaldicliche *uerwan* er den
unde vil ellenthafte
mit ſiner *hercrafte*.
Philippus der nam ein wib.
di truch einen vil *herlichen* lib.
ih ſaguh wi ir name was,
ſi hiz di ſcone olympiaſ.
div *was* alexandriſ mvter.
di frowe hete einen bruder,
der was ouh alexander genant.
ze perſien heter daz lant.
der was ein furſte alſo getan,
er ne wolde werden undertan
nie neheineme kuninge.
daz ſagich v̍ ane lugene
er ne wolde ouh ze neheinen ziten
uon ſturmen noh uon ſtriten
nie neheine wis geſlihen,
ſwi ime ſine dinc da irgihen
er was ein turlicher degen
unde wolde rehter herſchefte plegen.
Woldet ir alle nu gedagen
ſo woldih v ſagen
uon alexandris gebûrte,
wi div *gew°rte.*
(14a) ſin mvter frowe olympias
zeſtunt do ſiv genas,
do wart ein michel *notfal:*
di erde irbibete ubir al.
der donre wart uil groz.
ein ſtarkiz *weder* nider goz.
der himel uerwandelote ſih.
unde di *ſunne* uertunkelote ſih
unde hete uil nah *irn* ſchin uerlorn,
do alexander wart geborn.
Nv ne uereiſchetih nie noh ſint,
alsus geborn nie nehein kint.
geloubit mir deſ ih v ſagen.

er *gedeih* baz in drin tagen
dan alle andere kint,
ſo ſi drier mane*da* alt ſint.
unde alſime iht des geſcah
daz ime vbile *zehugen* was,
ſo ſah er alſe der wolf *deit*,
alſer vbir ſinem *aſe* ſteit.
daz ih uon ime ſage*n*, daz iſt war.
ſtrub [1]) unde rot was ime ſin har.
nah eineme uiſche getan,
den man in den mere *ſchet* gan.
vnde waſ ime zemazen dicke
vnde *criſp* alſeineſ wilden lewen *locke*.
Vmbe ſin geſihte
wil ih uch ouh berihten
unde rehte beſcheiden.
ein ouge was ime *weiden* [2])
getan nah einem trachen.
daz quam uon den ſachen,
do in ſin muter *beſtunt ze* tragene,
do quam ir *freiſliche* bilide ingagene.
daz was ein michil wnder.
ſwarz was ime daz ander
nah einem grifen getan.
daz ſultir wizzen ane wan.
Sin hals waſ ime wol geſchaffin.
ſin bruſt ſtarc vnde wol offin.
ſine arme waren ime uon grozer maht.
alliſ ſineſ muteſ was er wol bedacht.
ſin bůch ne was ime nit zelanc noh zebreit.
vil wol daz deme iungelinge ſteit.
beide vbir vŏze vnde ubir bein
riterlich er *ze tale ſchein.*
vnde vbir allen ſinen lib
was er rehte *herlih.*
daz ſagih ů zeware.
in ſinem eriſten iare
wohſ ime maht unde der lib ſin,
mer dan einem anderen in drin.
Nv horet wi er ſih fvre nam.
ſva ein *frumich* riter zo ime quam,
den bot er lib vnde gvt
vnde ne karte neheinen ſinen mvt
an neheinen tumben man.
uil harte wol im daz gezam.
jme was ſin *gebare*
alſer ein furſte ware
vber *aliz* ertriche.
ih ſage ů werliche
di meiſtere, di er do gwan,
di waren *cunſtige* man.
ſi begunden in wiſheit leren
vnde zvgen in ze grozen eren.
ſi larten ime *ſtriten*
vnde uermezzenlichen riten
in ſturm vnde in *uolcwich*,
ſo daz *iſ* nie ne wart ſin gelich.
der liſte di er uon in gwan,
der wart er *en* uil *uorneme* man.
Der erſte meiſter ſin
der lartin criechiſch vnde latin
unde ſcriben ane pergemint.
noh dan was er ein lutzil kint.
unde lartin vil manige buch
vnde andire wiſheit genuch.
Sin meiſter, den er dar nah gwan,
der lartin wol muſicam
vnde lartin di ſeiten zihen,
daz alle tone dar inne *gihen*.
rotten unde der liren clanc
vnde uon ime ſelben heben den ſanc.
Der dritte *frumete* ime wole.
er lartin allir *dinge zale*
vnde lartin al di wiſheit,
wi uerre *div* ſunne uon dem manen geit;
vnde lartin ouch di *liſt*,

---

1) *ſtrûbe:* im Wilhelm 3 ein paarmal, und in der heil. Martina.
2) *Weitin:* coeruleus.

wi uerre uon den wazzeren zo den himelen iſt.
Der meiſter, den [3]) do gwan
(14b) was ariſtotiles der wiſe man
der lartin alle di cundicheit,
wi der himel umbe geit
unde ſtach ime di *liſt* in ſinen gedanc
zerkennene daz geſtirne vnde ſinen ganc,
da ſih wiſen *veren* mite bewarint,
da ſi in dem tiefen mere varint.
Einen meiſter gwan er aber ſint
alexander daz edele kint.
der lartin mit *geweſene* varen,
wi er ſih mit einem ſchilde ſolde bewarn
vnde wier ſin ſper ſolde tragen
zo deme, dem er wolde ſchaden,
vnde wi er den *erkieſen* mochte
vnde geſtechen, alſiz ime tochte;
vnde alſe der ſtich were getan,
wi er zo dem ſverte ſolde van
vnde da mite *kundicliche* slege ſlan
vnde wi er ſinen viant ſolde vân
vnde wi er ſih ſelben ſolde bewaren
nor allen, di ime woldin ſchaden
vnde wi er ſinen vianden *lagen* ſolde,
di er danne untwirken wolde,
vnde wi er zo den riteren ſolde *gebaren*,
zo div daz ſi ime willich waren.
Der ſe*ſh*te *beſtunt* in mit grozer witzen
vn(de) lartin ze dinge ſitzen
vnde lartin, wie er daz irdechte,
wi er uon dem unrehten
beſchiede daz rehte
vnde wi er *lantrecht* beſcheiden kunde
allen den er is gunde.
Vmbe daz vnde vil manich ander
alſus wart daz kint alexander
liſtic, gwaldich vnde balt.
nu *allir eriſt* was er zvelif iar alt.
alſo ſtætich waſ ime ſin mvt,
durh alliz werltlich gut
ne wolder nie geliegen
vnde niemanne betriegen
noh durh *lieb noh durh leit*
geſvachen di warheit.
einem ſinem meiſtere daz wol ſchein,
den ſtiz er ze tale vbir einen ſtein,
daz ime ſin hals in zvei brach,
wander ime eine lugene zû ſprah.
nu ſprechent manige *lugenere*,
daz der ſin vater were.
vil vbile ih des gelouben mach,
wander ime den hals in zvei brach.
Von philippiſ ſtute wil ih û nu ſagen.
dar under was ein ros getragen.
daz ros daz was wnderlich,
irre vnde vil *ſtritich*,
ſnel vnde ſtarc uon *geſcafniſſe*.
deſ ſult ir ſin gwiſſe.
iz hete unzalliche craft
vnde ummazliche macht.
iz *irbeiz* di lute unde *irſluch*.
iz waſ *freiſlich* gnuch.
ime was ſin munt,
daz wil ih û tvn kunt,
alſeime eſele getan.
di naſen waren ime wite ufgetan.
ſine oren waren ime lanc,
daz hovbit magir vnde *ſlanc*.
ſine ougen waren ime *alliruare*
glich eineme ſliegindin are.
Sin hals waſ ime *lockechte*
ih wene iz were lewin geslehte.
uf den *goſſen* hatiz rindis har.

[3]) Es fehlt er.

Digitized by Google

an den ſiten liebarten mal —
ſo ſarrazin ioh criſtin man
nie nihein bezzer ros gwan.
Daz ros wart mit *yſine* gebundin,
alſe daz da tobit zallen ſtunden.
iz wart uor den kuninc philippum geleit
unde alſer uernam ſine *gelegenheit*,
buciual hiz erz namen,
daz duhte ſi gut alleſamen.
Do hiz man manigen ſtarkin man
daz ſelbe ros leiten dan
vnde in einen *marſtal betvn*,
daz man da uor mohte *gervn*.
zo ime ne torſte nieman gan,
wan der alſo hete getan,
daz ime uerteilet wart daz leben,
den *moſe* man deme roſſe geben.
(14[c]) Deme kuninge wart ein bote do geſant
uon deme, der daz ros het erkant.
vnde hiz iz ſint baz bewarn,
wande man ſolde daran irvarn,
weme nah ſinem *libe*
ſin kunincriche ſolde blibe.
vnde enbot ime da bi,
iz ſolde rechte *derre* ſi,
der iz allir eriſt beſchrite;
wandiz *noh div* nehein man ne gerite.
Vnde alſe alexander heim quam,
di ſcrift er harte wol uernam.
wis was er zummazen.
ſine meiſtere heter uerlazen.
dannoh ne heter nit uernomen,
wi iz umbe daz ros was comen.
eineſ tages do der iungelinc
in der *pœlenze* ginc,
do uolgetime ueſtian.
der was ein edele iunc man.
daz roſ horter do *weien*
vnde *tubillichen* ſchrien.
vil ſtarke er do dachte,
waz daz weſen mohte,
mit allen ſinen ſinnne,
wes were di *freiſliche* ſtimme.
Zo ueſtiane er do ſprah
„nu ſage mir, waz daz ſin mach,
daz mir *ſchillit* in mine oren
vnde lazit mich nich gehoren.
iz gebarit freiſliche.
ſin ſtimme di is geliche
einem freiſlichem tiere.
do antworte ime ſchiere
ptolomeus vnde ſprach
„ih ſage dir, waz daz weſen mach:
iz iſt ein ros freiſlich.
ime ne wart nie nehein gelich
in alle *criechiſche* lant.
buciual iſtiz genant.
din uater hatiz in getan.
iz ne dorfte bezzer nie gegan
under neheiner ſtute.
iz ne hat nieman in hute,
wandiz iſt uil *freiſlich*.
ſin ſtimme di iſt *eiſlich*.
iz *irbizit* man vnde wib.
nieman ne mach ſinen lib
uor ime geſunt behalden,
ſwes iz muz gwalden.
Do der herre diz uernam,
ſchiere er zo deme roſſe quam.
do ſin daz roſ wart gware
unde er iz begunde *aneſtare*,
iz uergaz allir ſiner macht
unde woldime weſen *dieniſthaft*.
iz *knete* fur in dar nider
vnde ne *unſitete* [4]) njwit ſider.
ime worden ſine gebere,
alſiz des kindes vil wol gewone were.
Er begundiz *ſtreichen*,

[4]) Grimm's Gramm. II, 782.

daz njeman geweichen
ne mohte neheine wis,
wander was vil wis,
er ne legete zovm noh ſeil dar ane.
er begreif iz in ſine *manen*.
ellenthaft was ſin gedanc.
uf den rucke er ime ſpranc.
uz dem marſtalle er iz reit.
daz was ein michil *baltheit*.
Do wart daz langer nit uerdaget,
dem kuninge wart do geſagit,
waz ſin ſvn hete getan.
der kuninc der ſpranc uf ſan
vnde *zehenzich* ſineſ geſindeſ,
er frowete ſich ſiniſ kindes.
di mere er gerne uernam.
do der kuninc dar quam
unde in a l e x a n d e r uernam,
do teter alſime wol gezam.
er warf ſih nider vnde ginc.
v e ſ t i a n daz ros entſienc,
alſiz a l e x a n d e r wolde
mit einem *breitele* uon golde
mit geſteine wol beſlagen.
ſinen uater ginc er ingagen.
do ſi zeſamene quamen,
bihenden ſi ſih namen.
ir rede wart uile mjnneſam,
alſir hie mŏgit uerſtan.
„Heil dir — ſprah er — ſvne mjn.
mih dunkit du ſalt kuninc ſin.
div gwalt ſi dir vil *geret*,
alſo uerro ſo mjn riche get.
a l e x a n d e r ſprah zeſtunt
„vater, got laze uh ſin geſunt.
alliſ guteſ ih û wol getruwen.
got laz uh lange *buwen*
mit froweden vwer riche
vnde ouh ſelicliche.
Noch ſult ir, uater, mich geweren
eineſ dinges, des ich ſere geren:
nu bin ih funfzehen iar alt,
daz han ih rehte gezalt —
vnde bin ſo komen zo minen tagen,
(14^{d}) daz ih wol waſen mac tragen.
ſwer diheine tugent ſol gwinnen,
der ſalis in ſiner iuginde beginnen.
unde ſver dir zins ſol geben,
wil er iht der widirſtreben,
der mvz *en* dir mit ſcanden
ſenden uon ſinen landen
unde ouh l*ei*ſterliche.
do ne wolde der kuninc riche
njwit langer beiten:
er hiz daz kint bereiten —
waz ſol ih mer dar umbe ſagen.
er hiz ime waſen uor tragen,
ſo man ſi under deſ kuninges *geſinden*
allirbeſt mohte ujnden.
unde *uerkore* ſi a l e x a n d e r,
man gewnne ime aber ander.
Do daz kint nah riterlichen ſite
wolgeweſent was vnde geriten,
do was er ein ſcone iungelinc.
ſi gruzten in alſe einen kuninc.
er ſprah „wes ſi gedechten,
daz ſi ime kuninges namen ane lechten,
ſo er kunincricheſ *nit* ne hete,
daz *er ſinen vinger uf geſezte.*
Er ſprah „woldet ir eine wile gerûn,
unze ih eine tugint mohte getûn.
an einem kuninc wil ih*iſ* beginnen
unde mach ich den verwinnen
vnde ih ime di cronen abe gezihen
unde iz den uelde getvn flihen,
ſo mvgit ir mir kuningiſ namen geben
al di wile di ih leben.
Ein kuninc was n i c o l a u s genant.
a l e x a n d e r fûr in ſin lant

Digitized by Google

vile, daz ſi verſunken
vnde di lute dar in uertrunken.
vil manic ouh da irslagen lach.
do alexander daz geſach,
deſ ſturmeſ hiz er abe ſtan
vnde hiz balde wider gan
di ſchif (15[b]) in di habe,
ob ich rechte uernomen habe.
Do clagete alexander
mer dan *ſihein* ander
ſinen ſcade groze
ſine liebe *wicgenoze*.
doh *moſer* getroſten ſih
deſ ſcaden vmmaz*lich*,
wander was ein liſtich man.
vil groze boume er gwan
vnde hiz ſi ze ſamene ſpannen
uon kundigen zimbermannen
vnde hiz ſi mit ſteinen fullen.
daz was an ſinen willen,
ſvann er iz gefulte uollen hôe,
daz er ſin *ebenhoe* 6)
dar uf zo den turmen brechte
unde lange boume dar abe rihte,
di uf di zinnen mohten gan.
mit *nide* wolder ſi beſtan.
Zilif tuſint uon ſinem here
ſanter nach boumen uon den mere
unde hiz di boume uellen
vnde *berchfride* ſtellen
uf einen berch, heizet lybanus,
da uf ſtet manic *cedrus*.
lybanus in arabien ſtet,
da der iordanis uz get.
lybanus iſt ouh der ſelbe walt,
den der kuninc ſalemon *galt*
wider einen kuninc, der hiz hyram.
dem gab er halb galileam,
wandime di boume wol gevielen
zo *zimbrine* vnde ze *kielen*
ze balken vnde ze ſulen.
man ſaget daz *holtz* geſulen
ne mvge niemer me
durh regen noh durh ſne.
Do arabeſ daz beſunden,
di tyro gutiſ gunden,
nit langer ſi ne twalten,
di *iren* walt ſalten,
unſamfte ſi ane quamen,
ein phant ſi in namen
vnde irslugen ir da zeſtunt
mer dan ein *d*uſunt.
do alexander daz uernam
uier duſ*int* er do nam
uz uon ſinem here.
daz ander liz er bi de*m* mere
und beual iz zvein furſten,
di iz wol bewaren *turſten*,
di er mit ime braht hatte.
der eine hiz glatte.
der ander waſ perdix genant.
den beualch er mit ſiner hant,
di er da wolde lazen,
unde uor do ſine ſtraze
hin zo dem walde
vil wnderlichen balde
vnde bewarte ſine holden.
di ime da zimberen ſolden
ebenho vnde *berchfride*,
di behvtter mit fride
biz daz werc bereitet wart.
do karter an di *wideruart*.
Alle di wile do alexandris here
nah den boumen fvr uon dem mere,
do wrden di tyrere
di richen burgere
beide *ſtolz* vnde *balt*.
ſi ranten uz mit gwalt.
ſtarke ſi ſih rachen.
ein caſtel ſi zebrachen.

---

6) *ëbenhohe*: machina belli: Parcifal 6110; Wilhelm 2, 50[b]; Man. I. 83[a]; Kaiſerchronik und Ulrich's v. Eſchenbach Alexander.

Digitized by Google

undir alexandriſ man.
ſtolzliche hvben ſiz an.
eines morgeniſ fru
mit *fure* giengen ſi ime zů.
ſi slugen vnde viengen,
ſvaz ſi ir begiengen.
ſvem deſ beduchte,
daz er *unt*ſlihen nit ne mohte,
der ſencte ſih an der ſtunt
nider an deſ meres grunt.
vor war ih ů daz ſage,
daz man ſi in allem dem tage
nje niren geſach,
biz man di *gruntfeſte* brach:
do uant man ſi an deſ mereſ grunt.
di quamen wider uz geſunt.
Do daz caſtel zebrochen wart,
do hub ſih da ein ſturm hart.
da wart michel *gedoz*.
da was der ſtrit uil groz,
da ſi uolgeten den uanen.
daz wart ſere *ze banen*
dem, der iz mit dem libe galt.
an zvei hundr*it* wrden gezalt,
di den lib da uerlorn
vnde den *bitteren tot corn*.
di da lagen irslagen,
daz wilih ů werlichen ſagen,
di waren alexandriſ man,
alſih mih uerſinnen kan.
di uon tyre ſchieden dannen
geſunt mit irn mannen.
uil lutzil ir tot bliben.
ſtolzliche ſi triben
di criechen uon der ueſten.
do waſ da den *geſten*
geſcadit vil ſere.
do eriſt quam (15^{c}) ir herre
ze ſtrite harte wol gare
mit einer gewafinder ſchare.
do entwichen ime di gæſte
in di burch uaſte.
Do alexander ſih bedachte,
waz er getvn machte,
er hiz in ſamt *heften*
di ſchif mit *manniſcreften*.
er hiz ſi ſtarke ſpannen
mit *yſeninen lannen*
ein benebin daz ander.
ouch hiz alexander
di ſchif mit huten bezihen,
daz di unden dar in nit ne gien.
deſ nam man gvte *gavme*.
uon den langiſten boumen,
di ſi *ieren* hatten,
berchfride ſi dar uf ſazten
vnde tribin ſi zo den zinnen.
alsus wolder gewinnen
tyrum di here ſtat,
di da bi dem mere lach.
Diz ſult ir rehte merken:
do hiz er ſtarc *gewerken*
machen uffe *ſchiben*
unde zo der ſtat triben
unde hiz di muren howen
mit ſtehelinen *gezowen*.
do irhub ſih ein ſturm groz.
ſtarke man warf vnde ſcoz
uon den einen zo den anderen.
ſere mohteſ deme wnderen,
der ie diheinen ſturm geſach:
uon der werlde, di da tot lac,
wart daz mere al ein blut,
des wohs alexandro ſin mvt.
er beſtunt ſi mit nide
uon den *berhfriden*,
di waren hoer dan di turme,
do *beſtunt* er ſi mit ſturme.
da wrden di ſconen *ſvibogen*
in daz wazzer gezogen
unde di *gemoſeten* ſteine.
der muren brach do eine
alexander vnde di geſte,
di da was di beſte.
Do ſi zer anderen muren quamen,
cedirboume ſi namen
vnde lange tannen —
bercfride hiz man ſpannen

vnde rihte ſi uf mit liſten
vnde ſazte ſi zo der veſten.
do ſteich a l e x a n d e r
vnde manic man ander
uf di vberiſten were
vnde hiz ſturmen ſin here.
da nider an der erden
hiz er den ſturm werden.
do hiz man *werch* uf ſchiben,
zo der muren triben.
mit *gezowe* man di mure brach.
vil manic man da tot lach.
man mohte da ſcowen wnder
ſere uacht a l e x a n d e r.
ſin ſchilt der waſ *elfinbein.*
bezzer ne wart nie nehein.
ſin helm der was ouh alſo gut,
daz nehein ſwert dar durh wt.
ouh heter umbe di ſiten
ein ſvert uon guter ſnjten
vnde an der hant einen *geren.*
er frumte manigen ſeren.
daz ſagih v̍ uor ungelogen.
do geſah er den herzogen,
dem t y r e n waſ vndertan,
uor ſih uf di muren ſtan.
den ſcoz er mit dem *geren* dur*h*
unde faltin tot in di burch.
Do tete der kuninc einen ſprunc
unde mit ime manic helt iunc
nider uf di zinnen.
di burg wolden ſi winnen.
vier tufint lutis mit ime ſpranc,
ellenthaft was irc gedanc,
mir ne betriege mjn wan.
da ſpranc iteſlich man,
daz er nah der ſtunt
njemer mer ne wart geſunt.
da waſ michele not.
hundrit ſneller helede tot
uon dem ſpringene lach.
ouh liden michil vngemach
di c r i e c h i ſ c h e n geſte,
da ſi brachen di veſte
nider zo der erden.
nje ne mohte werden
ein mure di bezzer ware.
daz ſagih ů zware.
Da waſ daz uelt vil wit.
da was der *bitteriſte ſtrit,*
uon dem ih ie gehorte ſagen.
man ne ſah da njemannen uerzagen.
man mohte da degene ſcowen
durh den helmen uerhowen.
man ſah da manigen riter iunc
durh d*en* halſberch ſo verwnt,
daz er nit ne genaſ
in dem ſtrite, der da was.
durh di ſchilde fvr der *ger*
vnde mahete manigen helt ſer.
in dem ſelben *nit ſpile*
leit vnge(15[d])machiſ vile
der eine *ioh* der ander.
der wnderlih a l e x a n d e r
der machete in den ſtunden
freiſliche wnden.
er irsluc deſ luteſ de *menige.*
gebeizet waſ ſin *brunie*
in eineſ wrmeſ blute.
manigen helt guten
irloſeter deſ libeſ.
deſ ſit ane zvibel.
ſin *brunie* waſ *hornjn* vil vaſt.
er hete manige groze liſt.
ih wil ů werlichen ſagen,
uor den di da lagen irslagen
ſo ne mohte nieman
uf di erden gegan,
ſo uil lach ir da tot,
daz da in gagen *wrden rot*
deſ tiefen meriſ unden.
in den ſelbin ſtunden
di helede uon t y r e
deſ lebeneſ vil gire
di fuchten ſo di wilden ſwin —
wene daz nit ſolde ſin
ir lebeneſ do me.
im was in beidenthalben we.

eine vil lange wile
ſlugen di phile
alſe der ſne unde der regen.
da bleib manic ture degen.
Da fuchten alexandriſ man,
alſiz heleden wol gezam.
do brachen ſi tyrere durh
vnde *wichchen* wider in di burch.
alexander tetin unrecht.
er uerlos da manigen *turen knecht,*
uil zurnic war er do.
mit *nide* ginc er der porten zo:
di dar uſſe waren,
di taten ime ſcaden *maren.*
di porte hete dri turne.
da geſchit er abe mit zurne,
wandime da leideſ vil geſcach.
mit ſinen furſten er do ſprah
unde nam iren heimlichen rat,
wi er gehandelte di tat.
er ſprah „nu ratent mir, deſ iſt zit,
wandir uil wiſe lute ſit:
nement nu diſe di vberin hant,
ſo ſpottetet man unſer in daz lant.
Ime rieten ſine furſten,
di ime raten *turſten,*
„daz er ſante vbir ſe
unde lieze heriſ comen me
unde hieze *mangen* richten
unde tete di turme brechen
mit ſturmes gwalt.
ſchiere wrden da geſtalt
zvo unde ſibinzich *mangen*
mit *hurden* wol behangen,
gemannet unde *geſeilet*
di wrden in dri geteilet
unde wrden getriben zo der burch.
do ware da eineſ *friden durht.*
in di burch wrfen ſi do
beide ſpat unde fro
chriechiſ fur [7]) (verre?) vnde *wite.*
daz was alexandris ſite.
chriechiſ fur cunder wirken
vnde ne liez daz njemanne merken,
uon wilhen liſten daz quam,
daz iz in den wazzere bran.
daz warf er in zo der burh.
da mite branter di turme durch
unde manigen uil herten ſtein.
do ne bleib der burgere nehein,
ſi ne moſten uon den zinnen gan,
wande ſi ne turſten da njwit langer ſtan
uor des furiſ forhten.
alexander dranc zo der porten.
mit *nide* er ſi der nider brach.
ſiner helede vil da tot lach.
ime war doch leideſ me geſchit.
ne forhten ſi daz fur mit
unde maniger *mangen* worf
ſo ſolde ime ouch di burch
weſen uil ture,
ne heter ſi mit de*n* fure
unde mit den *mangen* nit beſtan.
daz ſult ir wizzen ane wan.
Alexander wolde ſih uollen rechen.
er hiz di turme nider brechen,
di daz fur hete uerlazen.
der richeſtin burgere,
di dar inne ſazen,
hiz er dri duſint fahen
unde bli*n*den vnde haen,
wider ſinen furſten drin
di er ſante dar in.
deſ ſiges, des er dar nam,
were er ein wol bedacht man,
er ne wrdiſ njemer fro;
wandiz geſcah ime alſo,
daz ime me lute tot bleip,
deſ ſagen ih ✝ di warheit,

---

7) Gottfried von Hagen in ſeiner gereimten Kölner Chronik (1270) ſchildert die Brander recht genau.

dan der in tyro ware
geſte oder burgere.
Zeſtoret lach do tyrus.
di ſtifte ſint der (16ª) kuninc apollonius,
uon dem di bůch ſagent noch,
den der kuninc antioch
vbir mere iagete,
wander ime ſagite
ein *retiſce* mit forhten.
daz waſ mit *bedecketen worten*
geſcriben in einen brief,
daz er ſineſ ſelbeſ tohter beslief.
ouch iſt tyrus di ſelbe ſtat,
dar chananea unſen herren bat,
daz er ſi getroſte
vnde ir tohter loſte
mjt ſiner *uolleiſte*
von dem vbilen geiſte.
da gewerte ſi unſer herre
durh ſin ſelbeſ ere
vnde machte da zeſtunt
ir tohter geſunt.
Do cunte dario ein man,
der uz uon tyren entran,
wi der kuninc alexander
hete in ſinem lande
ſine lute geuangen
geblindet unde irhangen
vnde gewoſtet ſjn lant
vnde daz ouch were uerbrant
tyrus vnde lege in colen.
vnde daz laſter wolde dolen
dar umbe mohter ſich geſcamen
ſineſ kuninclichen namen
daz er in mit *gelſe*
njwit zehelſe
ſchire nequeme,
do er ir not uername.
Der riche kuninc darius
der antworte jme alſus
„der kuninc alexander
der tůt alſejn tumber
unde alſe ein kindiſcher man,
der ſih uerſinnen nit ne kan,
daz wirt uil liechte ſin val,
wander dar umbe ſal
ſine ere uerlieſen
oder den *bitteren tot* kieſen,
er ne uare ſchiere wider heim.
doh wart er des inein,
do er gienc ze rate,
daz er ime ſante drate
einen *guldinen bal*
ſcone unde *ſjnewal*.
ouch ſanter ime zehant
zvene herliche *ſcůchbant*
unde ein lutzil goldis in einer laden.
er wande, daz er ime geſcaden
mit nichte ne mohte
biz daz erz beſuhte.
vnde hiz uon diſen drin ſachen
ein brief machen,
der ime rechte beſcheinte,
waz diſe gabe *meinte*.
Mit dem balle meinter daz,
daz ime gezeme michilis baz,
daz er mit anderen kinden
des balleſ ſpilen gienge.
dan er ſine lute ujenge
unde di sluge oder hienge.
dar zo meinten dje *ſcůchbant*,
dj er jme ouh hete geſant,
daz ime alexander
unde dar zo manic ander
tagelich dienen ſolde,
alſo uil ſo er wolde.
ouh meinte daz golt,
daz ir uil rehte merken ſvlt,
daz ſin uater were
ſin rechter *cinſere*
vnde daz er ouh ſolde
leben mit dem golde,
biz daz er heim queme
unde njemanne niht ne neme
vnde ouh ſchiere heim rite
vnde ob er *jwit* lange bite

Digitized by Google

oder tate wider ſinen willen,
er hiez in mit *beſemen uillen.*
Do alexander den brieb gelas,
uil harte *ummere* jme waſ,
daz er in mit *beſemen wolde* slan.
ſine boten hiezer alle han.
der boten einer zo ime ſprah
„herre, ne tůt unſ nehein vngemach,
wande daz ne ware njwit recht.
ſva *ſihein* v*h*er knecht
vher boteſcaft tribe,
daz er dar umbe tot blibe.
ne ſchendet njwit v*h*eren namen,
wir iehen v̇ alle ſamen,
daz under diſen kuningen allen
neheiner mach *zo* v̇ *geuallen,*
der mit ſulher *frumicheite*
ſin here vbir lant leite,
alſir herre kuninc tvt.
nu bedwingit uheren mvt
vnde habit unſir *maze.*
wi torſte wir lazen,
daz unſer herre unſ gebot,
durh *ſiheinerslahte* not.
Alexander bedachte ſih.
den boten wart er (16b) gnedich.
er ne *weiz* in njwit durh di ſcůlt.
er gab in wider daz ſelbe golt,
daz ime uon dario quam
er ſprah „uil vbile daz gezam,
daz mich drowete zeslân
darius vher herre.
waz ſol der rede mere —
er iſt ein *vnuerſunnen* man.
er hat gliche getan
alſe der *blode houewart.*
ſulih iſt ſin art:
ſwenner nachteſ iht uernemet,
durh ſine *blodicheit* wirt er *irgremet,*
er ne tar dar naher comen njet.
al bellender ſlihet.
alſo hat darius getan.
er ne tar mir njemer beſtan,
wander iſt ein tumber.
er zuckit ſih in einen cumber,
da er nit uz ne mac comen.
ſinen brieb han ih wol uernomen.
djv gabe ein ander meinet,
dan mir der brief beſcheinet.
Den bal hat er mir geſant,
da mite hat er mir bekant,
daz iz alliz an mir ſol ſtan,
daz der himel hat vmbevan;
vnde ih herre ſvle werden
noh an diſer erden
vbir alle di riche,
di ſint in ertriche,
vnde vbir alle di lant,
di ie wrden genant.
Er ſante mir ouh zve *ſchvh bant.*
da mite hater mir becant,
daz er ſih mir ze eigene wil geben
unde mit mjnen gnaden leben
unde mjn *dieniſt* wille ſin
zallen heruerten mjn.
mit dem golde, daz ir mir habet brach(t),
da mite hat er gedacht,
daz mir eineme daz gezeme,
daz ih den zins uon ime neme
unde ouh alle erdiſche lant
bedwinge zo mjner hant.
Diz ſcreib alexander do
unde ſantiz dario
vnde embot ime da mite,
daz er noh dri manede bite,
er ne woldiz njwit *lengen.*
zehenzic tuſint wolder bringen
vbir daz wazzer eufraten
uor di mere babylonien.
(er ſprah) „ſint daz er zinſis uon mir geret,
er wirt iſ alda gewert
mit ſo getaner mazen,
daz er mir muz lazen
ze phande ſin houbit
oder ih werde beroubit

Digitized by Google

mjneſ libeſ vnde mjner manne.
vnde ob ih zageliche danne
uon dem *uolcwige* flihe,
ſo gelobe ih daz mjr geſchie
dane uorder niemer mere
frowede, gut noh ere.
alsus wil ihz beſtan.
vnde alſe dario der brieb quam
vnder in gelas,
alſe da geſcriben was,
zornliche er uf fůr.
bi ſineme riche er ſwor,
„iz wrde ze ſcanden
dem tumben alexandren
daz ertrich ie beſchalt.
er iſt worden *zebalt*.
er ne gewinnit is njemer *fromen*,
daz er ie getorſte comen
durh min *laſter* in mjn lant.
deſ ſol er werden geſcant,
ſo daz erz njemer mer ne getv,
wander irhebet ſih ze frů.
Do ſante darius einen brieb
zvein herzogen, di jme waren lieb.
der eine der hiz marius,
der brieb nennet in alsus,
vnde der ander tybotes.
er hiz ſi ſere biten des,
daz ſi gegen alexandren kerten
vnde jm daz lant werten
vnde ſineſ ho*h*mvtes widerſtiezen
vnde vbir daz wazzer nit ne liezen
eufraten heim ze lande uarn;
daz ſi daz wolden bewaren
vnde mit ſtrite in beſtunden
vnde brehten in gebunden,
nu er dar nah ſtrebete,
daz er vbir alliz, daz da lebete
ieren an der erden
der hoiſte wolde werden,
daz ſolde an einen galgen weſen.
do der brieb wart geleſen,
do ſprachen di herzogen
„darius iſt harte betrogen.
er heizet unſ den man vân,
dem alle di lant ſint undirtân
vnde der di furſten hat geuangen
vnde des wille iſt irgangen
vbir iheruſalem vnde vbir tyre.
ſines ſelbes iſt er gire.
rome vnde (16[c]) egypte lant
ſtant beide an ſiner hant.
er bedwanc kartaginen di burch.
mit gwalt reit er da durh.
er hat ouh manic ander lant
verwnnen unde verbrant,
bedwngen unde zeſtoret,
der ein teil dario horet.
daz hat darius al uerſezzen.
alexander hat ſich uermezzen,
iz ge ze ſcaden oder ze *fromen*,
wil ime darius ingagen comen,
er wil in menlichen entfan
vnde mit *volcwige* beſtan.
er wil vnſen herren
aller ſiner eren
verſtozen oder *crenken*.
darius ſol ſih bedenken
vnde handeliz noh mit ſjnnen.
er mah ſin liechte gwinnen
ſcaden unde ſcande
in ſineſ ſelbes lande.
Von den zvein herzogen do
reit ein bote ze dario.
vnde alſer uor ime quam
unde diſe boteſcaf(t) uernam,
ſere zurneter des.
einen herzogen, der hiz menneſ
vnde dar zo hundirttuſint man
er vil ſchiere gwan.
di ſanter do
dem herren alexandro
wol ze *ſtrite gare* in gagen
vnde hiz den zvein herzogen ſagen,
„liezen ſi in vbir daz wazzer comen,
ſi ne gwnnen is njemer fromen,

Digitized by Google

wen laſter unde cumber
daz weſſet in dar under
unde *ſcade unde ſcande,*
ob der *mvliche* alexander
ſinen willen da geendet
ſj werdent iſ geſchendet
uil lihte an irn libe
vnde an kinden vnde an wibe
vnde ouh an irn gute.
sus iſt mir ze mûte.
Den herzogen beiden
wart uil leide,
do in der bote ſagete,
waz er vernomen habite.
ſi ne *tûrſten* iſ njwit lazen,
ſi ne wereten di ſtrazen
dem ſtolzen alexandro.
ze rate gingen ſi do.
marios vnde tybotes
ze rate wrden ſi do,
daz ſi ſante *algerichte*
vber al ir *gerichte,*
di ſi ze ſamene brahten,
di mohte man achten
ane vierzich tuſunt.
dar nah in curzer ſtunt
genante ſih alexander
unde mit jme manic ander,
wande ſi haten ſtaten mvt.
ſi ſchiffeten vbir di eufrateiſchen flut.
ze eriſt ſi ze ſtade quamen.
do di herzogen daz uernamen,
mit zorne uoren ſi ime ingagen
vnde wolden ime ſlizlichen ſcaden.
da hub ſih ein ſturm groz.
ein duſunt blib da tot
uon *criechiſcheme kunne,*
e alexander *den uort* gwnne.
Alexandro *mûwete* daz.
uf *bucifale* er ſaz.
er ne wolde niwit biten,
er begunde riten,
ergremet was ime ſin mvt.
er sluc alſe der donre tut
ſine viande.
ſwaz ir ime quam ze hande,
der ne genaſ nje nehein *mvter barn.*
ſih ne mohte njeman bewarn
uon den slegen, di er sluch.
wander ein ture ſwert truch.
ouch was ſin ſcaft ſtarc vnde groz,
ſveme ſin wart slach oder ſtoz,
der *nembeiz njemer mer brotes,*
wander was *des gwiſſen totes.*
Menneſ der wigant,
den darius hete geſant
alexandro in gagen,
alſich daz buch horte ſagen,
der hete manlichen mvt
vnde was ouh ein riter gut.
do er di mere uernam,
ſtolzer riter er nam
ze ſih zehen hundrit
uz ſineme here geſundrit,
di ſin ſolden hvten
mit *ellenthaften mvten.*
der karte alexandro in gagen.
do daz alexander horte ſagen,
vmbe karter ſinen uanen
vnde begunde ſine helede manen.
bucifale er *uerhancte.*
menneſe er zo ſprancte.
durh ſine (16[d]) ritere er do brach.
ir iegweder den anderen ſtach
nider zo der erden.
do griffen ſi zo den ſverten.
do slugen di recken
mit den *brunen ecken,*
daz daz fvr dar uz ſpranc.
ir iegweder dranc
uaſte zo dem andren.
do flvch doh alexandren
menneſ nider an daz gras.
ob di rede alſo was,
daz mach uns al beſunder
nemen michel wnder.

Digitized by Google

Do huben ſih ir lute dare
beidenthalben mit der ſcare.
da di helede iunge
mit *nide* inſamt rungen,
da was michele not.
da bleib manic helt tot.
ſere ſtoub da der melm.
da wart alexandro ſin helm
uon dem houbete gebrochen.
da was uil nah gerochen
darius der ture degen.
alexandro wart da gegeben
manjc ſtoz unde ſlach.
di wile di er der nider lac,
leit er ein *bittere not.*
er was uil nah tot.
doh halfin, daz er genas,
daz er ſo wol gewafent was.
uil ſchire ime ouch zehelfen quam
daclym ein riter lobeſam.
der was mit alexandro dare comen.
der ſtunt ime ze grozen *fromen.*
da er waſ beſtanden
uon ſinen *ujanden,*
ſin ſwert daz heter *bare*
unde hub ſih ylende dare.
der hiv umbe ſih
einem helede gelich.
des danctime ſint alexander.
do was ouh ein ander
ein riter, der hiz iubal,
der ſih ungerne uerhal,
ſva iz in di not ginc.
der was ein edele iungelinc.
der was in andre ſite
in den ſelben ſtrite
mit den zvein herzogen.
ſin ſvert heter irzogen.
der quam gedrungen dar zů
vnde wolde alexandro
in den halſ ſlan einen slach,
da er in *bloz* ſach.
daclym wart *der erre*
vnde loſte ſinen herre.
er sluc jubale
zo dem ſelben male
obene uon den zenden
njdene durh di lenden
vnde machete zvene halbe man.
vil michil lob er des gwan.
Daclym der ellenthafte man
vil ſchire er do nam
den helm mit ſiner hant,
alexandro er in uf bant.
ſin houbit was ime *uerſchellet,*
da er nider was geuellet,
uon den michelen slagen.
ih wil v̂ werlichen ſagen.
er *nerwilt* ſih njwit ſiner rede.
ime waren zebluwen ſine *lide.*
des wart daclym innen
unde rief mit hoer ſtimmen
„alexander herre kuninc
gedenket hute an v̂wer tugint
unde manet vwer geſellen,
daz ſi diz here *irſchellen,*
wandir ein ture knecht ſit.
nu reget daz ſwert, des iſt zit.
Do alexander wart los,
do ſpranc er uf ſin ros.
ſin *gebære* daz was *eiſlich.*
ſin ougen waren freiſlich.
dar umbe uorhte in manjc man.
do er zime *ſelbin wider quam,*
do heter michelen zorn.
ſin roſ nam er mit den ſporn
vnde ſagite daclyme danc
vnde *frumete manigen ſvertis ſvanc,*
undir daz here daz da was.
daz ſluch er nider alſein gras.
di menige was vil groz,
di er irsluch vnde irschoz.
unzallich ware uns ze ſagen
umbe di da lagen irslagen —
perſen vnde criechen
ſunder gewnten unde ſiechen.

Digitized by Google

da was weinen vnde clagen.
uon einen *uolcwige* hore wir ſagen
der uf wlpinwerde geſcach,
dar hilden *vater* tot lach
inzviſchen hagenen *vnde* waten,
der ne mohte ſih hi zo niht *gegaten*.
herwich vnde wolfram
ne mohten ime njwit gelich ſin
noh nehein man ander.
(17[a]) alſo freiſlich waſ alexander.
man ſaget uon guten *knehten*,
di wol getorſten uechten,
in *der* troiere *liede*,
e der ſturm geſchiede
achilles unde hector,
aiax unde neſtor,
di manic tuſint irslugen
unde ouh *ſcarfe gere* trugen —
iz ne mohte vndir in allen
ze alexandro niht geuallen.
Pynchun was ein *grebe* genant,
der furte den uanen an der hant,
den er alexandro abe brach,
do in mennes der nider ſtach.
do in alexander hete *irkorn*,
er rurte das ros mit den ſporn
in gagen den graben er reit.
er ſprah „daz was michil *kintheit*,
daz min vane ie quam an diner hant,
daz ſol dir werden noch gewant
ze leide vnde ze ruwen.
des machtu mir getruwen.
der grabe do erz gehorte
alexandro er antworte.
er ſprah „nu uaret ſcone,
daz v min *trehtin* lone.
daz ih foren vweren uanen,
daz ſol ꝟ werden *zebanen*.
muzih behalden mjnen leben,
ih wil in v ſo wider geben,
daz man *der* uone reden mac
biz an den jungiſten tac.
er ſtach nah dem worte
alexandrum mit dem *orte*,
daz an ſinem ſpere was.
deſ ſtichiſ er wol genas,
wander was ime getan
obenwendich ſinen *ouchbran*.
Alexander der ſprah,
do in pynkun geſtah
„du ſalt lugenere weſen,
ih ſal des ſtichis wol geneſen.
mit dem ſelben worte
sluch er in mjt dem ſverte.
uffe ſin houbit er in sluch
durh den *ſtælinen hut*
einen ſo freiſlichen slach,
daz er an der erden tot lach.
Do nam alexander ſinen uanen
unde reit riterliche danen,
da er *wiſſe* ſine man.
mennes ime aber zv quam,
der in dauore der nider ſtach.
er gab ime einen *ſvertſlach*
uf den arm er in sluc,
da er daz ſper mite truc.
er sluch in mit grozer craft.
durh den arm vnde durh den ſchaft
quam das ſwert gedrungen
unde *irwant* ime an der lungen.
mennes der viel da tot njder.
di perſes uohten njwit ſider.
ſi ſlvhin uon den uelde.
unde ne getruweten an ſih ſelben
neheiner *manheite* me
vnde riefen ach vnde we.
Des wart alexander uile *balt*.
al da bleib er mit gewalt
biz zo den ſtunden,
daz ime geheileten ſine wnedn.
er nahete ſih dario baz.
eine burh er ime beſaz,
di was ſardis genant.

OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
Digitized by Google

ſchire wart ſi verbrant.
do er ſi gwan,
der herre dar uf nam
michil ſilber vnde golt
vnde machete ime ſjne *helede holt.*
di burh di heizet ſardis.
uon ir ſaget apocalipſis,
daz ſi der ſiben burge ein were,
di unſer heilere
in dem himelriche nante
vnde da er ze boten ſante
iohannem den heiligen man
apoſtolum et euangeliſtam.
Do man dario diz geſagete,
niwit langer er *gedagete,*
er tete durh ſinen vbir mvt
alſe der ſtolze man tvt,
der ſih ze ſere *u*erhebet
vnde zeiungiſt in der *laſter* liget:
er ſvor *bi ſinem riche*
daz er uil laſterliche
alexander wolde uahen
vnde uf einen aſt han
vnde ſcantliche nemen im [8]) daz leben
vnde wolde ouh ſin fleiſc geben
den vogelen ze ezzen,
daz er ſih ie torſte uermezzen
wider ſinen herren.
daz worde ime ze uneren.
Darius ſine boten ſande
in wazzer unde in lande
vnde hiz daz ſinen furſten ſagen
unde flizlichen clagen
den kunigen di ſcande,
di ime tete alexander.
er bat herzogen (17b) vnde graben,
daz ſi ime rat gaben
unde jme mit *gelfe*
quamen ze helfen
mit alſo turen *knechten,*
di wol getorſten uehten,
mit aller ir manie.
ze meſopotamie
in der *breiten ouwen*
wolder daz here beſcowen,
wander gerne uerneme,
wi manich ſcare ime queme.
Nv wil ih ꝟ cunden vbir al,
wi vil einer ſcare weſen ſal,
alſihz in den buchen han geleſen.
der ſal ſehs tuſint weſen
vnde ſehs hundrit unde ſehscich man,
alſich mih uerſinnen kan.
alſo uil ſal ſin in einer ſcaren.
gagen dario quamen geuaren
zvo vnde drizich kuninge,
daz wizzet ane lugene,
di ſine not uernamen.
herzogen ime ouh quamen
zvei hundrit unde ſibinzich
unde dar zo manic grabe rich,
di zo ime kerten
unde ſine reiſe merten.
di quamen alle mit gwalt.
di graben waren gezalt
rehte an eilif hundrit.
ob ꝟ der herren wndrit,
des ne ſult ir mir *wizen* nit,
wandiz cundit vns *daz liet*
unde daz buch, da ihz ane las,
daz ir alsus uil was.
Uon perſien worden ime geſant
helede ſibinzic tuſant.
ouh quamen cenonenſes dare
mit einer *herlicher* vare
mjt funfzich tuſint knehten,
di wol getorſten uehten.
pamphilienſes quamen ouh wale
vnde brachten ime di ſelben zale.
dar nah quam ime ein here groz,

---

[8]) Es ſteht in, wie den ſt. dem.

dem *wigis* lutzil verdroz,
daz kuningeſ *reiſen* wol gezam.
uon medintriche daz quam.
Meden iſt daz ſelbe lant,
da der engel wart mit tobien geſant.
funfzich tuſint ſi brachten,
alsus hortich ſi ahten.
uon njnjue worden ime geſant
zvei vnde zvencich tuſant.
ime brahten di uon armenje
achte tuſant in einer men*ige*
uil ſnelle jungelinge
zo ſinem *tagedinge.*
armenjen iſt daz riche,
daz ſagich ꝟ werliche,
da daz wazzer di archam treib,
da noe lebende inne bleib,
in den bergen ſi da beſaz.
uor war ſoldir wizzen daz.
Ouch ſanten dar zo
dem riche*me* kuninge dario
di vbirmvtige gazen,
di vbir philiſtijm ſazen,
zehen hundrit ſtarker *riſen*,
di jme ze troſte ſolden weſen.
ime ſanten ſine *frie man*,
di da ſazen in frigiam
mit uil guten willen
zvenzich tuſint geſellen.
ſi gunden jme wol ſiner eren.
ouch begunden dar keren
uon india di furſten,
di wol vehten torſten.
do ſiz uernamen,
mit zvelif tuſinden ſi quamen.
dannoh quam jme ein lutzil here,
daz uor uon dem roten mere,
ein tuſint ſneller helede,
ze *wige* wol irwelede.
Nu merket, wi uile dis heres was,
alſihz an den buchen las
ſo ahte man iz da zeſtunt
an ſehs hundrit unde drizich tuſunt.
daz alliz dario quam.
vnde alſe alexander uernam,
daz ime darius mit here
daz lant ze perſiam wolde were,
do beſanter ſine man,
di uon macedonjam.
di quamen ime *gereite.*
do hiz er here leiten
vbir ein wazzer, daz was breit.
darius under des ſcreib
einen brieb alexandro
vnde hiz ime dar zo
eine *wage makeneſ* fur tragen
unde hiz ime ſagen,
daz er zalte di korn.
iz ware ime *leit oder zorn*
er neconde ſi nit gezellen.
alſo ne mohter ſine geſellen
gezelen noh ſine heriſcraft,
di er ime gagen hete braht.
(17[c]) Ouch ſagite ime der brieb,
dario ne were njwit lieb,
daz er mit ſulher gwalt
wolde ze perſiam in daz lant.
er ne woldiz ime rumen,
er uerneme ein ſulh *geſtrume*,
da er imer uone mohte zellen
in *ljde vnde in biſpellen.*
Do alexander gelas
daz an den brieb geſcriben was,
der wol geborne iungelinc
den *mahen* er froliche entfienc
vnde warf in der ſtunt
in ſineſ ſelbis munt
vnde az ſin ein uil michil teil
vnde ſprah „wir haben *gut heil:*
diſe corner ſint ſo manicfalt,
ſi ne werdent uon mir njemer gezalt.
in ſinen munt er ſi ſtreich
vnde ſprah „ſi ſint ſo weich
vnde ſmeckint ſo wole —
ih hoffe, daz ih ſin here ſole
harte wol uerwinnen

Digitized by Google

mit minen jungelingen.
  Sin bote quam under des gerant
da er alexandrum uant.
der ſagt ime daz olympias
ſin muter vil ſiech was
unde bat in uil harte,
daz er da hine karte,
wande ſi des iehe,
ob ſi in geſehe,
ſi geneſe curzliche.
alexander der riche
der ſcreib do ſelbe einen brief.
di hant er in ſinen butel ſtiz,
alſiz ime in den mvt quam,
ſine *hantfol pefferiſ* er nam.
ze darien bote er do ſprah
„diz ezze din herre, ob er mach.
diſe corner ſint niht manicfalt,
ſi ſint vil ſchiere gezalt:
alsus *bitter* iſt min here,
er ne mah ſih njemer mi*h* irweren.
  Ouh ſage du dineme heren,
ih wil nu wider keren,
alſe mir mjn muter enbot,
anders durh neheine not,
iz ſi ime *leit oder lieb*,
dar umbe ne laz i*h*c is njet,
ih wil ſchiere wider comen:
des gewinnet er lutzelen fromen.
di wile mah er bi dem mere
geſamenen ein groz here,
daz er mir frumeliche
erwere ſine riche.
  Do reit der bote uon alexandro
wider hin ze dario
unde ſagetime daz,
daz alexander den *mahen* az,
den er mie hete geſant
vnde gab ime den peffer in di hant.
den enſienc er mit zorne
vnde warf di peffer corne
njtlichen in ſinen munt
vnde beiz ſi an der ſtunt.
do begunder ſih *cremſen*
vnde di naſe *remſen* [9])
wandjn der pheffer ſere beiz.
ſin lib di wart ime *allir* heiz.
er neigete *ſi* nidere
vnde wolde, daz alexander widere
were an ſine ſcande
heim in ſjnem lande.
  An dem wege, da alexander
heim reit ze lande
in mjtten arabia,
da beſtunt in amenta.
der was daries man
vnde waſ ein herzoge *lobeſam*.
des neheſten morgen*iſ* frv
mit *uolcwige* reit er ime zv
unde vochten *allen einen tach*,
ſo da njeman geſach
neheinen man entwichen —
ſi vohten freiſlichen
zvene tage al in ein,
daz di ſunne njt ne geſchein,
wande ſi ne wolde beluchten njht den mort.
alsus fahten ſi vorth,
vnze di helede gute
w°ten in den blute
uaſte biz an di knj.
si vohten langer tage dri.
vil manich in dem blvte ertranc,
daz ime nje nehein *ſvanc*
ne wart uon ſverte noh uon ſpere.
manic tuſint was *dere*,
di da irslagen lagen.
do arabite daz geſ*agen*,
ſi entwichen alexandro
unde ſlvhen wider ze dario.
  Alexander der riche
hiz do ſlizliche
ſine liebe *wicgnoze* begraben,

[9]) Es ſteht verſchrieben remfe*m*.

(17[d]) di da lagen irſlagen.
di gwnten hiz er binden
unde arzate in gwinnen
unde hiz, daz man ir wol plege,
biz daz er geſege,
ob ſi mohten geneſen.
alſo lange wolder dare weſen.
deſ ſiges was er uil fro:
ruwech was er dar zo,
wander da habete uerlorn,
di ime dicke da beuorn
hulſin ſiner eren
zo tyre der meren.
Do di wol *genaren*,
di da gwnt waren,
do fur alexander uor ſih.
manige burh *herlich*
undir wegen er zebrach.
er tete michil ungemach
ſinen ujanden
in fremeden landen.
ſere rach er ſinen zorn,
wander hete uerlorn
di kunen macedones.
ſus getaneſ mvtes
geſah er ſine muter.
des genas di frowe gute.
Uil frohen mut er des gwan.
do beſanter ſine man
in *allenthalben* bi dem mere.
er hete gerne ein groz here.
des gwan gnvc der helt balt.
ze hundrit tuſinden waren gezalt
di helede, di ime quamen,
di ſine *reiſe* uernamen
di wol uehten kunden,
do ſi ſihis underwnden.
Do fůr uon macedonia
alexander wider in perſia.
underwegen er bedwanc
manige burch vnde lant
gewaldichliche ze ſinen handen.
abdirus ſih beſante
nah iren holden,
wande ſi weren wolden
di ſtraze alexandro.
ſi waren holt dario.
Abdirus was ein michil ſtat.
under den bergen ſi lac.
ſwer in perſen wolde,
da durh er uaren ſolde.
da waren ritere gemeit
unde waren zallir zit gereit
ze *wige* unde ze ſturme,
ſi beslozzen ir burge
unde giengen uaſte an di were.
alexander vnde ſin here
gewnnen ſchiere *daz wal*.
ſi macheten fûr ubir al.
ſi branten di hûs in den graben.
daz wart den burgêren ze ſchaden,
wande do ſi daz geſahen,
do ſuhten ſi gnade.
Do ſprah alexander
„ih ne gelove v̇ njwit andris:
lazent ir mih riten hi durch,
v̇we lant vnde ûwe burh
daz laz ih un verbrennet,
nu ir vh mir bekennet;
ſwanne ih darium bedwinge
vnde in gefangen bringe,
ſo wil ih her wider keren
unde ſprechen mit uh herren,
ſo wil ih zefûren vher ſtat,
ſo gezeige ih û, waz ih getvn mach.
Do di burgere
uernamen diſe mere,
ſi *vnderquamen* vil harte
unde entſlozzen ire porte.
ſi liezen in riten mit fride.
mit in ne facht er njwit ſider.
durh ſine kunjncliche wort
bleib di ſtat unzeſtort.
Dannen fur er ze theben
vnde hiez dar in gebieten,
daz ſi ime ſanten dare
di wol ze *wige* waren *gare*,

Digitized by Google

vier tuſint irwelete man:
er wolde darium beſtan.
Do di thebere
uernamen daz mere,
daz in alexander enbot,
iz duchte ſi ein hoh mut
vnde kartenz ime zo ſcanden,
daz er ie dar geſande
nah iren *wineholden*,
wande ſi ſelben wolden
mit jme uechten uor der ſtat.
do alexander daz geſach,
di burch *beujenc* er mit here.
ſi *ne* mohten ſih njwit irweren
uor jme dicheine wile.
di *armborſt* unde di phile
taten jme ujl grozen ſcanden. [10])
in *andirhalb* hiez er zo tragen
ſine welle ſteine
groz vnde cleine.
mit *mangen* wrfen ſi in di burch.
do ware *in guteſ ratis durft*.
mit ſuſ getanen grimmen
begunde (18ª) er ſi dwingen.
ſi ne mohten *ime* njwit *uor* beſtan.
ſi *moſen* den lib uerlorn han.
Do hiz der *wnderliche man*
vier tuſint dare gan.
mit iſenjnen ſtangen
zebrachen ſi di ſpangen,
di da lagen uor den turen.
do ne bleib da njeman uore.
mit grimme giengen ſi in di burh.
da were *eines friden durft*.
den gab in da njeman.
ſi ſlugen wib unde man
unde branten ſi al in eine glut.
do *geſtillete* deme kunjnge ſin mut.
Do alexander der kune man
di ſtat ze theben gwan,
unde ſi gare was uerbrant,
do gebot der kune *wigant*
ſinen mannen an der ſtunt
daz ſi brachen daz *fullemunt*,
durh daz di burh here
ne mohte njemer mere
njeman *gebuwen*.
des mugint ir wol getruwen.
Do daz alſuſ was getan
alexander hub ſih ſan
unde fvr dannen
froliche mit ſinen mannen.
deſ landes er vil gwan.
chorinthia ſineſ frideſ *geſan*
vnde choryn in ander ſtunt
unde gaben ime funfzic phunt
unde ſilber unde golt.
des wart ime der kunjnc holt.
Chorinthia was ein michel ſtat,
di bekarte uon der heidenſcaf(t)
dar nah ſanctus paulus.
alexander hub ſih dar uz
vnde fůr ad athenas,
di deſ uer*meret* was,
daz nehein lut ne mohte weſen,
uon dem ih ie gehorte leſen,
wiſer zallen dingen.
ze rate ſi do giengen,
waz ſi tvn machten.
ſchiere ſi ſih bedachten,
ſi wolden gerne fride han
vnde wrden ime alle undertan.
Di kunen lacedemones
di *verhůben* ſih des,
daz ſi ſazen bi dem mere
vnde heten ein creftigiz here
unde fahten manic *folcwich*
vnde verwnnen einen kuninc rich
den gwaldigen xerſem.
deſ waren ſi uermezzen.
ſi enboten alexandro,
wolder ſcaden dario,
daz duhte ſi *vmmaze*.
ſi wereten ime di ſtraze.
ſi wider ſagiten ime den fride

[10]) Sic.

vnde wolden uehten mit jme.
Do gereite ſih in den ſtrit
beide man unde wib
unde gingen uaſte an di were;
wande ſi heten in dem mere
behalden groze heriscraft.
da mite heten ſi gedacht
ze uehtene uon den ſchiffen.
ir *berhfride* ſi uf rihten
unde mahcheten ir were
gegen alexandris here.
Alſe alexander daz geſach,
do enbot er in di ſtat,
weme ſi daz wazzer wolden weren,
er ne wolde njwit vber mere.
er hiz ſi halten ir burch.
des were in *not vnde durft*.
er wolde an in daz rechen,
daz ſi den kunjnc *xerſem*
mit *wige* torſten beſtan.
do viel er umbe di burc ſan
mit ſinen jungelingen.
ze ſturme ſi do giengen
daz *einmvtige* here
uaſte unz an di burchwere.
alexander was ze uordero*ſt*
unde gab ſinen heleden troſt.
mit ſiner *ellenthaften* hant
uerhiv er manigeſ ſchildes rant
unde manigen helm uil uaſt.
der *iener* nje nehein genas,
da er mit *nide* uffe ſluc.
er hete eines *lewen mvt*.
di *da lagen irſlagen*,
di *ne cunde v njeman geſagen*;
iſt *iz*, *alſe daz buch quit*,
di naht di ſchit da den ſtrit.
Des nehiſten morgenes vil frů
der ſtat giengen ſi aber zů
vnde alſe di burgere
geſahen ſjne gebere,
ſi wrſin (18b) uf ir tore
unde ſtunden uaſte der uore.
ſi ſlugen unde ſtachen,
daz di *ueſten ringe* brachen.
da wart manic helt gut
gewnt durh den *ſtal hut*,
ſo daz ime daz blut ſloz ze tale.
di ſwert *ſtriden* [11]) vil wale.
di *veigen* ujelen der nider,
di andren fahten uaſte *ſidir*.
da mohte der ſchilt lutzil *gefromen*.
ſi waren durh rûm uz comen
di kunin macedones
gegen di lacedemones.
in was lieber, daz ſi ſturben,
dan ſi verwnnen worden.
Durh diſen grimmigen mvt
quam geſlozzen daz blut
uaſte *unz in daz mere*.
do geſchiet ſih daz here
beidenthalben ane ſige.
ir nehein ne ſuhte neheinen fride.
vnde alſe alexander den ſchaden geſach,
der ime dar geſc*hien* was
an ſinen jungelingen,
do hiez er ime gwinnen
balde daz *criechiſche fur*. [12])
daz wart den burgeren vil ſvr.
er brante di ſchif in dem mere.
daz ne mohte daz wazzer niht irwere.
daz ſagih û zwaren.
di in den ſchiffen waren,
do ſi de(s) furiſ wrden innen,
do wolden ſi uz *ſwimmen*.
deſ liden ſi michele not,
wande ſi forhten den tot.
daz lebent wart in vil ſûr,
wande ſi brante *daz wilde fûr*.
in der ſelben wilen
ſturben ſi uon den philen,
di man in engagen ſcoz.
uil manich ſinen genoz

[11]) nicht *ſniten*. [12]) Siehe oben S. 75, V. 1361.

in daz mere irtrancte,
alſer ſin niht nerkante.
do branten di *wichus*.
di giſele gab man dar uz
leider alze ſpate,
wande ſi uerlorn haten
di allir kuniſten man,
alſih mih uerſinnen kan,
di ie beſchein *di* ſvnne
oder imer mer gwnnen
di kunin macedones.
di burgen baten ſi des,
daz ſi in fride wolden geben,
daz ſi behilden daz leben
unde liezen ſtan ir ſtat.
alexander in do fride gab,
daz er in nicht ne ſcadete
an allen, des ſi habeten.
Do fur er dannen in perſiam.
vnde alſe daz darius uernam,
er ſprah zo ſinen ratgeben
„nu mah mih ruwen daz ih leben,
wande mir diſe roubere
mvwit alsus ſere.
di *ſalde* uolget ſinen uanen.
ih uorhte, er wirdit mir *ze banen*.
er uichtet in allenthalben ſige.
wolder mih lazen mit fride
haben mjne riche,
ih gelobete ime werliche,
daz ich ze crieclande
nach zinſe geſande
uon diſen tage niemer me,
mir werde wol oder we.
Do ſprachen ſine furſten,
di ime wol raten *torſten*
„darius uil lieber herre
du haſt ſo wol din ere
ienoh unze here bracht:
den zins, den dir ſin vater gab,
den ſul dir ouch der ſvn geben
oder wir uerlieſen *den* leben.
ſvenne er dineſ heris craft,
di du ujl wol geleiſten maht,
ſehet ingagen ime uarn,
ſo wirt er deſ wol geware,
da du wol mit eren
maht weſen din *zjnſere*.
Do ſprah occeatyr
darieſes brudir
„du haſ deſ groze ſcande,
daz du alexandre
dem ungetruwen roubere
ie gebutis ere.
du haſt gehoet ſinen mut.
io ne duhte mihz nje gut,
daz du ie getates di clage,
daz er dir mohte geſcaden
in dineme riche,
dir ne wollen dan *geſwichen*
beide frunt unde man.
er hat eine *reiſe* getan,
der er niemer mere
ne comet an ſine ere.
(18c) Ouh wil ih dir ſagen,
du ſalt deſ ſinen ſite haben
vmbe iteſliche dinc,
di dir uil gut ſint.
ſva er ane di not komit,
nieman ſulhis njt ne *fromit*
ze ſturme noh ze *wige*,
do er mit ſinen libe
er ne ſj imer ze uorderoſt,
da uone hant ſi den troſt
di edelen wigande.
man mac an den vianden
nemen [13]) *gut bilide*,
da iz get an di tuginde.
Do ſprah ein ander ratgebe
„herre du ſalt mir uernemen
vnde ſalt vil rehte verſtan,
wi ſine ſite ſint getan,
wandichz dir wol geſagen kan

13) Es ſteht nemet.

Digitized by Google

umbe den *wnderlichen* man.
iz iſt mir allir beſt kunt.
ih was wilen ze einer ſtunt
mit dinen mannen geſant
in ſines vater lant.
do ſolde wir holen den zins.
dan noh was er ein lutzil kint
vnde was doh wiſer
dan dihein man griſer.
er quam dicke drate
ze ſinis vater rate,
da er rat habite.
vil ſere er daz clagete,
daz ſin uater were
din zinsére.
er ſvor, *ſo ime ſin lib*
gelebent imer di zit,
daz gwaldicliche
ſines uater riche
an ime queme,
des zinſis er ſih beneme.
nu iſt er alſo here comen,
han ihz rehte uernomen,
er williz uollenbringen.
nu ſaltu dih beſenden
nah dinen mannen,
di du haſt in dem landen,
di dir ſint undertan,
daz dir ne muge nehein man
den ſige an irwerben,
er ne *wille* ſterben.
daz iſt der rat mjn.
ih wene iz mah ouh *wol* ſin.
Do ſprah ein ander ratman,
deſ ih genennen nit nekan
„der rat mir vil wol behaget.
mir iſt dicke daz geſaget,
daz er mer mit wiſheite
dan mit *degenheite*
dih kunjnc wil bedwingen
vnde den zins *an dir* gwinnen,
wande eines hundiſ bellen
mag vil ſcafe *irſchellen*,
ob ſi rechtis huteris njht ne haben.
er tut in mjchelen ſcaden.
da mjte meinter daz,
daz iz ein vnſtete folc was
alliz darieſ here,
da er ſih mite wolde were.
Hinnen diſen rate,
den der kuninc hate
quam alexander
ze darivſis lande.
einhalben bi dem mere
da liez er růwen ſin here,
di ſunne ſchein vil heiz.
harte můte ſi der ſveiz.
do ginc alexander
unde mjt ime manic ander
baden in den *wach*.
der *rite* beſtunt in der nah.
deſ gwan ſin here groz
vil michelen vntroſt.
ſi forhten vil ſere,
obiz darius verneme,
daz dannen njmer ir nehein
ne queme lebinde heim.
Uon diſem untroſte
ein arzat ſi irloſte.
philippus hiz der jungeman.
ein furſte was ime gram
geheizen parmjnus.
einen brieb ſcreib er alſus.
er ſprah „alexander here,
vil lieb ſint mir djne ere.
njwit ne nem du den tranc,
den dir der arzat hat geſant.
iz iſt dariuſis rat,
wander ime gelobet hat
zegebene ſine ſveſter.
er wil in zejnem furſten
in ſinen lande machen,
ſvenne er daz geſcaffe,
daz er dir den tot gegebe.
deſ trankis ne ſaltu njwit nemen.
Alexander laſ diſen brieb.
er ne liz iz umbe daz njet,
er ne neme den tranc

Digitized by Google

vnde gienc, da er philippum
uant.
er ſprah „geſelle vil liep,
wi geuellet dir dirre brieb?
„vbile — ſprah der iungelinc.
„du weiſt wol, herre, mine *dinc.*
her zv werih zegut.
ih ne gwan des nje neheinen (mvt),
(18^d) daz ih dir tete den tot.
daz hetiſtu *unuerſculdigot.*
doh weriz ime lieb,
der dir ſante diſen brieb,
ob du deſ nemes grozen ſcaden.
er wolde *dih liechte uerclagen.*
nu heiz in dir gwinnen
unde danke in der mjnnen,
di er dir kunjnc tete,
do er dih warnote.
Do alexander genaſ
vnde des wol gwis was,
daz ime der tranc *wol bequam,*
parmjnen hiz er slan
ze ſiner aneſichte.
philippo er do *richte,*
wander in habite belogen.
do hiz er ſine herzogen
ſin her leiten,
des waren ſi ime gereite,
in daz lant ze armenia.
zimberen begunder da
eine burg unde eine ſtat.
dannen fur er uor baz
an eine *breiten heide.*
da waſ vbil weide
roſſen unde mannen.
do hûben ſi ſih dannen
in kurzen ſtunden dar na
in eine ſtat, di heizet andria.
dar quamen ſi zeinem *wage,*
da geſcah in gnade,
wande ſi ſih *gelabeten*
uon dem durſte, den ſi habete(n).
Der *wag* hiz eufrates.
in ein worden ſi des,
daz der kunjnc hiz ſine man
groze bovme *howan*
vnde eine brucke machen.
do daz was geſcaffit
unde di brucke was gemachet,
alle *zvibeleten* ſi daran,
wande dar ne waſ njeman,
der in den ſelben ziten
dar ûber *durſte* riten.
alexander ſich *genante*
uber die brucken *her* rante.
den ſinen *wart vil gach*
unde ranten ime alliz nah.
do ſi quamen ubere,
alexander karte widere
unde ze*hiv* alle di ſpangen,
da di brucke waſ ane gehan-
gen.
do uloz *di brucke zetale.*
daz ne geuiel da niemanne wole.
ſi redeten albeſunder,
ſi neme deſ michil wunder,
durh waz der *wunderliche man*
daz habete getan.
ovch ſprachen ſi me
„unſ ſol werden uil we:
werde wir hie ſigelôſ,
ſo ne habe wir necheinen troſt
heim zunſeme riche.
ſo ſterbe wir iemerliche.
San an der ſtunt
ſo wart du rede kûnt
deme kuninge alexandro.
vil wol behatiz imo do
er ſprah ze ſinen vbiral
„diz geuellet mir *wol,*
daz ir mjnen gedanc
alſo rehte hat irkant
vnde mine liſte
vnde ir ſo gerne wiſtet,
durh waz ih diſe brucken brach:
daz tetih alliz vmbe daz,
ob man uns iagete,
daz wir neheinen troſt nehabeten

heim *zo un*ſeme lande,
ſo gedechte wir wol zen handen
unde fuhten alſe hel*ede*.
frumis man*nis* ſel*ide*
di ſint in *landegelich*.
nv weret helide den lib,
wande queme daz *heim mere*,
daz wir hin entrunnen weren,
wir *moſen* dan uon den wiben
ſulhen ſpot liden,
daz unſ lieber mohte weſen
uerlore wir alle hie d*en* leben.
Nv gedenkit helede dar zo,
wi wir ſo leide getvn
vnſen *widerwinnen*,
daz wir ſi gefrumen hinnen
zirn wiben vnde zirn kinden,
daz ſi wol bevinden,
daz di von macedonian
den zins here braht han;
wandiz ne wirt njemer geſehen,
daz wir hinnen geſlihen.
al hie wilih é ſterben
oder ſige irwerben.
wir *vergelden* den *ſcaz*,
den mjn vater here gab,
(19[a]) diſeme guten knehte
mit grozeme unrechte.
Uon diſen grimmen worten
darius *ſih* irforhte.
deſ wart er beſcholden
ſere uon ſinen holden.
do gwan der helt gut
ein manlichen mut
unde troſte ſine man.
do karte daz here dan.
mit den richen furſten,
di wol uehten torſten,
quamen ſi zo deme *wage*.
vil wol ſih do beſagen
der zvier kunjnge *wartman*,
alſih mih uerſjnnen kan.
in denſelben ſtunden
ir uanen ſi uf bunden
unde iegwederme here
ſi *grummen* alſe daz mere,
ſo iz di ſtarken winde
tribent an den unden,
unde quamen zeſamene
mit micheler *manige*.
alexander mit den criechen
liz dar zo ſtrichen.
darius unde ſine furſten,
di wol uehten torſten,
di armen vnde di richen
fachten freiſlichen.
si slugen vnde ſtachen.
irn ſcaden ſi da rachen.
wande ſi haten grimmigen mvt.
vnder des daz ſih der ſturm hub
ſo quam *ein* daries *man*,
criechiſche wafen truch er an
unde dranc mit liſte
do er alexandrum wiſte
in allen dem *gebere*
alſer *der ſiner* were
unde ginc hinder in ſtan
unde gab ime einen slac ſan.
durh den *ſtehelinen* hut
verwndeter den helt gut.
er hetiſ gerne me getan,
wen daz in geuiengen ſine man.
Alexander hinder ſih geſach
zo dem *helede* er ſprah
„warumbe woldet ir mir slan?
do ſprah dar*ieſis* man
„ih ne bin dines heris njet.
mjn ſtolzheit mih her zo uerriet.
ih bin uon perſia geborn.
mih hete darius irkorn
zeinen *guten knechte:*
er ſprah, ob ih ime brehte
din houbit abe geslagen,
daz wil ih dir zware ſagen,
er gabe mir ze lone
ſine tohter ſcone.
di gabe duhte mir gut.
dar zo ſtunt mir der mvt,

Digitized by Google

daz ih ſi gerne irworbe
oder degintliche ſturbe.
nune mac deſ njwit weſen:
ſol ih uerlieſen *daz* leben,
ſo *ruwit* mih daz ſcone wib
mer dan mines ſelbeſ lib.
ouh *ne bin ih der eriſte njet,*
der durh herzelichiz lieb
ſin *lib ſazte in wage:*
groz ware min gnade,
moſte ih di ſelbe frowen
uor min ende noh beſcowen.
Do liz alexander den ſelben man
wider zo ſinem here gan,
durh daz ſi mohten geſehen,
waz dar ware geſchehen.
er for mit fride (. . . ?)
alexander ſagetime grozen *danc*
daz erz ie *torſte* getvn,
ſine hulde gab er ime dar zo
vnde ſprah zo ſinen vbir al
„diz gezimet jungelingen wal,
daz ſuſ getane boteſcaft
uon ime zelande werde bracht.
ſva daz comet mere,
da beginnet man in eren
beide wib unde man.
ſine lehen gemeret man ime dan.
ouh mugint in di frowen
deſte gerner mjnnen *tougen.*
er liez den degen keren wider.
nah den ſige warb er ſider.
Do faht alexander
mer dan ein ander.
er hete grimmjgen mvt,
alſe der zornige *bere* tvt,
ſo in di hunde beſtan:
ſwaz er ir mit den clawen mach gevan,
dar ane richet er ſinen zorn.
der kuninc faht imer *fore.*
er sluch roſ vnde man
vnde alliz, daz ime zo quam
an den berch vnde in daz tal.
daz geſahen vbir al
ſine viande.
ſchiere huben ſi ſih danne
vnde ſluhen hine ze batia. [14])
vil ſchiere beſaz er ſi da.
do *geſweich* ime der tach.
vmbe di burh lach er al di naht.
San deſ morgeniſ fru
mit grimme ginc er in zv.
ſchiere gewan er di ſtat.
er nam, ſvaz dar inne waſ.
er nam da *herliche* dinc,
alle darieſis kint,
dar zo ſine muter,
di heter in ſconer hute.
ouh ſienc er darien wib.
alexander frowete ſih,
wandiz was ein kunjnclich roub.
dar zo bedwanc er ouch
manige burch vnde lant
vnde gwan iz alliz zo ſiner hant.
Under des quam ein furſte,
ſwi erz getvn torſte,
uon perſien lande.
er ſprah ze alexandre
„ih bin darien man
vnde han ime dicke getan
manic dieniſt ſcone.
des iſt mir *ungelonet.*
durh daz uernem, waz ih dir ſagen.
wil tu *is* mjnen rat haben
vnde wiltus mir wol lonen,
alſih mih zo dir *verwenen,*
mit helfe diner manne
bringih in dir geuangen
vnde ſine furſten da mite:
ſint mahtv jmer ſin mit fride.
Alexander antworte ime ſan
„niht ne gerent mine man

[14]) 2860. bat*ra*.

dinere helfe.
ſint dv an not ſelbe
dine herren wilt uerraten,
di dir dicke liebe taten,
ſo uare mit *vneren*
wider zo dinen herren
vnde hilf ime weren ſin lant.
iz wirt dir ze *laſtere* bewant.
dir ne ſvlen herren noh frowen
njemer mer getruwen.
Do quam dario ein brieb,
der ne waſ ime njwit lieb.
do er jn vbirlas:
daz der ſtrit irgangen was,
daz ſtunt dar inne geſcriben
vnde wer dar tot was bliben
vnde wer dannen ware comen
mit ſcaden vnde niht mit *fromen;*
vnde wi batran di mere
gare beroubit were
vnde wi ſin muter vnde ſin wib,
di ime *waren ſo der lib,*
vnde ſine kint waren gevangen
vnde wijz da was irgangen:
daz enboten jme ſine man —
vnde daz alexander hete getan,
vnde hiezen ime clagen
irn vil michelen ſcaden,
vnde ſwanner daze uerneme,
daz er in queme
ſchiere ze helfe
vnde ſelbe mit *gelſe*
reche ſin *ande:*
er lide groze ſcande.
Darius ſcreib einen brieb do
vnde ſantin alexandro.
dar ſtunt alsus geſcrieben an,
alſihz uernomen han —
mir iſt ze wizzene getan,
wi du haſt mjne man
beide geuangen vnde irſlagen:
ih ne mac iz langer njt uertragen,
wandiz mir wetut —
ih *genidere* dinen homut,
daz du des ie gedachteſ,
da du mir geſtriten mahtes
vnde ic torſtiſ geichen,
daz dv mich woldes ſehen
uf einen velde mit mjnem here.
mahtu dic*h* mi*h* irwere,
ſo mvgen uon himele mjne gote
zo der helle weſen bote.
Ovh enbot darius
alexandro alſus
„daz dv mjneme geſinde
minen wibe vnde minen kinden
vnde miner mvter
has getan ze gute,
daz haſtu vbile gewant:
ih ne weiz dirs njt bezzeren danc,
wene alſe du ſi hetis irslagen.
ih wil dir werlichen ſagen,
ih ne werde njemer din frunt,
di wile ih dih weiz geſunt;
wandih dih uon rehte hazzen ſol.
mir ne is njwit wol
zo dir ze mvte.
nu ſcaffe dine hvte.
du haſ *einen* (19c) *ſturm an diner hant.*
alexander der wigant
der entſienc diſen brieb
unde ne forhtin *betalle* niet.
Einen andren hiez er ſchriben
vnde ſprah „daz ih dinem wibe
habe getan ze gute,
da *genoz* ſi miner mvter,
wandih durh ir liebe
allen wiben gerne diene:
uon dv han ihz gerne getan.
ih ne wil uon dir entfan
neheinen lon dar umbe.
du enbutiſ mir alſ ein tumbe.
Do quam ein brieb dario
uon dem kunjnge poro
uil uerre uz uon indian
vnde bat, daz er ime ſine man
ze helfen wolde ſenden,

wande in di *jnlenden*
in ſi neme lande
mit roube *ioh* mit brande
heten ſtarke beſtan.
do enbot er ime wider ſan
„daz er ime gerne queme,
ob ime nit ne *beneme*
vr*louge* unde alexandres hereſcraft,
di in lange hete *belacht*
doch wolder ſih *genenden*
vnde wolde ime ſenden
uon perſiſchen lande
ſine wigande,
di ime helfen ſolden,
ſwes ſo er wolde.
Dar nah hvben ſih ſan
alexander unde ſine man
ze perſien in di riche.
er gedahte wiſliche,
wi er daz mohte *bewaren*,
daz di viande ſine ſcharen
niht ne konden gemjrken.
do ver*hiv* er manige *birken*
unde manic oliboumes *ris*,
wander was liſtic vnde wis.
zo der roſſe *zagelen* man ſi bant.
der *melm* der *ſtoub* vbir lant,
daz der *perſen wartman*
groz wnder des nam,
wannen der *melm* mohte weſen:
ir nehein ne truwete geneſen.
Alexander was *uon* der ſtat,
dariuſ mit here lah,
funf tage*weide*.
da enzviſchen was ein heide
unde ein vil tiefer *wach*.
mit ſinen furſten nam er rat,
wa er einen man funde,
den er ze boten ſande
deme kuninge dario
vnde ime ſagete dar zo,
daz er daz wol uerneme,
daz er ime queme
mit *dem* kriechiſcheme here:
ob er ſin lant wolde weren,
daz er griffe dar zo
beide ſpate unde fro,
wander were ſicherliche
mit in ſinem riche.
Der rat der wart uf *gelaht*.
twerheſ vbir di naht
do troumete alexandro, wi ein man
ginge uor ime ſtan
in allen dem gebere,
alſer ſin uater were.
in *den buchen han ih geleſen*,
daz *ouh ſin uater ſolde weſen*
ein gwaldiger got.
daz iſt *der leien ſpot*,
di des niht ne wizzen,
waz man tvt mit liſten.
manic liſt iſt ſo getan,
ſver iſ fliz wille han,
wil er got uerkieſen
vnde di ſele uerlieſen,
der tubel hilfet ime dar zo,
daz er ſpate unde fro
tun mah beſunder
vil manicfalden wnder.
Uil manichfalder liſte
philippus uil wiſte,
der alexandris uater was,
alſihz an den buchen las.
da er an ſinem bette lach,
in dem troume er ime zo ſprah
„alexander lieber ſvne,
durh dich bin ih here comen:
ih wil dir lazen ſchin,
daz ih ein gwaldich got bin:
ih wil dir ſin *bereite*
zo diner arbeite.
dir ne mac njeman geſcaden,
di *wil* ih dir holt herze tragen.
tv du den rat min:
du *ſalt ſelbe boten* ſin
hin zo dario.

Digitized by Google

inrihte irwachter do
ùnde ſagetiz ſinen mannen.
do rieten ſi ime alle,
daz er were dem gote
geuolgich ze ſinem gebote.
Alexander do mit ime (19d) nam
einen *einigen* man.
der hiz eomulus.
ſi riten zvei ſnelle ros
unde furten daz dritte in der hant
vnde riten ſere ubir lant
unde quamen zo einem *wage*,
der was geheizen ſtrage.
der fluzit allen den tach
unde *irfruſit* inne der naht,
daz man dar ubir mohte riten.
alexander hiz do biten
ſinen man mit einen uolen.
al eine reit er dar vbir
unde quam des tages an di ſtat,
da darius lach
mit ſinen grozen [15]) here.
iene ſprachen „wer iſt dere?
er glichet ſere einem gote.
er ſprah wider „ih bin ein bote:
mjn herre iſt alexander.
den njmet michil wnder,
weſ darius ſume,
wander gebeitet ſin uil *kume*.
Do liz ein daries man
den boten uor den kuninc gan,
daz er wrbe ſine boteſcaf(t).
zo dario er do ſprah
„man ſaget [16]), daris edele kuninc,
du ſis gwaldich unde *frumich*
unde *ſtolz* dineſ gemutis
vnde milde dinis gutis.
daz ne ſchinet njwit wol.
uernem, waz ih dir ſagen ſol.
dir enbutit alexander
unde manic man ander
enbietent dir beſunder,
ſi neme deſ michil wnder,
wes du ſo lange bites,
daz du niht ne rites
unde richeſ di ſcande,
di dine *ujande*
dir tun allir tageliche.
du ſumes zageliche.
dir ſint di burge vnde daz lant
beroubit unde uerbrant
vnde din lut geuangen —
du ſumiſ al ze lange.
diz iſt dir gut uernomen:
min herre heizit dir comen
bi dem ſtrage an einem uelde.
den cins wil er dir *gelden*
den er hat *uerſezzen*.
da wil er dih *is irgetzen*
er vnde ſine *recken*
mit irn ſcarfin *ecken*
mit ſulher mazen,
daz du ſi *muzes* lazen
imer mer ane not.
diz iſt, daz er dir enbot.
Darius der riche
der tete herliche.
er nam den boten bi der hant
vnde ſprah „nu du here biſt geſant,
ſo muſtu gute fride han.
in minen ſal ſoltu gan
vnde weſen ze mjner wirtſcaf.
din herre deſ ſelben ſitis plach:
alſo dicke ſo ih ſande
zo ſineme lande,
ſo liez er di boten min
zo ſiner wirtſcafte ſin.
Alexander frowete ſinen mut.
daz geleite duchte ime alſo gut,
daz in der riche darius
ſelbe leite in ſin hus
zo ſiner wirtſcaft.

---

15) Die Handſchr. hat ſinē grozē. 16) ſagæt.

Digitized by Google

da was eine michele maht
der herren uon manigen landen.
do hiz man alexandren
in gegen den kuninc ſitzen gan.
daz wart umbe daz getan,
daz darius ſelbe ſege,
daz man ſin wol plege.
Den furſten waz daz ungemach,
daz man ſin ſo wole plach.
ih wil ꝟ ſagen, umbe waz:
ſi uerſmaheten in umbe daz,
wander waz ſo cleine.
ſi ſprachen al gemeine
er were *ein wenich tvirgelin* —
waz boten er mohte ſin
eineſ alſo richen manneſ.
dannoh *wiſten* ſi lutzil des,
daz an ime was *gereit*
alſo manich *frumicheit.*
Uil wol der herre diz uernam
der uil wnderliche man.
iz quam in rehte in den gedanc
div *goltfaz*, da er abe tranc,
di warf er al in ſine ſcoz.
do den ſchenken des uerdroz,
daz er ime mer brahte,
do ſtunt er vnde *vahte,*
daz er ein dieb were:
unde ſagetiz ſinem herren,
daz der bote, der da ſaz,
uerſtele ſine *goltfaz.*
(20[a]) Darius ſprah dem boten zů
„wi tortiſtu daz getů,
daz du ſtele mine goltuaz.
alexander dar wider ſprah
„daz der ſite were
zo dem tiſche ſineſ herren,
daz allirmanne gelich
di *vaz* neme zo ſih,
do er uz trunke.
uil wol mih des bedunket,
man ne phlege hi des ſiten niet:
nu diz alsus iſt *geſchiet,*
nu heiz nemen dine *goltfaz.*
zvaren ſagen ih dir daz,
daz mir uil *ummere* ſin
dine goltfaz vnde din win.
Under diſen worten
ein furſte merkete harte
an deſ boten *gebere,*
wi iz alexander ſelbe were.
er hetin wilin bekant,
do in darius hete geſant
nah deme zinſe zo philippo,
do ſprah er zo dario
„herre ih wil dir ſagen
ein dinc, daz ih gemerkit habe:
den boten, den wir hie geſehen,
wol ne wil er is niht beiehen —
daz iſ ſelbe alexander.
nu rich dinen anden
an den wnderlichen man,
ſo machtu iemer mere fride han.
Uil wol der liſtige man
der herren *gerune* vernam
unde rumete uon deme ſale.
deſ gehalf ime vil wale
ein brinnjnde vakele, di er nam
einen perſiſchen man.
den ſluch er uor di *zande,*
daz er ſih uerwande,
daz er é ſolde ſterben,
é er queme zo der erden.
er dranc durh darien man.
ſchiere er uor di ture quam.
uf ſin ros er geſpranc
an ir allir danc
reit er zo dem ſtrage.
e er dar vbir queme
gvan er michil arbeit:
daz iſ vndir imo *ſpleiz,*
daz ime ſin ros da *entfloz.*
ſiner craft er da genoz,
daz er den anderen *ſtath* gwan.
ouch half ime wol ſin man.
Do reit er hine zo ſinem here.
hundrit tuſint was dere
vnde zvenzich tuſint dar zo.

Digitized by Google

uil wol entphiengen ſi in do
vnde hiezen in willecome ſin.
alsus antworter in
„O wol uh criechiſche man.
ze heile mvz iz ꝟ irgan.
ih ne wille njwit liegen
noh njemanne betriegen.
wir ne mugin njwit gelichen
dario dem richen.
ih *wane*, daz uf dir erden
nje man mohte gewerden,
der zo ime geſtunde
oder alſo groz here gewnne.
da bi wil ih ꝟ ſagen.
ein her fliegen mach nit geſcaden
zvein *wenigen* weſpen,
da ſi uaren ze neſte.
Alexandris geſellen
worden uon diſen *biſpellen*
uil wnderlichen fro.
uil kume irbeiten ſi do
biz man begunde ſturmen.
darius uon ſinen burgen
reit zo dem *wage*,
der da heizet ſtrage.
deſ nahteſ fvren ſi dar ubir.
der quam aber lutzil wider,
wande ſi wrden irslagen.
ih wil ꝟ zvaren ſagen.
ſan deſ morgeniſ frŏ
ze *wige gareten* ſi ſih do
beidenthalben di here
vnde *brummen* alſe daz mere
di alden mit den ivngen,
da ſi ze ſamene *drungen*.
Alexander der herre
der was der *erre*,
der da zo der zit
irhub den freiſlichen ſtrit.
uf bucifale er reit.
nje man ne beſcreit
dichein ros alſo gut.
dar zo ſtunt ime der mvt,
daz er den ſige irwrbe
oder degintlichen ſturbe.
uil wole half ime daz.
daz er ſo *wol gare* was
nach deme criechiſche*me* ſite.
di ingegen im quamen geriten,
di ſprachen, er were ein got.
uon beidenthalben flouch *daz*
ſcoz
alſo dicke (20b) ſo der ſne.
den recken wart da vil we.
Da wart ein michel ſchal.
man blies di *here horn* vbir al
unde di trummen zo dem *wige.*
darius mit den ſinen
mu*ſt*e durh not uehten.
er braehte manigen perſen
zo deme ſtrite.
di waren geſame*net* wite
vnde heten manlichen mvt.
vnde alſe der helt gut
alexander diz uernam,
do *maneter* ſine getruwe man,
di ime waren *einmvte*
zaller ſiner note,
daz ſi ſih wol bedechten
vnde waren *gute knechte*,
wande ſi mit rehte
umbe den zins ſolden uehten,
da ſi darius zo dwanc.
do hub ſih ze hant
di *criechiſche manige*
den perſen ingegene.
mit michiler *freuele*
quamen ſi ze ſamene
bi dem ſtrage an *der ouwen.*
wer mohte ie beſcowen
zvei ſo herlichen ſcaren.
da waſ maniger *mvter barjn.*
da ſi ze ſamene quamen
vnde grozen ſcaden namen,
da waſ daz *felt uil breit*
mit den toten vbirſpreit.
ſi slugen unde ſtachen,
ſo daz di *ſchefte* brachen.

do griffen di recken
zo den ſcarſin *ecken*
unde uohten mit *nide.*
alle di *uolcwige,*
ſturme vnde ſtrite
di uon darien gezite
al biz her ſint geſchit,
di ne glichen dar zo njet,
da alexander der helt balt
dario den zins galt.
daz der zinſ ie gedacht wart,
daz gerov manigen in der vart,
wande ſi in dem blute *ſvebeten,*
di dannoch gerne lebeten.
Der ſturm waſ grimme unde hart.
da wart manich *helmſcart*
vnde manige *brunje* durhſtochen,
daz da durh quam geſlozzen
daz blut den lib al ze tale.
man ſah da in dem *wale*
manigen ſchilt uerhowen.
da mohte*n* man ſcowen
di criechiſchen recken
mit den ſcarſen *ecken*
di helme uerſcroten.
ſi *frumeten* manigen toten
deme richen kuninge dario.
der uil ſtarke clagete do,
daz er ze criechlande
nah deme zinſe ie geſande.
Der perſen kuninc here,
der vil grozir ere
wielt vbir manich riche,
der trurte grozliche,
daz der wnderliche man
durh ſin *laſter* uz quam.
daz begunder ſere clagen
wander ſah in den *walphade*
manigen helt guten
beſlozzen mit dem blute.
ſine turlichen recken,
di ime da uore dicke
hulfen ſiner eren:
ſint niemer me(re)
ne wart darius fro,
daz buch ſagit unſ alſo,
wande da ujel manic man,
der nie wnde ne gwan
uon ſtiche *noh* uon slage.
ih wil ꝟ werlichen ſagen
ſi waren *gute knechte*
vnde ſturben durh ir uehten
in darien *halbe.*
do man ſi gezalde,
zvei hundirt tuſu*n*t der was,
der *nje n*chein *nc* gnas;
an di, di in den ſtrage
ouh uertrunken lagen:
der ne mohte man neheine zale
geſcriben noch geſagen wale.
Alſe darius geſah,
daz ſiner ſo uil tot lah,
beide gewnt vnde irſlagen,
do begunder *irzagen.*
er was der eriſte man,
der da ſlihen began.
des gewan ſin her groz
uil michelen untroſt.
si ſluhen al gemeine.
man mah noh hute weinen
den mort, der da geſcach.
alexander reit in alliz nah
vnde ſluch ſi nider alſein vé.
ſi ſchru*w*en ach vnde we.
Do daz mere do quam
vbir alle perſiam,
daz der kuninc ware [17] ſigelos,
do wart da michil vntroſt
vbir alle (20c) di lant,
da der kunjnc was bekant.
der iamer wart da vil groz.
vil manic ſinen genoz
weinete vnde clagete,
den er uerlorn habite.

[17] w^{s}e.

der vater weinete ſin kint —
daz waren iamerliche dinc —
manic man ſinen *eidem*,
wande ime was vil leide —
di ſveſter irn bruder,
irn lieben ſvn di mvter.
ouh weinte di irn *amis*,
di da *ſtille was gehit*, [18])
di fròwen weinten irn *trut*,
den ſi *minneten* vbir lut.
di man ze manne ſolde geben,
der leidete daz leben.
ſi weinte alſo ſere
alſe ſi *gehit* were.
di iungen an der ſtrazen,
da ſi ze ſpile ſazen,
di weinete vil ſere
ir mage vnde ir here.
di kint an *den wagen*
ſo ſi weinen ſagen
vnde alſe manz in gezalde,
ſi weineten alſe di alde
vnde lebeten ane wnne.
d*i* mane vnde d*i* ſunne
di uerwandel*o*ten ir liecht
vnde ne wolden ſchínen njecht
vnde ne wolden niet beſehen
den mort, de*n* da was geſchen.
D a r i u s der *blode* man
ſtarke ſlihende quam
uon *m*annen vnde uon *m*agen
vbir den wac ſ t r a g e n
vnde ſineſ heris ein michil teil.
verlorn heter daz *heil*.
er quam uf ſinen ſal.
daz lut weinte vbir al
vnde clagete grozlichen
d a r i u m den richen.
uf ſinen *eſtrich* er ſih warf.
er clagete, daz er niet ne ſtarb.
jme ware [19]) lieber der tot,
dan er ſuſ ware [19]) gelaſterot.
er clagete, daz er ie genas
vnde ſprah „waz hilſit mir, daz ih was
kunjnc vbir manige lant,
di ih ſelbe bedwanc
wilen mit miner frumicheit.
zo mineme dieniſte was ger*eit*
manic lant in dem mere.
manic duſint was dere,
di mir zins gaben
unde mih doh nje geſagen.
ſva ſi gehorten mjnen namen,
da dieneten ſi mir alle ſamen.
nu bin ih verwnnen,
vil kume her entrunnen
uon ejnen c r i e c h i ſ c h e n man.
uon minen ſunden daz leider quam
unde durh mjnen vbirmvt.
vngelucke, waz ir mir leides tvt!
f o r t u n a di iſt ſo getan
ir *ſchibe* lazet ſi umbegan:
ſi hilſit den armen ſo ſi *wile*,
den richen hat ſi ze ſpile:
vmbeloufet ir rat,
dicke vellet, der da uaſte ſaz.
D a r i u s ſih do uf hub
vnde troſte ſinen mvt.
er *dihte* ſelbe einen brieb.
mit ſiner hant er in ſcreib.
er ſantin a l e x a n d r o.
dar ane ſtunt geſcriben ſo
„*fro wis* [20]) vnde geſunt
a l e x a n d e r zaller ſtunt.
iz iſt mir nu alſo comen,
wiltu mir ſcaden oder *fromen*,
deſ haſtu guten gwalt.
mir iſt dicke gezalt,
daz iz dem manne wol ſtat,
alſime ſin *heil* uore gat,

[18]) *Gehit* hier und 3019. ausgekratzt, wie in Cod. pal. 361 (sub Carolo magno: die *gehîeten* lâ daheime). — [19]) Hdſchr. w^{s}e. — [20]) χαιρε.

daz er ſine maze
an guten dingen laze.
nit ne *verhebe* du des dih,
daz du haſ verwnnen mih.
iz kumet dir rehte.
nu gedenk ane min *geslechte*
vnde an mjnen gwalt.
ſver mir daz hete *gezalt*,
daz mir ſus ſolde geſchen,
ih ne hetis ime njet *geiehen;*
wandih ne mohtis niht getruwen.
mir mvz nu balde ruwen
daz ih unde mine man
den kuninc xerſem ie verwan
den richen vnde den *frumigen*
vnde andre manige kuninge.
ih nam in lant unde gut —
o*wi wi we* mir nu daz tvt,
daz ih ſol liden
den ſpot uon den wiben.
Jedoch ſo *uerwene* ih mih,
daz du tuſt ſo kuninc(20[d])lich,
ſven ſo du uerwinneſ,
wande du dih wol uerſinneſ,
di lazeſtu *ſunderlingen*
an dine gnade *dingen*
vnde lazeſ ſi dir ſin undertan
unde di lant uor dir han.
wiltu alſus mit mir tun,
deſ haſtu ere vnde rům:
ſo gebe ih dir den meiſten ſcaz,
der mjner *forderen* was,
den ſi ze ſamene trůgen
vnde in der erde grůben.
der ligit zo mýnjatan,
ze ſuſis vnde ze batran.
daz ſaltu wizzen ane wan,
daz nje nehein man,
der ie an diſer werlt quam,
ſo vil ſcazzis gewan.
Dar zo uernim noh mere:
ih wil dih machen here
ze medentriche vbir daz lant.
perſia gebih an dine hant.
du maht dih frowen dirre geben
di wile *di* du ſolt leben.
dar zo *iehen* ih dir des ſiges.
nu bitte ih al ze ſpate frides.
Alexander las diſen brieb.
ein furſte ime al di wile riet,
daz er neme allez daz
beide lant unde ſcaz
unde darivm lieze leben
unde hieze im wider ſin wib geben
unde ſine mvter dar zo.
alexander ſprah do,
daz er deſ nit ne tete,
wandime des wnder hete,
ob er ſi ime ſande
wider heim zelande,
ob er ſi nemen wolde:
diz ſprah er durh di ſculde,
„durh andris neheine not,
wander ime da uore enbot:
er zugiſ wol ze rate,
waz er da mite *tate*.“
Aber ſprah alexander ſus
„ob der kunjnc darius
nu iſt verwnnen,
ſo njmit mjh michel wnder,
wes er ſih noh wil irheben
oder waz er mir wille geben:
nu ſtent doch an mjner hant
beide burge vnde lant
vnde gwant vnde ſcaz:
ih mach ime geben michil baz,
wande *uelt unde walt*
ſtet an mjner gewalt.
wil er abir uehten
unde mah er ſih gere*chen*,
gwinnet er danne daz *heil*,
ſo wirt ime wider ane teil
wib, mvter vnde kint:
lezet er mih danne leben ſint
ſo muz ime ſin undertan
vnde den *lib* uon ſinen gnaden han
unde *leben* nah ſinen gebote.
do ilete danne der bote

Digitized by Google

unde reit dannen
ane fride, doh ungeuangen.
Dan nah diſer boteſcaf
alexander reit an di *walſtat*
vnde begrub ſine toten,
vnde di da lagen in noten
gwnt unde mohten geneſen,
den hiz er uil gut weſen,
biz ſi wrden geſunt —
al da bleib der herre iunc
des winteriſ eine wile.
do gebot er den ſinen,
daz ſi brechen den palas,
der des kunjnges xerſen was.
der ſal der was alſo *gut*,
ſo nje nehejn bezzer geſt*ut*
in aller dirre wer*ilde*.
di ſine waren *gerinde*,
daz er den ſal lieze ſtan.
des wart er in gehorſam
vnde geſa*m*ſte ſinen mut.
er liez in bliben. daz was gut.
Alſich mich uerſinnen kan,
da *gruben grebere ſinen man*,
da ſi zo den ſtunden
inne genuc uonden
guldiner *nepphe*,
di ie uerborgen heten,
di é dare waren.
ouh funden ſi zvaren
einen *ſarc gleſen*.
an den buchen han ih geleſen,
er ware ſo ſcone vnde ſo clar,
daz ſult ir wizzen uor war,
daz man dar durh wol geſach
einen toten, der *da*r inne lach.
ſi beſahen vil *garwe*
ſin har vnde ſin varwe
unde wi er getan was.
der ſarc waſ *grune alſe ein gras.*
des ſelbin toten mannjs name
(21[a]) was gegraben dar ane:
er hiz evilmerodach,
der kunjnc in babilonia was.
Ouh funden ſi ze leſte
eine herliche ueſte.
da inne lagen di man,
di darius hete geuan,
geſtummelet unde geblendet.
ſi waren dar uerſendet
ze pinlicher hute.
alexander der gute
da er ir not an geſach,
harte irbarmete ime daz.
er liz ſi alle ledic weſen
unde hiz in kunjnclichen geben
golt unde ſilber,
der tugint was er milder,
unde gebot, daz ir iegelich
ſin eigen wider zo ſih
neme vnde *uorder* mere
lebete mit eren.
Ein brieb quam do uon dario
dem kunjnge poro
uil uerre hin in indiam.
dar ſtunt geſcriben an
di vil michele not,
„di mir alexander tvt.
di hiz ih dir clagen
unde wolde dine helfe haben,
daz ih mih irwerete,
wander mih ſtarke *herete*,
do ne queme du mir njet,
deſ iſ mir vbile geſchit.
ouh bin ih dar umbe *frowedelós*,
mín here wart da ſigelos,
da wir fahten in ſamen.
deſ mach ih mih ſere ſcamen,
daz ihz dir muz ſagen.
do begunder mih iagen.
der m*jner* bleib da vil irslagen,
di mach ih niemer *uerclagen*.
do quam ih ſlihende heim.
vil harte wol mir daz ſchein,
daz du da njerne were.
des iſt min herze ſwere
mit unfroweden geladen.
la dir irbarmen minen ſcaden

Digitized by Google

unde com mir *gereite.*
ze grozer arbeite
ſal man got ſlehen
vnde ſtate fruntſcaf beſehen.
wil tu mir ze helfe comen
unde mahtu mir noh *gefromen,*
ſo ne wis njwit *trage:*
ih gebe dir ane *wage*
golt unde michelen ſcaz,
daz du din *zouwis* deſte baz.
ſorchliche ſtant mir mjne dinc.
mjne muter vnde mjne kint
vnde dar zo mjn wib,
di mir *iſt ſo der lib,*
di hat er geuangen.
ſoldich noh liden langer
diſe laſterliche not,
ſo were mir lieber der tot.
Uor dir ne wil ih njwit ſparen:
ahzic tuſjnt in einer ſcaren
ſendih dir gegen *frowen,*
di mahtu gerne ſcowen.
daz ſint *megide* vnde wib.
di ſvlen frowen djnen lib
unde diner helede alle.
ſwaz ſo dir geualle,
daz ſcaffe in mjnem lande.
wande mir tvt alexander
leit ze manjgem male.
ſin ros bucifale
unde ſine kunjncliche wat,
di ime alſo wol ſtat,
di gebich dir *zeigen*
vnde ſwere dir mit eiden,
daz nje nehein man
bezzer roſ ne gwan
noh bezzere wafen.
du ne ſalt das njwit lazen,
du ſuleſ mir bereite weſen,
ſo du den brieb haſ geleſen,
den ih dir ſende:
ſo vindeſtu an den ende.
helt njht ne ſume,
wandih erbeite din kume.
ze caſpen porten
da wil ih din warten
unde laz mjr werden ſchin,
ob in der werlt mvgen ſin
ieren dihein truwe,
wande ih lide groze*n ruwe.*
Do poruſ diſen brieb gelas,
alſjme dar in geſcriben was,
dario er ſus enbot
„gehabe dih wol helt gut:
du geſeheſt er jwit lanc,
daz ih dir brenge in din lant
ſo manigen ſnellen *ſvertdegen,*
daz ih mih wille *uerplegen,*
daz er dir leideſ hat getan,
daz ſol ime an (21b) daz leben gan.
ih antwortin dir geuangen
vnde uaſte gebunden.
ſine allir kuniſte man,
di ih in den *wige* irkennen kan,
di fure ih mit mir in indiam
da ſulen ſi mir ſin undirtan.
ze caſpin porten
da ſaltu min warten.
da kůme ih dir engegene
mjt manigen ſnellen helede.
Diſe rat d*i* wart do
uermeldet alexandro.
do hub er ſih dannen
mit allen ſinen mannen
ze caſpen porte,
wander ſagen horte,
daz darius mjt ſjnen holden
dar comen wolde.
Under des waren zvene man
byſan unde arbazan
darieſis undertanen.
zeſamene ſi beide quamen.
ir truwe ſi des gaben,
daz ſi darium irſlugen.
ſo mir got uon himelriche,
ſi taten untruweliche.
ſi taten alſe tumbe.

ſi *uerwanceten* ſih dar umbe
uon alexandro grozeſ *fromen.*
alſuſ han ihz uernomen.
ſi gingen in daz palas,
da darius eine inne was
unde trugen in ir hant
uerholne undir ir gwant
ir ſvert *ale bare.*
do wart des darius gware
unde ſprah in iemerliche zv
„o wi waz wollent ir mir tv?
waz han ih wider uh getan,
daz ir mih willet irslan.
lazet mih leben herren
unde helfet mir mjner eren
unde ſlahet alexandren,
di unſ in diſen lande
mit brande *mvwet* unde heret
unde dar in mit ſinen kriechen ueret.
gedenket helede daran,
daz ir ſit beide mine man
unde merket rehte mjne wort,
wande beget ir an mjr nu diſen mort
unde ne lazet ir mir nit geneſen,
ſo ne mach daz neheine wiſ weſen,
ir ne werdet iſ *uermeldet.*
vil ſere irs dan engeldet;
wande alſirs lutzil wanet,
ſo werdet *is* gehonet.
waz wollet ir ane mic*h* rechen?
man ſal v̄ dar umbe ſprechen
laſter unde ſcande
witen after lande.
lazet mih helede geneſen
unde lazet v̄ deſ gnvc weſen,
daz ih bin uerwnnen.
waz mugit ir mir *uergunnen,*
daz ih sus iemerliche leben.
ih wil v̄ zvare *uerplegen*
slahet ir mich mortliche,
alexander der riche
der ſol mih an u*h* rechen.
uor war wil ih daz ſprechen.
ih getruwe an ſiner *frumicheit:*
mordit ir mih, daz iſ ime leit.
Zehant do er daz geſprach,
ir iegweder sluch ime ejnen slach
zvo *uerhwnden.*
ſi liezen in ungeſunden
ligen an der erden.
ſchiere ſi dannen karten
iedoh mit ſorgen.
ir wafen ſi uerborgen
unde giengen offenbare,
alſe ſi unſculdich waren.
unde clageten iemerlichen
darium den richen.
unde redeten iemerliche wort.
diſen freiſlichen mort
eine wile ſi uerhalen.
er wart in doch ſint ze qualen.
Alexander unde ſin *here breit*
aldi wile vber den ſtrach reit
mit uil grozer gwalt.
do wart ime gezalt,
wi iz dario was irgan.
zo dem palaſe ranter ſan
vnde gienc uffe daz hus.
do ſloz zo den wnden vz
daz blut deme kuninge dario.
alexander ſprach ime zv
weinende iemerliche
vnde ſprach „helt riche,
du biſt ſtarke gewnt.
mohtiſtu noh werden geſunt,
ih lieze dir dine riche
jmer mer (21c) frideliche
vnuerhert vnde vnuerbrant.
kuningiſ name iſt an dir geſcant.
weſtih wer daz hete getan,
iz ſoldime an daz leben gan.
du ruwiſ mih zummazen.
wi wareſ tu uerlazen
sus eine in di palas.

ein michil ungelucke iz was,
daz din njeman ne plach.
ó wi daz ih diſen tach
ie ſolde geleben,
daz ih dih turlicher degen
alsus ſolde ſehen uerſlagen.
wi mohtih imer *uerclagen*
diſen freiſlichen mort.
diſe kunjncliche wort
begunden wol geuallen
ſinen mannen allen.
Aber ſprah alexander
„nu ne weiz njeman ander,
wene got *altirs ejne*,
helt wi ih dich *meine*
unde mit wilhen truwen
du muſt mir jemer ruwen.
ouch ne wil ih dih njemer uerclagen,
daz mach ih werliche ſagen.
wande du waris biderbe unde gut
unde hetes manlichen mut.
du were uil milde,
geuoge zo dinem ſchilde,
getruwe vnde warhaft,
hubisch unde erhaft,
wol geborn unde riche —
ih ſage dir werliche, [21])
mohtiſtu behalden noh den leben,
ſo woldih dir mjne truwe geben,
daz ih dir kunjnc here
ne ſcadete njemer mere.
hetiſtu aber noh di craft
unde an dem libe ſulhe maht
unde tetiſ uf dinen munt
unde tetis mir kunt
umbe diſe *mordéren*
rehte wi ſi wéren,
woldiſtu ſi nennen
unde mohtich ſi irkennen,
ſo mah ih daz wol ſprechen,
ih wolden dih recchen
oder zware ih wolde geben
umbe ir *lib* mjnen *leben*
unde ob ih daz lieze,
ſo woldih daz mih *uerwizze*
got uon ſinem riche
imer ewigliche.
Do alexander diz geſprach,
darius, al da er lach
berunnen mit dem blute
unde mit trurigem mvte,
uf richte ſich der *wigant*
unde kuſte alexandris hant
mit uil grozer *ummacht*
unde uergaz allir vientſcaft.
er ſprah iemerliche
„gedenke kuninc riche
alexander, wer ih were,
wer was gewaldigere,
der ie geborn worde —
lutiſ unde burge
waz mach mir abir daz gefromen,
nu iz alsus iſt comen —
nu ratich dir unde mane
unde gedenke uaſte dar ane,
daz dir *al ſamen* nit geſche:
mir tunt mjne wnden uil we
unde ſmerzent mir ſere.
noh ſagen ih dir mere:
nu ſtant an diner hant
kriechen unde mjn lant —
mache fride under den zwein
unde laz ſi weſen beide alein,
ſo ne mac dir njeman wider ſtan.
mjner frunde ſaltu gnade han
durh dineſ ſelbis gute.
wis gnedich mjner mûter.
mjn wib wil ih dir ouch beuelen.
owi wi ſere ih nu *quelen:*
ſweder ih ſterben *unde* geneſen,
ſo ſol mjn liebe tohter weſen

[21]) *wsliche*, wie meiſt.

din *eliche* wib.
di beuele ih dir an dinen lib,
wande ſj js uon *adele* geborn.
allir vientſcaft han ih *uerkorn*.
unde alſer diz uollenſprach,
uil ſchiere er dar njder [22]) lach
uon dem blute, daz ime uz floz,
tot in alexandris ſcoz.
Alexander weinte den heren.
mit uil grozen eren
wart di *bare* bereit
unde der lichame dar uf geleit
mit pelle unde mit golde,
alſiz alexander wolde,
nah den kriechiſ ſite.
gewafent ginc man da mite
unde mit trurigem mute
alexander der gute
truch ſelbe di *baren*.
di furſten, di da waren,
(21[d]) iamerte deſ ſere,
daz ſi irn herre
ſagen weinen ſinen ujant.
daz ware al da bewant
alexandro dem meren
zo uil mjchelen eren.
Do darius was begraben,
alexander hiz ubir al ſagen
fride unde gnade.
herzogen unde graben
beualch er di riche
harte kunincliche
unde liez wib vnde man
ir iegelich ſin reht han
unde tete di wafen alle tragen,
di er behalten wolde haben,
hoe uf ein palas.
unde alſe daz getan was,
do gebot er den furſten,
lazen ſiz njt ne *torſten*,
daz ſi fride ſworen
den, di durh daz lant fůren
koufmannen unde geburen
unde hiz, daz iz ze ſvre
worde ime, ſwer in ze breche
unde daz manz reche
an ſinen hals unde an ſin lib,
er wære [23]) man oder wib.
Do bot er michelen ſcaz
allen den, di gerieten daz,
daz man darium irsluge
unde ſvor in des genuge
bi ſiner mvter heile,
er wolde mit in teile
ſin lant unde ſin riche.
do taten tumpliche,
di da ſculdich waren.
daz ſagich ꝟ zvaren,
daz ſi uore quamen,
do ſi uernamen
daz man in gnvc wolde geben.
ſi waren zvene *geneben*
unde ſtrebeten nah *gifte*
unde brachten al *gerihte*
ſih ſelben des *ze maren*,
daz ſi daz beide waren,
di den mort heten getan.
mit rechte ſoldiz in irgan,
alſe ſi heten gewrben:
mit ſcanden ſi worden
uon dem libe getan.
nu horet wijz dar zo bequam.
Si giengen uor alexandren ſtan.
do ſi deſ mordes uerján,
der kuninc ne wolde niht beiten,
er hiz dannen leiten
unde daz man ſi irsluge.
ſi baten in gnuge.
ſi ne gerten neheiner *geben*,
wen daz er ſi lieze leben;
wander daz ſelbe ſprach,
daz erz njemer ne gereche
mit neheiner ſlachte leide.
unde maneten jm ſiner eide,

---

[22]) d^{s}njd^{s}. — [23]) Sic.

daz er ſi lieze geneſen
unde lieze ſi jmer arm weſen
in anderen richen.
er ſprah werlichen [24])
„ir muzet mit deme tode ſtreben,
wandir ſult curze wile leben.
Er geſcrei unde ir gedoz
daz wart michel unde groz,
do man ſi zejnem galgen
zovch da *behalben*
an eine uil unrejne ſtat,
alſe der kuninc hiz unde bat.
er hiz ſi ſchentlichen *han*
vnde ſprah „horet alle mjne man:
v*he*r iteſlich hat geſprochen,
ich *habe* nu zebrochen
mjne truwe unde mjnen eit —
nein ih, mir were uil leit
daz *meinejde* ſvore,
ih ſvor, daz ih irfore
wer [25]) den mort hete getan:
man ne ſal dem untruwen man
neheine truwe leiſten —
ſva man in mach *uereiſchen*,
man ſol in brinnen vnde ſlan
radebrechen oder han,
alſe diſe zvene boſe man,
di diſen mort haben getan:
di *n*erbarmen mir njet.
daz waſ gemeinlichen lieb
den perſen unde den kriechin.
lob ſi ime do riefen
unde ſprachen, *daz er were*
ein rehter rihtere.
Alexander warb mit ſinnen
unde hiez ime gewinnen
darien tohter.
ujl wol er gedachte,
wes ime der riche kuninc bat,
do er an ſinem ende lac,
ſviz mit ime queme,
daz er ze wibe neme
roxanjen di ſconen
unde ſaztir uf di cronen —
alexandren des beduhte,
daz ir wol weſen mohte.
vnde do daz *brutloft* was bereit,
alexander einen brieb ſcreib
ſiner muter heim ze lande
(22a) er in uil ſchiere ſande
vnde enbot ir, wijz im waſ irgan,
daz er ze wibe ſolde han
darien tohter.
zo ſin*em* brutlofte
bat er daz ſi queme,
ſvanner ſin wib neme
unde dar nah geliche
di armen vnde di riche.
Sine boten er ouh ſante
heim ze kriechenlande
vnde hiz daz lant berihten
unde ein *brutlofte* ſtiften
in allen dem gebere,
alſer da ſelbe were.
daz teter alliz umbe daz,
daz man wiſte deſte baz
ubir manige riche mere,
wiz ime irgangen were
in perſiſchen riche.
uil kunincliche
ſtifte man di wirtſcaf,
alſunſ daz bůch hat innenbracht.
drizich tage vnde ouh me.
weder ſint noh é
newart nihein wirtſcaft
mit ſulhen eren uollenbraht,
iz ne téte der kuninc ſalemon.
uil michil waſ ſin richtům
ubir manige kunjnge riche.
er lebete keiſerliche,
wander kundiz wol bedenken.
dri hundrit *ſchenken*
hater all*er tagelich.*
daz were ungeloublich

[24]) Sic. — [25]) *wen* ſteht.

jemanne ze ſagene,
ne weriz unſ uil ebene
in den bůchen niht geſcriben
unde uon der warheite bliben.
ouch heter zeſinen tiſche
fleiſch unde ujſche
ſo ummazlichen vile,
daz man iſ gelouben niht ne *wile*,
wander was her unde rich.
ouch heter all*er* tagelich
drizich *malder ſjmelen.*
des beriet in got uon himele.
ze ſiner cůch*enen* man ouh gab,
des neheines tagiſ ne gebrach,
zehen *ſvmer ſazen*
ueiz unde grozen
unde dar zo hundrit wedere.
ſin dieniſt daz ſtunt ebene
an fugile vnde *wiltprat.*
der herre hete ſinen rat
geſcaffit wol mit liſte;
wander genuch wiſte,
diz *moſe* man ime gewinnen
mit liebe unde mit minnen
ane roub unde an ungemach,
daz ime nichtis ne gebrach.
Do di *brutloft* waſ *gelant*,
do quam ein bote alzehant,
der ſagete alexandro ſus
„hi comet der kunjnc porus
mit micheleme *gelfe*
dario zehelfe.“
daz was alexandro ungemach.
do der bote diz geſprach,
do ſameneter ſine heriſcraft
unde uor mit micheler craft
in gagen im in indiam
uber eine heide freiſam.
da liden ſi michil ungemach
uon *der* ſunnen den tach
vnde deſ nahtiſ uon den wormen.
ze rate ſi do worden,
ſi ne mohten diſe leit
unde ſulich arbeit
langer niht *uerliden:*
ze kinden vnde ze wiben
wolden ſi heim keren.
ſi ſprachen „ir herre
ware ein wnderlicher man,
waz er ſuhte in indiam.
Si ſprachen almeiſtich
„ſi heten geleiſtit,
daz ſi ime ſvoren,
do ſi uon lande fůren:
ſi hulfin ime bedvingen
mit ir jungelingen
darium den richen
uil erniſtlichen
beide uan oder slan.
„nu habe wir diz getan
— ſprachen ſi algemeine
groz unde cleine —
nu gebrichit unſ des ljbes:
ouh uerdruzit uns des *wiges.*
unſe lant ſtet umbewart.
waz ob manz brinnjt vnde heret,
ſo niſt da njeman der iz were.
do wolde daz here
almeiſtic wider keren
vnde *geſvichen* jr herren.
Ouch ſprachen ſi geliche
„wolder dihein riche
uorder mer bedwingen,
ſo moſter gewinnen
nᵛwe *vrlouges* man —
ſi hetens ſo vil getan,
daz manz wol mohte ſcowen.
ſi ſpra(22^b)chen „wir ſin ſo uerhowen,
daz unſ uerdruzit daz wir leben.
er mach unſ wol urlob geben
unde laze unſ wider keren.
alexander der herre
der uernam ir *gebere*
des wart ſin herze ſvere
unde gienc uf einen berc ſtan
unde bat dar *zo ime* gan,
di mjt ime waren comen,

wander hete uernomen
rehte ir aller willen.
er ſprah „uil liebe geſellen
ſaget mir durh vher gute
rechte vher gemute.
wollet ir uon mir ſcheiden
an dirre *wſten heiden*,
daz iſt mir herzelichen leit,
wande ir lazet mih hie in arbeit.
unſ ſint di perſeſ ſo gram.
wir han in leidiſ uil getan.
des nehant ſi niht uergezzen.
helede uermezzen,
nu ihz ſol ſprechen,
mugen ſi ſih gerechen
dar zo ſint ſi uil gereit.
ih ſagiz ꝟ mit der warheit,
uernement ſi diſen vnmvt,
den ir an not tut,
ſo ſin wir alle verlorn,
iz ſi unſ *lieb oder zorn*.
Ih ne ſpreche diz darumbe *njt*, 26)
iſt ꝟ heim ze lande lieb,
ih muz ꝟ uaren lazen:
ih ne were ꝟ njht di ſtrazen.
doh gedenkit dar ane,
weſ ih ꝟ nu hie mane,
ob ir da heime ꝟ*wit* ſagit,
des ir hie getan habit,
daz iſt alliz ein *wiht* —
ir ne habit hie getan niht.
ih was iener, der da uacht.
ſit ir rehte bedacht,
ir muzt der warheite jehen;
wandir hat iz alliz wol geſen,
daz iz alliz was min rat,
ſvaz ir hie getan hat.
mjr ne ſah nje nehein man
in dem ſturme *vbir hoer gan*,
noh *vbir rucke zihen*,
noh zagelichen dannen ſlihen.
ih uacht imer zeuorn.
ane ſcult han ih uerlorn
vher aller fruntſcaft.
er waſ vbile bedacht,
der uh dar ane braht hat.
nu ſol is werden der rat,
der iſ nu werden mac:
ih gelebe lichte noh den tac,
muz ih dar under geneſen
unde muz ih dan mit gnaden weſen,
ſo gwinich noh di man,
di mir ſuln bi ſtan.
Do alexander diz geſprach,
al ſin here, daz da lach,
ſcamete ſih durh not.
iz war bleich unde rot,
wande ſi wolden keren
uon irem lieben herren.
ſi beiahen ir ſculde
vnde er gab in ſine hulde.
zehant ſi uf ſprungen,
frolichen ſi ſungen,
ane bunden ſi ir uanen
unde ſprachen alle ſamen,
ſi ne wolden uon der ſtunt,
di wile ſi waren geſunt,
ime njemer me *geſvichen*.
ſi hubin ſih frolichen
unde furen hin in indiam.
zegegen *ſi* do quam
ein bote ſtarke gerant
unde furte briebe *in daz lant*.
di ſante darin porus.
dar ane ſtunt geſcriben ſus.
„Hie ueret *after lande*
der roubere alexander
unde gewinnet lutzele ſtatelin.
ſi mugen wol uertorben ſin,
di ime daz weren ſolden.
uil ungerne ihſ ime wolde
ze langer wile geſtaten.

26) Es ſteht verſchrieben lieb, wie im Gegenreim.

ih wene, ih wil in *geſaten*
ſturmiſ vnde uehten
mit manigem ſnellen knechte.
come ih ime ingegene
mit mjnen ſnellen degenen,
ih wil in bringen inne,
daz ih ſine minne
njemer ne geſuche,
wandih ir njt ne ruche.
mir ne *geſwichen* di mjne,
ih tribin vnde di ſine
wider heim ze lande.
weſ wanet alexander?
ih ahte uffe ſine rede
lutzil unde uf ſinen fride.
„Her fur ouh wilen in diz lant
dioniſius der wigant.
ein kuninc mit grozeme here.
manic tuſint was dere,
(22[c]) di mjt ime quamen
unde ſcaden hie namen.
ſi worden alle ſigeloſ.
deſ hereſ, deſ er hie uerloſ,
deſ waſ ummazlichen uile.
ih wil beſtan mit *nitſpile*
diſen ſelben roubere.
joh muwet mih uil ſere,
daz ih diſe rede tun ſal.
iz weiz doch di werlt al,
daz di macedonjen
deme herren uon jndien
hi uore zinſ ſanden
uon irn landen,
biz crelus wart geborn.
daz wir den zinſ da uerlorn,
daz was unſ *ummere*.
wir ſprachen, daz da ne were
niht ſulhiſ, ſo wir wolden,
durh daz wir ſetzen ſolden
lib unde gut an ein *heil*
unde ouh an ein vrteil.
umbe diſe rede *wanich*
wrde wir des zinſis *anich*.
Alexander ih dir doh rate,
baz dan du mir tate,
ob mirſ *durft* ware.
ih rate dir zware,
daz du mih ereſ
vnde wider keres
heim zo dinem lande,
e dir dihein ſcande
begagene uon mir.
daz ratich truweliche dir,
ne keriſtu njwit widere
ih geſetze dih uil nidere
uon allen dinen eren
unde da du here
njwit an ne macht weſen.
daz laz nah mjnem rate weſen.
ouh ſagich dir werliche,
daz du mjr mjn riche
wenjſ an gewinnen,
daz comet uon *unſinnen*.
du muſt mirz doh lazen.
ih muze ſin *uerwazen*,
ob ihz dir niht newere
mit mjnem kreftigen here.
Do alexander der kune man
poren boteſcaft uernam
unde er ſinen brieb gelas,
uil harte *ſmahe* iz ime was.
er ſprah zo ſinen allen
„wi ſol unſ diz geuallen?
woldir tun minen rat,
tut ane vher *ſarwat*.
wir ſvln dem ſtolzen poren
mit den ſverten lonen,
daz er dionjſen
den *frumjgen* unde den wiſen
ie *torſte* beſtan:
daz ſol ime an den leben gan.
ouh waſ deſ luzele not,
daz er unſ her enbot
ſo *ſmeliche* eine boteſcaft.
mjr ne *geſviche* mjne craft,
er ſolis *zewandele* ſtan.
daz lobeten alle ſine man.
Do diſe rede waſ getan,

OF THE UNIVERSITY OF CALIF…
Digitized by Google

alexander ſcreib ſan
deme kunjnge poro einen brief.
ſtarke er in dar in berief,
alſer wol mohte,
uon ſjner *unzuchte*,
wande er hete gehort
an ſinem brieue *ſchelwort*.
er enbot ime ouh mere,
daz daz ubil were,
daz *ſihein* edele man
ſolde weſen honſam.
er ſprah „daz *brun yſen*
daz ſolde wol gewiſen,
wa der helt mere
in der not were.
da man ſolde ſtechen
vnde ſperen brechen
unde di ſcilde howen,
da mohte man ſcowen
manneglichiſ ellen
under den geſellen
unde *degenis gebere*.
ime were uil *ummere*,
waz der *hunt gebulle*
vnde *grene* vnde *ſculle*,
der ime alſime duchte
geſcaden njht ne mohte.
Do poruſ diſen brieb geſach,
do waſ ime daz vil vngemach,
daz dar ane ſtunt geſcriben.
ime were lieber *warer* bliben,
er ne ſante alexandro ſider
neheinen anderen wider,
wandin dvanc der groze zorn,
den *ſin* heter nah uerlorn;
doh gebot er ſine heruart.
do quam ime manich môr ſvarz,
di jme woldin helſin.
ſi brachten manjch *elfent*.
uon den wil ih v ſagen,
wiliche ſterke (22[d]) ſi haben.
ſi ne hant in ir gebeine,
nu merket waz ih meine,
njeren nehein marc.
ſi ſint uzer maze ſtark.
man mach uf ſi *buwen*,
willit irs getruwen,
turme unde *berchfride*.
uil ſtark ſint in di lide.
ouh ſint ſelbe uil groz.
ſi ne uorhten ſlach noh ſtoz
in neheinen ſtunden.
man nemac ſi njwit wnden,
wen in den *nabel* vnder.
daz iſt ein michil wnder.
iſt aber ieman ſo tumb
er ſi alt oder junc,
der iz in den nabel wil irſlahen,
der mac njemer ſo *gegahen*,
er negwinnes groze not
vnde den *bitteren tot*.
wande ſwenne ſo erz ſtichit,
ſchire iz ſih ſelben richet
unde uellet uf in dar njder [27])
unde ne lebet njwit langer ſider.
ſuſ wirt in beiden der lib benomen,
ob ihz rehte han uernomen.
Ouh hatiz eine nature,
daz wirdit ze ſure
den alden *ioh* den iungen —
ſven ez mit ſiner zungen
in dem ſturme mac irlangen,
deſ leben iſt *irgangen*.
alſiz geuellet ouh dar nider, [28])
uf ne komet iz njwit ſider.
iz muz da ligende bliben,
wandiz ne hat njht *knjeſchiben*,
wellent irs gelouben,
des ne machiz njht *gebogen*
an den ſchenkelen ſin gebeine.
iz iſt uil harte reine
an allen ſinen libe.
iz treget wol ane zvibel
in ſtrite unde in ſturme

---

[27]) *d[s]nider.* — [28]) d[s]nider.

Digitized by Google

berhfriden unde turme
unde riter *dar* inne.
iz wiſet mit grozeme ſinne
ſin meiſter, der damjte kan.
iz nemac njeren gegan,
daz lant ne ſi dar ebene.
beginnit man jme zegebene
roten win oder blut,
deſ gewinnet iz freiſlichen mvt.
ſuſ mac man iz bedvingen
vnde dar zo bringen,
daz manz wiſet, ſva man *wile*
ze froweden unde ze *njtſpile.*
Alexander der riche
gedahte wnderliche
zehant do er uernam,
daz porus gegen ime quam
unde *elefande* brahte,
wiſlichen er dachte.
mit liſticlichen ſachen
hiez der herre machen
erjne bilede
geſcaffen alſe helide.
enbinnen waren ſi hol
vnde waren criechiſcheſ furiſ uol.
mit den bilden hiez er laden
manigen *yſeninen* wagen
unde ſcuf ſine *gewarheit*
gegen poren here *breit*
vnde hiez ſine holden,
di jme helfen wolden,
daz ſi dachten dar an,
er wolde porum beſtan.
deſ morgeniſ alſiz tagete,
di *wartman* uz do draueten
uon iewedere menige
unde beſcoweten di degene.
San deſ morgenis frŏ
do *gereite* ſih dar zv
di menige in bejden ſiten,
alſe ſi wolten ſtriten.
porus da uore ſande
ſine *elefande*
ze uorderiſt uor ſiner ſchare.
deſ wart alexander geware
vnde ſchickete da ingegene
di brinnjnde biliden
uor ſinen wiganden.
man gab den elfanden
roten win vnde blut.
deſ wart *irgremet* in der mut.
deſ *hugeten* wol zem ſturme,
di da waren in d*i* turme
ober di elfande
di kunen wigande
unde di turliche recken.
do begunden *lecken*
di elfande di bilede.
ſi wande daz iz helede
weren ſicherlichen.
ſi gebarten freiſlichen,
wande ſi heten groze not.
der tiere bleib da ujl tot,
wande branten ir *mvlen*
an den *glundigen ſulen*
uon deſ furiſ flammen.
di da quamen dannen,
(23[a]) di fluhin durh daz here wider.
ſi ne ſcadeten njwit mer ſider,
wen daz ſi di frunt irtraten,
da ſi dannen *gaheten.*
Do begundiz gan an di not,
da mannelich den tot
uor ſinen ougen ſach gereit.
mit uil grozer arbeit
alexander den ſinen half.
porus in andirhalf
manete *die* more,
alſir wol mvgit gehoren.
„dirre tubileſ alexander
ſtellet michil wnder.
er iſt ein vngehure man.
uil manige boſe liſt er kan.
er tut unſ groze ſcande.
er hat unſe elefande
uerbrant unde ueriaget.

ſehet daz ir njt ne uerzaget.
denket *zo den handen*
ture wigande,
wande er ne mac unſ niht geſcaden.
wir ſuln ſtritis *geſaten*
in vnde ſine recken
mit den *brunen ecken.*
vile *blode* ſint di criechen.
ſine ſulenſ njht geniezen,
daz ſi *lůdére*
ie durh unſe unere
in diz lant torſten comen.
ſi ne gewinnjnt is njemer *fromen.*
mir ne gebreche daz ſvert in der hant,
ſi muzen rumen mir daz lant.
ſi wenent tumpliche,
daz in unſem riche
niht ne ſin ſo ture recken
zo den *ſcarfen ecken*
noh ſo kune wigande
alſe in criechlande.
ih uerlieſe ſvaz ih han
oder ih uerleide in den wan
vnde bringe ſi dar njder
oder ih ne bringe njemer wider
heim geſunt mjnen lib
oder ih mache *ſuhtende* wib
da heim in irn landen.
ſi mvzen mit ſcanden
uon uns hinne rumen,
ouh gebeite ih uil kume.
Do der wiſe alexander
an den elefanden
den ſige mit liſten gwan,
deſ frowete ſih der ſtolze man.
ouh gwan *is* ſin here groz
einen michelen troſt.
dj indi begunden uerzagen.
ſi heten michelen ſcaden
ujl nah dar gewnnen.
zeſamene ſi do ſprungen
unde begunden ſih weren
ingegen dem criechiſchen here
unde *ſpienen ire hornbogen.*
unſ ne *habe daz bůch dan gelogen,*
ſo weren di criechen ſigelos,
ne were alexander ir troſt
mit den bileden njwit comen.
iz *comet dicke ze fromen,*
daz der herre ſine man
ze note wol getroſten kan
vnde *williget* mit dem gute.
daz machet in *ſtolz gemute,*
vnde er wider ſi *ſuze*
mit mjnlicher gruze
vnde er ze uorderiſt an der ſcaren
ſin here ſelbe *tar* bewarn.
Do jndi ſolden uerzagen
unde man ſi begunde iagen,
do gwan porus der helt gut
einen grimmjgen mvt.
der turliche wigant
under ſin here er do ſpranc
unde manete ſi uaſte zo der not.
mildecliche er in bot
phellil unde ſide,
golt unde geſmide.
er ſprah „*untroſt niſt njet gut.*
habet manlichen mut
unde weret alſe helide
vher lant unde uher *selide*
beide gut unde lib
unde kint unde wib
vnde irwirbet ere unde rvm.
ne *wollint* ir des njwit tvn,
ſo ſolt ir deſ gelouben,
ſi ſuljn uor vheren ougen
vhere liebe kint ſchenden
unde unſ in ellende
triben uzer dem lande
in zeren unde uns ze ſcanden.
Durh waz ſolde wir diz *dolen.*
wir mugen vil wole
in *wigiſ* geſtaten.
weiz got, wir ſulin ſi *geſaten*
ſtritiſ unde *uehte.*
wir habin ſo gute knehte

Digitized by Google

unde ſo manigen *dietdegen*.
wir ſuln mit ſtarken *ſvertslegen*
unſ an in rechen
unde ir ſcare durhbrechen.
ſi mugin ſih unſ nit irweren
(23b) noh den lib uor unſ generen.
wir ſuln in uf ir laſter
widerſtan michil uaſter,
dan dariuſ habe getan,
den alexander hiz slan
mortlichen in ſin palás.
hei wi groz untruwe daz was.
weret vh helede gut
unde haldet manlichen mut.
ir ſult in wiſen
daz ſcarfe *brun yſin*.
ture wigande
gedenket wol zo den handen
unde lazet ꝟ ruwen
darium mit truwen
unde rechet ſinen tot.
warumbe ſolde wir diſe not
uon in langer liden.
ioh willent ſi uns uertriben
uz uon unſem riche.
weret uh ſo frumichliche,
daz man uon den moren
her nah ſagen hore,
wi ſi ir lant werten,
do ſi di criechen hereten.
ir ſult ſlan unde ſtechen
unde ir ſchare durhbrechen.
ſwer daz *heil* gewinnet,
daz er hin entrinnet,
daz er da heime muge ſagen,
waz er hie geſehen habe,
wi ſi worden enfangen
in indijſchen landen.
Do porus diſe rede
zo ſjnen heliden getete,
do gewnnen ſi einen ſtaten mut.
do waſ da manich helt gut,
den niht ſo liebiſ ne was,
ſo daz ſi di *ſcarfen ſás*
teilten mit den geſten.
ze *wige* ſi ſih do ruſten,
wande allermanne gelich
gehugete an daz *uolcwich*.
manic irwarb da den tot.
da mohte man ſcowen daz blut
uon den criechin ſliezen.
di more ouh da liezen
manigen *vrlouges* man.
ſver mit dem libe dannen quam,
der mohti*ſ* jmer fro ſjn.
di kuninge ſachten under in
unz an den dritten tac,
ſo njeman da ne geſach
blodiſ mannis gebære.
wi uil der wære,
di da lagen irſlagen,
daz nehortih noh nje geſagen.
der den grozen ſcaden da gwan,
daz was alexander unde ſine man.
Do alexander geſach,
daz ſo vil tot lach
ſiner wigande:
alſo getaner ſcande
was er é uil *ungewone* —
uil ſchiere was er do comen,
da er porum geſach.
uermezenliche er zo ime ſprah
„deſ habe wir kunjne laſter,
daz unſer zveier *geſte*
ſo lange ſamt uehten
unz di guten knechte
beidenthalp werdent irslagen.
ſo ne muge wirz njemer mer uerclagen
noh njemer mer verwjnden
vnder unſen ingeſinden.
nu laze wir di here ſtan
vnde in beidenthalben fride han
vnde ſver den zebreche,
daz manz an ime reche.
nu nem du kuninc wider mich
unde ih ein *ejnwich* wider dich.
ſver daz *heil* gewinne

unde mit gnaden comet hinne,
dem werden des anderen man
mit ir dieniſte undirtan.
Poruſ der riche
der globete froliche,
daz alexander dar ſprah.
ime waſ *zo dem camphe gach*,
er waſ uil langer
dan der kuninc alexander,
zvier claftere vnde mer.
porus was ſtark unde her.
des getroſter ſich
vnde gelobete daz *einwich*.
daz wart ime ſint zeleide.
di kunjnge kume beide
deſ kamphiſ irbeiten,
dar zo ſi ſih bereiten.
do ſi ſolden ſtriten,
do ſtunden in beiden ſiten
di here, alſe da gelobit was.
di herren *zucten di ſahs*.
zeſamene ſi do ſprungen.
woh wi di ſvert clungen
an der furſten handen,
da ſih di wigande
hiwen alſe di wilde ſwin.
da waſ *njt* under in.
mjchil wart der *ſtahil ſcal*.
daz fivr (23^{c}) *bljckete* vbir al,
da ſi des ſchildeſ rande
zehiwen uor di hande.
ſi giengen alle wile
wider ein ander *ze bile*.
wol nuzeten di *ecken*
di turliche recken
ir geweder wider den anderen.
do duhte alexanderen,
daz er daz bezer habete.
poren lut deſ irzagete
unde ouh uon *unheile*
unde uercriſten algemeine,
vnder des porus dare ſach
unde alexander gab ime ejnen slah
unde tetjme an den ſtunden
eine ſo groze wnden,
daz der michele man
zo der erde geuallen quam.
ſvi gerne er wider wolde ſtreben,
er ne mohte langer njwit leben.
er lach dar ze hant tot.
daz *moſe* weſen durh di not,
wandime alexander
ſelbe mit ſinen handen
daz houbit uon dem *buche* sluch
do heter des campheſ genuch.
Do poren here geſach,
daz ir herre tot lach,
ſj ne uerzageten njwit umbe daz,
ſi fahten alle deſte baz,
wande do begunden ſtriten
di here uon beiden ſiten
unde gemiſchete ſih ze ſamene
mit grimme di menige.
do hub ſich eriſt der wich.
da uerlos manic man den lib.
di grunen wiſen worden rot.
der more lach da uile tot.
ſo tetiz ouh der criechen.
zegiſele ſi da liezen
manigen ellenden gaſt.
nehein helm ne was ſo uaſt,
alexander ne sluge dar durh. [29])
da wart *geuollit manic furh*
mjt dem blute al rot.
da was di grimmiſte not,
di dar ie dehein man
in *folcwige* uernam.
getunget wart di heide.
da ujelen di veige,
unz man uf ſi mohte gan.
da wart uil leide getan

---

[29]) d^{s}durh.

maniger ſtolzen manne,
d*i* njemer ne quam danne.
di herren uon india
di holeten grozen ſcaden da,
wande alexander
frumete ſulh wnder,
daz is alle d*i* mac iamer haben,
dj iz imer gehoren ſagen.
daz lut uon mauritanie
daz habite ſih zeſamene
unde gulden ein herte widergelt.
da *floz daz blut vbir uelt.*
di ſcare ſi durhbrachen.
irn herren ſi da rachen.
unde di criechen slugen ſi wider.
da ujel manic tot njder.
da viel man ubir man.
alexander doh den *ſige nam*
vbir di grimmigen *diet.*
ſi negereten neheineſ friden njet
unz alexander gelobete,
da njeman in ne ſcadete
ane wiben vnde an kinden,
do entfiengen ſi daz gedinge
unde wrden alle undertan
deme herren uon macedonjan.
Alexander in do urlob gab,
daz ſi furen an di *walſtat*
unde *bewareten* mit eren
porum irn herren.
bereite waren ſi dar zv.
ſciere hvben ſi ſih do,
da ſi irn herren funden,
in den ſelben ſtunden
beſtatten ſi herlichen
porum den richen
unde andre ire holden,
di ſi begraben wolden,
mit eren ſi di grvben.
ſi ſolten manige gruben
mit frunden unde mjt magen,
di da irslagen lagen.
daz ſagih ꝟ zewaren.
di da gwnt waren,
di furten ſi heim in ire lant.
ouh bleib da manic wigant
biz daz ſine wnden
heilen begunden.
Do darius was begraben
unde porus irslagen,
alexander fur in ein lant,
daz was occidratis genant.
daz lant iſ uon der ſunnen warm.
daz lut darinne daz iſ arm
unde ne hat neheinen vbirmut.
ujl *mezlich* iſt ir gut.
ſi gant *nackit alliz ane*
unde hant lutzil umbe vnde ane.
ir richtûm iſt cleine.
ſi ſint mit *zigen*(23d)*beine*
alle gewafent.
ſi ne ruchent, wa ſi slafent.
ſi nehant *dorf* noh ſtat.
ſva ſi der naht anegat,
da blibet mannegelich.
ir vihe unde ir wib
di ſint uon in geſcheiden
an di *breiten heiden.*
ſi lebent iemerliche.
der kunjnc uon dem riche
do er rehte uernam,
daz alexander in ſin lant quam,
do ſanter ime engagen
ſine boten wolgeladen
mit ſo getaner gaben,
ſo ſi da zelande plagen.
ouh ſanter ime ejnen brieb,
dar ane gut unde alliz lieb
an allirſlahte leit.
an dem briebe er ſcreib
„biſtu comen in mjn lant
durh rovb oder durh brant
oder durh *uehte.*
daz ſaltu wjzzen rehte,
du biſt ein harte wiſ man
der ſih wol uerſinnen kan,
ih wil du dih uerſinniſ,

den rûm, den du gwinnjs
hie, der njſt niht grozlich.
alexander weſ mv̊weſtu dih.
du vindiſ hie niht ze nemene.
wir ne han dir njht ze gebene.
hie niſt der ſchilt noh daz ſvert.
iz njſt der arbeite wert,
kunjnc, daz du biſt comen here.
nu ſaltu uaren andirs ware.
daz mach dir gefromen baz.
jntruwen ratich dir daz.
Alexander las diſen brieb
vnde enbot im „er ne queme njet
zozjn unfrideliche.
er ne wolde ir riche
njwit zeſtoren.
gagen in ſi do uŏren
unde hiezen in willecome ſin.
alexander der *genadete* in
unde ſine wigande.
er fragete di uon dem lande,
wa ſi des iares waren.
ouh frageter ſi zvaren,
weſ ſi ſih *betrageten*
vnde wilcheſ ſiteſ ſi phlegeten
vnde alſe ſi irſturben,
wa ſi begraben wrden;
unde ob ſi ſih plegen zegraben.
do begunden ſi ime ſagen
„wir ne haben huſ noh burge
unde leben ane ſorge.
wir ne han ze uerlieſene njet,
wene rehte alſe man unſ *geſihet*,
daz iſt di rechte warheit.
unſ iſt in alle zit gereit
beide wonunge unde grab:
erweren unſ njeman daz ne mach.
ſwenne wir irſterben,
al ein wir njet werden
begraben in nehein grabe.
einen troſt habe wir doh darabe,
daz uns bedecke der himel.
do ne frageter ſi njchtes mer ſider.
Do hiz in alexander,
daz ſi under ein ander
gingen ze rate
unde ime einer *bete baten*.
di wolder in leiſten.
do begunden ſi ime *eiſchen*,
daz er in daz wolde geben,
daz ſi imer moſten leben
unde niht ne dorften ſterben.
do wardjme vnwerde.
mit zorne ſprah er in zv
„wi er daz mohte getvn:
er moſte ſelbe ſterben.
wer deſ vbir mohte werden?
diz lut were dar an glich,
iz were alliz ſterblich,
er ne ſolde niht ſterben eine:
iz were ein dinc gemeine
allen luten in ertriche.
do ſprah uil wiſliche
einer uon deme lande
zo deme kunjnge alexandro
„ober ſelbe ouh ſolde ſterben,
warumber an der erden
wnder alſe manicfalt
ſo lange hete geſtalt:
er mohtiz gerne laze —
alleſ dingiſ *maze*
gezimet mannegliche.
alexander der riche
ſprah „diſe ſache
iſt unſ alſo geſcaffen
uon deſ vberiſten gwalt:
ſvaz unſ dannen *wir gezalt*,
daz mvze wir alliz vbin.
daz mere ne mac njeman trvben,
iz ne trube der wint:
angiſt hant, di dar inne ſint.
di wile ih uor dem tode mac geneſen,
wen lazent ir *mih* weſen
meiſter uon mjnen ſinnen:
ih muz beginnen
ettewaz daz (24[a]) mir wol tut.
heten ſi alle vheren mut

in der werilde *wollent* weſen,
waz *ſolde in danne daz leben?*
Er hiez ſi bliben geſunt.
dar nah in curzer ſtunt
leit er arbeite gnuch.
beide berge unde *bruch*
macheten ime di wege lanc.
uil ſelden er gemach fant;
biz der wnderliche man
mit grozer arbeite quam
der werlt an ein ende.
in dem ellende
wart ime zemvte
wi er ſiner mvter
unde ſinem meiſtere geſcribe
di not, di er erlide
in fremeden landen
mjt ſinen wiganden.
*A*lſuſ hebet ſih der brieb,
dar an *leit unde lieb*
ſcreib alexander,
di er unde manich ander
leit in fremedem lande.
ſiner muter er in ſande
der ſconen olympiadi
unde ſinem meiſtre ariſtotili.
Welltir ein lutzil gedagen,
ſo wil ih ꝟ rehte ſagen,
daz an dem briebe geſcriben was,
alſihz an *einen* buche las.
er *quit* „mir iſt ze mute,
daz ih dir liebe muter
unde mjneme lieben meiſter
uil gerne wille leiſten,
daz ih ꝟ beiden gehiz,
do ih ꝟ da heime liez.
uernemet, waz hie geſcriben ſta
unde denket wol dar na,
wandih cunde ꝟ di dinc,
di mir *ze* uorn comen ſint.
Do ih darium uerwan
unde alliz daz lant ze perſiam
vnde ouh di meren jndiam
mir brahte under tan,
dannen hub ih mih ſan
unde mjne uil liebe man
ze caſpen porten.
leides unde uorhten
wanedih weſen ane.
wir quamen zejnem wage.
da liez ih růwen mjn here.
durſteſ wanede wir uns irweren.
do wir zem wazzere quamen
undiz in dem munt genamen,
do was iz bitter alſ ein galle.
ungelabet blibe wir alle.
Do brache wir uf unſe gezelt
unde ſahen ubir ein felt,
wa ein ſcone ſtat waſ,
di waſ geheizen barbaraſ,
ubir daz wazzir eine mile.
mine riter aldi wile
wolden ſwimmen in den *wach.*
dar ginc uns der ſcade nah.
cocodrillen quamen.
mjner geſellen ſi namen
ſibene vnde zvenzic.
di uerloren da den lib.
uorwar ih ꝟ daz ſagen mach,
wandihz ſelbe ane ſach —
in irn munt ſi ſie azen.
di moſtih uaren lazen.
Do hub ſih mjn heriſcraft,
wandiz rehte was bedacht,
uf bi daz wazzer.
daz é was bitter
daz wart do ſuze unde gut.
des wart gefrowet unſe mvt.
do sluge wir unſe gezelt
bi dem *wage* an daz uelt
unde machten michel fur.
di ruwe wart unſ uil fvr,
wande uz dem walde quam gegan
manih tier *freiſam*
unde freiſlich gewrme.
mit dem begunde wir ſtormen
uil nah alle di naht.

Digitized by Google

der durſt hete ſi dare braht.
deſ wazzerſ wanden ſi ſih laben.
ſcorpiones taten uns grozen ſcaden.
ſi waren breit unde lanc
unde heten *freiſlichen* ganc,
beide wiz unde rot.
ſi taten unſ mjchele not.
ſi irbizzen unſ manigen man.
do quamen lewen gegan,
di waren groz unde ſtarc.
merre uorhte nje newart
under neheineme here.
den lewen moſte wir unſ were.
dar nah quam *zozuns* gegan
manic eber *freiſam*
grozere dan di lewen.
mit den *zanden* ſi hjwen
alliz, daz uor in was.
daz unſir ie dehein genas,
des habe got danc.
di zande waren in lanc
einer clafter oder me.
di taten uns vil we.
do quamen elefande
manige ge(24^b)gangen
trinken zo dem *wage*.
wir liden *ungenade*.
ouh ſuhten unſ slangen
ummazen lange
mit uf gerichter bruſt.
wir liden michil *unluſt*.
do quamen lute gegan
alſe tubele getan.
ſi waren alſe affen
under den ougen geſcaffen.
ſi heten ſehs hande.
lanc waren in di zande.
harte *můweten* ſi min here
mit ſperen *ioh* mit ſcozzen.
di ſturben ungenozzen.
Unſe not di was manicfalt.
do brante wir den ſelben walt.
daz was durh daz getan,
daz wir fride *moſten* han
uor den freiſlichen tieren.
daz nah uil ſchiere
ſah ih daz gruwe*lichi*ſte tier,
daz ſint oder er
ieman mohte geſcowen,
daz ſah ih mit mjnen ougen.
freiſamer tjer njemer ne wirt.
iz was *gezviget* alſein hirz:
iz hete dri *ſtangen*
groze unde lange.
ne were *der* [30]) mjn troſt,
iz hete deſ libiſ irloſt
ein michil teil uon mjnem here.
ſehs vnde drizic waren dere,
di jz mit den *hornen* irſluh.
iz was freiſlich genuch.
ouh ſagih ꝟ zvaren,
daz ir funfzic waren,
di jz irtrat mit den vo̊zen,
nu wirz ꝟ ſagen mvzen.
Dar nah in der *naheſten naht*,
des han ih ouh mir bedacht,
alſe wirz da uernamen,
fo̊chſſe dar ouh quamen
groze uzir mazen.
di lichamen ſi azen.
daz ne mohte wir njwit irwere
ih unde al mjn here
in dem uelde, da wir lagen.
fliegen wir ſagen
alſe tuben unde *leder ſvalen*.
daz ne *b*eujel unſ njwit wale.
ſi heten menſchen zane.
ſi azen unſ *allizane*
naſen unde oren.
hie mugit ir wnder horen.
di ros *mvweten* ſi dar zv̊.
dannen hube wir unſ do
an *ein*, heizet acia.
unſe gezelt ſluge wir da
unde ruweten an dem uelde

[30]) *d*^{s}.

Digitized by Google

under unſen gezelde.
froweden dar mjn here plach.
wir namen ſulich gemach,
ſo wir dar vonden.
dar nah in curzen ſtunden
uore wir mit gewalt
in einen harte ſconen walt.
da ſtunden hoe boume.
deſ name wir alliſ *goume*.
uf den boumen wohs alliz daz,
daz daz lantlut az,
da ſi ſih mite nereten,
di unſ daz lant wereten,
di waren ummazlichen groz.
owi wi ſtarke unſ *der* uerdroz,
wandiz waren gigande
unde trugen an ir hande
ſtahelinc ſtangen
unde quamen unſ zo gegangen
uil unfrideliche.
ih gedachte wiſliche
unde begunde*n* raten,
waz wir daz wider taten.
wir *wochzeten* alle in ſamen,
wande ſi nje mer ne uernamen
neheines menſchen ſtimme.
ſo ſluhen ſi uil grimme
uerre in einen grozen *walt*.
al da wrden ſi ge*zalt*
an ſehs hundrit.
do wrden ſi geſundrit
uon den andren ſier unde drizic.
di uerlorn da den lib.
daz ne wil ih njemer geclagen.
ouh wart der mjner da uerſlagen
rehte ujer unde zvenzic.
dri tage bleib ih
alda mjt mjnen mannen.
do hub ih mih dannen.

Do sluge wir unſe gezelt
uf an ein *breit felt*.
groz wnder ih da ſah.
des morgeneſ do unſ quam der tach,
do ſah ih waſſen boume
des nam ih rechte goume.
di wohſſen harte ſcone
uz*er* erde unz an di none.
dar under blumen unde graſ.
do di none *liden* was,
do ſunken di boume njder
tieſe under der erden wider.
uf den boumen wohs gut fruht.
da beginc ih groz unzuht:
ih gebot mjnen knehten,
daz ſi mir des (24^{c}) obezeſ brechten.
groz not in dar uone bequam.
ſvilich *irre* daz obiz nam,
der wart ſo ze*blowen*,
daz ime daz moſte ruwen,
daz er ie geboren wart.
ſi worden ouh an der uart
mit geiſlen ſere zeslagen.
ſi ne wiſten, vbir wen *doh* clagen,
wande ſi ne geſahen njemanne.
doh horten ſi eine ſtimme,
di gebot unde ſagete,
daz njeman ne ſcadete
dem obize noh den boumen;
daz ſie deſ namen goume,
neweder waſen noh man.
wrdiz ubir daz getan,
dar umbe ſolde liden not
unde den *bitteren tot*
oder ſcaden uil groz,
der des obezis *nie ne* genoz.

Ouh ſahe wir dar
cleine ſugele daz iſt war,
di waren ſamſte gemv̊t
unde ne forhten njwit den tot.
groze not er liden ſolde,
ſver in ſcaden wolde,
den brante daz *himelfivr*,
dem wart daz leben ujl ſûr.
ein wnder ſcowetih daz ouh,
einen boum ane loub,
der ne hatte blat noh fruht.
dar ſaz ein ſcone uogel uf,

Digitized by Google

deme was ſin houbet,
ob irs mir gelovbet,
luttir ſo di ſunne.
er waſ allir fugele wnne.
er iſt f e n i x genant.
ubir alle di lant
vnde ubir al ertriche,
daz wizzit werliche,
niſt wen der eine.
er niſt ouh niht zecleine.
Do wir furen bi dem mere,
do reit ih uzer dem here
mit drin *duſint* mannen.
do hube wir *unſih* dannen
vnde wolden wndir beſehen.
do ſahe wir uerre dannen ſtên
einen herlichen walt.
daz wnder daz waſ manicfalt,
daz wir da uernamen.
do wir da bi quamen,
do horte wir dar inne
manige ſcone ſtimme,
liren unde harfen clanc
unde den ſvzeſten ſanc:
der uon menſchen ie wart *gedacht*,
werer allir ze ſamene braht,
der ne kunde ſih dar zo njet *gegaten*.
ujl harte wnniclich der ſcate
under den boumen dar was.
da entſprungen blvmen vnde gras
vnde *wrze maniger kunne*.
ih wene ie walt gewnne
alſo manige *zirheit*.
er was lanc vnde breit.
der ſelbe walt der lach,
alſich ÷ dar uon ſagen mach,
an einer *ſconen ouwen*.
dar moſte wir ſcowen
manigen edelen brunnen,
der uz den walde quam gerunnen
luttir vnde vil kalt.
ih vnde mjne helede *balt*
heten da *wndiriſ gemach*,
daz unſ zeliebe da geſcah.
daz ne wil ih ſo njwit *uerdagen*,
ih ne wiliz ÷ flizliche ſagen.
Der edele walt *frone*
waſ wnderlichen ſcone.
deſ name wir alliſ goume.
ho waren di boume.
di *zelgen* dicke unde breit,
nah der rehten warheit.
daz waſ ein michil wnne.
da ne mohte di ſunne
an di erde niht geſchine.
ih vnde di mjne
wir liezen unſe roſ ſtan
unde giengen in den walt ſan
durh den wnniclichen ſant.
di wile duhte unſ harte lanc
biz wir dare quamen,
dar wir uernamen,
waz wnderiſ da mohte ſin.
uil manich ſcone *magetjn*
wir alda funden,
di da in den ſtunden
ſpilten uf den *grunen cle*
hundirt tuſint unde me.
di ſpileten vnde ſprungen,
hei wi ſcone ſi ſungen,
daz beide cleine unde groz
durh den ſuzlichen *doz*,
den wir ho(r)ten in dem walt
ih unde mine helede balt
uergazen unſe herzeleit
unde der grozen arbeit
unde alliz daz ungema*h*
(24[d]) unde ſvaz unſ leideſ ie geſcach.
unſ allen do beduhte,
alſiz wol mohte,
daz wir genuc habeten
di wile daz wir lebeten
frowede vnde richeit.
da uergaz ih angiſt unde leit
unde mjne geſinde,
unde ſvaz unſ *uon kinde*

ie leideſ geſcach
biz an den ſelben tach.
mir duhte an der ſtunt,
ih ne wrde njemer ungeſunt,
ob ih dar imer *muſte* weſen,
ſo ware ih *garwe* geneſen
uon aller angiſtlicher not
unde ne forhte njwit den tot.
Woldir nu rehte uerſtan,
wijz umbe di frowen quam,
wannen ſi bequamen
oder wilich ende ſi namen,
deſ mach ꝟ wol beſunder
nemen michil wnder.
ſvanne der winter abe ginc
unde der ſv̂mer ane ginc [31])
unde iz begunde grunen
unde di edelen blumen
in den walt begunden uf gan,
do waren ſi uil wol getan.
liecht was ir *glize.*
ir rote unde ir wize
uil uerre uon jn ſchein.
blumen ne wart nje nehein,
di ſconer weſen mohte.
ſi waren alſunſ beduhte
rechte *ſjnewel* alſ ein bal
unde uaſte beslozzen vbir al.
ſi waren wnderlichen groz.
alſe ſih di blume obene entſloz,
daz merket an vheren ſinne,
ſo waren dar inne
megede rehte uollencomen.
ih ſaguh alſichz han uernomen.
ſi giengen vnde lebeten,
menſchen ſin ſi habeten
unde redeten unde baten
rehte alſe ſi haten
aldir umbe zvelif iar.
ſi waren geſcaffen daz iſ war
ſcone an ir libe.
ih ne ſach nje uon wibe
ſconer antluzze me
noh ougen alſo wol ſte.
ir hande unde ir arme
waren blanc alſejnem *harme*
unde fv̂ze unde bein —
undir in ne was nehein,
ſi ne phlege ſconer hubiſcheit.
ſi waren mit zuhten wol *gemeit*
unde lacheten unde waren fro
unde ſungen alſo,
dazé noh ſint nehein man
ſo ſvze ſtimme ne uernam.
Mvgint irs getruwen,
ſo ſolden diſen frowen
alliz an den *ſcate* weſen,
ſi ne mohten andirſ njt geneſen.
ſvilhe di ſunne beſchein,
der ne bleib zelibe nje nehein.
daz wndær daz was manicfalt.
do war irſchellet der walt
uon der ſuzer ſtimme,
di da ſungen inne
di fvgele vnde di magetin,
wi mohtiz wnnjclicher ſin
fro vnde ſpate.
al ir libis gewete
waſ ane ſi gewaſſen
ane hute unde ane *uaſſe.*
in waſ getan di varwe
nah den blumen *garwe*
rot unde ouch wiz ſo der ſne.
do wir ſi *zunſ ſagen* ge
zozin ſpilete unſ der lib.
ſuſ *luſſame* wib
ſint der werlt unkunt.
nah mjnem here ſantih zeſtunt.
do ſi ze mir quamen
unde ouh uernamen
di herlichen ſtimme,
do uoren ſi mit ſinne
vnde slugen ir gezelt
in den walt, niht *an* daz felt.

[31]) Wohl anevi(e)nc.

do lage wir dar *mit ſcalle*
unde froweten *unſih alle*
der ſeltſamen *brute.*
ih unde mjne lute
wir wolten dar bliuen
unde namen ſi ze wiben
unde hatten mer wnnen
dan wir ie gewnnen,
ſint daz wir worden geborn.
o we daz wir ſo ſchiere uerlorn
daz michele gemach.
diz wnder ih alliz ſah
ſelbe mit mjnen ougen.
deſ mugent ir gelouben,
diz werte alſih v̍ ſage
dri manede vnde zvelif tage,
daz ih vnde mjne helede balt
waren in (dem) grunen walt
unde bi *der* ſconen *owen*
mit den lieben (25ª) frowen
unde wnne mit in habeten
unde mit froweden lebeten.
uil jamerliche unſ do geſcach,
daz ih *uerclagen* nit ne mach.
do di zit uollenginc,
unſe frowede di zeginc —
di blumen gare uerturben
unde di ſconen frowen ſturben.
di boume ir loub liezen
unde di brunnen ir fliezen
unde di fugele jr ſingen.
do begunde dvingen
unfrowede min herze
mjt manicfalder ſmerze.
freiſlich waſ mjn ungemach,
daz ih alle tage ſah
an den ſconen frowen.
ówe wi ſi mih ruwen,
do ih ſi ſah ſterben
unde di blumen uerterben,
do ſchiet ih trurich dannen
mit allen mjnen mannen.
  Do geſah ih unde mjne man
eine ſcone burch uor unſ ſtan.
di waſ gemachit mit ſinne.
ih were gerne dar inne.
do ne mohtiſ njwit ſjn.
ih vnde daz here min
wir ſahen einen grozen man,
der was freiſlichen getan.
der quam dar uz gegangen.
ſine hut was ime *beuangen*
al mit ſviniſ burſten.
mih noh mjne furſten
ne wolder njwit forhten.
ime duchte, daz er ne *dorſte.*
er wande daz in njeman
mit *wige* torſte beſtan.
daz liez er wol ſchinen.
do gebot ih den mjnen,
daz ſi den man viengen.
do ſi *zozin* giengen,
er ne uorhte noh ne flo.
ane ſorge ſtunt er do.
do hiez ih eine magit gan
ſchiere unde uor in ſtan.
ih wolde ſcowen dar an,
ob were dihein man,
dem di wibiſ minne
njt ne brechte *uzem* ſinne.
do di magit *zozime* ginc,
under ſine arme er ſi geuinc
unde ilete uile balde
mit ir zo dem walde.
deſ wrde wir uil unfro.
zo den roſſen quame wir do.
vnſ *wart uil harte gah.*
uaſte ileten wir ime nah.
do wir den man bequamen
unde ime di maget namen,
do gwan er eine ſtimme,
di was harte grimme,
groz unde freiſlich,
eines lewen ſtimme gelich.
unſ quam uon ime mjchil not,
wander uorhte den tot.
do jme mjn here zo ginc,
do gebot ih, daz man in vinc

unde brahtin gebunden
uor mih an den ſtunden.
ih hiez in brinnen in ein fur.
ime wart ſin leben uil ſvr.
unlange er lebete.
ſvi ſere er wider ſtrebete.
Do hub ih mih dannen
mit allen mjnen mannen
unde quam an einen hoen berc.
da uf ſtunt ein ſcone werc
ein herlicher palas,
der uon *edele geſteine waſ*,
alſe wirz an den *buchen haben*.
an den palaſe waſ irgraben
maniger ſlahte wnder.
ein ſcone *wach* ſloz dar under.
uon dem palaſe waren,
daz ſagih ꝟ zvaren
ketenen gehangen,
di waren uil lange
gemachit uon golde.
ſver uf der berc wolde,
der ſolde ſih halden daran,
alſih mih uerſinnen kan.
ouh gingen uf den berc
biz an daz herliche werc
zvei duſint *grade*,
di waren mit *rade*
uon *ſaphire* gemachet.
ſuſ *luſſame* ſache
iſ al der werlt unkunt.
uf den berc quam ih geſunt
vnde beſah den palas.
wi wol der gezirt was.
di *uenſter* waren dar inne
gemeiſteret mit ſinne.
di ture vnde glockelin
di waren alliz guldin.
da geſach ih ein *betehus*
di ture di ginc ſelbe vf.
(25^{b}) do ih dar in quam,
groz wnder ih da uernam.
ein bette ſah ih dar in ſtan,
daz was harte *luſſam*,
mit golde geziret
mit geſteine wol *gewieret*.
alſo *uerro* ſo daz bette ginc,
ein *winrabiz* al umbe ujnc.
di was geworcht uon golde.
daz di trubelen weſen ſolden,
daz was edele geſtejne
groz unde cleine.
uf den bette ein man lac,
ſo mjn ouge nje ne geſah
mêr ſo ſconen alden man.
michil wnder mih nam,
wer der man were.
er lach an dem gebêre,
alſer were uil riche.
er lach uil herliche.
uil ſvzlich er slief.
ih ne ſprah noh ne rief,
do ih ſtunt *uor* ſinen bette,
ih newolde in njwit wecke.
gezogenliche ih ime neich.
den hoen berc ih do ſteich
uil gemechliche nider
unde quam ze mjnen luten wider.
Do ih nider quam ze tale,
di fore wir rehte dri tage
unde quamen in ein lant,
daz was braſiacus genant.
der kunjnc uon dem lande
ſine gabe mir ſande.
ouh brahten mir di lantlute
ruhe viſchiſ hute
zeſamene gebunden.
an den huten ſtunden
ſcone liebarten *mal*.
ouh brahten ſi mir daz iſ war
uil manige lampriden hut,
ih *tar* iz wol ſagen vbir lut,
ſi waren ſehſ claftere lanc.
de gabe ſagetih in danc.
Daz lant liez ih mit fride ſtan.
dannen *hub* ih mih ſan
mjt mjnem ingeſinde
der werlt an daz ende,

da der werlt abe ſtat
unde der himel umbe gat
alſe umbe di ahſſen daz rat.
do hortih, wa man ſprah,
ouh hortiz min here,
criechiſche ſprache in dem mere.
rechte zvenzich waren dere,
wande ſi wnder habeten,
wa di lute woneten.
di ſi horten dar inne
mit menſchlicher ſtimme,
ſi wolden *ſvimmen*
uf einen wert.
daz wart in ſtarke bewert
uon den tieren in dem mere.
daz wnder ſcowete min here,
wa di zvencich an der ſtunt
ſunken an deſ mereſ grunt.
In der gegenote
ſtunt ein burg gute.
meroueſ hiz di burch rich
unde was uil herlich.
ſi waſ al umbeuangen
mit ejme uelſe, der was langen.
di lute uon dem lande
waren ture wigande
unde lebeten herliche
unde waren al gliche
ejner frowen undertan,
di hiz candacia.
ſi waſ ein kunjnginne
unde lebete mit ſinne.
zvene ſvne hete ſi.
do hiz ih da bi
uf ſlan min gezelt
an ein harte ſcone uelt.
do enbot ih der frowen
mjn dieniſt mit allen truwen
unde ſantir zo dem male
ein bilide wol gemalet
nah amon mjnen gote.
do brahte mir wider ir bote
uil herliche gaben
unde hiez *mir* fragen,
„ob ih were alſein andir man
unde mir were vndertan
di werlt alle biz al da.
do hiz ir ſagen *ia*.
Von der *ga*ben wil ih † ſagen
di ſiv mir hiz uore tragen —
hundrith guldine *gote*.
ouh brahte mir ir bote
andirhalp hundrith more,
di haten lange oren
unde waren alle kinde.
mjnen geſinde
gabih ſj an ir hv̊te.
ouh ſante mir di gute
drizic gute goltfaz,
nvnzich elfande vnde baz.
(25c) ſi ſante mir pantere
ſeſzich unde mere
unde hundrit liebarte,
di da louſint harte.
ouh ſante mir di kuningin
funfhundrit fugelin
ſitige unde *ſpingen*,
di ſprechent unde ſingen;
unde hundrit balkin *vehjn*.
nje ne wart holz nehein
ſo gut noh ſo ture.
iz ne mac in den fure
neheine wiſ uerbrinnen.
ouh brahte durh minne
der ſelben kunjnginnen bote
amone mjnem gote
eine crone wol geziret
unde harte wol *gewieret*
mit edelen geſteine
groz unde cleine,
alſiz di frowe wolde.
zehen ketenen uon golde
waren dar ane gehangen.
da mite waſ beuangen
di crone herliche.
di kuninginne riche
ſante mir ouh ein tier

daz waſ edele unde her,
daz den carbunkel treget
unde daz ſih uor di magit leget.
monosceros iſt ez genant.
der iſt luzzil in diz lant.
dar zo ne frumet nehein iaget.
man ſol iz uahen mit einer magit.
ſin *gehurne* daz iſt freiſam.
da ne mac njwit uor beſtan.
vnde do di gabe waſ braht,
do waſ di frowe deſ bedacht,
daz ſi zo mir ſante einen man
der was alſo getan,
daz er konde malen.
der *malede* zo dem *male*
an einer tabelen minen lib.
njht niſt ſo liſtic ſo daz wib
unde ouh ir kint.
deſ quam ih in groz angiſt ſint.
Candauluſ der frowen alder ſůn
dachte, waz er mohte tůn.
er nam ſine wiſe man.
do er rehte uernam,
daz ih dare comen was,
da uolgeter mir an ein gras
unde ſuhte mih an daz uelt.
do lach ih unde mjn gezelt.
do er bi mjnem here quam
unde mjne *wartman*
ſin worden gware,
do huben ſi ſih dare
unde viengen den helt iunc
unde brahten in zeſtunt,
dar tholomeus lach.
der fragetin vnde ſprah,
waz ſin *gewerb* were.
do ſprah der iunchere
„candacis iſ min muter.
uernjm durh dine gute
min herzelit, daz ih dir clagen.
ih wolde dine helfe haben.
ih han uerloren mjn wib,
di mir *lieb waſ ſo der lib.*
daz iſ mir ze unheile comen.
di frowe di hat mir genomen
ein kuninc, der iſ uermezzen
vnde iſt hi bi geſezzen.
durh troſt bin ih comen zo dir
unde mahtu deſ gehelfen mir,
daz ih ſi wider gewinnen,
des lonih dir mit minnen.
Do tholomeuſ mjn man
deſ herren clage uernam,
ſo *ſweich* er uil ſtille
unde ginc mit guten wille
rehte under mjn gezelt,
da ih lach an *daz* uelt,
unde ſagete mir wijz was comen
vnde waz er hete uernomen.
do rihtih mih uf ſcone
unde gab ime mine crone
unde hiez in ſan
wider in ſin gezelt gan
unde mit ſinne handelen ſin dinc.
ih ſprah „dirre iungelinc
ne mah din niht *irkennen.*
alexander ſaltu dih nennen
unde iehe deſ neheine wiſ,
daz tu tholomeus ſis,
unde heiz mih dir gewinnen.
antigonus ſaltu mih nennen
unde gebut mir alſe dinem man,
daz ſchiere werde widertan,
daz dir here hat geclagit,
alſe wir haben hie geſaget.
daz tv wir mit ſinne
vnde heiz mir ime gewinnen
ſchire widere ſin wib,
alſo *lieb ſo mir ſi der lib.*
Di herren beide taten,
des ſi waren beraten.
tholomeus di crone entſienc.
zo ſinem gezelde er gienc
in allen den gebere,
alſer alexander were.
nah alexandere er ſante,
antigonuſ er in nante.
do ſprah er zo (25d) candaulo

„gehabe dih wol unde wis fro.
din bete wirt geleiſtet.
du haſ wol *uereiſchet*,
daz ih alexander bin genant.
macedonia iſ mjn lant.
dannen bin ih here comen.
daz mahtu haben wol uernomen.
perſen iſt mir undertan
parthis unde indian
di ſtent an miner gewalt.
ih wil mit dir, helt balt,
hinnen ſenden diſen man,
der dir wol gehelfen kan.
ih gebe ime heriſ alſo uile,
alſe er *iſ* ſelbe nemen *wile*.
er iſt antigonus genant.
den fv̂re in daz ſelbe lant,
da din wib is inne.
er ueret mit grozen ſinne.
er gwinnet dir widere din wib
oder er uerlieſet den lib.
Do wanede candaulus,
daz min man tholomeus
alexander were.
deſ frowete ſih der mere.
do gwan der helt gut
einen frolichen mut,
daz er ſulhe helfe gewan.
do gereite ſih manic man
uon mjnen geſinde.
do uore wir mit dem kinde.
do ſagete ih uil ſtille
minen luten mjnen wille,
di mih wol *ir*kanten,
daz ſi alle nanten
mih tholomeus.
do iz geahtit was alsus,
daz uerwandelet waſ mjn name,
ſelbe furte ih mjnen uane.
mjn volch ih bereitte.
candauluſ unſ leitte
zo bala uor di ueſte.
ſo getaner geſte
waren ſi uil ungewone,
alſin do waren comen.
ir ſtate ſlozzen ſi zo.
ze rate gingen do
di helede uermezzen
di da waren beſezzen
unde ſprachen al beſunder,
„ſi neme michil wnder,
waz daz here wolde
oder waz iz dare ſolde.
Der kuninc der waſ uz geuaren
mjt einer creftigen ſcharen
uf einen ſinen *genoz*.
do wart *der* angiſt uil groz,
di in der ſtat waren.
daz ſagih † zvaren.
do ſi in allen ſiten
daz here geſahen riten
ubir di marke,
do forhten ſi ſtarke,
daz porus dannoch lebete
unde dar zo ſtrebete
mit ſineſ hereſ craften.
in ir mut ſi dachten,
daz er ſi ſtoren ſolde
unde er loſen wolde
di frowe, wande er was ir *mach*,
dar ih was geuarn nah.
Nu *uernemet rehte*, waz ih † ſage.
dar nah ubir dri tage
candauluſ mih bat,
daz wir riten uor di ſtat,
da di frowe was inne.
daz tate wir mit ſinne.
do wir dar quamen
undiz iene uernamen,
di in der ſtat waren,
ſi gingen offinbare
an ir zinnen ſtan
unde frageten unſ ſan
uon ir bruſtwere
umbe daz uncundige here,
wannen daz comen were.
ouh frageten ſi mere,
waz ſi uns heten getan

unde ob wir ſi beſtan
mit vrluge ſolden.
wir ſageten, daz wir wolden
ir ſtat gare zebrechen
unde an in rechen
beide an ir ere unde an ir lib,
daz ſi candauliſ wib
dar in heten geuan
vnde dar zo ſine liebe man;
dar ne wrde ſchiere wider tan,
ſo moſtens jmer ſcaden han.
Do di burgere
uernamen diz mere
unde alſiz in di burg quamen,
michil angiſt ſi des nam.
uf brachen ſi daz palas,
da di juncfrowe inne was.
zo unſ ſanten ſi njder
unde gaben unſ di frowe wider.
do lieze wir ir ſtat ſtan
unde fv̊ren dannen ſan
mit herren candaulo.
dem waſ ſin herze uil fro.
der ſprah offinbare,
daz ih deſ gwiſ ware,
woldih mit ime heim comen,
ih gwnniſ michelen fromen
uon jm unde uon ſiner mvter.
er weſte ſi in den guten,
ſi ſolde mir miner arbeit
mit liebe lonen ane leit.
(26ª) Do enbot ih tholomeo,
daz ih mit candaulo
wolde heim zelande,
durh daz ih irkande
unde mit liſten irfunde,
wijz da ze lande ſtunde,
unde ouh daz ih irſege,
wilher ſite man da phlege.
do wir dannen ſolden riten,
deſ wegeſ in beiden ſiten
di hoiſten berge ih geſach,
mit warheit ih daz ſagen mach,
dar ie dehein man
in diſer werlt [32]) zo quam
unde di hie an der erden
ie mohten gewerden.
do fragete ih mit liſten
di lute, diz wol wiſten,
waz uf den bergen ware.
di ſageten uffenbare,
dar uf waren beſunder
manicfalte wnder —
tier di waren *eiſlich*
unde wrme uil freiſlich.
ih ſah da lange boume.
des nam ih allis goume.
daz obiz, daz dar uf wochs,
daz was ſo ummazlichen groz,
daz ihs nit ne tar ſagen.
ir moht*iſ* vheren ſpot haben,
wandiz duhte ꝟ ungeloublich.
wintrubelen di ſach ih,
uon den mach ih ꝟ ſagen,
di ne mohte ein man niht getragen.
ouh ſah ih da nuzze
groz vnde njwit lutzil.
grozer ſi waren
danne phedemen zvaren.
ouh ſach ih da *trachen*
unde andre manige ſachen
unde manige groze slange
groze unde lange.
uf den boumen ſazen affen
unde wilde *mere katzin*
unde freiſlich *geſugele.*
daz hete da ſin geſidele.
Uernemet noch mer, waz ih ꝟ ſage.
do wir geſuren funf tage,
do ſage wir uor unſ ſtan
ein burch, di was wol getan.
dar uf ſtunt ein palas,

[32]) Es ſteht verſchrieben *welrt.*

do candacis inne was.
di phlac grozer gute.
di was candaulis muter.
do ſi hete uernomen,
daz ir ſun was wider comen
unde ſin wib brahte,
uil liebe ſi ſih gedachte.
in gagen unſ ſi do ginc,
mit grozen eren ſi unſ entphinc.
uſ ir houbit ſi truc
eine crone uon golde, ſo gut
daz nje njhein man
neheine bezzere gewan.
ſi ſelbe was harte *luſſam*,
uon rehten priſe wol getan.
ſi ne waſ ze kurz noh ze lanc.
mjr was in minen gedanc
alſo wol ze mute,
alſich mine muter
geſehe uor andren wiben.
alſo wol was mjnem libe.
Die edele kuninginne
fragete do mit ſinne
umbe den man irn ſvne,
di mit jme was comen,
wande ſi gerne uerneme,
uon wilhen lande er queme
unde waz ſin *gewerb* were.
candauluſ der mere
antworte ſiner muter sus
„der herre heizet antigonuſ
vnde iſ geborn uon criechlant.
den hete mit mir geſant
der riche alexander
here zo unſen lande,
zo dinem huſ nje ne quam
ſo rehte biderbe ein man.
uon rehte muzih in loben,
wander iſ harte wol gezogen
unde hat einen kuſchen lib.
er gwan mir widere min wib.
diz habe in dinen ſinnen
unde dankis ime mit minnen
vnde mit guten
candacis trut mvter.
Do entſienc mih mit mjnnen
di edele kunjnginne
unde kuſte mich an mjnen munt
unde leitte mih zeſtunt
in ein ſcone palas,
daz uon onichino geleget was.
di ſulen waren reine
uon edelem geſtejne.
daz dach daz waſ guldin.
manic wnder ſtunt dar in.
di *ſpanbette* waren,
daz ſagih † zvaren,
uon gelutterten golde,
alſiz di frowe wolde.
(26ᵇ) dar uſſe lagen *bettewat*
uon *rotem golde* wol genat.
di tabele, da ſi zo ſaz,
ſo ſi *geſveſlichen* az,
di waz uon elfenbeine,
geziret mit geſteine.
di benche waren *rot golt*.
noh mer ir uernemen ſvlt.
der palas was here
gezirt mit manigen eren.
obene di *ſvibogen*
waren mit golde ubirzogen.
di manicfalden wnder,
di obene unde under
dar ane ſtunden irgraben,
di ne mach † njeman geſagen.
ein *wach* ouch dar under ſloz,
der was mazlichen groz,
orp^{i}mento gelich:
nah dem golde uerweter ſih.
da waſ michil wnne,
ſvenne ſo di ſunne
obene an den palas ſchein,
ſo ſchein daz golt al ein
unde der wach dar under. [33]

---

[33]) d^{s}*under*.

daz duchte mir groz wnder,
do ihz rehte beſach.
uorwar ih daz ſagen mach,
da waſ luteſ ein michel maht.
do machete eine wirtſcaft
di riche kuninginne
mit groze*me* ſinne
iren lieben kinden
unde iren ingeſinden.
*zer*iſt unde zeleſte
hiz ſi irre geſte
uil harte ſlieſlichen plegen
vnde hiz uns genuc geben
alliſ des wir wolden
unde des wir haben ſolden
beide ih unde mjne man.
ſi*v* ſelbe unſir ware nam.
Der edelen kunjnginnen ſal,
der was, alſih ꝟ ſagen ſal,
daz ſi ze *muſe* inne ginc,
ſo ſi liebe geſte entſienc,
herliche unde reine,
geziret mit geſteine.
nidene unde ouh obene
was er wol ze lobene.
da di frowe ze tabelen ſaz,
alſe ſi tranc unde az,
da hinc ein ture *umbehanc*,
der was breit unde lanc,
uon edelen golde durhslagen.
mit ſidin waren dar in getragen
uogele unde tiere
mit manicfalden ziere
unde mit manigerslahte uarwe.
daz merketih alliz *garwe*.
man mohte dar an ſcowen
riter unde frowen
obene unde nidene
mit wnderlichen bilide.
zo den enden unde an den orten
waren ture borten
vnde elfenbeinjne *crapfen*,
di hangeten an den *ricken*.
alſe man zouh den umbehanc,
manic golt ſchelle dar an irclanc.
der *umbehanc* waſ herlich.
ime ne wart nie nehein gelich.
den *meiſterde* c a n d a c i s,
wande ſi was *liſtich* unde wis,
di riche kunjnginne
mit iren tjefen ſinne.
Ouh ſah ih da zeſtunden,
daz uor ir tabele ſtunden
zvei edele *kerzeſtallen*
uon lutteren c r i ſt a l l e n.
da was *geſazt* inne
manic ſcone gimme.
obene ſtunden ouh dar an,
daz ſcowete da manic man,
zvej lihte carbunkel.
di naht ne waſ nje ſo tunkel,
ſi luhten ſo di ſterren
nah unde uerre
unde ſo daz man in den ſal
wol geſach ubir al
in allen enden,
alſe da uackelen brenten.
ſuſ herliche
waſ di frowe riche
allezit beraten.
in ir kemenate
waſ gnade unde *heil*.
da ne gebraſt nehein teil,
des da weſen ſolde
unde des man haben wolde.
Och wil ꝟ ſagen mere
uon der kuninginnen here,
wi ir ſpil was getan,
ſo ſi ze *muſe* ſolde gan.
mitten in ir palâs
ein ſcone tier geworht was,
daz was alliz *golt rot*,
alſe ſiz ſelbe gebot.
daz tier waſ vil herlich
eineme hirze gelich.
an ſin houbit uorne
hattiz duſint horne.
uf alli*r* horne gelich

ſtunt ein fugil herlich.
uf dem tiere ſaz ein man
ſcone unde wol getan,
der furte zwene hunde
unde ein horn ze ſjnem munde.
nidene an dem *gewelbe*
lagen (26^{c}) vier und zvenzich *bla-ſebelge.*
zaller belge gelich
gingen zvelif man creftich.
ſo ſi di belge *drungen*,
di fugele ſcone ſungen
an deme tiere uorn;
ſo blieſ ouh der man ſin horn.
ſo *galpeden* ouh di hunde.
ouh *lutte* an der ſtunden
daz herliche tier
mit der ſtimmen alſein pantier,
dem get underſtunde
ein *adem* uz dem munde
ſuzer dan wirouch.
der frowen dieniſt werte ouch
uon *prime biz* ze none.
ſo di frowe ſcone
candaciſ ze *moſe* ging,
ſo ſtunden dar an einen rinc
tuſint jungelinge
uon irn ingeſinde.
di plagen hubiſcheite uile
mit allirſlachte *ſeit ſpile.*
unde funfhundrit juncherren,
di mit allen eren
des hobis wol plagen
unde wazzer gaben
unde di da ware namen
der geſte, di da quamen.
ouh mohte man da ſcowen
funf hundrit juncfrowen
wol gewaſſen unde ſmal
unde riterlich ubir al —
ſcone under den ougen,
mit guldinen *bougen*.
di trugen an ir lib
manigen ſconen *ſamit*
beide grune unde rot,
alſiz di frowe gebot.
alſe di harfen clungen,
di iuncfrowen ſungen
unde tanzeten unde traten.
hei wi wol daz taten,
do ſis begunden,
wande ſiz wol kunden.
vnde alſe di frowe *luſſam*
ubir hob ſolde gan,
uor *ſi* gingen *getwerge*
zo der herberge.
di waren alle wol gezogen,
daz merket uor ungelogen.
di trugen *phelline* wat.
di waſ mit golde wol genat.
ſi trugen *gra* unde bunt —
mir ne wart nje me kunt
nehein frowe ſo *luſſam*
unde alſe rehte wol getan.
ſi waſ uor allen wiben
an frumicheit vnde an ir libe
uor allen frowen uz irkorn.
ſi ginc in allen beuorn,
di in den geziten
in der werlt waren witen.
Deſ nehiſten morgenjſ frů
di frowe leitte mih do
in eine andre kemenaten.
di di geworht haten,
di waren liſtige man.
da ſtunden rote ſteine an,
di luchten ſo di ſterren
nah unde uerre.
deſ nachteſ waſ dar inne tah
unde uon lichte michil gemach.
Do leitte mih di kuningin
di dritte kemenaten in.
di waſ uil *herſam*.
mjt unſ ne ginc njeman,
wan wir einigen zvei.
uon edelem holze aſpindei
waz daz *gewerke*.
daz ſolt ir rehte merken.

daz holz daz iſ ture.
iz ne mah in den fure
neheine wis uerbrinnen.
do leitte ſi mih dannen
in eine kemenaten ho.
di waſ gemachit alſo
uon ſtarken *balken vejnen*
grozen unde njwit cleinen.
di *meiſterde* di frowe.
man mohte dar ane ſcowen
manige liſt beſunder.
da waren geſazt under
ſtarkir *radere* viere
ſtarker elfentiere
ſehſ unde drizich,
daz waſ uil herlich,
zvgen di kemenaten.
diz hatte al beraten
di wiſe kuninginne.
ih dahte in mjnem ſinne,
do ih diz alliz beſach,
do hubih an unde ſprah
„wolde got der gute,
hetich unde mjn muter
diſe kemenaten
alſus wol beraten
mit diſen elfanden
heim ze criechlande.
zehant do ih alsus geſprach,
di kuningin mih ane ſah
unde ſprah „alexander,
daz were ein michil wnder,
hetiſtu alſuſ lihte
mir nu mjn *geſtifte*
mit dinen worten bonomen
unde wariz ze criechen comen
mit ſuſ ſamfter arbeit,
(26[d]) weniſtu, iz ne were mir leit.
Uile harte ih *underquam*,
do ih der frowen wort uernam
unde ih gehorte minen namen.
do begundich forhten unde ſcamen.
ſih uerwandelote garwe
mjn ſin unde mjn uarwe.
do ſprah ſi „alexander,
nemet dih des wnder,
daz ih dih hie nenne?
uil wol ih dih irkenne.
daz ſoltu noh beſcowen.
do leitte mih di frowe
in eine kemenate,
da ſi behalden hate
ein bilide nah mir getan,
dan abe ih † geſagit han.
Uil leide ih mir gedahte,
do di frowe brahte
daz bilide ze lihte
unde ze minem aneſihte,
daz hatte in irn handen.
ſi ſprah „alexander,
nu dv din bilide haſt geſehen,
nu muſtu mir uon rehte iehen,
daz ih dih wol irkenne,
wandich dih rehte nenne.
ih weiz wol, wer du biſt.
dih ne hilfit neheine dine liſt,
di du canſt helit balt.
du *ne* ſtês an mjner gewalt.
waz hilfit dir nu din craft
unde daz du *ſigehaft*
vber manic lant were.
perſiam di mere
haſtu zeſtoret
unde indiam zeſvret,
partoſ vbirwnden.
nu hat dih bedwngen
ane fehten ein wib.
waz hilfit dir nu manic ſtrit,
den du lange haſ getan.
nu mahtu rehte wol uerſtan,
daz nu nieman ne lebet,
ſwenner ſih ze ho *uerhebet*,
ſwi ime di *ſalden* uolgen,
werdent ſi ime *uerbolgen*,
ſi ne kere zornliche wider
vnde wirfit den richen dar nider [34])

[34]) *d[s]nider.*

alſo ſchiere ſo den armen.
des muz ih dih warnen.
ouh haſtuz ſelbe wol geſehen,
wiltu der warheite iehen.
Min zorn mih dar zo dwanc,
daz ih mih karte zo der want
uon der kunjnginnen,
do wart ſi wol innen
mjner *ungebere*
vnde fragete, waz mir were.
ih ſprah „mir were uil zorn,
daz ih hette uerlorn
beide wizze unde ſin,
daz ih nu sus uertoret bin,
daz iſt mir uil unwert.
ih hete gerne min ſwert,
ih wolde dih ze tot slân:
ſê, wi *tortiſtu* mih uân.
ſol ih abir hin comen
unde wirt iz danne uernomen
da heim ze mjnem lande,
ſo hab ich iſ jmer ſcande,
daz mih bedwngen hat ein wib.
war zo ſol mir nu der lib.
er iſ mir *ummere*.
do ſprah di frowe here
„ne zurne nowit helt gut
unde habe manlichen mut,
ih bin an dir inne
wrden grozer ſinne
unde grozer wiſheit.
ne la dir njwit weſen leit,
daz ih dih alsus han *iruarn*.
dir neſcadet neheiner *muter barn*.
du ne ſalt den frowen
neheinewis drowen
noh slan noh ſchelden.
ih newil dih njwit *melden*.
gehabe dih wol vnde wis fro.
du has c a n d a u l o
wider gewnnen ſin wib.
daz behaldet dir den lib.
irkanten dih di lute,
dih ne irnerte hute
uon dem tote nehein man,
wande dir iſt uil gram
c a r a c t e r mjn iunger ſun,
wande du irsluge p o r u m
den uater ſjniſ wibis.
du ne darf dines libes
rehte neheine ſorge haben.
dir ne mach njeman hie geſcaden.
Do leitte ſiv mih uore baz,
dar ir *slaf gadem* was.
dar inne hienc ein *umbehanc*,
der was breit unde lanc.
do ſih der umbehanc *entlouch*,
do quam dar uz der beſte rouch,
den ie dichein man
umbe ein bette uernam.
ir bette ſtunt herliche.
di kuninginne riche
beſcheinte mj ir wille.
do mjnnetih ſi ſtille.
ſi ſprah, do ih ſi gwan
ze wibe, ih were ir man,
(27[a]) daz ih min trûren lieze ſtan,
mir ne wrde argis njwit getan.
do bat mih di frowe gut,
daz ih getroſte iren mut
unde ſchiere wider queme
unde ih ir beneme
den freiſlichen ſmerzen,
den ſi an ir herzen
durh mih liden ſolde.
do ſprah ih, daz ih wolde
uil ſchiere zo ir komen wider.
do gienge wir nider,
da ir ſvnen waren.
da ſprah ſi offenbare
zo den iuncherren
„mit wi getanen eren
wir diſen wigande
gelonen ane ſcande
dem boten deſ kuninges.
were hie iht ſulehis,
deſ er nemen wolde,
uil gerne manz ime ſolde

geben unde in lazen
uaren ſine ſtraze.
Des antworte der iungelinc
karacter den frowen iunger kint
„ih wil ime eine gabe geben,
di ime hute get an daz leben,
mit mjnem ſverte ein slach,
den er uerwinnen nit ne mach,
alexandro zeleiden,
wander ſluch minen eidem
deſ bin ih imer unfro.
sus antwortjme do
candaulus unde ſprah
„ſwer jme hie tut diheinen slach,
mir ne breſte daz ſwert,
er wirt eines grozeren gewert
uon mjneſ ſelbis handen,
wander rach mjnen anden
vnde gwan mir widere min wib.
ih wil ime hute ſinen lib
geſunt al hie behalden,
ſol is gelucke walden.
Karacter zo ſinem bruder ſprach
„mir iſ uil harte ungemah,
daz du den wilt uor ſtan,
des herre mir hat getan
harte uil ze leide.
er sluch mir mjnen *eidem.*
dar umbe wil ih hute geben
min *lib* umbe ſinen leben
oder kieſen mit ime den tot,
wandich ſtunt in grozer not
uor ſinem herren alexandren.
daz wirt ime nu ze ſcanden.
Do wart mir uil leide.
di juncherren beide
griffen zo den ſchilden.
do ſprah di frowe milde
candacis di kuninginne
mit michelen ſinne
zo mir uerholenliche
„alexander helt riche,
du ſult durh den willen min
hute lazen werden ſchin,
ob du biſt alſo wis,
alſe man ſaget daz du sis.
ſo ſcheit mit liſten diſen ſtrit.
in der ſelben zit
ſprah ih zo den iuncherren
„des hettir lutzil ere,
slugit ir einen *ellenden man.*
ouh weriz ubile getan.
iz ne waſ nie reht,
daz *ſihenime* knecht
oder *ſiheineme* bote
dihein herre *miſſebote.*
iz ne were deſ wert,
daz ieman ſin ſvert
ubir mih hie irzoge,
ih bin minis herren herzoge.
er hiez mih furen ſinen uanen.
hetih ꝟ gedienet wol dar ane,
des were mir nu not,
ih lige noh ungerne tot.
lazent mir den leben han,
daz iſt ꝟ bezzer getan.
ſo wil ih ꝟ ſweren daz,
daz irſ getruwet deſte baz,
ih bringe ꝟ alexanderen
unde mit jme njemanne anderen,
uil ſchiere an vhere gwalt
unde lazt ir dan den helt balt
geneſen, ſo tut ir wole.
den tot ih noh ungerne dole.
Do ſprah di frowe riche
zo irn kinden liebliche
„ir ne ſvlit njwit ſcaden
mjnem gaſte, den ih haben.
er iſt ein unſculdich man.
ꝟ habe leide getan
ſin herre alexander,
der ueret hie in dem lande.
ſendet diſen herren
wider mit vheren eren.
woldet ir an einen gaſte
tun vher *laſter,*
deſ wrde *after lande*

gebreitet vher ſcande.
sus behilt ih den lib.
daz uil liſtige wib
ne ſagite niemanne *daz*,
(27b) daz ih a l e x a n d e r *was.*
Nah diſe ſuze wort
wart gar*w*e zeſtort
unſir allir vientſcaft
unde wart ein ſtete fruntſcaft
zo mir uon den herren
unde gaben mir mit eren
herliche gabe,
golt ane *wage*
unde einen halſperg gut.
des wart gefrowet mjn mut,
wander was manger marke wert.
den ne mohte ſpere noh ſwert
durhſniden noh durhſtechen
noh nieren durhbrechen
noh der *wafene* nichein,
daz di ſunne ie beſchein.
ſi gaben mir noh dan
eine gabe uil *herſam*,
di waſ mir wol ze danke,
einen ſo guten mantel,
daz nie nehein man
neheinen bezzeren gwan.
ouh gab mir ze mjnnen
di liebe kuninginne
eine gute crone,
di was uile ſcone
uon einem *adamante* hart,
mit allen flize gewart.
ſi ſprah „ſi were mir recht,
wandih were ein gut knecht
libiſ unde guteſ
vnde eineſ harten mutes.
Do leitte mih mit ſinne
di riche kunjngin(n)e
heimliche in ire *behalt*,
in eine cruft, di was alt.
gerne ginc ih mit ir.
do ſagete ſi mir,
wi da gote [35]) ſazen
zo irn tiſche unde azen.
do ih do dar in quam,
di warheit ih da uernam:
da uant ih gote manige,
di ſazen da ze ſamene.
al ne mvgit is nit geloubin —
in luchten di ougen
alſe *brinninde liecht faz.*
harte irforhtich mi*h* daz.
ein der gote der gruzte mih.
der ſprah „ganc here unde ſih.
wiltu beſcowen wnder,
ſo ganc her uorder under.
do ih dar under in quam,
groz wnder ih dar uernam.
ein *genibele* was da uil groz.
uil ſtarke mih deſ uerdroz.
ouh luchten da ſteren
nah unde uerre.
da ſach ih einen grozen man,
der waſ alſe ein got getan.
ſin *geſidele* waſ herlich.
der redete vile wider mih.
Der got alſuſ ze mir ſprach
„do ih dih allerleziſt ſah
ze l i b i e n, deſ niſt niht lanc:
nu habe michelen danc,
daz du ze mir biſt comen.
ih ſprah „deſ name*n* gerne *fro-men*,
ob tu mir ſagen woldeſ,
wi lange ih leben ſolde:
wiſte ih werliche daz,
mir were lange deſte baz,
beide naht unde tach.
ſo ſturbich ouh ane ungemach.
Do antworte mir der got
unde ſprah „ih ſage dir ane ſpot,
daz nehein erdiſche man
ſinen tot wizzen ne kan,

[35]) *gotæ.*

wandiz ne were ime njwit gut,
er ne wrde njemer wol gemvt.
iz ne queme jme njwit rehte,
ſvanner dar ane dechte.
jme ne were njwit deſte baz,
wane alſer ſturbe alden tach;
wene ih ſage dir ein djnc.
daz ſaltu wizzen jungelinc.
eine ſtat haſtu gebuwet,
di haſtu wol *uernuwet*,
di heizet alexandria —
man ſol dih noh begraben da.
njwit mer ne ſprah er mir zv.
wider uz gienc ih do
zo den iuncherren.
di liezen mih mit eren.
ouh ſchiet ih mit mjnnen
uon der kuninginnen,
di kuſtih an irn munt
unde hiez ſi bliben geſunt.
unde quam zo mjnen [36]) mannen.
da wart ih wol entfangen.
uil wol ſi mjn phlagen,
wande ſi mih gerne ſagen.
dannen furen wir do
durh berge, di waren ho,
unde ſlugen unſe gezelt
uf an ein *breit felt*
unde hiez briebe ſcreiben
zo den *vrluges wiben*,
di ſin amazones genant.
(27c) amazonia hiz ir lant.
ih enbot i*r* kuninginnen
mine holde minne
in mjnen brieue
unde harte uil ze liebe
unde hiez, daz ſi mir ſande
den zins uon irn lande.
Do min bote dar quam
unde ſi uon ime den brieb genam
unde ſi rehte gelas,
daz dar in geſcriben was,
do antwortime mit ſinne
der frowen kuninginne
„waz wil der *mere wigant*
here in unſer *magede lant*
mit alſo creftegem here?
beginne wir ime di riche weren
unde irſlehet er unſ dan alle ſamen,
deſ mah er imer ſih geſcamen,
wander hat iſ lutzil ere.
ouh ſage ih dir mere.
man wenttiz ime zeſcanden
hie unde in allen landen,
da*t* er mit ſinen knehten
wider *magide* wolde uehten.
gibit unſ ahir got daz heil
daz wir daz bezzere teil
gewinnen in*ne* den ſtrit,
des ſal er denken *enzit*,
unde wirt er danne ſigelôs,
ſo iſt er imer erenlôs
under ſinen genozen
cleinen unde grozen.
wil er frideliche
comen in unſe riche,
wir dienen ime mit eren.
diz ſage dineme herren.
mit ſuſgetanen *vrbote*
quam wider zo mir min bote.
Ingagen mir do ſande
di frowe uon dem lande
magide driv tuſant.
di trugen *phellin gwant*.
daz waſ ein herlich ſcare.
uor mi*r* quamen ſi *gare*
uil gezogenliche
unde nigen mi*r* algeliche
mit magedelichen ſinnen.
do entſienc ih ſi mit minnen.
do ſprah der frowen eine,
di was ein magit reine
„heil ſi dir kuninc her

[36]) Es ſteht mj*nn*en

beide nu unde jmer mer:
dir entbutit unſe *frowe*
ane ualſc mjt rehter truwe
ir dieniſt unde alliz lieb.
ſi hat geſant dir einen brieb
unde herliche *linwat*,
phellil unde *cyndat*.
do dancketih der frowen
der mjnnen vnde der truwen
unde der grozen liebe.
do greif ih zo dem briebe.
ſelbe ih dar inne las,
daz dar an geſcriben was,
wi ſih di frowen trageten
unde ſih bewaret habeten
uor andre wigande,
di bi irn lande
waren geſezzen
riche vnde uermezzen —
„ſvi gwaldich ſi waren,
ſi bewarten wol zvaren,
daz ſi ie roub oder brant
geſtiften in *unſe* lant,
ſint daz cyrus irſtarb,
der ouh mit urloge warb;
der quam *zeinen* ſtunden
mit grozer *ſamenungen*
geuaren in unſe marke
unde vrlovgete unſ ſtarke.
des uerloſer den lib.
den slug ein vrlogis wib
geheizen caſſandra.
di waſ in unſem lande
kunjngin unde frowe.
daz ſage wir dir in truwen.
Do ih den brief do gelas,
alſer mir geſcriben was
vnde ih ouh hete gehort
dire ſconen juncfrowen wort,
do troſtih di magetin.
ih ſprah „ir ſult gwiſ ſin,
wandirz wol ſult iruaren —
daz ih here bin geuarn,
daz ne ſal ú frowen
ze neheinem *unfromen*.
ih tetiz durh di *ſculde*, [37]
daz ih iruaren wolde
di manicfalden wnder,
di mir dicke beſunder
uon ꝩ waren geſagit.
ſage diner frowe maget,
daz ſi mit gnaden ſi
unde uon allen ſorgen fri.
ih bin ir ſtetige frunt,
ſage ir, daz ſv ſi geſunt.
di frowen kuſter an irn munt.
do huben ſi ſih an der ſtunt
unde furen heim ze lande.
mine wigande
di wrden jnniclichen fro.
dannen fvre wir do.
ſint irfur ih manich lant.
manic wndir ih iruant,
daz ih ſah unde uernam.
vil dicke mir ouh *mjſſequam*.
(27^{d}) *Hie endet ſih der brieb*,
dar ane leit unde liep
alexander ſcreib,
di er in fremeden landen leit
unde den er heim ſande
ſiner muter zelande
der frowen olympiadi
unde ſinem meiſtre ariſtotili.
Sint *erfur* er gnuch
beide uelt unde *bruch*
unde lant unde walt.
ouh erfur ſint der helt balt
ze ſtaten unde burgen
mit froweden unde mit ſorgen.
ſint moſter entwichen
den armen unde den richen.
deſ wart ſin gewalt
uil uerre gezalt
in allin ertriche
ubir manigen kuninc, [38]
di in alle ereten

---

[37]) Es ſteht ſcude. — [38]) ertri*che*: kuni*ge*?

Digitized by Google

unde ſinen lob mereten
unde ime zinſ ſanden
alle uon irn landen.
deſ ne duhte ime all*iſ* niht genuc.
ſin hohmut in dar zv truc,
daz er ſih hiz wiſen
gegen dem paradiſe.
daz wolder bedwingen
unde zins ouch dannen bringen
uon den *engeliſchen choren.*
hi mvgit ir tumpheit horen,
wi er deſ begunde.
an der ſelben ſtunde
frageter ſine holden,
waz ſi ime raten wolden,
wi er dar zo ſolde comen,
daz er daz mohte *gefromen*,
daz er mit here quame dare,
da er di engeliſche ſcare
mohte bedwingen
unde ime undertanich bringen.
Do ſprachen ſine furſten,
dijz getun *torſten*,
wande ſi wis waren:
ſi rieten im offinbare,
daz er ſih uil rehte
hi umbe bedechte
unde mit gnaden lebete
vnde wider gote niht ne ſtrebete,
ſo teter wiſliche.
do ſprachen al geliche
di *tumben iungelinge*
zo diſem *tegedinge*
„kuninc alexander
wir raten dir ein ander.
du ſalt gedenken helt balt,
diſe lute di ſint alt
unde unluſtich unde laz,
di dir haben geraten daz,
daz du hi blibis.
ſi uorhten des libis.
heiz dih herre wiſen
zo den paradiſe.
daz ſaltu bedwingen
mit dinen jungelingen.
dar ſole wir dir helfen zů
beide ſpate vnde frv̊.
io haſtu dineſ willen
offenliche unde ſtille
irwrben ein uil michil teil.
wir lazenz, herre, ane daz heil
unde ilen dar hine uaren
mjt einer *herlichen* ſcaren,
wande wir haben éin michil here.
wir ſuln mit ſchilde unde mit ſpere
dinen willen irwerben
oder *genendiclichen* ſterben.
Alexander duchte in ſinen mut
der tumber lute rat gut.
daz was ein michil tumpheit.
des quam in manich arbeit.
der tobende *wºterich*
der was der hellen gelich,
di daz abgrunde
begenit mit irn munde
unde den himel zo der erden
unde ir doh niht ne mac werden,
daz ſi imer werde vol,
ſi is daz *ungeſatliche* hol,
daz weder nu noh nie ne ſprah.
diz iſt, des ih niht ne mach.
alſo tete alexander,
d*i* fromete manich wnder.
der quam durh ſine *giricheit*
in uil michil arbeit.
er ne wolde njwit ſumen,
er begund*iz* dar rumen
vnde fur dannen
mit allen ſinen mannen
vbir berg unde tal
unde manigen *ſtich* ſmal,
da er muſte ſturmen
mit freiſlichen wrmen
unde *uon* den tieren.
do hoffeter, daz er ſchiere
quame uz der not.
iedoch uorhter den tot,
ſvi *ſtolzmute* ſo er waſ.

daz er da genaſ,
daz waſ gotiſ wnder.
do gerov beſunder
allen, di da waren
ſtille unde offinbare
di tumpliche hereuart,
wande ſi liden manigen ſturm hart
uon ſtarke *gewidere*.
daz treib ſi dicke widere
in ir *vngewalt*.
deſ uerzwibelte der helt balt
der *mvliche* alexander
unde uil manich (28[a]) ander
manich iungelinc gemeit.
di *uart di uarth* di wal uil leit.
alexandro zo dem male,
ſwi erz do uerhale
durh werltliche ſcande,
warer do ze lande,
er nequeme njemer mer dar.
daz ſult ir wizzen uor war,
wande ſi liden ungemach
beide nacht unde tach
uon dv̂nre unde uon *blicke*.
er manete ſine dicke,
daz ſi balde furen.
er hiz ſi ſtarke rv̊ren,
biz ſi dar quamen,
dar ſi uolc uernamen
unde gemach funden.
dar nah in curzen ſtunden
quamen ſi an eine *flume*
groz vnde gerume.
di waſ eufrateſ genant.
di lute di er dar uant
beide cleine unde groz
di ſagetin ime, daz iz floz
uz dem paradiſe.
do hiz er mit ſpiſen
ſine ſchif bereiten.
er ne wolde njwit beiten.
daz der *wnderliche man*
hiz, daz wart ſchiere getan.
Do ſi ze ſchiffe quamen,
ir ruder ſi namen
unde ſvaz ſi haben ſolden,
wande ſi uaren wolden
in di ſtarke *flume*.
do mohten ſi uile kume
wider dem *ſtrame* iht geuarn.
do leit da *maniger muter barn*
angiſt unde pine groz,
wande daz wazzer ſtarke floz.
ouh mvweten daz geſinde
di freiſlichen winde
unde donre unde blicke.
ouh *note* ſi dicke
regen hagel unde ſne.
in wart dicke uil we
uon unrehten *gewidere*.
daz treib ſi ſere widere.
ſi liden michil arbeit.
ſi mohten ir manheit
njwit uile da geniezen.
do ſahen ſi flizzen
dar in obiz unde loub,
daz uil ſuzlichen rouch.
daz loub was breit unde lanc,
di da woneten in *daz* lant,
dachten ir huſ da mjte.
deſ was dare *lantſite*.
des obizziſ ſi wol genozzen.
ouh quam da mite geflozzin
manic ſcone blume
gele unde grune.
der ujengen di herren uile
unde hete ſi zo einem ſpile.
Do di helede gemeit
irliden michil arbeit,
di mit dem *wage* ſtrebeten,
do rov in daz ſi lebeten.
do alexander daz geſach,
do troſter ſi unde ſprach
„gehabet v wol, helede gut
unde habet manlichen mvt.
daz iſt di rehte warheit.
wir haben michil arbeit
nu gehabit lange

Digitized by Google

dar uz an dem lande
unde ouh in diſen *wage*
uil michil ungenade
irliden lanc ſtucke.
geſche uns daz gelucke
daz wir mit ſiheiner wis
be*dun*gen daz paradis
unde di da wonent inne,
ſo ſolde wir mit ſjnne
unde ouh mit grozen eren
heim zelande keren
unde leben froliche.
ih gelobe ꝟ truweliche,
mir werde wol oder we,
daz ih ſint njemer me
ne wille mit here
noh mit ſchilde noh mit ſpere
neheine burg mer gewinnen
noh vrlvͦges beginnen.
ſint laz ihz alliz an daz *heil.*
er nam behalben do ein teil
ſiner *heimlichen* holden,
mit den er ſprechen wolde.
den ſageter uil ſtille
allen ſinen wille.
zehant ſi dar ſworen,
daz ſi mit im uollen fvren,
iz gie ze ſcaden oder ze fromen,
ſviz *ioh* darumbe mohte comen.
ſi wolden mit ime bliben
ze tode vnde ze libe.
  Do furen ſi mit ſorgen
den abunt unde den morgen
unde irliden manige groze not.
uil dicke ſagen ſi den tot
uor irn ougen *gereit.*
manic recke *gemeit*
lebete da mit pinen.
a l e x a n d e r hiez do ſinen,
daz ſi balde fvren
unde ir *lide* rvren.
do wart da manic warer helit
genotet unde *gequelet,*
wande ſi rvͦeten unde *ſchielden,*
daz ſi den lib behielden.
ſvanne (78ᵇ) ze groz was ir not
vnde ſi wanden weſen tot,
ſo wrfen ſi uz ir anker.
mit manigen gedanken
waren ſi dicke bevan,
waz ſi mohten anegan,
alſe ſi dan gerůweten,
dar nah ſi ſih mvͦweten
unde furen aber uf baz.
uor war ſagen ih ꝟ daz
ſo ſi ie langer fvren,
ſo ſi mvͦder waren.
  Do di uile tumbe
lange geuoren umbe
in dem wage erre,
do quamen ſi ſo uerre,
daz di iene geſagen,
di der ſchiffe phlagen
uerjen unde *ſturen,*
eine herliche muren.
di waſ lanc unde breit.
deſ worden di herren gemeit,
ſumeliche uil unfro,
wande di mure waſ uil ho,
gebuwit uil reine
von edelen geſteine.
lange ſi do fvͦren
bi der hohen muren
unde ne mohten nehein ende
an der *ſteinwende*
neren geujnden.
doh quam daz ingeſinde
ubir lanc *zejner* ture.
da rieſen ſi lange fure.
do begunden ſi *bozen,*
ſlan unde ſtozen
mit grozem unſinne.
di *ſelen* dar inne
unde di engeliſche ſcare,
di ne namen deſ neheine ware.
iedoch quam ein alt man
zo der ture gegan.
der fragete ſi, waz ſi wolden.

ſi ſageten, daz ſi ſolden
lazen ir ſingen
unde zins bringen
irem herren alexandro.
der man fragete ſi do,
wer alexander were.
do ſageten ſi ime ze mere,
iz were der alexander,
dem nehein man ander
an allen ertriche
lebete geliche.
er were riche unde gut
unde hete manlichen mut,
kune unde *erhaft*,
getruwe unde warhaft
unde hete michelen gewalt:
ime ware uelt unde walt
unde lant unde mere
unde maniges richen kuninges here
al biz dar undirtan.
do antworte der alde man
unde ſprah „ir muzit beiten,
biz daz ih uh bereit*en*.
ih wil an diſen ſtunden
minen geſellen kunden
vberiſ herren wille.
do ginc er dane ſtille
unde *merrete* njwit lange
unde quam wider gegangen.
er ſprah „nu merket wol
di wort, di ih † ſagen ſol.
ir ſult ſagen alſo
dem herren alexandro,
wi langer alsus wil leben
unde nach ungenaden ſtreben?
er waſ vbile bedacht,
daz er mit ſiner heriſcraft
heim ſuhte di gotis kint,
di enbinnen diſe*r* muren ſjnt.
ouh ſultir ime ſagen,
er muhte gerne me gedagen
uon ſulher ummaze
unde uaren ſine ſtraze.
wil her den lib behalden,
ſo uare hine balde;
unde ob er wille geneſen,
ſo ſal er *othmo̊te* weſen.
er weiz daz wol ane wan:
er hat uil vbeliſ getan:
wider got iſt er ſculdi*h*
unde got iſ uil geduldich.
claget er ime ſine ſculde,
got gibet ime ſine hulde.
wil er ſih niht bekere,
ſin ſcade wirt deſte mere.
weſ wenet alexander?
ein man iſt alſ ein ander
beide fleiſc unde bein.
ſehet bringet ime diſen *ſtein*.
er iſ uile ture.
ſtark iſ ſin nature.
iz wizzen lutzil lute,
waz der ſtein bedute.
den gebet ime an ſine hant
unde heizet ime diz lant
uil harte ſchiere rumen,
er ne ſol njwit ſumen.
unde ſaget ime da mite,
daz er wandele ſine ſite.
ſvanne ime wirt beſcheinet,
waz der ſtejn meinet,
ſo muz er ſih gem*azen*.
deſ ne mac er niht gelazen. —
ſan nah diſen worten
gienc iener uon der porten
unde di boten karten do
wider ze alexandro
unde gaben ime den ſtein.
ouh worden ſi deſ in ein,
daz ſi ime ſageten,
waz ſi uernomen habeten
unde wijz in was comen.
do er daz hete uernomen,
(28[c]) do ginc er ze rate,
waz er dar umbe tate.
Do rieten di wiſen,
di in ſolden wiſen,

Digitized by Google

daz er ſih bereite
unde niht langer da ne beitte
unde begundiz dar rumen
unde fvre in di *ſlumen*
wider heim ze lande.
do ſprachen di wigande
di ſtolzen iungelinge
„ir ne hat zo diſen dingen
unſ nit wol geraten.
di uh daz ſprechen taten,
di waren vbile bedacht,
alſi jz ouh ha(n)t fure brach(t).
unſe herre a l e x a n d e r
der ſol tvn ein ander,
er ſol heizen ſturen
ſin nolc zv der muren.
wir ſin gute *knehte*.
wir ſuln ſi aneuehten.
di mure ſvle wir brechen.
unſe herre der ſol rechen
dar an ſinen *anden*.
iz wirt in ze ſcanden,
daz ſi in heim hiezen uarn.
der negeniſet *nehein barn*,
der da wonent innen,
mvze wirſ beginnen.
Do ſprah der liſtige man
„wollet irs mjnen rat han,
ſo ratih uns daz beſte.
wir ſulen diſe *ueſte*
mit allen eren lazen
unde uaren unſe ſtraze;
wande ſi iſt ſo *uaſt*,
daz ſi ne uorhtent niht ein *baſt*
unſ noh alle di nu leben,
al wolden ſi dar zo ſtreben;
wande di dar inne ſint
daz ſint di waren gotis (kint).
di beſchirmet ſelbe got;
wande ſi leiſten ſin gebot.
dar umbe hat er in gegeben
daz *unzegancliche* leben.
ih ne wil iz njwit langer helen,
wir ſuln unſ alle beuelen
den ſelen unde der engele ſcharen,
daz ſi unſ ruchen bewarn,
daz wir ſundir *mv̊wicheit*
unde an allirſlachte herzeleit
unde ſunder werlt ſcande
comen heim ze lande.
Di herren karten do wider
unde fvren daz wazzer nider.
do ſi quamen an daz lant,
uz gingen ſi zehant
unde rumeten dar ſchiere.
ſi muſten mit den tjeren
unde mit den wrmen
in den wege ſturmen.
doh quamen ſi vbir lanc
wider heim ze k r i e c h l a n t.
do was dar manich k r i e c h
alſo cranc unde alſe ſiech,
alſer were uerslagen.
den moſte man zebette tragen.
daz genozzen ſi der hereuart,
daz ir ie gedacht wart.
daz rov ſi do zeſpate.
do hiz der kuninc *drate*
wite ſagen mere,
oh dihein man were,
der ime mohte beſcheinen
di craft uon dem ſteine.
dem wolder wol lonen.
daz ſvor er bi der cronen.
uil manige dare quamen,
do ſi daz uernamen.
di ſageten, daz ſi wiſten
di naturen unde di *liſte*
uon edelen geſteine
groz unde cleine.
itiſliche iahen,
do ſi in geſahen,
iz were ein edele *iachant*.
ein ander ſagete zehant,
iz were ein *karbunkel*.
der naht ne were nje ſo tunkel,
er ne luchte alſein ſterre

Digitized by Google

nah unde uerre.
der dritte ſprah alsus
„iz iſt ein topatius.
der vierde „ein berillus.
der funfte „ein onichinus.
der ſeſte „ein ametiſte.
er kante wol ſine liſte.
der ſibende ſprah „ih bin gewis,
iz ſi ein rechter iaſpis.
der ahte ſprah „er iſ ſo *ſchyr*,
iz iſt ein edele ſaphir.
der nûnde „ein criſolitus.
der zehende „ein criſopraſſus.
der eilifte „ein bdellius.
der zvelifte „ein ſardonius.
sus ſprachen ſi beſunder
manicfalden wnder.
doh ne wiſte ir neheiner
di craft uon dem ſteine
noh ſin *geſlehte.*
ſi taten unrehte,
daz ſi ſolden liegen.
ſi wanden betrigen
den kuninc liſticliche.
do ſagete man werliche
dem herren alexanderen
uon ejnem anderen,
der were ein jude uil alt,
ſin wiſheit ware manicfalt,
unde wonete in ſinem lande.
zehant er nah dem ſande.
do der alte daz uernam,
do hiez er daz man ime gewan
(28[d]) lute, di in ſolden tragen.
er waſ ſo comen zo ſinen tagen,
daz er niet ne mohte gan.
daz hattjm daz alder getan.
Do truch man den alden
ze hobe uile balde.
do in der kuninc geſach,
do gruzter in unde ſprach
„mir iſ geſaget daz du ſis
in uil manigen dingen wis
unde kunnes manige groze liſt
unde daz du der wiſiſten biſt
under dinen genozen ein.
nu beſcowe rechte diſen ſtein
unde zeige mir rehte
ſine *art* unde ſin *geslehte*
unde ſine nature.
man ſaget mir, er ſi ture.
der iude nam in in di hant.
ſchiere heter kant
ſin nature unde ſine*n* art.
er ſprah „nu niſt noh nie newart
nehein ſin geliche
in allen ertriche.
er iſt ture unde gut.
er *gibit* harte ſtolzen mut
unde den alden dj iugint.
er hat uil manige tugint.
deſ man mir getrǒwen.
ouh muget irz wol ſcowen,
wande alſirz ſelbe habet geſehen,
ſo muzzit ir mir iehen
der rechten warheite.
do hiz er ime bereiten
eine *wage* mit ſinne.
einehalb dar inne
legeter den turen ſtein,
manigen *guldinen zein*
in di andren ſcale.
der ſtein zucte ſi ze tale,
ſvi ſvar ſo ſi waren.
daz ſagich ǔ zewaren.
do hiez er, daz man ſolde
mer legen zo dem golde,
durh daz man jrfunde,
waz der ſtein kunde.
do ſin gebot was irfolt,
do *ſwebete* obene daz golt.
der ſtein *ſvebite* under.
daz waſ ein mjchel wnder.
diz iſt doh daz ir merken ſolt.
ſvaz man legete uf daz golt,
daz ſvebete alliz obene.
div ſcale zovh ie nidene

Digitized by Google

mit dem turen ſteine.
er was zemazen cleine
alſe eineſ menſchen ouge.
do hiez der *iude tougen*
mit dem golde rumen
unde legete eine plumen
vnde erde ein cleine
wider deme ſtejne
da daz golt é lac.
da der kuninc zo ſach
der wiſe alexander
unde manic man ander,
dar zouh an der ſtunde
di *uedere* zegrunde
unde di erde, di da bi lach.
ir iegelicher do iah
manneclicher beſunder,
diz were ein michel wnder.
Do ſprah der iudiſche man
„wollent irz rehte uerſtan,
ſo hiz got machen
ſuſ wnderliche ſachen
dem kuninge ze leren:
er *irhub* ſih grozer eren.
ouh ſit ir algemeine
gemanet mit dem ſteine,
daz ir vh nihtiſ ne *uerhebet*
al di wile *di* ir lebet.
bewaret uh uon der *giricheit*,
wande ſi machet manige herzeleit;
wande ſwer ſo *giric* wille weſen,
wi mach der imer geneſen?
der lebet mit ſorgen
den abunt unde den morgen,
wi er deſ beginne,
daz er imer gwinne.
alliz daz ime zo ueret,
daz uersl*indet* er unde uerzeret
unde newirt doh njemer vol.
er iſ daz *helliſche hol*,
daz noh nie ne wart ſat
noh njemer werden ne mac;
alſer gar uerſl*indet*,
ſvaz in zo gewendet.
nu ſehet waz is iz dan
njwit andirs wan ejn *cranc* man
der glichet dem ſteine,
der in der wagen eine
ſih ſelben nider druckete
unde daz golt uf zuckete.
ir waret unwiſe,
daz ir daz paradiſe
wandet iruehten.
doh wolde uh unſe *trehten*
lazen beſunder
ſcowen ſine wnder.
doh ne mvget ie njemer daz bewaren,
ir ne mvzet hine uaren
unde mvzet uerterben
unde wiſliche ſterben.
ſo mvzt ir werden
geminget zo der erden.
ſuſ ſoldir hine rumen.
ſo glichet ir der plumen,
di nider mit der erden ginc,
dar ſi in der wagen hinc
unde uf zuckete den ſtein.
nu niſt (29a) vher nehein,
er nehabe gehoret rehte
deſ ſteineſ *geſlehte*,
ſine lichte unde ſine ſware
beide uil offinbare.
Nu merket waz ih ů kunden:
ir ſult uon vheren ſunden
uh ſchiere bekeren
unde ſult eren
in allen uheren herzen got
unde leiſten gerne ſin gebot.
ir ſult in mjnnen
mit allen vheren ſinnen,
der uh gewerden hiez
unde uh biz here liz
uon ſinen gnaden leben
unde der uh allen hat gegeben
ſin unde wiſtům,
ere unde richtvͦm

unde lute unde lant.
nu ſtet an vheriſ herren hant,
der hie gagen *wortich* is,
des ſit ir alle gwis,
manich kunincriche.
nu merkit al gliche,
ſwaz er hat oder kan,
ſo niſt er niwit wene ein man,
ſo muz er uerterben
unde zejungiſt ſterben.
er mach ime njwit leben.
waz hilfit ime ſin lange ſtreben?
zeleſt muz er doh werden
gemiſchet zo der erden.
diz merke ouch alexander
noh mer dan ein ander
unde *lidige* uon freiſen
wituwen unde weiſen
unde kere din gemvte
an allirſlachte gute —
ſo dir begrife der tot,
daz dih lidige uon der not
got uon himelriche
unde dih in ſin riche
mit ſinen holden beſtate
unde ſiner gnade dih geſ*ate*.
Do diſe wiſliche wort
der kuninc hete gehort,
do teter *herlichen*
unde gab grozlichen
dem alden unde mit ſinnen
unde ſantin mit minnen
mit eren ane ſcande
wider heim ze lande
unde dachte an ſine lere
ſint uorder mere,
di wile er hete den lib,
unde erete man unde wib
baz dan er dar uore tete
unde wandelte ſine ſjte
unde ſin gemute
in allirslahte gute
unde plach guter mazen.
ouh begunder lazen
urloge unde giricheit
unde was mit zuhten gemeit
unde *berihte ſin riche*
ujl herliche,
njwit *langer wene zvelif iar.*
daz ſult ir wizzen uor war.
do wart ime uergeben.
ſint ne mohter njwit leben
wandime ſin houbit gare *zeſpielt.*
njwit mer er behilt
alliſ deſ er ie *beranc*
wene erden ſiben vůze lanc,
alſe der armiſte man,
der in d*ie* welt je bequam.
Nu iſt diz liet zeende comen.
alle di jz habet uernomen
beide man unde wib
denket an den ewigen *lib*
unde an daz ewige *leben.*
dar nah ſult ir imer ſtreben.
lazet alle giricheit
unde habet imer *arbeit*
umbe daz himelriche.
got der iſt ſo riche,
er mach ŭ wol gelonen
mit der himeliſchen cronen.
buzet vher ſunden,
wande ir ne wizzit njwit di ſtunden,
daz ir hine ſult uarn.
durh daz ſult ir uh bewarn
di wile di ir hie ſit,
unde uorhten got in allezit,
daz ir mit froweden mvzet uarn.
zo der himeliſchen ſcaren
beide herren unde frowen
unde ir da mvzet ſcowen
unde haben daz ewige lon
deum deorum in ſyon.

Digitized by Google

Pilatus.

(619 Reimzeilen.)

(29a) Man ſagit uon *dutiſcher zungen*,
ſiv ſi unbetwungen,
ze uogene herte.
ſwer ſi dicke berte,
ſi wrde wol zehe
alſ dem ſtale ir geſchee,
der mit ſinem gezowe
uf dem anehowe
wrde gebouge.
ſwi ihz gotouge,
ih wil ſpannin minen ſin
zo einer rede, an der ih bin
(29b) ane ghedenet uil *cranc.*
mac ſih enthalden min gedank,
unz ih ſi geenden,
ſo weiz ih daz *genenden*
me tut dan *maze*
an ſulhen anlaze.
Ih grifen an den *uollemunt*
unde ſterke minen ſunt [1])
mit dem eriſten ſinne,
der under vnde inne
ſo gewrzelet iſt:
wirt mir ſtate vnde friſt,
ih gezvhe uz im einen
zo den *fulle*ſteinen
ſo manigiſ ſinniſ *uolleiſt*,
daz mir ſin vnde geiſt
gemůt werdent beide
e ih dar abe ſcheide.
Der eriſte ſin iſ ſo getan,
den ich ze *fullemunde* han,
under di andren geleit:
iſ irſchrikket mit [2]) freuilheit,
ſwenne ih neigen dar an:
er iſt allir *ſinne vane*,
ir zil vnde ir zeigen.
ih ne mac ſin niht gereichen,
ſwi ih in lege unde
zo dem *fullemunde:*
da komet doch [3]) alſo:
er iſ mir wilen zeho,
wilen iſ er mir eben;
alſ in der hatt gegeben,
der *wunderlich* heizet
vnde vmbekreizet
himel vnde erden:
der liez den ſin gewerden.
Der ſelbe ſin der iſt ſin
der mir in gab. di ſint min,
di ih dar abe han gezogen.
ih bin *gebougit vnde gebogen*
baz dan ih were.
ih *ſpien* mih ze ſere
do ih di ſinne beſchiet.
noh nentlozen ih mih niet:
ih wil an miner maze *donen*

[1]) Es ſteht nſunt. — [2]) Wackernagel will min. — [3]) W. will daz leſen.

unz ih geweichen vnde gewonen
in *dutiſcher zungen* uor baz:
ſi iſt mir noh al ze laz.
Anegin vnde ende,
dinen geiſt mir ſende
zo minem beginne:
blib mit mir d^{s}inne, [4])
unz ih der uz muge komen:
diz mere daz ih han u^{s}nomen
undih hie wil ſagen,
daz geſcach in den tagen,
do din ſvn wart geborn
uon einer frowen uz irkorn
di *muter iſt vnde maget*,
di mir ze mitter naht taget
vnde in vinſterniſſe luhtet,
vnde min herze ir uohtet,
ſwenne ih *irlechen;*
di mih heizet ſprechen,
ſo min zunge iſt trocken;
di mih ſo ih *bocken*,
wider uſ rihtet;
di mih *berihtet*,
ſwenne ih awegie gen;
di mih heizet uſ ſten
ſwenne ih nider uallen:
ſiv iſt unſ allen
komen ze heile:
ſi hat unſ uon dem ſeile
unſer viende irloſt —
ſi iſt unſ allir dinge troſt.
In diſem ellende
zo unſiſ libis ende
ſal ſi unſ gut ende [5]) ſin.
ſi hat den [6]) waren ſunne ſchin
uſ der erden gwnnen:
manen unde ſunnen,
di ſterren ſi vbirblichit.
ir kuſcheit gelichet
der lylien an der wize.
in der *hellewize*
is ſiv ein lidigeren,
gwnden vnde ſeren
ein plaſter vnde ſemſticheit;
in der barmherzicheit
imer bereite,
der *uerleiten geleite*
wider an di hulde
unde uon der ſculde,
wider an daz rehte,
uon dem unrehte,
wider an di gnade
uon der ungenade
ze rvwe vnde zewnne:
uon judiſchem kunne
alſe uon *dorne* geborn,
ein reht *roſa an dorn.*
Aller wibe blůme
ze lobe vnde ze rvme,
allir magide crone —
gib mir ze lone,
daz ih dih loben muze:
wi *turren* mih di *vůze*
vor angiſten tragen,
daz ih ir lob wil ſagen,
di lob hat an ende?
wi turren mine *hende*
(29^{c}) ir lob ſcriben,
di uor allen wiben
geſegent muz imer weſen?
wi getar min *mu(n)t* ir lob leſen?
wi getar min ouge ir lob ſehen?
daz ir gnaden iſt geſchen,
wi tar ih daz kunden,
ſit uon den ſunden
bin ein vnreine *uaz?*
wi tar ih loben uor baz
di di des lobiſ iſt ſo uol,
daz ih durh einer *naldin hol*
einen *olbent* e brehte,
e ih daz irdehte,
daz ſi eine lobis hat!
min *ſin* mir gar widerſtat,
wand ih niemer ne mah

---

[4]) Hdſchr. d^{s}inne. — [5]) W. vermuthet guotende. — [6]) Hdſchr. dem.

vbirluhten den tach!
  In der ſelben frowen
muze mir gezowen,
daz ih eine rede enbinde,
di ih uon *ir kinde*
an *einem bůche las*:
ir ſun ir uater waſ,
e ſi in gewnne.
er geſcuf ir kunne;
die ſin gezalte,
des himeliſ er walte
menſche an der erden;
di er liez gwerden,
den tot ſi ime taten.
uon dem iz wart geraten,
uon den ime der tot geſcah,
ſpriche ih, alſiz der ſprah,
der iz uor geſcriben hat.
iz geſcah durh der iuden rat;
durch ir rat vndir bete
pylatuſ ime den tot tete!
uon dem iſt diz mere.
wer *pylatuſ* were
vnde wi er wrde geborn
vnde wa er ze herren wart irkorn
vnde waz uon ime leidis quam
vnde *wanne er den tot nam* [7])
lere ih, alſich bin gelart.
uon wem er geboren wart,
is min erſte begin.
waz dar uz unde dar in
iſt gwiſet unde gelert,
ſi alſo min arbeit,
daz ih niet ne wende,
e ih di rede geende.

Svs uant ih an latine —
ze megenze an dem rine
tyrus ein kuninc ſaz.
ſin gwalt greif uor baz,
maſe, moyn unde rin
di dri wazzer waren ſin.
di lant, di dar umbe lagen
vnde di der lande plagen,
nigen an ſine gwalt.
iz waſ daz merre teil walt,
daz ime waz vndirtan.
der herre mohte wol han
uiſche vnde *wiltprat*. —
dez quam er an den rat,
daz er uf dem walde
ze *legere* vnde ze *behalde*
iagehuſ worhte
durh gemach vnde durh uorhte
beide durh gerête,
daz er di *tieſte* ouh hete.
durh ſine *gwarheit*
eineſ tagiſ er uz reit.
iz ginc ime harte wol in hant
wildeſ er uil uant
an der abunt ſtunde
durh iegere unde durh hunde
bleib der kuninc tyrus
di naht in einem *iagehus*.
  Er unde ſine geſelleſcaf
hete gute bereitſcaf
beide wilt vnde zam.
daz bette ime den tiſch nam.
é ſinem rehte
den herren di knehte
betten begunden
binnen den ſtunden
tyrus uor di ture ſchreit,
unz ſin bette wrde bereit.
iz was ein harte ſcone naht.
der wint nehete neheine maht
groze noh cleine.
der luft was reine.
di truben wolken
waren *geſolken*.
ouh ne heten di ſterren
nierin neheinen werren.
der himel was *einfare*.
tyrus wart des gware

---

[7]) Demnach fehlt viel,

unde ſahe daz geſtirne an.
er was ein uollencomen man
an aſtronomien:
furſten vnde frien
edele lute wol geborn
heten di kunſt uz irkorn.
ſi was lieb bi der zit;
alſo iſt ſi, da man ir noh phlit.
(29^d) Cyro waſ *di liſt* kunt.
da er uor der ture ſtunt,
begunder uf *kaffen*.
di zit waſ ſo geſcaffen,
daz er an den ſterren ſah,
ſwilhem wibe daz geſcach,
entſienc ſi in der zit ein kint,
iz wrde harte *liſtic* ſint
vnde ſolde witen in daz lant
ſin name werden bekant.
iz waſ vil ſpete:
di frowen di er hite,
di ne kunde zo den dingen
bezite njeman bringen.
do ne beiter *nvwit* langer:
di non ime ſwanger
wrde bi der naht;
alſerz uor hete irdaht,
hiez er ſuchen eine magit.
er hetiz heimliche geſaget
ſinen kamereren.
er hiz ſi *enwec* keren
ſchiere unde balde
in dem *wilden walde*.
uber berg unde vbir tal
ſuhten di boten vbir al.
Si riten lange irre
beide an der uerre
vnde ouh an der nehe,
é ir dichein geſehe
dorf oder ſunde
in einer unkunde
in einem grunde vil tief,
da ein . . . bach lief
uon *kranken* geuelle.
ein *mulin geſtelle*
heten uonden di boten,
einen *moſehten koten*
ein arm *heimöte*:
ſi hete armvte
in di wſtene getriben;
di da wonten vnde bliben
waren ein krank *geſinde* —
ein man mit ſinem kinde.
daz kint was ein *ſcone magit* —
mir ſint ir namen ſuſ geſagit:
atuſ hiez der man;
di tohter, di er gwan,
di was geheizen pyla.
di namen ſi da.
Si brahten ſi tyro.
da geſcah ir alſo,
alſerz hete uor irſehen —
ſin wille waſ geſchen
unde ſchire irgangen:
ſi hete ein kint entfangen.
deſ teter kuninclîche,
er machete ſi riche:
wande ſi ime bi was gelegen.
er hiez irn uater ir plegen
unde ſagetim daz ſi ein kint truc
unde hiez ir ſpiſe geben genuc
vnde gab ir harte guten troſt —
ſwenne ſi wrde irloſt,
ob ſi eine tohter gwnne,
ſi ſolde uze furſten kunne
einen richen furſten haben —
vnde ob ſie gwnne einen knaben,
den bat er daz ſi wol zuge,
di wile daz ir kint *fuge*;
Alſer *deſ fugiſ* mohte enberen,
er wolde ſi *geweren*,
daz er in zo ime nene
vnde zuge alſiz gezeme
kuninclichem geslehte.
pila tete rehte
alſer bat vnde hiez.
in *der mulen* er ſi liez,

undiz [8]) quam an den tac
daz ſi deſ kindes gelac.
ſi gwan einen ſun wol getan.
ſoldiz ime dar nah irgan,
daz er was ſcone,
ſo wrdime ein crone
vnde ein kunincriche.
ſin *geſchephede* waſ ſo riche.
Do pyla ſin genaſ —
ato uil liebe was.
daz was dar ane ſchin:
uon ime, vnde uon der tohter ſin
einen namen er nam,
der uon in zwein quam:
mit guter maze er in uant —
ſi zwei waren genant
pila unde atus:
deſ hiezen ſi in pylatus.
der name was *heimlich:*
durh di tohter vnde durh ſih
vnde durh ir geſlehte
irdahter in ze rehte.
mit liebe mit guten *hogen*
di zvei den dritten zugen
unz an di ſtunde,
daz er ſih begunde
mit uůzen vnde mit henden
uerſuchen an den wenden,
an benken vnde an ſtûlen.
alſer begunde vôlen,
daz er ir hete gwalt,
des wart er *freuil* vnde balt
an loufe vnde an gange
dicke vnde alſo lange
vnzer ze roſſe wart *eben;*
do brahte atus ſinen *neben*
ze megenze, da ſin uater ſaz.
tyrus entſienc in deſte baz
(30a) unde hete gut *gedinge*
zo dem jungelinge.
Pylatus wol entfangen wart.
er waſ gewaſſen vnde gekart
vnde in ſulh aldir gerucht,
daz er beide an di zucht
an priſ unde an ere
mohte ſin *bekere*.
hin abe v[s] hie uone
mit ſinem *elichem ſune.*
tyrus in ſo wol zoch,
daz er dem bruder wart zehoch
an dem vbirmute,
an *gift* vnde an gute,
an *gelubete* vnde an *ſande*,
an *voge* vnde an *gwande*,
an ſcone vnde an *gelaze*.
mit grozer unmaze
vbirginc in ſin craft.
iezo hete ſih *behaft*
under in beider ſit
der *clebere* unde der *greibe* nit.
der rehte ſun pilatum neit,
wander in vbirſchreit
an allen den dingen,
di in uor mohten bringen.
Pylatus hete zo ime haz,
wander *mohte* uil baz
durh frunt vnde durh mage:
des quam an di wage
diſſes tugint, ieniſ gebort —
vbil gedanc, boſe wort
waren ze gehe
unde ſcûfen, daz di *vehe*
alſo lange dar under wac
unz der eine gelac;
wandiz quam in kurzen tagen,
daz ſi ſamint riten iagen.
ze worten ſi quamen:
ir knehtiz undirnamen.
daz ne half doh niet:
der edele *nuwit* entriet
pylatis manheit,
wendir me mit ime reit
dan mit ienem têtc
der di ſterke hete;

[8]) Unz iz?

der widirſtunt eine
den andren algemeine.
Pylatus durh vmmut
ne ahtiz lib noh daz gut —
dem brudere er *den lib* nam.
vnde alſiz an den uater quam,
wi iz comen were,
er irſcra*h* harte ſere:
ime was uil leide
durh di ſune beide.
alſiz wol uz irſchal,
ſi rieten tyro ubir al,
daz er pilato tete
den tot, den er hete
ſinem brudere getan.
er ſprah „nein ih wil han
den namen daz ih uater ſi —
ih denke einiſ andren da bi:
tote ih diſen unde iſ iener tot,
ſo houfe ih not ubir not
vnde bin uon zvein ſcaden
deſte ſwerer irladen.
her horet zv andir rat
iulius ceſar der hat
bedwngen alle di lant
unde hat di furſten beſant
vnde enboten in algliche
daz ſi romiſchem riche
vnde ime ſin vndirtan:
des wil er giſel uon unſ han.
Diz wil iulius ceſar.
ih ne mac noh ne *tar*
ime nuwit widirſtreben.
des muz ih ime giſel geben:
pylatus ſol *der* [9]) giſel ſin.
ſuſ behaldih daz kint min
vnde des keiſer*iſ* hulde
umbe di *geſculde*,
daz er wol irdahte.
pylatum man brahte
ze rome, alſer was geſant.
furſten ſune er da uant,
manigen ſconen iungelinc.
di umbe di ſelbe dinc
ze rome waren comen.
der hete ſih einer uor *genomen*
uon allirhande hubiſcheit,
an ſterke unde an wiſheit.
der keiſer ſin wol plegen liez.
paynus der giſel hiez.
ir nehein ne was ſin gliche.
in hete uon frankriche
ſin uater zi giſele geſant dar,
alſe geboten hete ceſar.
Paynus nam ſih uore:
er hete wnſch vnde *kore*
under in allen,
er mohte wol geuallen
uon *libe uon lobe*
in deſ keiſeriſ hobe —
pylatus ſih ouh uornam,
unzer kriechend quam
an eine *ſnode* ere:
di dwanc er alſo ſere
unzer ſi uf baz getreib —
niet lange er dar inne bleib:
er ſteich hoer ein teil,
di wile breitte ſih ſin heil.
des quam er uorbaz —
(30ᵇ) alſo lange treib er daz,
unzer dar waſ geſtigen,
da erz glich begunde wigen
mit herren payno.
ze iungiſt quam er alſo ho,
daz payniſ *geſwigit* wart.
pylatus h . . . . . . in hart, [10])
unzer gwan ſulhen namen,
daz (her ſih ſi)n muſte ſcamen.
Den biderben man h(azzet),
ſwen er di tugint uazzet:
pylato alſo geſcah —
payno waſ ungemach,
daz er ſulh lob hete:
nit vnde ungerete

---

[9]) Hdſchr. dˢ. — [10]) Erloſchen (ausgekratzt).

hub ſih undir in zvein —
ſi wolden zeſamene vbir ein.
alſo langiz ſih getruc,
unz pylatus in erſluc.
daz waſ den uon rome leit
dorh ir beider *frumicheit:*
ſi ſprachen al gliche,
daz der kuninc uon frankriche
ſin dieniſt ſolde keren
uon den romeren
unde daz er ſolde clagen,
daz ſin ſvn were irſlagen
in fride unde in truwen.
ſi begunden payn *ruwen.*
manige rede ſi taten.
doh wart da geraten,
pylatus hete den tot uerſcůlt.
da were reht an ime iruolt.
do *entlinen* ſi dem rehte —
ſi uorhten ſin geslehte
vnde tutiſch uolk *mere*
dan di karlingere.
Si wrfen iz here unde dare,
wenne, weme oder ware
pylatum ſi uerſenten,
wa ſi ein uolk irkenten
ſo herte vnde ſo vneben,
da er uerlure daz leben.
do irdahten ſi ein lant,
daz waſ pontuſ genant
uon rome harte uerre:
ſtrit unde werre
was da naht vnde tac.
in einem gebirge daz lant lac
in einem vngeuerte:
daz uolk was ſo herte —
iz en wart nie keiſer ſo ſtark
noh ſo ſwinde noh ſo *ark,*
di ſih daz an zohte,
daz er ſi bedwingen mohte
durh angiſt vnde durh note
in di *geinote* [11])
pylatum ſi brachten;
wande ſi daz irdahten,
mohter ſi bedwingen
mit dicheinen *dingen,*
daz ſi*ſ* heten ere;
unde dahten noh mere
ob er da blibe tot,
daz ſi an groze not
got gel*i*deget hete:
gut was ir gerete.
Si ſante*n* uſſe ſulh beſcheit,
ob ſiner manheit
ze pontoſ gelunge,
daz er ſi bedwnge,
daz ſi in *wrden zinſhaft:*
ſi wiſten daz ſiner craft
njet ne kunde uorbeſtan;
daz iz durh gut were getan,
wanete der iungelinc.
manlichen erz ane vienc
vnde uǒr in ellende
balt unde behende
wol geringe vnde gerat.
er was *gwaſſen* an di *ſtat,*
daz er wol wiſte
gut vnde *argeliſte* —
er was ſwinde unde lôs:
des quam er ze pontos.
pilatuſ unde ſin here
uon rome v°re vbir mere.
da was er alſo lange
unz uon ſinem *gedwange*
unde uon ſiner *freuilheit*
deſ uolkiſ herticheit
uil *gebouge* wart:
er was hart wider hart;
da er ze grozze ſterke vant
mit *gifte* er ſi vbirwant.
*D*it drow*e* mit bete
mit gelubede er tete
daz er gwaldicliche ſaz:

[11]) Sic.

do treib er ſi uor baz.
er wart in ſo ſwinde,
daz di muter mit dem kinde
vnde de uater da mite
irbibeten ſine unſite:
alſo ſere er ſi dwanc,
daz ſin *ougewanc*
vnde ſin vinger gebot
an ir lib unde an ir tot.
er geſcuf in kurzen iaren,
daz ſi vndertanic waren
an d*i* romiſche gewalt. —
harde ſnel vnde balt
ſlouc ze rome dat mere,
(30^{c}) wi deme dinge were.
ſi froweten ſih iſ in rihte
durh zviualt geſchihte,
daz er unde ſin maht
alſo uerre waz *geſtraht*.
daz mere quam *witen*
iz qūam in den ziten
ze iudeam in daz lant,
daz criſtus unſer heilant
geborn wart uon einer magit,
uon de*m* ih uor han geſagit.
Deſ landeſ kuninc herodes
irhorte daz mere *undir dos*,
daz her pylatus
di uon pontoſ alſus
hoe hete vbirſtigen
unde daz ſi an ſine wort nigen.
des dahter, daz der furſte
wnder tvn torſte,
wandiz groz wndir was,
daz pylatuſ da genas
unde daz nie nehein man
ſulhe*n* gewalt da gwan,
wen er *allis* eine.
daz enduhte ime *nvwit* cleine,
wandiz was ein groz tat.
herodes quam zu den rat,
er woldin beſenden
vnde wolde mit ime verenden
harte vil ſiniſ *fromen*.
er waſ uon fremeden lande comen
in daz lant ze iudea:
er hete ein uolk uonden da
herte unde *ungebouge*
ze ſtrite vnde ze *urlouge*
uil freiſlich unde ark.
di iuden weren ſo ſtark
unde ſo *mulich* unde ſo drete,
daz er angiſt hete
daz ſi infreuilliche
uon deme riche
gar uertriben ſolden
ſwenne ſo ſi wolden
(danni)n *abe* was ſin gedanc
manige zit uil lanc,
wi er d(i iuden) . . . .

— hi iſt vz pilatus —

Digitized by Google

Bibliothek

der

gesammten deutschen

National-Literatur

von der ältesten bis auf die neuere Zeit.

Dritten Bandes zweiter Theil:

1. König Rother.
2. Die Bücher Mosis.
3. Von Thieren und Vögeln.
4. Vom gemeinen Leben.

Quedlinburg und Leipzig.

Druck und Verlag von Gottfr. Basse.

1837.

Digitized by Google

DEUTSCHE
GEDICHTE

DES

ZWŒLFTEN JAHRHUNDERTS

UND

DER NÆCHSTVERWANDTEN ZEIT

ZWEITER THEIL

KUNIC ROTHER

AUS DER HEIDELBERGER HANDSCHRIFT

DIU BUOCHIR MOSIS
VON TIEREN UNDE VON FOGILEN
HEINRICH VON DES TODES GEHUGDE

AUS WIENER HANDSCHRIFTEN

HERAUSGEGEBEN

VON

H. F. MASSMANN

QUEDLINBURG UND LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON GOTTFR. BASSE

MDCCCXXXVII

Digitized by Google

Ueber die hier theils zum ersten Male, theils in berichtigten Texten zum Abdruck kommenden Gedichte sei Folgendes bemerkt.

1. *König Rother, aus* Cod. palat. 390. (membr. 8°.) *zuerst in v. d. Hagen's Deutschen Gedichten des Mittelalters* 1808 *durch L. Tieck, doch nicht ohne mannichfache Fehler, abgedruckt, litt dort besonders in seinem freilich sehr erloschenen Anfange, den Hoffmann* 1830 *in seinen „Fundgruben“ S.* 216, *und auch Mone (in Wilken's Geschichte der Heidelb. Büchersammlung, S.* 461—462) *zu berichtigen suchten. Doch blieben auch selbst bei Hoffmann nicht nur manche Dinge wider die Handschrift stehen,* [1]) *sondern V.* 21—39. *erschienen ihm so verwischt, daſs er deren Herstellung für immer zu bezweifeln schien. Grade diese ergaben sich mir fast am Besten.* †) *Ich gebe hier den Text, wie ich ihn schon* 1825 *las.* [2])

---

[1]) *So schreibt er Z.* 1. Ueber (*st.* Bi), *während V.* 317. 920. 2224. 2910. 3783. *richtig* vber; 2. der her here Rother (*st.* der heiz R.). 6. herren. 8. wauge (*es steht* v°rmige). 17. ene daran (*st.* ime da an). 18. wene der herre zu hove ſaz (*st.* wene daz ane urowen waz). 19. zarten (*st.* grauen). 20. di ime da ze deme hove waren (*st.* die in deme houe waren). 81. es (*st.* iz)! 117. redete (redet). 120. ere (*st.* here)! 122. allergetruwelichis (*st.* aller truvelichiſ, *ganz wie* 100). 136. owas (owaz) *nicht* swaz. 160. harte (bate *d. i. Bote?) u. s. w.*

†) *In einer Zuschrift v.* 10. *Novbr. des vorigen Jahres meldet Herr Professor* Dr. *Maſsmann, daſs er bei seiner Anwesenheit in Heidelberg den Codex nochmals eingesehen; die erste Seite desselben aber durch die seitdem von Andern angewendeten Reagentien jetzt ebenfalls so unleserlich wiedergefunden habe, daſs z. B. Zeile* 18—21. 25. 26. 28. 29. 31. 35 *gar nicht mehr herauszubringen seien. Man darf deſshalb Herrn Prof.* Dr. *Maſsmann's bereits vor* 11 *Jahren angestellte Lesung ein Glück nennen.*

Anm. des Verlegers.

[2]) *Im Eingange gilt (.....) dem im Text Fehlenden, [.....] dem kaum mehr Lesbaren.*

Digitized by Google

Bekanntlich sind seit der ersten Bekanntmachung Bruchstücke zweier anderen Handschriften gefunden worden, davon eines, das kürzere, aus Baden im Aargau, Graff in seiner Diutiſka (II, 376—378) *mittheilte; das andere, längere, das Hoffmann in seinen Fundgruben* (I, 216) *noch nicht gekannt zu haben scheint, von Herrn v. Arnswald in Hannover gefunden, ergänzt und ſchlieſst die des Schlusses ermangelnde Handschrift. Es ist schön geschrieben, die Verse absetzend zwischen gezogenen Linien, auch senkrechten für die roth durchstrichenen Anfangsbuchstaben* (1. 3. 5. 7. *u. s. w.*)

Das Badener Bruchstück umfaſst V. 995—1047*; das Hannöversche V.* 5730. *bis zum Schluſs. Beide sind hier zum lehrreichen Vergleiche an ihrem Orte eingefügt worden. Die Heidelberger Handschrift aber war nach Spalte* 49^{a} *in Niederdeutschland, wohl am Niederrhein, gewesen, woher sie ihrer Sprache nach auch stammt.*

2. *Die gereimte Uebersetzung der Bücher Mosis, so wie das* bůch, *das da* redenot unte zellet michilen wistům uon tieren unde uon fogilen, *befinden sich in* Cod. Vindobon. N. 2721 (olim Theol. DCLIII & 536) [3]) membr. 185 *Bl. Die ganze Handschrift von einer Hand, die Reimzeilen ohne Absatz geschrieben. Bl.* 1. *giebt den Schenker der Handschrift an, von seiner Hand geschrieben:* Ex bibliotheca D. Vuolfgangi lazij (Inclyto Regi Bohemie Maximiliano) obſequij ergo donatus.

Die Uebersetzung des 1. *Buchs Mosis geht von Bl.* 1—129^{a}*; dann folgt unterbrechend* (*als sollte die Arche Noah vorgeführt werden, freilich nach Josephs Leben*) *unter oben schon angeführter Ueberschrift* (Ditze bůch redenot *etc.*) *der sogenannte* Phyſiologus, *welchen Hoffmann in seinen Fundgruben* (I, 22—37), *und theilweise Wackernagel in seinem Lesebuche* (*Sp.* 105—110), *aus* Cod. Vindob. Phil. CCXIV., *auch Hagen in seinen Denkmalen* 1824, *wiederholt von Hoffmann* (*F.* I, 17—

---

[3]) *In Graff's Diutiſka* III, 40. *noch nach Denis unter Nr.* 137. *aufgeführt.*

Digitized by Google

22) *mittheilte. Er erscheint hier nach neuerer, unabhängiger Abschrift des Codex.*

Auf diesen folgt von Bl. 159—183 *das zweite Buch Mosis* (*Hauptst.* 1—6).

Von dem Ganzen dieser gereimten alttestamentlichen Uebersetzung, so viel uns eben hier aus den Büchern Mosis geboten wird, erschien in Graff's Diutiſka (III, 40—112) *Blatt* 1—106. *Es verblieb somit ein beträchtlicher Theil* (*Bl.* 106—183) *ungedruckt, der hier aus der Handschrift zum ersten Male mitgetheilt wird. Aber auch die von Graff veröffentlichte erste Hälfte erscheint hier als neu, da die nicht wenigen Fehler des frühern Abdrucks aus der Handschrift berichtigt worden sind.*

3. *Der* Phyſiologus *oder die* Rêda umbe diu tier *ist eben besprochen worden.*

4. *Heinrich's Gedicht von des Todes Gehugde oder vom gemeinen Leben* (1000 *Reimzeilen*) *ist dem Wiener* Cod. Recens. membr. N. 3176 kl. fol. 156 *Bl. entnommen, der im* 14. *Jahrhundert von Einer Hand in zweien Spalten geschrieben, aber leider unvollständig ist.*

Auf dem pergamentnen Vorsetzblatt (*Kehrseite*) *steht ganz unten rechts der Titel des ersten Gedichtes roth* Daz bůch heizzet div | chintheit vnſers herren | Jeſu xp̄i — (3016 *Verse; hienach folget* Div vrſtende v. h. J. x. (2162 *V.*), Daz Tüdel (458 *V.*), Sande Kathrein marter (3244 *V.*), Sande Servacen leben (3550 *V.*).

Zwischen Bl. 82 *u.* 83 *sind vier Blätter und mit dem vierten der Titel des Gedichtes* von des todes gehvgde *ausgeschnitten. Das Gedicht selbst hat* 1040 *Verse. Darauf folgt* Der anegenge (3240 *V.*), Tnugdalus (ſic. 2190 *V.*), Dev warnunge (4686 *V.*) *Somit eine Handschrift von noch erhaltenen* 23,586 *Versen.*

Am untern Rande des letzten Blattes (*Kehrseite rechts*) *steht der Titel des nunmehr fehlenden Gedichtes:* „Daz buch heizzet daz gemeine leben.“ *In dem oben genannten Gedichte* von des todes gehugde, *dessen Verfasser sich am*

Digitized by Google

Schluſs haeinrich *nennt*, *nachdem von V.* 1—454 *über das Leben der Laien und Pfaffen*, *der Reichen und Armen eingeleitet worden*, Hie welle enden ditz liet. Daz vorder gehillet diſem niet, Daz wir haben zeredene, von dem gemaeinem lebene. Mag ez einen beſvnder nam wol haben; ſwaz wir von dem tode welle ſagen, daz vindet ir geſchriben hie bi. des beginnen wir in nomine domini. Nu gedenche menſch aber deines todes. *u. s. w. Darnach benannte W. Wackernagel* (*Lesebuch* I, 154) *das Gedicht vom gemeinen Leben*, *Hoffmann* (*in den Fundgruben* I, 257) *von des Todes Gehuegde.*

Das Gedicht nennt, *nach dem Namen des Laien-Dichters*, den abt erchennen fride (*gleichsam Erkenn den Frieden*) *d. i. der Abt Erchenfrid* (Erchanfrit, Airknafrithas) *von Mölk*, *der im Jahre* 1163 *starb.* [4]) *Also in die Mitte des zwölften Jahrhunderts gehört das Gedicht.*

Der Eingang des Gedichtes über das Leben der Leute, *welches für die Sprache erwünschte Ausbeute darbietet*, *erinnert Jeden an des spätern Fridank's Sprüche. Dort heiſst es:* Chriſtenlicher orden Der iſt harte worden; *bei Frigedank:* Der ban unt geiſtlich orden ſint nû ze ſpotte worden. *Frigedank's Klagen sind also schon ein Jahrhundert älter. Auch für die Sitten- und Kirchengeschichte Deutschlands und Europa's ist es eine neue innere Quelle. Es spricht hier gleichfalls ein Laie*, *wie es scheint*, *kein* meister. *Er nennt sich Gottes* armen chnecht: *doch hat er wohl zu dem Kloster* (*Mölk*) *in Beziehung gestanden. Kennt er daher der* phaffen *Leben so gut? Er sagt übrigens:*

Gerne hab wir geredet,
daz die phaffen beweget
unt die mvniche zegrozem zorne.

Es drehet sich auch hier um die groſse Frage, *ob der sündige*, *unreine Priester bei der Miſſe*

ſwenne der briſter ob dem alter ſtat
(under dem gerinne da
entſliezzent ſich die himel ſa)

---

[4]) *Siehe* Pez Scriptor. I, 96.

das groſse Wunder wirken könne. Man vergleiche Frigedank S. 13—16.

Darumbe, *sagt Heinrich*, ſein wir in (die wir ſô niht ſehen leben) erbolgen. —

Doch trifft seine Zornrede auch die werltliche rihtære, die widervehtære Gotes. *Es jammert ihn* umb die arm tagewrchen *und daſs* allenthalben iſt verworfen der arm man. *Wie Freidank klagt er über* Rom, aller werlde houpt ſtat.

Schlieſslich die Bemerkung, daſs „Frigedank" aus dem Vergleich mit diesem hundert Jahre älteren Spruch-Gedichte, was seine selbstschöpferische Leistung betrifft, nur gewinnen kann. Bei ihm keine Erinnerung oder Benutzung, wie hundert Jahre später grade von ihm beim Hugo von Trimberg.

München, *am* 11. *Septbr.* 1836.

H. F. Maſsmann.

Digitized by Google

Kuninc Ruother.

(**B**i] deme weſteren mere.
ſaz ein kuninc der heiz rǒther.
in der ſtat zu bare.
da lebete er zv ware.
mit vil grozin eren.
ime dietin [1]) andere heren.
zwene vnde ſibincih kuninge.
biderve unde *v°rmige.* [2])
die waren ime al vnder tan.
er waſ der aller heriſte man.
der da zv rome (.)
[ie] intſinc die cronen.
(R)v̂ther waſ ein here.
ſine dinc ſtvnden mit erin.
vñ mit grozen zvhtin an ſinen hove.
iz ne haben die bǒche gelogen.
daz ime da an [gote] [3]) nichteſ ne ge brach.
wene daz [4]) ane urowen waz.
Do rededen die iungen grauen.
die in deme houe waren.
w'e ſe ane urowen.
ir erbe ſolden buwen.
do duchte ſie [.....] [5]) recht.
ſuvar [6]) ſo war ein gut *k*necht.
deme die riche werin (al) vnder tan.
vnde ſo manic wol geboren man.
Daz e(s) ein wip neme.
de ime zv urowen gezeme.
unde uirſciede er an(e) erben.
ſo waneden [7]) ſe irſterben.
weme ſie dan d'e cronen.
ſolden geben zo rǒme.
(A)lſus redte der herre
ich *v°rchte* [8]) uil ſere.
daz h[ic] [kv̂n]ing [e]ſ dǒhter gehige.
unde hiz tan uvele gethige.
Dat *her* [9]) ez gewreche(n) [10]) ane minen liph(.)
gerne hetich ein(e) wolgeboren wiph.
die uan allem[e] adele.
gezeme (1^b) eime koninge.
Daz [11]) zo urowen richen herzogen.
Hic ne weiz ſie neirgen indime lande.
die mir ſo wol geuallen(.)
daz ir ſie lobit alle.
(D)o het er ein grauen.
der half ime wol zǒ waren.
mit liſten grozer eren.
ſo dienete er ſime heren.

---

[1]) diētin wahrſcheinlich. — [2]) So ſteht ſicher. Vgl. 1262. vromigiſtin; 1480. vrumiche. — [3]) gǒte? — [4]) daz^s?? — [5]) dc? michil? nicht?? — [6]) Suvar [er? her?] ſo war? Suvar her ware? — [7]) wnſceden??? — [8]) V°ichte? — [9]) hir (ihr)? — [10]) werchen? — [11]) Daz ſteht klar da, muß aber Uñ zv̂ heißen. Ob auch Herzogen: lande?

Deſ quam er cit [12]) ingroze not.
lupolt heiz der helet gv̊t.
Der waſ in ro·theriſ houe.
mit grozeme vlize gezogen.
er waſ ſin man vñ mac.
an deme ſtunt ovch ſin rat.
Der waſ der aller getruiſte [13]) man.
den ieſich hein [14]) *romiſc* [15]) *kuninc* gewan.
Die thuren volc de genc. [16])
Die giengen zo ſamene.
die wiſen alt herren.
die plagen grozer eren.
vñ gvter zvchte vnder in.
ſi nanten ein megetin.
lupolt der ſprahc zi aller eriſt.
ich weiz wize criſt.
oſter ouer ſe [17]).
einiſ riken kuningeſ tŏchter [18]) uilher.
Dazo *conſtantinopole.*
in der meren burge.
ir uater heizit *conſtantin(.)*
ſchone iſt die tochter ſin.
ſiv luchtit [19]) vz deme gedigene.
ſo daz geſterne tv̊t uondeme himele.
ſiv luchtit uor anderen wiben.
ſo daz golt von der ſiden.
ſiu iſt in midin alſo ſmal.
ſie gezeme eime herren wol.
vñ mochte von ir adele.
gezeme eime koninge.
ir dinet *aller degeliche.*
Daz wize (2ª) aber got der riche.
umbe *de* ſtat iz moweliche.
wande ir ne bat nie nechein man.
er moſte den lip*hc* [20]) uir loren han.
(A)lſo der kuninc do uir nam.
Den rat. der waſ getan.
ein marcgraue der heiz *herman*.
mid deme eriſt [21]) reden began.
wer der bote mochte ſin.
De ime ir wrbe daz megetin.
Do ſprach der marc graue(.) [22])
ich ſage dir ze waren.
herre iz tŏt *lipolt*,
die iſt der uan allen herzen holt.
vñ wei*t* ovch wol we ez umbe daz wiphc ſtat(.)
truven daz iſ min rat.
machtu in mit minnen.
inde rede bringen.
Daz er din bode [23]) wille ſin.
Der werbit dir aller truvelichiſ umbe daz megetin.
(R)ůther ſande boden drate.
nach lipolde in eine kemenate.
alſer uor den kuninc quam gegangen.
Do war [24]) er wol *unt* fangen.
Der marcgraue [25]) rvmt ime den ſtŏl.
Daz heiz in ſin herre don.
Alſo liupolt giſaz.
Der kůninc ge zůgeliche ſprach.
ich han durch michele not.
nach dir geſant helet got.
Daz tů mir *u*verbeſ umbe daz megetin.
die da ſo wndrin *ſcohne* ſi.
vñ hilf mir miner erin.
ia ſprechint diſe herren.
Du ſiſt aller beſt dar zŏ.

---

[12]) Hdſchr. eit. — [13]) Hdſchr. ge*ſ*truiſte. — [14]) d. i. ie ſichein. — [15]) Hdſchr. romiſe. — [16]) Hdſchr. vole de genc. — [17]) mer?? wie V. 457. ober *mer:* Berhter. — [18]) Hdſchr. tŏc*h*er. Vielleicht ſtatt tŏther. — [19]) Hdſchr. luchit. Aus luthit? — [20]) 94. wiphc! — [21]) er iz??? — [22]) Hdſchr. maregraue. — [23]) So iſt verbeſſert aus botbe (ſt. bothe). Vgl. nur V. 100. 220. 260. — [24]) Sic. — [25]) Hdſchr. maregraue.

helit nu ſalt tůz durc dinis (2b) ſelbeſ frumicheit dǒn.
(A)lſus redet do **liupolt.**
Deme kuninge **růther** waſ her holt.
herre dune ſalt mich ſo verre manin niet.
din here ſin mir alſo liep.
Daz hic dir werbe die bodeſcaft.
ſo ich aller truvelichi*ſ* mac.
umbe daz uil *ſcohne* wib.
oder ich uirleſen den lip.
nu heiz dir gewin*en* herren.
Die du mit dinen eren.
wol mugiſ ſenden.
vz diſen landen.
eilf riche grauin.
Der zvelfte bin ich zwaren.
ich wil daz haue grauen igelich.[26])
zvelf riter herlich.
Die alle ſo gut gewant hauen.
Daz wir ane laſter uor ein kuninc mugin tragen.
(D)er kuninc do ſinen hof gebot.
owaz er *w*rſten hete geſamenot.
zvo vñ ſibenzic [27]) cronen.
Die deneten ime ſcohne.
Den ſagete he ſinen willen.
Do ſprach uile manic helit ſnelle.
Herre woldit ir mic ſenden.
hinnen zǒ der erden enden.
Daz ne wider redtich durch neheinen man.
wir ſulen uch alle ſin underdan.
Eilf grauen ime do ſwǒren.
Daz ſi *erme* [28]) herren umbe die maget voren.
ſie waren deme kuninge alle holt.
Daz machete ſilber vñ golt.
Daz er in kunin[c]liche gap.
ſie wrben deſ herren bodeſcap. [29])
Alſe die vart wart gelobit.
(3a) do nam ſu*v*ert vſe deme houe.
ein uil iunger degen.
beide *ſabel* vñ kelen.
ein graue der heiz **erevin.**
Dar mite zireter die riter ſin.
Die anderen herren daten ſam.
uil wol *uazeten* ire man.
ir roſ waren alle blanc
iz quam in*me* in cheim [30]) lant.
ſo manic bate [31]) wol getan.
ſie leite ein vile liſtiger man.
Der waſ deme kuninge uil leph.
vnde ne hate der vntrwen [32]) niet.
(D)ie kile waren *gevozzot.*
*v*an den ſtade wolde **liupolt** der helit got.
Der kuninc heiz in ſtille hauen.
vñ *bademe* [33]) ſine harfen dar tragen(.)
einiſ *zeineſ* [34]) her ime gedachte,
daz her ſint vollen brachte.
er hiez die herren alle gan.
oven ufen kiel ſtan*t.* [35])
dri *leike* [36]) er in nande.
die ſie ſint wole ir canden.
Do ſprach der herre uile gvͤt.
kummit ir imer in decheine not.
ſuva ir uir nemet die *leiche dri.*
da ſulder min g*v*wiſ [37]) ſin.
Des urowete ſich manic man.
Der ſint in groze not quam.
Iren růf ſie do hohen.
uon deme ſtade ſie v*v*oren. [38])

---

[26]) Sic. — [27]) Es ſteht ſibenz | *zit* cronen. — [28]) d. i. irme. — [29]) Hdſchr. bode*ſ*ca*ſ*p, erklärlich aus bodeſca*h*p. B. 288. — [30]) d. i. in'me nehei'me lant. — [31]) d. i. bote, wie 262... — [32]) vntrwen oder vntriven. — [33]) bat ime. — [34]) zeihneſ. — [35]) Sic. — [36]) Singweiſen. — [37]) givviſ? — [38]) Statt vuoren.

eia we die ſegele duzzen.
do ſie in owe vluzzen.
Die herren ulvzzin in dat mere.
Do ſtunt der kuninc rother.
vñ bat got den richen unde den gvten.
Durch ſine othmode.
Daz er ſie ſande.
wider heim (3b) zů lande.
er ſprach ſuvil vver danne wil ſcat nemen.
deme ſalichin ane zale geben.
wil er aber burge vñ lant.
Deſ gibich ime in ſine gewalt.
vnz indeſ ſeluen dunket uil.
we gerne ich daz don wil.
uñ helfe ime daz beherten.
mit mineſ ſilbeſ ſuverte.
Do voren die boten here.
uffe den ſe uerre.
gegin conſtinopole dar zo krechen(.)
vor [39]) ziele ſe do ſtezen(.)
in daz fruemede lant.
ſie trogen riterlich gewant.
alle geliche
ſie vvoren [40]) uer mezzeliche.
Do bat liupolt einen kovfman(.)
eine uile [41]) zo deme ſchiffe gan.
vnz ſie von houe quemen.
Deſ wolder ime wol lonen.
Einen mantel her ime gab.
dri tage uñ nacht.
hodich dir ſprach der kovfman.
ſuvar du wilt ritin oder gan.
Daz weiz der *waldindinger* [42]) got.
Der mer zo lebene gebot.
Du haſ mir ſo kunin[c]liche gegeben.
ich wil diner ſchiffe wol mit triven *pl*egen.
Die herren *vazzetin* ſich.
alſech kan vir ſtan mich.
Daz nie uor nicheinen [43]) man.
ſo manich ſchone bode ne quam.
Ire mantele waren geſteinit bider erden.
mit den beſten machanden die ge dorten [44]) gewerten.
Die drachen uan (4a) ſchiren golde.
alſo ſiez haben wolden.
herze vñ hinden.
maneger ſlachte wnder.
tr*v*ogen die helede gode.
vz uan golde an ir gewe*d*e.
mit ſamitte vñ pfellele.
waren die ſadilſchellen.
gezirot dat waſ michil lo*p*h.
ſie quamen ſchone uffe den hof.
(D)ie herren ritin uffe conſtantiniſ hof.
Da int ſenc man inde ros.
Do luchte manic yachant.
uon en ander in daz gewant.
Der turlichir degen erwin.
Der hez die zvelf rit*a*r ſin.
mit zvchtin nach ime gan.
Die anderen herren daden ſam.
ſie geengen alle inſunderlich ſchare.
ir gewandeſ namen ſie groze ware.
Da quam d*e*ime kuninge mere.
Daz uffe deme houe were.
ein *loſſam ritirſchap*. [45])
heia waz der *kaſſere waſ.*
Die den vrowen ſageten.
wilich gewant de geſte haveten.
(A)lſuſ redete d*u* gote kvningin.
nu ſtant vf herre conſtantin.
vñ intſawir diſe geſte.
we gerne ich daz wiſte.
wannen ſie kumen weren.

---

[39]) ir. — [40]) vuoren. — [41]) d. i. uuile, wile. — [42]) Sic. — [43]) Hdſchr. nieheinen. — [44]) dorcen? — [45]) Es ſieht eher wie riurſchap aus.

ir gewant iſ ſeltſcene.
ſwer ſie hat vz geſant.
her in unſer lant.
Der iſt ein ſtatehafter man.
of hich mer rechte verſinnen can.
mich dunket goz herre.
Daz wir deſe boden heren. 46)
ſie ne ſint der antworte (4b) nicht gewone.
Die du *thof* 47) manigen boten uore.
Ich wene daz nie ſo manic man.
ſchone in diz lant nequam.
ſie ſint alle wol getan.
beide roſ vñ man.
iz nequamen *ne* lute ſo wnne*n*cliche(.)
in diz conſtantiniſ riche.
(I)n den hof der kuninc ginc. 48)
die he*ll*ede er alle wol intfenc.
vñ die gote kuning*in*.
ſie h*iez* ſie wille cũme ſin.
al geliche.
vñ neigen ge zvgenliche.
ſich hof ein groz ge drank.
ſie duchte ſeltſene daz gewant.
uon rit*arin* vnde uon vr*w*ven. 49)
Dar wart ein michil ſchowen.
Do redite ein alt vrowe die heiz *herlint*.
ſuvannen diſe herren kumen ſint.
Daz iſt ein wunderlichiz lant.
ſie tragen ſo manigen yachant.
gecirot mit deme golde.
Daz daz got*h* 50) wolde.
Daz ver 51) den kuninc geſehen.
deſ diſe bo*t*en weren.
(L)upolt zo deme kuninge ſprach(.)
nu orloue mir mineſ herren bodeſcahp.

Dar umbe ich bin geſant.
her in diz lant.
Daz ich der ſage herre got.
waz der ein riche kuninc inbot.
Der iſt der aller ſchoniſte man.
Der ie von wibe ge quam.
vnde veret mit grozzer menige.
ime dienent ſnelle helede.
Scal vnde (5a) vedirſpil.
deſ iſt inminiſ herren houe uil.
roſ vñ iun^c^vrowen.
vñ ander rit*ar*iſ ge zowe.
Deſ vlizit ſich min herre.
uon dv mach tu mit eren.
mir irlovben mineſ herren bodeſcap.
wande her weiz aller tvgende *kracht*.
(A)lſuſ antw*a*rde conſtantin.
nu ſaliz dir irlovbit ſin.
Durch dineſ herren willen.
nu wer*p*h ſuaz du willeſt.
Du biſt ein wetlicher man.
du ſalt minen vrlob han.
Do ſprach lupolt.
deme kuninge rother waſ er holt.
nu uirnim mich kuninc conſtantin.
min herre gerit der tochtir din.
der iſ geheizen rother.
vñ ſiſcit weſtert vber mere.
her iſt ein ſtatehafter man.
her wolde dine *thocter* zo einer kuninginne han.
vnde wil daz got uon himele.
Daz ſie kumen zo ſamene.
ſo ne gewan nie bezzer wnne.
wip mit einem 52) manne.
(T)rorich ſprach do conſtantin.
zurnich waſ der mot ſin.

46) d. i. ehren. — 47) thateſt. — 48) Hdſchr. gine. — 49) Sic. — 50) Eben ſo V. 359. 378 ꝛc. V. 516. ſogar guth. — 51) d. i. wer, wir. — 52) Es ſt. ei*men*.

Daz ich die rede ir lovbit han.
deſ moz ich lange trorich ſtan.
were min ſ*iete* ſo getan.
Daz ich ſie gebe geheinen man.
ſo mochtich ſie mit eren.
ſenden di*m*e herren.
Daz weiz aver (5b) got riche.
Du tateſ wiſliche.
Du uvr reditiſ umbe die bodeſchap.
Du ne beſcohetiſ anderiſ nimmer mer den tac.
wande miner tochter nebat nie nichein [53] man.
er ne moſte ſin hou*e*t uirlorin han.
ſo magiz v nicht ir gan.
ir ſit alle ge*v*an. [54]
vñ ne geſet *v* *w*eriſ herren.
riche nimmer mere.
(D)er kuninc hei(z) die botin kere
ineinin kerkere.
da waren inne manigen tac.
Daz ir nie nichein de ſunnen geſah.
noch den manen ſo liecht(.)
l*i*eder [55] ſie ne he ten urowede ni^c^ht.
wone [56] vroſt vñ naz.
hei wi groz ir arbeit waſ.
ſe haten hungir vñ not.
ſie waren na bli*h*in [57] tod.
die dar heime gnoc habeten.
mit deme wazzere ſie ſich labeten.
Daz under in ſvebete.
we kume die herren l*i*beten.
Do weinte manic man.
ſinen lib wol getan.
ir herce rvuc waſ groz.
ſie nehetin zo niemanne troſt.
ie doch half in go*th* der gote.
durc ſin othmote.
Daz ſie alle ſamen geſunde.
quamen heim zo lande.
(N)v mugide horen mere.
de note von den herren.
Do ſprach der herre e r w i n.
zo l u p o l d e deme meiſter ſin.
Owi lie*h*er [58] brvder min.
(6a) wie lange ſulwir hie ſin.
wer helſit nu den magen.
Den wir gotiſ ſchuldic waren.
oder weme ſal vnſer erbe.
zo ivngeſtin werde.
der a d a m e n gebilic*d*ote. [59]
Der helfe vnſ vzze *derrer* note.
Do viellen ſie al in *cruceſ ſtal*.
michil wart der irſc*alhal*. [60]
Da ſie zo gothe rieſen. [61]
we trorich ſie *weiſen*.
vil trurich iz vz ir hercen gienc.
ethlichir indaz *uazzer* viel.
Daz er dar inne *belochen* lac.
ſit [62] geſahen ſie den tac.
Daz ſie vroliche.
beſazzen da heime ir riche.
Der kuninc heiz do hinen gan.
beide mage vñ man.
Daz ſie die cirheit geſahen.
die in den kielen lagen.
Da inne wa*ſ* [63] daz golt rot(.)
cleine gewierot.
nvſkele vñ vingerin.
daz die botin mit ſamin.
hetin bracht den vrowen.
*w*u*f* dufint bovge.
die ſie al geben wolden.
ſo ſie widir keren ſolden.

---

[53] Es ſt. nie niehein. — [54] Hdſchr. ge*w*an. Vgl. 513. — [55] D. i. leider. — [56] D. i. niht wan, niwan. — [57] Statt bli*b*in. Vgl. 368. 596. lie*h*er. — [58] St. lieber. — [59] Sic. — [60] Statt ir ſchal. Schwerlich ſcal — hal. — [61] Hdſchr. rieſen. — [62] Es ſtand erſt ſi*n*, daraus ſit gemacht wurde. — [63] Erſt ſtand waz; aus dem z wurde ſ gemacht.

Digitized by Google

Roſſe cleit vnde vanen.
lac dar ein michil teil ane.
vnde *u*ehe geſcelde.
wole geworcht mit golde.
gaben in ir holden.
Do ſie uon (6[b]) lande varen ſolden.
die ſie inſelben heten ir welit(.)
da waſ manic ſnellir helit.
vil vir mezzinliche vz kumen.
iz ne haben de boche gelogen.
(N)u ſaget man vnſ uon [...] [64]) vñ uan golde(.)
ſower daz ſien wolde.
deſ lac da ein vil michil *magen*.
Der kuninc heiz iz abe tragen.
vnde beval iz ſime kamer*a*re.
Daz er iſ alſo plege.
ſowanne man iz haben wolde.
Daz er iz haben ſolde.
iz ware *wafen* oder *wane*.
daz iſ icht queme dane.
ſwa ein roſ ir ſturbe.
Daz ein ander widir gew*i*nnin [65]) *v*urde.
Daz gebot er ime an ſin leben.
vñ heiz indeſ ſo plegen.
ob man iz immer wider gegebe.
Daz iz dar allez were.
Nu wert iſ iar vnde *d*ag.
daz uil manic man lac.
indeme kerk*e*nere.
vnde qualitin ſich ſere.
groz waſ ir weinen.
vnde ovch r o t h e r da heime.
uil ſere trorote.
umbe die botin gote.
Her *w*ranc ſine hende.
vnde gedachte inmanigin ende.
we er daz be*ſ*age.
wa ſine boten lagen.
Do giengen die alden rat geben.
Der vrunt da waren under wegen.
Die weinotin vil ſere.
vñ batent ovh ir herren.
Daz er ſie ſilbe geſeche.
obſe lebende weren.
R o t h e r vf eime ſteine (7[a]) ſaz.
we trvrich ime ſin herze waſ.
dre tage vnde drie nacht.
Daz er zo niemanne nicht ne ſprach.
wene daz her allez dachte.
we er kumen mochte.
ze k r i e c h i n indaz lant.
Da er hete geſant.
manigin boten herlich.
Do heiz er gen wor ſich.
B e r t e r [66]) einen alden man.
zo deme er allen ſinen rat nam.
Deſ ſ*u*ne waren ir ſibene.
der ne legitiz ovh *niegin* [67]) nidere.
Her ſprach dv ſalt mir ratin B e r t e r. [66])
we wir kumen ober mer.
zu c o n ſ t o n o p o l e inde ſtat.
hiſ daz deſ got geſtadet hat.
Daz der kuninc c o n ſ t a n t i n.
gehovbetit hat der boten min.
ſo ne willich nimmer mere.
beliven an r o m e ſ k e r *erden*.
er iz ime anden lib gat.
owi we troric her mich gemachit hat(.)
Alſuſ redete do B e r t e r [66]) der alde man.
er waſ ein graue von m e r a n. [68])
ih hete eilif ſvne herlich.

---

[64]) Ausgekratzt ſilver? Eher ſcaze, das auch V. 590. 1030. golt uñ *ſchaz*. — [65]) Statt gewnnin, gewunnin. — [66]) Ein ch ausgekratzt. — [67]) Sic. — [68]) Docen glaubt, meran ſey ſtets ſtatt *milan* geſetzt, und nur 3439. 3467. 4090. 4358. richtig *meylan*.

Der zvel*te* hiez helfrich.
den ſanteſ du vber *elve.* [69])
mit vil grozer menige.
Da vor er herreverte.
vñ manige ſtvrm herte.
Da er die heidinen quelete.
die ſunder *ewe* leueten.
an godeſ dienſte wart er irſlagen.
Den ne muge wer nummer ver clagen.
nu ſin ir ſibene andeſſe vart.
(7b) owi daz ich ie geborn wart.
ich uil weineger man.
waz ich lieber kinder virlorin han.
Lupolt ende erevin.
waren die eldeſten ſune min.
ſowanne ich der vunuer virdage.
diſe zvene nemach ich nimmir vir clagen.
Rother lieber herre min.
Daz ſal nu min rat ſin.
Daz wir varen herevart.
vñ ir beide vngerin vñ kre·chen ſlat.
Ich *uoruch* [70]) rit*a*re duſint.
mich ruwent ſere mine kint.
Deſ antworde ime do rother der getruwe man.
deſ ſaltu imer lon han.
ia hortich minen vater hi bevoren ſprechen.
ſo wer were ein got recke.
Daz her vnrechte tete.
ſo man ime goten rat gebe.
Daz er deſ nicht ne neme.
Nu *uil* ich uſſe den hof gan.
wir ſuln iz den herren allen ſa-gen.
vñ kunden iz goten*t* kne*h*tin.
Dar an to wir rechte.
wie iz in geualle.
vnde bedenken *vnſ ich* alle.
wat ob itthelicher iſt.
der hat bezzere liſt.
dan wir unſ haben genumen.
warumbe ſolde wir mit ſo manigime kumen.
hin zo creichen.
wie ne wiſten werliche.
ob ſe waren gehovbitod.
waz ob ſie der grimige tot(.)
noch hat neiht bevangin(.) [71])
ſoche wir (8a) ſie mit here dan.
ſo quelitmen die helede loſſam.
Daz weiz der wal*dendinger guth.* [72])
Der mer zo lebene gebot.
ſo ruwin ſie mich ſere.
do weinitin de herren.
Alſus redete do Berther der alde man.
kuninc du ne mochtiſ nimmer ſo gote ſinne *habe.*
ich ne wolde dir gerne gevolgich ſin.
die leit die ſin [73]) half min.
nu ſamene herre dine man.
ich wil iſ gerne iren rat han.
mit wie getanen ſinnen.
wir kriechen bekennen. [74])
deſ iſ ka·n [75]) herre
mich ruvvent uil ſere.
mine ſv̊ne wol getan.
Die ich wunderliche virloren han.
Die ſandich durch dine ere.
Nu weſtu lieber herre.
alſo uil alſ ich.
wei iz an iren dingen kumen iſt.
wene gut durch ſine crefte.
helfe mir ſchade *aſin.*
daz daz mvge geſche.

---

[69]) Alpen? alven im Annoliede. — [70]) vuor' ouch (iuch?) — [71]) Lies bevan, wie 338. gevan. — [72]) Sic. — [73]) Sin iſt roth eingeſchrieben. — [74]) gewinnen?? — [75]) So ſteht; *ih* kan? Oder kin?

daz ich mine kint lebende geſe.
Rother *ginc* zo houe.
mit deme alden herzogen.
vnde bat ſine liebeſten man.
wor [76] ſich anden rat gan.
Do de herren wir namen(.)
die ſtarken *nvmare.*
Da horde man manigen vromen man.
vromicliche rede han.
Da mide ſie ir herren(.)
hulfen grozzer erin.
Sie giengen zo ſamene.
ſprachen (8b) vor die kameren.
ſie reiten iren herren.
er ſolde mit grozen erin.
in*reckewiſ* over mere vare.
ſo mocher ſin ere aller beziſt beware.
wente ein ald herzoge.
waſ in rotheriſ houe.
der riet daz man iz ſolde irwenden.
Do half der uatir ſinin kindin.
Er ſprach ia, du *zagehafter* man.
wei *troſ*tiſ [77] du an diſin rat gan*t*.
mit der vuſt er in ſcloch.
Daz ime vz deme halſe vuor daz blot.
vnde er ovh lach drie nacht.
Daz er nehorte noch ne ſprach.
Do ſprachen *Bercheriſ* man.
her hete ime al rechte getan.
warumme her in ſolde *feren*(.)
ir herre hete doch ſchaden mere.
Dan der anderin ſicheinir.
man ne ſolde ene nicht leiden.
Der herzoge hette den ſchaden.
ime waſ ein michil ſlach ge ſlagen.
Die herren gingen drate.
vor den kuninc mit deme rate.
vnde reditin under in.
ob er is gevolgic wolde ſin.
Sie ſprachen wir haben einiſ *dingiſ* gedacht.
Daz mac wol werden volle bracht.
Der *herverte* iſt ein tel zo vil.
vnde ob du iz tvn wil.
ſo machtu dihc [78] aller beſt bewaren.
wiltu in *recken wiſ* over mere varen.
wande ſoche wir die kriechen.
Daz wizzeſtu werliche.
(9a) ſie tvn vnſ uil zo leide.
unde lebit der boden ſie henir.
ſie mozen alle kieſen den tod.
Deſ iſ den kriechen michil not.
Nu vore golt vnde ſchaz.
Deſ ein michil *mancraft.*
in diner kameren.
iſ gelegit zo ſamene.
deſ biſtu kuninc riche(.)
nu *tielene* [79] vrumeliche.
min vil lieber [80] herre.
da mide ſtent din ere.
wir nemugen mit vnſen ſinnen.
nic*hit* bezzeriſ ratiſ uinden.
Ne volgiſ du deſ nich*it* rother.
ſo ne kumiſtu nimmer vber mer.
Do ſprach der kuninc riche.
harte *williſ*liche. [81]
ir habit vrumicliche getan.
ich wil v gerne uolgan.
ſuaz mir ie war [82] daz waz v leit,
diz iſt *vbergulde* aller warheit.
Daz ir mir nu ſo vaſte beſtat.
nu iz mir an die not gat.
Ich han gewiſſe michelin ſchaz.
nu moze er ge*vinnint* gothiſ haz(.)

---

76) Statt vor. — 77) Niederdeutſch ſt. *torſtiſ.* — 78) Es ſtand erſt diz. — 79) D. i. ſtatt *tei*l'ene, wie 1750. lad'ene. (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — 80) Es ſteht lie*her*, wie 368. — 81) Sic. — 82) Sic.

der ſin immir icht geſpare.
ſwilichin enden er gevare.
Viere boten er do ſande.
uil witin inme lande.
vnde inbot inalgeliche.
de da woldin werdin riche.
daz ſie zo houe quemen.
der da ſolde ſin zo r o m e.
Da bedorfte er zo eime dinge.
Daz ne (9ᵇ) mocheter nicht *vol* [83]) *uollen* bringen.
ane gote knechte.
iz ne queme ime vnrechte.
einin brief er do ſante.
zo eime *vnkundigen lande.*
Da waſ ein rieſe der hiez a ſ p r i a n.
der ne mer zo houe niquam.
durch die ſtarken numere.
hub er ſich zware.
mit *vnkundiger dicte.*
vor der [84]) kuninc goten (.)
der *uvorte* [85]) *rieſiniſke* man.
die trogin ſtangin wreſſam [86]).
Deſ kuninc *giſ* inmere [87]).
daz ſagech v zvare.
die ir ſchullen harte wide.
die herren begunden riden(.)
da vazzite ſich man wider man.
Daz er ſchone zo houe quam.
Durch daz iz ein *houe ſprache* waſ.
ir nehein iz ne uir ſaz.
Do gewan her michele hereſ craft.
ſie ritin dicke *ſcharehaft.*
do zwa vnde ſibincich cronen.
uvr den kuninc quamen zo r o m e.
Do ſan ſie indeme melme gan.
einin wnderlichen man.
den ne mochte niehein roſ getragen.
der duchte ſie ein ſelzene knape.
der troch eine ſta*li*ne ſtangin.
vier vnde zwiencich ellene lange.
Deſ wart ſie ein michel kaffen an getan.
ſie brachte (10ᵃ) ein rieſe der h*iez* a ſ p r i a n.
Alſo B e r t h e r d*ie* rieſen angeſach.
nv mugit ir horen wie her ſprach.
ich ſie dûre gvote knechte.
die turrin *uol* [88]) vechten.
unſ kumit zo voze ein ſchone ſchare.
die ſin harte *wicliche gare.*
min vil lieber herre.
intfa ſie nach dinen eren.
ſi ſint zo den bruſten uil groz.
war gewan ie ſieheiniſ kuningiſ gnoz.
ſo manigin *wich garen* man.
ſwar ſie einin zorn willen han.
ſo wilich in intwichet uor der ſtangin.
vnde her in mit deme ſwerte gelangit.
Der ne dorfte vmbe daz ſin leben.
nimmir einin pfennīc *ge*geven.
Nu vore kuninc r o t h e r.
derre wigande zwelfe ober mere(.)
ſo ne dar unſ nehein man.
mit ſime volke beſtan.
her ne mvze virleſin *den leben.* [89])
al ſie in de hof unge legen. [90])
ſie ſin doch [91]) ſo *wichgare* kumen.
dir zo helfe vnde zo vromen.

---

[83]) Statt wol. — [84]) Sic. — [85]) Vuorte. — [86]) Statt wreiſam, d. i. vreiſam (752.); ähnlich ureſlich (766.), vreſam (1034.), vreiſam (2562.), vrieſſam (2701.), vreiſſam (852. 1138. 2725.) — [87]) Statt Deſ kuningiſ numere (nimere). — [88]) wol. — [89]) lip? — [90]) Sic. — [91]) Erſt ſtand doz.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Digitized by Google

Die rieſen in deme melme(.)
trogen liechte helme.
vnde brunien ſnewize.
gewrocht mit allen vlize.
die ſwert zo den ſtangen.
de geiſlen alſo lange.
(10[b]) daz die riemin ſolden ſin.
daz warin ketenen iſerin.
groze knopfe hingen dar an.
michel wunder ſie deſ nam.
die ſe heten giſen.
waz en ſolde geſchen.
ſie waffenden ſich mit grimme.
indie liechtin ringe.
ir gebere warin *urvmeliche* getan.
do ir ſag iz der herzoge van meran.
vil luzzil er do *twalte*.
vnze her daz volc irrante(.)
her ſprach wer hat irhaben dieſin ſcal.
den verbedich vberal.
Do ſprachen die *ſtorm gierin*. [92])
wir vnt forten gine herren.
den ſvle wer *vnſ ich* nidliche werin.
durch daz wir vnſ generen.
do ſprach der alde herzoge.
ſie kumit dur got here zo hofe.
iz iſt der kuninc aſpriant. [93])
vnde bringit *rieſiniſche* man.
Wol untfenc der kuninc riche.
de rieſin al geliche.
vñ manigen vromen man.
der zo ſime hofe quam.
vñ ſagete in allen ſine not.
die dar hette der helid got.
her ſprach nu virnimet turin *wigande*.
ich moz vzime lande.
in einiſ *rekken wiſe* varen.
vñ wille mich anderiſ *namen*.
ich wene (11[a]) der kuninc conſtantin.
ge*hovbitit* habe die botin min.
deſ iſt nu iar vñ dach.
Daz ich ir negeinen ne geſach.
Do begunden die herren dringen.
vaſte zo deme ringe.
vnde machitin eine ſchare vil breit.
Do cirete ſie wiſheit.
vnde reditin vnder in.
Berchter ſolde kuninc ſin.
biz ir herre queme.
wande her der cronen wolde pflege.
Do ſprach der herzoge.
ich ne darf nicheiniſ gerichtiſ hie zo houe.
wande bevildir mir daz uwer lant.
iz wirt berovbit vnde uirbrant.
virhert die marke.
uir woſten ſie uil ſtarke.
vo*ndu* kieſit v einin anderin man.
ich *v*ille nach minen ſonen varin.
Nu bitit amelgerin.
die mach wole weſen herre.
deme bevalen ſie die cronin.
vnde daz gerichte zo rome.
an eime vil ſchonin ringe.
her waſ *won* dengelingen.
Der kuninc rother zo ime nam.
zvelf herzogen *loſſam*.
vnde herzogen iegelich(.)
zvei hundert rit*a*r erlich.
ſo ſie alle ſchoniſt waren kumen.
Die vil turlichen *gumen*.
vnder deme volc magene(.)
die hoben (11[b]) ſich zo ſamene.
Do vorte der kuninc aſprian.
mit ime zvelf ſine man.
Da under helte her einin rieſin vreiſam.
Deſ moſte man groze hote han.

---

[92]) Es ſtand ſtorm ie gierin. — [93]) Sic.

Der gien [94] gebunden alſe ein levve.
unde waſ der aller kuniſten eine.
der ie *motir barn* gehiez.
ſuenne man in vonder k*i*tenin geliez.
Deme *nitete* nieman einin zorn.
er ne hette den lib uirlorn.
Der waſ uerre gegangin.
v [95] der rieſin lande.
Durch degenhete willen.
mit drowe vnde mit minnen.
ſo uirwant in aſpriam.
Daz her wart ſin man.
Er waſ ureſliche gemot(.)
witolt h*i*ez [96] der helit got.
Der kuninc h*i*ez [96] daz *gedigene.*
mit emilgere ritin widere.
vñ daz ſie daz riche.
bewaren vromeliche.
vor aller ſlachte vbelen mannin.
Do karde der herre dannen.
ingegin der ſtat zo *bare.*
Dar die kiele waren.
So witine gereitot.
dar in ne der helit got.
ouer mere ſolde waren. [97]
mit golde waren ſie geladen.
vnde mit grozer cirheit.
ſamit vnde pfellile breit.
Den ſchaz man ane zale nam.
(12ª) vnde trogin alliz daz an.
vz deſ kuningiſ kameren.
ſie vortin vſſe den wage*n*nin(.)
hinne zo den kielen.
manigerſlachte *gewire.*
Der kuninc he*i*z ime gewinnen man.
Die got geſmide kunde ſlan.
ſchone vzer golde.
alſe iz de ritar haben volden. [98]
Daz *worter* allez vber *hacht.*
iz newir biz an den *tvmiſ tach.*
nimmer me nichein man.
der ſvliche wunder moge began.
Do waren deſ kuningiſ kiele.
gereitit vil ſchire.
ſine harfen her zo ime nam.
her heiz daz *luth* unde die rieſin ingan.
von deme ſtade ſie ſcvbin.
die [99] ſigilriemen ſie zogin.
ſie voren zo conſtinopele(.)
der vil meren burge.
vber de ſe uil breit(.)
der kuninc gedachte eine wiſheit.
er ſprach zo herren allen ſamint.
wir ſvlin inein *vnkundegiz* lant.
iz ni iſt nichein *kindiſ ſpil.* [100]
daz ich v nu ſagin wil.
wir mozen mit gotin liſtin.
vnſer lib geuirſtin.
ich bitvch alle geliche(.) armen vnde riche.
heizit mich thiderich.
ſo ne weiz nichein vremede man.
wie min gewerph ſi getan.
Deſ ſworen ſie (12ᵇ) ime eide.
die liezin ſie *vmmiene.* [101]
ſie gelobetin daz ſie hie*t*in rochtere [102] thideric.
Daz datin die herren herlich.
Do de rekken ſcho*i*ne. [103]
zo deme ſtade quamen.
do lieſin die burgere.
durch wunderiſ mere.
vnde woldin ire cirheit geſen han.

---

[94] Gienc. — [95] vz? v(an)? — [96] Sic. — [97] Sic ſt. varen. Umgekehrt 791. volden ſt. wolden. — [98] Sic. — [99] Hdſchr. ſie. — [100] Lamprecht's Alexander: kinderſpil. — [101] Statt vnmeine; wie hiez und heiz. — [102] Rochtere iſt Rohtere ſt. Rothere. — [103] Früher ſco*h*ne.

do begundin die rieſin ſan.
zo uechtene andeme ſande.
ſich hob die ulvcht dannen.
ettilicheme ward ſo liede(.)
daz her deſ anderin nicht ne beide.
Do quam einir harte heſteliche(.)
vor den kuninc richen.
Her ſprach owi kuninc conſtantin.
wannen mac diz volc ſin.
Daz veret mit ſo getaner craft.
Daz iz neman geſagen ne mach.
Alſus redete do die kuningin.
wilich mach ire geuerte ſin.
Do ſprach der burg*are*.
warumbe ſuldir mich deſ vragen.
vande unſer waſ ein michel teil.
de ne zv rechte nebeſagen den kiel.
wer vorten die ureiſlichen diet.
da newart ſchoweniſ niet.
Dar ligit ein gebunden vor ſime zorne.
wir werin anderiſ die virlorne.
Ich ne kan vch nicht mer geſagen.
war mite de kiele ſin ge(13a)laden.
wene mit iſirinen ſtangen.
grozen unde langen.
lach och anderiſ ieht darane.
deſ ne kan ich v niet geſagen.
Sie hiezin den vreiſſamen man.
der da lac gebunden an.
Daz er andeme ſtade were.
vnde her deſ godeſ plege.
wol gecierot waſ ir liph.
ſie trogen alle *bonit* herlich.
ſie ritin ſnewize mule.
de waren da zo kriecken ture.
manich a*pp*elgra march.
Beide ſchone unde ſtarch.
die giengen in anden henden.
Den waren de *manen* bewnden.
mit borten alſo cleine.
da inne waſ got geſte*nne*. [104])
So war de herren hinin rietin.
de rieſin lieſen alliz mite.
in ere *wichgewete*.
dar ſaz in manigen *rieten*.
Der kuninc conſtantin.
wie de herren mochten ſin.
Do ſprach ſiner ratgeven ein.
herre dir iſt vvele geſchein.
an den boten w*a*lgetan.
Die du haſt gevangin lan.
vnde ſin diz ir herren.
ſie moygit unſich alle ſerre.
Deſ intgeldet ettelicher man.
Der iſ nie ſcult ne gewan.
die da mit den ſtangen.
kumen ſint ſo lãgen.
Den ne mach nehein man widir(13b)ſtan.
du aſt [105]) den *valant* getan.
Do quan [106]) iz an einin oſter tac.
Daz conſtantin mit ſcalle was.
an deme poderamiſ *houe*. [107])
mit gravin vnde mit herzogin.
vnde mit vrigin herren.
de hette er durch ſin ere.
heim zo ſime hus geladit.
die wrden mit ſvv*ete* [108]) gebadit.
Den ſie von vro*ch*ten [109]) haueten.
wande die rieſin gebartin alſo ſie *doueten*.
Do thiederich vnde ſine man(.)
vor den kuninc quã gegan.
eme ward ein ſchone deneſt getan.
intgegin ine gingen de herzogen *loſſam*.
vnde die gote kuningin.
ſie hiez ſie willekume ſin.
ſieneic in allen geliche.

---

[104]) Sic pro geſtêne (geſteine). — [105]) Sic. — [106]) Sic. — [107]) Ἱππόδρομος. — [108]) Svête (ſweize). — [109]) Vorhten.

vnde intfenc ſie gezoginliche.
Do ſolden zvene grauin.
aſprianiſ ſtangin intfahin.
da waſ ſo vil ſtaliſ zo geſlagin.
ſie ne mochtin ſie *heibe* [110]) noch getragin.
an iren danc viel ſie dar nieder.
ſie liezin ſie dur*ch not* ligen.
Conſtantin ſaz vp*ſe* ſinin ſtol.
thiederich gezoginliche ſtvnt.
uor ime an den Rnten. [111])
her ſprach kuninc man ſagete mer ie.
vondir groze vrumecheit.
leider (14a) nu iſt min arbeid.
alſo groz zo mime ſchadin.
Daz ich in dier nimmir ne mochte geſagen.
Nu in *kinne* got an mir armen man.
wande mich hat in *achte* getan.
ein kuninc der heiz rother.
vnde ſizzet weſtrit ober mer.
Deſ gewalt iſt ſo getan.
ime nemach nieman wider ſtan.
Do her mir ſin riche virbot.
do moſtich iz rumen durch de not.
Do ne trvwidich in negeineme lande.
minin liph ſo wol behaldon.
ſo hir zo deme hove din.
mir iſ geſaget daz du ſo gewaldich ſis.
min dieniſt biedeich dic*h* an.
nu *min* [112]) iz *zvgint hafter* [113]) man.
durch genade quam ich here geuaren.
Du ſalt dine *here* an mir bewarin.
Ne wiltu mich an din dieniſt nicht nemen.
So moz ich rothere den liph gibin.
Al de wile Rother den kuninc bat.
Aſprian der rieſe trat.
inde erden biz an daz bein.
conſtantin ward inein.
mit den bideruiſten magin.
die an ſinen houe warin.
we her de herren *loſſam* mochte behalden. [114])
Er ſprach der herre (14b) nemach uor rother nicht geneſen.
nu wolde er gerne mit mir weſen.
her butit ſich ande gewalt min.
vnde ſagit mir ovhc daz her *notic* ſi.
waz wertiſ vmme den *virtriuenen* man.
mir is leit daz er ie here quam.
vnde die ſine ho(l)den. [115])
dunkint mich harte *irbolgen.*
Die haben ſo notlic*g*e ſite.
Da ſtet ein vnde tredet.
Der gezeme wole in der helle*(.)*
deme tuuile zo eime geſellen.
Do reitin ime de herren daz her ir alſo pflege.
daz ſie ez vůr got nemen.
wir ne wizen vmbe rothere net.
Diz iſt ein vreiſlicher diet.
Den ſul wir grozliche geben.
Daz ſie uns lazen daz leben.
Conſtantin ſprach herliche.
wider thiederiche.
mir ratin genoge mine man.
wir ſůlin dich minniliche unfan.
ob ſiez aber wider redit habetin.
wei vngerne ich en uirſagete.
Deme ellenden.
ſuvilichin mir got ge ſendet*(.)*

---

[110]) heben. — [111]) kanten? ruten? (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — [112]) Statt nim. — [113]) Statt tvginthafter. — [114]) Loſſan: behaldan? — [115]) Es ſteht hoden.

Digitized by Google

Deme wirt gedienit wize criſt.
alſe her wert iſt.
Doch ne achtich in zo nieheinen vrumen man.
Der da ie durch richtom (15a) vz quam.
her zv kriechen in d*id* lant.
ture degene *ville* balt(.)
din geuerde daz iſt groz.
Du biſt ir aller *ober gnoz.*
Nu gebut dir an de gewalt min.
Du ſalt hie ſilue wirt ſin.
wandiz mir zo danke is.
Daz du miniſ gotiſ gerochiſ.
Wer wanden daz du gertiſ. einir magit wolgetan.
die ich mit vlize irzogin han.
So tetich alſo rothere.
Der dich uirtreib ober mere.
Den hanich ie doch bedwungin.
ſine botin ſin hiere gebunden.
inmime kerkenere.
her ne geſiet ſie nimmer mere.
Dar vnder waren zvene man.
Daz ſie ein keiſer mochte han.
gerne in ſiner gewalt.
ſi vuortin manigin he*lt* balt.
Alſe aſprian diſe rede uirnam [116])
den ſci*hlt* [117]*)* er *vazen* began.
vnde vordirte ſin *wicgewere.* [118]*)*
her ſprach man butit vnſhi unrechte.
ir habit minen herren. zo ſuache gezalt.
Rother ſante gote knechte in diz lant.
ſo*wer* die *heiz* binden.
Deſ mochte her noch lichte untgelden.
nu ſiwir hi vor *hu*wen (15b) handen.

vn vorderte ſin wi*t* gewete
Man bivtet vns hie vnrede *ſtete*
Er ſprach ze cōſtantin dē kvnich richē
Ir habet minem herren Dietrichen.
(Zwiſchen)
Ein tail ze ſwache gezalt.
Ruther ſande in ditz lant *chneht balt.*
Swie ir die liezzet binden.
Die en mohtens niht *erwinden.*
Nu ſin wir entrvnnen zv vru.

---

[116]) Hdſchr. uirnam. — [117]) Statt ſchilt. — [118]) Hier tritt das Badiſche Bruchſtück einer zweiten Handſchrift ein (ſ. Einleitung).

er wir werdin geuangin.
Daz weiz der *waldindiger got*.
er geligit ettelicher tod.
Der aller turiſt wil ſin.
mir ne zo breche die ſtange min.
Snelliche her an den rinc trat.
conſtantin zo ime ſprach.
herre ir zvrnit ane not.
wande hich hi neman miſſe bot.
Die rede die ich han getan.
Die ſulder nicht zo nide han.
Mich machent getruk*int* [119]) mine man.
Daz ich hute alſe en *tore* gan.
von du ne kan ich nicheime goten knechte.
Geantwarten zo rechte.
min drowe ne wart nie von ſinne getan.
Deſ gelovbit mere herre aſprian.
wan diz *mer* noch in deme libe umbe gat.
vnde mich ſo geweldigit hat.
Daz ich widir vweriſ herren man.
Negeine gote rede ne kan.
Aſprianiſ zorn waſ irgan.
Sich herbergetin thiederichiſ man.
Der porten alſo nahe.
Daz ſie ſich wol vnder ſagen.
Do giengen die kamerare.
Die mit tethiriche da waren.
Vnde gewunnin zvelf *wagine*.
Die gingin ſibin nacht geladene.
Sie trogin golt vñ (16a) ſchaz.
vnde allez daz in den kielen waſ.
Eine vil michel macht deſ gotiſ.
Da mite vor ein der iz wol behote.
Dene tri*u*en ſeſ rieſin vreſam.
vnde heizen ene *ungebere* han.

Vñ ſvln wir werden hie gebunden nv
Daz waiz der walt*ende* got
hie gelit ê manich helt tot
Der der tivriſt wil ſin
mir zebreſte ê div ſtange min
Snellechlich er an den rinch *gie*
Kvnich conſtantin in do en*pfie*
Er ſprach herre ir zornet an not
Wan iv nieman *drot*.
Die rede die ich han getan
Die ſv̊lt ir *anc zorn l*an
Mich machten *trvnchen* mine man
Daz ich hivte als ein *rore* gan
Dez en chan ich gv̊ten chnechten
Niht geantwrten nach ir rehtē.
Min dro wart von ſinnen niht getā
Daz geloubet fromer man
Wan ez mir noch vmbe gat
Vñ mich alſo entwelet.
Daz ich wider iwers herren man.
Enhæine *rehte* rede chan.
Aſprianes zorn was ergan
Sich herbergten dietriches man.
Zv der porten nahen *hin zv*
Da ſie *alle ſampt warn nv*
Do giengen *des chvniges* kamer*man*
Vñ forten *den ſchats allen dan*
Vñ gewngen zwelf wagene *do*
Die ſiben naht *ze ſamene. ſo*
Trvgen *in dez kvnigez palaz*
Swaz da an den ſcheffen waz
Vñ *der des hordes allez pflach*
Vñ *alle zit an dem ſchiffe lach*
Den triben ſæhs riſen fraiſan
Vñ hiezen in vngeberde han

119) Sic.

Daz die burgere.
immer ſageten mere.
von dietherichеſ mannen.
Do ſtribete her an de *lannen*.
zwene ſteine her in de hant nam.
De wref dier grimmige man.
Daz dar vz vor du vlamme.
Die kriechen houen ſich danne.
Doch volgete hume manich man.
vnze her uor conſtantine quam.
Do ſprach ein graue ober lut. [120])
Hir veret deſ tvueliſ brut.
Mochtich die ſchande.
immer mer ge wandelen.
So mir daz heiliche lieht.
ich nege beite ſin vor deme kuninge nicht.
Alſo die kuninginne geſach(.)
dene de dar gebunden lach.
Sie ſprach ſich nu herre conſtantin.
Hi uoren ſie den meiſter din.
In einer ketenen zwaren.
Owi we tvmp wer do waren.
Daz wer unſe tochter uirſageten Rothere.
Der diſe uirtreiph vber mere.
Iz ne gewelt (16b) nicht grozer wiſheit.
Got der moze geuen leit(.)
dineme ungemote.
Owi herre gote.
Nu mochtiſtu diſe van oder ſlan.
ob wer minen rat he*dd*en getan.
Ich wene aber ſoweſ ſie dich beten.
Daz du iz vor vorehtin tete*ſ*.
mer dan dur gote.
Owi hett*en* ſie nu min gemote.
So heizen ſie in geben daz ſelve wiph.

Daz die burgere
Immer ſagtē mere.
Von Dietriches mannen
Do ſtre*p* er an der la*mmen*
Zwene mv̊lſteine er in die hāt nā
Die *zeraip* der grimmige man.
Daz ſie *gnaiſloten*
Vil wnderlichen guoten
Vñ ouch die ſivres bliche
Dar vz giengen dichke
Daz widerſaz vil manich man
E. daz er fvr den kvnich quā.
Do ſprach*en* grave*n* vberlut [120])

Dar umbe du manegen man daz liph.
Haſt benumen vnde bracht in arbeid.
So wolde ich ſien dine kundicheit.
Diſe ne ſin dir aver kumen nicht rechte.
Sie voren gote knechte. [121])
Mich dunkit daz ſie dine meiſtere ſin.
Du torſtis baz in daz ovge din.
Gegriſin mit thiner hant.
Den du zornetiſ wider deſſen wigant.
Immer mit eineme hare.
Hude ne iſ din gebare
nicht kun*ni*cliche [122]) getan.
Du zvckiſ dich trunckenheit an.
Die recken *ſtalletin* ir ros.
vnde geherbergetin uſſe dene hof.
In e mantelin ſie ſich bevengin.
vor conſtantine ſie giengen.
Harde gezoginliche.
Mit eren herren thiederiche.
Silbe trogen ſie die ſuert.
vnder in ne (17a) hette nig*en* wert.
Der vnwizende houe *man*.
noch ne dorfte niergen zo in gan.

---

[120]) Hier endet das Badener Bruchſtück. — [121]) Es ſteht kne*n*chte. — [122]) Statt kuni*n*cliche.

wande ſie voren mit ſo getanen *ſtatin*.
Daz den dietherichiſ *gatin*.
Ne nebluchte der tach.
ſin *hol*de der da gebunden lach.
Der hette ſich gecirot.
van *ume* ſchen daz golt rot.
Her troch eine brun*ien* guldin.
Der bezeichnote den richetum vnder en.
Dar ober trohc [123]) der helit got.
einin ſtalinen hot.
Deme waſ die *liſte*.
gewracht mit allen vlize.
Gewierit vile cleine.
Do troch her an den beinen.
zwo *hoſen* ſchonir ringe.
Die ſchowetin die iuncgelīge.
Einen goden waphen roch trocher an.
Do ſprachen conſtantiniſ man.
Hute geſie wer daz beſte gewant.
Daz ie quam in diz lant.
Diſe rekken ſin alle riche.
wer leven boſliche.
daz wir dienin eime *zagin*.
Der ime vil ſeldenc grocen ſchadin.
Durch unſir *ſih*einiſ willen *tot*.
wande ene erbarmet zo harde daz got(.)
Die *umbehange* man vf hienc.
Der kuninc conſtantin zo tiſche gienc.
vf ein ſchone palaſ.
conſtantin da inne waſ.
mit vile grozime gedrange.
von dietherichiſ mannin.
(17b) Der waſ ein ſchone menige.
Ein dvſint ſnellir hel*i*de.
Vorte der uirtrivene.
zo hove in daz *geſidile*.
Die kamerere quamin.
die deſ gotiſ plagin.
Vnde ſa*tt*en dietheriche.
Harde vromicliche.
*truzzaten a*nde ſchenken.
Die ſolden bedenken.
zucht mit grozen eren.
ſie norchten die geſte ſere.
Do zohc man vor conſtantiniſ diſch einin lewen ureiſſam.
Der ne wolde niemanne vor nicht han. [124])
Her nam den knechten daz brot.
her teten over deme diſſge groze not.
aſprian begreif ene mit der hant.
vnde warp [125]) ene an deſ ſaleſ want.
Daz her *alzebrach*.
we leide eme der kuninc do ſaz.
Her ne geregite doch nie de no*te*.
Got moze unſ gebozen.
Sprachen zwene herzogen.
Diſer herren her zo houe.
Der eine rvmite den ſal.
vñ ſagete iz deme ingeſinde over al.
Dar hat der eine *valant*.
Den lewin geworfen an die want.
Durch daz her eme ſine ſpiſe nam.
Ir ſulit gewerliche gan.
Wilder miniſ radeſ volgen.
Ir ver midet den unholden.
vnde lazit ene mit gemache.
(18a) weruen ſine ſache.
Hodit vch alle vſſe daz leuen.
Daz jr ime ſin brot nicht ne nimen. [126])
Begrifet her iemanne mit der hant.
Her werfit ine *in*deſ ſaleſ want.
Die kuninegine ſach gerne den zorn.
Daz der lewe waſ virloren.
Sie lachete conſtantine an.

[123]) Es ſtand erſt troz. — [124]) Sic. — [125]) Es ſteht war, ſtatt warp(h). — [126]) Sic.

Nu *warte* ſprach ſie wie *genir houe* man.
Din *vedir ſpil* irzogen hat.
Der da vor deme diſche ſtat.
Iz kumet noch an die *ride* min.
Ja ne hetteſ du die tochter din.
Nicht vorloren an rothere.
Der dieſe vertreif over mere.
Owi we gerne ich noch riete.
Daz men die boten liete.
Ritin hin zo lande.
vnde *vazzete* ſie mit gewande.
Sulicher ſlachte iz were.
daz man en mochte giuen mit *heren*. [127])
we mochte iz bat beſtadet ſin.
Nu gedenke herre conſtantin.
Daz ſich diſe nicht nemochten er weren.
we woldeſtu den dich vor rothere generen.
Gedenkit her an ſine man.
So moz din lant *an owe* gan.
Wane giveſtu mir noch die *haftin*.
Die dar ligint an *uncrachten*.
Daz ich ſie moce vz nimen.
Sie hauent ein vil ſwar *liven*.
(18b) Der kuninc *ioch* einer note.
Sprach daz her dieſ niene tete.
Ir bete were al werloren(.)
ſe moſtin dolen ſinen zorn.
Iz were ir leit oder lieb.
Sie nequamin von kriechen nicht(.)
So lange ſo er lebete *gen*.
Do ſprach aber die kuningin.
waz wnderiſ wiltu an in began.
Ir vader hiez adam.
Danne wir alle quamin.
Du ſoldeſ gothiſ ſchonin.
Ander uil a(r)mer [128]) diete.
vnde lieziſ ſie vz der note.
Nu ſin ſie *virſucllit*(.)
harte miſſe *vvorit*.
Owi deſ ir uil ſchonin libeſ.
Der mir armen wibe.
Einin ſvlichen helfere.
wider den kuninc gebe.
alſo die dar ligit gebundin.
So moſtin ſie lande.
Du ne rietiſ mir nicht ſo vaſte mite.
Er iz der ane danc were.
Siu ſchere er iz verbere. [129])
Bercher ſprach zo deme kuninc herren ſin.
Ich *troſte* mich ande kuningin.
Iz kumit vnſ wole daz aſprian.
Deme lewen ſo we hat getan.
Sie *wroit* ſich in ir gemote.
Die anderin nerochtin.
Ob wir alſo uere werin.
Daz ſie *vnſich* nimmir ni geſehin.
Hie in ir lande.
ſie gent ſo *runande*.
Beide vz vnde in.
wene wir in icht *dankneme* ſin.
Ir nechein ne wenit (19a) vor unſ geneſen.
Nu ſulen ſie mit genadin weſen.
Ir lazent ſie der ſorgin.
vnde var zo den herrebergen.
Daz die ellenden mozen genezzen
Deſ der din vater lieze.
Der hie vil maniger vnbe gat.
vnde habit vil grozen *vnrat*.
von deme armote.
Got durch ſine gote.
Der irgezze ſie ir leideſ.
Jo mochtin ſie heime.
wole weſen riche.
Sie lieben iamerliche.
Daz ir barmit mich ſere.

---

127) Ehren. — 128) Es ſteht amer (a^{s}mer?) — 129) V. 1210—1213. ſtehen ſo.

Nu hilſen thir dine here.
Du biſt richir dan conſtantin.
warumme ſoldiſtu an ſiner ſpiſe ſin.
Iz ne were vnſ nicht mvgelich.
Do ſprach der herre dietherich.
Du haſt einin ſtedigen mot.
Daz der got geve got.
Svanne ich vz dime rate gan.
So nevolgich nimer nehein man.
Also man daz wazzer ge nam.
Dietherich vorden kuninc gienc ſtan.
Her ſprach ich wolde gerne conſtantin.
zo den herbergen ſin.
Mit minent holden.
Sie ne mugin mer nicht gevolgen.
Alſo ich hare zo houe gan.
So iſt dar uile manich man.
Da wir al ſamen ſin.
Nu helfet mer vrowe kuningin.
wande ich vore eine *helfeloſe* diet.
Der *vromigiſtin* nevolget mir niet.
Swazſo ich der (19[b]) mochte haben.
Die hat rother ir ſlagen.
Her virtreic*h* [130]) mich vze deme lande min.
Do ſprach der kuninc conſtantin.
wir vir zihent din ungerne.
Nu vare zo dinen herbergen.
Gerochis du ieht deſ ich han. [131])
Dat ſal dir weſin under dan.
Ich wille dich gerne miete.
vnde wille dir ere biete.
Daz du dinin *houe* man.
zogeliche heiziſ hi zo tiſke gan.
Wander irſrecket mir daz wib.
Die mir iſt alſo der lib.
Minen man*en* ne magi*t* nicht ſchade weſen.
Die ſint is dicke geneſen.
Indiſme ſale iſtiz aber *ſelden* getan.
Do ſprach der rieſe aſprian.
Herre iz tete mir michil not.
Mer nam din *berwelf* min brot.
Dietherich der herre(.)
vor zo den herbergin.
Vnde gebarte verzen nacht.
Alſo her were *vnſtadichat.*
Alwante ime die ellenden.
Got begunde ſenden.
Den waren die porten vf getan.
Sie liezen ſie vz unde in gan.
Selve her iz in wol gebot.
Her bo*tt*in vlizeliche ir not(.)
berther vnde aſprian.
vnde andere dietherichiſ man.
Wol entfengen ſie die armen.
ande *lezzin* ſich ere not erbar(20[a])-men.
Dicke richte man den tiſch.
da waſ *daz inbiz* geviſ.
allen die des ge rochten.
Daz ſie den hel*it* geſochtin.
Den beſchine*temen* [132]) groze minne.
vnde brachte ſie alleſ godeſ *en inne.*
Deſ waſ den ellenden not.
wandez en nieman ne bot.
Ovir alle die ſtat.
ir zoch zo dietheriche die cracht.
Die von *degenheite.*
Ge lidin hatten arbeite.
Sie ne hatten die kleider noch die ros.
Dar vmbe ver botman en conſtantiniſ hof.
Deſ livete ville manich riche(.)
harte iamerliche.
Sich virſtont die notige diet.
da*t* ſie deme riche waren lieb.

---

[130]) So ſtatt virtreiph; 1333. gach ſt. gaph. — [131]) Es ſtand hant (mit ausgekraztem t). — [132]) So ſteht ſt. man; wie 1509. lovetemen u. ſ. w.

Der inconſtantiniſ hove waſ.
Ir zoch dar hiene ein groz heriſ craft.
zo dietheriche(.)
her gab en vrumeliché.
Her *genozte* ſich in.
He ſazte ſie *inebin* in.
vnde hiez ir deſchenken.
Hotin mit deme tranke.
vnde gebot den *truchtzetin*.
Daz ſie ir niene nirgezin.
Den vremedin geſtin.
war die aller beſten.
liph nare vore getragen.
Die man iergin mochte hauen.
Alſo die herren Geazin(.) [133])
Ir leides ein teil virgazin. [134])
Swe dar hate ri*tariſ* namen.
Die ſundirte man dan.
Vnde ga*ch* [135]) en gote roſſe.
vnde *pelleline* rocke.
zo den roſſin (20b) ſtaline ringe.
Daz ſie mit ſwerte n'e man ne kunde gewinnen.
Do troch der rieſe aſprian.
manigen mantil wol getan.
Vze der kamerin dietherichiſ.
vnde *vazzite* ſie al geliche.
Die ſvert her en vmb bant.
vnde gab in die uanin andie hant.
Do begunden ſie be*bvr*diren. [136])
vnde vroweden ſich vor liere.
Des lovete man dietheriche.
Dar zo hove grozliche.
Do quam ein herlich ſchare.
Die hatte ſich uirſumit gare.
Daz ſie ſo lange waren.
Sie *wro*chtin daz man en icht gave.
Berker gienc ſe unbe.
Allez ſchowende.
we ir *gelaz* were getan.
Do ſaz dar manich nakit man.
vnde ſchametin ſich vil ſere.
Do ſprach berker zo ſime herren.
Nu *warte* zo diſin armen.
Daz mochte got irbarmen.
Sie ſchamet ſich vor ſchanden.
Sie netraget nicht vnbez [137]) liph unde in den handen.
Du ſalt ſie alle *vazzen*.
vnde reichte *machen*. [138])
Sie ſint zo deme gvrtele alſo ſmal.
En ſtat er liph harde wal.
Sie vlizen ſich zv waren.
Na riterlichen gebare.
Die toginliche blicke.
Began ſie ſo dicke.
Daz iz von vnge(21a)ſlahte.
kumin nine mochte.
Ne ſin vnder in nicht edele man.
So he*it* mir min howe*ht* ave ſlan.
Ich volge dir gerne ſprach dietherich.
Sv wer ſo genade ſochit ane mich.
He uindit ſie ob ez got wil. [139])
Dar war deſ godiſ harde vil.
Den ellenden nor getragen.
Sie entfengen iz al an criſtiſ namen.
Do neſtund iz *borlange*.
er dietherich der manne.
Ses duſint gewan.
Die ime waren vnder dan.
Mit dieniſte aller tagelich.
Sin ingeſinde waſ herlich.
Do quam ein *ver orloget* man.
zo conſtantinopele gegan.
ein graue der hiez arnolt.
Der vorde ein *nodigiz* volc.

---

[133]) Es ſteht *Gezain* (faſt wie *Gezam*). — [134]) V. 2500. — [135]) So für *gaph*; 1265. virtreich. — [136]) Statt *behvrdiren*. — [137]) vmbez, vmbe daz. — [138]) Es ſtand erſt *mazhen*. — [139]) vvil ſteht.

Digitized by Google

Dre vrige herren.
Die hatten groze ere.
virloren in eren lande.
Die gingen *trorande.*
vil *bloliche* [140]) in der ſtat.
Daz en nieman nicht negaf.
Do ſprach der beſte *covfman.*
Der ie vele got gewan.
Ich ſie an v herren wole.
Er ne ſint der armote nicht gewne. [141])
Wildir nu drate(.)
volgin mime rate.
So gat vor dietheriche.
Her helſit v urvmeliche(.)
vz der note.
Vnde gerochtir minis gotis.
Ich give ein gewant.
Daz ir v ſo harde nicht ne ſchamet.
Daz ir ſo nachit ſin.
Nu lone der (21ᵇ) min *d*rechtin.
Sprach arnolt der grave.
daz ſal du wizzen zwaren.
Of mir dietherich genade dot.
Ich vergelde der din got.
Der elende graue.
nam ſine mage.
vnde vor vore dietheriche.
Der intfenc ene vrumeliche.
Mit godeme gebare.
Vnde vragete ene wie her ware.
Do ſprach her *trorande.*
Mich hant mine viande.
vir triven dur iren over mot.
Nu is mir thure daz got.
Swe arm ſo ich ſi.
ich bin doch von minin magen vri.
vñ han durch genade.
Her zo der gevragit.
Die uindiſtu ſprach dietherich.
Mit Berker beſprach her ſich.
waz ſie deme herren ſolden geven.
Daz her mit eren mochte nemen.
Alſuſ riet do der alde man.
Got hat vil wole zo dir ge tan.
Mit grozeme gote.
Nu helf in vzir der note.
Nu wiltvſ minen rad haven.
So h*i*ez den ſchaz her vore tragin.
H*i*r newirt der bo(z)heit [142]) nicht geplegin.
Man ſal en duſint marc geven.
vnde it waz geven mere.
So helſet iz ovh den herren.
Daz her den beſten hof gewinne.
Den man inder ſtat vinde.
In trowen ſprach aſprian.
Her ſal ovch ninen (22ᵃ) han.
Dar inne wil ich ime daz iſ war.
driezich ritt*are* *vazen* ein iar.
Dietheriche duchte die rede got.
Den meren ſcaz [143]) man vor in troch.
In de gaf deme edelen ma*nne.*
do vor her vroliche danne.
Hinne vor conſtantinin.
Vnde ſagete ime vnde den ſinen.
Diz hat mir dietherich gegevin.
got lake ene mit genaden lieven.
Do ſprach de edile kuningin.
Weiz got her mach wol edile ſin.
Hir ſchinit conſtantiniſ ſin.
Eya arme wie ich nu uirſtozin bin.
Daz min thoctir deme virſagit wart.
Der diſen helit virtrieven hat.
Dirre tod ſo vrumichliche.
Ich weiz wol rother der iſt riche.
Vnde mac wol gewolt han.
Do ſprachen conſtantiniſ man.
Vrowe v iſt der ride not.

---

[140]) Sic. — [141]) D. i. gewone. — [142]) Es ſteht boheit; ſo wohl 1390. blolich ſtatt blozlich. — [143]) Es ſteht ſclaz ſtatt ſchaz.

Der tuvil tho en den dot.
Die iz ie irwantin.
Wir weren vz deme lande.
Mit deme kuninc rothere.
Der hette *vnſ ich* widir over mere.
Geſant mit grozen eren.
Nu dunkit vnſ bezzere.
Nu deſ nicht ne mach ir gan.
Daz wer werden thiethercheſ man.
her gevet vnſ vromeliche.
vñ machit vns (22b) alle riche.
Die ellende graue.
nam ſine mage.
Vnde vor uvr dietheriche.
her entſienc ſie *vrumiche.*
Vnde ſante in vor inde ſtat.
Berker ime einin hof gab.
Dar zo gab ime aſprian.
Drizzic rit*ar* loſſam.
mit grozime gote.
Do wart uaſte zo mote.
Deſ kuningiſ ingeſinde.
Sie newoldin nicht irwenden.
Sie ne wurdin dietherichiſ man.
Dar begunden vrige herren gan.
Dar nach*t* die edilen graven.
Vnde alle die da waren.
In conſta(n)tiniſ houe.
Ane die r*i*cken herzogen.
Die irla*ziſ* daz liet.
Sie ne tadenſ ovch nicht.
Swaz der anderen vrome waſ.
Die zvgin hin mit hereſ craft.
zo dietheriche.
Her gab en tageliche.
Mit golde deme rotin.
De pellele vngeſcrotin.
Dar zo mantele *ſnevare.*
Dar nach hoven ſie ſie dare.
Do moſte *dic* rieſe aſprian.
Dicke zo der kameren gan.
Biz her ſie gewerte.
Deſ ſie an den herren gerten.
Do lovetemen [144]) dietheriche.
Die herren al geliche.
Dar ne waſ ovh niehein man.
her ne mochte mit *trin* [145]) beſtan.
ob ſe *uirſant* waren.
Die ſinen ſchaz namen.
Alſo die rit*are* wider quamen.
Mit den ſchonen gaven.
Do hob (23a) ſich harde tovgin.
Daz *runin* vnder den vrowin.
Beide vro vnde ſpade.
ander vrowen kemenaten.
von deme herren dietheriche.
Her levete wromicliche.
Owi we ſalich ſprach die kuningin.
Ir werbe vmbe den vater min.
Daz wer den ſelven herren.
Geſien mit vnſen eren.
Ich ne wezei [146]) introwen ſprach herlint.
Du biſt einigiz daz kint.
Dine*n* vater alſo lieb.
Nu bit*de* in eime hocgezite.
Daz *d*er dene helit zo huſ neme.
zo *v*aren ich dir daz ſagen.
So mogwir ine aller beſt geſen.
Iz ne mac ovch nimmir baz geſehen.
Die iuncvrowe*n* g*innin* [147]) drate.
zo ir vatir kemenatin.
vnde ſprach woldir *er* nu vater min.
Diſe pink*eten* hir heime ſin.
Daz duchte mich ein ere getan.
Vnde ſameneten vwere man.
Daz die recken ſagin.
ob ir ieht riche ware*n*.

---

[144]) Wie 1301. beſchinetemen u. ſ. w. — [145]) Sic. — [146]) Sic. — [147]) Sic.

Ich ne weiz war zo der uvrſte fal.
her ne helte ettewane ſchal.
Mit vroweden in deme houe ſin.
Do ſprach kuninc conſtantin.
Woldich [148] tochter daz du leriſ.
We du nach den heren ſtreviſ.
vnde *retiſ* ie daz beſte.
Ich wille haven geſte.
daz man immer ſagete mere.
waz hie ſchales (23b) were.
zo diſen hochgecitin.
Min gewalt get ſo wide.
virſizzet iz daz geman. [149]
Der moz den liph virloren han.
Widir zo kemenatin gin daz megetin.
Do ſante der kuninc conſtantin.
wide ſine mere.
vnde gebot den *ritarin*.
Hin zo der wertſchefte.
Die waſ gelovet mit crafte.
Her h*iez* ſie *ſichriliche* varen.
Do moſtin ſie alle dare.
Swer ſich ieht ſazte dar widir.
Deme gebotmaniz *bi der widen*.
Daz her gerne dar gienge.
Dan man in hienge.
Do ne *torſtiz* nieman irlan.
ſich geſellete man wider man.
zo ſime gelichen.
Vnde *vazziten* ſie vlizeliche.
Dar ne hette nichen *matil* [150] *namen*.
her ne were mit golde beſclagen.
Vnde mochte daz ſo lichte ſin getan.
Daz ſin nieiman niheine warne nam.
Die vorſten riche.
hoven ſich geliche.
hin zo deme poderamuſ houe.
Seſzen herzogen.
vnde drizzic grauin.
Mit ſcalle ſie da waren.
Vnde *nuzzin* conſtantiniſ got.
So man noch manichiſ herren todt.
Do ſie quamin zo conſtantinopole.
Do [151] vil *meren burge*.
Die *vroſtin* [152] waren dar ober nacht.
Daz man ire da wole *plaſ*. [153])
Der tac begunde vf gan(.)
iegelich *kamarare* nam.
Sime herren eine ſtat.
Die eme von hove (24a) gab. [154]
Do heizin ſie aſpriane(.)
Daz geſidile vahen.
Deme herren dietheriche.
dar *benketer* vlizeliche.
Mit aldime ſtole.
Daz vere waſ *gewerit*.
hie vor von irlande.
Iz trogen *elphande*.
wille in den geb*i*ene.
Dar in ne lac got geſteine.
Swe dinſter die nacht waſ.
Sie luctin alſo [155] der tac.
her ſazze [156] einen tiſch herlich.
Dar mochte der riche dietherich.
ane laſter zo gan.
Do waſ her ein harte *her man*.
Ein herzoge der hiez friderich.
Des kamerare virſumede [157] ſich.
Der h*iez* aſpriane.
Sine benke rucken nahir.
vnde ſagite ime zware.

---

[148] D. i. Wol dich. — [149] Sic. Statt dan ieman? — [150] So ſt. mantil; auch 1878. u. 1886. — [151] Sic. — [152] Sic. — [153] So ſt. plac, pflac. Eben ſo 2458. — [154] Sic. — [155] Oder alſe. — [156] So ſt. ſazte. — [157] So ſteht.

Digitized by Google

wie ricke ſin herre ware.
her wolde alſo ture ſin.
So der kuninc conſtantin.
Er ſprach nu rumit groze bulgan.
Wir ſulin daz *geginſidile* han.
In trowen ſprach aſprian.
Daz ne wirt *nwet* [158]) gedan.
von houe ſchof man mir die ſtat.
Daz ſie v niman ne gaf.
Ir heſvet ir wider mich ſo cheinen [159]) zorn.
Den mochter [160]) gerne han virborn.
Biz zo eime anderen male.
So iz hie heimlicher ware.
Daz duchte mich *wiſtum* getan.
Nu kieſit einin anderen man. 1628
vnde lazit mich min *geſtole* han. [161]) 1628b
Der kamerere here.
Der zornite ſich (24b) ſere.
vnde *troſte* ſich zo hundert manen.
Die mit ime warin gegangin.
vnde duchtin torliche getan.
Daz der rieſe aſprian.
Icht torſte riden da widir.
her ſtezt eme einin banc dar nider.
Aſprian der helit got.
Die hant her vſ hof. [162])
vnde ſcloc ime einen *orſclac.*
Daz eme der kopf alzo brach. [163])
Nach den ſchilden giengen ſine *man.* [164])
vnde woldin aſpriane ſlan.
Der herzoge [165]) friderich.
Selue waphinter ſich.
Vnde rief ſinen *ſellen.*
Do hof ſich ein geſchelle.
Daz tiederichis kamerere(.)
da zo hove beſtanden were.
mit michilicher craft.
Jenir der da gebunden lac.
Der begunde *bremin* alſe ein *berre.*
Die ketenin die zo bracher gare.
vnde begreif eine ſtaline ſtangin.
vier vnde zvencik elle lange.
Swaz ime deſ volkeſ widir ſtiez(.)
wie luzzel her deſ geneſen liez.
Do ſprach ein rieſe die hiez *grimme.*
Iz wirt hie vbil inne.
Ich ſie *widolde* varen.
Nu gedenket herre aſprian(.)
vwir grozer gote.
Mit liſtigeme mote.
vragit dene grimmigin man.
waz eme daz lut hette getan.
Daz her in ſo viant ſi.
Mir wart geſegit herre min. [166])
Do ſprach widolt der helit got.
(25a) Sie hetten dicht bracht an groze not.
Do newiſtich weiz hette getan.
Ich wolde ſie alle ir ſlagen hanc. [167])
were der danne zo iemanne zorn.
Der moſte den liph haben virlorin.
In trouwen ſprach aſprian.
Sie ne hetten mer niecht getan.
wane ere vnde gotiſ.
Nu wichit uwers gemotiſ.
vnde gebit die ſtangin dieſimman.
Ein rieſe ſie im vz der hant nam.

---

[158]) Sic. — [159]) Sic. — [160]) D. i. ir. — [161]) Drey Reime. Vielleicht bloß *Nu* lazit mich min geſtole han? Anderswo aber ſteht ähnlich Nu horet einen andern man. — Vier Reime erſcheinen öfter (vgl. 1703 — 1706); drey 1893 — 1896. — [162]) Es ſteht hofe oder hofc. — [163]) Es ſtand erſt brazh. — [164]) Hdſchr. nam. — [165]) Hdſchr. herzogo. — [166]) Lücke? — [167]) Sic.

Digitized by Google

Den herzogen herren.
row ſin kemerere.
Daz volc alzoſemene.
hof ſich dar zo gegine.
Vnde wolden aſpriane slan.
Do ſprach widolt der kone man.
waz iſt ieniz gedrenge.
Owi miner ſtangin.
Sie woldin di ſchaden herre.
Deſ ingelden ſie hute vil ſere.
Iz ne ſi daz ich irſteve.
In moz ville we werden.
Sie kumin vluchtic [168] widir.
Mit der vuſt sloc einin dar nider.
vnde begreif den herzogen got.
vnde *crozitime* ave den ſtalin hot.
Mit deme hare her in vf want.
Do int ſiel er eme indaz gedranch.
Swa her die anderen geuienc.
Wie *ſtrodicke* iz vf gienc.
Dar wart geſtozen manic man.
Daz her vnſavfte [169] nider quam.
Nu ne weiz ich wie ein *ſpileman*.
Zo houe wor den kuninc quam.
(25b) vnde ſagite ime mere.
Daz dar groz *uechte* were.
Conſtantin vragete mere.
waz dar ſchalles were.
her ſprach daz weiz der heilige criſt.
Ich ſage der alſis iſt.
Dar gaf einer daz *foter*.
Mit der lengiſtin roten.
Die ich mit den ovgin ie geſach.]
Biz man ſie ime vze der hant brach.
Do wart her *danc neme*.
Sie ſin ime alle gezeme.
Armen vnde riche.
her *roſte* ſie vreiſliche.
Mir iſ lieb daz ich ſo *vro* inran.
Dohc [170] warf her mich over ver man.
Daz minę vvoze.
Die erden nie neboro(r)tin. [171]
Ich ſtont ime ovch *vor deme liechten*.
her ne be*dorte* min dar zo niehte.
Uvidol wart gewangin
Gebundin an die *lannin*.
Alſer zo den herbergen quam.
Wie drate iegelich man.
nademe anderen zoch.
vor deme kuninge wart die clache groz.
Over dietherichiſ kemerere.
Daz ſie gerovft weren.
Daz iſt mer lie*th* ſprach conſtantin.
Nu ſagittiz deme herren ſin.
wil her v *riechtin* daz is mir lieb.
ich ne vnder windeſ mich niecht.
Alſiz dietherich vir nam.
her hiez zo eme ſine man gan.
(26a) Widolden den konen.
vſſe den hof vronen.
hat her iemanne icht getan.
Iz ſal ime anden liph gan.
Zo uwir aller geſichte.
wir ir lazin in deſ gerichtiſ.
Sprach friderich der herzoge.
E der tuvil kume her zo hove.
Swanner her quame.
Da wir in alle geſechin.
Biden henden ſie ſich bewingen.
Vor den kuninc ſe giengen.
Sie ſprachen *neina* herre Dietherich.
Nicht ne lade*ne* uore dich.
her ne hat vnſ ſulechis nicht geſchadit.
Daz iz dir immer werde geclagit.

---

168) Hdſch. vluchtic. — 169) Sic pro vnſanfte. — 170) Es ſtand wohl erſt Dozc. — 171) ne berotin ſteht.

Digitized by Google

Nu du heli*th* virtriven biſt.
mon ſal dich eren wize criſt.
hee [172]) indiſeme riche.
Daz ſtet vnſ ge*voh*liche.
Do dankete eme der herre.
Ettelicher forte ſere.
her wurde deſ *rovſens* geclagit.
Mit vil grozen *bulſlagen.*
ob der helit kone.
vf den hof queme.
Dar vmbe liezen ſie die clage.
Unde ſwigitin laſterif vnde ſchaden.
Die gerovſtin [173]) mit deme hare.
Die ſwigitin iſ zvare.
Swilche wiſ ſie mochtin.
Der kuninc ſaz in riechte.
vnde clagitiz der kuningin.
Eya arme wie ich nv ge honit bin.
Anden vremeden magin.
Die here geritin waren.
Uz anderen richen.
Die (26ᵇ) ſin ſo vreiſliche.
Beide gerov*ſ* vnde geſlagin.
Daz ſiez immer mugen clagen.
Daz hat d i e t h e r i c h i ſ man.
vmme ein *ſtole* getan(.)
Ulvchtic quamen ſie wider.
her ſtiez mit der vuſt nidir.
Daz ſie indeme hove lagen.
wane mochten ſie umbe die ſchuzzen wragen.
Die mochten ſie haven geſchozzen.
So ne hetten ſie is nicht genozzen.
Deſ woldich immer vro ſin.
Nu ſwich ſprach die kuningin.
vnde laze wir daz geſchvzze.
Din rede iſt unnvzze.
Hette der ſo na ge*ſin.*
Daz du ene rechte hettiſ geſen.
Dir ne gehulſe deſ nichein boge.
Du ne moſtis ſin gevlogin.
zo aller vurdriſt after wege.
vnde were uber r o t h e r e gegeven.
Die vnſe tochter ſchone.
So ne *troſte* [174]) dich nieman honen.
Her hette dir vze ſime lande.
Der thurin wigande.
Geſendit daz dich nieman.
mit here torſte beſtan.
vondu moz ich wole clagen.
Nu dulde *honede* vnde ſchaden.
Hir in dime lande.
von d i e t h e r i c h i ſ manne.
Den zorn liez c o n ſ t a n t i n beſtan.
vnde *hiez* na ſiner tochter gan.
(27ᵃ) Daz die magit ſchone.
ſchire zo diſche quame(.)
Dar ane ne *ſumpmete* [175]) ſie nicht.
Ir waſ vffe den hof lieb.
Die urowe begonde vore gan.
Hundert megede loſſam.
Die uolgeden ir zwaren.
Alle *vale* [176]) here.
manigin armbove rot.
Trogin ſie gewirot.
Unſ ſagit daz liet mere.
wie ſie ge*wazzit* [177]) weren.
Daz aller uordirſte wiph.
die hette gecierit den liph.
Mit einer cronen guldin.
Daz gebot ir vater *conſtantin.*
Die anderen megide alle ſamen.
Die trogin ritarlich gewant.
von groceme over mote.
C y c l a t der gote.
Der waſ mit deme golde(.)
geſtikit allen halven.

---

[172]) Hce ſtatt Hie. — [173]) Oder auch geroiſtin. — [174]) Sic; 1800. torſte. — [175]) Sic. — [176]) Sic. — [177]) Statt gevazzit.

Digitized by Google

Dar vnder zabil vnde kelin.
ſie moſte manigir an ſe en.
E die urowe ſch(o)ne. [178])
Hin zo diſke quame.
Do hof ſich daz gedrenge.
von manigeme ſnellen manne.
Mit deme herren dietheriche.
Die waren wundirliche.
Genazzit alſer uore gieng.
Ir nehortit e noch ſint.
Geſagin von bezzerme gewete.
Dan die recken hetin.
Ir himede waren ſidin.
Sie trogin *bonit* guldin.
Da in ne got geſteine.
Einnen karbul*kul* [179]) ſchone.
vſſe dietheriche ſtunt.
Der virdructe [180]) (27ᵇ) manich geſmide got.
Daz wole gelovit ware.
Obin an dit dar inne nich ne ſage.
Wie mochtiz vſſe der herden.
Die mantele immer werdin(.)
bezzer mit gevoge.
Dan die herren trogen.
Die *inuille* [181]) waren hermelin.
Dar over gezogen *cyclatin.*
Der in na bi waſ.
Den duchtiz ſchone alſo ein graſ.
Alſe die varwe *uirlaſe.*
Aller ſteine *vbir glaſ.*
Luchte von der edelicheite ſin.
wie mochte turiſ [182]) icht ſin.
Daz [183]) zv ſmactiz ſvze.
Iz brachtin *blat vuze.*
aſpriane zo eren.
Her gaph iz ſime herren.
von du moſtin ſie al intſamt.
Des herren dietherichiſ gewant.
ſchowin de da waren.
von den kaffaren.
vir los die wrowe ir hochgicit.
Daz ſie *niene* beſach deſ *ritariſ* liph.
Die hochgecit waren alle.
Dre tage uolle.
Alſiz anden drieten tach quam.
Die varunde diet begunde gan.
vor den dietherichiſ di*ſk.*
Her gaph in ſchone wizze criſt.
Den halſ her niegote. [184])
Her gaph ſinim matil [185]) gotin.
Eineme armen *ſpilemanne.*
Her waſ zo heile dar ingegannen.
So tatin die anderen al intſamt.
Dar ne behelt nieman ſin (28ᵃ) gewan(t).
Die mit ime dar waren.
Sie ne rochtin zvaren.
wie iz in vz der hant nam.
Ir matele [186]) nequam nichen dan.
Do ſcheit ſich die hochgecit.
Allermannelich.
reit zo ſinin *ſelidin.*
ane dietherichiſ helede.
Die voren zo den herrebergen.
vnde moſtin gewazzit [187]) werden(.)
— — — — — — —
vrummicheit hette her dar began.
iz newart ovch nie nehein man.
Die *dietheriche dorſte* beſtan. [188])
Die recken namen hette.
Daz her ſo ville getate.
Von du lobit in daz liet(.)
Sie nigenoztin ſich alle dar zo nicht.

---

[178]) ſchne ſteht. — [179]) Sic. — [180]) Oder virdriede?? S. die Bemerkung am Ende des Gedichts. — [181]) Sic. — [182]) turirſ? — [183]) Statt Dar. — [184]) Sic. — [185]) Statt mantil; auch 1573. 1886. — [186]) Siehe V. 1878. — [187]) Sic. — [188]) Drey Reime, ſo daß 1893. wohl ausfiel.

Die hoftich [189]) waſ irgangen.
Do lief man wider manne.
zo vroner kemenatin.
vnde ſagite von der gewete.
Die der recke dietherich.
Hette gevazzit ane ſich.
Alſo der eine inne waſ.
Der ander vor den turin waſ(.) [190])
vante die magit ſo vil uirnam.
Daz ſie den tugint haftin man.
von aller ſlachte ſinne.
In iren herzen begunde minnen.
Noch dan waſ ſie ime vremide.
Sint gewan ſie mit deme helede.
Manige werlt wûne.
vnde ovch trube dar vnder(.)
In der kemenatin wart iz ſtille.
Do ſprach die kuninginne.
Owi urowe herlint.
wie (28b) groz mine ſorge ſint.
vmme den herren dietheriche.
Den hettich ſichirliche.
vor holne gerne geſen.
vnde mochitiz mit ge*w*oge [191]) geſchen.
vnbe den tugintha*ft*in [192]) man(.)
*w*nf [193]) bovge *loſſam.*
Die mochte [194]) ein bote ſchire.
vnbe mich uerdienen.
Der den helit drate.
Brachte zo miner kemenaten.
In trowen ſprach herlint.
ich wille mich heven anden *ſint.*
Iz ſi ſchade oder ne ſi.
Ich ge zo den herbergen ſin.
Doch pflegit her ſvlicher zvchte.
Daz wir ſin *w*aren ane laſter.
Herlint gienc drate.
zo einir kemenatin.
vnde nam die turlichen want.
Alſo manich urowe hat.
Dar incierte ſie den liph.
Do gi*n* daz liſtigez wiph.
zo deme herren dietheriche.
Her int ſinc ſie vromeliche.
vil na ſie zo ime ſaz.
Deme recken ſie in daz ore ſprach.
Dir imbutit holde minne.
Min vrowe die kuninginne.
Vnde iſt der vrvnt*ſchef*te vnder dan.
du ſalt hin zo ir gan.
Dar wil die magit zvare.
Dich ſelve wole in*ſ*an.
Nicht *wene* durch din ere.
Aller truwin herre.
Deſ mach du uil (29a) gewiſ ſin.
Ander iuncurowen min.
Alſuſ *ri*dede do dietherich.
vrowe du ſundigiſ dich.
an mer ellenden manne.
ich bin ovch zo kemenaten gegangen.
Hie vore do daz mochte ſin.
warumme ſpozeder [195]) min.
Lieder ſo tod man den a(r)men [196]) ie.
Uwer v^{r}owe ingedachte die rede nie.
Hie iſ ſo ville herzogen.
vnde vorſten indeme houe.
Daz ir mit einen anderen man.
Uwerin ſcheimf mochti*n* han.
Deſ hetter minir ſunde.
ir uirdienit daz *afgrunde.*
Daz her mich ſo torecht woldit han.

---

189) So ſtatt hofcith, hohcith. — 190) ſaz? — 191) St. gevvoge, gevuoge. — 192) Es ſteht tuginthaſtin. — 193) Statt Vvnf. — 194) Es ſteht Die emochte. — 195) Statt ſpotet ir. — 196) Es ſteht amen (a^{s}men).

Ich ne *bin ne* [197]) ſo arm man
ine ware doch zvare(.)
dar heime ein richer graue.
Herlint ſprach deme herren zo.
Sie kunde ire rede wale gedon.
Neina herre dietherich.
Nicht nedenke deſ ane mich.
Ich ne han iſ weiz got nicht getan.
Mich hiez min urowe here gan.
Sie nimit michil wunder.
Daz du ſo manige ſtunde.
In deſſeme houe *heveſ* geweſen.
vnde ſie ne woldiſ nie geſen.
Daz iſt doch ſeldene getan.
von eime ſo*ſtatehaften* man.
Nu ne wizzit mer der rede nicht.
Der kuninginne ware lieph.
Swelich ere der (29b) geſche.
Swie du ſie nie nigeſe.
woldiſtu aber dar gan.
Du ne thadiſ nicht vbeliſ dar *anne.* [198])
Dietherich zo der *wrowin* ſprach.
Her wiſte wole daz iz ir erniſt waſ.
hie iſt der *merkere* ſo vi*ll*e. [199])
Swer ſin ere behaldin wille.
Der ſal gezogenliche gan.
Ja wenit der elende man.
Daz her nimmer ſo wole geto [200])
Daz ſiez alle uv̊r got.
Nimen die in deme houe ſin.
Nu ſage der iv*n*urouwin [201]) din.
Min dieniſt ob ſie iſ gerochit.
Ich ne mach ſie nicht geſochen.
vor der *miſſehelle.*
Ich uorte daz iz irſchelle.
vnſ beiden laſtercliche.
So uirbutit mer daz riche.
Conſtantin der herre.
So moz ich immir mere.
vlvchtich ſin vor rothere.
vnde ne mach mich niergin generen.
Herlint volde [202]) dannen gan.
Der herre bat ſie dar beſtan.
vnde heiz die goltſmide ſin.
zvene ſcho ſilverin.
Il*in*de giezin.
wie ſie do *zowin* liezin.
vnde zvene von golde.
alſer ſie geven wolde.
Do bat her aſprian(.)
daz ſie zo einime voze quamen.
Daz her die beide neme.
vnde der urowen geve.
vnde enin mantil vi*ll*e got.
zvelf bovge golt rot.
So ſal (30a) men einir kuninginne.
ir botin minnin.
Do ſprach ſie uroliche.
von deme herren dietheriche.
Herlint quam drate.
zo ire urowin kemenaten.
vnde ſagete ir von deme herren.
Her pflege ſinir eren.
Harte ulizeliche(.)
daz wizzi*n* werliche.
Ime ſin deſ kuningeſ hulde lieb.
Her ne mach dich geſen nicht.
Mit nicheinir ſlachte *uoge.*
Nv *warte* an diſe ſchohe.
Die gab mir der helit got.
vnde tete mir lieviſ genoch.
vnde einin mantil wol getan.
wol mich daz ich ie dare quam.
vnde zvelf bŏge die ich han.
Die gaf mir der helit loſſam.

197) Sic. — 198) Sic. — 199) Sic. — 200) Statt getot? — 201) Es ſteht ivnuronwin. — 202) Sic.

Iz ne mochte vſſe der erdin.
nie ſchonir ritar werden.
Dan dietherich der degin.
So lazene mich got liebin.
Ich kaſſedene vndankeſ ane.
Daz ich mich iſ imer mach ſchamen.
Iz ſchinit wole ſprach die kuningin.
Daz ich nicht ſelich nebin.
Nu her min nicht wil geſehen.
Mach du mir die ſcho geven.
Durch deſ herren hulde.
Die uvllich dir mit golde.
Schire wart der cof getan.
Sie zoch dene guldinen an.
vnde nam dene ſilverinen ſchon(.)
(30b) Der ginc an den ſelven voz.
Owi ſprach die kuningin.
wie wer nu gehonit ſin.
Do dieſer ſchoen [203]) loſſam.
Iſt miſſegriſe getan.
Ich nebringen nimer an.
introwen du moſt hinc widir gan.
vnde bitten dietheriche.
Harte gezogenliche.
Daz her dir den anderin ſchon gebe.
vnde mich geſen ſelve wille.
och her in ſime kunne.
ie goter ſlacte geuinne.
Owi ſprach *herlint.*
wie gare die laſter danne ſint.
vnſer beider wrowe.
nu wizziſtaz introwin.
Soldich immer ſchande han.
Ich moz abir widir gan.
Do hob die magit wolgetan.
Ir wat loſſam.
Vaſte ande kne.
Sie nigedachte der zvcht nie.
vrowelicher gange ſie uirgaz.
wie ſchire ſie ober den hof gelovſin waſ.
zo deme herren *dietheriche.*
Her in ſinc ſie vromeliche.
In allen den gebere.
Alſer ſie nie geſege.
Do wiſte der helit wole ſan.
Warumme ſie dar wider quam.
Herlint ſprach zo deme heren.
Ich moz immer mere.
In bodeſcheſſe gan.
Der ſchon iſ miſſegriſe getan.
Sie ſin der kuninginne.
(31a) gegeven durch dinin willin.
noch ſolde wir den einin hauen.
Deſ heiz dich min vrowe manen.
Daz du ir den anderen ſchonch [204]) geven woldiſ.
vnde ſie geſegeſ ſelbe.
Ob du undir dime kunne.
ie got geſlechte gewinniſ.
Ich datiz gerne ſprach dietherich.
wane die kamerere die *meldin* mich.
Nieſie ſprach herlint.
Mit vroweden ſie indeme houe ſint.
Die ritare ſchiezen den ſchaft.
Dar iſ michil ſpiliſ craft.
Ich wil hin uore gan.
Nu nim zvene diner man.
vnde heve dich uil drate.
Na mer zo der kemenaten.
Mit deme [205]) grozen ſchalle.
virmiſſin ſie din alle.
ich geſcheſſe ein geſtille.
von der kuninginne.
Herlint wolda dannen gan.
Do ſprach der liſtiger man.
Nu beide deſ kamereriſ.
Ich ville na den *ſchonch* [206]) vragen.

---

203) Oder ſchoen? — 204) Statt ſchouch, ſchuoh; ſiehe V. 2122. — 205) Es ſtand Mitte deme. — 206) Siehe V. 2101.

Schire quam aſprian.
Her ſprach owi waz hanich der getān.
Die wege ich nicht irlidin ne mac.
Du mowiſ mich allen diſen tac.
Mit *itenuwim* mere.
Dan du ie getatiſ herre.
Ir waſ hie ein michel teil geſlagen.
Die han die knechte zo tragin.
(31^{b}) Iſt ir dar *ich* iruallen.
Ich bringe der ſie alle.
Do nam aſprian
De anderen ſchonch loſſam.
vnde einin mantil vile got.
vnde zvelif armboge rot.
vnde gab den alden urowin.
Do gienc ſie alſo tovgin.
vil harte uroliche.
von deme herren dietheriche.
vnde ſagite *ocvh* [207] zvaren.
ir urowen lieb*h* mere.
Der megede wartin waſ grozlich.
Sich beriet der herre dietherich.
Mit berkere deme alden manne.
we iz mit genoge mochte gan.
vile wole ſprach der herzoge.
andeme poderamuſ houe.
ſalich machen grozen ſchal.
Dar zvt daz lut ubir al.
So ne *wardit* din niehein man.
Her heiz die rieſen vz gan.
Selve bedacter ſin roſ.
Sich hof der lut vſſe dene hof.
Do vorte der alde *iungelint*. [208]
Duſint ritar inden *ſint*.
widolt mit der ſtangen.
vor dar *ſcrickande*.
In allen den gebere(.)
alſer *herriz* [209] ware.
Da vbir warf ſich aſprian.
Der waſ der rieſen *ſpileman*.
Grimme zvelif clafter ſpranc.
So datin die anderin al intſamt.
Her greif einin vngeuogen ſtein.
Daz der *merkere* nechein.
Diederiche uirnam.
Do ſie begunden umbe (32^{a}) gan.
Indeme uenſtere die iunge kuninginne ſtunt.
Schire quam der helit iunc.
Over hof gegangin.
Da wart her wole in fangen.
Mit zven ritarin erlich.
Dar ginc [210] die necke dietherich.
Do wart die kemenate vf getan.
Dar *ingint* [211] der helit wolge tan.
Den hiez die iunge kuningin.
Selve wille cume ſin.
Vnde ſprach ſweſ her dar gebete.
Daz ſie daz gerne *deten*.
Na *er* beider eren.
Ich han dich gerne herre.
Durch dine vromicheit geſen.
Daz ne is durch anderiſ nicht geſchen. [212]
Deſſe *ſchon* loſſam.
Die ſaltu mir zien an.
vile gerne ſprach dietherich.
Nu *ieſ* [213] geruchit an mich.
Der herre zo den uvcen geſaz.
vil ſchone ſin geberre waſ.
vſſe ſin bein ſaze ſie den uoz. [214]
Iz ne wart nie urowe baz geſchot.
Do ſprach der liſtiger man.

---

[207] Statt ovch. — [208] Sic. — [209] Sic ſt. hirze. — [210] Es ſtand Dar *engint* (en ausgekratzt); wie 2176. inginc. — [211] D. i. *ingi(e)nc.* — [212] Es ſtand ge*tan* ſchen (tan ausgekratzt). — [213] Sic. — [214] So ſt. uo*t*.

Nv ſage mer vrowe loſſam.
Mere vſſe die truwe din.
Alſe du criſtin wolliſ ſin.
Nv hat din gebetin manic man.
Ob iz an dinin willin ſolde ſtan.
Wilich vnder in allen.
Der beſte gevalle.
(32[b]) Daz ſag*it* [215]) der ſprach die urowe.
vil erniſtliche introwen.
Herre vſſe die ſele min.
Alſich getovfet bin.
Der vze allen landen.
Die turin wigande.
zo ein ander hieze gan.
So ne wart nie nicheiu man.
Der din *gegnoz* [216]) mochte ſin.
Daz nemich ande truwe min.
Daz nie nichein moter gewan.
Ein *barin* alſo loſſam.
Daz iz mit zvchtin *dietherich*.
Muge geſizin in eben dich.
Von du biſtu der tuginde ein vz genumen man.
Soldich aber die wele [217]) han.
So nemich ein*in* [218]) helit gvt vnde balt.
Des botin quamin her indiz lant.
vnde ligen hie zvare.
inminiſ vater kerkenere.
Der iſt geheizin rothere.
vnde ſizzet *weſtert vber mere*.
Ich wil ovch immer *magit gan*.
Mer ne werde der helit loſſam.
Alſiz diederich uir nam.
Do ſprach die liſtege man.
Wiltu rothere minnen.
Den wil ich dir ſchire bringin.
Iz nelevet nichein *werlt man*.
Der mer ſo *leve* hette getan.
Des ſal her noch geniezen.
Bi*t* in die honede liezin.
Her bozte mer dicke mine not(.)
Deſ lone ime noch goth.
wir nvzzen [219]) uroliche daz lant.
vnde leveten uroliche (33[a]) ſamt.
Her waſ mir ie genedich vnde got.
Allen have [220]) mir nv virtriven der helit got.
In *trwen* ſprach die iuncge kuningin.
Ich virſtan*uch* an der ride *din*.
Der iſt rother alſo le*i*b.
Her ne hat dich virtriwen nicht.
Swannen du ueriſt helit balt.
Du biſt ein bode her geſant.
Die [221]) ſint deſ kuningiſ hulde lieb.
Nu ne virhel mic*h* der rede nicht.
Swaz mir hute wirt geſagit.
Daz iſt imer wole virdagit.
Biz an den iungiſtin tac.
Der herre zo der urowen ſprach.
Nu lazich alle mine dinc.
An godes genade *ande* din.
Ja ſtent dine voze
in rotheriſ ſchoze.
Die urowe harte irſcricte.
Den uoz ſie vf zvchte.
Vnde ſprach zo dietheriche.
Harde beltliche.
Nu newart ich nee ſo ungezogin.
mich hat min vber mot bedrogen.
Daz iz [222]) mine uoze.
ſazte indine ſchoze.
Ande biſtu rother ſo her.
So nemachtu kuninc nimir mer.
Bezzer tugint gewinnen.

---

[215]) Statt ſagic. — [216]) Sic. — [217]) Sic. — [218]) ein*in*: *i* u. *e* in Eins. — [219]) Statt nuzten? — [220]) Sic. — [221]) Statt Dir. — [222]) Es ſtand Daz *ich* | iz mine uoze (ich iſt ausgekratzt am Ende der Zeile).

Der vz genumnener dîge [223])
Haſtu von meiſterſchaf liſt.
Sowilchiſ kunniſ du aber biſt.
Min herze waſ *hellende*.
Vnde hette dich goth nu her geſendet.
Daz were mer *innentliche* [224]) (33b) lieb.
Ich ne machiſ doch getrûnwen niet.
Duneſcheiniſ mir die warheit.
Vnde *variz* [225]) dan alder werlde liet.
So rumde ich ſichirliche.
Mit ſamt der die riche.
Sus iſtiz aber immir vngetan.
Doch nelebet nichein man.
So ſchone den ich da uor neme.
Ob du der kuninc rother veriſt. [226])
Alſuſ redite do dietherich.
Sin gemote waſ harte liſtich.
Nv han ich urunde mere.
Dan di*n* [227]) armin herren.
indeme kerkenere.
Swa mich die geſehin.
Dar mochtiſ dich a*n* *en* uirſtan.
Daz ich der war geſagit han.
In trowin ſprach die kuningin.
De ir werbich vmbe den uatir min.
Mit ettelicheme ſinne.
Daz ich ſie vz gewinne.
Her negevet ſie aber nicheinime man.
Her ne moche ſie vffe den liph han.
Daz her nichein intrinne.
Biz man ſie abir wider bringe.
In den kerkenere.
Dar ſie mit notin waren.
Des antwarte do dietherich.
Ich wil ſe nemen vbir mich.
Vor conſtantine deme richen.
morgin ſichirliche.
So ſal her zo houe gan.
Die urowe alſo loſſam.
Kuſte den herren.
Do ſchiet her danne mit (34a) eren.
vz uan der kemenaten.
zo den herbergen drate.
Alſo daz berker geſach.
wie ſchire der rinc zelazen waſ.
Do ſagete der herre dietherich.
Die mere alſo wunniclich.
Deme turlichen herzogen.
Deſ begundin ſie beide got louem.
Die ivncvrowe lac vber nacht.
We groz ire gedance waſ.
Alſiz zo deme tage quam.
Einin *ſtab* ſie nam.
Vnde slovf in ein ſwarziz gewete.
Alſe ſie ſich *gewilot* [228]) hette.
Einin *palmen* ſie ober ir achſlen nam.
Alſe ſie vz deme lande wolde gan.
Vnde hob ſich *wil* drate(.)
zo iriſ vater kemenaten.
Vnde clo*ſ*phete an daz turlin.
Vf dete do conſtantin.
Alſo he die magit an geſach.
Wie liſtichliche ſie zo ime ſprach.
Nv *gebvt* mir herre uater min.
Moter er ſvlt geſvnt ſin.
M*i*r iſt ſo getrômot.
Mer ne ſende der *waldindicger* [229]) *goth*.
Sinin botin vnder dan.
Ich moz in *abgrunde* gan.
Mit levendigen liphe.
Des niſt nehein zwivil.
Is ne mac mich neman ir wenden.
Ich ne wille daz *elelende*.
(34b) Buwin *m*imir mere.

---

223) Sic. — 224) Sic; *t* u. *c* liegen ſich zu nah. — 225) W. — 226) W. — 227) Statt diu?? — 228) Sic. — 229) Sic.

zo troſte minir ſele.
Trurich ſprach do conſtantin.
Neina leve *toch*er min.
Sage mir waz du williſ.
ia wegich der d*i*r helle.
Vater daz iſt immir vngetan.
Mer newerden die botin loſſam.
Die wil ich *vazen* vnde baden.
Daz ſie genade mozen hauen.
An ir armin [230]) live.
etteliche wile.
Ich ne *gerer* [231]) nicht wane drie tage.
So wirdin ſie die widir aber.
zo deme kerkenere.
Conſtantin der mere(.)
Sprach dat her daz gerne dete.
Ab ſie ein*ir* [232]) *burgin* hetten.
Der ſie vſſe den liph torſte nemen.
Vnde ſie ime widir mochte geven.
Daz ir nichein intrunne.
Do ſprach die magit iunge.
Ich bitiſ hute ſo manich man.
Daz ſie ettelicher moz beſtan.
Deſ liph iſt alſo tuginthaft.
Deme du ſie mit eren geven macht
Do ſprach conſtantin.
Daz tonich gerne tochter min.
Der cit iz *naote*.
uil harde genote.
Daz conſtantin zo tiſke gienc.
Dietherich deſ nicht neliez.
Her queme mit ſinin mannen.
Vor den kuninc gegangen.
Doman daz wazer nam.
Die iun(35a)vrowe loſſam.
Ginc vor deme tiſke umbe.
Heize wein*nunde*.
Ob ſie iemanne ſo leve hette getan.
Der die botin loſſam.
Vſſe den liph torſte nemen.
Ir nechein torſte ſie deſ geweren.
Herzogin die richin.
vir zigint ir geliche.
Biz ſie zo den re*k*en quam.
Mit deme *die* rat waſ getan.
Do ſprach die m*i*git [233]) erlich.
Nv gedenke hel*i*t dietherich.
Aller dinir gote.
Vnde hil(p) mir vz der note.
Nim die botin vſſe daz leven*t*.
Die heizzit der der kuninc geven.
Ir zagit ſin miniſ vater man.
Sie ne turrin ſie nicht beſtan.
Doch ſal die edelecheit din.
Mit ſamt mir geteilit ſin.
Daz ich der genieze.
Swe gerne du daz lieziſ.
Dich nelazzen din tuginthafter mot.
Du ſalt mich geweren helit got.
Gerne ſprach dietherich.
Si*n* irſ gerochit anne [234]) mich.
Iz ne gat mich nicht wene an den liph.
Doch werdich din burge ſchone wiph.
Die botin gab do conſtantin.
Dietheriche vſſe den liph ſin.
Der herre ſie do ober nam.
Do volgetin ime deſ kuningiſ man.
zo deme kerkenere.
Dar ſie mit notin waren.
Die *h*elenden *haftin*.
Lagin in (35b) unkreften.
Vnde leueden bermeliche.
Berker der riche.
ſtunt vnde *wienote*.
Do her den ſchal gehorte.
Den kerkenere man vf brach.

---

230) Es ſteht undeutlich amim, in armim verändert. — 231) Sic. — 232) Sic. — 233) Sic. — 234) Sic.

Digitized by Google

Dar in ſchein do der tac.
Schire quam in daz liecht.
Deſ newarin ſie gewone niecht.
Erwin waſ der erſte man.
Der vz deme kerkenere quam.
Alſen der vater an geſach.
wie groz ſin herceruwe waſ.
her karte ſich hine umbe.
Vnde wranc [235]) ſine hende. [236])
Her ne torſte nicht *wi*enen.
Vnde ne ſtunt ime nie ſo leide.
Sin^{t} in ſin moter getroch.
Erruin der helit got.
Waſ von deme liphe getan.
alſo von rechte ein *arm man*.
Sie namin die zvvelf grauin.
Vz deme kerkenere.
Vnde iegelich ſinen man.
Die rit*a*r alſo loſſam.
Sie warin ſvarz unde *ſale*.
Von grozen notin miſſe vare.
Lupolt der meiſter.
Ne mochte nicht ge*li*ſten.
Wan ein boſe *ſchurcelin*.
Daz want her vmme den liph ſin.
Do waſ der weinige man.
Harte *barliche* getan.
z*o* ſchundin vnde zeſwellit.
Dietherich der helit got.
Stunt trorich von leide.
Vnde ne wolde doch nicht weinen.
Vnde die botin loſſam.
(36ª) Berker der alde man.
Ginc al vmbe.
Die *haften ſchowende*.
Do ne rnwen in nichein din. [237])
Harter dan ſine ſchonen kint.
Dietherich der herre.
Heiz die botin heren.

Voren zo den herbergen ſin.
Wan lupolt vnde erwin.
Die liez man eine gan.
Daz her ne *plaſ* [238]) nehein man.
Do ſprach erwin der mere.
Lupolt trvt herre.
Siedu einin grawin man.
Mit deme ſchonin barte ſlan.
Der mich ſchowete.
Wunderen note(.)
Her karte ſich vmbe.
vnde wranc [239]) ſine hande. [240])
Her ne torſte nicht weinen.
Vnde ne ſtunt ime doch nie ſo leide.
Waz ob got der gote.
Durch ſine otmote.
Ein groz zeichin wil began.
Daz wir kumin hinnen.
Daz is war brodir min.
Her mach wole vnſe uatir ſin.
Do lachetin ſie beide.
von vroweden vnde leide.
Die ellenden geſte.
warin han*ſ*eſte. [241])
Biz an den anderen dach.
Die iun*w*rowe eren vater bat.
Daz her ſie lieze dare gan.
Sie wolden ſelve dien*a*n.
Orlof er der kuninc gaf.
We ſchire ſie over hof ge t*rach*. [242])
zo deme herren dietheriche.
Do hiez man al geliche.
Die (36ᵇ) vremedin rit*a*r vz gan.
Dar nebeleib nichein man.
wan der *verch mage*.
Die vber mere waſ ge*w*arin.
Den botin alſo loſſam.
Den legete man got gewant an.
Vnde *vazede* ſie vlizicliche.

---

[235]) Hdſch. wrant. Eben ſo 2466. — [236]) 2466. hande. — [237]) St. dinc. — [238]) St. plac, pflac. Eben ſo 1589. — [239]) Es ſteht wrant. Eben ſo 2424. — [240]) 2423. hende. — [241]) Sic. — [242]) Sic.

Daz quam von dietheriche.
Der *tiſ*(c) wart gerichtot.
Berker der helt got.
Waſ *trochtſaze.*
Die wile ſine kint azin.
Alſe die herren geſazen.
ir leideſ ein teil virgazzen. [243])
Do nam die reke dietherich.
Eine harſin die waſ *erlich.*
Vnde ſcleich hinder den *vmme han.*
Wie ſchire ein *leich* dar vz clanc.
Swilich ir begunde trinkin.
Deme begundiz nidir ſinkin.
Daz eriz [245]) vffe den tiſke goz.
Swilichir abir ſneit daz brot.
Deme int ſiel daz *mezſes* [246]) durch not.
Sie wurdin von troſte wizzeloſ.
Wie manich ſin troren vir loſ.
Sie ſazin alle vñ hortin.
War daz ſpil hinen karte.
Lude der eine leich clanc.
Luppolt ober den tiſch ſpranch.
Vnde der graue erwin.
Sie heizin in wille kume ſin.
Den richen *harſere.*
Vnde kuſtin in zwaren.
Wie rechte die urowe do ſach.
Daz her der kuninc rother waſ.
Alſe die ivnurowe hinin widir quam.
Do liez man die botin vz gan.
Allenthal*ch*en in die ſtat.
Daz ir neman ne (37a) plach.
Do merketen iz deſ kuningiſ man.
Vnde ſagetin iz ir herren ſan.
Nu ne rochit ſprach conſtantin.
Ich bevalch ſie eme vffe daz leven ſin.
Her pleget ſo goter ſinne.
Ir ne mach ime nichein intrinne.
Der kerkenere wart gerǒmot.
Alſe die ivnurowe. gebot.
Do drie tage ir gegegin. [247])
Die botin ſie aber viengen.
Vnde legetin ſie zvaren.
Widir in den kerkenere.
Michil *bette wate.*
Vnde ander got gerate.
Wart in uirholene dar ingetragin.
Do moſten ſie genade haven.
Similen vnde wiz brot(.)
Deſ waſ den helidin vil not.
Die iunvrowe heiz einen man.
zo dietherichiſ herbergen gan.
Der grob ein hol zo berge. Von deme kerkenere.
Swar ſie woldin hinnin keren.
Do lagin die *haftin.*
in ſanften vncreftin.
Die botin lagen dar alle(.)
zvencih tage vulle.
Vnde haveten grozen wirtſchaf.
Sie wunnen andeme live craf*t*(.)
Do hub ſich vnder deme himele.
von zvein vnde ſibincik kuningin.
Von babilone.
zo conſtantino deme kuninge.
Die aller groziſte her*w*art.
Die ie ger*in* [248]) gewart.
Ymelot gerte ſin zo man.
Her waſ ein heidin ure'ſam.
(37b) Ime ne mochte nicht widir ſtan.
Her wolde die riche alle han.
Bedwungin mit grozir gewalt.
Vber al *vncriſtin* lant.
So ne *uirfaz nei* man ſin gebot.
Her wolde ſelve weſen got.

---

[243]) B. 1330. — [244]) Statt vmmehanc. — [245]) D. i. er iz. — [246]) Mez-ſes, maz-ſahs, mati-ſahs (culter). — [247]) Statt irgengin. — [248]) Sic.

Simelin he*iez* [249]) ſin wib.
Her *wir*loſ [250]) zo ieruſalem ſint den liph.
Do quamen *ilinde man.*
vor deme volke gevarin.
zo conſtantinopole.
Der *w*il meren burge.
Vnde ſage*t*e dem kuninge mere*(.)*
Wie not ime were*(.)*
Ob her ſich mochte ir weren.
In *ſvchte* ein kreftigiz here.
Alſus redede do conſtantin.
Wer mochte ſo riche ſin.
Der mich torſte beſtan.
Do ſprach der *gahinder* man.
Din groze overmot.
Der niſ zo nichte got.
In trowen ſie havent *genendot.*
Iz iſ der herre ẏmelot.
Von *woſter* babilonie.
zvene vnde ſibincik kuninge.
Die ſochen daz lant din.
Ich ſach die *uorreiſe* [251]) ſin.
So manich cel*t* vſ geſlagen.
Sie mvgin wol *cencik* duſint haven.
Deme kuninge wurdin ſvare.
Die ſtarken *numere.*
Dietherich der he*lit* got.
Der *tor*ſte ſinin mot.
Her ſprach *halt* dich wole conſtantin.
Vnde gib mer vſſe den liph min.
Die *(*38^{a}*)* elenden *haftin.*
Vz den *vncreftin.*
Hetten ſie ros vnde gewant.
Vndir in is manich helit *balt.*
Dar zo beſende dine man.
Wer ſulen ingegin in varen.
Nu lone dir got ſprach conſtantin.
Ich bevalh den kemerere min.
Beide roſ vnde gewant.
Daz ſie brachtin indiz lant.
Iz wirt in allez widir gegeven.
Nv du turlichir degin.
Mit mir *wenigin* man.
In derre note wilt beſtan.
Conſtantin gienc drate.
na dietherichis rate.
Vnde ſante wide indaz lant.
Do quam vil manich hel*t* balt.
zo conſtantinopole.
Der vil meren burge.
innirthalp drin tagin.
Do mochter uvnſcik duſint hauen.
Do gie(n)gin [252]) *ilande.*
Die tvrin wigande.
Vnde namen die zvelf grauin.
Vz deme kerkenere.
Vnde iegelich ſinen man.
Wie ſchire iz allez widir quam.
Daz ſie bractin indaz lant.
Dietherich der helit balt.
Die nam ſie zo ſiner ſchare.
Do warin ſie dar herliche gare.
Vſſe roſſen ſne blanken.
Do waſ deme helede wal zo danche.
Den heleden vil ivngin.
giengen die roſ inſprungin.
Do brachte dietherichiſ uane.
zvencik duſint loſſam.
In *breither* (38^{b}) *blickin* vber lant.
Manigin gotin wigant.
Vorte der kuninc conſta(n)tin.
Ingegin die *viande* ſin.
Sie ritin wol ſibin 'nacht.
in gegin der heriſ craft.
Die zvene vnde ſibinzich kuninge.
Von woſtin babilonie.

[249]) Sic. — [250]) Sic. — [251]) Sic. D. i. vorhuot. — [252]) Hdſch. giegin.

Die ligetin ſich alſo nahe.
Daz ſie den rovh geſagen.
Von den herbergen.
Do hoben ſich die ſorgin.
Do gaf in dietherich den troſt.
Her herbergete do aller vurderoſt.
Mit den ſinin heleden(.)
in*zuſ*ken den menigin.
Schire viel do die nacht an.
Dar beualen conſtantiniſ man.
Eini*n* anderen die kint vnde *uu*iph.
Ir nichein troſte ſich anden liph.
Dietherich vnde ſine man.
Begunden *runinde* gan.
Vnde rietin an die heidenſchaf.
Die dar lach mit heriſ craft.
Wilich ere in daz were.
Ob ſie den kuninc meren.
Ane conſtantiniſ ſchadin.
Ge*w*ahen mochtin odir slan.
Introwin ſprach widolt.
Kume wir indaz volk.
Sie ſin *vn criſtine* diet.
Ich ne werdiu *borſenfte* niet.
Deſ ſvlin ſie vil gewiſ ſin.
Vnde lazent man mi die hende min.
Iz mozen an den liph gan.
Do *v*affende ſich aſprian.
Vnde zvelf ritar loſſam.
(39a) Sluffen iner *wicgewant*.
In waſ zo deme ſtorme harte lieb.
Da ſchein ein halſperg liecht.
Die troch der helit aſprian.
Iz ne levet nichein ſo kone man.
Der ime widir ſtieze.
Daz her geneſin lieze.
Vnder der heidinſchefte.
Sie hoben ſich mit crefte.
Der herzoge von meran.
Heiz dietherichiſ man(.)
vlizeliche wachen.
Vnde grozen ſchal machin.
Her ſprach min herre mit den ſinin.
wil zo conſtantine.
Der hat na ime *geſendot*.
Do waſ *wil* manic hel*it* got.
Wol ge*waſint* [253]) an den *wich*.
Iz ne wiſte niemanniſ liph.
Wan die uerch mage.
Die over mere waren ge*w*aren.
Dietherich ginc zo den roſſen ſin.
So luchte ein brunie guldin.
andaz mark loſſam.
Die trok der *zvringiſte* [254]) man.
Der von adame.
Zo der werlde ie bequeme.
Vnde eine ſtangin vr*ie*ſſam.
Da ne mochte nicht vor beſtan.
Die *troſten* dietheriche volc.
Daz waſ der helit widolt.
Luppolt der getruwe man.
Sprach [255]) zo den rieſen al.
Vſen den halſpergin liecht.
Nv ne kumit vz der dicke niet.
Daz ſie icht zo verre ſchinin.
Dietherich mit den ſinin.
Der riet vmme die heidenſchaft.
(39b) Die lac mit heriſ craf.
Vnde *begende* uragen(.)
War ſin herre ware.
Her hette ſich vir ſumot(.)
Her brachtime manigin helit got.
Do zeig*inte* man zo manne.
Vnzer zo ymelote quam.
In ein *zeilt* [256]) loſſam.
Daz ſwert zvchte aſprian.
Vnde hiez in vil ſtille ſtan.

---

[253]) Es ſteht gewaſint. — [254]) Statt zvrnigiſte. — [255]) Es ſteht lsprach. — [256]) Statt zelit, zelt.

Digitized by Google

Ob her den liph wolde han.
Der kuninc do nicht ne ſprach.
Alſe [257]) die ſtangin an geſach.
Die duch*tin* arde ureiſſam.
Ge*v*angin waſ der rike man.
Dietherich vnde ſine man.
begundin *deginliche* gan.
Vnder eine dicke ſchare.
Dar valtin ſie daz *here* [258]) gare.
Widolt gab die ſtangin.
vz den handin.
Swaz her der heiden ane quam.
Die ſclove [259]) her alſe ein donir ſan.
Swar [260]) er zo der dicke quam.
Dar ſclove her vffe den man.
Daz ſie al ze ſcrietin.
Alſo ein ſtop daz da hine weite.
Die zvelf rieſen ureiſſam.
Die ſclogin manichen man.
Die heidin vlun durch not(.)
Sie iagete der *grimme toth.* [261])
Widolt wart ge*w*angin.
Gebundin an die lanin.
Dietherich der herre.
vor zo den herbergin.
In allen den geberen.
Aliz [262]) ime nicht geſchen were.
Dietherich (40a) heiz ſine man.
zo den herbergen gan.
Swaſ ſchalleſ ſie uer*m*emen.
Daz ſie *icht* zo den roſſen quamen.
Do rief der wachtere.
obir daz here mere.
Wol vf herre conſtantin.
Ich hore die *w*iande din.
Mit grozeme ſchalle.
Ich wene ſie here wollen.
we ſere ſie irquamen.
Do ſie die vlvcht uir namen.
Von de*n* heidenſcheſ*te*.
Die dar lagin mit hereſ crefte.
Conſtantin wart gewafenot.
Vnde vil manich helit got.
Do ſprachin ſumiliche.
Nv ſi*et* zo dietheriche.
Her ligit dar alſe ein *boſe zage.*
Swe her *unſich* here gewiſit hevet.
Von den untruwen ſin.
Sit ir virratin herre conſtantin.
Conſtantin do rande(.)
alſime daz ma(r)k [263]) *irhancte.*
Vor ein gece*lt* erlich.
*V*ol vf her dietherich.
Die heidin willin vnſ beſtan.
Hie nachet der toth manic manne.
Lute rief ymelot.
herre ir ſpotit ane not.
Hinacht zo mitir *nacht.*
Do ich in mineme bete lac.
Do quam ein ureiſlicher man.
Vnde trovk mich vnder ſinen arme dan.
Mir ſin die mine gar ir ſlagin.
Sie ne mugin dir nicht geſchadin.
(40b) Alſe daz conſtantin uirnam.
Do kerte her uroliche dan.
Vnde ſagite ſinen mannen.
ÿmelot is gevangin.
Daz hat dietherich getan.
Nv mozin ſie laſterliche ſtan.
Die den herren ane not.
Zo vere habin geualſcot.
Mit grozeme un rechte.
Do gincgin got knechte.
zo deme herren dietheriche.
Vnde danketin ime grozliche.

---

257) Statt Als he. — 258) Es ſteht herre. — 259) Sic. — 260) Es ſteht Swaz d. h. ein dem z ähnliches r. — 261) Hdſch. toch. — 262) D. i. Als iz. — 263) Hdſchr. mak.

Digitized by Google

Daz mar*b*[264]) uirleiz conſtantin.
ze uvrdiſt her indaz gece*lt* ginc.
Die hande nam her uor ſich.
Her ſprach got lone *der* herre die-
therich.
Daz du mit dinin mannin.
Den kuninc haſt ge*w*angin.
Eia turlicher degin.
wilich ere dir iſt geſchein. [265])
Hettich nu *ſigen* in [266]) gvt.
Des dir immir wu(r)de [267]) not.
Daz ſ*a*l der weſen *on dirtan*.
Ir aller ſorge waſ ir gan.
Der tac begunde vf gan.
Do *ſalite* manic man.
Dietherich der wigant.
Nam ymelotin bi der hant.
Vnde uort*in*e vor conſtantine.
Her bev*lach*in [268]) ime vnde ſinin.
Do ſprach der liſtiger man.
Wir ſoldin einin botin han.
Der den urowen ſagete.
Waz wir ge*vromit* hebetin.
In trowen ſprach conſtantin.
Der bote ſaltu ſelve ſin.
Durch miner tochter willen.
Vnde ſage der (41[a]) kuninginne.
Vnde den urowin allin ſamt.
wie ritin indaz lant.
vil harte uroliche(.)
din volc ſvmelichiz.
Laz mit mir *kei* beſtan.
Do ſprach der liſtige man.
Daz her gerne dete.
Deſ in der kuninc bete.
Dietherich ginc dannen.
Mit ſinin heimlichen mannin.
Vnde ſante daz uolc zo des kunin-
giſ vanin.
Her bat ſie grozen danc haven.
zo ime na*n* her ſine man.
Swaz ir ober mere quam.
Den kunin her ſagete.
weſ her willin habete.
Die turin wigande.
hvgitin do zo lande.
Dannin vor do dietherich.
Ein ceichin daz waſ herlich.
Brachter zo conſtantinopole.
Der vil meren burge.
Mit den ſinin mannin.
Her ſprach were int runnin.
Do *u*einte [269]) de urowe kuningin.
Jarya wa is conſtantin.
vnde die wigande.
Vz von manigeme lande.
Dietherich lieber herre.
Geſewir ſie immir mere.
Nein ir daz weiz got.
Sie hat geſlagin ymelot.
Vnde ritit da here mit heriſ
craft.
Her uvil ze vorin die ſtat.
Ich ne truwe mich nicht ir weren.
Nu moz ich *uliezin* ober mere.
(41[b]) Beide wib vnde kint.
wa ſie inder burgit ſint.
Sie kieſint alle den tot.
Sie ir ſlet der kuninc ymelot.
Do nam daz conſtantiniſ wib
Ir tochter die waſ herlich.
Vnde batin dietheriche.
Beide grozliche.
Daz her in hulfe vz der heidin-
ſchefte.
Die dar quamen mit hereſcrefte.
Do heiz der liſtige man.
Die *celder* alſo loſſam.
Der kuninginne dar cehen.
Vnde uorte ſie zo den kielen.
Dar mugit ir gelôbin.
Von manigir ſchonir urowen.

---

[264]) Sic ſt. marh. — [265]) D. i. geſche(h)in. — [266]) D. i. ſicheinin. — [267]) Hdſch. wude. — [268]) Statt bevalch in. — [269]) Sic.

Weinin unde *hantſlagin*.
Sie ne mochtin nicht gedagin.
Her zoch ein michil *magincraft*.[270])
Na dietheriche vz der ſtat.
Sie woldin alle vffe den mere.
Vor ymelote den liph generen.
Do troſte ſie der *karge* man.
Her hetiz durch eine liſt getan.
Dietherich heiz ſine man.
vil drate in*kel* gan.
Aſprian der helit got.
Den *kamerſchaz* man dar introch.
Sie *gehetin* alle vffe daz mere.
Do heiz der kuninc rother.
Die moter an deme ſtade ſtan.
Die tochter inden kiel gan.
Ir uveinin waſ grozlich.
Sie ſprach owi herre diederich.
Weme wiltu tugint(42ª)haftir man.
Vnſich armen wiph lan.
Sus ſprach die gote kuningin.
Nu nim mich in den kiel din.
zo miner tochter loſſam.
Do ſprach *die* liſtige man.
Vrowe ir ſ*olit* uch wol gehanin.
Conſtantin niſ nicht geſlagin.
ymelote han wir ge*w*angin.
Iz iſt conſtantine wol irgangin.
He ridit here zo lande(.)
Mit lieuen *merande*.
Her komit ouir dri thage.
Ir mogit eme werliche ſagin.
Sin tochter ſi mit rothere.[271])
Gevaren weſt*ene* ouer mere.
Nu *gebut* mir urowe herlich.
Jone heizich niwit dietherich.
U^{v}vol mich ſprach die kuningin.
Daz ich ie gewan den lif min.
Nu laze dich got der gode.
Durch ſine otmode.
die mine tochter loſſam.
Lange mit gena*ch*in [272]) han.
Daz iſt war turlicher degen.
Si were der ſamfter [273]) gegenin.
Dan du ſi haſt ge*w*innin.[274])
Inde ſtundiz an minin willin.
Swie conſtantin nu den lif.
Quelede umbe daz ſchone wif.
Daz iſt mir daz miniſt.
Nu du rother biſt.
Nu vare trulicher [275]) degin.
Sante gilege [276]) moze din plegin.
Do ſprach (42ᵇ) daz ſchone megitin.
Gehauet uch wole moder min.
Die urowen alſo loſſam.
Gingin lachende danen.
Uf den conſtantiniſ ſal.
Vnde gunden rothere wol.
Daz ingot geſande.
Mit eren heim zo lande.
Alſe rother ouer mere qua*n*(.)
Do wart die urowe loſſam.
Swanger einiſ kindiſ.
Einiſ ſeligin *barniſ*.
Do waſ eme(l)ger [277]) dot.
Die lant alle uerſtorot.
Van ſeſ margrauin.
Die *w*oldin hademaren.
Zo eime koninge han genomin vñ gelouet.
De waſ ein riche herzoge.
Geboren uon diezen.
Die rother gehiezen.
Trowen biz he queme.

---

[270]) Es ſteht mägincraft. — [271]) Sieht wie rochere aus. — [272]) Sic ſt. genathin. — [273]) Es ſteht ſamſte oder ſaniſter. — [274]) Sic. — [275]) Sic ſt. turlichir. — [276]) D. i. Ägidius. — [277]) Die Hdſchr. hat hier emeger, früher emelger, unten amelger.

Die werthin die crone.
Deme richen *crueloſan* man.
Vnze lofhart [278]) daz ſwert genan.
Aenim ſchonim ringe.
Der waſ uan thendelinge.
Des kvningiſ amelgereſ ſune.
Izne quam van eineme ſinin kunne.
Alſo manich ture wigant.
Beide liude unde lant.
Die beherte der ture man.
Biz rother wider quam.
In ſtride lagen die lant.
Rother der wigant.
liez die *wech mudin.*
Luzil ge ruwent.
He moſte durch *gerithe* uaren.
He heiz die urowen bewaren.
(43a) Luppolden den getruwen man.
Die andre ritare loſſam.
zo den roſſin waren ſi gerech.
Do reit dar manich got knech.
Bit rothere ingegen berne.
Vnde ſtrichen durch die berge. [279])
Die rieſen hetten grozen not.
Sie lieſen alle gewaffenot.
Die rieſe wolframmen erwant.
Do wiſter ouer lant.
Eine vil breide menie.
Rothere zo geginne.
Her inſienc in mit eren.
Alſo uan rechte ein man ſinen herren.
Sich hof der *lut* ouer den *doz.*
Dar wart der *ſcal* harde groz.
Dar der here conſtantin.
Reit vf den hof ſin.
zo conſtantinopolin in der ſtat.
Der koninc haſteliche ſprach.
Wa ſin *thocter* were.
Daz he ſie nicht in ſege.
Deſ antwarde die koningin.
Ge alt [280]) dich wale conſtantin.
Geinir ritar erlich.
Der da*nante* dietherich.
Daz waſ der koninc rother.
Vnde hat geuort ouer mere.
Mine tochter vnde din.
Wie moechte ſi baz *beſtadet* ſin.
Si *v*il der liſtige man.
Zo eineme wete han.
Biz ime wirt gelonit.
Deſ he der hat (43b) gedienit.
Her hat unſ rechte getan.
Wir hetten wonderlichen wan.
Wat *r*eken mochte dar ſo riche ſin.
Ir ſit gewarnet conſtantin.
Kome v imer mer gein uetrwen [281]) man.
Da ſolit ir uch baz uor warn*a*n.
(C)onſtantiniſ gemode.
Sich uerwandelode.
her begunde ſere weimin.
Inde quelite ſich uon leide.
He ſprach *owi* urov koningin.
Nu rowet mich die thoter min.
Die der kuninc rother.
Hat geuort ouer mere.
Nu iſt iz mich dure beſtan.
*V*az ſo her gaf gehenin man.
Her uiel uan leyde in *unmath.*
Do zovch der burgere craff.
Vz der ſtat mere. [282])
Ire roſin waſ mere [283]) groz.
We *ual* deſ ymelot genoz.
Der ſin ſolde plegin.
Der zouch dur wnder after wege.
Vnde uvolde gerne han geſien.
Waz da were geſcien.
ŷmelot mit liſtin.

---

278) Wolfhart. — 279) Es ſteht bůrge. — 280) D. i. Ge(h)alt. — 281) Sic ſt. uertriwen. — 282) Hier fehlt ein Reim. — 283) Sere?

Digitized by Google

Begunde den lif vriſtin.
Do conſtantin dar nider lach.
Imelot huf ſich uze der ſtatt.[284]
In eime ſciffe he intran.
Inde uor *bit* coufmannin dan.
zo der woſten babilonie.
Danne ſich manige coninge.
Uon ime begeginde groz herzeliet.
Deſ gewonnin ovch die reckin michel arbeit.
(A)lſe conſtantin *zo ime* (44a) *ſeluin bequam.*
Do rief man wider man.
Dee aldin vnde die ivngin.
Imelot iſt intronin.
Jaria ſprach conſtantin.
Nu nemit ſcaz vrowe koningin.
Vnde geuit den wigandin(.)
Vnde uromit ſi heim zo lande.
Of he mich hie na be ſte.
Daz mir deſ uolkiſ ich ze ge.
Si waſ deſ goldiſ milde.
Si legedit uf die ſcilde.
Vorſten den richen.
Gaf ſi riclichen.
Vnde lonede den godin knech*thin*.[285]
alſe man noch uan rechtin.[286]
Plegit grozzer eren(.)
Zo lande riden die herren.
(D)o die grozze menie.
Gerumde deme koninge.
Do ſprac ein *ſpileman*.
Herre du ſalt dich wol gehan.
Loniſ du mir conſtantin.
Ich brenge dir die tocher din.
Wir mozin auer einin kiel hauin.
Die maniger hande wondir trage.
Golt unde ſteine.
Wazzer perlin cleine.
Scarlachin vñ pellen.
Sver da couſen wolle.
Daz wir deſ gode ſtade han.
Seſzich ritare loſſam.
Die ſolin der inne uerholne ſin.
Die ivncurowe conſtantin.
Bedrugit die ſelzene want.
Dat ſie liche[287] in den kiel gan.[288]
Vnde ſchovet min (44b) *cram gewant.*
So uore wir ſi indaz din lant.
Nu ſprich waz du mir biediſ.
Vude behaget mir die mede.
Ich ſeze in urteil den lif.
Ich nebrenge der rothereſ wif.
(G)enadhe here ſprach conſtantin.
Ich wiſe dich uf den ſcaz min.
Deſ nim dir trut geſelle.
Swe uile du williſ.
Mir iſt zo der uerde lief.
Ich ne nerſume dich miniſ dankiſ nich.
Der ſigel zo deme kele.
Wart gereit ſchire.
Dar introvh man golt rot.
Alſe der koninc gebot.
Nuſchen vñ boge unde harbant.
Selzene *cram gewant*.
Daz ſante conſtantin.
Mit rade na der thoter ſin.
Daz got begunde man. zo tragin.
Scire wart der kiel geladhin.
Veren[289] unde ſpileman.
Huven ſich alle dar an.
Intgigin bare ſciften *over mere*.
Do waſ der koninc rothere.
Hine zo rif lande.
Mit ſinin uianden.

---

284) Es ſteht ſtati. — 285) Sic, aus knethin. — 286) Es ſtand wohl zuerſt recthin. — 287) Oder lithe (lihte). — 288) Statt ganc?? — 289) Verjen, fergen. S. V. 3105.

Dar rigte der gode keyſer.
widewin ūde weiſin.
(D)o die *leide* criechin.
ze bare zo ſtiezin.
Vz gienc der ſpileman(.)
(45a) vnde truch der *kiſelinge* an.
Vere [290]) die he an me ſtade uant.
Liſtich waſ der *ualant*.
Nu ſiet war zo he ſe wolde.
Oder we ſi couſen ſolde.
(D)eſ morgi*nſ* alſiz dagede.
Der *ſpileman* hauede.
Behangen ſine crame.
Mit gewete ſelzene.
Do giengin die burgere.
Vz der ſtat ze bare.
Si ueilſceden golt unde pellin.
Wie biedet ir dat geſelle.
Dane waſ nechein ſo ture dinc.
Her ne geuit unbe einin penninc.
Do duchte die burgare.
Daz he ein tore ware.
Si couſten ſin gewete.
Suat he goteſ hette.
Einer die *ciſelinge* geſach.
Her ſprach [291]) geſelle war zo wollit ir daz.
Do boit he einin ander ſtunt.
Nit wan umbe duſint punt.
Des allir beſtin goldiſ.
Deſ die urowen tragen woldin.
Do ſprach der burgare.
Dat iz ſin ſpot were.
Ir lieget deme duvele an daz bein.
Diz dunkit mich ein boſe *welt ſtein.*
(I)ntrowen ſprach der ſpileman.
Ir hauent ime unrecthe getan.
Ir *uelſche*din ane not.
He iſt (45b) ze manigin dingin guot.
Neme in ein koningin an die hant.
Her lugte ouir al dich [292]) lant.
Neman erſturue.
E he begrauen wrde.
Man ſolden dar mide beſtrichin.
So leueder ſicherliche.
Niema*m* ini*ſ* *halz* noch crump.
he ne wrde ſciere geſunt.
Gerorde in die koningin.
Mit deme goden ſteine min.
ſi ſoldiz auer in diſme ſciffe don.
Ouer it niſ chein urowe dar zo.
hette wir einin crumbin man.
*I*nde wolde die koningin dar in gan.
In ne ſi it dan nuwit war.
Dat ich v geſagit han.
So heizit mich van.
Unde up ein boum han.
(D)o ſprach ein ritare.
Der geweldich waſ ze bare.
Ich han zuei *wenige* kindelin.
Die ein iar gelegin ſin.
Die wir ie moſtin tragin.
Ich willit minir urowen ſagin.
Wat of ſi durch ire gode.
Gebozet der ſeluer node.
Gehilfet in der din ſtein.
Daz ſie geint wider heim.
Ich geue der goteſ ſulige craft.
Swaz du is geuoren macht.
Liegich ſprach der (46a) ſpileman.
Heizit mir min houet aue *ſcaln.* [293])
Mir iſt der li*f* ſo l*ief*.
Ich ne geue dir ſo niet.
Sine uronde he do nam. Seſzen. coufman.
Vnde gienc vor die vrowen ſtan.
Do inſienc in die riche.
Harde gunſte*l*iche.
In allen den gebere.
Alſer ein herre were.

[290]) Siehe V. 3093. — [291]) Es ſteht ſpaach, ans erſte a ein r angefügt. — [292]) Statt dith. — [293]) Statt ſclan, ſlan.

Digitized by Google

(D)o bat her die kuninginne.
Durch ſancte *petreſ* willen.
Dat ſi uf hulfe zven *haften.* [294])
Von grozen uncreften.
Daz ſin urowe mine kint.
Die lange crump gelegin ſint.
Hie ſteit ein bi deme ſtade.
Dar ſal ich ſi up heizin tragin.
Dar liget geſteine dat iſt got.
Vñ bozit manigen ſiner not.
Nemet ir einin urowe an die hant.
He lugthet ouer alle die lant.
Svilich man erſteruit.
Er he begrauin werde.
Woldet ir in dar mide beſtrichin.
He leuede ſan urolichen.
Neman niſ halz noch crump.
He newerde zo hant geſunt.
Alſe unſ gener geſægethat.
De ſi hat here brach.
Her ſprichit in ſi ir niuvit war.
Daz ich v geſagit han.
Daz it [295]) in hezze [296]) van.
Vnde uf einin bovm han.
Verſohez urowe durch got.
Is wirt v wol gelonot.
Vnde troſtet *mine* [297]) arme kint.
(46ᵇ) Die nu lange gelegin *han.* [298])
Wan dich *weinger* man.
Si en da michel leit han.
Nu du mich ſprach die koningin.
Biddiſ durch unſin *tregtin.*
Ich ne wille dir nit ueʳſagen.
Nu heiz die kint zo deme ſciffe tragin.
Luppolt waſ uz gegan.
Zvenzich rit*a*r loſſam.
Volgeden der urowen zo deme kiele.
Dar quamen *ſie* ſiechen ſcire.
Den ſ*u* dar got ſolde ſin.
In den kiel trat die koningin.
Wol uf ſprach der ſpileman.
Zo den criechen wille *u*ir varen.
Siet war daz wif ſtat.
Die unſ here gemovt hat.
Do ſprungin uile ſcire.
Die criechen zo deme kiele.
Die *crumben* wurchen ſie an *daz ſtat.*
Geneme wart der *hant ſlach.*
Die der urowen ſoldin plegen.
Die uorden die criechen after wege.
Nu ſiet zo deme *ualandeſ man.*
We he dat wif gewan.
(D)ie criechen huven ſich dan.
Die urowe uragede den *ſpileman.*
Wie in dare ſante.
Zo deme ſeluin lande.
Daz dede min herre conſtantin.
Der lieue uater din.
Sante unſ ouer mere.
Owi koninc (47ᵃ) rothere.
Sprach daz *wenige* wif.
Wie du nu dinen lif.
Beginniſ quelin umbe mich.
So d*uon* ich minin umbe dich.
(D)ie urowe gehatin ſich ouele.
zo conſtantinopile.
Vorde ſie der ſpileman.
Wie ſcire *numere* [299]) quam.
Den vorſten were gelungin.
Aldin vnde ivngin. [300]).
heizin ſie willekomin ſin.
In den kiel mit conſtantin.
Vnde nam die *thoter* bi der hant.
Vnde [301]) ſie vf daz lant.
He halſte ſie vnde cuſte.
Wie wol in deſ geluſte.
Die moder weinende gene.

---

[294]) Es ſteht haſten. — [295]) Für ic. — [296]) Sic. — [297]) Es ſteht inine. — [298]) Sic ſt. ſint. — [299]) D. i. niumære; 3263.: numare. — [300]) Es ſteht *iwvgin.* — [301]) vorde?

Ir thoter ſie ungerne inſieuc.
Swaz die moder redde.
Die *tocheriz* [302]) alliz dolete.
Conſtantine waſ *wil* lieſ.
Her inh*atte* [303]) uf ire ſprechin nit.
He liez ſi *ſvigin unde dagin.*
Biz ſi iſ *guoh* [304]) mothe hauin.
(D)o er ſcal daz *numare.*
Ouir al die ſtat zo bare.
Daz die urowe waſ uerloren.
Si uorten rotcheres [305]) zorn.
Beide wiſ unde man.
Sie woldin alle in*u*ech gan.
Do quam der hel*it* *luppolt.*
Vñ torſte daz trorige uolc.
He bat ſie dar beliven.
Deſ inwere negein zuivel.
he ne gewonne die hulde.
Daz rocther [306]) die ſculde(.)
An ir ne geime reche.
Oder *igteſ* [307]) leideſ ſpreche.
(47b) Do uielen alge liche.
Die burgere alſo riche.
zo den vozen luppolde.
ſie ſprachen ſvaz he wolde.
Deſ volgeden ſie uf ſinen troſt.
Ir ſorgen waren uile groz.
Do ſprach der herre uile got.
Got helfe unſ uzer not.
Miniſ herren truwe is ſo uile.
Wir geneſen wol of iz goth vil.
(V)*on* deme thage ouer ſiven nagt.
Do quam mit grozer hereſ craft.
Rocther der herre.
Vnde uant *leide mere.*
Luppolt der getruwe man.
Der gienc vor den herren alle ſtan.
Vnde ſprach zo deme koninge herlich.
Ich han mich herre wider dich.
Ouele behalden rothere.
Din [308]) wiſ iſt wider *ouer mere.*
Daz hauet cōſtantiniſ man.
Mit grozen liſten ge*t*an.
Nu vor*t*ich herre dinen zorn.
Daz mer der lif si uer lorn.
Hie ſteit min broder erwin.
He lach durch den willin din.
Zo kriechen uil manigen tach.
Daz he die ſunne nie geſach.
Mothe wir ſin geniezen.
Daz ir geneſen liez*in.*
Eine uil unſculdige diet.
Die ne hat dir ge*than* [309]) nich.
Ich nam die burg*are.*
Die woldin uzer *bare*
Alle iren wech gan.
Vf minin troſt ſin ſie hie beſtan.
Ich bin eine ſculdich wider dich.
Du (48a) ſalt richtin ouer mich.
Daz iſt billich vnde *recth.*
Waz bedorfte ein got *kenc.* [310])
Richetumeſ mere.
Behelde he truwe uñ ere.
Nu ich deſ nine han getan.
Nu laz *ir* mir anden lif gan.
(N)v uernemet wie rother ſprach(.)
Deme daz *he* [311]) zeleit geſcah.
Vor den herren allin ſammt.
Nam he luppolde mit der hant.
Vnde cuſte en uor den munt ſin.
Gehaue dich wole *neue* min.

---

[302]) tochter iz. — [303]) horte, harte. — [204]) Sic. — [305]) Sic. 3272. 3287. rocther. — [306]) Siehe 3264. — [307]) Sic. — [308]) Es ſteht Di*m*. — [309]) Es ſteht gel*h*an. — [310]) So ſt. knec, 4818. 5103. knect; 5119. kneht; 3379. ſogar kienc; 3976 *kent*; 4296. knet; 4364. kenchte. — [311]) St. hie.

war umbe *queliſ* du den lif.
Iz leuet ſo manich ſchone wif.
Is unſ auer ſichein *guot.*
Vor der vrowen *geor dinot.*
Daz mach ze iungeſt *wal* ir gan.
Svich dugenhafter man.
Vorchteſ du minen zorn.
So were din dieneſt ouelle uerlorn.
Daz du mit dicke haſt getan.
Ja lege du he*lt* loſſam.
Zo *criechen* drithe half iar.
Dineſ liueſ harte *ungeuar.*
Vnde manich rit*ar erlich.*
Gezornit ich immir widir dich.
So dadich alſe iudaſ.
Der ſich ſeluin uir loiſ.
Du ſalt den burgeren ſagin.
Daz ſie ſich alle *wal* gehauen.
(D)ar horde manich got knet.
Rothereſ *lant rech.* [312]
Vñ wie ſin zorn waſ getan.
Der herzoge von (48ᵇ) meran.
Gienc gezogenliche.
Vor den koninc riche.
Vnde lachede uor [313] lieue.
Nu lace mich got *uirdienen.*
Daz du luppolde haſt getan.
an mir *armin man.*
hude hat din truwe. [314]
Die aldin *zvcht genuwet.*
Der *din uatir plegete.*
Die wile daz he leuete.
Vnde ware min lif zvare.
Alſe uor uonſcich iaren.
So uerdiendich diſe ere.
Unde *ediche* [315] mere.
Nu ne mach deſ leider niwet ſin.
Nu hat der koninc conſtantin.
Ethelicheme gemachet mŏ. [316]
Dar gedenket iungelinge zo.
Die hie *intgegen wart* ſtan.
Daz iſt deſ *ualandeſ man.*
Ich *gemeze* rother.
*V*ir ſolin mit creften ouer mere.
Mir niſt der bart nie ſo gra.
Daz ich hie heime beſta.
(W)ar ſint nu ſprach aſprian.
Mineſ herren rothereſ man.
Den he hie ſin got gafe.
Vnde den creftigen ſcaz.
Nu bedarf her an der node.
Do drungin helede gote.
Vaſte zo deme ringe.
— — — — — — — [317]
Unde *herven* [318] manich lant recth.
Dar louete manich got *kienc.*[319]
Rothere deme richen.
Harde uromeliche.
Quemez ime an die not.
Sie *meden* [320] mit (49ª) ime an den dot.
Lude rief widolt.
Hie iſt ein herlicher uolc.
Lant vnde mage.
Sezzent ſie an die wage.
Durch dinen willen rothere.
Wir ſolin dir *helpin ouir mere.*
Sver dir icht dienet.
Deme wir *wal* gelonet.
vnſ hauint conſtantineſ man.
Ein groz herzeleit getan.
Genuzen ſi deſ daz were mer zorn.
So hettich och einin michelen louf uerlorn.
Do ſprach der helit wolfrat.

---

[312]) Sic. — [313]) Oder uoz. — [314]) Dieſe beiden Verſe 3352. 53. ſtehen umgeſetzt in der Hdſch. — [315]) St. edliche. — [316]) Oder inŏ. — [317]) Fehlt eine Zeile, etwa wie 3428.: Daz her von tengelinge. — [318]) Schwerlich heiven. (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — [319]) Sic für knec, knect; 3314. kenc. — [320]) Sic.

Nu iz widolt gelouet hat.
Daz wir deme koninge rothere.
Solin helfen *ouer mere.*
Ich uore vzer mine lande(.)
Der turen wigande.
Eine michele ſcare.
Zvelif duſent ritare *walle* [321]) *gare.*
Luppolde zvaren.
Wilich ſin here waren.
Der herre iſt min *konlinc.*
Iz iſt ein criſtenlich dinc.
Daz beide brotere unde neuen.
Bit ein ander rechte leuin.
Sver den uront durch ſin eineſ rat.
Verlazet ſo iz ime an die not gat.
Geſviche he deme *lant man.*
He hette michel baz getan.
Berker der riche.
Der tede uromeliche.
Do min uatir waſ uertriuen.
He gewan ime ſin lant. wider.
He er ſluch elue wine.
(49b) Einen herzogen uan rine. [322])
Der waſ ein ureiſclicher man.
Her hatte unſ michil leith getan.
Von den ſculdin ſin.
luppolt trut neue mi*m*.
So wil ich imer dir biſtan.
Die wile ich daz leuin han.
Sus uermaz ſich indeme ringe.
Daz here [323]) uon tengclinge.
(D)ar ſin mine Mage vnde man.
Wir ſulin ſicherliche uaren.
Indaz conſtantiniſ lant.
Sprach luppolt der helet balt.
Nu nim neue wolfrat.
Alſer gelouet hat.
Ridet heim ze lande.
Na den wigande(.)
So uor ich helede iunge.
Zo der ſamenunge.
Uz der ſtat zo meylan. [324])
Die ich uon rothere han.
Zvenzich duſint man*ne*.
Mit ſnewizen bronien.
Deſ ſi ein dach geſprochin.
Van hute ober zvelf wochin.
Her zo bare uf den *ſant.*
Daz gelouete manich wigant.
Vor rothere deme richen.
Harde uromeliche.
Do ſprach der herzoge von meran.
Zvenzich duſint *luſſam.* [325])
Der ſalt du watin [326]) rothere.
Von mir *ze uolleiſt* ouer merre.
Ich geloue dir an die truwe min.
Wider uert mir conſtantin.
Deme wert lichte ein ſuerdiſ ſlach.
Daz he gedenken nine mach.
Of ime di *tother* (50a) ie wurde lief.
Steruich e dan deſ inmach ich dan nicht.
Daz in *wize* mir ne gein man.
Wande he hat mir michel leit getan.
Mich *duingit* noch die alde noth.
Daz he luppoltde ſo hat gemarterot.
(Die) herren lagen ouer nacht.
Ze bare inder ſtat.
Deſ morgeni*ſ* rumpten ſi den *ſant.*
Do ſtrichen uorſten ouer lant.
Luppolt gegen meylan.
Berker ze meran.
Do reit ein hel*it* iunge.

---

321) Sic. — 322) Unter der Spalte ſteht von ungeübter Hand das ABC abcdef ghiklmno· pqrſtuxyuete und darnach *rocger leue frnt got ſi bich* (d. i. bi iuh). — 323) Der here? — 324) Siehe V. 467. — 325) Hdſch. luſſam. — 326) warin?

Digitized by Google

Gegen tengenlingen.
Daz waſ der helit wolfrat.
alſ unſ daz buch gezalt hat.
Mit wie getanen erin.
Sie rothere deme herrin.
Gewunnin die uil goten.
Pipinchiſ mvder.
Van deme unſ karlr [327]) ſit bequam.
Vnde eine magit loſſam.
Die gode ſanctæ gerdrut(.)
Dar zo niuele hat ſie huſ.
Vnde hilfit den ellenden.
Gerne vze den ſunden.
Von du niſ daz liet.
Von lugenen gedithet [328]*) niet.*
(D)er zich [329]) *it* nahen began.
Sich *uazzede* manich man.
In die grozen hereuart(.)
die rother gelouet hat.
Do ſtreich ein alder wigant.
Wol *gewazit* ouer lant.
Indie ſtat ze bare.
Vnde ſagete *lieue mere.*
Daz queme (50b) manich *here man.*
he reit ein roſ loueſam.
Vnde uorde indeme ſcilde ſin.
Eine bukelen guldin.
Der ſcilt waſ alſo getan.
Daz he alſe ein *uur* bran.
Von deme *ouer glaſte.*
He troch eine brunien uaſte.
Vf den gurtel ginc ime der bart.
Ne chein here newart.
Bi den ziden alſo *loſſam.*
Alſe der here uan meran.
Rother der riche.
Entfinc in uromeliche.
Alſo tede aſprian.
Vnde widolt der kone man.
He ſprach eia koninc edele.
Nu ne halt dich nicht ouele.
Vnde gif mir daz *boden brot.*
Dir komit manich helet got.
Nim die burg*are.*
*I*nde rit vz ze bare.
Vf den ſant *loſſam.* [330])
Du geſiſt edelichen [331]) man.
E diſe dach ende.
Ich bin uore geſendit.
Daz ich der herre ſal *gagin* [332])
*V*ie groze mancraft ſie hauen.
Rother unde aſprian.
Vnde widolt der kone man.
Die namen die burgare.
Unde rieden uz ze bare.
Uf einin ſant *loſſam.*
vnde wartin allint haluin dan.
Do ſagen ſi *u*nder luften.
Volc *bit* grozer creften. [333])
Riden wol gewafenot.
Dar brachte manigen helet *guot.*
Luppolt der getrue man.
(51a) Vnde uorde einin herlichen vanen.
Alſin der wint hette uerwandelot.
So luthe dar ane daz golt rot.
In allin den gebærin.
Alſiz *himelbliche* werin.
Do ſprachin die burgare.
Vzer der ſtat zebare.
Genedenlicher *trethin.*
Wer mach geniz uolc ſin.
Bi deme uanen wol getan.
Do ſprach der herzoge uon meran.
Rother lieue herre min.
Dat ſin die *not ſtadele* min.
Jeniz zeichen *loſſam.*

[327]) Sic, wohl karlvs. — [328]) D. i. gedihtet. Vgl. V. 4785 ꝛc. — [329]) Statt zith. — [330]) Sic. — [331]) D. i. etelichen. — [332]) Sagin? oder ſtatt iehen? — [333]) Es ſteht creſten.

Vorit luppolt der getrue man.
Der *uerdienet* hude ſine grafcaft. [334]
Daz du ir ime wole gunnen macht.
Iz iſt harde we *under ſniden.*
Dar rident zvenzich duſint mide.
Alſo getaner hereman.
Daz dar nuvet mach vore beſtant.
Die uorich unde mine kint.
Durch dinen willin in den *ſint.*
(D)o *luften* [335] in ſtrite ouer lant.
Smaracten vnde iachant.
Neuen der luppoldiſ ſcare.
Deme einin uanen *ſneuare.*
Deme uolgedin iungelinge.
Die uorde uan tengenlinge.
wolfrat der iunge man.
Dar rieden uon*z*ich [336] duſint an.
Der uz genomenen diete.
In allin iren *ſtate.* [337]
Pellin vnde cleine *gewire.*
Die ſconen gezire.
(51b) Die dar ie dechein man.
ze herwerte ge wan.
Die uortin ſi an den roſſen.
In pellinen rockin.
Quam die beriſche [338] *diet.*
Iz ne beluchte nie chein lith.
Alſo manigen hel*in* [339] guth.
Mit golde wol gezierot.
Dan der helet wolfrat.
Si*me* [340] *neuen* hette bracht.
Iz ſcienet den beyeren imer mer an.
Da iſt noch manich *wat ziere* man.
(A)lſe die helede *guote.*
geherbergeten.
vſſe den ſant bi dem mere.
Do gienc der koninc rothere.
Vnde infienc mit grozen eren.
Luppoltde den herren.
Vnde wolfratin.
vnde manigen helet guten.
Die heiz he willekomin ſin.
Owi rother herre min.
Sprach der rieſe aſprian.
Daz ich nicht ſamenunge nehan.
Vzer mineme lande. [341]
Der tueren wigande.
Daz machit daz ſie nene ſint.
Nu moz ich leider eine ſin.
Svigit here aſprian.
Sprach widolt der cone man.
Dar zo conſtantinopole.
Inder meren burge.
Niſt ne geiniſ ſaliſ dure.
Vnde *ſteſtellit* [342] ir mich da uore.
Iſt dar dan ieman inne.
Sich heuet ein unminne.
Daz man ſie *biez* [343] (52a) *tomenſlach.*
Bit necheinen eren uerreden in mach.
(D)ie heren waren dar ouer nacht.
Biz anden anderen tach.
Do nam der here uon meran.
Luppolden den getruuen man.
Vnde wolfraten.
Si giengen uile drate.
Die ſuert druch erwin.
Daz gebot ime der uader ſin.
Do riedin ſie deme koninge.
Daz he uzzer der menie.
Welide drizich duſint loſſam.
Vnde lieze die andre ze huſ uarin.
Iñ gaf in *b*it golde.

---

334) Hdſch. grafcaft. — 335) Sic ſt. luhten. Sieh 3572. — 336) Sic. — 337) Site? — 338) Sic. — 339) Sic. — 340) Es ſteht ſinue. — 341) Es ſteht laude. — 342) Sic. — 343) Sic.

Digitized by Google

Die daz nemen wolde.
alſe de rat waſ getan.
Do gienc der rieſe aſprian.
Vnde nam deſ koningeſ golt rot.
Alſ ime berker gebot.
*I*nde gaf den wiganden.
He uromede ſie heim ze lande.
Do uorte der koninc rothere.
Drizzic duſint ouer mere.
Vnde zven uñ zuenzich kiele.
Vordin geladen ſcire.
Dar uor uil manich man.
Deſ uader nie ze bare quam.
(L)ude duzzin die ſegele.
Die kiele giencgen euene.
Inde quamen in ſes wochchen. [344])
Ouer mere [345]) geulozen.
Hin ze conſtantinopole(.)
[346]) uil meren burge.
Eine mile nider half der ſtat.
Dar holz unde (52^{b}) geberge lach.
Dar zugen rothereſ man.
Vnder die boume loſſam.
Die roſ uz den kielen.
Daz iſt inwiſte nieman.
Ouer al criehen lant.
*v*ie manich tuere wigant.
Inden walt ſcone.
Bracte der *koninc uon* rome.
An den lach die *alde zucht.*
Vnde die *wereltliche urovcht.*
Die ſolde ein iegelich man.
Wider ſinen herren han.
Sone worde die grunt ueſte.
Nuwet der helle *geſte.*
(A)lſe die helede gute.
Die ſcif gerumoten.
Do zugen die rothereſ man.
Under die boume *loſſam.*
Do ſprach koninc riche.
harde wiſliche.
Vrunt *i*nde man.
Ich wille uor conſtantine gan.
In *wallereſ wiſe.*
Weruen mine ſpiſe.
Durch numariſ [347]) willen.
Do ſprach uon tendelingen.
Wolfrat der iunge man.
Du ne ſalt nicht eine dare gan.
Berker iſt ein wiſ man.
vnde hat dir manigen rat getan.
Wilt du koninc here.
Behalden din *here.*
Dan bidde mit dir gan.
Luppolde den getruuen man.
Nu nim daz guode horn min.
Daz ſal die bezechenunge ſin.
(53^{a}) Die crichen plegent *ſinne.*
vnde wirt din ieman innen.
Dich uant conſtantiniſ man.
Introwen ſprach aſprian.
verneme wir din horn.
So iſt die ueſte uerlorn.
Die bruc niſt nirgen ſo wit.
So mir ſele vnde lif.
vor wilecher ſtraze ich beſtan.
Unde widolt der kone man.
Dar wir der engeſte pfat.
Den ie cheim man geſach.
(D)o sluffen die helede guode.
In pilegrimiſ gewete.
Der herzoge uon meran.
vñ luppolt der getruue man.
Die uolgitin deme koninge.
Gande von der menige(.)
Do reit ein recke guote.
Vor den walt her *ſchowete.*
Rother der riche.
Groztin guthliche.
Vnde uragete(.)

---

[344]) Das o iſt ſchwarz ausgefüllt. — [345]) meren ſteht, mit ausgekratztem n. — [346]) Der fehlt. — [347]) niumæres.

waz dar *mereſ* ware.
Ich bin ein *elender man.*
Na miner ſpiſe moz ich gan.
Nu ſage mir truch [348]) herre min.
Ich bin ein arm [349]) pilegrim.
Vnde uare durch die riche.
Vil gamerliche.
So moz der nothafter man.
Dicke zo houe gan.
Dar uragit man den wallere.
Gerne numare.
Sagiſtu mir icht durch goch. [350])
Deſ wirt dir wole gelonoth.
Do ſprach der he*lt* tuginthaft.
(53b) Ich ſage dir *wunderſ* craft.
Hi zo conſtantinopole.
Der vil merin burge.
waſ ein *reckir* herre.
Vnde plach grozir erin.
Daz *ſchinit mir immir an.*
Her hat mer michil *guot* getan.
Ime waren die uorſten alle holt.
Her gaf indaz creftige golt.
Daz ie ſichein man.
Zo deſir werltde gewan.
Sin hof ſtunt offin uromeliche.
Den armin vnde den richen.
Die uvndin an deme gotin.
Uatir vnde [351]) motir.
Sin wille waſ zo gebine.
Her ne rochte nicht zolebine.
Mit ſicheinif ſcazziſ *vberſite.*
Dar hetter urloge mite.
Her ſante in nacht vnde tac.
Sver induſint pfunde bat.
Her gab ſie ime alſo ringe.
Alſo zvene penninge.
Beide herre ich wil dir ſagin.
War umbe ich die rede han ir hauen.
(R)other der gerne virnam.
Waz her ſelve hette getan.
Do ſprach der riche mere.
Ich ſage dir von deme herren.
Her waſ othmote(.)
Vnde plach der bezziſtin gote.
Die ie ſichein man.
Zo der werlde gewan.
Icht ne leret nichein zunge.
Die daz geſagen kunde(.)
waz her tuginde hat hegan.
Her bere*it* (54a) die ellenden man.
arme kint heiz her *vazzin* vnde baden.
Uor ſiz uffe den tiſk [352]) tragin.
Her gab en al daz her gewan.
Her nerochte wer iz nam.
Her uorte ſulke degine.
Daz under deme hymele.
Nie nichein uirtriven man.
So groze hereſchaf gewan.
Conſtantine deme richen.
Halfer urumicliche(.)
Von grozin notin.
Her vinc ymelotin.
Der waſ ein heidin ureiſlich.
Deme dientin tagelich.
Zvene vnde ſivenzic [353]) koninge(.)
Von woſter babilonie.
(D)o karte unſe gedigine.
Vroliche widere.
Her ſante den wigant.
zo botin indaz lant.
Daz her den urowen ſagete.
Waz her ge*w*rumit [354]) havite.
(H)ie zv conſtanti*n*nopole.
in der *merinburge.*
Waſ daz ſcone wif.
Die ie gewan den lib.
Dar umbe hetter arbeit.

---

[348]) So ſt. truth. — [349]) arin ſteht. — [350]) St. goth. — [351]) v, als wenn *ande* drunter ſtand. — [352]) tiſz ſteht. — [353]) ſivenzit ſteht. — [354]) Es ſteht gemrumit.

vnde ir wa*rh* mit ſinir houiſheit(.)
Daz die magit loſſam.
Ir uater inran.
her ſie wider quemin.
Do heter ime zo lone.
Vnde vorte *weſtert ouer mere.*
Daz waſ der koninc rothere.
Van rome ein tuginthafter man.
Vnde hat unſ al (54ᵇ) lieb getan.
Nu uirnim guote pilegrim.
we ime deſ gelonit ſi.
(R)other wolde dannin gan.
Do ſprach der helit loſſam.
Beite wallere.
Hie ſage *der ſtarke mere.*
Alſe min herre wider quam.
Ime inran der heidiniſke man.
Do ſante der koninc conſtantin.
Botin na der tochter ſin.
Sie ſtalin ſie deme koninc rothere.
vnde uortin ſie widir ouer mere.
Do reit der koninc ymelot.
vnde uorte manigin hel*i*t got.
har zo criechen indaz lant.
Vnde ſtite rovf vnde brant.
Vnde uienc conſta(n)tine.
Den leiden herren minin.
De loſte conſtantin ſinen lif.
vnde gaf daz rothereſ wif.
Deme ureiſlichen koninge.
Van woſter babilonie.
Deſ ſunne [355]) ſal ſie nemin hi nacht.
Alſe du ſelbe ſen macht.
Zo conſtantinopole inder ſtat(.)
Sin mit grozer hereſcraft.
Drizic [356]) koninge.
van woſter babilonie.
Dar ſtat rothereſ wif(.)
vnde quelit den erlichin lib.
Uan herceleide daz iſt.
Nu ſe der *waldiger* [357]) criſt.
Der aſprianen ſante.
He diſe tac wante.
De herren ſprachin amen.
Dat ſie angotiſ genadin.
Die reke*n* drauite balde.
widir zo deme (55ᵃ) walde.
heize weininde.
Sine hande wrīginde.
Do clagite der helit guot.
Der iun*w*rowen not.
Rother gienc inde ſtat.
Berker ſinin herren bat.
Daz her wurbe *gewerliche.*
Conſtantin der riche.
Saz mit grozin creftin.
zo einir wirtſchefte.
vf einim *erlichen* ſal.
Dar waſ michil ſchal.
Vor den richen kuningin.
Von woſtin babilonie.
Rother quam mit liſtin.
Zo conſtantiniſ tiſke.
Deme ſaz bi [358]) ein koninc heiz *baſiliſtium.*
vnde waſ ymelotiſ ſvn.
Bi deme ſaz rothereſ wib.
Vnde *qualite* ir lib.
Do ſprach conſtantin.
Nu ſvic tochter min.
Mir trovmite *nochte* von *der.*
Deſ ſaltu wol gelovbin mir.
We ein valke quame.
Geulogin von rome.
vnde uorte dich widir ouer mere.
Do ſlovf rother.
under tiſc vnde ſin man.
Daz man ir nicheine war*ne*nam.
Do horter al daz conſtantin.
Redite mit den *geſtiche* ſin.

[355]) Statt ſun. — [356]) drizit ſteht. — [357]) Sic. Statt wald(end)iger? — [358]) Nach bi ſteht hier fälſchlich nach: *der ſun.*

Digitized by Google

(D)ie heideniſken kuninge.
Vrowetin ſich der menige.
Unde ſprachin queme rother.
Er wurde ir *tre(n)kit* indeme mere.
Odir boſliche uirlorn.
Daz ware (55b) widolt zorn.
Do ſprach die kuningin.
Owi geſentin unſe trechtin.
Vnder vch ſo richin.
He worde etlicheme.
Daz in ſivin nachtin.
Virſmerze nine mochte.
Rother ſaz naher.
Vſſe den *vorſchemil.* [359]
Unde nam. ein guldin vingerin.
Vnde gaf der koningin.
Dar ſtunt *gebochſtavet* ane.
Deſ richen koningiſ name.
Alſin die uroͮue gelaſ.
Daz rother indeme ſale waſ.
Do lachete die gote.
Un ſagetiz ir motir.
Daz in von bare.
Der kuninc kumen ware.
(D)az lachin conſtantin geſach.
Nu mugit ir horen wie her ſprach.
Wol dich trut tochter min.
Nu urowit ſich der *watir* din.
Do ſprach die urowe erlich.
Daz ich ie gerorte widir dich.
Daz rvwit mich ſere.
Ich negetoz nimmir mere.
Do ſprach ymelot.
Vrowe ir liegit ane not.
Ich wene unſ uwer lachin.
Herce leit icht mache.
Vnde wringinde die hende.
Swanne iz nimit ende.
Wir hotin unſich wole.
Hie ſint indeme ſale.
Der *leidin ſpehere.*
Deſ kuningiſ von bare.
(56a) Swer mir deſ nine gelovuet.
Deme gevich min bovbit.
(D)o ſprach ymelotiſ ſvne.
Der koninc *baliſtium.*
Ich ſach ein guot uingerin.
Daz gaf din tochtir conſtantin.
Der aldin kuningin.
Rothere is hie inne.
Der koninc von rome.
Swie her here queme.
Deſ ſaltu wole gewiſ ſin.
Do ſprach der koninc conſtantin.
Ich hezze zvelf minir man.
Vor der ſaliſ ture ſtan.
Daz ſie recte irkinnin.
Die wir haven hie inne.
Is rother dar under(.)
den have wir ſchire *wnden.* [360]
Wolder aber here uore gan.
Daz were ime ere getan.
Ewir den koninc richen.
Sochtin laſterliche.
alſe einin vluchtigin dieb.
Iz niſt ovch ſiniſ rectiſ niet.
Swa man ſin innen werde.
Daz her ſich icht *berche.*
Rother der riche.
Beriet ſich *ermeliche.*
Do ſprach der herzoge von meran.
Wir ſulin hie uore gan.
In ere deſ himiliſkin koningiſ.
Vnde alles ſiniſ heriſ.
Daz her unſ beide be hode.
Durch ſin othmote.
von der heidenin. [361]
Die mit ſinir crefte
moyſen. theiz gan.

---

359) St. vozſchemil. — 360) D. i. *vunden.* — 361) Statt heidinſchefte.

Durch daz rote mere (56^{b}) ureiſſam.
Mit der iſraheliſchen diet.
Dar nelevet ein *barin* nit.
Andeſ mereſ grunde.
Got der hat gebundin.
Beide ouil unde guot(.)
Svonner widir ime d*out*. [362])
Jedoch ſi wir reckin.
widir unſin trethin.
Beide lutir uñ licht.
her inleciz unſ under wege nit.
In ſante gilieſ [363]) namen. So wil ich endeliche uore gan.
Sprach der herzoge uon meran.
Do houin ſich *b*it liſte.
Die herren uon me tiſke.
Rothere da uore gienc. [364])
Ich bin ſicherliche hie.
Mich ſcowe wer ſo wille.
Die rechen koninge alle.
Droweden ime an den lif.
Daz galt etlicher ſi*nt*.
(D)o ſprach ymelotiſ ſune.
Der koninc baſiliſtium.
Ich wille dich heizen rother.
Ir trenkin in deme mere.
Du uergiſt den uater min.
Daz gat dir an den lif din.
Du moſt uerloren werdin.
Svie du wilt irſteruen.
In trowen ſprach conſtantin.
He ſal ouele irſteruen ſin.
Do ſprach der koninc riche.
Harde wiſ*ch*liche.
Wer mir nu der lif.
Sone mochte ich doch geneſen niet.
Sieſ du ienez *geberge* ſtan.
vor dene *v*alde loſſam.
Dar wil ich hangin.
Nu ge(57^{a})buet dinen mannin.
Daz ſie *der* heffen dar zo.
Du ſalt mer ſelue den doi*t* ton.
Iz iſt in mime lande recht.
Sprach rother der guode *kent*. [365])
Svo waz einen uorſten geſche.
Daz iz der ander ane ſe.
Hie iſi ein michil minie.
Drizzic [366]) koninge.
Die kumin dar alle.
Unde hant mich indeme ſcalle.
Daz iſt dir ere getan.
Do gienc ymelotiſ man.
Du haſt dich wol gerochin.
Daz wart durch liſt geſprochen.
Dar he ſich bat han.
Dar lach ſin here na*i*n.
He zeichenede rechte die ſtat.
Dar die rieſe aſprian lach.
Imelot heiz die koninge.
Von woſter babilonie.
Rothere uan.
He woldin ſelue han.
Introwen ſprach conſtantin.
Deſ willich helfe weſen din.
Daz he unſ icht in rinne.
Jenir alde mit deme barde.
Die mowit die lude harte.
Mit her uerten ovir lant.
Nu *ha* wir ſie alle ſamt.
So ne ureiſkin die romere.
Liete [367]) nimmir mere.
War die koninc ſie kumin.
Oder wie her ſin ende have genomin.
Dar naden (57^{b}) ſtundin.
Rothere wart gebundin.
Daz daten ymelotiſ man.
Wie harte truren began.
Die iunge koninginne.
Vnde uerwandel*ote* die ſinne.
Von grozir herceleide.
Woſin unde *weinin*.

---

[362]) Sic. — [363]) Ägidius. — [364]) Statt gie. — [365]) St. knet, kneth, knecht. Siehe zu V. 3314. — [366]) Drizzit ſteht. — [367]) So ſt. lihte.

Digitized by Google

hoven die urowin(.)
uliezenden ovgin.
Da dorfte nieman uragan.
Do clagete wiſ vnde man.
Alle rothereſ not.
Sint halſ der riche got.
Arnolde daz *her in* benam.
Deme koninge ureiſſam.
Rotheriſ hahin.
Ir ſchal ſo witine mare.
zo conſtantinopole(.)
der vil meren burge.
Den konin wigandin.
vz uan manigin landin.
Die lieſin wein*a*nde.[368]) Eine ſtraze zotale.
Michil waſ der ir ſchal.
Sie ſprachin *waldindiger* got.
War umbe haſ du deſ uirhengot.
Daz her hie gebunden ſtat.
Der unſich al generet hat.
Do hette gebuuvit harte.
Mit duſint marken.
Die ime rothere gaf.
Ime dieneten in der ſtat.
Siuinhundrit *loſſam.*
Die warin mit *handin* ſine man.
Der heiz graue arnolt.
Her hette ſilver unde (58ᵃ) golt.
Deſ waſ der helit milde.
zvelf hunder*i*t ſchilde(.)
brachter zo deme ſchalle.
vnde bat die herren halle.
Daz ſie loſten mit iren handen.
Rotheren vzen bandin.
Nu ſtat her ge*w*angin.
vnde wirt her hude gehangin.
So ne uirwinde wir in niet.
In ne mach ovch die romiſke diet.
Nimmir uirclagin.
Ir ne horit nimmir mer geſagen.
Vo ſinen genoze inſelden.
Wir ſulin ime hute geldin.
Daz der tugenhafter man.
van deme armote unſich nam.
( )*rnar* goten knechte.
Lazzit it an minen trechtin.
Vnde hælſit im uromicliche.
Ir uirdinet daz himelriche.
Sprach arnolt ein got knecht.
Ja *wore* wir godiſ recht.
Swer hie hute wirt ir ſolagin.
Deſ ſele ſal genade hauen.
Die heiden ſulwir slan.
Dar denke ſcante ylien [369]) an.
vnde ſanctuſ *iohanneſ* der tovfere.
Daz rothere were.
Der aller turiſte man.
Der ie koninriche gewan.
Do ſcluffin die recken.
In ſtaline roc*h*e.
Sie wunnin eine herliche ſchare.
Vunf duſint wole (58ᵇ) *gare.*
Die woldin alle den lib geven.
Sene loſten rothere daz leven.
(D)ie huoven mit grozer menige.
Drizic koninge.
Von woſter babilonie.
vzer conſtantinopole.
Do vorte der ymelotiſ ſune.
Der koninc baſiliſtium(.)
Roctere ge*w*angin.
Vnde wolden hauen irhangin.
Michil waſ der ir *baracht.*[370])
Sie vordin in vz der ſtat.
Wol zezic [371]) duſint *ualewin.*
Mit in zo deme galgin.
vnde alſo manigin he*i*din.
Do waſ deme recken leide.
Arnolt der wigant.

---

[368]) Drey Reime? — [369]) Ägidius. — [370]) Sic. — [371]) Faſt wie zezit. Statt zēzic.

Eine *keſſin* [372]) her andaz ſper bant(.)
Die her indeme tome nam.
Sie refen unſin trechtin an.
Vnde dravetin in vz der ſtat na.
In waſ vſſe daz velt ga.
Mit vunf duſint mannin.
In ſnewizzen brunien.
Alſe ymelot daz geſag.
Nu mudir horen wie her ſprach.
Woch geniz ſint die recken.
Die woldin vns irſreckin.
Anden gerechich minin zorn.
Sie havent ovch den lib uirlorn.
(D)ie heiden begunden nahen.
Dar man rothere ſolde hahen.
Do riefin ſie allent halven.
Nu richdit uf den galgin.
Daz irbarmote (59a) die recken ſere.
Ir weinte michil mere.
Dan her e tate.
Do waſ her in ſtarker note.
Arnolt der kone man.
Rief die ellenden an.
Nu horet gote knechte.
War umbe wir hute uechtin.
Vnſ ſin gebotin zvei lon(.)
Wi mugin iz deſte gerner ton.
Daz iſt ſichirliche.
Daz ſchone himelriche.
Swe hie ligit. tot.
Deſ ſele wirt geledigot.
In daz wunnichliche leven.
Waz mochte daz bezzeriſ ſin gegeuin.
Dar ander iſt alſo getan.
Generder den getruwin man.
Er vorit vch inſin lant.
Vnde behalt vnſich alle ſamt.
Do troveten ime die ovgin.
Mit rechtime gelovven.
Beſtundin ſie die heidinſchaft.
Vnde ſclogin ir eine michele craft.
(D)az heidine *wic* gerǒſte.
Daz waſ uile uaſte.
Sie trougin *hornin* gewant.
Die *keſſin* man ouer bant.
vor den konin reckin.
Sie houin ſich gegin der dicke.
Daz heilichdum uorre [373]) uorderoſt.
Sie *wuſtin* vf den godiſ troſt. [374])
Mit ſo getaneme *harme*(.)
Daz in uor deme arme.
Nicht in mochte beſtan.
Iz ne moſte alliz under gan.
(59b) Die heidenen uñ die *ualewen*.
wichin uon deme galgin.
Durch die michelen not.
Dar lach manich helet dot.
Arnolt der wigant.
Gaf daz zeichen uzer hant.
vnde zvoch ein *ſuert* [375]) daz hiez *mal*
Iz in waſ negein ſtal.
So hart noch ſo uaſt.
Iz ne moſte breſten.
Deſ name*n* uon ſinen henden.
Der koninge ſeſſe ir ende.
Svaz he der andren ane quam.
Den tede he ſicherliche ſam.
Biz he in den herren benam.
Vnde berkeren uon meran.
Vnde luppoldin.
Den ſi dar han woldin.
Die boch newille unſ miſſeſagen. [376])
In nemochte ire nieman acthe hauin.
Die dar waren ſchadehaft.
Si iahen iz dade die godeſ craft.

---

[372]) Sic. keſſin; 4140. keſſin. — [373]) Faſt uorze. — [374]) Es ſteht godiſt troſt (aus godiſtroſt). — [375]) Es ſteht ſuret. — [376]) miſſæ | ſagen ſteht.

(A)lſe rother ge ſach.
Dat *arnolt* bi ime waſ.
Do ſprach d*ie* koninc riche.
Harde uromeliche.
Snit *a* cone wigant.
M*i* die bande uon der hant.
Vnde geblaſ ich min hor*in*.
Ir wirt michil me uerlorn.
Dan ir noch ſi getan.
vnſ kumit der helet aſprian.
Do die recken daz uernamen.
wie uro ſi alle waren.
In waſ zo deme ſtorme uile lieſ.
(60ᵃ) Si ne dachten andie *ulugit* nit.
(D)ie konin wigande.
Die ſtundin indeme ſande.
Dannoch ſiuen koninge.
Mit aczich duſint menie.
Lude do ein horn ſcal.
Ouer ber*i*ch vñ dale. [377]
Daz bl*e*ſ rotherеſ man.
Luppolt uon meylan.
Lute rief aſprian.
Min here iſt weizgot beſtan.
Wol vf helet wolfrat.
Ich wene dinen neuen not beſtat.
Nu willich rotherеſ gedagin.
Inde wirt luppolt ir ſlagin.
He mochte unſ imer rowin.
He iſt *gruntueſte* allir trowe.
(W)idolt *gagethe* [378]) balde.
Vz deme walde.
Wie die *halſberch* clanc.
Dar he ouer die ſtruke ſpranc(.)
vnde der helet aſprian.
Die zvelef rieſen ureiſan.
Lieſen rv inde ſlech. [379]
Dar uolgete manich got knet. [380]
Deme tengelere.
He brachte ein here mere.
Uz deme walde loſſam.
Daz waren rotherеſ man.
Dar gachete manich wigant.
W*a*l gewaphenet ouer lant.
Der *lueden* wart allinthaluen.
Sie loſten in uon deme galgin.
vnde horten die *h*erden biuen.
Dar lieſen do mi*t* *nide.*
zuene rieſen ureiſam.
Der eine *u*aſ aſprian.
(60ᵇ) Der ander waſ widolt.
Vere luchte ime daz golt.
von deſ ſcildiſ rande.
Imelot irkande(.)
Rotherеſ ſinne.
He wolde gerne intrinnen.
Dar wart die ulucht uile groz.
Der wint uon aſpriane doz.
Rother gienc ingegin in.
He ſprach kone helt uirnim.
Die dort uor luppolde hauin.
Den ne ſolin die rieſin niwet ſcaden.
Mir hauen die ſelue herren.
Geholſin grozer erin.
Introwen ich waſ geuangin.
Mich wolden han ir hangin.
Die ureiſliche coninge.
von uvoſter babilonie.
wirt dar icht widir getan.
Daz laz ich alſo beſtan.
Lude rief do *grimme.*
Si ne koment niemer hinne.
(D)ie rieſen lieſen alle indaz wal.
Dar wart deſ hereſ michel ſcal.
Dar ſcluch der helet aſprian.
Alliz daz he ane quam.
Witodt [381]) nicht in ſprach.
Biz ime die ſtange ze brach(.)
Do zuoch der grimmige man.
Ein waſen daz [382]) waſ ureiſan.
Do lagen uf den doden.

---

[377]) Ob dale? — [378]) Vgl. 4211.: gachete. — [379]) Statt ſleht. — [380]) Sic ſt. kneht. — [381]) Statt Witoldt. — [382]) Es ſteht dar.

Digitized by Google

Die tuere mar uerſcrodin(.)
von den wndin uloz daz blut.
Da wolfrat der helet got.
zo deme *uolquige* quam.
(61ª) vnde andere rothereſ man.
Die konin wigande.
Die uromeden mit iren handen.
Daz man imer moz ſagen.
Vande wir daz orkunde hauen.
Von den alden herren.
Die nach uertrieuen waren.
(S)ich hetten die ſiuen [383]) koninge.
Beſundret uon der menie.
Vnde uluwen [384]) ureiſliche dannen.
Erwin rande ir einin an.
Unde ſclocht den ſeluen *ualant.*
Durch ſin hornin gewant.
von der *aſlin* biz an den ſadel.
Da rach der helet ſinin uader.
Ir wrdin uunve irhangen.
Iz waſ in ouele irgangin.
Sich hof der *uncriſtine* wal. [385])
Die ſiechen lagen in de*n* wal.
Sva *ſig ein* [386]) we rief.
Widolt in ane lief.
vnde trat eme in den munt.
Der ne wart nimer geſunt.
Sie moſtin durch not. clagen.
Unde beiden *dumenſlagiſ.*
Daz dar nie man genaſ.
Imelot deſ die reiſe waſ.
Den hez man hine lazen.
Varen ſine ſtraze.
Daz he dar heime mochte ſagen.
Wer ime daz uolc hette irſclagin.
(D)o ware*n* der ſpilemanne.
Wol (61ᵇ) hundr*et* mit in gegangin.
Die heiz der helet grimme.
Durch imelotiſ willen.
Mit den *zugeweichen ſtauen.*
Vaſte recken vñ ſlan.
Do ulo ein ſpileman.
Die widolden ouch hie uore intran.
Vor conſtantinen den richen.
Harde haſticliche.
Do urageten die u*r*oſten alle.
Vo [387]) deme grozen ſcalle.
Der da ze uelde were.
Ich ſage v ſtarke mere.
Sich hat irlegiget [388]) der *haſte.* [389])
Sie rident here mit heriſ *cracſte.* [390])
Sver ungerne hange.
Der ne ſizze nich [391]) zo lange.
Dar geuet der helet widolt.
Beide ſpiſe unde ſolt.
Den heideniſchen reckin.
Ich wart dar nider geſtrecket.
Ich wart *beuilt* unde beſcoren.
Ich hette nach den lif uerlorn.
Ich wil iz v warliche ſagen.
Die turlichen *bulſlage.*
Gaf widolt mit der ſtangin.
Baſiliſtium iſt irhangin.
Iz ne gat dar niemanne anden uoz.
Man dut ime gar deſ liueſ boz.
Der tueuel nime och mir den ſin.
Daz ich ſo *houe bare* bin.
vnde och ſo lange hie ſtan.
Nu uraget ouch einin andren man.
Sver hude wirt begriſin.
(62ª) Der iſt *mimir beſwichin.*
Die hueuen ſich ze uluchtin.
Do ſaz in leyden *trechtin.*
Conſtantin der riche.

---

383) Sinen ſteht. — 384) Sic. — 385) Sic ſt. val. — 386) D. i. ſichein. — 387) St. Vō. — 388) St. irlediget. — 389) Hdſch. h'afte. — 390) Übergang zu crachte? — 391) Oder nith.

Ime harde laſterliche.
(D)o die wigande.
von romiſchen lande.
vz deme ſturme giengin.
vnde die roſ geue*i*ngen.
Do hette wolfratiſ zorn.
Gemachit blutige *ſporn.*
Diſe ger*w*nnin.
Manigen ungeſundin.
Durch den helm [392]) uerſcrotin.
M*i*nigin helt gotin.
vromete der wigant.
Mit ſiner ellenthafter hant.
ze leiden *tagedingin.*
Er waſ uon tengelingin.
Der dureſten diete.
Riche an ouer mude.
Mit wiſdumiſ ſine.
Der liz ouch ſime kunne.
Daz to imer uorſten namen hat.
Die wile daz diſe werelt ſtat.
(D)eginc der herzoge uon meran.
vor den grauen arnolde ſtan.
vnde mit ime wolfrat.
Der alliz *guot* uerdienet hat.
vnde erwin der ſich ie *uore nam.*
Sva man uromicheide began.
Uro unde ſpade.
he. konde wol geraden.
Eime gotin knechte.
Daz ime ſin dinc recte.
Beleif unz [393]) an ſin alder.
Den mochte man wole behaldin.
Nach den ginc ein wiſ man.
Luppolt von meylan.
Der hatte in (62b) ſime lande.
Gewonit ane ſcande.
Vnde waſ *durch nechte.*
*B*it zuchten an *ouerbrechte.*
he wiſte wol ze rechte.
En hetten gode kenchte. [394])
Geuort *b*iz he ſuert nam.
Rother uñ ſine man.
Bodin arnolde.
Of he iz nemen wolde.
Sie werin ime *ungeſuichin.*
Zo allen ſinen ſachen.
Do leueter ane ſorge.
Daz hetter irworuen.
Indeme *uolcquige.*
Mit ſinen konin liue.
Von du wirt iz ime lichte goth.
Sver ſo icht uromelichiſ getot.
(S)ich beriet der helet aſprian.
wie iz conſtantine mochte ir gan.
Dar moz he ſprach *grimme.*
In der bur*i*ch brinnen.
Nu neme wir die thocter ſin.
Na der wir geuaren ſin.
Vñ tragen daz uur an.
Widolt ſal uor die dure ſtan.
Sver dan dar uz gat.
wie wol unſ de gerichit dat.
uirmiſſit ſin der hel*e*t got.
wir lazen immir ane not.
En trowin ſprach aſprian.
Ir lazet die burc ſtan.
Sich hauent dar gelazin nidere.
Der zuelef [395]) boden ſiuene.
Unde die uile gode.
Conſtantiniſ moder.
Helena die daz cruce uant.
Dar got die werlt ane intbant(.)
(63a) Nach der *ufferſtande.*
Loſte mit ſiner hande.
Der adamen ualte.
Er nicht uermiden ne wolde.
Daz ime der alde got uerbot.
Die unſich hat gebiledot.
Her hettiſ alliſ gewalt.

---

[392]) Es ſteht helin. — [393]) Es ſteht *miz* (ob für biz?) oder *nuz* (ſt. unz). — [394]) Sic. — [395]) Oder zuelff (zuelef ſteht darunter).

Beide berc unde walt.
Scuf her unde die luſte.
Mit ſinin mancreſte.
Swer deme icht gedienit.
Deme wirt wol gelonit.
Daz ime ſine dinc wole ſtent.
Vnde ime nimmir me ze get.
Von *ewin wan zen ewin*.
Nu ſconit deſ aldin herren.
Sprach der rieſe aſprian.
Daz dunkit mich got getan.
(W)itolt uorchte den heilant.
Deſ wart he ouer alle die lant.
Gemeine ſit den recken.
He ſprach heiliger trechtin.
Waz woldiſ du miniſ armen man.
Nu ich die wize nine han.
So der lif irſteruit.
Waz ſal der ſelen werden.
Owi daz ich ie geborn wart.
Mir riet der tuuel ſine uart.
Daz ich arme tore.
Die burc wolde ze ſtoren.
Groz ſint mine ſculde.
Ich hette dine hulde.
Gerne trechtin here.
Vnde uorchte uile ſere.
So du mich lieze gewerden.
(63b) Du lazeſ mich ir ſteruin(.)
Alſo in minin ſundin.
Nu iſt daz *afgrunde*.
Geſezzet den unrochten.
Wie harde ich uorchte.
Sanctum michaelen.
Er iſt troſt allir ſelen.
vor deme der tuuel gelac.
Her tede ime einen michelen ſlach.
In *wre* [396]) unde inglude.
von ſime ouermode(.)
Is he uerſtozen.
von allen ſinen genozin.
(D)ie rieſen allent ſament.
Worſin die ſtangin vz der *ſ*ant. [397])
Durc den ewigen got.
Der in ze leuene gebot.
Liezen ſie conſtantinople ſtan.
Iz neware anderſ nicht getan.
(R)other heiz uor ſich gan.
Luppoldin den getruwin man.
vnde berkeren den richen.
Der riet ime wiſliche.
He ſprach nu ſcone koninc herre.
Godiſ unde diner ſele.
(Deſ haſtu groze ere.)
vnde heiz die burc lazin ſtan. [398])
wirt conſtantino icht getan.
So ſi wir ſculdich irkorn.
vnde ſin eweliche uerloren.
Conſtantinum den richen.
Vorchich ureiſliche.
Nu ſal he deſ geniezen.
Der unſ gewerden hieze.
Got der *gildit* harde uil.
Swenne ſich der menſche *ouir wil*.
So tut he unrechte(.)
Ja ſprichit unſe trechtin.
Sver in bit truwen (64a) meine.
Der ſi in ewin reine.
Nu ſende trut herre min.
Na deme wiue din.
(D)o ſprach der koninc riche.
Harde wiſcliche.
Sint mir der uater ſtarf.
vñ icht der beuolen wart.
So wereſt du minir eren.
Willich immir mere.
Du trudiſ mich nacht vñ tach.
Daz mir ze leide nicht geſcach.
vnde du zugiſt mich alſe din kint.

---

[396]) St. vure. — [397]) St. hant. — [398]) Ob hier zu leſen wäre: vnde heiz die burc *mere* | . . . . . . lazin ſtan?

Digitized by Google

Daz waren criſtenliche dinc.
Vnde lerdiſ mich gode knechte.
Hauen nach iren rechte.
Nu laze dich got der guode.
Durch ſin otmode.
Geniezen aller truwin.
Du ſalt mich immir rowin.
Is daz ich dich ouer leue.
Sene mochte mir nimir leydir weſin.
(D)eſ koningiſ *gekoſe*.
Waſ ane *ualſ loſe*.
Sie hoten ſich der ſunde.
Done dorſten ſe uor den ſcanden.
Gereden nehein helet goter.
wan deſ ime waſ ze mode.
wider iegelichen man.
Do waren die uorſten *loueſan*.
Vnde leueten in me riche.
Mit trowin ſtadicliche.
(C)onſtantin der riche.
Der uor*ſte* [399]) ime ureiſliche.
He ſprach zo der koningin.
Owi trut urowe min.
(64b) Daz ich ie den lif min gewan.
Mich ſlant rothereſ man.
wie grozer kintheit ic [400]) gewelt.
Daz ich ime ſin wif nam.
Dar geſcach mir ouele an.
Iz waſ ouch alliz ane not.
He hette mir wol gedienot.
Deſ woldich deme richen.
Hude boſliche.
Lonin mit deme galgin.
Iz begegenit allint haluin.
Dicke den man.
Sváz he dan hat getan.
Die groue hetich gegrauin.
Iz [401]) moz dar ſelue in uarin.
So iz allir *wedichet* [402]) iſt.
Mich in nere der waldige criſt.
Unde die gude koningin.
Nu nim die ſcone thoter min.
Vnde uore ſie deme helede.
Uz der burc intgegene.
Vnde bide in durch got den godin.
Gedenkin minir node.
Daz he mich laze geneſen.
Ich wil immir me weſen.
Zo conſtantinopole *werohaft.* [403])
Daz man *ſit* biz an den *tomiſtach*.
Daz he ze conſtantinopole hat ge tan.
Do in rother nine liz irhan.
(D)o ſprach die koningin.
Weſ uorſtiſ [404]) du conſtantin.
Der helſint die konin(ge) [405])
Von woſter *babilonie*.
Daz du *rotheren* haiſ.
(65a) Waz of du in noch geuaiſ.
Diniſ ouer truwen [406]) ſcanden. [407])
Ich ne mochtiſ dir ze nie geſagin.
Du uerſmadiſ harde got.
Der unſ ze leuene gebot.
Unde uolgediſ deme uertriuenin(.)
Die legeden dich dar nidere.
Unbe dieſin wer iz bezzir.
Gener leget dich in daz wazzir.
Daz du iñ dine *gadin*. [408])
Ne mugin geſuimmin noch gewadin.
von du mach du wol uerſtan.
Daz ne cheindinc de*m* [409]) man.
Grozeren ſcadendut.
Dan der leyde ouermut.
Dar uon der *tueuel* gewan.
Daz ime nimer zeran.

---

399) Statt uorhte; ſ. 4538. — 400) *it* ſteht. — 401) St. Ic(h). — 402) D. i. werdicheit. — 403) Wohl werchaft. (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — 404) St. uorctiſ; ſiehe 4504. — 405) Es ſteht .... konine (e ausgekratzt) | Von .... — 406) ouer mudes? — 407) ſcaden? — 408) Sic. — 409) Es ſteht dein.

Och chiſ noch achiſ.
Noch alliſ ungemachiſ.
Deſ hat he immer genuch.
Uñ giuer iſ och dir of du na ime duſt.
(C)onſtantin ſaz intrehtin.
wie he geneſen mochte.
von rotherеſ geſtin.
Do dahte he deſ beſtin.
Sine thoter heiz he uore gan.
In ire gewande *loſſam.*
Do zierede man megede vnde wif.
Mit ulize den iren lif.
Si trogin (65[b]) *kurzeboldc.*
Geliſtet mit deme golde.
vñ mit edelen geſteine.
Gewiret uile cleine.
vor conſtantinin den richin.
Giengen gezogenlichen.
Athtich [410]) ſcone urowin.
Mit goldinen cronen.
(D)o quam̄ die zeldere inde die roſ.
Uffe den poderamuſ hof.
Da clappende daz geſteine.
Mit den *iſ perlin* cleine.
An den uore bougin.
Mit ſamitte grunin.
Waren die ſadele bezogin.
Iz in hauen de boche gelogin.
Dar ſazin conſtantiniſ kint(.)
Uf ein ſidin *gewin.*
Der koninc reit ane ſine man.
Under den urowin loſſam.
Bi deme reit die koningin.
Unde die lieue tother ſin.
Dar luchte ein carbūkil.
Dar newart nimmir dunkir.
Ouene uz der cronin.
Alciz urowin ſcone.
Vorde der koninc conſtantin.
Mit der lieuin tochter ſin.
Rothere deme helede.
vz der burc int gegene.
(Daz) ſie deme
rohhereſ . . . . r [411])
(W)ie die zoume clungin.
Do die urowin dru(n)gin.
Uz der burc inwiderſtrit(.)
Dar luchte daz Rotheriſ wif.
vor an(66[a])dren wiuen ouer lant.
Alſ ein bernender iachant.
Daz irſach der graue erwin.
He ſprach zo deme herren ſin.
Dar komit din leyde ſuagir.
Du ſalt in wol intfahen.
Gedenke der *alden zuchte* uñ erin.
Wie hie beuoren die herren.
Ir leit liezin durc got.
Nu ne mache der werlde necheinin ſpot.
An deme godin knecte.
Daz komit dir rechte.
Nu der koninc conſtantin.
Ridit uz int gegin die. [412])
Daz du ime laziſ den lif.
He bringit dir daz ſconiſte wif.
Iz were uil wol ſprach aſprian.
vorde ime ein bolſlach geſlan.
(D)o ſprach gezoginliche.
Berker der riche.
Nein a herre aſprian.
Hie ſal die *zucht* uore gan.
Nu he under den urowin iſt komin.
Vnde hette he benumin.
Allin minin kindin den lif.
Wir ſulin eren diſe wif.
An deme richen koninge.
Izqueme unſ anderſ ouele.
alſe der man genadhin *gerit.* [413])
Iz iſt recht der in gewerit.
(R)other [414]) der riche.

---

410) St. achcich? — 411) 1½ Zeile ausgekratzt. — 412) St. dir. — 413) Sieht aus wie gent. — 414) Oder Rocher.

ſprach guocliche(.)
Nu nar [415]) wigande.
Uon romiſchen lande.
Int ſat conſtantinin.
Durch (66b) den willin minin.
Do ginc der herzoge uon meran.
Intgigin der uroween *loſſam.*
Luppolt uñ erwin.
Intfiengen die koningin.
Rother cuſte ſin wif.
Si waſ ime alſe der lif.
He cuſte ouch die aldin koningin.
Uñ heiz ſi wille come ſin.
Wolfrat der wigant.
Nam conſtantine bi der hant.
Do in widolt geſach.
ouilliche he ſprach.
He lach *i*nde beiz indie ſtangin.
Daz die uoriſ flamme.
Dar uz uoren dicke.
Die ureiſlichen blicke.
Sach man an deme konin man.
Dar ne mochte nema*m* zo gegan.
Sine rededen ime uile euene mide.
He hof die meiſten unſide.
Deſ he immir began.
Ze wilichen hantwerke he quam.
(W)ie rechte die koningin geſach.
Daz widolt unſitich waſ.
Zo conſtantino deme richen.
Sprach ſi gezogenliche.
Du ſolt uor rothere ſtan.
Dort ſteit aſprianiſ man.
Sin gemote iſt herte(.)
Waz of dich diniſ geuertiſ.
Noch hude ſelue *iruilt.*
Nu *warde* wie ienez kint ſpilit.
Daz ime (67a) die fuir flammin.
Scrickit uz der ſtangin.
Wene durch deſ koningis ere.
Dune beſcowediſ nimmer mere.
lucte [416]) noch lant.
Dich ſloge der ſelue ualant.
Inbreche her uon der lannin.
Din leuent were irgangin.
(D)ie koningin ir tochter nam. [417])
Eine urowe *loſſam.*
Rother herre min.
Diz iſt die *echone* din.
Die nim in dine gewalt.
Svie du gebudiſt hel*e*t balt.
Got lone dir manigir eren.
Unde allin diſin heren.
Die ſi zu mir hant getan.
Berker uon meran.
Du biſt ein uz irwelet helt.
Zo allin trowin irwelt.
vnde irkenniſ och unſin trechtin.
Din moder muze ſalich ſin.
Daz ſi dich ie getruch.
Du biſt bi derue uñ got.
Din zucht iſ hute wole ſcin.
Sit der koninc conſtantin.
Mit deme liue intgat.
So uile he dir leydeſ getan hat.
Si ſprach deme gotin knechte(.)
wol mit grozeme rechte.
Im waſ ie allir haz leit.
Deſ be herdint die buch die warheit.
(67b) (D)o ſprach der koninc conſtantin.
Rother liue herre min.
Heiz arnolde here uore gan.
Ich wil deme tugenthaften man.
Durch ſine dugint geuim.
Daz he immir ſamſte mag leuin.
Der dich nerin wolde.
Do cronete man in mit golde.
vñ leh ime ein lant dar.
Do wart he *koninc in* grecia.
Die uonſ duſint herren.
Die mit ime geriden waren.

---

[415]) D. i. nâ'r; ſchwerlich *uar(t)*. — [416]) Statt liute, luthe (luhte). — [417]) Es ſteht man.

vz der burich *loſſam*.
Die wrdin *bit handen* ſine man.
Do reit he uroliche.
In d*az* ſin riche.
Inde leuite mit grozin erin.
Die hetter immir mere.
Bize an ſini*m* tot.
Suſ wart ime gelonot.
Gedachte deſ noch *eclich*[418]) iunc man.
Iz ni ſtunde ime nicht ouele an.
Vnde dienete ulizliche.
Ime lonete ecliche.
(D)ie herren *rumpteniz* dar.
Arnolt uor in grecia.
Die koningin ginc umbe.
vnde cuſte beſunder.
Alle rotheres man.
Si heiz ſi gode beuolin varin.
Wolfrat der wigant.
Nam achzich duſint bi der hant.
vnde brachte ſi uil ſcire.
Zo eime (68[a]) ſconin kiele.
Die uorde der koninc rothere.
Mit ſineme wiſe ouer mere.
Do heiz der rieſe aſprian.
Die lude inden kiel gan.
Die heren uoren alle ſamt.
wider hein inir lant.
Do reit der herre conſtantin.
vñ die riche koningin.
Zo conſtantinopole.
Der *m*aren burge.
Inne rou ſin tohter nicht.
Rotheres ere waſ ime lieſ.
(D)ie kiele begundin euenc gan.
Rothere vñ ſine man.
voren uroliche.
Ingegen romeſche riche.
Her wider ze bare uf den ſant.
Dar uromete man roſ uñ gewant.
Vñ alliz d*a*t indeme kiele waſ.
Die urowe pipiniſ genaſ.
An deme ſeluen tage.
Do ſi quam̅ zo deme ſtade.
Luppolt der getruwe man.
Geinc uor rotheren ſtan.
He ſprach uro *u'eſet* herre.
Der lieuen *nimere*.
Die ich iu willi*n* ſagin.
Iv wif hat einin ſun gedragin.
Der koninc uor leiue up ſpranc.
Here got nu haue danc.
waz du genaden haſt getan.
zo mir uil ſundigin man.
Ich ſie wal d*e* *bit* *di* beſtat.
Dat ime nimmer zegat.
Deſ ewigen richiſ.
Du hilfiſ ime ſtaden*c*liche.
Hie *buuen* capellane(.)[419])
(68[b]) Do ſie de rede uernamen.
Unde touſten daz kindelin.
Daz wart geheizen pippin.
Do quamen uil manich *amme*.
In die burc gegangin.
Unde zugen daz kint *bit* uorten.
Sin[420]) beſlif it berten.
Eine urouen uile gut.
Die ſit *karlen* getruch.
Von du ne ſulit ir dit lit.
Den andren gelichin nit.
Wandit ſo manich recht hat.
Danne imme die warheit inſlat.[421])
Rother indeme houe ſaz.
wie michil dat gedranc waſ.
vor deme koninge *loſſam*.
Do *hugede* iegelich man.
wider *heim* in ſin lant.
Vande ſi inder heruerde.
Manige *zit* harde.
Hetten gew*n*nin.
Beide alden *a*nde iungin.

---

[418]) eclich ſt. etlich. — [419]) Sic. Ob Die truuen (lieuen) capellane?? — [420]) St. Sin(t), wie 4954. — [421]) Vgl. 3483.

Badin in genin urlof.
Si woldin rumen den hof.
Der koninc ſich in zo uozin *bot*.
Unde *bat* ſi durc got.
Neiña mage uñ man.
Ir ſult mit mir beſtan.
Nu *vart* [422]) durch got ſcone.
Biz ich iu gelone.
Iz ware die meiſte ſcande.
Die in ſichei*n*e lande.
Jenich man geſach.
Manich gut knet do ſprach.
Nein ir herre *wezgot*. [423])
Ir hauet unſ *wal* gelonet.
Do ſprac der rieſe aſprian.
Wir ſulin hie beſtan.
Ich nekome nimmir (69a) hinne.
Ane deſ koningiſ minne.
Rother der riche.
lonede uromicliche.
Den guden knecten allent ſamint.
Lech he die richen ſcottelant.
vnde deme helede *grimme*.
Der *buete* dar inne.
*B*it michelen eren.
Aſpriane gaf he remiſ.
Vñ lech ime die marke.
Der hette gedienet ſtarke.
Den zen rieſen allent ſamtt.
Lech he die richen ſcotlant.
(D)orringin uñ brabant.
vrieſen uñ hollant.
Gaf he uier heren.
Die mit ime waren.
vz ir lande gev(a)rin. [424])
Die hetten herzogin namen.
he merten allin ir gut.
Si hetten ime wol gedienot.

Rother ſaz *bit* uoller hant.
vnde dectte [425]) widene die lant.
he richede manigen.
Erw(i)ne gaf he iſpanien.
Sazzen uñ turinge.
Pliſnm [426]) uñ ſuuruen.
Gaz he zen grauen.
Die mit luppolde waren.
Ouer mere geuaren.
Her nam ir allir gude ware.
Die ime icht lieueſ hetten getan.
Die ne uerluren da nit an.
Da ne waſ ne*hen* ſcaz mediet. [427])
Er ne bot och die roſſe nit.
Mit der *breidin erdin*.
Muſt*en* gelonet werden.
Hie ſaget unſ der *r*ichtere. [428])
von deme (69b) leiden mere.
Dat iſ den urou*in* allin lif.
Die boſen die ne gelouent iſ nit.
Sine hant der uromechede nicht getan.
vñ in getruweder geinen man.
Rother ſaz in trecthen.
Vnde gaf alliz daz he mochte.
Do heiz he ime gewinnin.
Den herren uon tengelingin.
Vnde gaf ime oſterriche.
He gaf ime uuarliche.
Behein vñ polen.
Daz he ſich deſte baz mochte began.
Donegewſ [429]) bidem mer(.)
weder ſit noch er.
Nechen ſo ſtadehafter man.
Iz waſ ime allez under dan.
Her hette deſ godeſ michele macht.
vñ waſ der rechten uorſten ſlach.
Die alle ſo ir ſturbin.
Dat ſie nie *beciginne* [430]) wordin.

---

[422]) wartt (wartet). — [423]) wergot faſt. (S. die Bemerkung am Ende des Gedichts.) — [424]) Hdſchr. gevrin. — [425]) Faſt decte. — [426]) Hiſum? Pleißen? Preußen? — [427]) Sic. — [428]) Statt tichter. — [429]) Do ne gewaſ. — [430]) Sic.

Digitized by Google

Val(ſ)keſ [431]) widir niheinin man.
Ir ende waſ got vnde loueſam.
Rother wol gedachte.
wer ime wole gedienit hate.
Luppoldin den getruwin man.
Her h*eiz* *w*or ſich gan.
Vñ machete den helt iungin.
koninc zo karlungin.
vnde gaf ime berkeriſ gewalt.
pulge unde ceciliin lant.
Von du wart ime ſin len breit.
Daz (70[a]) berker mit ſime ſcilde bereit.
Manigin winter kaldin.
Vil dicke deme alden.
Sin bart rinne began.
Er waſ ein *vnbedrozin* man.
Die herren gertin alle ſamint.
Geleidiſ vſſe daz lant.
Do ſprach aſprian(.)
wan ritir [432]) ir der [433]) an.
Swer d*a*r ieman beſtat(.)
wie gewiſ er den minin ſchilt hat.
Deſ antwerde do widolt.
Ich bin in allin holt.
Die rother ſin under dan.
Der ne lazich nimir nicheinin man.
Swa ich von [434]) ime hore ſagen.
Dar mich die uoze mogen getragen.
Do ſprach*a*n aſprianiſ man.
Sie ne woldin dar heime nicht beſtan.
Bedor*ſ*ter [435]) immir mere.
Rother der herre.
Swer ime iht wolde don.
wir zebr*a*chin in alſe ein hon.
Do gezeme beide nit vñ ſpot.
vir butit der *waldindiger* got.
alſiz waſ witin.
Bi rothereſ gecitin.
Do ne plac ſin nieman.
Iz ne moſte ime an den liſ gan.
vondu wiſtin ſie wole.
Beide heime vnde zo hofe.
Swer deme andriſ icht geheiz.
Daz her dat war hiet.
Iz ne beneme ime der tot.
Oder *chaſt* [436]) not.
(70[b]) (R)other do kuſte.
wie wol in deſ geluſte.
Manigin w*a*rhaftin man.
Die roſ man *ſatilin* began.
Widir heim in ir lant.
— — — — — — [437])
Do reit vſſe blankin marhe.
In lechtime *geſerwe.*
von rothere deme richen.
Ein herre werliche.
Der uorte an den beinin.
Mit edelime geſteine.
Zvo hoſin wol gecirot.
Mit golde gewirot.
Er *w*orte an ſime ſchilde.
Ein tier ſam*t* iz ſpilde.
Vz deme golde *erlich.*
Eime *capelune* gelich.
Dar umme lagin ſteine.
Groz vnde cleine.
Die daz *leicht barin.*
Alſiz ſterren waren.
Ime ſtunt vmme deſ ſchildiſ rant.
manich got iachant.
Indeme ſatilbogin ſin.
ſtundin ſwanin guldin.
vſſe deme helme lac ein ſtein.
Der vmme mitte nacht ſchein.
In allen den gebaren(.)
alſez liecht tac ware.

---

[431]) Valkeſ ſteht. — [432]) ritit? — [433]) der oder dar — undeutlich. — [434]) Es ſteht vor. — [435]) Sic. — [436]) Hdſch. chaſt. — [437]) Hier fehlt wohl ein Vers (: wigant?)

Den brachte alexander.
von uremidime lande.
Dar nie nichein criſtin man.
weder e noch ſi*n* [438]) ne quam.
(D)er ſtein hiez claugeſtian.
Den *worte* ein *aldgriſir* man.
Deme waſ die bart harte breit.
Ey wie uermezeliche her reit.
Ime ginc daz mark in ſprungen.
(71ᵃ) Baz dan eime iungin.
vrlof her zo deme koninge nam.
Iz waſ der herzoge von meran.
Nach deme dar heime.
Sin wif dicke weinite.
Der riche got von himele.
Santin ir ſit widere.
Do der herzoge von meran.
Zo deme koninge vrlof genam.
Do rietin ſie alle dannen.
Die herren do ſungin.
Die mark begundin ſpringin.
Dar wart uon den uorwin. [439])
Michil ſchowin.
Rother wranc [440]) die hande.
Nu bi ich ellende.
Noch ſal die we*lt* gewiſ ſin.
Moz ich haven den lif min.
Daz ich gerne min guot.
Same der edele *arn* tot.
wil teilin gelige. [441])
Armin vñ richen.
Swer iz an mich ſochit.
Vnde is mit eren gerochit.
Die wile ich ein brot han.
Widolt vñ aſprian.
vnde andere rothereſ man.
*w*orin in ere riche(.)
vnde begingin ſich uromeliche.
Mit grozin erin daz iſ war.
zuei unde zvencik iar.
vnder deſ gewochs *pippin*.
Daz her koninc mochte ſin.
Rother der riche.
Half ime uromichliche.
Alſe noch manich man.
Sime ſone grozir erin gegan.
Rothere (71ᵇ) ſaz dar heime.
Goth ir lie*t* [442]) in aller leide.
vñ zoch pippinnin.
Den lieven ſone ſinin.
Mit grozin erin daz iſ war(.)
uier vñ zvencic iar.
*B*it der turlicher degen.
Gerne ſwert wolde nemen.
Do wart ein *lant ſprage*.
Gebodin hin zo ache.
Dar uil manich urome man.
Mit ſime *hergeſellen* quam.
Gevazzit uromicliche.
Witin vz deme riche.
vſſe den hof quamin *rothereſ* man.
Dar pippin dat ſuvert nam.
Dar quam die rieſe aſprian.
vñ widolt der kone man.
Uñ der helt *grimme*.
Der rieſin *ingeſinde*.
Der waſ griueliche getan.
Do brachte der rieſe aſprian.
Siuin hund*rit* manne.
Mit yſerinen ſtangin.
(D)o reit durch frenkiſc lant.
wolfrat der wigant.
Mit ſconeme ingeſinde.
Der herre uon tengelingin.
Der *worte wundirin* kone man.
Drizzic duſint *loſſam*.
Vſſe den hof zo ache.
Zo der *lant ſprage*.
Uon ÿſpania erwin(.)
vñ luppolt der meiſter ſin.
Die waren beide riche(.)

---

438) St. ſin(t), wie 4782. — 439) So ſt. urowin. — 440) wrant eben ſo gut. — 441) St. geliche. — 442) St. liez.

Digitized by Google

Vnde *worin* (72ª) gezogenliche.
Durch pippingiſ willin.
Brachte uon kerlingin.
Luppolt der getruge man.
Sechſcit duſint *loſſam.*
Hei wie lieve rothere waſ.
Wande her ſie alle gerne geſach.
(D)ar zo ache warin ſie over nacht.
vnz an den andrin tach.
Alſiz deſ morgeniſ tagete.
vffe deme roſſe *hauete.*
Pippin der helt got.
Mit golde wole gecir*ot.*
Die mar[443]) begundin ſpringin.
Vnder de*n* iungelinge.
Do burderete [444]) manich man.
Dar pippin ſuert nam.
Widolt vnde grimme.
Lieſin indeme ringe.
Die rieſin do *tvnidin(.)* [445])
daz die erde bibite.
Zo ache waſ die herſcaft.
Dre tage vnde dri nacht.
Do *hobin* geliche.
arme unde riche.
Die beſtundin alle ſamt.
von rotheref ſone daz lant.
Alſe ſin uatir ſturve(.)
Daz pippin keiſir wurde.
Die *ſuertleite* [446]) waſ getan.
Do zoch iegelich man.
Hin zo ſime lande.
Dar leueten ſie ane ſchande.
Rother der riche.
Der leuete uromicliche.
(72ᵇ) (D)o der koninc pippin.
vor rothere deme vatir ſin.
Daz ſuert umbe gebant.
Do reit her mit manicgeme vffe daz lant. [447])
vnde richte nach rechte.
Herrin vñ knecten.
Do ſcheit ſich zo ache.
Die groze *lant ſprache.*
Do quam geſtrichin ouer lant.
Ein ſnewizer wigant.
Daz hette d*at* alder getan.
Ime uolgeten ſin *here man.*
Zvei duſint daz iſt war.
Ime waſ daz edile har.
Bi den orin *aua* geſchorin.
Er waſ uon grunde vf geborin.
Zo deme aller truviſtin man.
Den ie ſichein kuninc gewan.
Er reit durch *numare.*
Waſ dar zo ache ware.
Sin roſ waſ *zoumſtrenge.*
Iz ne ſtunt *borlange.*
Vnz in Rother geſach.
Nu mugit ir horn we er ſprach.
Wolmich daz ich min lif han.
Dort kumit der helt uon meran.
Nu intſat in alle die hie ſin.
Daz don *hic* ſprach der [448]) koningin.
Die vrowe *loſſam.*
Kuſte den helt *uon* meran.
wie kume rothere irbeite.
Bit rothere vf den of reiſ. [449])
Selue intſinc he ſin roſvert.
Deſ waſ der hel*t* wole wert.
Do intſiengin rotheref man.
Swaz mit Berkere (73ª) quam.
Die gotin knecte.
Datin al rechte.
Wan diz hette der helt got.
Uil wole uirdienot(.)
Do ſine tage dochtin.
Vnde ſihe [450]) ritin mochte.
Do Berker uirnam(.)
waz pippin hette getan.

---

[443]) St. marh. — [444]) buhurdirte. — [445]) Weiter oben *toueden.* — [446]) Hdſch. fuercleite. — [447]) Es ſteht laur. — [448]) St. dev? — [449]) St. hof reit — und wohl Berther. — [450]) Sic ſt. *he*, allein oder ſo he?

Digitized by Google

Rothere deme richen.
Reit her wiſliche.
Nu uolge mer koninc gote.
Deſ mer is zo mote.
vnde helf der armin ſele.
Daz iſt tugint aller erin.
Du grawiſt herre min.
Daz dinc nemac immir niht ſin.
Iz ſtan den gotin knectin.
Inir aldere rechte.
Daz ſie mit gote uirdieneten.
So ſie uon diſer werlde en din.
Din dinch ſtunt groze.
Der minir genoze.
Quamen ſechſcene.
vf ir alemene.
vñ clagetin trut herre min.
Deme liebin vatir min.
Der lac in ſinin ende.
vñ beualch dich mir bider hende.
Sit han ich dir bi geſtan.
Daz dir nichtein [451]) man.
Argiſ nicht ne bot.
her hette unſ beide gedrot. [452])
Nu nemach ich trut herre min.
Der nechein urome ſin.
Du ne uolgiſ mineme rade.
So biſtu aller node.
Ir lazin immir mere.
Vnde helfiſt och der ſele.
Rother ſwigete do.
Berker ſprach ime aber zo.
Daz iſt war koninc edile.
Ich ne rade dir nicht ovele.
Nu covfe dir ſelve (73b) got wate.
Ja hiſ [453]) der ſchaz.
alſe ein hor leider unreine.
Wir ne uindin ſin nicht dar heime.
Swe uil der man gewīnit(.)

Hannoveriſch Bruchſtück 1a

so daz du nemane ubel haſt getan
vnde nu ne mach ich trut herre min
uorbaz dir nehein urome ſin
du ne uolgeſt mineme rate
iz niſ noch nicht tzo ſpate
ſo biſtu irlazen aller ruwē
des ſolt tu mir herre getruwen
Ruther ſwigete do
bercher ſprach im auer to
daz iſt war koning here
ich rate dir dine ere
Ich ſpreche diner ſelen wort.
ia iſt . . . . hort
Leyder uil unreyne

---

[451]) in ſt. ie? oder nicht ein, beſſer nichein. — [452]) Hier greift das Hannöveriſche Bruchſtück (ſ. Einleitung) ein und wird deshalb gegenüber gedruckt. — [453]) Sic: iſt.

Wie ſchire ime zerinnit.
Daz iſt *uſ* alle tage ſchin.
Du uolge deme rade min.
vñ helf der armin ſele.
Die levet immir mere.
Nu ne laz dich nicht betragin.
Swer der gotiſ genadin.
Rechte wirdit innin.
Der moz ſie immir minnin.
Du were ie riche.
Din dinch ſtunt grozliche.
Waz helfit nu daz.
Getot ein ander bat. [454])
Er wil din ouer genoz ſin.
Nu uolge mir trut herre min.
vnde zewir hin zo walde.
Swer geneſen wolde.
Der mochte dar gerne broder [455]) ſin.
Wir munichin unſ trut herre min.
Wir ſulin der armin ſele wegen.
Diz iſt ein unſtade leuen.
Do ſprach der konin(c) gote.
Daz her dat gerne date.
Rother bi der hant nam.
Die urowen alſo loſſam.
Vnde ſagete ir ſin gemo*chte*. [456])
Do ſprach die urowe gote.
Iz iſt der beziſte rat.
Den Berker getan hat.
Nu uolge unſ koninc edele.
Iz ne kumit unſ nicht ubele.
Do ſprach der [457]) — — —

(1b) iz waz umme dich alſo getan
du wereſt ie uil riche
din dinch ſtunt grozliche
Sich waz hilfet dir daz
getut ein uil arem man baz
der wil din ober genoz ſin
nu uolge mir trut h're min
vnde uare wir hin tzo uulde
ſwer gerne geneſen wulde
der mochte da uil gerne broder ſin
wir moneken uns trut herre min.
wir ſolen der armen ſele plegen
iz iſt uns anders unghewegen
do ſprach de kunig ſtete
daz her iz uil gerne tete
Ruther an de hant nam

(2a) alſo iz noch hute ſtat
daz iz uil manige ere hat
do *cluſete* ſich de konigin [458])
got der gab ir den ſin

[454]) Sic. — [455]) Vor broder iſt ſin ausgekratzt. — [456]) St. gemôthe. — [457]) Hier bricht die Heidelberger Handſchrift ab; 74a fehlt. — [458]) Vgl. Creſcentia: Do irloubete er ir die *clûſe*.

do ſtunden de romiſchen riche
harte uredeliche
wente *pippin* irſtarb
unde *karl* daz riche irwarb
der leuete ſit ſcone
unde richte wol de krone
Hy hat ouch daz bůch ende
nu ualdet uwer hende [459])
vnde biddet alle got
der unſ tzo leuende gebot
daz her deme richtere [460]) **gnedich ſi**
unde ouch iuwer nicht ne [461]) —

---

[459]) Vgl. Crescentia (cod. pal. 341, 137^c):
Hie hât daz mære ein ende
Nu hebt ûf die hende.
Und bitet got .....
— [460]) tichtere wohl. — [461]) uerzich? Spalte b iſt leer.

Herr Prof. Dr. Maßmann hat einige zweifelhafte Wörter der Handſchrift nachgebildet (ſ. das Wort **tielene** in Vers 595., **knten** V. 910., **virdructe** V. 1846., **herven** V. 3379., **wezgot** V. 4811.) dem MS. beigefügt; ſie reichten jedoch nicht hin, um daraus eine Facſimile-Tafel zu bilden und ſollen, ſobald ſich bei einem der folgenden Bände der National-Bibliothek die Gelegenheit darbietet, nachträglich geliefert werden. Der Verleger.

Digitized by Google

Diu Buochir Mosis

und

Von Tieren unde von Fogilen

oder

Phyſiologus.

Nv fernemet mine liebe
ich wil iu aine rede fore tǒn
ube mir got der gǒte
gerǒchet ſenten zemǒte
daz ich chunne reden.
alſo ich diu bǒch hore zelen.
ſo wurde diu zala minnechlich
de*nn* [1]) gotes wuntere iſt niwetclich.
Ane got eniſt niweth mangel
er was ie an anegenge.
done was nieman mere.
do hiez engil werde.
zehen chore er beſtifte.
mit engelen er ſi alberihte.
Zware wil ich iu daz ſagen
er gab iegelichem chore ſinen namen
einen namete er engele.
den anderen hochengele.
den dritten geſtůle.
den uierden herſcefte.
den uinften namete er gewalte.
den ſehſten furſten.
einen namete er cherubin.
den anderen ſeraphin.
Do hiezer werden einen engel
der ſcain uz den anderen allen
er was andererer engele wunne
wante ime got wol gunde
wunne in dem himele.
ſines chores was ein michel menege.
Ze ware ſagen ich ivv daz.
er nant in lichtvaz.
er was gote uil liep an ime hůb
ſich allereſt ubermůt.
Got der iſt genadik unde gůt.
uil ſtarche widerot er die ubermůt.
wande daz liez er wole ſcinen
an dem unſaligen.
do er begunde choſen
mit ſinen genozen
er ſprach in zů uil ubermůteclich.
er ſprach min maiſter iſt gewaltich
hie in himele.
er wanet ime mege iuweht ſin widere.
ich pin alſame hêre.
ich ne wil unter ime weſen nie mere.
ich pin alſo ſcone.
ich wil mit *minem* [2]) chore.
ebengewaltich ime weſen.
ich wil âne in geneſen.
unde wil den ſtůl min
ſetzen *n*orderen halp ſin.
ûf *dem* [2]) himele.
ich wil iz ime haben ebene.

---

[1]) Der vierte Strich iſt von einer ſpätern Tinte. — [2]) Am Ende dieſer beyden Wörter iſt ein e ausradirt.

Digitized by Google

Got der ſprach do.
eineme ſineme holden zů.
ich wil dir ſagen michahel
wie min holde lucifer.
hat erhaben ſich wider mir.
geboten ſî dir.
daz er uil ſciere ſi uerſtozzen
mit allen ſinen gnozzen.
uone himile in die helle.
mit allen die ime gehengen.
unde die der ioch zůgeſwigen.
ſich daz ir deheiner hie belibe.
Do got daz gebot.
der chor wart zeſtoret.
do ſcein der gotes gwalt.
michahel hůb ûf ſine hant.
er tete demo tieuele einen ſlach.
daz der himel under ime braſt.
daz er ze der ſtunde.
uůr in abgrunde.
mit ſo micheler menege.
ſame ein weter chome mit regene.
drî tage unde drî naht
uil michel iſt diu gotes chraft.
Do der chor ward errumet.
got nam ze ſinen engelen rat.
wie ſi ime rieten.
daz er den chor beſtifte.
do ſprachen die engele.
zegote ire herren
daz er uz allen den choren.
die ime da gehorſam waren.
ſo uil engele name.
daz ſin dieneſt da gare wâre.
des antwurt in got der gůte.
er ſprach ime wâre anderes zemůte.
ſprach er wolte machen einen man
nach ſinem bilde getan
daz der wůcher brahte.
unzer den chor erwlte.
Do daz allez ergiench.
got zů ſinem werche uiench.
er begunde ſcaffen
himel unde erde machen.
diu ſinſtere diu was uil groz.
wazzer uber alle die erde ſloz.
er nebeit ſa nieht
er ſprach nu weſe lieht.
do er do geſach.
daz lieht gůt was
do tét er ſunter. lieht
unde uinſter. daz lieht
nante [1]) er tach.
ſinſtere die naht.
daz was daz eriſte tagewerch ſin
uilgewaltich iſt unſer trehtin.
Uile michel iſt daz gotes wunder.
er ſprach nu werde ſunder.
wazzer uon der erde.
daz ſie trukchen werde.
diu gruntfeſte ſi geſcaffet.
diu ſteder wole gemachet.
diu wazzer da in zwiſken rinnen.
ſwa ſo ſi ſpringen.
gote en iſt nieht unmaht.
daz was der ander tach.
Ich waiz er do ſamenote
diu wazzer gnote.
al in eine ſtat.
uil michel iſt diu gotes chraft.
mere hiez er daz wazzer.
der erde gebôter.
daz ſi wůcher brahte.
alſo ſin nature hete.
wurze unde ſamen.
nach iegelicheme geſlahte getan.
chrût unde bouma.
iegelichez nach ſine natura.
nu uernemet lieben min.
daz was tagewerch daz dritte ſin.
Do ſprach got der gůte.
alſo ime do was *zi* můte.

[1]) Es hat namete geſtanden.

Digitized by Google

nu weſen lie*th* ziere.
in der ueſtenunge dere himele.
unde teilen tach unde na*th*.
geben ie wederem ſine chra*p*th.
da mite ſul wir machen
tage unde wochen.
zîth unde iâr.
er gebôth *dem* merern liethe daz is war.
daz iz lieth pâre.
unde *dem* [1]) tage frume ware.
er geboth der maninnen
daz ſi liu*th*e mit minnen.
ioch den ſternen.
daz ſi ſchinen. uber die erde.
unde zierten tach unde nath.
mit perehteler chraft.
unde ſcinen *uil* [1]) ziere.
daz was tagewerch ſîn daz uierde.
Dŏ ſprach unſer trechtin
die gnade waren ſîn
er hiez werden uiſche
wenige unde michele.
uogele *dem* [1]) lufte.
wildiu tier der erde.
rôs unde rinder.
unde ander manich wnder.
die iu niemo ne mach erzelen.
er hiez die erde allez daz neren.
mit dem wŏchere unde ſi bare.
daz ſi *im* [1]) *allem* [1]) urume ware.
alſo iegeliches nature ware getân.
er hiez ſi ez allez biwaren.
mit ware ioch mit reſte.
mit aller ſlahte wiſte.
Duo got mit ſiner chreſti.
uol worhte alle ſine geſcephte.
do ſprach er gůt.
mit frolichem můt.
Nu tůn wir ouch einen man.
nach unſerem pilidi getan.
Der aller unſere getate
nach uns gebiete.
deme ſich daz wite mere
nieht irwere.
daz er darinne neme.
al des in gezeme.
iz ne ſi niener ſo tief.
daz ime dar inne ſi liep.
iz ne ile dare.
da er ime hare.
uerneme waz er welle.
tů daz ſile ſnelle.
Dehein lêu ſi ſo her.
noch nehein ander tier.
noch ne ſi ſo wilde
ze uelde noch ze walde.
iz ne ſi ime unter tan.
ſûi er der mite welle gebaren.
Der fogel ne uliege nie ſo hohe
ſuener ime růffe
er ne chome ſciere
ſuå er in hore.
Dehein wurm ſi ſo freiſſam.
erne ſi im gehorſam
nieth ich uznime.
iz ne uolg ime.
daz dehein eiter
ſi ſo pittir
daz ime ſcade.
oder wider ime chraft habe.
Er ſol uns ſin gelich.
aller geſcepfte forhtlich.
ufre*th* ſol er gen
an zuein beinen ſten.
daz er ze himele warte
merche der ſternen geuerte.
merch iegelich zit.
an deme himele wit.
Der here werchman.
da nach einen leim nam
alſo der tůt der ûz wahſſe

---

[1]) Am Schluſſe dieſer Wörter iſt o oder e ausradirt.
5^b Zeichnungen die obere Hälfte des Blattes. 6^a die untere Hälfte leer.

Digitized by Google

ein pilede machet
alſo prouchet er den leim.
ſuiez geuiel in zuein.
deme uater iouch deme ſune.
der ſp̄c ſanctus al mit ime.
irne waren doch nieht dri.
der eine hete namen dri.
der têt in ſines uater wisheite
nach des heiligen geiſtes geleite.
uz deme leime einen man.
nach ſineme pilede getan.
Daze deme hŏbite er bigan.
daz pilede machon.
daz hŏbit tet er ſinewel.
zoch uber den gebel ein uel
gab ime gůt gebare.
bedacte iz mit hare.
gab dem weichen hirne.
den gebel ze ſcirme.
Er têt an dem antlutze.
ſiben locher nutze.
zuei an den oren.
daz er muge horen.
ioch zuei ougen.
daz er ſehe die getougen.
zuei an der naſe.
daz er ſtinchen muge.
in deme munde einez.
ſo nutze niſt neheinez.
In deme munde hiezer hangen
eine zungen lange.
fure die ilte er machen.
einen chinnebachen.
zane zuei geuerte.
peinin uile herte.
daz ſi daz ezzen prechen.
unt daz diu zunge ſpreche.
Suenne ſi den wint fahit.
unt in in den munt zuhet.
an den zanen ſi ſcefphet.
daz wort daz ſi ſprichet.
Da nach têt er ime die ahſelun.
file geliche geſcaffen.
fon den rechent ſich
zuene arme geliche.
den ſtent an deme ende.
zuo wolgetane hente.
an den ſint forne.
finf fingere mit horne.
daz horn ſint die negele.
fur die gant die chunebele.
daz die ſelben fingere.
helfen einen anderen.
ſo iſt der grozeſte.
unter in der nutzeſte.
daz iſt der dume.
der hilfet in ſliume.
wande ſi áne in ne mugen
ſa niuweht gehaben.
Der dá bi ſtát.
ein ie gelich ding er zeiget.
der dritte heizet ungezogen.
wande er ilit ſich furnemen.
ſuare diu hant reichet
aller eriſte er iz pegrifet.
In deme fierden.
ſcinent fingelin die zieren.
damite der man ſpulget
ſin wib mahilen.
uch [1] hat der chunig ze ſite
daz piſchtům mahilen darmite.
ſuelehen phaffen.
er ze herren wil machen.
Der minneſte finger
der ne hat ambeht ander.
ne wane ſos wirt not.
daz er in daz ore grubilet.
daz iz ferneme gereche.
ſuaz iemen ſpreche.
Da nach tet er ime die bruſte.
deme herzen zeueſte.
daz ſime ſchirmen.

---

[1]) uch ſteht im Anfange der Zeile und etwas eingerückt, doch nicht genug für ein fehlendes o.

Digitized by Google

for alleme ſuerden.
wirt daz herze geſerget.
ſo iſt daz leben getrůbet.
ime ne werde ſciero paz.
diu ſele můz rumen daz faz.
dar inne iſt ire hus.
unze ſi daz ſer tribet dar uz.
Daz herze hat umbeuangen.
lebere unt lungen.
wider ſelbe dei lit.
ein milze wola breit.
In der lebere.
hanget ein galle chlebere.
ſi iſt unſůze.
ſine wil daz man ſi nieze.
Swer ſi uz gerahſinet.
ſuenne ſi ime uber get.
der iſt genern.
den můz rite iouch ſieber ſerbern.
deme ne můt iouch den lip.
geleſuht noch ſich.
In deme herzen iſt unſer leben.
uon der lungene wir den atem nemen.
uon der lebere daz geſune.
uon deme milze lachen wir ſliume.
uon der gallen den zorn.
des manec man wirt ſlorn.
Vnter deme hǒbet iouch der ahſilun.
tet er ime eine ſuegelen.
durch die habe ganch.
beidiu maz ioch tranch.
Hintene tet er ime den rukke.
ab deme gent rippe.
piugent ſich here ſure.
deme herzen ze were.
daz ime ſtoz noch ſlag.
nieht gewerren ne mag.
ob den rippen
ligent. zuo ſculteren.
da die arme ana weruent.
ſuenne ſi ſich růerent.
Da auer irwintet der ruke.
da ſtant zuo huffe.
uon den chliubet ſich der lip.
in zuei bein gelich.
da zedeme chnieraden.
da ſint ſi gebogen.
daz ſi ſich leichen.
ſuenne ſi ſcriten.
Nider halb des chnieraden.
an deme beine ſtant die waden.
ſo ſich daz bein recche.
daz iz niene ſtet ſam ein ſtecche.
Under der rippe ſcerme.
hanget daz gedarme.
ein weichiu wamba.
diu dů uuet daz geweide.
ſuaz ſlintet der chrage.
daz zime nimet der mage.
waz zimet daz al ze ſagene.
daz nutzeſt chumet al zemagene.
Niderhalb des magen.
get ein wazzer ſaga.
in die platerun.
untir zuiſken hegedrůſen.
daz wir daz niene nennen.
da wir mite chinden.
da machent ſunde.
daz uns daz dunchet ſcande.
Dů worht er ime die fůze.
pede eben groze.
in ſinſiu geſcruffet.
ze ſinf zehen gewrchet.
die habent nagele ſame
die ſingere da obene.
Dv̊ got zeinitzen ſtucchen.
den man zeſamene wolte rucchen.
dů nam er ſo ſich wanc.
einen leim zahe.
da er wolte.
daz daz lit zeſamene ſolte.
ſtreich deſ unterzuiſken.
daz ſi zeſamene mahten haften.
Denſelben lettun.
tet er ze adaren.
uber ieglich lit er zoch.

denſelben leim zach.
daz ſi uaſto chlebeten.
zeſamene ſich habeten.
Vz hertem leime.
tet er gebeine.
uz proder erde.
hiez er daz fleiſk werden.
uz letten deme zahen.
machot er die adare.
Dů er in allen zeſamene geuůchte
dů beſtreich er in mit einer ſlote.
diu ſelbe ſlote.
wart ze dere hute.
Dv er daz pilede erlich.
gelegete fure ſich.
dů ſtůnt er ime werde.
obe der ſelben erde.
ſinen geiſt er in in blies.
michelen ſin erime friliez.
die adere alle
wrden plůtes folle.
ze fleiske wart div erde.
ze peine der leim herte.
die adere pugen ſich.
ſua zeſamene gie daz lit.
Die hente er pruchte.
zeineme iegelichen werche.
zeſtet er uf ſtůnt.
hinnen unt ennen er giench.
er ſcowot al bi ſunter.
die manegen wnter.
ſihe iouch fogele.
wilde iouch gezogene.
er tet ouch gǒme.
wrze iǒch pǒme.
michel uunter in habete.
daz der ſiſk in deme wazzere ſpilete.
dere wrme freiſſam.
er niewet erchom.
Dů er iz allez erſach.
got ime zuo ſprach.
du ſolt in minen ſtal.
diſſes phlegen al.
d*a* ſolt ſin alles weſen herre.
waz bedarftu denne mere.
elliu dinch. furhten dich.
alſame mich.
nieth ſi ſo grulich.
iz newider ſitze dich.
Seuue noch einhurne.
ſcone ſineme zorne.
ſuenner dich ferneme.
ſine grimme er hinelege.
wis du mir unter tan.
nieht mag dir wider ſtan.
Ich pín dín got.
unze du behalteſt min gebot.
ſo biſt tu untotlich.
alſame ich.
Dv̊ der geweltige got.
al ſin werch fole tet.
unte niewcht getan het*a*.
daz ime miſſelichet*a*.
in deheinen gebaren.
want ſi uile harto gůt waren.
dů was dere ueſpere zit.
alſo daz půch ch*ut*.
der ſehſte tach ſo frante.
mit iegelichen abante.
Dů der ſibente tach chom.
got ne wolte nieht mere wrchen.
den namer im zerawe.
uns armen ze genaden.
ſo man oder wib.
al die wochen gemue ſinen lip.
daz ſi an deme ſunnen tag*a*.
gnade unt reſte haben.
Got danach pegan
einen pǒmgarten phlanzen.
der wart ſile wnneſam.
den hiez er paradiſum.
in den ſa*tz* er adamen.
hiez inen puwen.

9ᵇ die obere Hälfte leer.

Digitized by Google

da wͦhs inne.
aller obezze wnne.
dei wachſent da gnot*a*.
in ieglichem manode.
So daz eine zitgot.
daz ander ſtat plůt.
der riſſe iz ne froret.
der wint iz abnetroret.
diu hitze ne darret.
nehein ſne im ne wirret.
Lilia noch roſa.
ne werdent da nieth bŏſe.
aller ſlahte pŏme.
wahſet da ſcone.
den der ſtanch in chumet.
neheines mazzes in gezimet.
er iſt der wunne ſo ſat.
daz er ezzen ne mach.
Sinamin unt zit(a)war. [1])
galgan unt pheffer.
balſamo unt wirŏch.
timiâm wahſet der ouch.
mirrun alſo uile.
ſo man da leſen wil.
crocus unt ringele.
tille iŏch chonele.
mit deme fenechele.
diu ſůze lauendele.
peonia diu gůta.
ſaluaia unt ruta.
nardus unt balſamita.
der ſtanch wahſet ſo wita.
minz unte epphich
chres unt lattŏch.
aſtriza unt wichpŏm.
habent ouch ſůzen toum.
Suenne der pŏme plůt.
unt er den ſuechinot.
ſo iſt der ſtanch ſůze.
die wrze uile ruſſe.
Der ſelbo garto ſtat oſtene
an der werlte orte.
daz tieſſe wentel mere dar ubere gat.
manich hoch berch da uor ſtat.
der garte ſtat ſo hohe.
daz ime bigat der mane.
Ze mittereſt des karten.
hiez got zuene poume wahſen.
miſliches gelazes.
ungliches obezes.
Suer des einen gechort.
der tot in ferbiret.
er nerſtirbet niemer.
unt iſt doch eben iunger.
Der auer des anderen pizzet.
uil lutzel ers geniuzet.
er weiz ubel unt gůt.
daz iſt der gewiſſe tot.
Dů der tiufel durch ubermŏt.
weſen wolte ſame got.
unt er in uerweiz.
daz er in ab deme himele ſtiez.
iŏch ſine geſinden alle.
ſant in die helle.
dů wort*h* er den man.
nach ſineme pilede getan.
uz erda iŏch leime.
tet er fleisk unt gebeine.
deme tiefel ze itewizzen.
daz er ſin ere ſolte beſitzen.
Dů wolte unſer herre.
daz der man in paradiſo ware.
unzer ſo uile chinde
dar inne gewunne.
daz der chor wurd erfullet.
den der tiefel ſlos durch ubermůt.
daz ſi denne ázen.
der tiuren obeze.
dei uf deme pŏme wurten.
da ſi abe nieht erſturben.
unt denne fůren

---

[1]) Das *a* zwiſchen zit und war iſt ausradirt.
11b die obere Hälfte leer.

zů den himeliſken gnaden.
da ſi iemer lebeten.
nehein angeſt habeten.
Dů benalech got deme manne.
daz eine ze behaltenne.
daz er *ſi* ouge.
cherte uon éineme pŏme.
noch des inbizze.
des da uſe wůhſe.
uerbot ime uaſto.
daz er ſich dar nicht anehafte.
noch in es niemer ſo harte gezame.
daz ſin in ſinen munt ieht chome.
chod la mich dar ane chieſen.
ube du mir welleſt gehorſamen.
ube du mich welleſt wern.
daz tu ditz ein obez welleſt uerbern.
untze du iz mideſt.
nehein ubel durchenneſt.
alſo du ſin gizzeſt.
zeſtete durſtirbeſt.
ſo můſtu darben
aller diſer eren.
die du nu haſt.
unze du min gebot pehalteſt.
Al daz ter was lebentes.
uliugentes oder gentes.
wurm oder tiere.
dei chomen ſkiere.
dei brahte got zů adame.
daz er in namen gabe.
en namen den er in dů gab.
den habent ſi elliu unze an diſen hutigen tach.
Dv̊ ſprach aue got.
mich ne dunchet nieht gůt.
daz ſo eine ſi der man.
wir ſculen im eine hilfe tůn.
Da nach er in ane warf
einen ſlâf uile ſtarch
daz er uon neheinem brahte.
erwachen ne mahte.
ein rippe er ime nam.
uon der winſteren ſiten.
tet da uz ein wib.
adame uil nach gelich.
Alſo adam intſpranch.
got nam daz wib. in die hant.
er leite ſi zů adame.
dů ſprach er ſarie.
Ditze gebeine.
iſt min gemeine.
ditze wib luſſam.
iſt uz mir getan.
maget ſol ſi haben namen.
want ſi ſone manne iſt genomen.
Von diu ſol ieglich man.
ſinen uater iŏch ſine můter lazzen.
er ſol ſiu begeben.
ſol mit ſinem wibe gůtliche leben.
ſo ſol man unt wib.
werden beidiu ein lîp.
Beidiu waren ſie nachent.
ſine habeten
nehein lit.
iz ne ware eben heilich.
dů ſi ne duanch.
nehein ubel gedanch.
noch unter ire bruſt.
chom nehein ubel geluſt.
unze ſi waren wol gezogen.
wes mahten ſi ſich dů ſcamen.
Dv̊ der ſerwazen.
den man ſach niezzen.
die manech falten gnade.
der er wart ane.
dů begund er ime erbunnen.
der himeliſken wunnen.
in alle wis er ilte.
daz er in fern*ite*.
daz er in uerréte.

12^b die untere Hälfte leer. 13^a in der Mitte leer. 14^a die obere Hälfte leer.

daz er gotes gebot nine behielte.
Der ubel atem.
fůr in die nateren.
daz er dar inne ſich ferhale.
daz man niene ſahe.
daz er ſin gechoſe.
ſo haben můſe.
Dů ne getorſt er den man anchomen.
forht daz er in ne gerůchte fernemen.
ob er im ieth geriete.
daz er is nienctate.
ob er iz an in hate erhaben.
er hiez in ſinen wech ſcaben.
Dů genaht er ſich euen.
adames winegen.
an dem ereſtem ſtoze.
ſprach er ir zů uile ſůze.
Er ſprach wanne ſageſt tu mir froͮwe.
durch welche droͮwe.
du ioͮch der man din.
ditze obez ſulet miden.
unt ſage mir da mite.
durch waz got iͮwez uerbute.
Suie ſin fragte der ubele hunt.
iz was ime uile wole chunt.
ich wane er ſprach iz zediu
uber uerleite ſiu.
daz ſi ne getorſten. ſprechen.
ſi haten is uergezzen.
ſi waren unwizzende
chomen in die ſunde.
Dů ſprach eua
zů dem ſlangen.
alle diſe ere.
gab uns got unſer herre.
daz wir hie nemen.
al des uns gezeme.
unt wir ſin alles walten.
ob wir daz eine gebot pehalten.
daz wir daz eine obez miden.
daz mugen wir lihte erliden.
er ſprach ube wir ſin gechorten.
daz wir ſa erſturben.
Der wurm ungehiure.
ſuor uile tiure.
daz ſi nieht erſturben.
ſuie ſat ſi ſin wurden.
er ſprach daz weiz got.
ſuelches tages ires werdet ſat.
des iſt nehein lougen.
iu ne werden offen diu ougen.
ſo werdet ir gote.
ſo gehorſamet iuwerme gebote.
ubel unt gůt.
allez weiz iz iur můt.
Nu ſehet ze dem uerwazen.
mit wiegetanen geheizen.
er beſuaich ſkiere
daz wib alware.
Vuole geloupte ſi ime dů.
daz leit gieng ire zů.
ſi begunde ſcowen.
úf bideme boume.
daz obez was erlich.
anzeſehen zirlich.
ofte ſiz aneplicte.
aue ſa ſi nider nicte.
ſi hete michele trahte.
weder ſi tůn mohte.
ub ſiz name.
oder ſiz uerbare.
Der geluſt ſi geduanch.
daz ſiu ir einez in die hant nam.
ſo ſi ez zedem munde bót.
oft ſiz wider zóch.
ze lezzeſt ſi ernande.
ſbilete deme uiande.
ſi genote daz uirwitz.
daz ſi dar intet einen biz.
ſi gaz iz halbez.
halbez tet ſiz gehalten.

15ª die untere Hälfte leer.

Digitized by Google

ſi gieng uile balde.
gab ez ir manne adame.
er ſcóup iz in den munt.
daz riet ime der ubele hunt.
er noch ſa fragte.
wa ſi iz bráche.
er gaz daz ſin teil.
zů gienc in beiden daz unheil.
want ſa zeſtunte.
unt iz ime chom inden munt.
dů ferſtůnt er arman.
daz er ubele hét getan.
er begunde ſich ſcamen.
daz er nieht hét ane.
Er unt ſin wib.
cherten fon einanderen ir lip.
daz irne wederez ne ſahe.
wie daz andere getan ware.
ſi ſpreiten ire hente.
uber ir ſcante.
Si ilten zeinem ficbŏme.
namen der lŏbe.
zeſamene ſi ſiu ſuten.
ſo ſich wane mit ſmelehen.
damit ſi ſich gurten.
die ſcante ſi uerburgen.
Dŏ ruwen ſi ze ſpate.
ir miſſetate.
dů ſahen ir ougen.
alle die tŏgen.
der ſi ungewizzen waren.
untze ſi daz obez uerbaren.
Av̂z tů chom uber mittentach.
dů gie der almahtige got.
hinnen unt ennen.
after paradiſes wunnen.
Alſo in uernam.
der uile ſculdige man.
adam unt eua.
ſi purgen ſich geſuaſe.
fone gotes geſihte.
des duanc ſi diu forhte.
Vuo ſi danches ne wolten chomen.
ir ſculde ſich ergeben.
dů was iz ime leit.
er bedaht ir menneſcheit.
er rief uber lut.
wa biſtu adam min trut.
Er weſſe wole wa er was.
newan er fragete umbe daz.
daz er hete miſſetan.
uber is wolte in ſine gnade gen.
heter ſo getan.
ſo warer in dem paradiſo beſtan.
got hét iz uerchorn.
ſo hét der tiefel ſin arbaite florn.
Dů er im harte.
uil trurechlichen er im antwurte.
al ſich dine ſtimme uernam.
michel for*the* mich ane chom.
want ich was nacchet.
dů barg ich mich durch not.
Got der gůte
ſprach nummůte.
dune mahteſt dinen nacchetům. wizzen.
ne heteſt tu des obezes inbizzen.
daz ich dir uerbót.
da du ane haſt gaz den tot.
Adam ſprach dů.
uil unſalechlichen.
du gabe mir eine gnozzinne.
diu gab mir iz zeniezzenne.
ich ne hete ſin inbizzen.
nehete ſi iz é gezzen.
Dv̂ ſi mir iz bót.
dů az ich iz durch not.
er wolt die ſ*ul*de wellen
uf ſine geſellen.
er want ſo inpraſte
der ſculde rache.
Vvie mahter den triugen.
der ane ſihet alle getŏgen.
unte in die ſcult ane wal.

16ª die untere Hälfte leer.

daz was dér wirſere ual.
ſam er geſtanten ware.
uber indes wibes ferbare.
Got ne redite mit adame mere.
er fragte daz wib ſarie.
wie ſi ſo getate.
daz ſie ir man ferriete.
Si tet ſame der man.
wolt ſich intſculdegen.
wal die ſcult uf die nateren.
ſprach ſi hete ſie uerraten.
ſi hete ſie beſuichen.
daz ſi des obezzes heten bizzen.
Got ſprach zů deme wurme.
in micheleme zorne.
want tu daz haſt gemachot.
nu ſolt tu ſin uerfluochot.
unter alleme daz ter lebe.
iz ke oder chreſe.
Vber dine bruſt. ſolt tu gen.
die erde můſt tu ezzen.
al din leben.
můzeſt tu dich ſo tragen.
Vuo iǒch daz wib.
tribet iemer zein anderen nit.
noch unter iureme chunne.
niemer geſchede zerinne.
Getritet ſi dir daz hǒbet.
ſa ſi dich getǒbet.
du lageſt ire uerſene.
daz tu ſi megeſt gehecchen.
Ich wane aller dinge.
daz hǒbet ſi anegenge.
unt des libes ente.
da diu uerſe erwinte.
So der man wirt getǒffet.
ſo iſt er aller ſiner ſunten beſtrǒffet.
ſo iſt er reine.
an alle meile.
ſo beginnet ſin uaren.
der é uerriet adamen.
ſo beginnet er ime liuben.
des er chumet in riuwe.
er beginnet ime ſůzzen.
daz ubele mach gebůzzen.
manechfalte ſunte. er ime rátet.
an ethliche er uerleitet.
Den einen wirfet er ane gluſt.
des hůres achuſt.
daz er aller prinnet.
unz er daz wib gewinnet.
den magettům er ſliuſet.
daz engeliſke leben er uerchiuſet.
ſo hat er ſich gemeilegot.
der tiufel des lachot.
ſo iſt er unreine.
ſone hat er gemaine.
mit heligen chinden.
noch mit mageden den iungen.
die mit ſante marien.
alzane ſint. in frǒden.
ſo die mit rehte ſint.
die den tiufel uberwintent.
So in der gluſt geduinget.
daz er ſinen magtuom zebrichchet.
unt er denne uerſtet.
wie lutzel gutes er dar ane hát.
ſo beginnet ime gollen.
daz er ſich hát pewollen.
uil harte in amerot.
uil riuwechlichen er *ſuffet.*
Afer iſt iz umbe die riuwe.
ſaman ein gezartez tuoch wider zeſamine ſiuwe.
daz tuoch ſtůnte michel baz.
unzez ganz was.
ſwie wol ez werde gebůzet.
den ſiut man da chiuſet.
Och ne ſtet ez por lenge.
é des gluſtes geduenge.
in auer ane gat.
daz er alſame tuot.
So er ſich denne ueſcamet.
got er frauelichen uemanet.
ſo ſliezzet er ſich danne.
waz er wibe gewime.
ſo ne dunchet in nicht gnuch.

Digitized by Google

daz er ſelbe iſt tot.
é er mit ime erſtarbet.
al die er fercharget.
die wole mahten geneſen.
ob er ſich ire wolte intweſen.
der geſtet er aller in rede.
ſeher waz ſin denne werden mege.
Ettelichen man ilet
der ſatanas bewellen.
cheren ab der gůte.
mit ſtarchen ubermůte.
etslichen mit kire.
den anderen mit nide.
etlichen er inzundet.
daz er lihte zurnet.
mit miſlichen ſculden.
ilet er menneſken pewellen.
der er doch mit půzze.
dar nach chumet ze antlazze.
Sit ſo getaneme nide.
get er uns mite alle wile.
daz er uns ie die ſunde liubet.
unze uns pegrifet
der tót. daz wir ungebůzte.
werden ſine gnozze.
ſo hât er uns uol laget.
an die uerſene gehekchet.
*Gubl*ten wir ime daz houbet treten.
ſo mohten wir uns ſin erretten.
ſo er uns aller eriſt riete.
die ubeltate.
daz wir in uerwiezzen.
zů uns niene liezzen.
ſo trâten wir ime daz houbet.
ſo ware er ſciere getaubet.
Dv̊ got in ſo micheleme zorne
geflǒchote deme wurme.
unt forbedahte
die manegen nôta.
die menneſke ſolten liden.
dů better eine wile.
ob der man iouch daz wib.
wolten dannoch lazzen ir ſtrit.
ube ſi in gnade wolten gan.
des in ware geſcehen.
ub ſi iahen
daz ſi ſculdich waren.
ſo wolt er uerchieſen ir ſculde.
wolte ſi lazen haben ſine hulde.
Leider ſine wolten.
wante ſine ſolten.
in ir alten rede ſi ſtůnten.
di *ſ*ult ûf eine ander wullen.
ſi ne wolten ſich ergeben.
des muzzen wir den ſcaden haben.
Dů got gnůch lange gebeit.
duo ſprach er deme wibe manech leit.
er ſprach ſcarfere worte.
ſuenne ſi ſuanger wurte.
é ſi gebare.
daz der ſere uile ware.
dei ſi ane ire libe.
emzege můſe liden.
Dazů ſprach er ſi ſcolte im ſin untertan.
ſwi er wolte mit ir gebaren.
Sine zů adame chert er ſich dů.
er ſprach ime zů.
der gnadige herre.
raſſt inen file ſere.
Du du mich ne wolteſt fernemen.
unt gernere uolgoteſt diner chonen.
daz tu daz obez ane wurde.
daz ich dir ferbot. bideme geſunde.
nu haſt tu alſo getan.
ſo der flůch uber dich můz gan.
Suaz tu hinne fure gizzeſt.
uil harto duz garneſt.
du můſt mit arbeiten.
allen din lip leiten.
Hiuſſolter unt dorne

19ª die untere Hälfte leer.

wucheret dir diu erde.
des chrutes mûſt tu dich tragen.
daz mûz tu ſelbe graben.
Uile dicho mûz ſuitzen.
in der ſunnen din antluze.
é du garbeitest daz prot.
da du mit fertribeſt hungeres nót.
unz du erſtirbeſt.
unt ze erde wirdeſt.
dannen du wurde genomen. want du ware ein ſtŏp.
ſo ſolt tu zû aſken werden ŏch.
Dû dei wenigen liute.
ſluren daz engliſke gewate.
unt nacchet waren.
in ſuntlichen gebaren.
unt ſi in dem paradiſe
weſen nemuſen.
der gnadige got.
ir ie wedereme einen pellez gap.
getan uz fellen.
daz ſiu der uroſt ne mahte cholen.
Dû er ſiun angeleite.
ich weiz er aua ſa redete.
Sehet nu iſt adam
uns glich worden.
nu weiz er ubel unte gût.
nu iſt er alſo got.
Nu ſculen wir behuten.
mit unſer wisheite.
daz er des obezes ieth gechore.
dannen in der tót ferbere.
ſo mûz er iemer leben.
in wize weſen.
Pezzer iſt daz er ſterbe.
unt ſin ſculde ſo gerochen werde.
denner werde untotlich.
unt iemer uber in ge der grich.
Dû er ſidere wun none beſtiez.
ich weiz er ſi uz deme paradiſe liez.
uile hart amerende.
in ditz ellende.
Wer mach ſin ſo herte.
daz in nine ſteche an daz herze.
daz durch ſo boſen ſtrit.
den adam héte. unt ſin wib.
al manchunne
ſol darben ſolchere wunne.
Dabi megen wir nemen pilede.
daz wir ne chomen hinze himele.
unz wir die ſunde nieht begeben.
unt an dem ſtrit ſtreben.
daz uns daz lichet.
da uns der tiefel mit beſwichet.
daz unſech daz tunchet gût.
da wir mite garnen den tot.
Ware denchen wir armen.
daz wir got ferchergen.
daz er nieht erchenne.
unſer hinterſkrenchen.
daz wir in megen triugen.
mit unſeren lugen.
Wir choden unſech riuwe.
mit micheler untriuwe.
die manegen unfrume.
die wir getan haben wider ime.
unte ne wellen ſi doch nieht lazzen.
noch warlichen pŏzzen.
daz iſt al ein ſpot.
des peleget ſich got.
Dů got euen unt adamen.
im daz paradiſum hiez rumen.
dû hiez er den engel cherubin.
da fore ſten werigen.
mit ſurinime ſuerte.
daz er daz pewarte.
daz terniemen inchome.
der des wûcheres gename.
da mannegelich.
abe wurde untotlich.
want er daz wolte úſſcalten.

21^b die obere Hälfte leer. 22^a in der Mitte ein leerer Raum.

Digitized by Google

ze bezzereme zite. gehalten.
want er wolt ſone wibe werden geborn.
unte ane dem holze der martire gechron.
daz er den dar ana uerchargte.
der uns an deme holze beualte.
daz der adames uál.
der é gie uber al.
uertiligot wurde. an deme gotes tôde.
der aller ſunde was ane.
des choden wir al ze ſamine.
laus tibi domine.
Adam ſin wib erchande.
ſo noch ſite iſt in demo lande.
er hete mit ir minne.
ſo man noh ſpulget hinnen unt ennen.
daz ne benam ire ufroſt noh hunger.
ſine wurde eines chindes ſwanger.
ê ſi den gebare.
ſo ward ire ofto ſware.
maniges ſi geluſte.
ſwelihiz ſi dere uerwiſkte.
daz tet ire uile we.
alſo got ire ſore ſagete ê.
ſo chom ſi in unmaht.
ſo was churz ire chraft.
ſo was ſi fure tot.
daz was ein michel not.
daz treip ſalle
neun manode uolle.
ſo nie nehein tach
churzer noh langer gelach.
ſine wante wenegez wib.
daz ſi begeben mûſe den lîp.
daz mûſe ſo ſin.
want ir da zû drote unſer trehten.
Wante ne was ſi ime geuallen an den fûz.
unt hate ime gechlaget ir grûz.
lieze ſi der zahere nieht beturen.
unz iz ime maht erbarmen.
hete ime weinnent an gelegen.
unz er ire ſculde hate uergeben.
hate doch geſprochen.
daz ſi ſin gebot hate uerbrochen.
iz ruwe ſi harte.
ſi bûzt iz gerne.
ir war ouch daz leit.
daz ſi ir man ferriet.
heten ainen anderen geraten.
daz ſi beidiu antlazes paten.
ia ware ſo michel ſin gnade.
daz daran ne ware nehein tuâla.
er nehete in iz fergeben.
ſo mahten ſi mit gnaden hiute leben.
Gnûch haben wir in ferwizen.
wolte wir unſech ſelben dabi pezzeren.
leider wir ne tûn.
mit willen noh mit werchen.
want wir tuelen
neheine wile. uns pewellen
mit hûre iŏch mit nide.
mit ubermûte iŏch mit kire.
So wir geſtiften dei menegen leit.
ſo birn wir alſo gemeit.
ſam uns wole ſi geſcehen.
ſone welle wirs in bihte iehen.
ſus in rûme
fermezze wir uns danne gnûge.
Do hine uber lanch.
ſo ſol got ſin indanch.
ube wir zeinem phaffen chomen.
bitten in unſer biht fernemen.
ſumelichez wir ſagen.
ſumelichez wir ferdagen.
gote wir da liugen.
uns ſelben triugen.
So gibet er uns puozze.
mit der ſuntone antlazze.
der wir im beiahen.
nicht der wir uber hûben.
die mûzzen wir dane tragen.

Digitized by Google

daz wirre antlaz niene haben.
Got weiz ſelbe
al unſer ſculde.
wir netůn nieht ſo getǒgen.
des wir im mugen ferlǒgen.
ne wan daz im liep ware.
daz ſich menneſke ergabe.
ſiner ſculde.
daz er ime gabe ſine hulde.
Nu gnade uns got allen.
ube wir geuallen.
ſo wir alzane tůn.
daz ſín der tiufel negwinne rům.
daz wirz ferdagen. unz an den ente.
daz er ſín werde mendente.
wir ſculniz é berůgen.
uil warlichen beriuwen.
mit warer půzze.
chomen zantlazze.
ſculen den ſcenten.
der uns ferletite mit den ſunten.
daz gerůche du trehten
ſenten in allere chriſtene ſin.
Dv̂ des zit was.
adames wib des chindes gnas.
ſi gebar einen ſun.
den hiez ſi kain.
chot ſi hat in beſezzen.
mit micheleme ſmerzen.
Dů ouch des zit chom
einen anderen ſun ſi guan.
abel ſi in ennamote.
lutzel an im habete.
Dů dei chint gewůhſen.
daz ſi ſich ferwiſten.
kain wart uile wacher.
zepuwene den accher.
ſumer unt winter
was er uil munter.
frůge ze ſiner howen.
er wolt ſich ſiner arbeite frǒwen.
dorn unt bramen.
ilt er uz prechen.
den accher er ſurbte.
daz deſte baz dar ane wurte.
ein iegelich chorn.
da é ſtůnt hiuffolter unte dorn.
Er phlanzote ſinen garten.
mit mislichen chruten.
dar ſich mit nerte.
dem hunger ſich mit werte.
Hirs unt růbe.
wân er ouch ůpte.
der ſe wederez iſt gůt.
uz hirſe man den prien tůt.
aue nemach ich wizzen.
wie ſi dannoch machoten ir ezzen
niwan ich fant geſcriben.
daz ſi den hunger mit chrute fertriben.
der da zů hate prot unt wazzer.
der ne gerte wirtſcefte. bezzer.
Die milich ſi ouch nuzzen.
mit den uellen ſich ruſten.
in was bi den ziten.
ſam nu iſt ſumelichen liuten.
die ſon richtuomen.
zarmoten choment.
die ne chunden puwen.
die ſehent menege riuwe.
die indanc muzen nemen.
ſuaz in got geruchet geben.
ſame tet adam.
iǒch ſin wib luſſam.
můſen mit armůte.
liden ire note.
Der iunger bruder.
hůte der lember.
er nechunde nieht puwen.
er ne ſpulgte untriuwe.
in duhte durch gůt.
ſo man im gab milich unte prǒt.
ſo gieng er den tach langen.

23^{b} die untere Hälfte leer.

da uz in der ſunnen.
daz ſihe er zeſamene treip.
daz neheinez da uze beleip.
er ne brahte iz heim widere.
ſo diu ſunne gie ze ſedele.
Dv̊ wurten die brudere unter in.
eines tagedin des in ein.
daz ir ie wederer name.
ſines gůtes ſo ſile in *gazâme*.
unt ſi gote oppheroten.
mit diu ſi heten.
ſi wolten. ſich im gerne genahen.
uber ir oppher gerůcht inphahen.
daz in deſte baz dige.
al des er in uerlihe.
Kain unt ſin bruder.
prahten ir oppher.
kain was ein accherman.
eine garb er nam.
er wolte ſie oppheren.
mit eheren iŏch mit ageren.
daz oppher was ungename.
got ne wolt iz inphahen.
Abel was einvaltich unt ſemfter
er hielt ſiniu lember.
an nehein ubel er nedachte.
ein lam zopphere brahte.
Got inphie daz lamp.
unt weſſe imes michelen danch.
kain der nit ane gie.
daz antlutze im inphiel.
Dv̊ ſprach unſer trehten.
umbe waz zurneſtu kain.
du biſt uil bleich.
zů dinem průder iſt dir leit.
Wil du wol tůn.
des uindeſtu lôn.
haſt anderes gedaht.
des wirt ouch rât.
ich lazze dir den zugel.
ze tůnne gůt oder ubel.
alſo dich gezimet.
denent er genimet.
Dv̊ kain gehorte.
war iz got cherte.
uil hart er irbleich.
uil bald er dane ſtraich.
nides was er uoller.
er ſprach zu ſinem brůder.
nemagen wir hin uz gân.
waz ſul wir hie langere ſtan.
Ze uelde ſi giengen.
mit ungelichem willen.
da ſlůch kain.
abel den brůder ſin.
da hůp ſich der nit.
der richſinot iemer ſit.
Dv̊ ſprach unſer trehtin.
zů dem unſaligen kain.
ſagme ane weniger.
ware haſt du getan dinen brůder.
er chod ne weſſe.
noh ſin hůten neſolte.
Důer balch ſich ſin ſere.
unſer aller herre.
er chod waz haſt du getan.
ne horteſt du mich ane růffen.
dines průderes plůt.
deme du haſt getan den tôt.
diu erde iſt uerfluchet.
diu ê was rein unt maget.
diu uone dinen hanten.
dines průderes plůt hat uerſlunten.
Dv̊ ne wolt er in nieht ſlieſen.
er hiez in gen půzen.
ſin zeichen er im gab.
daz ime niemen tate deheinen ſlach
dů můſer ſin ſluhtiger unt wadalere.
ze uile manegeme iare.
ſin půze ne was porgůt.
ubel was ſin herze iŏch ſin můt.
er lerte ſiniu chint.

25a die obere Hälfte leer.

Digitized by Google

dei zŏber dei hiute ſint.
dů wurten die ſcuzlinge.
glich deme ſtamme.
ubel wůcher ſi paren.
dem tiuele uageten.
Adam hiez ſi miden wurze.
daz ſinen ne wurren an ir geburte.
ſin gebot ſi uerchurn
ir geburt ſi ſlurn.
dei chint ſi gebaren.
dei unglich waren.
ſumeliche heten hŏbet ſam hunt.
ſumeliche heten an den bruſten den munt.
an den ahſelun dei ougen.
dei můſen ſich des hŏbtes gelŏben.
ſumeliche heten ſo michel oren.
daz ſi ſich damite dachten.
Etlicher het einen fůz
unt was der uile grôz.
da mite liuf er ſo balde.
ſam daz tier da zewalde.
Etlichiu par daz chint.
daz mit allen uieren gie ſam daz rint.
Svmeliche ſlurn pegarewe.
ir ſconen uarwe.
ſi wurten ſwarz unt egelich.
den iſt nehein liut gelich.
dei ŏgen in ſcinent.
die zéni glizent.
ſuenne ſi ſi lazent plecchen.
ſo mahten ſi iŏch den tiufel ſcrechen.
die afterchomen. an in zeigtun.
waz ir uorderen garnet heten.
alſolich ſi waren innen.
ſolich wurten diſe uzzen.
Adam auer einen ſun guan.
ſeth genanten.
der wart gůt. unt kere*th*.
ern ůpte nehein unreht.
er guan dei chint
dei got liep hiute ſint.
al daz ſi taten.
in gotes lop ſiz cherten.
ſo liebe dienoten ſi dir trehtin.
daz du ſi hiezze chint din.
mit dem tiuren miltnamen.
waren ſi uon kaines chinden geſceiden.
der uater hiez belial.
daz iſt der leidige tiefal.
der adamen uerſcunte.
an die aller êriſten ſunte.
der ime des paradiſes irbunde.
und allem manchunne.
Den ſin ſelbes ubile
uertreib uone himele.
der ne gunde uns des nicht.
daz wir habeten daz ewige lieth.
daz er ſlos durch ubermůt.
do er weſen wolde ſame got.
der geriet ouch kain.
daz er ſlůg den brůder ſin.
Sconiv wib wurden.
under kaines geburte.
ſwie ubel ſi waren.
ſo was in doch got gnâdich.
er machote ſie ſcône unte luſam.
obe ſi is ime wolten danchen.
Do dei gotes chint geſahen.
des tieueles chint ſo wol getane.
zeſamene ſi gehiten.
micheliu chint gewunnen.
gigante die mâren.
allez ubel begunden ſi mêren.
So begunde unſeren trehtin.
uile harte riuwen.
daz er ie geſcůf den man.
nach ſinem bilde getan.
iz rŏwin uone herzen.
unde begunde in harte ſmerzen.
die er geſcůf zeren.
daz die deme tieuele ſolden werden.
do wart ime ze můte.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIF
Digitized by Google

daz er mit der ſinŏlute.
die werlt wolte flieſen.
daz ir niene ſolde beſten.
Noe was ein gůt man.
drî ſune er gewan.
den chos er ime zetrûte.
uz andereme liute.
deme chlagete er dei leit.
dei der waren in der werlte breit.
er ſprach nu ſi an in niene wolten denchen.
er wolte ſi mit der ſinulŏte irtrenchen.
Er hiez noen wurchen ein arche.
uile wunderen ſtarche.
driu hunderet elline lanch.
daz dar inne ware gewaltiger ganch.
unte hiez ſi an der ſiten.
machen ſinfzich elline wit.
ouch duhte in genůge.
ube ſi hate drizzech elline an der hohe.
daz er ſi ouch ſo worhte.
daz ſi uerwerden nedorfte.
ſo uaſte hiez er ſi chlampheren unde limen.
daz ſi der flůte ureiſe. erliden mahte.
unte er dar in nâme.
alles des der lebentik ware.
reines ſibeniu.
unreines ſibeniu.
iegeliches
niene wan zwiſckiu.
Ich waiz er in der arche.
drî ſolare worhte.
in deme nideriſten waren.
aller uogele gechrademe.
in der arche hohe.
was noe unte ſin gezohe.
er unde ſin chone.
ſine ſnúre unde ire wine.
Vierzech tage unde uierzech naht.
der regen niene gelach.
u'f taten ſih des himeles holer
dar engagen ſwitzten dei teler.
daz wazzer floz uber al.
iz fulte berg unde tal.
dei gebirge do ſunchen.
dei lûte elliu entrunchen.
So der regen begunde ſtillen.
unde dei wazzer begunden uallen.
noe einen raben ûzſante.
an eineme âſa ér erlante.
do ſante er ûz eine tûben.
âne der untriuwen gallen.
diu brahte ein olezwi.
da chôs er ſâ bî.
daz diu flůt fure was.
do beit er unz er chôs poume unde gras.
Vz gie do noe mit ſinen chinden
iŏch mit ire wiben.
do liz er ûz tier unde wurme.
ſihe iŏch gefugele.
er ſprach gêt an die erde.
unde ilet daz uwer uile werde.
Do diu flůt fure wart.
unde diu arche ſtůnt in monte ararat.
do brahte noe
gote ſin oppher.
daz oppher ſtanch ſůzze.
ich weiz er ime do gehiez.
daz er niemmer mêre
die wærlt flure mit wazzere.
unde ſegenote noe
mit alleme ſineme dinge.
unde ſprach ſwer den anderen irſlůge.
daz der dei wize liden můſe.
nehein ander wize.

28a die untere Hälfte leer. 29b oben und unten leere Räume.

ne ware daz er daz ſelbe můſe liden.
Da nah gehiez got noe.
unde têt is ime ueſte.
daz er wolte haben minne.
zů allem manchunne.
daz er ze zeichene hête.
ſuenne iz wolchenote.
unte der regenpoge.
uns ſuebet obe.
daz der wâre ſcône.
zeichen ſiner minnone.
daz wir dannoch zwiuilen ne ſcolten.
erne wolte uns gehalten.
ouch hôrt ich ſagen.
daz man ſin nieht in ſehe drizzich iâr uor deme ſůntage.
Daz zeichen iſt alſo lu*ſam*.
daz ſtât alſo unuerborgen.
daz iſt grůne unde rôt.
daz bezeichent wazzer unde blůt.
dei chriſte uz der ſite fluzzen.
dô ſi ime mit ſpere wart durchſtochen.
uon diu ſculen wir miſk*an*.
zů dem wazzere den win.
ſuenne man die miſſe ſinget.
unde der gotes martere gedenchet.
daz wirt ze ware.
ze blůte uf dem altare.
Mit deme ſelben blůte.
gewinnen wir widere die tŏffe.
die wir ſo dikche uliefen.
ſo wir uns mit ſunden bewellen.
die riuwigen zahire.
gebent un*ſis* die tŏffe widere.
daz ſi daz helle
uiur erleſkent.
Noe begunde do buwen.
ſinen wingarten phlanzen
des wines wart er trunchen.
do gieng er ſlâfen.
ich weiz ſin ſun cham.
in allen gahen.
dar chom. er ſach in blekchen.
er ne wolte in dekchen.
er ſach ſine ſcante.
ſpottende er dane wante.
ſine hende ſlůg er zeſamine.
ſines uater honde hete er ze gamine.
ſinen brůderen er ſagete.
waz er geſehen habete.
ſinen uater likken.
under den beinen blekchen.
Dine brůdere ſêm unde iaphêt.
die newas ſin gamen nieht.
ſi namen ein lachen.
hinten uber ahſale.
uorne burgen ſi ſich uil geware.
ruckelingen giengen ſi dare.
daz lachen. wurfen ſi in ubere.
unde cherten uile balde widere.
dane begunden ſi gahen.
daz ſi die ſcante ne ſahen.
und in leit ware.
ubez iz ander ieman ſâhe.
Do noe erwachete.
und uil rehte ureſcete.
wie cham hete getan.
do er in ſach plekchen.
ich weiz er in uerulůchete.
mit aller ſiner afterchunfte.
er hiez ſi ſcalche ſin.
dienen ſinen brůderen.
Die anderen zwene er wihte.
zů urieme libe.
ſi waren in gezelten.
ſo herren ſcolten.
daz ſi ſelbe unde ir wib.
in allen dingen waren ſalich.
noch ire chinden.
niemmer gůtes ſcolte zerinnen.

30b die untere Hälfte leer. 31a die obere Hälfte leer.

unde ire ſcalche waren.
die cham unde ſiniu chint gebaren.
Suelihe biden ziten.
ir uorderen gewihten.
den gab diu erde
gnůg des dar ane ſolte werden.
garten unde obezpo̊me.
namen ouch der wibe gǒme.
ros unt rinder.
manech uihe ander.
wart uile barig.
in alle wis waren ſi ſalik.
Vone chames ſculde.
wurden aller eriſt ſcalche.
ê waren ſi alle
eben uri unde edele.
châmes hûhes unde ſpottes.
uile manige inkulten des.
Auch eniſt nieman ſo ummare.
ſo der nit ſpottare.
der ime daz ze frumikheite zuhet.
daz er ſinen tiureren beliuget.
ſo mach man den boſen.
aller lihteſt chieſen.
wande nehein frum man.
ſpulget den anderen honen.
Do noes chint begunden.
an ire geburte ſich meginen.
do ne wurten ſi alle nieht gůt.
ſumeliche uerleite diu ubermůt.
daz ſi ſich wolten mâren.
in die werlt wite. ſi namen
ziegel unde ander geziuge.
unde begunden wurchen ein urre.
einen michelen turn.
da hůp ſich ein grozer ſturm.
Do wiſſe unſer trehtin.
den nicht inmach uerholn ſin.
ube ſi iz mit der crefte uoltâten.
daz ſal die werlt zeſtorten.
dannoch was ein zunga.
in allem manchunne.
do machote er dar uz.
zuo unde ſibenzich.
daz der manne nehéin.
die da worhten den ſtein.
uernemen ne mahte.
waz der ander ſagate.
ſo einer den ſtein wolte.
ſo wante diſer daz er den chalk bringen ſolte.
uile harte ſi zewurfen.
nicht mere ſine worhten.
des gezimberes was ente.
der turn heizet ſcante.
uon diu daz die da geſcendet wurden.
die wider gote da worhten.
After noes lîbe.
in dem zehenten geſlahte.
do wart geborn ein man.
geheizen abram.
der daz chunne uberguldete.
mit gůte iǒch mit gedulte.
ich ſage iz iw zware.
ſin wib hiez ſara.
dei zuei hiwen.
begunden gote lichen.
er was ime gehorſam.
al des er in hiez tůn.
Got hiez in ſin lant rûmen.
ſprach er ſcolte alſua puwen.
uon ſineme chunne.
ſo uerre in unchunde.
ſprach er wolte ime da geben.
daz er iemer mit eren mahte leben.
Er glǒpte ime daz uile gerne.
unde uůr uon den ſinen uile uerre.
zeinem anderen lande.
da in nieman erchande.
got in da berůhte.
wande er iz uerre an in ſůhte.

32ᵇ die untere Hälfte leer. 33ᵇ in der Mitte leerer Raum.

Do beſaz diu erda.
dane wolt nieht ane werden.
abram duanch der hunger.
do ſû*th* er ſtat andere.
mit wibe iǒch mit gewande.
fûr er ze egipte lande.
ſin wib was uile ſcone.
er uorhte daz ime dannen ſcade chome.
der man liſtiger
hiez ſi choden ſi ware ſin ſueſter.
daz tet er umbe daz.
daz er durch ſi ne habete ha*t*.
Ich weiz ſi ime ſi namen.
ſi brahten ſi uure den chunich heren.
er wolte ſi haben zewibe.
unde tet ime durch ſi uil ze liebe.
Suie here der chunich ware.
daz was got bormare.
durch des uberhûres ſunde.
uile manige cheſtige er in ane ſante.
unze ime der chunich gedahte.
deiz ime durch daz wib geſcâhe.
Do hiez er ime gewinnen.
den gûten abrahamen.
er ſprach wârumbe betruge du mich.
mit dinem wibe erlich.
du ſprache ſi ware din ſweſter.
ich hân ire manigen ſcaden unde ſêr.
nu nim din wib.
unde ſelftir din lip.
nim mines ſcazzes.
iouch anderes nutzes.
ſo uil ſo dir gevalle.
unde uar heim mit alle.
daz ich din mere.
habe dehein ungeuûre.
Do abram heim chom.
der hunger was ergangen.
er unde loth ſines brûder ſun.
gewnnen ſo michelen richtûm
daz ſi ſament ne mahten puwen.
do mûſen ſi ſich ſceiden.
unde taten daz mit ſolchen minnen.
dáz ire hiwen niene gebiegen.
noch ne dorften
ſament zewerfen.
ſi teilten beide.
daz lant uile gemeine.
Do der gûte abram.
gote was alſo undertan.
do ſprach got der gûte.
mit frolichem mûte.
er wolte ſin ſcirmare ſin.
unde wolte ime wole lonen.
Do ſprach abram.
gote was er gehorſam.
ich ne han erben.
zewiu ſcolt du mir mere geben.
dench*aſt* du *gi*geben. chint.
die mir dienent.
unde haſt mir des uerzigen.
des tu in haſt uerlihen.
Got hiez in ûſſehen.
an den himel heiteren.
hiez in zelen die ſternen.
die er ſahe. nahene oder uerre.
alſo er daz mahte getûn.
daz ſam uile ieman mahte erfinden.
dere wûchere ſamen.
die uon ſinen lanchen chomen.
Abram wart uile urô in ſinem mûte.
des geheizzes er ne zniuelote.
da zû chod er daz er ime gabe.
ſuaz er des lantes uberſahe.
abram wunder genam.

35^a in der Mitte leerer Raum.

wie daz mohte werden.
Alſo er des nahtes raſten began.
michel uorhte in ane chom.
uile ſcîere er intſuebite.
got ime do ſagete.
daz ſine afterchomen.
ellende ſcolten uierden.
unde ſi warin da in ſcalktůme.
unz er in ſelbe ze helfe chome.
und er ſi mit gewalte dane nâme.
ſo iz ime wol gezame.
in dem uierden chunne.
ſo lôſe ich ſi danne.
Abrahames wib ſâra.
diu was umbare.
ſi ſprach zů ire manne.
nu ire got des ne gunde.
daz ſi bern ſolte.
daz er doch niene tuâlte.
er ne gewunne wůcher.
uon ire diuwe agar
ze wibe ſiſe imo gab.
eines chindes wart ſi nothaft.
do begunde ſi ire urǒwen.
ſa zeſtunt uerſmahen.
Diu urǒwe daz ne wolte.
noh dulten ne ſcolte.
ich weiz ſi ire têt manech leit.
unz ſi ſia uertreip.
der gotes engel ir zuo ſprach.
hiez ſi widere cheren.
ire urǒwen weſen undertan.
unde ſagete ire zeware.
daz ſi ſciere einen ſun gebare.
der wurde ſcarf unde grimmich.
wider daz liut unſalich.
er wurt ouch in ungnadich.
Alſo ſi daz chint guan.
iſmahelem ſi in nameton.
dannen chomen iſmahelite.
die uarent indere werlt wite.
daz wir heizzen chaltſmide.
ach in in ire libe.
wande al daz ſi habent ueile.
daz en iſt nieht ân etteliche meile.
er chôuffe wole oder ubele.
er wil ettewaz dar ubere.
niemmer er gewandelot.
des er uerchôuffet.
ſi ne habent hûs noch heimot.
ſi dunchet uberal eben gůt.
daz lant ſi durchſtrichent.
daz liut mit untriuwen beſuichent.
ſus betriegent ſi daz liut.
ſine rǒbent niemen uber lôut.
Do abram die gotes getǒgen.
ſo ulizzicliche hete uor ougen.
do lerte er in die ſite.
daz er ſich an ſiner ſcante beſnite.
unde ſuaz mannes geburte
in ſineme chunne wurde.
daz die alle ſich ſame beſniten.
allez unreht uermiten.
der ſite iſt hiute.
under iudiſkem lutte.
unde iſt ire geloube.
iz ſi in bezzere denne diu touffe.
Abraham ſaz uor ſineme gezelte.
ſines gebetes da ſpulgte.
do ſah er dri man.
uure ſin gezelt gen.
der gote werde.
bôug ſich unz an die erde.
er bat ſi nahere gen.
eines brotes prechen.
Si geuolgeten ime des.
in namen mines trehtines.
er hiez ſaram.
wurchen dri uochenzen.
er ilte loufen.
ein marwez chalp beſtrouffen.
do er iz erſlůg.

36^{a} in der Mitte leerer Raum. Eben ſo 36^{b}, 37^{a}, 37^{b}.

die uůzze er in duog.
bedaz er getete die mandate.
ſo was daz ezzen geſoten iŏch gebraten.
So ſi begunden ezzen.
ich weiz ſi frageten.
wâ der ware.
ſin gůt wib ſara.
er chot ſi ware in gezelte.
ſo wib ſcolte.
Der engel ſprach do
abrahame ſo liebe.
ſo ich her widere chume ze iare.
ſo hat chint dîn wip ſara.
ich weiz ſi des ſolich gamen hete.
daz ſi erlachête.
wande ſi wunder nam.
wie daz ſcolte werden.
ſo lang ſi niunzich iare alt ware.
zehenzich abraham ire herre.
Der engel ſprach zů abrahame.
zewiu lachet din wib ſara.
were got nu ſprich.
iſt gote ieht umma*th*lich.
Si lougenote ſciere.
ſi uorhte ire ſere.
er chot niene lougene.
du můſt leiſten gotes tŏgen.
wande du haſt zeiare
einen ſun urambâre.
yſaac ſcol er heizzen.
al die werlt ſcol er geurouwen.
Sara wart ſuanger.
des wunderot manech wib ander.
do wart er ſo er gote wol gezam.
yſaac ſi in nameton.
do ſi in beſniten.
michel wirtſcaft ſi habeton.
Do er begunde wahſen.
daz er chume mahte ſprechen.
mit dem chebes průder er ſpilite.
diu urŏwe ſara daz ne lobete.
ſi bat ir herren.
daz er daz hus hiezze rumen.
die diu und ir ſun.
ſi ne wolte ſîn nieht ze erben.
Abrahame geuiel daz ubele.
got ſprach ime zů uone himele.
er hiez in daz er tate.
alſo in ſin wib gebeten hete.
er ſprach daz got niener gazze.
er machete inen mare.
wande er ſîn ſame ware.
Abraham tet durch nôt.
alſo ime got gebôt.
die diu und ir ſun.
hiez er daz hûs rumen.
er gab ire brôt unde wazzer.
ouch negerte ſi do bezzer.
ſi gieng in eine wůſte.
mit lutzeleme troſte.
So iz des wazzeres *zui*rote.
do was ſi unde daz chint in michelere nôte.
ein pogeſtal ſi uon ime ſaz.
weinente an daz cras.
daz ſi geſahe.
wie ir chint den ente name.
Got erhorte ſi do.
da ſpranch ein ſconer brunne.
daz chint ſi gelabite.
uon deme tode ernerte.
da begunde er wahſen.
manech wilt fahen.
abe geſcozze und ab iagede.
nam er ſin getragide.
Do er do gehite.
uile harte er chindote.
do er gie gotes geheiz.
ſin afterchumft wart uile breit.
daz wurden allez chouflute.
ſi ne wurden niemannes triute.

38b in der Mitte leerer Raum. 39a die mittlere Hälfte leer. 40a in der Mitte leerer Raum.

Digitized by Google

wande ſi ne lânt in erbarmen.
richen noch armen.
ſuen ſi niene megen betriugen.
uil innere ſiz periuwent.
ſuenne ſi ettewen uluſtik machent.
ſo ſtant ſi unde lachent.
Der almahtige got des gerůhte.
daz er abrahamen beſůhte.
ob er in wolte minnen.
mit alleme ſinem willen.
er chot abraham abraham.
er antwrte ime ſa.
ſich wa ich ſtan.
got hiez in ſinen ſun.
den er minnote uon herzen.
ûf einen berch fůren.
und imen da oppheren.
Daz chint er uie
an den berg er gie.
er worhte ſinen altare.
daz chint ſprach wa der uriſkinc ware.
der uater ſprach daz got wole weſſe.
welich oppher ime geriſte.
Da bi dem worte.
gegreif er in uile harte.
ich weiz er niene erwant.
ê er ime gebant.
iewederen uůz iǒch hant.
ûf den altare er in warf.
er zoch ſin ſuert uile ſcarf.
und nehate got denne ſcierore geſprochen.
er hete den ſun durch den hals geſtochen.
Do aue got ſach ſinen willen.
do hiez er in ſtillen.
er hiez in daz chint nieht růren.
er ſahe wole daz er in wolte minnen.
Abraham blichte hinter ſich.
da ſach er einen ram erlich.
der haftote in den pramen.
den nam er uil bechome.
ſinen ſun er enbant.
den ram er anerwant.
got er in oppherote.
mit micheler deumůte.
Do ſprach unſer trehtin.
zů abrahame uile minnechlichen.
nu ich dir lieber bin
denne din einiger ſun.
und du ime ne woldeſt entliben.
durch mine liebe.
nu wil ich dines libes ſamen.
den ſternen ebenmazen.
und deme grizze.
den daz mere uber uliezze.
ſam michel werde din chunne.
daz uon dir enrinne.
Do diu urôwa ſara.
gelebete hundert iǒch ſiben und zueinzich iare.
diſe werlt ſi begab.
abraham choufte ir êin grab.
und beualech ſi ſcone.
mit ſtanch aller bimentone.
uile harte er ſi chlagete.
ze lezziſt er gedagite.
do begunde er ſich troſten.
waz mahte er do bezzeres tůn.
ſo tůt unſer igelich.
ſo ime geſcihet ſamelich.
Do iz zů diu chom.
daz yſaac ſcolte gehiwen.
ſin uater abraham.
eiſkot ſinen amman.
den hiez er ſuerigen.
ſo in got můge nerigen.
daz er der liute.
da er under buwete.
niemmer wib negwnne.
yſaac ſineme chinde.
er hiez in dar uaren.

41[a] in der Mitte leerer Raum.

dannen er geborn was.
zů ſines brůder hûs nachor.
daz ime batuel gabe ſine tohter.
die ſconen rebeccam.
yſaac zegebetten.
Der ſcalch ſprach obe man ime ire niene gabe.
waz er des mahte.
er ne ſcolte ŏch ſich des pelgen.
ob ſi ime ne wolte uolgen.
Abraham chod des eides ſis du ledich.
ob dir ne uolge diu magit.
(I)n dem ente.
lůder zewo olbenten.
mit miſlichen dingen.
der magide ze minnen.
alſo er dare chom.
er irbeizta bi einem brunnen.
do der abant zů ſeich.
daz ſihe man zetrenche treib.
er ſtůnt bette.
daz in got gewerte.
daz er ime daz wib erougete.
diu ſineme herren ſcolte.
Er chot nu wil ich haben ze zeichene
welihe got mir eichine.
ſuelehe magedich pite.
daz ſi mir des wazzeres ſcepphe.
ob mir got uerlihit.
daz ſi mir des nieht uerzihet.
ſi ne heizze mich ſelben trinchen.
iouch mine olbenten.
diu ſcol mineme herren.
ze minnen iŏch ze êren.
Bidaz er daz gebet nider lie.
diu ſcone rebecca zůgie.
und manech maged ander.
der ire igelich was neheinin.
Er ſprach ire zů.
wande ne trencheſt du mich urŏwa.
ime ſelben ſi ſcanchte.
ſin olbenten ſi ouch tranckte.
got er gnadote.
daz er in ſo ſciere erhorte.
Er gab ir ze minnen
zuene ôringe.
und zuene armpouge.
uz al rôteme golde.
und fragete ſi ſâre.
wes tohter ſi ware.
Si ſprach abraham.
ware ir uater oheim.
ſi bat in ze hûs.
ſprah da ware uile hŏwes.
da mahten geſte.
haben gůte reſte.
Nieht ſi netvalte.
ê ſi ir uater al gezalte.
ſi begunde zeigen
ire brůder laban.
bouge unde oringe.
die ſi enphie. uon deme iungelinge.
er liuf dar ſciere.
ſprach wand er ze hûs ne uůre.
Do er dare chom.
do ward er wole inphangen.
uile wole ſi in handeloten.
maniges ſi in uragoten.
nah allem niumâre.
waz ſin gewerf wâre.
Er chot ſin herre hête in dare geſant.
umb einen michelen ârant.
ſineme iuncherren vmb ein wib.
diu gůt ware und erlich.
die ſconen rebeccam.
deme herren yſaac zebetten.
(S)inem herren er lobete
waz er rihtůmes habete.
ſihis und ſcatzes.
manichualtes nutzes.
und wie wole ire geſcahe.
ob ſi in gname.
ob ſi iz wolten tůn.
daz ſi in des liezzen ſpůn.
ob ſi des ne wolten.

Digitized by Google

daz ſi in niene tualten.
Si ſprachen daz ſi gotes willen.
niene wolten ſtillen.
hie iſt unſer trohter.
ân aller ſlahte laſter.
ſuie ſciere dir geualle.
uar heim mit alle.
Er wart uil urô.
ſolicher antwurte.
ſilberine napphe.
guldine chopphe.
uile gût gewate.
ze chemenaten er brahte.
er gébete zeriſt
der iunchurŏwen aller bezzeſte.
deme uater und dere mûter.
iŏch ir brûder.
Gût waren die gebe.
wol geuiel ſin rede.
ſi ſazen ze mûſe.
mit urolicheme gechoſe.
da was ſpil unde wunne.
under wiben unde manne.
uone benche ze benche.
hiez man alluteren win ſcenchen.
ſi ſpilten unde trunchen.
unz in iz der ſlâf binam.
Alſo der tach chom
ûf was der yſaachis man.
des urloubes er bat.
daz ime nieman ne gab.
ſi baten daz er da ware.
zehen tage friſtmale.
dat duhte in ze lenge.
co rhezze wiu ſi in ſcolten tuellen.
er bat ſich lazzen.
daz is ſinen herren ieht dorfte irdrizzen.
Do ſi ſinen erniſt geſahen.
die maged ſi frageten.
obe ſi ime wolte uolgen.
zû eigenen ſeliden.
ſi ſprach gerne uûre
ſua ire ieht gûtes geſcâhe.
Ze ſtete ſi ime ſe gaben.
mit ſconen mageden.
ſi gaben ir mite ir ammen.
daz ſi der daneuerte deſte min mahte erlangen.
Ze roſſe ſi giengen
mit amare ſi ſcieden.
uater unde mûter.
iŏch ire brûder.
ſi baten unſeren trehtin.
daz ſi ſalich mûſen ſin.
ze tuſent tuſent iaren.
und alle die uon ire chomen.
Iſaac was uz gegangen.
zû einem brunnen.
daz er ouch ſahe.
waz taten ſine ſnitare.
Alſo iz zû deme abande ſeig.
ſin man mit dere iunchurŏwen zû reit.
Der herre ire gegen gie.
uil wole er ſi enphie.
er uie ſie behende.
er gie mit ire ſpilende.
uber daz ſcône uelt.
er leite ſie in ſin gezelt.
Er unde rebecca.
giengen ze bette.
do wart ime daz ſelbe wip.
alſo liep ſame ſin eigen lip.
ſi irgatzte in zeware.
der manigen ſêre.
und benam ime die chlage.
die er tageliches hete. ze ſiner mûter grabe.
Do abraham ſinf und ſibenzich iŏch zehenzich iare alt wart.
do mûſ er leiſten die uart.
die wir alle ſculen leiſten.
ſuie alt wir werden.

44^a in der Mitte leerer Raum. Ebenſo 44^b.

Digitized by Google

der lip den ente genam.
diu ſela fůr ze gotes ewen.
die himil wͦnne manichualt.
die hat ſi da in gewalt.
Die got furhtent.
und nah ime gerne wurchent.
riche oder arme.
die choment alle zů ſinem barme.
in ſin ſcôz er ſi ſetzet.
alles leides ergetzet.
ſo wol den geborneṅ.
der daz ſcol garnen.
daz er chumet under die genozze.
die der ſitzent in ſiner ſcozze.
die nemůt hunger noh durſt.
hitze noh uroſt.
die nehorent gebage.
die ſehent einualte genade.
da iſt fride unde wunne.
alles ſpiles wunne.
ſi bittent umb uns gnote.
daz uns got daz gebe ze mûte.
daz wir ilen mit allem willen.
unſich ime gehuldigen.
ube wir dem libe des geuolgen.
daz wir in erbalgen.
daz wir an den ſunten nieht uolſten.
lazzen uns ſi ſciere riuwen.
ſůchen ſine genade.
die uinden wir ſarie.
Des magen wir wol urô ſin.
daz ſo gůt iſt unſer trehtin.
ſuie wir tůn.
welle wir iz půzzen.
daz er uns geſetzet ſůzze.
in abrahames ſcozze.
Iſaac ſin ſun.
was in michelen riuwen.
daz ſin wib rebecca.
bern ne wolta.
mit lûterem můte.
er zegote rûfte.
daz er in anaſahe.
und ime ein chint gabe.
Got in erhorte.
dere bete er in gewerte.
rebecca wart ſuanger.
und trůch zuene brůder.
in der můter wambe.
waren ſi ſa mit champhe.
ein ander ſi drungen.
die můter dwngen.
der eine was ruch und rot.
der ander ſleht unde gůt.
Do iz an die geburt chom.
den ruhen ſi ê guan.
den het der brůder geuangen.
mit dere hant umbe die uerſen.
daz man dabi mahte wizzen.
daz er in ſcolt under ſlieſſen.
uaterliches ęrbes.
geiſtliches liebes.
durch daz er in ſo under grůb.
ſo uuard er geheizzen iacob.
Do ſi wahſen begunden.
ungeliche ſi geuiengen.
der altere wart iagire. und accherman.
iacob wonete. in gezelten.
ane got er alzane dahte.
ſin můter in daz lerte.
Eſau uůr ze holze.
mit pogen iǒch mit polze.
mit netzen iǒch mit hunten.
uieng er hirze unde hinten.
er chund ouch fahen.
reher dei uehen.
mit druhen. iǒch mit ſtricche.
beſueicher die haſen uil dicche.
er uie mit deme ſpiezzo.
die ebere razzen.

45^{b}, 46^{a}, 47^{a} in der Mitte leerer Raum.

(S)o er iz denne hine heim brahte.
miſlicher můſe er gedahte.
uile wole er iz pheſſerote.
ſinem uater er da mite enſlote.
dannan ward er ime liebere.
den ener der iungere.
unde ſcolt iz ſin.
er hete in gerne gewihet uber in.
daz er ſin ſcalch ware.
und ſuaz er chinde gebare.
Daz auer ſcol werden.
daz ne mach nieman erwenten.
mannes geuverf ne hilfet. poruile.
ube is got niene wile.
Iacob ne ſpulgete liſte.
ane gote was er ueſte.
ich weiz er ime dienote.
uil wunderot gnote.
daz was ime bezzer.
danne ub er iagen uůre.
Eſau ſin brůder.
chom eines tages uil můder.
do hete iacob gemachot.
ein můs uz linſen uile gůt.
eſau bat ime ſin geben.
ſprach er ware uil nach bechliben.
iacob ſprach do.
ſinem brůder zů.
wil du mir geben din erbereht.
ſo bin ich dir is uil gereht.
Hunger iare chomen.
yſaac unde ſin wib můſen iz rumen.
in egypti lant ſi wolten.
got ſprach daz ſi dàr ne ſcolten.
er hiez ſi in paleſtina.
biten bezzere wila.
nu gloub du iz mir.
ich pin alezane mit dir.
daz ich dinem uater han geheizzen.
daz wil ich dir und dinen chinden leiſten.
din uater dienote mir.
des wil ich lonen dir.
Iſaac wart uil urò.
ſolicher geheizzo.
er beſtůnt in paleſtina.
mit abimelech deme chunige.
do uragoten in die lute.
wie ſibe imo daz wib ware.
er chot ſi iſt ſueſter min
ich ne mach ir nieht geſuichen.
Der chunich geſach in allen gahen.
wie yſaac und rebecca ſament lagen.
ſpileten zeſamene.
mit chonlicheme gamine.
er hiez in ime gewinnen.
ernewolte in ſa nieht fragen.
er chot ze wiu er iahe.
daz ſin wib ſin ſueſter ware.
Iſaac tet rede gnůge.
ſprach er uorhte daz man in durch ſià erſlůge.
der chunich ſprach wiſlichen.
er hâte getan tumplichen.
daz mahte lihte geſcehen.
daz ſi ware uberlegen.
und die ſunde waren ual.
uber allez daz lant.
Der chunich da bi dem liute chunte.
bi ir ſelbere geſunte.
daz ſich an daz wib neman newante
ze neheiner ſlahte ſcante.
dem ſin lip ware mare.
daz er ſi mit alle uerbare.
Do yſaae craltote.
daz geſune ime tunchlote.
do er iz ſo gare ſlos.

47^{b} der obere Raum leer. Eben ſo 48^{b}.

Digitized by Google

daz er niweht ne chos.
er hiez ſinen alteren ſun.
dar zû ime horen.
er ſprach ſun min.
du ſiheſt daz ich ein alt man pin.
nu nim dinen pogen.
der dich ſelten hat petrogen.
und uar uz iagen
daz ich mich chunne gelaben
wirde ich des wines urô.
daz ich gewalte miner worte.
ſo wil ich dich wihen.
daz dir elliu diniu dinch. iemmer wole dihen.
Er giench uon ime uile balde.
mit ſineme geziuge ze walde.
Diu mûter gehorte.
wie er mit ime redite.
ſi ſagite ire ſune iacob.
waz ſin uater ſinem brûdere gebot.
ſi hiez in louffen.
zuei chitzi beſtrouffen.
mit michelem ſlizze.
machen ſinem uater einen imbiz.
daz der ſegen uber in ergienge.
ê ſin brûder chome.
Iacob ſprach do.
ſiner lieben mûter zû.
nu weiſt du wole mûter.
daz ruch iſt min brûder.
ich pin ſleht unde linde.
ich furhte ub iz min uater iruinde.
daz er mich uerulûche.
und min mêre ze ſune inruche.
Si ſprach der ulûch ſtê ane mir.
tû du daz ich ſage dir.
Dei chitze er brahte.
uile wole ſi ſiu garte.
den hals ſi ime mit einem uelle bewant.
iŏch iewedere hant.
Sines brûder gewate.
daz ſi gehalten hête.
daz heiz ſi in ane lecken.
unde heiz in ſich allen dechen.
daz er iener bar wâre.
ube iz ze diu geſcahe.
daz er in begriffe.
daz ſi in ſo uerliſte.
Iacob nam daz ezzen. unde brôt.
da zû win uile gût.
er ſprach lieber uater min.
hie iſt eſau der ſun din.
ich han getan ſo du gebute.
nu hore du mine bete.
du ſcolt ſitzen.
menes iagides ezzen.
und ſcolt du mich wihen.
dine ſâlde mir uerlihen.
geweltich tûn dines erbes.
ê du erſterbeſt.
Iſaac ſprach do.
ſineme ſune iacobe zû.
wie mahteſt du in allen gahen.
ieht wildes geuahen.
er ſprach uater min der gûte.
du maht wol wizzen deiz got wolte.
daz mir ſo ſciêre. chom
des dich gezam.
Er chot her zû mir neige dich.
daz ich begriffe dich.
ob du eſau ſiſt.
oder du mich trugiſt.
Forhtente gieng er dare.
er begreif in uil geware.
hals und hente.
iacob ſtûnt bibente.
er chot iacobes iſt diu ſtime.
eſau ſint die hente.
er zuiuelote dannoch.
er fragote in ouch.
daz er ime ſagete zeware.
ub er eſau ware.

49^{b} der mittlere Raum leer. Eben ſo 51^{a}.

Iacob ſprach ich pin.
uile wole geloupte er iz do ime.
er bat in daz er in gelabite.
mit diu und er da habite.
daz ezzen was gůt.
uile wole gephefferot.
Do er is gaz gnůch.
do trůg er ime den win zů.
er bat in ezzen unde trinchen.
unz er in nach gemachote trunchen.
yſaac wart uil urô.
er ſprach iacobe zů.
nu trůt chint min.
chuſſe mich an den můnt min.
Alſo er in chuſte.
uile ſůzze in anſtanch daz geruſte.
mit deme herzen er ze gote ſach.
uil innechliche er ſprach.
Got dich geſegene.
in aller diner gehebide.
hinnen uure mere.
wis aller diner chunneſcefte herre.
ſi piugen ſich ſůzze.
zů dinen uůzzen.
der himel ſi dir gnadich.
diu erde ſi dir parich.
zala du ne wizzeſt.
waz du uihis gewinneſt.
dine chornſtadalæ.
gen allenthalben. ubere.
chellare dine uliezzen
uon ole iǒch uone wine.
neheines gůtes du ne mangel.
churze noh lange.
dine uiande.
chomen in dine hende.
die můzzes du uberwinten.
ane aller ſlahte ſcante.
gote můzzes du liep ſin.
der gerůche dich ouch beſcirmen.
Do er in uol wihte.
und er ime erloupte.
der win hête in pigen.
do wolt er růwen.
unlange er lach.
unz ime eſau zů ſprach.
Stant ûf uater min.
du ſcolt inbizzen.
du gelabe dich mines iagides.
daz du mich wiheſt.
unde min leben geſtateſt.
ê du erſterbeſt.
Yſaac erchom ſo harte.
daz er negewielt ſiner worte.
uil michel wunter in genam.
wie daz ſcolte ſin getan.
er chot wer iſt da weri got.
du haſt mich unſanfte irwechot.
Eſau ſprach do.
ſinem uatere lindere zů.
hie iſt eſau
den eriſt porner ſun.
ich wolte daz du geſazzeſt.
und mines iagides gazziſt.
und mich gewihteſt.
alſo du mir gehiezzeſt.
Der uater ſprach do.
uil riuwechlichen.
herre wer was der.
der her chom uor dir.
und mir brahte uile gůt ezzen.
iǒch win den aller bezziſten.
Alſo ich mich gelabete.
leider nieht langer ich mich inthabete.
ze ſtete ich in wihte.
ze ſaligime libe.
ſelb iſt er geheiligot.
ſuaz er geſeginot.
daz iſt gewihot.
ſuaz er uerlůchet.
daz ne wirt uone gote niemmer berůchet.
Alſo daz eſau gehorte.
do erſcrei er uil liute.
gote weiz uater min

du ſcolt ouch mich wihen.
Yſaac ſprach do.
uil iamerlichen.
hie was gewiſſe.
din brůder mit ſiner můter liſte.
unde hat mit untriuwen.
dinen ſegen unterdrungen.
Eſau ſprach do.
er ware iacob geheizen rehto.
er unterſlǒf mich ê mines erbes.
ſame hat er nu getan mines ſegines.
haſt du auer noch ieht gehalten.
des ich ſcule walten.
Iſaac ſprach er hête in ime gewihet ze herren.
er ne mahte daz wider tůn mere.
er chot der ime gůtes pâte.
daz der ſalich ware.
ſuer ime flůchete
daz der wider gote tate.
ich gab ime weizzes ubergnuht.
oles und wines uberfluz.
neheine ſalde han ich uzgenomen.
waz mag ich dar ubere zů dir choden.
Eſau weinote.
er bat ſinen uater uile gnote.
daz er ettewie des gedahte.
daz er in geſaligote.
(D)en uater amerote.
daz er in ſo gare uerteilet hête.
ſiner chlage ſmerze.
ſtach ín án daz herze.
er ſprach an der erde ueizte.
ſi din ſegen aller meiſte.
uon deme himeltǒwe.
chome dir allere wǒchere urǒde.
dines ſuertes můſt du lében.
dinem brůder ſcolt du dienen.
aua wirt daz noch
daz du abe dinem halſe geſcuteſt ſin ioch.
Eſau ſprach do.
mit zornigem mute.
ſcol ich den tach geleben.
daz ich dich langere ne můz haben.
ſo wil ich mich denne.
rechen an iacobe.
Do diu můter daz gehorte.
iacoben ſi eskote.
ſi ſagete ime eſaus drô.
ſi wrden beidiu uil unurô.
Si ſprach min ſun gůter.
uolge diner můter.
ne wis hie wile neheine.
uar zů dinem oheime.
wis etteliche wile da.
unze dines brůder zorn geſtille.
bi daz du wider chumeſt ze lante.
ſo iſt ſines heizmůtes ente.
ſo riuwet in daz er dich uertreib.
unde ne tůt dir mere nehein leit.
mir iſt liebere daz ich erſterbe.
den ich mich iuwer beider darbe.
Do bat rebecca.
yſaac da er lag an ſinem bette.
daz er ne dulte.
daz iacob uz deme chunne gehite.
Er hiez in ime gewinnen.
und gebot iǒch bat in mit minnen.
daz er niene gehîte.
zů deheinem ungeſlahten wibe.
uar zů diner můter brůder.
der git dir ſine tohter.
Got gerůche dic geſeginen.
und lazz*a* dich ſo gemeginen.
daz du mit liutes chreſte.
chomeſt zů dinem erbe rehte.
nu wis geſunde.

52^a der obere Raum leer. 53^b der mittlere Raum leer.

got ſente dich geſunt ze lande.
Do er daz urloup gewan.
und er underwegen chom.
da geſah er eine ſcone ſtât.
da uile ſteine lag.
einen er under daz houbet legite.
uil ſkiere er intſuebete.
do ſah er eine leiteren.
fon der erde in den himel gen.
und ſah ûf und nider ſtigen.
engele die ſconen.
und ſah unſeren trehtin.
dar obene ſich dar ane leinen.
er ſprach ime zů.
uile wunteren ſůzze.
Ich pin got abrahames.
iŏch dines uater yſaaches.
die erde da du ſlaffeſt.
warlichen du die beſizzeſt.
und ube du mir iz gelŏbeſt.
alſo uil ſo der iſt des ſtŏbes.
ſam uil chumet ſamen.
uone dineme lichename.
Du wirdeſt gebreitet.
oſteret und weſteret.
nordane und ſundan*a*.
wirt iz uol diner chinde.
und ich dich pehote.
in aller diner note.
alſo ich dir han geheizzen.
ſo wil ich dir leiſten.
Do iacob erwachote.
er bedâhte iz in ſinem můte.
er ſprach wârlichen iſt got hie.
leider daz ich iz ne wiſſe.
und ſprach bideme worte.
da ware des himiles porte.
Do diu ſunne erſkein.
do nam er denſelbem ſtein.
ich weiz er in ûfrihte.
zů einem altare er in wihte.
mit ole er in begoz.
deiz dar aba uloz.
Sinen antheiz er da tete.
mit innerem gebete.
er ſprach ube mich gote behůtet.
in dirre uerte.
und mir gît lîpnare.
iŏch wate ware.
und ub er mich heim bringet.
daz mir niene wirret.
ſo ſi diſer ſtein.
urchunde under uns zuein.
daz ich got einen
mit allem můte wil meinen.
und ime minen zehenten gibe.
minere wůchere und miner uihe.
Do er in daz lant chom.
da der was ſin oheim.
do chom er. zů *enim* brunnen.
da die hirte mit deme ſihe zů drungen.
der brunne was gemeine.
bedecket mit eineme ſteine.
er uragote ſi ube ſi erchanten
einen man hiezze laban.
ſi ſprachen daz er wole mahte.
ſi dûhte er ware ŏch ſiner ſlahte.
(B)idaz man die rede nider lie.
ſines ôheimes tohter rachel zů gie.
mit micheleme quortere.
want ſi hůttere.
Alſo ſi zů ime chom.
abe wielz er den ſtein.
und tranchte daz uihe.
daz ſi dare hête getriben.
Do er ſi geſach ſo ſcône.
do wart ime uil liebe.
ſi dwngen ſich ze den bruſten.
ich weiz er ſi uil minnechliche chuſte.
er begunde wein*un*.
ſprach er ware ire baſun ſun.
(I)re uater ſi iz ſagete.

54^{a} der untere Raum leer. Eben ſo 54^{b}.

Digitized by Google

uil ſciere er ime gagente.
er halſt in und chuſte.
ze hus er in wiſte.
er hebenote in ze ware.
baz den uber ſin ſun ware.
er uragete in da bi.
was ſin geuerte ſcolte ſin.
Do er im iz al gezalte.
do bat er ſin got walten.
Do er ime in dem manode.
uile wole gedienote.
laban ſprach zů iacob.
min neue weri got.
dune ſcolt nieht ingelten.
deich dir gůtes pin ſculdech.
ub du mir welleſt dienon.
ſo ſage wie ich dir ſcule lonen.
Laban hête zuů tohter.
diu eine was ane laſter.
rachel die ſconen.
die *h*at er ime geben ze lone.
ub er ime ſiben iar gedienote.
wole nach ſineme gemůte.
Laban ſprach do.
gedieneſt du mir alſo.
ſo gibe ich dir ſie gerne.
(E)r dienote ime elliu.
dei ſiben iâr *w*olliu.
uor di*r* minne.
ne duhte iz in ſa porlenge.
die er zů der magide hête.
umbe die er dienote.
Do daz zît uerentôte.
ſin wib er eiſcote.
Der oheim ſine uriunt zeſamene ladete.
grozze wirtſcaft er habete.
die brûtloufte waren gůt.
des uroute ſich iacob.
Als er an daz bette chom.
do leite dare ſin ôheim.
dare man liſtiger.
ſine alteren *t*ohter.
eine diu er ire gâb.
diu der chemenaten phlag.
Jacob und l*ia*.
heten ire minne.
die naht lange.
mit chonelicher wunne.
als er ſi anderes tages geſach.
do was iz ime ungemach.
er ſprach daz er umbe rachel dienote.
ze wiu er in betrogen hête.
Laban ſprach daz da nicht ſite ware.
daz man die iungeren ê gabe.
nu bite diſe wochen.
unz ich mich dar zů mege gerechinen.
ſuenne dirre brûtloufte zit.
allereſt ſure wirdit.
ſo gib ich dir ſi ſâre.
ze lone anderre ſiben iâre.
dei du mir dieneſt.
ube du ſo welleſt.
Jacob gelobete daz.
chot er ne bate ſin baz.
Alſo daz tagedinch geuiel.
do gab er ime rachel.
ſi ward ime michel liebere.
denne eniu diu altere.
Got daz ne wolte.
noh porlange ne dulte.
er hiez liam werden ſuanger.
unbâre beſtûnt diu ander.
Do ſi daz chint gewan.
do hiez ſi in ruben.
ſi ſprach got hête.
geſehen zů ir deumote.
ſi wolt ouch gedingen.
daz ſi ir man ſcolte minnen.
Da nah wart ſi auer ſuanger.
und gewan einen ſun ander.
ſi ſprach daz got wol ſahe.
daz man ſi wolte uerſmahen.
er gâbe ir darumbe den ſun.
den namete ſi ſymeon.

Digitized by Google

Den dritten ſi gewan.
chot ſi ne wolte ſa do nieht zuiuelen. er ne ware ir einere man.
wande ſi ime drî ſune hête gewunnen ſa da bi.
namote ſi in leui.
Do ſi den uierden guan.
den hiez ſi iudam.
ſi ſprach daz ſi ſin got wolde loben.
daz er in ire gerûhte geben.
ſi duhte ſich gnûch here.
ſi ne gebar nieht mere.
Do rachel geſach.
daz ſi umbare was
ire ſueſter ſi irbunde.
unde ſprach zû ire manne.
Ne wil du mir nieht chinde geben.
ſo wil ich nieht langere leben.
Er antwurte ire in zorn.
ſprach diu rede ware gare ulorn.
fragete ſi ub er got ware.
daz er ire geburt name.
Si chot au wêre mich
des ich bite dich.
ich han eine diu.
die lege ich uber miniu chniu.
die ſcolt du choneliche bechennen.
daz ich doch uon ire chint mege gewinnen.
Er werte ſi dere bete.
uil ſkiere er einen ſun an ire tete.
Rachel wart uil urô.
und wart daz doch undurfto.
wand den ſun den ſi gewan.
den hiez ſi dan.
uon deme ſcol der antechriſt werdan.
wand er uon nîde chom. ſone ſcolt er nieht ſalich werden.
Ze ware ſage ich iz iu.
einen anderen ſun gebar diu ſelbe diu.
des uroute ſich diu urŏwe ſin.
und namet in neptalim.
Do ire ſueſter lia uerſtûnt.
daz ſi mere niene chindote.
zû iacobes pette ſi leite.
ire diu uil gemeite.
dâr an worhte iacob.
einen ſun den hiez diu urŏwe gad.
ſi gebar einen ſun auer.
den hiez ſi aſer.
Der lien ſun ruben.
der was zû den ſnitâren gangen.
erdepphile er uant.
die nam er in ſine hant.
er gab ſi ſiner mûter.
ſumeliche âz er.
(L)iam pat rachel.
ſi gâbe ire der epphile teil.
lia ſprach in zorn.
diu bete ware gare ulorn.
ne wil du ſur nieht haben.
daz du mir minen man haſt benomen.
dar uber gelanget dich.
mines obezzes erlich.
Rachel ſprach do.
ir ſueſter lien zû.
hineht lâze ich in ſlâffen bi dir.
ub du des obezes giſt mir.
Do rachel die miete inphie.
lia ingagen iacob gie.
ſi ſprach er mûſe die naht.
mit ir ſin unz an den tach.
ſi hete umb in gegeben.
des ſi des tages ſcolte leben.
erdepphile die ſûzzen.
ſi ne wolte ir ſi nieht ſus lazzen.
Do er mit ire geſpilite.
des ſpiles des ſi geſpilite.
lia wart ſuanger.

58^a der obere Raum leer.

Digitized by Google

des gûten yſachar.
  Danach gewan ſi den ſehſten.
den hiez ſi zabulon.
  Du ne gewan ſi nieht mere.
ſi gebar auer eine tohter.
die ſconen dinam.
da bi geſtilte ſi chinden.
  Rachel gote ane lach.
unz er ire ein ſun gab.
den gůten ioſeph.
dem er michele ſâlde uerlech.
er wart uile ſcone.
ſo er chunige ze ſune zame.
  Iacob pat ſinen oheim.
er erloupte ime heim.
mit wiben iŏch mit chinden
die er da hete gewunnen.
er hete ime lange gedienot.
er weſſe wole wie er ime hête gelonot.
  Laban ſprach do.
ſinem eidime zů.
ich han wole beſůchet.
daz din got růchet.
und han wole eruvnten.
daz uon den ſtunten.
unt du zů mir chome.
und mines dinges phlage.
daz got durch dich,
mir was gnadich.
wand mir allez daz wole dech.
des er mir uerlech.
ſelbe du nu ſcaffe.
waz ich dir tů ze gemache.
  Iacob ſprach daz er ne wolte.
noch ſcaffen ne ſcolte.
ime ware wole chunt.
er hête ime uerdienot den geſunt.
er mohte ſelbe wole wizzen.
waz er ſin hete gnozzen.
er wâre ein arm man.
do er zů ime chom.
fur daz er ſines dinges phlage.
daz ime dar ane nehein ungemach geſcâhe.
ſin ware ouch michel zit.
daz er und ſiniu wîb.
und ſiniu chint.
bedahten ir ſelbere dinch.
unt doch ſuie bedaz ware.
er dienote ime dannoch mêre.
unz er ſelbe beſahe.
waz er uihes hête.
unt uber wolte ſunderen.
ſuaz er ſunte dar unter.
ualewere oder uehere.
er ne gerete lones mêre.
geizze oder ſcaffe.
ub es in zeuile duhte.
ſprach ſwaz ime got gâbe.
be daz er uon ime ſciede.
ub er in des gewêrite.
daz er mêre uon ime ne gêrete.
ſuaz er da zime diuvene vunte.
er wolte des haben ſcaden und ſcante.
  (L)aban do ſprach.
ime ware diu rede lieb und gemach.
ze ſtete er daz uihe ſkiet.
als ime der eidem geriet.
  (D)ei der waren einer uarewe.
die nam er im begarewe.
dei miſſe uare waren.
iacobe dei geſcahen.
  Laban hete ubelen liſt.
er ſunterote drier tage uriſt.
al ſin quorter.
iacob hûter.
uon den iacobes uehan.
daz ſi einander niene mahten geſehen.
daz têt er umbe daz.
daz iacobe ne wurde deheinez.
  Iacob dara widere dahte.
da er in mite nah ze laide brahte.
er nam alberina ſtaba.
ſneid in die rinte iewa abe.

Digitized by Google

lie dar ane ſuarze ulecche.
ettewa wizze plekchen.
ſumeliche er ouch niene ſcinte.
trůch ſi mit ime ze abende.
da er daz uihe tranchte.
in den nůſk er ſi leinte.
So diu ôw denne tranch.
unde der ram ûf ſi ſpranch.
der durſt ſi duanch.
daz ſi ſtůnt tranch.
ſues ſi da wart berenthaft.
ſo ſi ane ſach den uehen ſtab.
daz wart miſlichen uare.
daz nam iacob gare.
dei eine uarewe gehabeten.
labane dei geſcahen.
Do iacob gewan.
michelen rihtům.
ſines oheimes ſúne.
rediton ubele uon ime
ſprachen er hête ſi ze leide braht.
hête in benomen geizze unde ſcâf.
Iacob wart ſin innen.
got hiez in intrinnen.
er ſprach zů ſinen chinden.
iouch zů ſinen wiben.
er ne wolte da nieht langer biliben.
in duhte an ir uater gebâre.
daz er ime nieht holt wâre.
er hête in ofte betrogen.
ſin lôn zehenstůnt ime benomen.
Suenne er geriet ze diu.
daz er mir gab wizziu oder ſuarziu.
ſo wart diu meiste menige.
der ſelben uarewe.
ſo gerou in daz.
ſprach er gunde mir der uehen baz.
ſo gewnnen ſi alle.
ſprekchelohte wolle.
Daz was gotes wille.
daz ſagete er mir ſtille.
des nahtes in mineme trǒme.
hiez mich ſin nemen goume.
wie er ime lonete.
des er mir zeuntriuwen tâte.
hiez mich nemen wib unde barn.
mit allem mineme dinge heim uaren.
Rachel und lia.
ſprachen beide.
ſine wielten niwehtes.
ire uater gůtes
erbes unde ſcatzes.
und allerſlahte nutzes.
hête er ſi beſtozzen.
hête ſi uerchoufet.
gare in den munt geſloufet.
Du biſt unſer herre.
wir uolgen dir gerne.
du ſcolt unſer phlegen.
din ſculen wir geneſen.
Er uazzote ſine olbenten.
mit ſinen guanten.
ûf ſǒme ſazte er wib und chint.
und fůr den ſinen ſint.
ſcalchen und diuwen.
peualch er daz uihe ze triuwen.
daz ſi iz ſanfte triben.
daz dei parigen ieht pechliben.
Do was der oheim geuaren.
ſiniu ſcâf ſceren.
rachel ſin tohter.
ſtal ime ſiniu abgoter.
Iacob ſinen oheim uerſuigete.
daz er uon ime ilte.
Do der bote chuam.
hine zů ſineme ſueher laban.
an deme dritten tage.
do hête er ſin michele chlage.
er ilte ime nah alle.
ſiben tage uolle.
Do er in eruůr an den bergen.
da wolten ſi zewerfen

62a der mittlere Raum leer. Eben ſo 62b.

da waren ſi mit ubile zeſamine chomen.
ne hete iz in diu naht benomen.
(D)o der ſuecher intſlief.
ich weiz in got ane rief.
uerbôt ime uile uaſte.
daz er ſich ane iacob ze arge niene haſte.
Anderes tages urv̊.
ſprach er ſinem eidime zů.
ze wiu er ime intrunne.
oder umbe waz er ime erbunde.
daz er ſiniu chint unde ire barn.
ê ne můſe gerůzzen.
ê ſi uon ime ſkieden.
er ne wiſſe ube ſi in iemmer geſahen.
Do ime aue daz niene geuiele.
umbe waz er ime aue uerſtale.
ſine hûsgote.
die do mannechlich hête in ſite.
Iacob antwurt ime do.
durnahtere worto.
Deich ze dir urloub ne nam.
do ich wolte heim uaren.
daz liez ich durch miniu wib.
dei mir ſint alſo der lip. [1]
ich uorhte du names ſi mir.
ubele getruwe ich dir.
uon diu daz du mich dikche.
ê des ungetriulichen beſuiche.
Do ſprach aue iacob.
als ime iz got gebôt.
ich dienote dir mit ſlizze.
ich ne weiz waz du mir wizzeſt.
daz du mich ziheſt diuue.
daz giſt du mir ze lone.
ſua du ſi nu hie uindeſt.
ſelbe du dir rihteſt.
In ſin gezelt er gie.
nieht unerſůhtes er da lie.
do er da niene uant.
do gieng er in ſiner tohter umbehauch.
ſi parch ſie under daz ſtrǒ.
unde ſaz dâr ubere uile unurô.
ſi quot daz ſi ne mohte ûf geſtên.
ir ware diu ſuht geſcehen.
ſiu bat daz er ir iz ne wizze.
er hiez ſi ſizzen.
er irſturte al ire gewant.
ze lezziſt er nieht da uant.
Iacobe wart uile zorn.
ſprach er hête in paz uerboren.
hiez in uure ziehen.
ſues er wolte zihen.
Du ware ſprach er ein arm man.
do ich zů dir chom.
zuenzich iâr ich dir dienote.
uile wunteren gnote.
din uihe wole wǒcherote.
unz ich ſin hǒte.
got daz wole weiz.
daz ich dines rammes nie inbeiz.
Suaz mir wolf oder dîep genam.
des wolteſt du uone mir gelt haben.
des tages brante mich diu hizze.
unter dache ich niener ſuizte.
Zehen ſtůnt du mich betruge.
min lon hinter dich zuge.
ne hete iz got undertan.
du heteſt mich nakchet uon dir lazen gegangen.
Zi leſte ſi ſich ſůnten.
mit guote ſi ſchieden.
do beualch der ſueher.
iacobe beda ſine tohter.
ze triuwen unte ze gnadun.
mit allen ire chinden.
Des brotes ſi ſament prachen.

[1]) Es ſteht liep.

Digitized by Google

einen urido under in ſprachen.
daz ſi ein andere holt wâren.
alles ubeles ein andere uerbaren.
Ein ander ſi chuſten.
unde ſchieden ſich mit luſten.
der oheim.
zoch wider heim.
iacob zoch ze lante.
got in bemunte.
Michel angeſt in nam.
do er ſineme oheime intran.
wie in ſin brůder inphienge.
ſo er heime chome.
den er hête harte gelaidigot.
do er uber in wart gewihot.
Zileſte er inbôt.
ſinem brůder alle ſine not.
in welichemo leide er wâre.
mit ſinem oheime zueinzig iâre.
bát ín daz er durch ſine gůte.
ime gnadote.
daz er ime und ſineme geſinde.
inlentis gunde.
er hete diuwa unde ſcalche.
ſcâf unde chů melche.
darzů eſile.
umbâre iǒch feſile.
uber ſine hulde hête.
daz in ſin gnůch duhte.
Vuole inphieng er die boten.
gab in gnůch gebraten iǒch geſoten.
er tet in luſte uile.
mit wine iǒch mit ſpile.
er irloupte in minneklichen.
hiez ſi widere zů ſinem brůdere ſtrichen.
er chom ime ſciere.
und inphieng in mit ziere.
Do ime die boten geſageten.
welihen geziug er habete.
daz er mit uier hundert mannen.
ingagen ime wolte riten.
iacob ime daz eruorhte.
ſin liut und daz uihe er in zuei teilte.
ub eſau der alte zorn dar zů trůge.
daz er die einen ſcare erſlůge.
daz diu andere gnare.
ſo ſi ze geſihte ne ware.
Do hůb er ůf die hende.
was ze gote digente.
er ſprach du got miner uorderone.
du mich uzzer note name.
und mich hiez heim uaren.
miniu wib und ire barn.
du bedenche mine wenikheit.
la dir min grůz ſin leit.
irlôſe mich uon minem brůder.
ich ne gere alles mere.
daz in ne duvinge dehein nit.
daz er mir erſlahe chint oder wib.
Die herberge er ſie.
unter ſin uihe er gie.
er geſtalte ze chreizze.
zuei hundert geizze.
pokche zehenzik.
an denſelben rinch.
ſcâffe zueihundert.
remme zuire zehenſtůnt.
unter iungen unt alten.
drizzich olbenten.
uierzich chů.
zueinzich farre dar zuo.
zueinzich eſilinne.
zehen iungide.
zů iegelichem uihe.
einen hirte der iz tribe.
Er beualech ſinen mannen.
die wol redinen chunden.
ub in ſin brůder gagente.
unde ſi uragete wer ſi waren.
oder weme dei ſcolten.
den ſi uolgeten.
daz ſi denne ſprachen.

65a der mittlere Raum leer.

Digitized by Google

uile gezogenlichen.
Din ſcalch iacob.
ſante dir diſe gebe gůt.
er chumet ſelbe.
zů dinere gewelte.
waz ube ime got gebiutet.
daz er *mi*ch arges uermidet.
Anderes tages morgen.
hête iacob michele ſorgen.
ich weiz er des gedahte
daz er liut unde uihe uber daz wazzer brahte.
Sine beſtůnt er enehalp.
ane lief in ein engel balt.
uil lange er mit ime rang.
daz er in nieht uberwant.
er duang ime die huf.
daz march ſuizte dar uz.
ſame in ime er dorrete.
ſuaz er geluſtes hête.
dannoch habete er den engel ſo uaſte.
daz er ſich uon ime nieht erlôſen mahte.
Der engel ſprach la mich.
iacob chot des ne beginne ich.
du ne welleſt mich ſegenen.
mit allen minen gehebeden.
Der engel in uragote.
waz namen er hête.
er chot in duhte gnůch.
daz er hiezze iacob.
Der engel ſprach do.
mit urolichem můte.
den namen ſcolt du lazzen.
iſrahel ſcolt du heizzen.
want du maht wole iehen.
daz du got habeſt geſehen.
mit dine*m* ougen an daz ſin.
des maht du dich menden.
Iacob uragote in wer er ware.
er hiez in daz er urage uerbare.
(Z)e ſtete er in wihte.
ze ſaligeme libe.
diu ſunne was in ſcine.
ze himele fůr er uon ime.
Alſo iacob daz geſach
uil urolichen er ſprach.
ich ſach minen herren.
mit minen ougen peden.
des iſt min ſele.
genern in ewe.
After des er iemmer hanch.
fur daz er mit deme engele geranch.
die adare ſich zeſamine chrumphen.
danen begunde er limphen.
Durch daz ſpulgent die iuden noh.
ſo ſi ſlahent ſcâf oder poch.
oder feztiu rinder.
daz ſi dar ubere ſezzent ire chinder.
mit hegininen hâckun.
daz ſi die âder ûzchracen.
bi daz ſi uz ſol ziehent.
daz fleisk ſo zezanikunt.
ſam iz die gîri.
zebrochen haben mit nide.
Do iacob die ſine erfôr.
do ſah êr zuoriten ſinen brůder.
die diuwe unt ire barn.
hiéz er ze fordereſt narn.
liam unt ire chint.
ſtalt er an den anderen rinch.
rachel unt ioſeph.
die waren ime uile lieb.
die ſtalt er an die dritten ſcare.
unt gieng er da fure.
Er tete ſiben uenie.
é er ſineme brůdere chome ingegine.
Sin brůder in ane lief.
er was ime uil lieb.
er begunde ime erbarmen.
er duang in an ſich mit den armen.

66b der mittlere Raum leer.

er chuſt in minnichliche.
er weinot amerliche.
er bat ime ſagen ze mare.
wer dei wîb iouch die chint waren.
Iacob ſprach dǒ.
uil diemǒtichlichen.
Iz ſint wib unt chint min.
ich ne mag in g*iu*ſuichen.
Si bitten ſich elliu ſǒzze.
eſau ze ſǒzzen.
Er bat ſi ſtên.
bat in got lazzen wole geſcehen.
unte ſprach wer ſint aue die menige.
die mir chomen ingegine.
Iacob ſprach dů.
etwaz frolichere.
dei ſant ich dir.
daz tu gnadich wareſt mir.
Eſau ſprach ich han uile.
des dines ich nieht wil.
Iacob pat in gnote.
daz er des nieht tate.
daz er in ſo ne leidigête.
daz er ſine gebe ſirwiderete.
ſprach er ſich zime nieht wole ferſahe.
uber ſine minne nename.
ub er auer ire rǒhte.
daz er ſich des iemer frǒte.
unte wolt des iehen.
daz er den gotes engel an ime hete geſehen.
Dǒ er in uil chûm uberwant.
daz er ſich dere gebe unterwant.
eſau wolt in bileiten.
mit ſinen heliden gemêiten.
er wolt in mit eren.
hine heim fǒren.
Iacob ſprach dǒ.
ſinem brůder zů.
ich han mǒdiu wib unte chint.
tragentiu ſcâf iǒch rint.
dei ne megen uns geuolgen.
ſo gahes ziden ſeliden.
gemǒ ich ſiu.
Nieht uber ire maht.
ſi ne lebent nicht uber naht.
Var du heim herre.
ich chume ſkiere.
eſau ſprach dǒ.
ſinem brůder zů.
nu nim auer miner manne.
ſo uile dir geualle.
die dir dienen ſame mir.
unze du chomeſt ze ſeyr.
Iacob ſprach des nehein durſt ware.
et ime diu gnade geſcahe.
daz er hête ſine hulde.
ime ware daz aller gnaden ubergulde.
Mit minnen ſi ſich ſciden.
noh niemer after diu ſament gebiegen.
eſau fǒr an ſin gůt.
iacob irbeizte ze ſóchôt.
Dǒ was dabi ein rich mân.
emmor geheizzen.
des ſun hiez ſichem.
der hete ein chaſtel wol getan.
daz weiz ich er nah ime nante.
daz man in deſte baz irchante.
uon deme chǒfte iacob.
einen accher gůt.
Iacobes tohter dina.
tet ſam diu geteloſe henne.
diu in dorf get lekcen.
dei ſi ſpate ſcol ernecchin.
gienck after gǒwe.
dei lantwib ſcowen.
Si was uile luſſam.
do geſach ſie ſichem.
ich weiz ſo michel geluſte.

68^{a} die untere Hälfte leer. Eben ſo 71^{a}, 72^{a}.

ime chomen unter ſine bruſte.
daz er ſore minnen.
aller begunde prinnen.
Diu liebe in genote.
daz er ſie inzuchte.
den magtŏm er ire nam.
des inkalt uile manich man.
ſi ward ime lieber den der lip.
er wante ſi ware iemer ſin wib.
Ich weiz er naht unte tach.
ſineme uater anelach.
daz er ime die ſelben diernen.
bewrf ze gemahelen.
Iacob ſiuchte.
ſiner ſune beitte.
emmor dare chom.
begunde der tohter bitten.
innen diu chomen die ſune.
do ne wart diu bete frume.
als ſiz fernamen.
uil unfrŏ ſi wurten.
daz ſi ſo waren ſirſmahet.
an ire ſueſter gehônit.
Emmor ſprach zin.
nu fernemet minen ſin.
iur ſueſter iſt mineme ſune lieb.
nune ſkeidet ſi uon ime nieht.
gebet ime ſi zechônen.
lat ſi iemer ſament wonen.
wir geben ire ſcâz unte uihe.
eigines unte liutes uile.
aller erêne gnouch.
nemet daz werigot.
Al daz wir eigin. daz ſi gemeine.
weret uns diſſes eine.
Sychem der geſuio.
der bat ſie.
ſi liezzen in ire hulde haben.
daz er in mŏſe geben.
al daz ſi wolten.
daz ſi di hirat dulten.
Si ſprachen daz nemahten ſi getŏn.
mit deheinen ire erên.
daz ſi decheim unbeſnitenen mânne.
gaben ire ſueſter ze wibe.
ſi ne wolten in iz doch nicht ferſâgen.
wolten ſi in gelich werden.
daz ſi ſich piſniten.
unt begingen iudiſke ſite.
Ob in daz niene geuiele.
ſi liezzen ſi haben ire hônde.
wurt in wider ire ſueſter.
ſi ne bâten bezzer.
Emmor unte ſychem.
ne wolten ſich des nicht beſprechen.
ſprachen daz gerne taten.
mit allen den ſi hâten.
Dŏ ſi in die burch chomen.
daz liut zů in namen.
ſageten in ze mare.
wie da ein riche man ware.
der hêt einliſe ſune.
der ſi haben mahten michele frùme.
die gerne mit in lebeten.
ûb die man ſich beſniten.
nah hebreiſkeme ſite.
forne an der ſcante.
ſi buweten gern in ire lante.
wolten in ſam in ſelben getruwen.
ſi waren frideſame liute.
ſi ſcolten ſi haben zetrute.
Dŏ diu rede wart kitan.
dŏ ne was dar nehein man.
der ſich des wolte werigen.
er ne liezze ſich martiren.
an ſineme libe.
damit er ſcolte frumen ſineme wibe.
An deme dritten morgen frŏ.
dŏ iz ſie ſmarz aller harteſte.
unt ſi ſore ſwerden
ſich ne mahten irwerigen.
dŏ giengen zuene iacobes ſune.
die dazů waren frume.
namen ire wâffen.

Digitized by Google

dannoch daz liut lach ſlâffen.
alle ſiſ irſlŏgen.
neheinen uberhŏben.
ſueher unte geſuien.
ilten ſi uerniden.
  Die ſueſter ſi namen.
begunden mit ire heim gahen.
  Dŏ die brŏdere geſahen.
wiez was irgangen.
die burch ſi zeſtôrten.
den rŏb dane fŏrten.
uihi unte hien.
hiezzen ſi dane triben.
nieht ſi da leipten.
ir anten ſi rachen.
  Iacob ſie raſte.
uil erniſthafte.
ſi heten ime ubile mite geuarn.
daz ſi girochen heten ir zorn.
ſi heten ime ſlorn ſin êre.
ime ne getruwete niemen mere.
daz ſin ouch die haz heten.
dien ê minnoten.
  Vnſer iſt luzzil.
ire menige iſt michil.
uns ne welle got nerigen.
wir ne magin uns in nieht irwerigen.
  Die ſine ſune.
antuurten ime.
ſi mahten nieht ſirtragen.
daz er ire ſueſter ze wirtinne wolte haben.
ſi fŏren ê uz er lante.
ê ſi dultin die ſcante.
  Iacob ſprach dŏ.
in michileme ummŏte.
uwer ieglich.
pringe ſinen roub fure mich.
ſuaz er da gename.
daz pringe here uil begarwe.
ub got wil.
des ne biſtet hie pore uile.
die heideniſken meilin.
niſculen unſich nieht unreinen.
lat mich ſkiere alle ſehen.
ſuaz ſin uwer ieglicheme ze teile ſi geſkehen.
uile ſkiere ſi brahten.
daz ſi da geroubten.
  Dŏ iz allez fûr in chom.
dŏ hiez er ein eich. untergraben.
da parg er unter.
dei heideniſkin wunter.
ſcaz den mârin.
er ne wolte ſin nieht dane fŏren.
noch niemanne ſtâtote.
daz er ſine giri dar ane ſâtote.
  Iacob ſich dane hŏb.
do er den rŏb begrůb.
an die ſtat er chom.
da er ê ſineme brůder intran.
  Als er intſlief.
got in ane rief.
er gehiez ime ze ware.
daz er uil chinde gebare.
daz chunige die heren.
uon ime chomen.
  Er gnadot ime dŏ.
ſin oppher. praht er ime ſa.
  Dŏ der langez chom.
dŏ fůr er ze bethlehem.
da beuie die ſconen rachel.
ein uile michil ſer.
ſi was ſuanger.
ſi trŏch ſun den ander.
ire wart uil wê.
do ſi ſin ze chemenaten gie.
do ſi des chindes genâs.
uil ſciere ire ente was.
durch des tôdes ſmerzin. hiez ſi in benomín.
daz chuit ire ſeres ſun.
  Hoy weng iacob.
wie leide dir getet der tot.
daz er dir nam daz wib.
durch die du choleteſt dinen lip.
einez unt zueinzich iâre. die du dinem oheime dienoteſt.

ê du ſi gewunneſt.
Ich pin des gewis.
daz unter iw zuiſk.
niene wart diu minne ſo groz.
ſo do was des iameres grůz.
do du ſahe wib ſcôniſte
wib liebeſte.
den pitteren tot chieſen.
unt du ſi dannen ne mahteſt erloſen.
Suie michil ware din chlage.
du mŏſes ſi tragen zů dem grabe.
uil du gechlageteſt.
ſuie luzzel du dar ane habeteſt.
mit âmere du dane gienge.
uil lucel du da mite ueruienge.
Do der geleidigote man.
uon deme grabe hine heim chom.
er nam an ſinen arm.
daz ſin uil luzzele barn.
den weiſen benomin.
den hiez er beniamin.
ê hiez er feres ſun.
do hiez er zeſewen ſun.
Den lieberen ſun ſezzet man.
ze der zeſewen.
daz man dabi wizze.
daz er ſi der liebere.
Da nach geſach iacob.
yſaac ſinen uater gůt.
der was do alt ze ware.
ahtzig und zehenzig iare.
die werlt er begab.
iacob tet ime ein ſcone grab.
Er unde ſine ſune.
weinoten ob ime.
unze des was gnůch.
da nach er in begrůb.
der gote werde
wart betroret mit der erde.
dio ſele fůr ze gnaden.
zů ire uater abrahame.
da uand er gnadone uile
aller mandunge. ſpil.
da iſt er ſin ebenſazze.
da intluchet er ſine ſcozze.
Suer dar zů ime wirt beſceret.
uile wole des ding feret.
er nimet in in ſinen barm.
dâ newirt er niemmer arm.
er ſizzet da ſame ſůzze.
ſam in abrahames ſcozze.
wand ime der himilisken wunne.
da niemmer zerinnet.
Daz an dem bůche ſtat geſcriben.
daz můzzen wir ſumelichiz uberheuen.
chunde wir iǒch wol ſcopphen.
ſo ſcolte wir doch ettewaz uberhupphen.
Do der gůte yſaac uerfůr.
do wurden uile gelieb die zuene brůder.
eſau unde iacob.
als iz got gebot.
Eſau was ein riche man.
in uihe iǒch in hiwen.
daz er in aller herſcefte.
ne hete gebreſten.
Von ſiner geburte.
einlif herzogen wurten.
die ze dirre werlte.
ire herſcefte waren uile herte.
daz tet got durch daz.
daz er yſaaches ſame was
ube ſi des himilriches ſcolten mangelon.
daz ſi auer dirre werlte crône můſen menden.
Ouch ſcolte er geniezzen.
ſines uater gelazze.
der der erde gebot.
daz ſi ime gebe wůchere genůch.

73a der mittlere Raum leer.

noh ime der himel uerzige.
er ne gabe ime touwes uile.
Eſau und iacob.
heten bede genůch.
ir geziug was groz.
ſi ne heten neheinen gnoz.
Iacob begunde buwen.
in deme lante chanaan.
daz lant war gůt.
par wůchere gnůch.
ſine ſune giengen mit dem uihe.
da wart Ioſeph innen.
neiz waz unrehtere minnen.
dere ſine brůder ſpulgten.
daz man nieht ſcol melden.
daz taten der diuwe barn.
daz war in ane geborn.
Sinem uater er ſagete
waz er geſehen habete.
Sin uater hiez in ſin ſtille.
uermiden ſolich gechelle.
da geſuigete er.
ne redite iz nieht mere.
Ioſeph was uile ſcone.
ern ůpte neheine hônde.
durch daz minnote er in
fure alle brůdere ſin.
einen rôch er ime ſcůf.
der gieng ime an den fůz.
mit phellole beſtalt.
des uro̊te ſich der helt balt.
So die brůdere daz geſahen.
do ſi heim chomen.
daz er in einen.
fure. ſi alle wolte meinen.
mit aller ſlahte minnen.
des begunden ſi ime erbunnen.
noh ne mahten uore hazze.
in mit gůte geruzzen.
(P)orlang iz do ne ſtůnt.
ê ioſeph ſach einen troum. gůt
der troum was uile hêre.
er ward in allen gefůre.
er chom ſin ſelbe innot.
er ward dar umbe uerchouffet.
Alſo do chom der tach.
ſinen uater und ſine brůdere er bat.
daz man ime uername.
waz ime in tro̊me zů chome.
Der uater hiez in iz ſagen.
ſprach erne ſcolte iz nieht uerdagen.
Ioſeph ſprach do.
uil gezogenliche.
Nv tůt is goume.
wie mir chom in tro̊me.
daz wir alle giengen.
garbe an deme akchere ze ſamene trůgen.
do geſtůnt diu min.
uil heriſken.
die iuweren ſi umbeſtůnten.
zů der minen ſich naigten.
Die brůdere ſprachen in nide.
er hůbe ſich ze chunige.
er wolte gewis ſin.
er ſcolte ire herre ſin.
(D)es troumes er inkalt.
der nit wart uber in manichualt.
Ime troumte mere.
uone grozzerer êre.
Den troum ne wolte er uerſuigen.
wand er ne chund iz uermiden.
er můſe zellen.
daz ime got růhte offenen.
(D)o ſi zeſamine chomen.
er bat ſi ime horen.
ich weiz ſi ime geſwigten.
unze ſi den troum gehorten.
ioſeph ſprach do.
uile gezogenliche.
Ich weiz mich beduhte.
do ich mines ſlâfes brůhte.
wie ſunne und mane.

74a der untere Raum leer. 74b der obere Raum leer. Eben ſo 75b.

zů zemir chome.
und einlif ſternun.
uone himele uerre.
unbe buten ſich ſůzze.
zů minen fůzzen.
Den uater wunter nam.
waz daz ſcolte bezechenen.
doch ſprach er ime zů.
ettewaz raſsliche.
wane ich und din můter.
iŏch dine brůdere.
noch hie inerde.
din durftig werden.
Daz můſe ſo ergen.
uber ſiner brůdere willen.
ſi heten in gerne ſlorn.
ne wolt in got bewaren.
Si giengen in unmůte.
ire uihes hůten.
und waren lange ſtunde.
daz ſi heim ne wanten.
Do ſin den uater belangete.
er bedaht iz in ſinem můte.
waz daz meinen ſcolte.
daz ir nehein widere zů ime wolte.
ioſeph er růfte.
uile ſkiere er ime antwurte.
Do ſprach iacob.
zu ſineme ſune ioſeph.
Nv wench min chint.
ich ne weiz wa dine brůdere ſint.
nu gench tů ware.
wie ir dinch uare.
mich iſt michel wunter.
ub ir dehein ſi geſunter.
ſo du ſi uindiſt.
uile ſkiere du mir chundeſt.
wie ſtė ir dinch.
nu ile min trutehint.
Ioſeph uile balde lief.
zů ſichem in daz tal tief.
wande da was der weide gnůg.
unde was diu ſelbe gůt.
Do ſach in da ein man.
hinnen und ennen irre gan.
der fragete in ub er ime ſagen gerůhte.
waz er ſůhte.
Er ſprach ſůhte ſine brůdere.
wa ſi hilten ire chorter.
Der man chod er horte ſi ſprechen.
ſi wolten zů dothaim.
(I)oſeph ſtreich nach in.
unde uant ſi in dothaim.
Alſo ſi in uerreſt ſahen.
zů einen anderen ſi ſprachen.
Nu ſehet zedeme troumare.
er bringet niumare.
ſlahe*m* wir den ſelben hunt.
und werfen in in dirre ziſternen grunt.
wir choden daz den ſelben uerwazzenen.
dei wilden tier urazzen.
ſo wirdet wol ſkin.
waz ime die trôume frume ſin.
Do daz uernam rubên.
er bat ſi die rede lazzen ſten.
Er ſprach niene ſlahen in.
werfen in in die ciſternen.
wir ſculem unſere hente.
behalten ane ſunte.
er wolt in gerne nerigen.
deme tode erwerigen.
ub er inen ſo bename.
daz er ſinem uater wider chome.
Alſo ioſeph zů in chom.
uil ſkiere ſi in ane ſprungen.
unſanfte ſi ime zů ſprachen.
den roch ſi ime abe prachen.
ſi taten ime ubele ſtozze.
iŏch ſlege grozze.

77a der untere, 77b der obere Raum leer.

liezzen in in einem wazzergademe ſitzen.
unze ſi inbizzen.
unze ſi inein wurten.
weder ſi in erſlůgen
oder ſi in erwurgten.
Ich weiz ſi in allen gahen
chouflûte ſahen.
ſi fůrten mislich guant.
ſi wolten ze egypte lande.
Do ſprach iudas.
der der bezziſte was.
zewiu iſt uns gůt.
tůn wir unſerem brůdere den tot.
ſo uorderot got zů uns ſin blůt.
Vvelt ir iz an minen rât lazen.
ir muget ſin baz geniezzen.
gebet in den chouſliuten.
lât in iw gelten.
und ne bewellet nieht iuwere hente.
mit mordiſken ſunten.
er iſt unſer lichname.
des ſculen wir tůn ware.
Der rât duhte ſi gůt.
ſkiere ward er uerchouffet.
umbe zueinzig phenninge.
die teilten die zehen iungelinge.
Die in da chouften.
die hiezzen in mit in gen.
do můſe daz chint luſſam.
ellende werden.
Er ſkiet mit riuwen.
uon den ungetriuwen.
mit gebuntenen armen.
daz mahte got erbarmen.
manigen zaher er lie.
do er uon in gie.
Do ruben zů der grůbe chom.
und in niene mahte uinden.
ſin gewate er zarte.
und lute er harte.
we brůder min.
wa ſcolt du ſin.
waz mag ich weniger man.
diſſes leides tůn.
Ein [1]) chitze ſi ſlůgen.
uil gare ſi iz benůgen.
den ioſebes roch
dunkten ſi in daz plůt.
ir uater ſi in ſanten.
uber in erchante.
daz er ſahe.
ub er ſines ſunes ware.
ſi ſprachen daz ſi in uvnten.
heten dâr ane getan. wunten.
ſam in ein tier hête uerſlunten.
Als in der uater geſach.
uil riuweklichen er ſprach.
der roch iſt mines chindes.
ſo wem mir ſines todes.
daz min got ſo hât uergezzen.
daz in ie dehein tier ſcolte urezzen.
Sin gewate er zarte.
uile barmikliche er harte.
nu můz ich iemer weinen.
den minen lieben weiſen.
Do die ſune chomen.
zů zime giengen.
ſo ſi in troſten ie mêr.
ſo ime ie wirs têt daz ſêr.
ſprach daz weinente.
můſe chieſen den ente.
(D)ie ioſeben chouften.
do ſi in zů egypte lande brahten.
ſi uerchouften in ſâre.
zů einem herren hiez putifâr.
der was ein geweltig man.
deme was daz here undertan.
durch ſine luſſame.
nam er in ze dieneſtmann.
(I)oſeph got ane rûfte.
uile wole er in berûhte.

---

[1]) Es ſteht Din.
78^{b} der untere Raum leer.

wole ime ſpûte.
ſua er dienote.
ein chint was er erlich.
al ſin gebare was tugentlich.
in elliu diu under tete.
ſo hête er gûte ſite.
got gab im franſſpût.
in elliu diu und er beſtûnt.
(Ei)n langez zît hine chom.
ê in ſin herre ſazte ze ambtman.
al daz er hête.
daz peualher zû ſiner gewelte.
daz ime al daz ware undertân.
daz ter ime ſcolte dienen.
nieht er uznam.
wane ſin wib luſſam.
(S)o er daz ambahte gewan.
do ward er ſo er gote gezam.
gût und gnadich.
des wart er ſalich.
deme liute er rihte.
mit getriulichem erniſte.
Er gebot daz niweht beſtûnte.
deheinem armen ſiner phrûnte.
abe deme pûman.
er niweht in nam.
mit unrehteme gedinge.
noh mit neheinem geduenge.
newar ſin reht dieneſt.
iouch daz duhte in daz aller furſte.
der ime daz gab.
deme uergab er iǒch des ſo er in ſin bat.
Von diu gie der gotes ſegen.
uber al des er ſcolte phlegen.
die liute waren ſalich.
erde iǒch uihe uil barich.
da got ſelbe was pûman.
waz mahte da ubele wûcheren.
Vnder allem deme gûte.
gab got ioſebe daz ze mûte.
daz er an deme gewalte.
ime mêre mazzes nebeualgte.
ne wane daz turre prôt.
da zû tranch er wazzer gût.
unde was er doch ſo ſcone.
ſame diu wunneſame plûme.
daz ſi alle wunter nam.
wannen er ware ſo wol getan.
Vnder dere menige.
gebarote er gelich einemo helde.
ſo er was geſuaſe.
ſo hête er mit gote ſin gechôſe.
ſo beualh er elliu ſiniu dinch.
an unſeren trehtin.
daz er in béhûte.
in aller ſiner note.
noh in ſineme ellente.
uber in ne ſtatte.
deheinem ſinem uiante.
Got werte in des.
und anderes maniges.
ne ware daz er ime doch tete.
ſo ie was ſin ſite.
daz er in beſûhte.
ub er an ime ieht zuivelote.
(D)o iz ioſeph alſo wole ane uie
und ime an niehte miſſegie.
do begunde er ſiner urǒwen lichen.
ſi wolte in beſuichen.
ſi begunde getougen.
an in werfen dei ougen.
ſi tét wider in dei gebâre.
dei ime waren ummare.
ſi begund in ſpenen.
und unrehtes wenen.
wenen daz ne tohte.
ub ſi uore gote mahte.
Do ſi iz langere nemahte uerholen.
do begunde ſi zû ime ſpilen.
diu ſelbe uerwazzene.
bat in mit ire ſlâffen.
Sin antwrte was zuhtlich.
diu rede duht in umpillich.
(E)r ſprach urǒwe wie mahte ich iemmer ſo ubele getûn.

Digitized by Google

oder mines gotes ſo uergezzen.
daz ich deme untriuwe tâte.
der mich gechouffet hate.
und ſuie ich ware ſin ſcalk.
daz er mir al ſin gůt beualech.
und des iſt al ungewizzen.
des er hat beſezzen.
ne ware ſo uile.
ſo ich ime ſin geben wile.
ich walte ſin alles.
got erlazze mich ſolihes falles.
uile mahte ſi ſih es gemůn.
er ne wolte ſin nicht tůn.
uil mahte ſi ſihes pelgen.
er ne wolte ir uolgen.
daz hůr er uermeit.
des chom er in arbeit.
Eines tages daz geſcach.
daz ſi in einen geſach.
er têt neiz waz werche.
da er niemannes zů bedorfte.
ſi wânte iz ware ir wole ergangen.
daz ſi da ne ſach niemannen.
Sie hiez in daz werch lazen ſtan.
hiez in mit ire gan.
ſi chod ſlâf mit mir.
wol lone ich dir.
Er weigerote.
ſi pat in gnote.
do ſi in neheinen ente.
mahte uberwinten.
bideme lachene ſi in uie.
uile ſkiere er iz uerlie.
uz deme hûs er flôch.
ſinen weg uon ire zoch.
Alſo er ire intran.
unt ir lie daz lachen.
unde ſi wart innen.
daz er ſi newolte minnen.
ſi begunde wůffen.
den liuten růffen.
Do ſi chomen.
ſi bat daz ſi ire uernamen.
ſi chod iuwer herre hât wol getan.
daz er gewan einen hebreiſken ambtman.
der ime ane mir wolte lonen.
daz er mich wolte honen.
Er zogete mich.
uil umpillich.
ne hate ich geharet.
er hate mich inparet.
unde hate mich gehonet.
nu ſehet wie er ime denne hête gelonet.
als ich rief.
daz lachen er hie liez
dabi maget ir ſehen.
waz hie ware geſcehen.
ub ich geſuigete.
do er mich zogite.
Do der herre chom.
und ſi iz ime al begunden zellen.
und ſi ime gezeigte daz lachen.
waz mahte ioſeph dawidere ſprachen.
wante er geloupte ſineme wibe.
ſame ſin ſelbes libe.
er hiez ín in charchâre werfen.
unter die uerworhten.
ane ſine ſculde.
hête er uerlorn ſine hulde.
Do begunde iz got erbarmen.
daz ſi ſo uerriet den armen.
er gab deme ze mûte.
der des charchâres hûte.
daz er ioſebe wart gnadich.
des ward er uile ſalich.
er begunde in minnen.
er ne wolte in duingen.
er beualech ime alle die.

81^{b} die obere Hälfte leer.
82^{b} der mittlere Raum leer. Eben ſo 84^{b}.

dic in noten waren.
daz er ſi begienge.
ſuie iz ime geuiele.
want er was innen worten.
daz er mit werchen iŏch mit worten.
alzane got meinte.
daz er hie wol beſceinte.
Do in allen gahen.
zuene wider den chunich miſſetaten.
ein phiſter und ein ſcenche.
ſi můſen in daz gebende.
in den charchâre man ſi warf.
in daz gebente uile ſtarch.
Ioſebe wurten ſi beuolehen.
er ne lie ſi nieht ſuellen.
er gab in maz unde tranch.
er dienote in gotes danch.
er begie ſi gnote.
mit ſuiu er hête.
Do die ſelben herren.
wol ſtunte da waren.
eines nahtes daz geſcach.
daz ir iewederer einen troum geſach.
wi ſin dinch ſcolte ergen.
der chunig hête ſi unſanfte beſten.
ſi waren in ſorgen.
waz ir ſcolte werden.
ſi waren unurô.
ioſeph ſprach in zů.
a iar gůten chnehte.
iz neuert umb iuch nieht rehte.
ir gehabet iuch hiute ubile.
iz ne zâme nieht adale.
ſaget waz iu ſi.
und weſit piderbe.
ſi ſprachen do.
etwaz turichliche.
( )uare iſt uns getroumet.
leider niemen uns iz ſkeidet.
ioſeph antwurt in.
got ſcol iuch troſten.
waz ub ir mir ſagetet.
waz iuwe ware geſcůmet.
mach ſkehen daz ich iz iu ſkeide.
als iz iw ergienge.
Do ſprach der ſkenche.
mislich waren ſine gedanche.
Do ich hinecht was intſube.
in micheler unhabe.
do ſach ich dri winrebe.
prozzen unde plůn.
zů zitigen perigen ſich machen.
do chom mir ſkiere.
des chuniges pechâre.
den nam ich in mine hant.
dei pere ich dar induang.
deme chunige ich iz trůg.
neheines arges er wider mich gewůg.
Ioſeph ime antwurte.
nah rehtem geuerte.
ſo wol dich des troumes.
uber dri tage du gedingeſt.
der chunig dîn gedenchet.
uile ſkiere er nach dir ſendet.
er uerchiuſet dine ſculde.
und gît dir ſine hulde.
leides er dich ergezzet.
wider an din ambahte dich ſetzet.
den pechâre du im biuteſt.
alſo du ê woneteſt.
ſich daz du min nicht uergezzeſt.
ſo du an dinen gewalt widere geſizzeſt.
und dir wole ſi.
ſich wie mir hie ſi.
Ich wart inzukchet.
in ditze lant uerchouſet.
ane ſculde.
flos ich mines herren hulde.

85b der obere Raum leer. Eben ſo 86b.

do warf man mich ſare.
in diſen charchâre.
in diſe uinſtere grûbe.
nu tů du iz gote ze liebe.
du rât deme chunige.
daz er mir gnade.
daz er mich hinnen loſe.
ê ich den lîp flieſe.
Do der phiſter uernam.
wie er die troume chunde ſkeiden.
do ſprach er wie er ſâhe.
do er inſuebe wâre.
obe ſineme houbte
drî zêinen. melcwes ſolle.
unt in der oberiſten ware.
allere brote gebare.
dei dehein phiſter chunde machen.
dei man uz melewe ſcolte bachen.
unt daz die uogile ſo gare frâzzen.
daz ſi is nieht uerliezzen.
(I)oseph antwurte ime des.
ach ach dines troumes.
der driere zeinen.
můſt du wol weinen.
uernim waz ich dir ſage.
die drî zeinen ſint diſe drî tage.
der chunig denne gebiutet.
daz man dir abe ſlehet daz houbet.
er heizzet dich an den galgen hahen.
da beginnent dich die uogele aſen.
nieht ſi din leibent.
gare ſi dich urezzent.
Vber drî tage gelach.
des chuniges geburt tag.
michel wirtſcaft er hête.
mit aller ſiner diete.
da begunde er gedenchen.
des ſinen ſcenchen.
Er bedahte ſine not.
daz er ime uile hête gedienot.
er hiez in ime bringen.
du můſe er wole gedingen.
er chod daz er ime alle ſine ſculde uergâbe.
wolte daz er ſines ambahtes phlage.
Den phiſter hiez er fahen.
houbeten unde hahen.
da můſen in die uogele aſen.
als ime was geſkeiden.
So der ſcenche an daz ambahte geſaz.
ſines troumſkeiden er uergaz.
er irgaz triuwen.
iouch maniger riuwen.
die er in dem charchâre leid.
ê ime ioſeph den troum ſkiet.
der in azte unde tranchte.
pettote ime ſanfte.
der ſcenche des alles ergaz.
do ſin dinch begunde ſten baz.
(D)anen uber zuêi iar.
geſach der chunig uile her
einen troum ſuâren.
den ſaget er den herren.
den nechunde nehein man.
rehte geſceiden.
noh niemen unter deme liute.
waz der troum diutte.
Do begunde der ſcenche.
ſines troumſceidares gedenchen.
er ſprach zů deme chunige.
herre uernim mine ubele.
wie mir iſt geſcehen.
des můz ich dir gehen.
Ich unde din phiſter.
lagen in charchares uinſter.
da beualech man unsich inne.
einem hebreiſken iungelinge.
der tet uns al das gůt.
daz ime got gebot.
Do zeinem mâle.
troumte uns beiden ſuâre.
des begunden wir truren.
er begunde uns troſten.
Vuir ſageten ime die troume.
die ſciet er uns ſliume.

Digitized by Google

er ſprach ich gewunne dine hulde.
daz man auer den phiſter hienge.
der iewederiz wart.
ſo ſin nie uerwandelot wart ein wort.
Mich pat er gnoto.
daz ich ſin wider dich gedahte.
daz ich dir chunte.
daz er ware ellente.
ime heten lugenare gemachot
daz er ware geworfen in charchâre.
daz du durch dine gûte.
nameſt in uz der note.
Der chunig gebot.
man brahte ime den man gût.
daz man in padote und ſcare.
watete inen ziere.
Als er in geſach
ich weiz er ime zû ſprach.
Ich mach wole iehen.
daz ich ſtarche troume habe geſehen.
die ne wolt ich melden.
ne ware minen holden.
under den neuant ich neheinen man.
der mir ſi chunde geſkeiden.
Do ſagete man mir
ub ich ſi zalte dir.
daz da uore nieht ne ware.
du neſageteſt mir ſuaz da uz geſkahe.
Do ſprach ioſeph.
des uermizze ich mich nieht.
got antwurte deme chunige.
franſpût âne mine ſkeiden.
gerne wil ich doch uernemen.
waz ime introume ſi chomen.
Er ne redete nieht mere.
do ſprach der chunig here.
Ich weiz mich peduhte.
do ich mines ſlaffes brûhte.
wie ich ſtûnte eine.
an eines ſtades reine.
do giengen uz der ahe.
ſiben chû rade.
feizte unde ſcône.
ſi giengen an daz cras grûne.
an dere weide.
giengen ſi mit uroude.
Daz ſtûnt unlenge.
ê andere ſibene giengen ennen.
magare und unſcone.
ich ne geſach nie wirſgetane.
die feizten ſi frazzen.
den hunger doch ne gebûzten.
an in nicner ſkein.
ub ſi inbizzen der feizten dehein.
Des troumes ich intſpranch.
do neſtûnt iz porlang.
ê mir was ſam ich ſahe.
da uzze an der ſâte.
in dem tualme.
wahſen an einem halme.
ſiben eher ſconiu
unde uolliv.
Danach ſach ich ſibiniu.
ſlachiu iouch durriu.
dei uollen ſi ane ſcrichten.
uil ſkiere ſi uerſlickten.
Do ſprach ioſeph
ditze neiſt trugeheit nieht.
der chunig ſah eine
die gotes getougine.
er gerûhte ime offenen.
daz er wil ſtiften.
des in iſt zuiuel nehein.
die troume ſint pede ein.
Dei ſiben rinder feiztiu.
und dei ſiben eher uolliu.
daz ſint ſiben iâr gûtiu.
alles rates uolliu.
ſo nie bí mannes geburte.
neheiniu bezzeriu wurden.

88^b der mittlere Raum leer.

niene wart der geborn.
bi dem baz wurde fleisk unde chorn.
ole noh win.
wie mahtin ſi bezzere ſin.
Da nach choment ſibiniu.
ſo freiſſam.
daz lutzel liutes beſtet.
iz ne lige hungeres tot.
So daz chorn zerinnet.
ſo iſt daz ſihe ſkiere wirt furebraht.
ſo můzzen ſi ſuellen.
uore hungere chuellen.
wie mahte in wrs ſin.
ſo můzzen ſi irſterben.
Vvil du mines rates růchen.
du ſcolt dir einen wiſen man ſůchen.
der nah dir daz lant.
habe in ſiner gewalt.
deme daz liut ſi undertan.
der ſetze ſinen ambtman.
uber iegelich gou.
uber chorn iŏch hou.
den in diſen ſiben iaren.
daz nicht uerſmahe.
ſi ne heizzen mannegelich fazzen án ſin ſeil.
ſines chornes daz ſinfte teil.
trage iz zů froneme ſtadile.
oder fůr iz ûf ſineme wage.
Man ſcol dir iz frŏnen.
den chunftigen hunger damite hônen.
ſo iz ſo tiuren beginnet.
daz niemen nicht uindet.
ſo ſcolt du in da mite helfen.
bedeu geben iŏch uerchouffen.
ſo geniſit dir daz liut.
daz wirt dir uil liep.
ſo mag man dir ge*ſân*.
ſo dunchet iz mich wole getan.
Do ſprach der chunig uber lût.
daz horte manig ſin trût.
wâ magen wir deheinen man finden.
des gotes geiſtes ſo follen.
ſo mich dunchet dirre man.
der minen troum ſo wol hat geſkeiden.
Ich ne weiz in miner gewalt.
ne weder iunge noh alt.
der dir ſi gelich.
uon diu wil ich.
daz du nah mir ſiſt.
der allerheriſte.
liutes unde lantes.
daz du ſin alles waltes.
noh nieman ſî ſo riche.
er ne ſcule dir intuichen.
tůn al daz du gebietes.
oder an ſuaz tu ſi leites.
Et ich heizze der herre.
ich ni ger ſin nicht mere.
des ſtůles unt des namen.
ſculen ſi mich dir fore haben.
der chunig hêre.
ſprach iŏch mere.
Nu han ich dich giweltich gitan.
uber al daz ich han.
Daz giſingir er nam.
abe ſiner hant wolgitan.
inen er iz ane legite.
zi deme giwalt inen ſtabite.
Ich weiz er in ane watet
einen ſaben gůt.
umbe ſinen hals einen pouch.
der was aller rôt golt.
hiez in ſetzen ûf ſin gereite.
after der burg bileiten.
daz ſin bote foregienge.
gibute daz man în inphienge.
daz ſimi alle chnuttin ingagini.
alſo deme chunige.
Der chunig ſprach mere.
durch ioſebes êre.
Ich pin iz pharao.
da horet îu alle zů.
niemen niwegi ſinen fůz noh hant.

uber allez ditze lant.
unt ſi uile ſtilli.
iz ni ſi ioſebes willi.
Ich niwil ouch nieht
daz er heizzi ioſeph.
er heizzit pillichere.
der werlt heilare.
Dv̊ tet er in gihît.
er gab ime ein riche wib.
eines piſkofes tohter.
diu was ane laſter.
drizzig iare was er alt.
dů im der chunig gab den giwalt.
dů fůr er ſcowen.
wie daz lant ware gebuwen.
uil wole er birihte
ein iegelich ambahte
al daz dehein man.
zi buwe ſcolte haben.
des ni *heiz* er nieht uber heuen.
man můſ imez geben.
In iegelicheme ambahte
ſine ſtadile er rihte.,
dar inne gehielte.
daz chorn. daz er ſparite.
Siben iâr chomen.
al nah ein ander.
ſo die altiſtin iahen.
daz ſi nie bezzeriu giſahen.
in aller ſlahte ginuhte
deiz niemen giſtetinin mahte.
Chorn wart uber maze.
ſame wart obeze.
ſihes niweſſe niemen zale.
oles unte wines heten ſi wale.
Ioſeph nieni tuelite.
ê er ſini ſtadele giladite.
er ſaminet iz gnote
ze dere chunftigen nôte.
er weſſe wole wiez ergienge.
ſo dere iare wurt ente.
daz er ſo uil ni gihurte.
ſo ers bidorfte.
(D)iu ſin ſcone chone.
guan ime zuene ſuni.
den ſi guan ê.
den nant er manaſſe.
chod nu ime got hate gigeben chint.
er ware alles leides irgetzit.
Den anderen ſun hiez er effraim.
daz er ſach ſo uili ſiner wůchere.
chod wolte ſin mendente.
daz ime ſi got hête gigeben in ellente.
Ich ſage iu in war.
dů fure wurtin dei gůten iâr.
dů biſaz diu erde.
dane wolte nieht ane werden.
michel wart diu nôt.
daz ſihi lag meiſtig tôt.
der hunger gie uber al.
des liutes wart grozzer ual.
Die aue ginárin.
zů deme chunige chomen.
ſi baten in helſin.
daz ſi nieni ſuwllen.
Er hiez ſi zi ioſebe faren.
chod er ſcolt ſi biwarin.
Ioſeph hiez daz chorn dresken.
lutzil machin zů eſchin.
er hiez iz guarlichen hantelon.
diez ſcolten wantilon.
den armen dirmite helſin.
zi den richin firchŏffin.
er forhte daz ime zerunne.
durch daz was er dar obe ſo enge.
ime waren michel ſorgen.
ze den ſibin iarin for geborgen.
Der hunger ſich breite
in die werlt wite.
er gie uber al.
daz liut ſtarb unde geſual.
nieman ne dorfte ſân.
der iz ouch mahte geleiſten.

89b der untere, 90b, 91b, 93a, 93b der mittlere Raum leer.

want ime negab daz felt.
noh ſa ſines ſamen gelt.
Do daz iacôbe chom ze mâre.
daz daz chorn in egypto feile ware.
ze ſinen ſunen er chod.
wie tût ir ſo werigot.
daz ir hungeres ſulet chuelen.
noh daz chorn. zegipte ne welt holen.
ia iſt iz da feile.
faret gûter heile.
ia habe wir ſcaz gnûgen.
zuiu ſule wir da bi ſterben.
Si hûben ſich al inſament.
unte furen in egipte lant.
beniamin beſtûnt heime.
ſineme uater zegŏmele.
er forhte ime etwaz geſcahe.
ub er ſone ime chome.
zu zime ern ſazte.
daz ern ioſebes irgazte.
Dû ſi ze houe chomen.
zehen ire waren.
da ioſeph unte herren ſazzen.
da buten ſi ſich ime ze fûzzen.
Vile ſkier irſ irchante.
pi ire ſprach iŏch pi ir gewante
er fragte wer ſi waren.
oder wannen ſi fûren.
Si ſprachen ſi fûren fon chanaan.
waren ſune eines man.
Er nam es gŏme.
dû daht er an die troume.
wie ſunne unt mane
fon himile fûren ſcone.
iouch einlif ſternen.
ze ſinen fûzzen ſich naigten.
Dû maht er in lonen.
des ſi ime taten.
dû begund er ſi beſûchen
ub iz ſi ieht wolte riuwen.
Er chot in duht in ir gebare.
ſi waren ſpehare.
ſi wolten daz lant ferraten.
er mûſe daz behûten.
Des puten ſi ir unſculde.
nah ſiner hulde.
ſi chomen in daz lant.
durch hungers geduanch.
ſi chomen fridelichen.
nieht wichlichen.
Ioſeph ſprah dû
des niſt nieht ſo.
ir welt hie ſcowen.
wa ir dem lant muget gedrŏwen.
Si ſûhten ſine gnade.
daz er in fername.
er geſwiget. in
alſo ſin gebaten.
Der eine ſprach dû.
die andern horten zû.
Vnſer ſint zuelife.
fon einem uater geborne.
uz deme lante chanaan.
mach ſcehen du horteſt iz nennen.
der ſint zehene.
in diſme gademe.
Einer iſt heime.
nimet ſines uater gŏme.
er was ime uile liep.
ern lien mit uns nieht.
unſer iſt nieht mere.
daz gelŏbe mir herre.
Ioſeph in antwurte.
irrichlich iſt iur geuerte.
ich wil pewâren.
ub ir ſit ſpehâre.
bi des chuniges geſunte.
irne chomet uz deme lante.
ê iur brûder der minniſt.
in diſme lante iſt.
Sentet einen dare.
daz er chome hêre.
ir ſit in gebenten.
unze wir daz irfenden.
ube daz war ſi
daz ter zuelfte da heime ſi.
Ni welt ir des nieht tûn.

Digitized by Google

ſo pirt ir uz durh ſpehen chomen.
Bi des chuniges geſunte.
ir můzzet in daz gebente.
Si heten michele chlage.
in der ueſte zuene tage.
Des dritten tages man ſi uz lie.
ioſeph zů zin gie.
chod er forhte ſuntône.
want ſi waren in ellentůme.
ube ſi fridelichen waren dare chomen.
ſcolt in ieht ubeles da ſkehen.
er ſprach ane gewariheit.
ne chomet ir fone mir nieht.
Einen wil ich pinten.
in den charchare ſinſteren.
ir andere uart heim.
got gebe iw gůt hêil.
fůret heim iwer chorn.
unte ni lat iw nieht ſin zorn.
Iſt daz war.
umbe iwueren minniſten brůder.
chumet er mir.
ſkiere gedinget ir.
Si taten alſer gebot.
unte chlageten ire nôt.
ſi můſen wole iehen.
daz in rehte ware geſkehen.
ſi heten an ir brůdere garnet.
ſuaz in ware begagenet.
dů ſi ſin angeſt ſahen.
unt ime ne wolten gnaden.
daz in nieht gie ze herzen.
ſines ellentes ſmerze.
Dů ſprach rubên.
der in ê wolte nerigen.
Ditze ſaget ich iw brůder.
dů daz chint chom můder.
mit gůten triuwen.
dů garnotet ir diſe riuwe.
ſehet nu gat durh nôt.
uber uns daz ſin unſculdige blůt.
Dů ioſeph ire rede fernam.
er cherte ſich hine dane.
der amer inen duanch.
daz ime der zaher uzſpranch.
Er cherte ſich wider zů zin.
ùnte hiez ir einen pinten.
ſinen brůder ſimeon.
hiez er in die nôt tůn.
ze ir aller geſihte.
tet ern in die ueſte.
Er hiez die ſecche alle.
tůn weizes folle.
hiez iegliches ſcatz.
legen wider in ſinen ſach.
hiez in ouch geben.
daz ſi unter wegen ſcolten leben.
Dů ſi unter wegen chomen.
unt den roſſen wolten fůteren.
als einer ûf tet den ſach.
unte geſah daz ſin ſcatz da lach.
den anderen er ſagete.
daz er ſinen ſcatz habete.
Dů ſiz geſahen.
uile harte ſi erchomen.
michel wunter ſi ginam.
wie daz ſcolte ſin getan.
Heim chomen ſi (-) zire uater.
er was chlage ablager.
nieht ſine tualten.
ê ſimez allez gezalten.
ouh ſprachen ſi der herre
ders lantes phlage.
er zige ſi zeware.
ſi waren ſpehare.
Wir ſprachen fride brahten.
neheines ubiles gedahten.
unſer waren zuelfe.
geboren fon eineme adele.
wir waren eines mannes ſûne.
der minniſte ware mit ime.
Als er daz gehorte.
ze ſtet er uns drôte.

94a der untere, 94b der obere Raum leer.

wir ne chômen uz deme lânte.
ê wir den minniſten beſanten.
Ich ne weiz weder er ſihes bedahte.
oder er iz tet nach râte.
er liez uns faren.
habite da ſimeon din barn.
(I)n unſer antwurte man ime bant.
uile uaſt iewedere hant
dei ros man uns fazzote.
mit weiz iouch mit prôte.
hiez uns mite geben.
ſo diu ros meiſte mahten getragen.
Daz urloub man uns gab.
hiez uns niemer chomen in die ſtat.
ân unſeren brůder.
der hie ware mit dir.
ube wir den geſunt wolten gehalten.
ioͮch ſimeon loſen uz den panten.
unt ube beniamin mit uns fûre.
er weſſe denne. daz wir newaren ſpehâre.
wir mahten daz lant denne ſûchen.
mit fride ioͮch mit gnaden.
Dů ſi die rede feranten.
ire ſecche ſinbunten.
manniglich fant ſinen choͮf.
als ern ſach intloͮch.
zeſamine ſi ſâhen.
uile hart ſi irchomen.
michel wunter ſi nam.
waz ter got ûz wolte meinen.
Der uater ſprach dů.
uile parmichliche.
ir habet mich der chinde. ane getan.
daz můzze got irbarmen.
ioſeph ne weiz ich ware chom.
ſimeon lit gebunten.
nu ſol ich ſenten minen weiſen.
zedes ellentes freiſen.
Ia wench got der gůte.
du bedenche diſe min nôte.
Dů ſprach ruben.
du ſcolt mirn beuelhen.
zuene mine ſune.
gib ich dir wider ime ze ſlahenne.
oder ze habenne. [1]
ub ich in dir widere ne bringe.
Dů ſprach iacob.
ditze erbarme dem almahtigem got.
nu iſt ioſeph tôt.
diſer eine mir biſtůnt.
geſchihet im iuweht unter wegen.
ſo můz ich den lip irgeben.
ſo můz ich iemer cholen.
unze ich ſo uare ze der helle.
Dů in uile nah zeran.
des ſi ê prahten.
der uater ſprach zin.
ziu ſine fůren.
choͮften daz chorn.
ê ſi des hungeres wurten ſlorn.
Dů ſprach iudas.
als ime nôte was.
wir ne durfen dar chomen.
ane beniamin
du ne welleſt dich unſer aller darben
umbe in einen.
Wil du in mit uns ſenten.
ſo mege wir wider heim wenten.
er ne fare.
wirne chomen dare.
Der des lantes iſt geweltich.
der ſprach zů uns ze leſte.
niemer mere geſehet ir mich.
an iuren brůder den minniſten.
Der uater weiz in.
daz ſi fermeldoten beniamin.
Si ſprachen waz ſi mahten tůn.
dů er ſi hiez fragen.
welihes chunnes ſi waren.
ube ſi uater haten.
oder ube ſi mêr haten
deheinen brůder.

---

[1] Graff hahenne.

Wie mahten wir wizzen.
ub er imen hieze bringen.
Iudas ſinen uater bat.
er tâte iz durch got.
er beuulhe imez chint. ze triuwen.
chod daz iz in niemer ſcolte geriuwen.
ube ern ime widere nebrahte.
daz imez got zůſůhte.
uber ime unſemftiz wort geſprache.
deiz got uber in rache.
La in mit uns faren.
la uns in uile wol bewaren.
(H)âteſt du in uns ê gegeben.
wir waren nu zuire chomen.
waz iſt daz gůt.
ligent uns wib unde chint tôt.
Dů ſprach iacob.
nu iz alſo iſt nôt.
nu tůt. als ir wellet.
ſuie hart ir mich chuelet.
Ir ſculet pringen
deme herren ze minnen.
des hie wirt gnůge.
makſen daz iſt ime ſeltſane.
wirouch. honich. unte wurze.
iŏch unſer obeze.
Nemet zuiſken ſcatz.
ſo getriuwet man iu deſte baz.
ub ir den widere bringet.
den ir dannen fůrtet.
ſo ne zihet man iuch untriuwe
noh irricheite.
Beniamin den wenigen
befilhe ich ziuren gnaden.
got geruche. den herren.
mit gnaden zů ziu cheren.
daz er mir laze wider heim
ſimeon unt beniamin.
(N)u faret ir iuren ſint.
nu pin ich ane chint.
nu ſcol ich mich lutzel gefrŏwen.
ê ich iuch alle můz peſkŏwen.
Weinent er chuſte beniamin
iŏch ſine brůdere.
er beualch ſi gote
mit innerem gebete.
Beniamin ſi dienoten.
mit zart inen fůrten.
in egiptum ſi chomen.
fore ioſebe geſtůnten.
Alſo ioſeph ſie unte beniamin geſach.
ſinem amptman er zů ſprach.
Leite mir diſe in den ſâl.
pehach mir die chemenaten al.
unte werigot
gib uns genůch
ich wil ze mitteme tage.
mit in wirtſcaft haben.
Dů ers in daz hûs prahte.
zu ein ander ſi ſprachen
durch den ſcatz.
der unſeres unwizzenes in den ſechen lach.
ſo wane man uns armen.
hie in nôt wil tůn.
Si baten den chamerare.
daz er in fername.
er fernam in dů.
ſi ſprachen ime zů.
Dů wir naheſt hie chŏften
unte heim fůren.
unt ſahen zunſeren ſecchen.
dů funte wir unſeren ſcatz licken.
daz ſcol got wizzen. uns iſt unchunt.
wannen er dar inehom.
den habe wir here widere braht.
daz ſin niene briſtet.
unſern chorn chŏf.
habe wir braht ouch.
Er antwurt in

97b der untere Raum leer.

uile minnichlichen.
ir ne durffet iu furhten.
fride ſi iu geheizzen.
Er ſcult pillichen haben.
daz iu gerůchte got geben.
daz ir mir ſcatzes gabet.
nieht ir mir des namet.
den han ich gehalten.
got můz iuwer walten.
Er leitte dar uz zů zin.
ir brůder ſimeon.
mit frŏden ſi ſich chuſten.
daz ſin geſunten weſten.
Ire fůzze ſi důgen.
fůter den eſilen trůgen.
ſi hiezen uz legen.
da ſi deme herren mite wolten geben.
Dů ioſeph ze deme hûs chom.
ire gebe ſi ime gaben.
ſi buten ſich ſůzze.
zů ſinem fůzze.
gnadichlichen ſprach er zin.
hiez ſi willechomen ſin.
Da nach er ſi fragte.
ub ire uater lebete.
ub er geſunt ware.
oder wi er mahte.
Si ſprachen er lebete.
unt ſich wole gehabete.
er iſt wol geſunt.
hat dir geſentet ſin trut chint.
unſeren minniſten brůder.
den er guan in ſinem alter.
Alſo ioſeph beniamin geſach.
ich weiz er zin ſprach.
Nu ſaget mir in war.
iſt dizze iuwer minniſter brůder.
nu můzze dir got gnaden.
er liuf fon in in allen gahen.
der amer in begund ane gen.
erne mahte da nieht geſten.
die zahere in anerunnen.
dů begund er uon ilen
er ilt in die chemenaten.
unz er ime gnůch geweinote.
Daz antlutze er duoch.
unte feſtinote ſinen můt.
hine widere er gie.
zu dem můſe er fie.
Er ſaz ſunter.
ſunter ſine brůdere.
zu einer anderen wente.
ſazzen die lantliute.
want iz widerzâme duhte.
âzzen iuden mit heidiniſkme liûte.
Nach ir altere ſi ſazzen.
ſunterbâr azzen.
der alteſte an deme ſedel heriſte.
der minniſt ze aller nideriſte.
Si teilten daz prôt.
daz meiſte wart deme nideriſten.
beniamin wart finf teile mêre.
denne den anderen herren.
Si azzen unt trunchen.
unze ſi mahten ſcranchen.
Der uile gůte ioſeph.
ſinem amptmanne gebot.
er ſulte des weizes die ſecche.
ſo der meiſte in mahte.
unt leget ir iegliches ſcatz.
wider in ſinen ſach.
unt ſinen ſilbrinen choph purge.
in des iungeſten chorne.
unt ime doch ſinen ſcatz.
legete forne in den ſach.
Alſo dů chom der tach.
daz urlŏp man in gab.
frô ſi dane fůren.
unte wole uerre fon dere burch chomen.
er hiez den amptman
in nach riten.
Als erſ irreit.

99^a, 103^b der mittlere Raum leer.

er ſprach in manich leid.
er chod ia ir helede.
wie getatet ir ſo ubile.
daz ir mineme herren ſo habet gelonet.
daz irme ſinen choph ſtalet.
dar uz ſpulgte trinchen.
unt in ne wonete liezzen.
*E*r habet ubele getan.
iz ſcol iu ſuare irgan.
Vile harte ſi irchomen.
ſprachen daz ſi des unſculdich waren.
den ſcatz den wir funten.
dů wir unſere ſecche enb*ut*en.
den brahte wir widere.
ze mines herren chamere.
dů ſprache du heteſt den dinen.
hiez uns gehalten.
ube uns hete got ieht gegeben.
du ne wolteſt des nieht phlegen.
Wie mahte wir denne iemer ſo getůn.
daz wir da widere b*itt*en (buten?) ſolich lôn.
In ſues ſacche.
der ſelbe chopf ſtecche.
den ſlahe oder hach.
wir ſin dine ſcalche da nach.
(E)r chod des ne wilich nieht tůn.
den ſculdigen wil ich ze ſcalche haben
den wil ich cholen.
die anderen faren dare ſi wellen.
Dů man die ſecche enbant.
in des iungeſten ſacche man in fant.
er ſien bi der hant.
ie doch erniene bant.
er chod fon rehten ſculden.
ſines herren ſcalch můſe ſin.
Allez ire gewate ſi zarten.
uil parmichlichen erhariten.
ſo wê uns wenigen.
daz uz chom beniamin.
wanne ware wir *allerſl*agen.
unte můſe dich din uater haben.
Daz chint ſtůnt weinote.
want for leide die hente.
iz wante niemer mere.
geſahe ſinen lieben uater.
Si uazzoten die eſile.
cherten hine widere
mit riuwechlichen gebaren.
ſi forhten. daz ſi iŏch daz chint ſlorn waren.
Dů gieng iudas.
dâ ioſeph was.
die anderen alle nach ime.
ire rede peuulhen ſi ime.
Si giengen ioſebe ze fuzzen.
paten ſich ze rede lazzen.
Er chod war dahtet ir.
daz ir ieht ſtalet mir.
ia nemach mir niemen nieht genemen.
daz iz mege ſin ferholen.
Mir niſt niemen gelich.
an liezzenne des phlig mich.
Iudas ſprach dů.
mit riuwigem můte.
Waz mege wir da widere.
uns iſt geſkehen uil ubile.
wir pirn durch ſunte.
chomen in diſe ſcante.
Nu pir wir alle din.
da ne mege wir zů geſprechen
ſam wole wir.
ſam der den choph ſtal dir.
Dů chod ioſeph
des netůn ich nieht.
der mir den choph nam.
den einen wil ich hân.
faret ir ungeſcantte.
zů iuwereme lante.
ſaget iuwereme uater.
wie hat getan iuwer brůder.
Iudas dar nahere trât.

Digitized by Google

uil demûtechlichen er in bat.
daz er durch ſine gnade.
im ein lutzel fername.
Er geſtatte ime des.
waz tûr nam in des.
(D)ů chod iudas.
trûriges můtes.
Dů gerůchteſt uns fragen.
ube wir uater hiettin.
oder ube wir heten mer.
daheime deheinen brůder.
Wir ſprachen heten einen alten uater.
unte einen lutzelen brůder.
den er in ſinem alter gewan.
ſin brůder ne wizzen wir ware chom.
er iſt ſineme uater uil liep.
er ne lat in uone ime nieht.
Dů hiez du dirn bringen.
ze gnaden iŏch ze minnen.
dů ſagete wir dir herre.
wie liep er ime ware.
er heten fure die můter
iouch fure den brůder.
er ware ime ſo zart.
daz er in ne liez in deheine uart.
Dů ſprache wir ne dorften mere here chomen.
wir ne wolten in mit uns nemen.
(D)iz allez wir zalten.
unſreme uater alten.
er tet chlage gnůge.
daz wir des chindes hie geuw^{o}gen.
Danach hiez er uns faren.
nach der libnare.
Wir ſprachen ne getorſten
mere daz lant geſůchen.
noh chomen in diniu ougen.
uber lût noch getǒgen.
mit uns ne fare daz chint.
leider ubile ſint nu chomen ſiniu dinch.
Vnſer uater begunde truren.
dů zůgiengen ime diſe riuwe.
Er chod iu iſt wole chunt.
daz mir min wib gvan zuei chint.
den einen ich uz ſante.
niemer er wider ze mir wante.
ir ſprachet in ein tier frazze.
ſinen roch an deme uelde liezze.
ich ne geſach in niemer mere.
daz irbarme dir trehten herre.
Nemet ir mir ouch diſen.
unte geſkihit ime ieht unter wegen.
ſo ne luſtet mich mere leben.
ſo můz ich chlagente den lîb irgeben.
ſo můzzen mine grawe.
weinente faren zungnaden.
So ich in nu ſkieriſt geſihe.
unt ime ſin chint nieht widere gibe.
ſo hart er an in iſt ſer cholen.
ê ich in denne ſahe cholen.
michel lieber iſt mir.
daz ich iemer diene dir.
unt ſi in ellente
denn ich chome ze lante.
mir ware lieber unter der erde.
denne er in deme amer irſterbe.
Ich nam en in mine triuwe.
des můz ich iemer ſin in riuwe.
uon unſeren ſunten.
pir wir worden ze ſcanten.
die triuwe ne mag ich geleiſten.
die můz got ane mich eiſken.
daz ich in uz prahte.
zuo dirre note.
Sin iŏch des uater. můz ich rede geben.
ſo got gebiutet. uber min leben.
dir ne ſente got ze můte.
daz tuz tůſt durch dine gůte.
daz tu mich habeſt ze ſchalche.
zeineme iêwelichen tagewerche.
Tů mir al daz tu welleſt.
daz *tet* in hie niene chueleſt.
laz in heim.

Digitized by Google

ich pin iemer gerne din ſwe *in*.
nieht iſt des ich mich ſcame.
et du gnadich piſt ime.
wil du in lazzen ze lante.
ich lide iemer diz ellente.
Tů mahte ioſeph.
ſich langere pehaben nieht.
er hiez ime intwichen.
die uor ime ſtůnten.
daz niemen da ne wâre.
der ſahe ir gebâre.
ſoſ ein ander erchanten.
wie ſi ſich manten.
Ioſeph wůſt unt weinôte.
mit amarigem můte.
deiz alle die horten.
die da fore ſtůnten.
Er ſprach ze ſinen brůderen.
uile minnechlichen.
Nune furhtet iu nieht.
ich pin iz ioſeph.
nu ſaget mir rehte.
minis uater mahte.
ub er lebe.
oder welich ſin ſine hêbe.
Si irchomen ſo harte.
daz ſine gewielten ire worte.
Ioſeph hiez ſi nahere gan.
er wolte ſi mit gnaden beſtan.
er chod iz ioſeph ware.
iacobes ſun der altêre.
Nu ne furhtet iu nieht.
noh ne miſſedunch iuch nieht.
want iz wolte got.
daz irne laget tôt.
Iz ſint zuêi iar.
daz ane gie diſer hunger harewer.
noh iſt er ſinf iar.
daz iſt al zogeſwar.
ſo niemen eret.
noch ſât noh nieht inſnidet.
Vmbe daz hat got des gedaht.
daz er mich here fure geſentet hât
daz ir werdet pehalten.
unt daz ezzen hie muget chŏffen.
Iz was iur ſille.
unt was aue gotes wille.
der daz fůchte
daz mich der chunich ze uater hiete
unt al ditze lant.
gâb in mine hant.
Nu ilet
neheine wile tualet.
ir ſculet mineme uater ſágen.
daz er nieht ne darf chlagen.
daz ich noch lebe.
pringet im ouch mine gebe.
unt daz mich got hât getân.
alles diſſes hertům.
Saget im ouch daz er mir chome
mit al ſiner hebe.
haizze ſiniu hien.
ſin ſihe mit triben.
daz er unt ſiniu chindahe.
deme hungere inphliehe.
noch ime daz ſihe ſlorn werde.
an der umbarigen erde.
daz er der ſinf iare nôt.
diu nu zůgat.
uberwinten mege.
er unt alle die er habe.
Saget ime alle min êre.
daz er neweine mere.
daz ich noch lebe.
pitet in daz er ſich wole gehabe.
er ſcol alles des leides irgezzen.
des er ſich nu lange hât frezzen.
Dů er daz fole redite.
beniamin er zů ime habete.
an den hals erme ſiel.
manigen zaher ob ime lie.
eine andere ſi chuſten.

105^{b} die obere Hälfte leer.

Digitized by Google

duwngen ſich zeſamine mit den bruſten.
Ioſeph der luſte.
albeſunter er ſi chuſte.
er nilie dar neheinen unter
er ne beweint in unt chuſtin beſunter.
Dů ne forhten ſi in mere.
dů wurten ſi uile here.
ſkier uber al fůr.
daz chomen waren ioſebes brůder.
Dů ioſeph mit in ze houe gie.
der chunich ſi uile wol inphie.
er wart uile frô.
ſolchere helide.
ſi waren luſſame chnehte.
ſi waren gůtere ſlahte.
uile wole er ſi hantilote.
irgazte ſi aller nôte.
Ioſeben er bat iǒch gebot.
daz můs er tůn durch nôt.
er hiez ſine brůdere uarn.
*ha*ln ir uater iǒch ire barn.
daz ouch im chome.
ſuaz der chunniſkefte ware.
er wolte in des lantes geben.
daz ſi iemer mit eren mahten leben.
Er hiez in geben wagene.
mit gůte geladane.
da man uffe fuorte wib unte chint.
iǒch anderen geſint.
daz hinter in nieweht beſtuonte.
deheiner ir gewate.
ſine fůrten ſi mit in.
dar in egiptum.
Ioſeph was lieb daz erz ime gebôt.
unt neware doch des gebotes pornot.
er frumete doch gern ir gefůre.
tet iz aue ſus deſte ſicherere.
des was ime michel êre.
daz ſi ſo zů zime ladete ſin herre.
Ioſeph ſinen brůderen gebete
mit ſabeninere wate.
iegilicheme zuei padguvant.
ſo man ſi bezzeſt da uant.
beniamin gab er ſinſiu.
iǒch zehen ſkillinge.
ſilberin ſi waren.
ich ne weiz waz ſi wagen.
iz ne duhte mich poregroz.
gebete mir dar mite ein min gnoz.
*E*ineme uater er ſante.
ſam uile ſcatzes iǒch guant.
Vf zehen eſil er lůt.
uile manig ſlahte gůt.
des egiptiſken richtůmes.
hine heim *re*růme.
ſam manigen fazzet er mit wiſte
ze dere heimuerte friſte.
Dů irlǒpt er in.
hiez ſi uaren mit minnen.
daz ſi niene phlagen.
ê ſi heim chomen.
Frolichen ſi fůren.
heten beniamin ſam ire herren.
michele wunne
hine heim prungen.
mit mandungen.
fůr den uater giengen.
(I)vdas ſprach ime zů.
uile frolichen.
Herre uater gůte.
wis mit gůtem můte.
dir inbôt din ſun ioſeph.
er ne ware noch tôt nieht.
er iſ uber al egipte lant
ein ſiztům gualt. [1])
geweltichlichen er phleget.
al des ter chunich habet.

---

[1]) gwalt (gewählt) oder gzalt.
106b der untere Raum leer. So weit bei Graff (Diut. 3.).

Alſo iacob daz gehorte
ime was ſame er eines trǒmes irwachete.
erne gelǒpt iz nieht.
iz was im iêdoch uile liep.
Von eriſt ſi ime ſageten.
daz ſis nieht uber heue ten.
wie ſi ioſeben beſtrǒften.
zeden chaltſmiden ferchǒften.
wie ime got ferlech.
dazer in egipto furgedêch.
daz er trût ware des chuniges.
meiſter alles ſines gedingenes. [1]
wî uber churz iǒch lanch.
ime unter tan was daz lant.
unt in der chunig pâte.
er chôm ime mit al diu er hete.
mit wiben iǒch mit chinden.
mit allen ir dingen.
er wolts in ſinme riche.
beſtiften frumechlichen.
Dů iacob die wagene geſach.
unte al das ime ſin ſun gab.
dů begunder wider leben.
er was vil nah bechliben.
nah ſinen chinden weinente
alzane amerente.
Er chod nune pit ich es paz
nu ich gelebet hân daz.
daz min ſun ioſeph.
noh niſt tôt nieht.
nu wil ich dare farn.
ſehen min liebez parn.
unte wil frô ſîn.
nu ich lebenten weiz in.
Iacob fazzote al daz er hete.
ûf ros unt eſile.
chint unte wib ûf wagene.
ſihe hiez er mite triben.
er nelie nieht heim beliben.
Sine ſune mit ire chonen.
iǒch mit allen ire heben.
fůren in egiptum.
da beſazzen ſi michelen richtům.
Dů iacob unter wegen chom.
des nahtes ime got harn began.
Iacob chod hie pin ich.
wer wil mich.
Du gelǒbe mir iz iacob.
ich pin dines uater got.
niene furhte du dir.
ich far in egiptum ſamet dir.
ich mache din after chunft.
da uil witene chunt.
Mit dir far ich dare.
unt wider bringe dich ane hêre.
ioſeph obe dir geſtêt.
ſo dir diu ſele uz gêt.
din ougen er luchet.
for din mernebruchet.
wider heim dich fůret.
mit der erde dich petroret.
da du dir ſelbe leger grůbe.
ê du dich dannen hůbe.
Iacob unt die mit ime fůren.
aller ſamit ſibinzich waren.
ſi fůrten in egipte lant.
mit in ſihe iǒch gvant.
Iacob fure ſante.
daz man iz ioſebe chunte.
daz er unte alle ſine friunt.
waren chomen in daz lant.
pat daz ern geſahe
indeme gůwe geſe.
Ioſeph ſa dar reit.
mit ime manich riter gemeit.
ſinen uater er ane lief.
er was ime uil lieb.
An den hals erme uiel.
manigen zaher obime lie.
er chuſte in uil dicche.
unt ſufte obime ôfte.

---

[1] chuninges: gedinges? Oder chuniges: gedigenes.
107b der untere Theil des Blattes leer. 108a der mittlere Raum leer.

Digitized by Google

Dů ſprach iacob
zeſineme ſune ioſeph.
nu ich dich geſehen han.
nu wil ich frolichen ſterben.
nu ich dich laz after min.
des lobe ich dich trehten.
Dů ſprach ioſeph.
zů ſinem uater iacob.
Ir ſculet hie biten.
ich wil widere zedeme chunige riten.
wil ime zellen
allen dinen willen.
dů ſiſt chomen
zů ſinen gnaden.
mit chinden iŏch mit wiben.
wie man al din ſihe hère mit dir tribe.
daz nieht diner ge wante
ſi beſtanten daze lante.
Swênne er iͧuch fordere.
unt iůch frage.
waz ir chunnit dienen.
oder waz ir ſpulget tůn.
ſo ſprechet anderes werches
niene ſpulget.
ir ſit uont chintheite guon.
mit deme ſihe gen.
ſuer wole chunne den liſt.
daz der unter iů ſei der tiͧriſt.
Daz chodet uon diͧu.
daz ſine můn iͧuch.
daz ir mit gnaden.
in diſme gouwe muget rawen.
want in widerzame ſint.
die des ſihes hůttent.
ſi ſehent ſi ungerne.
dannen ſkeidet iͧuch uon in uerre.
daz ir iͧuch ê meget pigen.
daz ſis nieht ſirſtên.
Hie iſt daz lant allerbezzeſt.
da wil ich daz irz be ſitzit.
ir ſculet iͧurer ſihe hůten.
ſame iͧure fordrin
daz newas iͧu heim nehein ſcante.
ſwiez dunche ſcante indiſme lante.
Ioſeph deme chunige ſagete.
welchen zůich ſin uater habete.
er war in deme gǒwe geſê.
mit allem ſineme geſinde
er wolte da biten.
waz der chunich uber in wolte gebieten.
Er hiez inime chomen.
er wolte in geſehen iouch ſirnemen.
er ware ime uile lieb.
durch ſinen ſun ioſeph.
Ziſtete erin beſante.
einer nach ime rante.
patin daz er chome
deme chunige ſliume.
Iacob iouch ſine ſune.
uile drate chomen ſi ime.
der ſelbe altiskche.
was ein êrlich rêche.
er hiez die ſune mit ime gên.
er gie fur den chunich ſten.
iewedir halp ſehſe.
ſtunten die herren ſo lůſte.
ſi waren alle êrlich.
in newas da nieht gelich.
als ime ſi got het irchorn.
want er wolte uon in werden geborn.
Der chunich hiez in ſin willechomen.
ſam tet er die ſune
er fragte waz ſi chunden wurchen.
oder wie ſi ime wolten dienen.
durch ire watliche.
wolt er in geben ambahte riche.
Si ſprachen niehtes ſpulgtin.
ne war ire ſihi haltin.
ſprachen gerne zeſite haten.

110b die obere Hälfte leer.

daz ire forderen taten.
baten ſi mûſen biſten.
indere marche geſên.
Der chunich ſi werte.
des ir uater gerte.
da daz lant pezzeſte pâre.
deiz ire were.
daz iͣu pezziſt liche.
da biſitzit diu riche.
Iacob duht der chunich inſinen gebaren.
ein geiſtlich mân.
Dů fragte er in. uon ſineme âltere.
wie uile ſiner iare ware.
Er chod nieht altere ware.
newane zehenzig unt drizzig iare.
ſprach dei ſo gilebet nehête.
indecheiner ſlahte gûte.
daz er ſo alt wurte.
ſo er ſcolte uon geburte.
Dů ſi uol redeten.
des ſi bede gezam.
iacob gnadet deme chunige.
unt beualch in gote mit ſineme ſegene.
unt nam urlŏp.
gie zů ſineme ſun ioſeph.
der gab ime al des gnûg.
des derde par oder trûch.
da daz lant pezziſte was.
mit ſin en ſunen er daz peſaz.
Vone tage ze tage
merot ſich des hungeres chlage.
ſwaz taz liͣut ſcatzes hête.
ze ioſeph iz in prahte.
umbe daz chorn ſi imen gaben.
fern unte nahen.
uber al daz riche.
des wart des chuniges chamere uil riche.
Dů ſi mere ſcatzes neheten.
ire ſihe ſi prahten.
rinder unt ſcâf.
eſil unt ros danah.
daz iar ers darumbe.
fûrôte uile chûme.
Do daz iâr hine chom.
ioſebe ſi zů ſprachen.
er lieze ime irbarmin.
daz ſi uil armen.
neheten ſihi noh ſcatz.
er hulf in etwaz.
in neware nicht beſtanten.
in ſcaze noh gewante.
ſineheten nieht mere.
newan des lîbes. unt der erde.
er name dei zime.
cherts in des chuniges frume.
ſi wurten ſelbe ſine ſcalche.
gab in dei eigin zů ſiner gewelte.
uber ſi generte.
unt die erde mit ſamen bewarte.
waz daz gût ware
ube diu erde wurt umbare.
unte lange lage wûſte.
zeheineme troſte.
Er lie ſi ſelben fri biſten.
er ni wolt ire zeſcalchtûm.
iz duht in ſunte.
die er fri ſunte.
uber die zeſcalche tate.
durch dehein ire nôte.
Er wolte ſi giwielten ire.
ſo der hunger wurte fure.
daz ſi denne fridelichin
mahten ire dinch weruen.
daz ir ieglich gnûch gewunne.
ubin niemen neduvnge.
Swer ime bôt daz eigen.
den newolt er nieht werigen.
er chŏft in des chuniges gualt.
die ere manichfalt.
uon des lantes ente.

111b die untere, 112a die obere Hälfte leer.

chǒft er iz al ze des chuniges hente.
( )ei die phaffun
iener ane wuntin.
dei in gilazzin waren.
uon des chuniges gnaden.
dei newolt er chǒffin.
den hiez er helfen.
mit nare iǒch mit ſamen.
daz ſi die not ubir chomen.
Ioſeph ſprach dů.
zů deme lûtte.
Nu allez iûr gůt
in des chuniges giwalte ſtat.
nu nemet ſamen.
daz diu erde mege wůcheren.
Swaz chornes werde iu
daz teilet inſinſiu.
daz ſinfte ſult ir geben
zedes chuniges houen.
mit den uieren
ſcult ir iûch unt iûriû chint fůren.
iǒch iûriû hiwen.
daz ſi nieht bichliben.
gůt duht ſi daz gedinge.
ſi antwurten ime mit mandunge.
Wir ſehen daz al unſer gniſt.
in diner hant iſt.
nu gerůche du unſich aneſcǒwen.
wir dienen deme chunige mit frǒden.
After diu waren ſiguis.
alles ire lebenes.
Ioſeph ſi ſo prahte.
uz dere hunger iare nôte.
Sone [1]) dů unze inewig.
iſt der zins fertig.
daz ieglich man git
abe ſineme eigen.
daz ſinfte teil ſiner chorne.
zides chuniges urbore.
die ſint uzginomen.
die in phaſheite leben.
ſo ſtûnt iz biden heidinen.
ich neweiz ubiz die chriſtane ſo meinen.
Iacob unte ſin chunne.
was da in michelere wunne.
got in irgazte
manigere gruzze.
er hete ſalde unt framſpůt.
aller erone gnůch.
erne mahte ſelbe wizzen.
welchen richtûm er het biſezzen.
ſo lebet er da.
daz friſt ſibinzehin iare.
Dů er dů ferſtûnt.
daz ime nahot der tôt.
dů hiez er ime gewinnen.
ioſeph ſinen lieben ſûn.
uile ſkier er ime chom.
dů begund er in bitten
daz er ime ie gůtes getate.
daz er iz an diu geſtatigote.
ſos er ſturbe.
daz er in da nieht pewlhe.
daz er in uz deme ellente fůrte.
zelante unte inen bigrůbe.
da ſin uater iǒch ſine ane lage.
Von ime erni liez.
è er imez uile uaſte gihiez.
noh nemahtes ſich irwerigen.
erne můs imes ſuerigen.
Dů ioſeph geſach.
ſines uater ummaht.
dů nam er zu ime
zuene ſini ſuni.
zů ſinem uater er gie.
uile wol er. inphie. [2])
an daz pette er giſaz.
iacob ze ioſeph ſprach.
Dů ich bigab min heim.

---

[1]) D. i. Fone, von diu. — [2]) Sic.
114^{a} der mittlere Raum leer.

der almahte [1]) got mir irſkein.
mich ſelben er wihte.
unte alle die chomen uon mineme libe.
uone di^{a}u wil ich.
daz dine ſune erlich.
manaſſes unt effraim.
ſin ſune min.
ie du noh gewinneſt.
dere du dich unterwintiſt.
Dů er dei chint geſach.
zů ioſeph er ſprach.
wer ſint diſe.
ioſeph ſprach waren ſine ſûne. [2])
Er ſprach nu leite mir here ſi.
daz ich ſi giwihe.
Daz geſûne ime tunchelôt.
daz tet iz durch not.
er was ein alt man.
er nimahte nieht hettere chieſen.
Ioſeph leit ime ſi dare.
erbegreif ſi uile giware.
Er halſt unte chuſte.
dei chint alſo luſte.
er hantilote ſi zarte.
er frǒte ſich ire harte.
Ioſeph dei chint ſtalte.
zů ſineme uater beidenthalbe.
manaſſen zeder zeſewen.
effraim zider winſteren.
Iacob die hente
uber einandere ſcranchte.
die zeſewen uber effraim.
die winſteren uber manaſſen.
Dů ioſeph daz geſach.
dů was iz ime ungemach.
er wolte ime die zeſewen.
ziehen uber manaſſen.
ſprach iz ſo nieht reht ware
manaſſes ware der altêre.
Iacob ſprach wole weſſe.
waz er tůn ſcolte.
ſprach der altere wurte
uile mahtich ſiner giburte.
daz aber der iungere
wurte der hêrere.
er nimahte gotis willen
nieht ferwantelin.
Die hente er ime lie ligen.
iacob begunde zegote digen.
daz er durch willen ſiner forderen
in girucht irhôren.
der ime uone chintheite.
hulf ûz aller arbeite.
daz der engil chome
der in ofte uz angiſte name.
unt dei chint giſegenote.
obe den er ſine hente hete.
Durch dinen heiligen namen.
den ane rufte min ano abraham.
iǒch min uater yſaac.
ſo er an ſineme gebete lâch.
daz ſi můzzen rehte getůn.
dir trehtin dienen.
du girůch in ouch gêben.
daz ſolich werd ire leben.
ſuer deme anderen gůtes pitti.
daz er ire gehucke.
daz eines dinch ſam irgê.
ſam effraim unt manaſſe.
Dů ſtalt er effraim.
fure den brůder ſin.
Dů ſprach er ze ioſeph. ſineme ſune.
da er ſtunt obime.
Ich nimach nieht langere leben.
got girůche mit iû weſen.
unt girůche iûch hinnen
ziûreme erbi pringin.
(V)irnim miř ioſeph.
mit dinen brůderen teile nieht.
daz ich dem chunige amorreo [3]) ginam

---

[1]) Sic. — [2]) Sic. — [3]) Sic.
114b die untere Hälfte leer.

mit pogen unt mit waffen.
Danach pat er alle ſine ſune.
daz ſi chomen zime.
daz ſi firnamen.
wie ir lezziſten dinch irgiengen.
Dů ſi wurtin innen.
daz ſin ente nahen pigundi.
daz petti ſi umbeſtůnten.
mit amarigen můten.
Si ſprachen da waren.
gerne ſini ſegene firnamin.
waz in got irteilit hate.
zů wiu er ire růhte.
Dů lach iacob.
dahte uerre ane got.
pât in uile gnôte.
daz er ime zeigte
welich rât wurte
ſiner geburte
ub ieht unter in ware
des ime gezame andeme ir gienge.
des er gehiezze abrahame.
der die werlt alle irloſte fon helle.
Dů er daz gibet
uile innerchlichen getêt.
dů hiez er ſini ſune.
daz ſi furnamin ime.
Fili ſtille ſi geſuigtin.
zu ſiner rede dahtin.
Er ſprach min ſun ruben.
firnim wiez dir můz irgen.
Du piſt ſterche
miner werche.
du biſt ſun min der eriſt.
du ſcoltiſt ſin der heriſte.
du ware daz eriſte ſêr.
minunte diner můter.
wareſt dubiderbi.
ſo ſcolteſt du haben uon erbi.
ſo wir iz tiuriſtiz hieten.
du ſcolteſt dinen brůderen gibieten.
Daz allez du firworhteſt.
dů du got niforhteſt.
unte mine chebis uber lage.
an mineme bette giſuâſe.
Du tate deme wazzer gilich.
daz indeme uazze nieht inthabet ſich.
daz uzrinnit.
ſuaz loch ſindet.
alſo ilteſt du uz ſliezzen.
dinen gluſt gebuzzen.
Got daz newelle.
daz in ſolichim ualle.
iuweht diner giburte
ſculdich werde.
Symeon unte. leuî
ſegenôt er da bi.
ſprach ſi waren wich faz.
in in ware nit unte haz.
bat daz ſin ſêle
nie mir in ir rat chome.
noh erne wolte nehainer
ir erene haben teil.
want ſi in ire heiz můte.
irſlůgen li^{v}ute gůte.
unte in ubileme willen.
taten eine burchmûre uallen.
ſprach ire ſtrit můt.
ſcolte ſin firfluchet.
ſine gilopten ſich ir zorne.
ſi waren die ſlornen.
Die unter i^{v}u werden gůt.
die ſint ſune mein iacob.
die ubilin ich ziſprenge.
elliu gnade ſi in ênge.
Erne ſegenote ſi mere.
wante erne mahte fore ſêre.
daz ſi mit untriuwen.
rachen ire riuwen.
daz dina ire ſueſter.
ſelb ire hete biworuen laſter.
unte ſi daz půzten.
anders denne ſi ſcolten.

116a der mittlere Raum leer.

Iuda min chint
wol irgent dini^{A}u dinch.
du wirdeſt diner chreſte.
troſt aller diner chunniſkeſte.
dini brůder dich lobent.
ſo ſi den reht intſtênt.
du giwinniſt manigen uiant.
die ginikchit din mahtich hant.
Du biwiruiſt ſo michil ere.
daz dich al din chunne heizit herre.
Vili mariu lant
choment indine hant.
ſo du dei giwinniſt.
deme leun gilich du gebariſt.
der unter ti^{A}eren nimit
al des in gizimit.
den elliu tier furhtent.
ſo er darunter chumit.
du ſlehiſt unte rǒbeſt.
unze du alle dine uiante getǒbeſt.
Alſe den leun oder die lêuinnen.
iemen getar wekchen.
ſos er ligit růwen.
mit offenen ougen.
ſame giturrin uiante din.
iûweht dich girůzen.
So du biſt fridelichin
in dinen richin.
ſo du liſt ſlaffeſt.
din ǒgen newachent.
ſi furbernt dich gare.
du biſt ir aller âre.
Vone iuda wirt niemer ginomen
das chunichliche ſceptrum.
noh uon ſinen huffen
gibriſtet chůnere herzogin.
unze der wirt geborn.
der al die werlte ſcol nêrin.
des chunft alle die beitent.
die der uber die werlt ſint gebreitet.
Der bintet der eſilinnen ſûn.
an ſines wingartan zûn.
die můter an die win rêbe.
daz ſint ſiner minnone gêbe.
daz iuden noh heiden.
ime nilat inphreiden.
Er wil daz ieweder li^{A}ut.
werde ſinttrût. [1])
niemer er irwintit.
é er ſi mit minnen zeſamene gibintet.
In deme win er waſkit.
da er mite iſt giruſtet.
die ſconen ſtole.
daz iſt ein giwate frône.
Iouch in des win peres plůt.
ſin lachin er dunchôt.
Sconer den der win.
ſint dei ougin ſin.
Siner zande gliz.
iſt wizer den diu milich wiz.
(D)iz iſt ein tieſiu rede.
ich wan es iemen irrechin mege.
chundich daz ſirnemen.
daz ich dar ubire han gilêſen.
gerne ich denne ſagiti.
welihi pizeichinheit ſi habiti.
Iudas chitt pihtare.
unte pizeichinit dich chriſt unſer herre.
du dines uater iâhe.
unze du hie in werlte ware.
du ſprache daz du in wolteſt loben.
daz er chindin daz hete gigeben.
daz er wiſin unte chargen.
fore hete ſirborgen.
want der dich einualtechleichen meinit.
unte ſich der ſunte negireinit.
der bezeichinet daz chint.
deme die gotes gnade goffenet ſint.
Suer aue ſinen wiſtům
cheret. an werltlichen guin.

1) Sic.

noch dich nifurhtet.
ſo er ubil wurchit.
der mûz der ewigin wunnin.
in êner werlte mangilen.
  Got niwil nieht haben florn.
daz er durch uns wart giborn.
wir ſculn in loben.
daz er uns zibrůder wil haben.
  Er hat uber wunten.
al unſer uiante.
er hat ſi gitŏbit.
die helle hat er birŏbet.
  Dů diu gotheit.
an ſich nam die menniſkheit.
dů was der lichname
ſin wat ſcone.
unter daz lachan.
girůhte er ſine gotheit dekchen.
  Do er die alten ê.
uili follichlichen bigie.
daz er daz newolte firmiden.
er niliezze ſich biſniden.
unt ſich mit opphere wolte reinen.
ſui er nihete niheine mêile.
unt al daz têt.
daz unter iuden was ſite.
dů het er indeme wine
gewaſken wât ſine.
  Du er die touffe an ſich nam.
unte bigunde manige nôt liden.
unt li˄e ſinen lichnamen
andeme cruce martiren.
dů hêt er gedunchet
ſin lachin in daz plůt.
  Do er zuêne tage.
girůwot in dem grabe.
andeme drittin morgin.
maht der ti˄efel ſorgen.
er irſtunt uon deme tôde.
mit libe iŏch mit ſele.
er fůr mit leucheſte. [1])
die helle brechen.
den tiefel er gibant.
warſin einen bŏch inden munt.
daz deme ſelben gůle.
alzane ſtê offen daz můle.
ſo wir uone ſunten.
chomen in ſine ſlunten.
daz er ubil hunt.
nimege zů luchin den munt.
daz er durch piht unte pûzze.
ſines undanches unſich uz lazze.
  Chriſtes ougin
ſint ſiner lere gitŏgin.
die den gnade giheizzint.
die ire miſſetat pûzzint
deiſelben ougin.
ſint ſconer den der wîn.
der bizeichinit die alten ê.
diu deme ſculdigen têt uile wê.
want ſi mit keli cheme rach
ſwer ire têt dehein ungemach.
  Die zêni chli˄ubint
daz man in den munt ſciubit.
ſi ſculn biſůchen.
wes der lib růche.
der lib ſin nieni rûrit.
ê ſiz biwarint.
ſo ſiz uberwintint.
diu chela iz ſlintit.
  Same tůnt die bridigari
an ire lere.
ſi geheiz zent deme li˄ute.
daz ſi werden gotes trûte.
tůn ſi daz gote giriſi.
daz ſi chomen zi paradiſi.
daz ſi ouh ſo megin intrinnin.
daz ſi zehelle niprinnin.
daz ſol man garnen
mit gůttin werchen.
  Suenne ſi ſo gelerint.
daz ſi in zegote bicherint.
daz er wirt rein.
âne ſunten meile.

[1]) Sic.

ſo ſint ſi wizzere denne diu mi-
lich.
daman mite mûſit dei chint.
dei dannoch nimagan niezzen
daz feſtezzen.
Diſiu rede git elliu an iudam.
an iacobis ſun den gote werden.
Zabulon ſirnim waz ich dir ſage.
du ſcolt puwen andes meris ſtade.
da dei ſkêf lentin.
da zi ſidone ſcolt tu iruvintin.
daz da zidir gnade ſindin.
die uz des meris freiſan intrinnin.
unt ſuen der tiefel iage.
daz der zů dir fluht habe.
unt andeme ente.
da zi himil er lenti.
Min ſun iſachar.
ich ſage dir inwâr.
du piſt ein ſtarcher eſil.
du wirdeſt uile feſil.
du flizziſt dich wiſheite.
fazziſt dich der arbeite.
So du dich des giſateſt.
an der marche du rûweſt.
ſo dunchet diu reſte.
aller dinge bezziſte.
ſo bûweſt du dir werde.
die parigin erde.
den ahſilun du unter ſetziſt.
ſo du unter burde ſuizziſt.
du mûſt dinen zins geben.
daz tu mit gnaden mûzziſt liben. [1])
Man ſcol gibieten.
ouch ſinen litten.
ſam ander ſin chunne.
mit lutzerer wunne.
want der din chârch ſin.
iſt gilich der nateren.
diu uile ſtille ſlichtt.
unze ſi etwen gebizzit.
Du biſt ein gihurnter wurm.
der andere ſtîge heutt ſinen ſturm.
der daz rôs an den hûf hecchet.
der denne darûffe ſitzit
daz der ualle.
nider chome an deme nelle.
noch ûf nemegi chomen.
er ime beneme daz leben.
ſone mag er ſich girechen.
ſo mûz er ſprechen.
herre got nu pêit ich.
unze du neriſt mich.
Diu natere bizeichinit. hônchuſt.
der wurm den anti chriſt.
der wech diſin lib.
die werltlichen not. der engi ſtich
daz rôs ubermût herſcaft.
der dar ûffe ſitzet.
der gihacte hûf.
des entis wûf.
Swer des biginnit.
daz er ditze leben minnit.
deme ſlichit der tiefel zů.
daz er im einen piz tů.
hart er in hekhit.
ſuenne er in firleittit.
Swenner nach êrin ſtrêbit.
unt ſine diemût bigibit.
unt die herſcaft giwinnit.
da er nach ringit.
ſo er denne minniſt wantt.
der tôt ime nahit.
ſin uber mût fellit.
der tot imbichrellit.
ſo niſt ſiner rede mere.
niware nere mich trehtin herre.
Der gihurnter wurm.
daz iſt des antichriſtes zorn.
der giborn wirt uone dan.
ſoſich gileſin han.
der ziiungiſt chumit.
ſo diu werlt enti nimit.
des giwalt wirt ſo groz.

---

1) Sic.

Digitized by Google

daz erni wil haben nihcinen gnoz.
Michil wirt ſin ubermůt.
er wil weſin gôt.
die chriſtenliche glŏbe.
hât er zihůhe.
er heizzit firbieten.
ſumeliche heizzit er mieten.
daz niemen gilŏbe.
uber lût noch gitŏgine.
ander magide ſûn.
miner frowen ſante marien.
So beginnit er zeichenun.
er chitt er ſî gotes ſun.
diu menige ime giloubet.
mit giduange er ſî doubet.
Die ime denne geuolgent.
got ſi erbelgent.
die aue an dem geloube geſtênt.
uile wole der ding ergêt.
die lident hie michile chole.
in geniſit aue diu ſele.
Daz welle chriſt gotes ſun.
daz wir alle můzzen tůn.
daz wir chomen zegnaden.
des chodet alle amen.
(D)annen iſt mere geſcriben.
da wil ich uber heuen.
der iz paz fůget.
der mag dannen leſen genuge.
Nu min ſun gad.
uile wole dir daz ſuert ſtât.
gegurter du ſihteſt.
din liut ſcirmiſt.
forne du dich weriſt.
hinter dich ſlehiſt.
wole du behalteſt.
al des du walteſt.
Du bezeicheneſt ŏch chriſt.
der unſer ſure fehtare iſt.
der den tiufel uberwant.
unt in in der helle gebant.
Noch ſcol er ouch chomen.
unſich ime alzoges benemen.
want andeme iungeſten tage.
ſo er ſin dinch habet.
ſo nimit er uns ſcone.
zů dem paradiſe frone.
diu helle ſich intluchet.
den tiufel uerſuilehet. [1])
ſo werden wirt beſcertt.
da iz uile wole fert.
Ein [2]) chint aſer
dich uerbirt allez ſer.
feizt iſt din brôt.
dich neduinget nehein not.
Do er ime gab brôtes gnuht.
dô hêt er alles dinges uberfluz.
daz nah deme brote ſcol gen.
daz mage wir dabî uerſten.
daz er chod den chunigen.
zeflizze ſcolte dienen.
Der bezeichenot ŏch chriſt.
der himiliſkez brôt iſt.
ane daz nieman mag geneſen.
der ſin ſcol weſen.
des heiligez wort.
uns git den ewigen troſt.
Die mit in ſelben fehtent.
daz ſi ſich vnrehtes geloubent.
daz ſint chunige
an der ſele edele.
den dienet got zeflizze.
mit gaiſtlichem imbizze.
Er geſizzet ime werde.
mit in zemerde.
mit michilere gůtliche.
indeme himilriche.
dar die niene chômen.
die zewere worte nâmen.
der eine chott hâti gechouffet.
ein dorf uile gůt.
er můſe daz beſcŏwen.
pat ſich firſprechen.
Der ander chod niuwens ware gihit.
hat ime ein liebez wib.

[1]) Cf. Muſpilli. — [2]) Min?

Digitized by Google

pat ſich mit hulden.
aue der in ſculdin.
Dů was des trittin weri wort.
er hate dů gichǒffet.
ſinſ guet ohſin.
er můſe die biſuchen.
derſelbe ſirwâzin.
pat ſich aue ſo des merdis irlazzen.
Dů die boten giſageten.
welich antſegi ſi habiten.
er hiez ſi nieht erwinten.
ê ſi brahten. alle die ſi funten.
Si giengen an die ſtrazze.
da die armen ſazzen.
daz hus ſi ire erfulten.
der unſeren glichin.
Da ene zugeladet waren.
daz geſcach uns zegnaden.
Daz was aſeres ſegin.
des neſcolten wir nieht uber heuen.
Chint min nephtalim.
Sweme mag ich dich gebenmaz-
zen.
Alſo der hirz fertt.
ſo er uzlazzen wirt.
der deriſt uil gezal.
uber perg iǒch tal.
tůt hinnen unt enne.
manige ſprunge.
ſame ſnelle du urentiſt.
al daz tu ane ergêſt.
nieht dir intuiſket.
des dich geluſtet.
Durch dine rede ſpahe.
die du tůſt uile wahe.
ſo minnet dich daz liut.
du wirdeſt in uil liup.
du redeſt ſuzze unde ſcône.
ſo iz zehoue zame.
Ein [1]) trût ſun ioſeph.
got můzzeſt du ſin lieb.
du biſt daz wahſende chint.
des chint ſi^unent.
ſwer dich ane ſihet.
mit rehte er gihit.
daz in allere geburte.
nie ſconere man newurte.
daz dei wib wol beſceinten.
do ſi ſich uber die burgmure leinten.
unde ſi michel furwiz was.
daz ſo ſcone was din fahs.
unde du war aller.
alzoges ane laſter.
dô man dich fůrte ueile.
an dir newas nehein meile.
Die heren iuncfrǒwen.
ilten dich ſcǒwen.
ir nehein was ſo wolgetan.
des mahte ſi wunter haben.
Vzzen unt innen.
ware du uol gotes minnen.
des ingulten dnheime.
do dich hazzoten die dine eigine.
Din eigine mage.
hůben dich ane ir gebage.
der nit was ûf dich groz.
dich gie ane manig geſcoz.
dô geſtůnt din boge.
an dem ſtarchen gote.
der zebrach daz gebente.
diner arme iǒch diner hente.
Von deme wirt geborn.
der zehirte iſt irchorn.
uber al den liut.
der gote ſcolte weſen liup.
Der iſt ein ſchenter ſtein.
der bringet zeabunte ſin ſihe heim.
Got gnade dir ioſeph.
noch ne uerzihe dir nieht.
ſin heiliger ſegen.
ne ſi uber al des du ſculeſt phlegen.
Al des an der erde.
wahſentes unt lebentes werde.
dem newerre hitze noch froſt.
ſcûr noch ſuht.
Liute iǒch uihe.

[1]) Min?

Digitized by Google

peren dir wůchere uile.
Nach dines uater ſeginen.
můzzeſt du gemeginen.
unt aller diner uorderone ſegen.
můzze uber dich chomen.
noch ir niemmer zerinne.
unter dineme chunne.
unze chome der wille.
der ewigen puhile.
daz ſint die furſten.
die ſit adames ziten wurten.
patriarche unte wiſſagen.
die wir ze den heriſten ſculn haben.
wante ſi in ire gůte.
giengen ob andereme liˆute.
die gote werden.
ſam die puhile obe der erde.
die des iˆe gerten.
daz ſi got gewerte.
daz unſer herre chriſt chome.
unt ſi deme tîufale piname.
Der houbet ſis du ioſeph.
ingůte unt in grehtikheit.
unt alle die got meˆinen.
uon nu unt in êwen.
unze an den gotes ſun.
der ſcol dich ſtatigen.
an deme wirt ouch ſcin
welih iſt der ſegin ſin.
(S)vn min der lezziſte.
du nebiſt der wirſiſte.
noch der bezziſte.
ich meine dich beniamin.
du noch hâſt wolfes ſin.
Den roub izziſt du frů.
den roub teileſt du
ouch ſpâte. zeriſt du dere ahteſt.
die du after malo troſten. [1])
(D)ie du nu gerne ſluriſt
aftermale du ſi gerne neriſt.
So der uile gůte iacob.
ſine ſune uolgiſeginote.
do begreifin der tôt.
er hiez ſich peuelhin.
zů ſinen uorderen.
da abraham unt yſaac.
da ſara unt rebecca iouch lia lag.
Der heiligi man.
danach enti nam.
diu ſele fůr zignaden.
zuſinem ânon abrahame.
da wart er ſâre.
ſines uater ebenhêre.
des gůten yſaac.
ward ebenſazze iacob.
Da ſitzint ſi alle dri.
in deme himilriche.
Alle die dare chôment.
in ire ſcozze ſi ſi nement.
da ergezzent ſi ſciere.
uile manigere ſere.
die ſi manige ſtunte.
litin indiſime ellente.
Daz neſculn wir ſo nieht uernemen.
daz ſi alle in ire ſcozze chomen.
Abraham chiut rawa.
yſaac froude.
iacob heizzit ouch iſrahel.
daz ſint zuene namen uile hêr.
Iacob chût unterſliûfare.
iſrahel gotes piſcŏwâre.
Swer den tiufal unterſliˆufet.
ſo er in beſiuchet.
daz er mit phite [2]) iouch mit riuwe.
ſuchet gotes triuwe.
unt er ime ſentit in můt.
daz er after diu wole tůt.
unte des nieht erwintet.
unz er iz frentit.
der hat mit abrahame.

---

[1]) Sic. — [2]) St. pihte.
126ᵇ der mittlere Raum leer.

die êwigen rawe.
mit yſaac froude.
mit iſrahel gotes peſcŏwide.
der mag wole iehan.
daz ime wole ſi geſcehn.
Do ioſeph geſach.
daz ſin uater firentet was.
er uiel uber in.
mit riuweklichen gebaren.
er weinote unte wſte.
chuſte in enſůzze.
heizzin mit ſabanen bewinten.
belegen mit pimenten.
In deme ſlizze waren ſi alle.
uierzig tage uolle.
die lantli^ute.
hêten durch ioſebes liebe.
iacobes michele ehlage.
uolle ſibenzig tage.
So der chlage zit irge.
do bat die herren ioſeph.
daz ſi dem chunige ſagaten.
wie inſin uater beſuorn habite.
daz er im daz tâte zeliebe.
daz er in dâ zelante begrůbe.
Swenne er in dâ betrôrte.
daz er wider zime cherti.
Der chunig in gewerte.
als er gerte.
alle die herren
iŏch died altiſten waren.
fůren mit ioſebe.
durch ſini li^ebe.
Mine [1]) brůdere mit in
ire uater biuelhen.
Diu menige was grozlich.
diu piuildi wart erlich.
ſi waren in michelerer chlage.
ê der piuildi ſibin tage.
Do ſin bigruben.
wider inegiptum ſi fůren.
Mine brůder forhten in.
daz ſi inculten wider in.
der alten ſculdi.
baten ſiner huldi.
daz er durch ſines uater willen.
ſinen zorn liezze ſtillen.
unt in firgabi.
die grozzin miſſitâte.
der ſi an ime haten gitan.
dů ſi in firchŏftin.
Ioſeph weinôte
hiez ſi ſin mit gůtem můte.
ſine dorften in furhtin
erne wolte nieht ubilis an in wurchen.
chod daz ſi durch ubil taten.
daz got daz zegůte brahte hete.
chod in wolte helfin.
unt ire wibin. iŏch ire chindin.
Al daz er in gihiez.
uile war er iz liez.
Dů ioſeph dů alt wart ziware.
zehen und zehenzig iar.
unt er firſtůnt.
daz ime nahot der tôt.
dů hiezer ime giwinnen
ſine chunilingi.
dů ſi ime chomen.
er bat daz ſi ime firnamin.
Er chod after mineme ente.
bidenchit got i^uwer ellente.
er nimit i^uch hie.
mit ſiner chrefte.
des niſt zuiuil nihein.
er pringit i^uch wider heim.
zůdeme gůtin lante.
daz milichi iŏch honigeſt iſt fli^ezzente.
des ſwôr er gůte.
abrahame unt yſaac unt iacobe.
Done ſcult ir min gibeine.

[1]) Sic.

127^a die untere Hälfte leer. 128^a der mittlere Raum leer. 128^b der untere Raum leer.

hie nieht lazzen eine.
ir ſcult iz mit iᴬu fůren.
heime mit erde bitrorin.
Dů er iz folc redite.
nieht lenger er lebite.
man chlagit in ſêre.
peualch in zière.
Des niſt zuiuil nieht.
ſin ſele iſt gote lieb.
daz můzze ſi ſin
nu unt inewin. [1])

[1]) Drunter ſteht: Amen. deo gracias.
129ᵇ der mittlere Raum leer.

Ditze bůch redenot unte zellet michilen wiſtům.

uon tieren unde uon fogilen.

aller eriſt uon dem lewen. wie ſiniu dinch gilegen ſint.

Do der alte iacob ſinen ſun geſegenote unde gewihte. do chod er. welf des lewen. bis tu iuda. wer ſcol irwekchen uon dineme geſlahte einen man. wer. ane got.

Von dem lewen zellent diu bůch. wie er habe driu geſlahte.

Daz eriſt iſt. ſo er get in den gebirgen. oder indeme walde. ſo in die iagere iagint. ob ime danne der ſtanch chumet zedere naſun. ſo uertilgit er diu ſpor mit deme zagile. daz man in geuahen nemege.

Same tete unſer trehtin der heilige chriſt. der da heizzet lewe uon dem dauidis chunne. do er uon ſines uater barme. here chom. do bedacte er diu uil uernunftiklichen ſpor ſiner gotheite. ich meine do er chom in dere magide půſim. do geheilt er meniſken chunne.

So wart der ſun geſleiſkaftot. unt buwot in uns. bi diu iſt er chunig. unde herſcaft aller tuginde.

So er ſlafet ſo ſint ime diu ougen offen alſo geſcriben iſt indeme ſůzzen ſange.

Ich ſliéf unt min herze wachote. uon diu bezeichinet er den heiligen chriſt. want er in ſleiſke lebite. diu gotheit abe wachote. zeder zeſwen ſines uater. alſo geſcriben iſt. ( )nen ſlaferot nieht. noch er neſlâfet. der dar behůtet iſrahel.

( )in drittiu geſcepſide iſt. daz diu lewin daz welf totez erwirfet. ſo hůtet ſi des welfes dri tage. unze der uater chumet an deme dritten tage. ſo blaſit er in daz anſûne des iungen unde machet iz lebentich.

( )ame got almahtig ſinen ſun des tritten tages irchucti uon den toten. alſo iacob uore ſagate. In liginter rawot ſo der lewe unte daz welf des lewen. wer wechit in ane got.

Darnach iſt ein ti'er heizzit panthera. mit miſſlicher uarwe. iz iſt ſconer uarawe. unt uil mamendi.

131ª der obere und untere Raum leer.

Man liſit uon deme ſelben ti^ere daz iz uiant ſi den trachin.

So daz ſelbe ti^er ſich giſatet uon den manich faltin ti^eren. dei iz fahit. ſo legit iz ſich in ſin hòl. unt ſlâſit dri tage. ſo ſtat iz denne ûf. unt rohot uile ſtarche. uon deme chumit ſolich ſtanch. daz nieht im gilichis ſûzzi niſt.

So danne diu ti^er die dar umbi ſint gihorint ſine ſtimme. ſo ſaminent ſi ſich durch die ſûzzi des ſtanchis. unte uolgint deme ti^ere ſuar iz ferit.

Der **trache** ſo er ſine ſtimme gihorit. ſo birget er ſich in ſinme loche. daz er nimegi ſirnemin die ſûzzin ſtimmi. die dei anderen ſo minnent ſo ligit er alſo er tôt ſi.

Same têt der heilige chriſt. der warhaft panthera iſt. dů er giſach daz menniſkin chunni mit tiêuelen biſwichiniz. du fůr er fone himile. mit deme ſûzin ſtanchi ſiner ſleiſchafti. unt irloſt unſich. uon deme tiefale. uon diu uolgin wir deme lambe. ſuar iz uerit. alſo ſprichit der uorſage.

Ich pin gitan panthera deme hiwiſki effraim. unt dem hiwiſke iuda.

Damit bezechinot er. dů effraim dienote den abgoteren. daz bůzte got alſer iſt.

Mit miſſlichem wiſtůme ſcinet got. want er iſt gůt. unte frût. einualt. mit wari. gnadig. ueſti unt ſtatig.

So chût dauid. daz er ſi urambari in ſiner ſcone. uor anderen chinden dere manne.

Daz iz iſt mammindi daz bizeichinit den heiligen chriſt. daz er was miti wari dů in die iuden martiroten.

Ime was daz allez ſûzzi. daz ſime taten. dar nach fůr er zehelle. unte beroubete ſi mit alle. unde bant den ti^efal.

Daz iz des dritten tages ſelbe uon dem ſlâſe erwachet. unde ſo ſûzzen ſtanch uz lazzet. daz bezaichenot aue got. want er wachote alſo der mahtigo. der uon deme wine trunchen iſt. unde ri^ef ſus.

Gehabet iuch wole mine holden. want ich uberwant die werlt. ich wone mit iûv. unze an daz ente der werlte.

Was iſt ſûzzere oder erlichere dem ſtanche unſeres trehtines. des haltenten chriſtes.

Die ime bi ſint durch geloube unt durch rechiu werche. unt die ime uerre ſint. durch ire brôde. ſo ſi horent ſine ſtimme. ſo werdent ſi eruvllet unde gelabet mit dem ſûzzen ſtanche gotes geboto.

Wir ſculen in ſûchen. iouch uolgen unt ſculen rûfen. alſo der uorſage chût dauid.

Trehtin diniu wort diu ſint ſûzzere in minem munde. danne daz honig unt der ſlade.

Ouch iſt geſcriben in den bůchen. die der heizzent cantica canticorum.

Digitized by Google

Nach dem ſtanche diner geſelbe. ſo loufen wir. want die iungen min⁄noten dich uile harte. unt dânach iſt geſcriben.

Min chunich leite mich in ſine ê chamere. nu menden und weſen fro mit ime.

Nu gezimet unſich wirder mit der heiligen toufe geiunget unt erniuweti pirn zelouffene nach dem ſtanche unt nach dem geſelbe ſiner gibote. daz er uns leite in ſine phalinze. indie himliſken ieruſalem. unt wir da ſin mendenti.

Ouch iſt ein tiᵉer unt heizzit einhurno. uon deme zellit phyſiologus. daz iz ſuſlich giſlâhte habe.

Iz iſt lutzil tiᵉer. unte iſt deme chitzîne gelich. unte iſt uile chůne.

Iz habit ein horn. an deme hŏbite. nehein man nimag in giuahen. neware mit diſme liſte.

Man nimit eine magit unte leittit ſi in die ſtat. da der einhurn emzige wiſit. unt lazzit ſie eine da.

So der einhurne ſi giſihit. ſo ſpringet er in ir barm. unde ſlaffet. ſo wirt er geuangen. unde leitet man in. zu des chuniges phalinze.

Alſo tet unſer threhtin. der haltende chriſt. der geiſtlich einhurne iſt. ſo dauid ſprach. er iſt mein liebo. alſo des einhurnen ſun. unt chût aue ſus.

Sin gewalt wirt erhohet. alſo des einhurnen horn. ſus chût zacharias. er irchukchet in dauidis geſlahte daz horn unſere heile. unt in dem bûche deutronomio da iſt ſus geſcriben.

Moyſes da er wihte ioſebes geſlahte. da chôd er. du min eriſter ſun. din ane⁄ſúne iſt gitan. alſo des pharres. diniu horn ſint gitan. alſo des tiêris rinocerôtis.

Daz er abe ein horn habit. daz bezeichinot daz chriſt ſprach.

Ich unt min uater wir birn ein chriſtis hŏbit daz iſt got.

Sin chůni diu meinit daz. wante neheine furſtumo noh gewalte. noh herſcaft in uernemen ni mahten. noh helle nimahte in gehaben.

Daz er lutzel iſt daz meinit diu diemûti ſiner libhafte. alſo er ſelbe ſprach.

Lirnet uon mir. want ich milte bin. unte diemûtis herzen.

Er got iſt ſo chůni daz ter unchuſtigi tiefel ſirnemen noch erſůchen nimach dei gitŏgin ſiner libhafti.

Mit einem deme willen ſines uater. ſo fûr er in die wambe. der unbirurtin magide. dů wart daz wort ze ſleiſke getan. unde wonet in uns.

(D)az der einhurne dem chizze gelich iſt. daz bezeichinot unſeren haltare. alſo ſante Paulus chôd.

Got wart gitan inſuntiges lichnamen bilde. do uerdamenote er unſere ſunte. mit ſineme lichnamen.

133ᵇ der mittlere Raum leer.

Ouch iſt ein ander tiˆer. bi nilo dem wazzere. unde heizzet y d r i s dauon zellet phiſiologus daz iz fiant ſi dem nikhuſe. unt iſt dizze ſiu gewonlich geſlâhte.

So der ydris daz nikhus geſihit an dem ſtade ſlaffente mit offeneme munde ſo biwillit ſich der ydris indeme hôre. daz er wole ſliefſen megi. ſo uert er lebentig uon ime.

Daz nikhus bizichinit die helle. unte den tôt. unt einen iewelichen fiant des haltares unſeres trehtines. der nam unſer meniſkeit an ſich unt fůr ze helle. unt zebrach elliu dei drinne tôt waren unt leitte ſi mit ime alle uon der helle.

Von den tiˆeren die der heizzent ſ i r e n e s unt o n o c e n t a u r i ſo ſprichit der uorſage eſaijas unt chût. ſirene unte tiuuale ſprechen in ire huſon dere bilide zellit phiſiologus unt chût daz ſi tot furgiu tiˆer ſin.

Si ſint gitan uon deme houbite unze an den nabile alſo wib. dannen unze an die fůzze. nidine ſint ſi gitan alſo uogile. unt ſingint ein uil ſcone ſanch. heizzit muſica. damitte biſwichint ſidie ſcefman alſus.

So di uergin ſi gihorent. ſo cherent ſi ir ſin ſo harte dare. daz ſi uon deme ſuzzen ſange intſlaſent. ſo uarent ſiu dei tiˆer ane. unt zebrechent ſie. ê ſirwachen.

Alſo werdent die biſwichin. die mit werltlichem unt mit tifallichem zierden biuangen ſint. unt die biſwarit ſint mit dem ſlafe ir můtis. die ſint gitan deme tiêuale zerȍbe. (A)ue zellit phiſiologus daz der onocentaurus zwei giſlahte habe. daz obir teil iſt enim manne glîch. daz nidere iſt dem eſile glîch. unt iſt ſin geſlahte uil wildlich.

Der onocentaurus bizeichinot die zuiſlen zungin der menniſkin. die mit ubilen ſiten ſint biuangin.

Si habent gůt pilide. unt nehabent auc der gůten werche nieht. alſo dauit chôt.

Do menniſke in eren was done chund er daz uernemen. do do wart er tumben ſihen gebinmazzet. unde wart in gelich getan.

Ein ander tiˆer iſt daz heizzent die chrieche h i n a m. dannen iſt inder êwa ſus giſcriben.

Die hînam neſcolt du nieht ezzen. noch daz ir giſlâhte.

Sus chut der uorſage eſayas.

Diu holdi des tiêres hine. daz iſt min erbe.

(D)annan uon zellit phiſiologus daz iz zuei geſlahte habe. ſubenſtunt iſt iz er. wilen ſi. uon diu iſt iz unreine.

Dem tiêre ſint glîch. diu iſrahelitiſkin chint. ſiu beteton zeriſt an den lebentigen got. darnach durch gluſt unt durch hůr. ſo ůpten ſi diu abgotir.

Ouch bizeichinot diu hîna. diu gîrgin die noch den abgoteren dienent dirre werlte.

135ª die obere Hälfte leer. 135ᵇ der mittlere Raum leer. 136ᵇ der mittlere Raum leer.

Diu fulica iſt ein unreine uogil. ſi niſt zefrume. er noch ſi. der iſt der gelich. der geloubich noch ungeloubich iſt. alſo ſalemon chût. der man der zuiualt iſt in ſineme ezzen. der iſt unſtatich in allen ſinen werchen.

So iſt ouch ein ander tiêr unt heizzit onager.

Vone dem zellit phiſiologus.

An deme ſinften unte indem zueinzigiſtem tage mercen. ſo luot er zuelif ſtunt indeme tage. unt ſam ofte inder naht. dannen abe bechennet man daz eben nahte ſint.

Der wildeſil bizeichinit den tiêfel. wante dů der tiêfel daz wiſſe. daz tag unt naht gebenot waren. unt daz heidiniſki liut daz uone funtin inuinſtere was. zů gote bicherit wart unt zů warim liehte daz xp̃c iſt. dů luote der tiêfel tag unte naht. unt ſůhte ſin mus daz er dů flôs. du der menniſki irloſit wart.

Der wild eſil nelůt nieht newar ſo er ezzen wile. alſo der ſalige iob chôd. daz iſt anc ſache nieht. daz der onager lůt.

Sus chût ſante Paulus. wachent wante der tiêfal iuwer widerwarte. uert umbe alſo der rohende lewe. unt ſuchet wen er uerſuelehen mege.

Diu affine habet ouch des tiêueles pilide. ſiu habet houbet unde nehabet aue zagiles nieht. doch ſi uorne ubile getan ſi. ſi iſt hinden michilis wirs getan. do der tiûfal heriſter engel was. in den himilen. do habete er gewiſſe houbet. want er aue truginare unt unchuſtich was do uerlos er daz houbet. unt nehabite zagiles troſt.

Als er uon himile uerſtozziner ſlorn wart. ſo wirdit er ouch ziiungiſt uerdamnot. mit allen die ime uolgint. alſo ſante Paulus chôt. got almahtig der irſlehit in. mit deme geiſt ſinis mundis.

Aue iſt ein tier daz heizzet helphant. dannen zellit phiſiologus daz iz uil michile uernunft anime habe hurlůſt hat iz an ime nieht.

So ſin zit chumit daz er chint wil giwinnin. ſo nimit er ſin gimachide. unte uert unze zů dem paradiſe. da uindit er eine wurze heizit mandragora. dar get ſi aller eriſt und chorot dere chrutes. ſo leitet ſi inen dare. unt geſcuntet in daz er des chrutes izzet.

So beidiu der mandragoren gezzent. ſo gehiwent ſi dannen uon der wurze.

So ſiu aue erwerfen ſcol. ſo uert ſi zůeineme micheleme ſêwe. unt wirfet in dem wazzere. daz tůt ſi durch den drachin. der ir uaret. unt des ire iungen der ir wirt nechumit uon ire nieht. er behutet ſi in dem wazzere for dem drakchin.

Der helphand unt ſin gimachide. bizeichinent adamen unt euam. die in paradiſo mit eren waren. unt ubel neweſſen. ê ſi gotes gebot zebrachen. do daz wib des uerbotenen obezes gechorten. do gab ſiz ire manne. da mit wart er uerleitet.

137^a der untere Raum rechts leer. 137^b der obere Raum z. Theil leer. 138^a der mittlere Raum rechts, 138^b der mittlere Raum ganz leer.

Digitized by Google

(D)o wurten ſi uzer paradiſe uerſtôzzen. in diſe werlt als in einen michelen ſê. diu wazzer bezeichinent diſe gegenwurtigen werlt. durch die miſlichen gluſte. mit den diu werlt biuangen iſt. alſo dauid ſprach.

(T)rehtin tů mich gehalten. wante wazzer ſint gigangen unze ane mine ſele. unte chût aue ſus. ich inbettote minen trehtin. unt er anſcŏwote mich. unte leitte mich uon der grůbe miner wenicheite. unde uon dem horwe.

Von diu fůr der gůte unde der gnadige trehtin. uon ſines uater barme. und nam unſere menniſcheit an ſich und leitte uns uon der grube unſerre wenicheite. und ſatzte unſere fůzze uber einen ſtein. und lerte uns ein niuwez ſanc. unde hiez unſich ſus peten.

Pater noſter qui es incelis. der ſtein daz iſt chriſt.

Nu wil ich i^u ſagen welich des helphantis pein und ſin hût iſt. ſu^a man ſiu prennet. dannen fliehent unt ander ubel. alſo fliehent elliu ſiantlichiu dinch uon des menniſken herzen. ſu^a gotes gebot unte gůtiu werch inne brinnent.

Ouch iſt ein tier unt heizzit a i t t u l a. und iſt uil chune. ime nemach nehein man geuahen.[1] noch iagire geuahen.

Er habet langiu horn. diu ſint gitan alſo ſagun. nehein boum niſt ſo ſtarch. der ime wider ſtan mugi. iz ſage in aba.

So dazſelbe tiêr durſtit. ſo gat iz zu eineme wazzere heizzit eufrates. unt trinchet da uz.

(I)n deme wazzere ſint manige gerten chleine unde lange.

So ſpilit diu aittula mit den gerten. unze ſi ſich uaſte bewindet mit den hornen. daz ſi danne chomen nemag. ſo lůtt ſi danne uil lûte. wante ſi dannen nimag. ſo der iagere daz gehoret. ſo loufet er dare. und ſlehit die aittulam.

Alſo tůt der menniſke der gůt iſt. unt durnohte ob er ſirbirt piſprache unt giriſkheit. unt hurlůſt. und ander werltliche achuſt. ſo eben mendent ime alle himiliſke chreſte.

(D)ei zwei horn des tieres aittula bezeichinent die zuo êwa alte unt niuwa.

Mit dem wine neſcol man nieht ſpilen wanta dar an iſt hůrlůſt. ſo ſcolt tu hůten. daz tu in des tiêfales ſtrich negeualleſt. daz er dich ieht erſlahe.

Der wiſe man enthabet ſich uone wine. unt uon wibe.

Wib unt gůt man ſi ſint als ein winchelſtein. indere heiligen chriſtenheite. manige liute durch wib unte durch win. werdent uerlorn.

Ein ander tier iſt in dem mere unt heizzit f a r r a unt iſt getan ſo hie gemalet iſt.

So diu ſerra dehein ſcef giſihit in dem mere fliezen. ſo fert ſi dare unt ſpreitet den zagil unt die federe. daz ſi ſigelen mege inge-

[1]) genâhen?

140a die untere Hälfte leer. 141a die untere Hälfte leer.

Digitized by Google

gen dem ſceffe. daz tût ſi ſo lange. unzi ſi nieht mere fliezen mach uor mûde. ſo uert ſi widere dannan ſi dare chom.

Daz mere bizeichinet die werlt. daz ſcef meinet wiſſagen unt mines trehtines poten. die inder werlte fuoren. unt die uberwunten.

Diu ſerra bezeichinet die der ſumeſtunt zû gûten dingen ſich bicherent unt dar ana nieht uolſtan nemugin. daz ſi mit heiligen li^uten. zû der himiliſken uaterheime uol chomen.

(I)n bilide ſprach got zû li^uten heizent phariſei unt chôd ſus.

(D)u uipperen chunne. wer gewelit dich daz du uon dem chunftigen zorne inpliehen megiſt.

Vns zellit phiſiologus uon der uipperun.

So din uippera gihien ſcol. zû zir machide. ſo iſt zûime ſo liebe. daz ſi ginet ſo wite. unt ſtozzit er ſin houbet in ire munt. ſo bizzit ſime daz houbet abe. ſo ſtirbet er.

Da magman ane uernemen. waz hûrren machet.

So denne dei iungin gewahſint in der uipperun. ſo durch bizzent ſi ir die ſitun. unt uarent uz iur mûter ſo irſtirbet ouch ſi.

(D)ei phariſei ſint der uipperun gebenmazet. want ſi unſuber ſint in ir werchen unt in ir gedanchen.

(S)i irſlugen ir uater den heiligen chriſt unt âhten ir muter der heiligen chriſtenheit.

An dem euangelio iſt ſus geſcriben. ir ſult weſen frût. ſo die natrun.

Phiſiologus zellit. daz diu natra driu geſlahte habe.

Er eriſt geſlahte iſt ſo ſi iraltet ſo negeſihit ſiu nieht. ſo uaſtet ſi denne uierzich tage. unt naht. unze ſich daz fel ab ir lôſit. ſo ſûchet ſi denne ein engiz loch an eineme ſteine. unte ſliuſet da durch. ſo uert ir diu obere hût abe. ſo wirdit ſi geiunget.

Diu porta iſt uile enge. unt daz phade iſt uile chleine. daz zûdem êwigen libe leitet.

Daz ander geſlahte iſt. ſo diu natra trinchen wile ſo ſpiwit ſi daz eiter uon ire. ê ſi trinche.

Wir ſculn die natron ſus piledon. ſo wir diu heiligen wort trinchen wellen. diu uns uorgeſcriben ſint. ſo ſculn wir uz ſpien. die unſer werltliche ſunte.

Wir ſculn unſich reinen. uon allen unſeren ſunten. unt ſculen mit diemutiger iouch mit warer pihte. in daz gotes hus gan. unt ſculn da beten unde ſingen gote inunſerem herzen.

Daz dritte geſlâhte iſt der natrun. ſo ſi den man nahtten giſihit. ſo furhtet ſi in unt ſli^uhet. ſo er aue gewatot iſt. ſo âhtit ſi ſin.

Da magen wir ane uernemen. do unſer uater adam in dem paradiſo nakchit was. do nemahte im der ti^efal nieht getaren.

So man die natrun ſlâhen wil. ſo nimit ſi den zagil unt tut in uber daz houbet. unt lazit ſich alſwa ſlahen.

Digitized by Google

Alſo ſculen wir tůn ſo unſer uiant unſer irſlahen wellen. ſo ſculn wir mit unſerem lichnamen daz houbet beſcirmen wante unſer houbet daz iſt chriſt.

Wir ſculen unſer houbet den heiligen chriſt. zediu beſcirmen. daz wir uon ime indem iungiſten zite mit geſunteneme houbite. zů ewiger genzi geladet werden.

Mein [1]) wurm heizet lacerta egedehſa unt iſt uil ſcone.

Von deme zellit phiſiologus.

So diu lacerta eraltet. ſo erblintet ſi in beiden ougen. daz ſi nieht die ſunnen geſehen mach. ſo hilfet ſi ir ſelbe ſus.

Si get zů einer wente. diu oſtert iſt gecherit. unt ſuchet ein loch ingegen dem ſunnen. unde tůt daz houbet da durch. unze ſi geſente wirt.

Alſo ſcol der menniſk tůn der die alten ſunte anime hat. unt diu ougen ſines herzen betunchilot ſint. ſo ſcol er ſůchen eine uernunftige ſtat. unte ſcol ſich zůchriſte becheren. der ſunno unde licht iſt alles rehtes. des name heizit oriens. unt bitten in daz er unſeriu herze erluhte. der ſunne iſt alles rehtes. daz ouch uns der ſine gnade irouge. der alle die irluhtet die zů dirre werlt geborn werdent.

An dem ſaltare liſit man. daz der hirz uil harte des wazzeres gere. zuei giſlahte ſint hirze.

So der hirz den ſlangen ſihit. in dem loche. da er ligit. ſo blaſit er in daz loch unte tribet den ſlangen ůz. ſo tritit er im uf den hals. unt uerſlintet inen. darnah ſo ilet er zů dem luterem wazzere. unt ſpiet daz eiter uz. dannen abe wirſit er daz hâr unt diu horn.

Der hirz habet dere bilde dir ir ſunte bechennent unt die der ilent zu dem brunnen der heiligen lêre. unde bůzzent ſi alſo diu heilige ſcrift ſi weiſet.

Ein ander geſlahte habet ouch der hirz.

Swa er den ſlangen uindet ſo ſlehit er in. unt gat er uf die berge. unt weidenot da.

So ſculn wir tůn. ſo wir uerſten daz uns der tiêfal taren welle. ſo neuolgen wir im nieht. unde fliehen zů chriſte der unſer ſcirm weſen ſcol. unt ſůchen uon ime die fůre unſer ſele.

Ein ti^{a}er heizit dorcon ſteingeiz. uon deme zellit phiſiologus.

(S)iu minnet hôhe berge. in den teleren weidenot ſi die ûf den bergen ſint.

Ez iſt ein ti^{a}ure ti^{a}er unde bewaret ſich uile wole.

Da ſi ûf den bergen gêt. unt die lûte indeme tale giſihet. ſo bechennet ſi wole. ob ſi iagire ſint.

Alſo tůt unſer trehtin der haltende chriſt. er minnet hôhe berge daz ſint ware patriarche unt prophete. unt apoſtoli. unt andere heiligen.

---

[1]) Sic. — 144^{a} die untere Hälfte leer. 145^{a} der mittlere Raum leer.

Vnſer trehtin iſt diu caprea diu in der heiligen chriſtenheit weidenot. mit den werchen dei heilige lûte tůnt. als er ſelbe in dem euangelio chût. ich hungerote ir gabit mir zezene.

(D)iu telir diu in den bergen ſint. die bezechenent die chriſtenheit. diu in miſlichen ſtetin iſt.

Daz diu capra ſo hetteriu ougen habet. daz ſi diu iagire ſouerre ſehen mach. daz bezeichinet unſern trehtin. alſo diu ſcrift chût. er iſt got aller gewizzide. unt iſt aue ſus geſcriben.

Vnſer trehtin iſt hoch unde ſihet uile uerre hohiu unt nideriu.

Der wiſe rihtare. ſihit die geſcephide ane. die er zů ſinem bilide geſcůf. unde rihtet unde beſcirmet ſi uile gewarliche. uor des ti^efales ſtrikche.

Er heizzit unſich die berga zů diu ſůchen. daz wir uon ubilen gedanchen gemerret newerden. er meinet die heiligen ſcrift. die megen wir ane ſehen. was unſereme ſcephare an uns liche oder miſſeliche.

Alſo diu caprea den iagire uerriſte geſihit. alſo ſach unſer trehtin der haltende chriſt iudam der in uerchoufte. unt ſprach ſus. zů ſeinen iungeren. i^uwer einer uerchoufet mich. unt ſprach ſus. Iuda mit einem choſſe ſo giſt du hinne des menniſken ſun.

Von diu iſt unchuſtik unt ubel ti^er.

So ſia hungeret unte ſiu zezene gewinnen nemach. ſo bewillet ſi ſich in der roten erde. unt ligit alſo ſi tot ſi. noch ne^atemot nieht.

So die unguaren uogile ſi ſo ſehent ligen alſo tote. ſo ſliegent ſi dare. unt ſittzint ûf ire. ſo uahet ſi diu u o h e. unt izzit ſie.

Alſo tůt der ti^efal unt alle irrare. die der uohen bilde habent. ſo tůnt alle die der werltlichen lebent. ſi tůnt alſi ſi tôt ſin. doch ſi uiantliche leben die enphliehent des ti^efales chelen nicht. die der nach werltlichen girden lebent. diu mit tinfallichen werchen beheftet ſint. die habet der ti^efal. ſi ſint ime glich. unt werdent mit ime gewizinot.

Sus chût der uorſage uone gote. ſi ſůhten minen lip in ûppich. ſi ſculen uaren in die erde. ſi werdent ir ſianten gegeben ze giwalte. wante ſi habent uohin teil an in. aue der himiliſke chunig mendit mit ſinen engilen.

Aue iſt ein ti^er unt heizit caſtor p i b e r. unt iſt uil milte. unde ſenfte.

(S)ine gemahte ſint uil nutzi zů arzintûme.

Phiſiologus zellit ſin giſlahte chût. ſo der piber giſihet daz man in iaget. unt er inphliehen nemach. ſo bizzit er die gemahte abe. unt fliuhet er.

So nimit der iagire die gemahte unt neiagit in nieht mere. ſo man aue daz ſelbe ti^er iagit. unt iz inphliehen mach. ſo lazit iz den iagiren ſehen daz iz der gemahte niene hat. ſo neiaget er iz mere.

146^b der obere Raum rechts leer. 174^a der mittlere Raum leer.

Digitized by Google

So ſculn alle die tun. die mit gote ſuberliche wellen leben. ſi ſculn abi ſelbe ſniden alle achuſte des herzen. unt des lichinamen. unt werfen ſi dem tiˆefale. der ſi iage. ſo mugen ſi mit gote leben.

Vnſich manet ſante Paulus unte chût. gebet aller manniklich daz ir ime ſculit. dem ir cins ſculit dem gebet den. dem ir eren ſculit den eret. gebet dem tiˆefale daz ir ime ſcult.

Virzihent iuwech allere tiuuallechere werche. unt cheret iuwech zegote. mit alleme hercen. ir gebet ime ere. als unſerem uater. daz wir mit ſiner helfe. des tiˆeuales cinſes irloſet werden. unt wir geiſtlichiu wucher gewinnen mugin. daz wir uon gůttatin. wunne mit gote haben můzzen.

Phiſiologus zellit daz diu ameize driu giſlahte habe.

Daz iſt eriſt giſlahte. ſo ſi uz ir neſte gent ſo gent ſi alle in antreite unte tragint daz chorn zeloche. bigaginent in andere ameizen. ſin nement in des chornes nieht. doch ſi ttalgen. [1])

Sone taten die ſinf magide nieht die des oles nicht inhabiten do der brittegŏm chom. die tumben magide ſprachen zu den wiſen. gebet uns iuweres oles unſeriu lieht ſint irloſken. done taten ſi des nicht.

Daz ander geſlahte iſt der ameizen.

So ſi ir chorn zeſamine bringint. ſo teilent ſi aller chorn glich inzuei. daz iz uon der fûhte nerchine. noch ſi in dem wintere hungeres erſterben.

Alſo ſcol der menniſke tůn. er ſcol die ſcrift alter ewe. inzuei teilen. daz er wizze rehte gewarheit. geiſtlichere unde werltlichere gewizzine. zů diu ſcol er geiſtlichiu dinch uone werltlichen ſitteren. daz er zu dem ſuntaga uerlorn newerde.

Sus chût ſante Paulus êwe ſiu iſt geiſtlich. ſiu iſt nieht fleiſklich. unte chût aue der die êwe nach den bůchen uernimet. den erſlehit ſiu. ob er ſi geiſtlichen uernimit. ſo irchuchet ſiu in.

Iuden die wenigen die dahten an die geſcrift ſine uernamen ſi gotlichen nieht. uon diu irſlugen ſie ir herren den haltenden chriſt. dennan werdent ſi uerlorn. wante ſi tumbin die helewa laſen. unt uerlurn daz chorn.

(D)u gotes man. nim dine gerte. unde ſcinte ſie. alſo iacob téte. lege ſi alſo geſcelet in daz wazzer. daz diniu ſcâf geiſtlich wucher bringen. daz fleiſklich noch laſterlich neſi.

Diſiu dinch uernement geiſtliche liûte wol. die aue ungeloubich ſint. die nemugin iz uernemen.

Daz iſt aue der ameizen giſlâhte.

So ſi in dem arne an den ahchar gatt. ſo geſtinchit ſi wa diu gerſte unt der weizze iſt. da ſi den weizze uindet. ſo uert ſi uz dem halm. unt nimit daz chorn unt tregit iz zeloche.

---

[1]) Sic. Graff lieſt ital gen.

148^a der mittlere Raum leer.

Digitized by Google

Gerſte iſt tumbes uihes fůra. gůt man ſcol die gerſten miden. wante ſi meinet irrer lute lêre.

( )ere [1]) lêre die uerlieſent gůtes mannes ſite. unte ſine ſele.

Man ſcol uermiden die lere die der zalte.

(A)rrius unte. abellius Marcedonius. Manicheus. uicianus. Montanus. Valentinus. (B)aſiles. Macedonius. (Ph)otinus unte andere irrâre. die der unrehte lerent want ir lêre diu iſt lugelich. unt iſt widerwartik rehter warheite daz der almahtige got iſt.

Phiſiologus zellet uon dem igile alſus. er chut. dorne habet er an ime unt iſt ubel getan.

An dem wintmode ſo gat er in den wingartin. unt ſtiget ûf eine rebe. da der bere uile an iſt. unte ſcutit diu bere abe. ſo gat er nider unte waliget uber diu bere unze er die dorne geuullet. die anime ſint unt tregit ſi ſinen iungen.

Der igil bezeichenet den tiᵘufal. der man ſcol ſinen wingarten daz geiſtlichiu wucher ſint ſo behuten. daz in achuſte noch werltlichiu dinch beheftin daz der dornige tiᵘufal ime ſiniu wucher negneme. noch ſin wingarte uppich unt ital neſi guter dinge.

An dem ſalmen der nach dem ſehinzigiſtin iſt. ſtet daz des mannes iungent werde er niuwot alſo des aran.

Sus zellit phiſiologus des aran giſlahte. ſo er alt wirdit. ſo ſwarent imc die federen. unt tunchelint diu ougin.

So ſůchet er einen uil chokchin brunnen. unte fliuget uon deme brunnen ûf zůdeme ſunnen. da brennet er ſine federen. unt uellet nider in den brunnen den er irchos. daz tůt er driſtunt ſo wirt er geiunget unte geſehente.

Alſo ſcol der menniſke tůn. ſueder er ſi iude oder unſeres geſlahtes. der die alten ſunte an ime habet. unt dei ougen ſines herzen betunchelot ſint. er denche wie min trehtin ſprach.

(N)ieman nimach zegotes riche chomen. erne werde zuire geborn. werltliche unt geiſtliche daz der heilige tőf iſt.

So er getoufet wirt ſo iſt er geiunget alſo der âre.

( )ue zellet ſante Auguſtinus uon dem aran.

So er alt wirt ſo wahſit ſin oberer ſnabel. ſo lanch daz er ezzen nemach.

(S)o uert er zu eineme ſtaine unt brichit den ſnabil. unt izzit danne ſo lange ſo got wil.

(S)o unſich unſere ſunte uberwahſint die des aren ſnabil bezeichenint. ſo ſculn wir den ſtein ſuchen den heiligen criſt. daz er unſere ſunte uns uerlaſſe unte erniuwe unſich mit der heiligen toufe. daz wir daz heilige wizzot nemen můzin.

---

[1]) Sic. Ob Irre?

150a der obere Raum rechts leer. 150b der mittlere Raum leer.

Digitized by Google

Sus zellit beatus ieronimus. ſo der are alt wirdit. ſo fliûgit er ûf an den lûft unt brennit ſine federen unt uellet danne in ſin neſt. ſo ziehent in ſine iungen. unz er federen gewinnet als er ê hete.

So ſculn wir gebrennit werden mit den gnaden des heiligen geiſtes. daz unſere ſunte dorrin mûzin. unz wir ewichlich erniuwet werden.

(A)n deme uorgizaltin ſalmen ſo chût ouch dauid.

Ich pin dem ſiſegoume gelich. der in der einode iſt.

(P)hiſiologus zellit daz der ſiſegoum ſine iungen harte minne.

So diu iungen wahſen beginnent. ſo bizzent ſi den alten ſiſegoum unt ir mûter. darwidere bizzent ſi. unze ſi die iungen irbizzent.

An dem dritten tage ſo brichit diu mûter ir ſitun. unt lazzet daz blût lôffen uber diu iungen. ſo werdent ſi lebentig unt giſunt.

Der uorſage iſaias der ſprichet ſus uon gote. ich gebar chint unt irbrûte diu. ſi uermaneten mich.

Vnſer trehtin geſcûf unſich. dû wir newaren. leider darewidere ſlûgen wir in unter ſiniu ougen.

(D)o ſlûgen wir in unter ſiniu ougen do wir mere dienoten dem daz er geſcaffen habete danne ime ſelben.

Do gewerdote er aue gemartirot werden. unt mit dem blut daz uon ſiner ſitun fûr. ſo wurtin wir erchukchet unte geheilet.

An demſelben ſalmen ſo chut aue dauid. Ich pin getan alſo der nahtram der inettilicher ſelide iſt.

Der nahtram bezeichinet der iuden wante er iſt unreine uogil. er minnit die uinſtere mere denne daz lieht. uon diu bezeichinet er diu iuden.

Do chriſt geborn wart do triben in die iuden uon in. unt ſprachen wir nehaben anderen chunig newar den cheiſer. wir newizzen wer dirre iſt. dar ane minneten ſi die uinſtere mere. denne daz licht.

So cherte ſich got zû heidinen unt irlûhte ſi. uon dem li$^{\wedge}$ute ſprichet der uorſage in gotes pilide.

Der li$^{\wedge}$ut den ich ^{n}irchante der dienote mir. unt chût aue. min uolk daz eniſt nu nicht min. der mir ê li$^{\wedge}$ep newas. der iſt mir nu lie$^{\wedge}$p.

Sus iſt uon den iuden geſcriben. fremdiu chint lugen mir. unt ſi irrodoten uil harte rehtes wegis.

Ein uogil heizit fulica. unt iſt uil uernunftik unt iſt wizziger danne andere uogile.

Diu fulica enizzit nieht fleiſkis ſi nefliugit noch inirret niuweht. ſi iſt in einer ſtete. unt tragit ſich damit diu ſi mach.

Alſo dauid ſprach. daz hûs der fulice daz pildet der glôbige.

Der glôbige man neſcol irre lere nieht ſûchen. noch neſcol werltlichen dingen harte anehaften. alſo die fogile tûnt. die das fleiſk ezzent.

151^{b} der untere Raum leer. 152^{b} der mittlere, 153^{a} der untere Raum rechts leer.

Digitized by Google

Er ſcol weſen in dem hûs der heiligen chriſtenheite. daz er da gefûret werde unz an ſinen ente. nieht ein gnote mit brote. ſunder mit gotes lere. unt mit ewigere fûre.

Ein fogil iſt unde heizit perdix rephûn. unt iſt uil ungetriu. alſo der uorſage ieremias ſprichit.

Perdix rûfet. unt ſamenot diu ſi niene gebar.

So diu halpzogen ſint. dei ſi geſaminot habet ſo uerlazzent ſi ſie. doch zeiungeſt nehabet ſi an in nieht.

(P)hiſiologus zellit daz diu perdix uil unchuſtich iſt. ſi nimit einer ander perdice ir eier unt brûtet ſiu.

So diu iungen ûz beginnent gan. unt der êrren mûter ſtimme gehorent. ſo uerlazzent ſi die unrehten. unt uolgent der rehten mûter. ſo habet diu ander ir arbeite uerlorn.

Alſo tete der unchuſtige ti^ufal. do er dem almahtigen gote diu geſcaft wolte neman. den got zû ſin ſelbes pilide geſcaffen hete. do beſueich er ſumeliche. die geiſtliches gewizzines nieneheten. unt brûte ſi mit manigen achuſten.

(D)o aue die miſſitatun gotes lere gehorten. do cherten ſi ſich widere zû ir rehten uorderen. zegote. unt zû der heiligen chriſtheite. unt wurden da ewichlichen geminnot uon diu habet der tiufal ſin erron arbeite uerlorn.

Dizze tier heizzit ſtruz inchriechiſkun heizit iz aſida. us ſprichet der uorſage ieremias.

(A)ſida ſiu bezeichennet ir zit. an dem himile.

(P)hiſiologus zellet daz iz uogil ſi unte niene fliege.

Sine fûzze ſint gitan alſo der olbenten daz walhe heizent camelum.

So der ſtrûz legin ſcol ſiniu eier. ſo wartet er an den himel ob er die ſternen geſihit die der heizent uirgilie. ſo legit er ſiniu eier. diſiu ſtern ſihit man ſo diu chorn blûunt. unt ſo michel hizze iſt. ſo grebet denne diu aſida in die erde. unde berichet diu eier mit dem ſante.

(D)o ſi aue wider chumit. ſo hat ſi uergezzen der eiere. unt nechumet after des dar nieht mere. ſi iſt uile agezzil. ſi legit ir eier indie hizze. unte brûttet ſi inder wirme des ſunnen.

Aue mere geriſit unſich wir menniſken birn. daz wir unſere zit bechennen. unt diu ougen unſeres herzen zegote cheren.

Daz wir ubiles gitan haben. daz ſculn wir uergezzen unt uermiden.

Sus chût min trehtin. an dem euangelio.

Der ſinen uater. oder ſine mûter. ſinen brûder oder ſine ſueſter. ſine chonin. oder ſiniu chint. mere minnit danne mich. der iniſt min nieht wirdich.

153b die untere Hälfte leer. 154b der untere Raum rechts leer. 155b der mittlere Raum leer.

Ewe diu gebiutet daz man ſinen uater unt ſine můter êre.

Phiſiologus zellit uon der **witehophun**.

So ſiu alt wirdit ſo uirgent ir diu ougen. daz ſi geſehen nemach.

So ir iungen des geware werdent. daz ir můter geſehen nimach. ſo ſalbent ſi ir diu ougen. unt brůtent ſia unze ſi geſehent wirdit.

Ahles welches můtes die ſint. die ir uorderen ſone erent ſo ſi mit rehte tůn ſcolten.

Ein uogil heizit **caradrius**. in dem bůche deutronomio da iſt geſcriben. daz man in ezzen neſcule.

(D)annan zellet phiſiologus. unt chût. daz er aller wis ſi.

Ein miſt der uon ime uert. der iſt ze den tunchelen ougen uile gůt.

Mit diſme uogile mach man bechennen. ob der ſieche man irſterben oder geneſen ſcol.

Ob er ſterben ſcol. ſo cheret ſich der caradrius uon ime.

Ob er aue gneſen ſcol. ſo cheret ſich der uogel zudeme manne unt tůt ſinen snabel uber des mannes munt. unt nimit des mannes unchraft an ſich. ſo uert er ûf zů der ſunnen. unte lutterit ſich da. ſo iſt der man ſa geneſen.

Sus ſprach chriſt uon ime ſelbeme.

Der chunich der dirre werlt furſte iſt der neuant ane mir nieht.

Der tiˆufal neuant in xp̃o nieht. want er neſuntote noch unchuſt newas ime nieht.

Er chom zů deme ſiechen liûte der iudono. do cherte er ſich uon in. unte cherte ſich zů unſeren uorderen. er nam unſere unchraft. unt unſere ſunte an ſich unte fůr in daz chruce.

Dar nach fůr er zehimele unte leitte die menniſkeit in ellent tûm.

Er chom zůſinen eiginen. ſin inphiengen in nieht.

Die aue in inphiengen den gehiez er daz ſi gotes chint wâren.

Den daz umpillich dunche. daz man chriſten zů den tiˆeren zelle. zů lewen. unt zetrakchin. unte ze aran. unt zů andern tiˆeren. die wizen daz. ſo man gutiu dinch meinet. ſo bezeichenent ſi chriſt. ſo ſi ubeliu dinch unt ſtarchiu meinent. ſo bezeichent ſi den tiˆufal.

Ein fogil heizit **fenix** des pilide habet unſer trehtin. wante er chût in dem euangelio.

Ich habe gewalt minen lip zelazine. unte aue zenêmine. ander niemen nemag mir in genemen. umbe diſiu wort waren ime die iuden erbolgen.

Von diſme uogile zellit phiſiologus.

Er iſt ineineme lante. heizit india. ſo er ſinf hundert iar alt wirt. ſo uert er in einen walt heizit libanus. unte fullit ſine fedrach beidiu der bîmentono die in dem walde ſint. er machet ime mit dem bimen-

---

156^{a} der mittlere Raum leer. 157^{b} der obere Raum leer.

ten ein neſt. unt ſamenet ein michel teil durres holzes. legit daz dar unter unt fert ûf zů der ſunnen. nimit daz fiur unt inbrennet daz holz ſo ſliuffit er ſelbe in daz neſt unt uirbrinnet darinne. daz tůt er allez in dem merzin.

Dar nah wirdit er zeaſcun. ſo wirdit er indeme eriſten tage zieineme wurme.

An dem anderen tage wirdit er zeinem uogile.

An dem dritten tage ſo wirdit er alſor ê was.

Dirre uogil bezeichinit chriſt des fedrach ſint uol mit dem ſůzzen ſtanche niuwere unt alter êwo. er iſt wolgelerit. unt iſt meiſter in himilriche. want er wol biwarit unt ûbit niuwe unt alt êwa.

158[b] die ganze Seite leer.

Digitized by Google

Ich tate iw gerne chunde.
wan daz mich irrent ſunde.[1])
ettewaz uon den bůchen.
da wir inne ſculen ſůchen.
des himiliſken chuniges ere.
unt ſiniu werch uil here.
diu er wilen worhte.
durch abrahames liebe der in uorhte.
an der iſraheliſken diete
die er lôſte uzzer note.
Herre diner gnadone iſt ſo uile.
du uergibiſt groze ſculde da du wile.
nu uerlich mir dineme ſcalche.
daz ich můze walten.
ein luzel diner lere.
durch din ſelbes êre.
du gib mir dinen wiſtům.
daz ich mŭge wandelen.
mit tutiſkeme munde.
der latiniſken zungen.
Herre gehuge wole waz du ſprache.
die rede du noch ie wâr lieze.
ſwer in dinen minnen
ieht wolte redenen.
daz er ûf tate den munt.
du eruulteſt ime in an der ſtunt
er ware ane ſorgen.
ime newurde nieht for uerborgen.
nu ſende mir ſanctum.
ſpiritũ paraclitum.
der min gebende lǒſe.
ſo wil ich gerne choſen.
der heilige geiſt din.
ordene die rede min.
Ein bůch heizit 'exodus.
darinne leſen wir ſus.
wie iacobes chunne.
zelande heim ſunne.
uzzer egipte lande.
da iz was inbanden.
alſo ime gote da uore inthiez.
do er ime erſcain
an dem wege da er intſlief.
Vinue unde ſibinzik ir waren.
die mit iacobe uͮren.
in ein lant heizit egipt'.
diu ſcrift nennet iz ſus.
die durch hungeres note.
fůren zů heideniſker diete.
ioſeph ſi dar in ladete.
wander des landes nach dem chunige phlegete.
Diuſelbe gotes diet.
diu was pharaone uil liep.
die wile er lebete.
uile grozlich er in gebete.
durch ioſebes willen.
ſines trût geſellen.
der ime zů ſinen handen.
hete daz lant gewunnen.
ſcaz unt eigen. iŏch daz ſihe.
ſiner gnadone můſen ſi alle leben.
Do ioſeph unde pharao uerſciet.
den iuden iz ubele ergiench.
ein ander pharao daz riche beſaz.
der uil ſchiere uergaz.
der manigen gůttate.

---

[1]) ſunde?

Digitized by Google

die got erboten hête.
durh ſine liebe trûte.
der heidiniſken diete.
ſin herze wart mit hazze bechoret.
des můſen ſi ingelten durch not.
Der chunich zů ſinen ratgeben ſprah.
uns wahſit uil lihte ungemach.
uon den die wir nienerchennen.
hie ſint liûte harte fromede.
ſolich êwe ſi begant.
die unſere ſite niene haut.
unſere gote ſi uermanent.
einen hohen ſi ane betent.
des ich nienerchenne.
noch niemen in mineme chunne.
Ir werch ſint ouch wunderlich.
den unſeren nieweht gelich.
ſi uaſtent unde uirent.
ir chint ſi beſnident.
an dem ahttoden tage.
zetôuffe wellent ſi daz haben.
uon uns ſi gent ſo ſi betent.
unſer niuwene phlegent.
trinchen unt unſer ezzen.
daz habent ſi zehazze.
ir uernemet rehte waz ich ew ſage.
daz neſculen wir uertragen.
Nu uernemet mine holden.
was ich iuw ſagen welle.
ſi ſint gůte chnehte.
geturren wole uehten.
unt chumet in ditze lant.
dehein unſer uiant.
ir iſt ſo wunderliche uile.
unde cherent ſi ſich zů zeime.
wir haben uerlorn wib unde chint.
daz ſint forchlichiu dinch.
ſcalche unde diuwe.
mugen uns palde riuwen.
wir ſculen wislichen uaren.
daz wir iz ê wol bewaren.
Sine brobeſte er do machote.
als er gewalt habete.
er hiez ſie daz ſi uûren.
die iuden ſame noten.
ſi nâmin al gemeine.
zigel unde ſtaine.
noch ſi negewalten. [1])
ê ſi ime gemacheten.
zwo burge âne lon.
die einen nante er phiton.
diu ander hiez ramaſſes.
luzel ulehter ſi des.
Die brobeſte taten durch nôt.
daz inen der herre gebot.
ſi riten after lande.
die iuden ſamenonde.
gotez ſi nergazzen.
ſine wolten ſi erlazen.
ſcalklicher uorhte.
dielicher werche.
der uon adele was giborn.
der můſe berien daz hore.
die herlichen chnehte.
den laim unt den letten.
mit handen uile wizzen.
ſo worhten ſi zeulizze.
mit michelerer note.
die mure uile ſtate.
Die herren do chlageten.
die not die ſi habeten.
wande ſi uerſcelchet waren.
zeuil manigen iaren.
zehůhe iǒch zeſpotte.
der heidene chnehte.
Der chunich in al rihte.
er wolte ſi uernikchen.
mit micheleme ſere
daz ir newurde mere.
der tiêuel gap den rat.
wand er in bezeren nehat.
den heſammen er gebôt.
daz ſi taten daz mort.
mit michelen ſunden.
an den ebreiſken chinden.

1) ne getwalten?

Digitized by Google

uerlieſen hiez er die degene.
unde behalten die magide.
Sephora unde ſu‸a
mit micheler triuwe.
bewegeten ire herze.
uber der chinde ſmerzen.
dane dorfte der rabe.
blůtigen ſnabel haben.
da mahten die gire.
uerlieſen ire giwen.
nedorfte dare gahen.
noh die heſſe hunde.
mit hungerigen munde.
wande der chindeline blůt.
wart uile wole behůt.
uon der wibe uorhten.
die ſi zegote habeten.
lon inphiengen ſi ſin uon ime.
grozzen richtům gab er in.
Der chunich niene twalte.
die ammen er zůzime ladite.
er ſprach in ubelichen zů.
unde uragete waz ſi wolden tůn.
daz ſi behielten die degene.
alſo wole ſam die magide.
charch was ir antwurte.
durch minne unt durch uorhte.
ſi ſprachen in triuwen.
die ebreiſken frŏwen.
die chunden ſelbe den liſt.
der zů chintbette gůt iſt.
alſo wir iz haben uernomen.
ſwenne wir zůzin chomen.
ſi habent unſer uil gůten rat.
ir geburt hant ſi uure braht.
Der chunich wol ſach.
daz iz mit in urume newas.
er hiez alle ſine diet.
ſine liezzen daz nieht.
ſuaz da wurde degene.
die ſcolten ſi erſterben.
ſi ſcolten iz bedenchen.
zewazzere ertrenchen.
die magide leben liezzen.
ir ſcone geniezzen.
(U)nder den iuden was ein man.
des ich genennen niene chan.
uon leui was er geboren.
ein wib hêt er ime erchoren.
uzzer ſineme giſlahte.
zeſin ſelbes bette.
er hette ſi ginomen.
zu einer êlichen chonen.
diu inphieng unde gebar.
ein uil erlichez parn.
durch die ſine ſcone.
hal ſiz dri manode.
daz iz ungewizzen was.
daz ſi ſin geneſen was.
(D)o iz dazů bechom.
daz iz nemahte langer ſin uerholn.
uzzer binezze ſi worhte.
eine zeinen der ſi bedorfte.
diu můter was wiſe.
mit peche unt mit ſirniſe.
die zeinen ſi uerchlentte.
daz chint ſi dâr in legete.
mit grozzem ungemache.
ſi uerſtal ſich zu einem bache.
an die drate ſie daz chint uerlie.
heim ſi trurende gie.
ſin ſweſter iedoch uwar nam.
wie ſiniu dinch ſolten uaren.
Gotes werch ſint wunderlich.
in iſt niuweht gelich.
pharaonis thoter.
unde des chindes ſweſter.
mit magiden uile ſconen.
ſi wolten ſich erchŏlen.
do ſi ſich padeten.
ſo ſi willen habeten.
diu frŏwe in dem ſahere geſach.
den chrezzen da daz chint inne was.
ſi hiez eine maget iunge.
daz ſi in ire gewunne.
ſciere wart eruollet.
daz diu urŏwe gebot.

ûf tet ſi die zeinen.
ſi horte dar inne weinen
einen wenigen chnaben.
des begunde ſi erbarmide haben.
ſi ſprach daz zuare.
daz iz der ebreiſken chinde ware.
Diu ſueſter ſprach do.
der iuncurǒwen zů.
wil du daz ich dir gewinne.
eine chindammen.
diu uns daz chint behalte.
unz iz ſin ſelbes walte.
ſi gebot daz ſi tati.
alſo ſi geredet hete.
die můter dar brahte.
ſi biualeh ir den wenigen iungelinch.
unte nante in moýſen [1]) unde ire chint.
daz chint uon deme wazzere ich in nam.
er heizet moyſes penamen.
Daz chint nam daz ſelbe wib.
ſi behielte iz wole wande iz was ire liep.
zegenandem tagedinge.
brahte ſi in widere.
diu iuncurǒwe here.
inphieng in mit eren.
ſi zechete wole ſiniu dinch.
wande er was ir uvndenez chint.
ſuie ſo er ſelbe wolte.
ſo hiez ſi in behalten.
Daz ſage ich iw geware.
nach ettelichen iaren.
do moyſes wart zeman.
zů ſinen bruderen er ſan.
er geſach ire arbeite.
diu was ime innerkliche leit.
eines tages er geſtůnt.
da ſich ein ſtrit hůb.
under zwein chnehten.
die wuruen unrehte.
der eine was ime uon chunne liep.
doch nelie daz der heidiniſke man nieht.
erne rafſtin mit ſlegen ſuare.
des erbalch ſich moyſes zeware.
umbeſehen er began.
obe da ware ieman.
der in mohte melden.
er wolte gerne ſelbe
rechen ſinen anden.
mit ſin ſelbes handen.
Do er do nieman neſach.
den ſinen chunden er rach.
er ſlůg in zetode.
unt barg in in der erde.
daz nieman neſâhe.
waz da geſcehen wâre.
Morgene zeder ſelben zit.
geſach er aue einen ſtrit.
von zwein hûſgnozzen.
ſcelten grozze.
zů dem einen er ſprach.
durch waz tůſt du ungemach.
dineme chunnelinge.
des ſcolt du erwinden.
ſlege unte ſtozze.
ſcolt du in erlazzen.
durch die gotes minne.
ſolt du is erwinden.
der aine ime antwrte.
mit ubelicheme worte.
wer gab tich mir zeherren.
oder zerihtare.
ich wane du mir wil tůn.
alſo geſteren urǒ.
der heidene chnehte.
du ueriſt uil unrehte.
den du dort haſt erſlagen.
indeme ſande begraben.

---

[1]) Das y im Worte Moyſes hat im MS. ſtets ein Accentzeichen, was aus Mangel an accentuirten y im Druck ſich nicht überall hat wiedergeben laſſen.

Moyſes erchom ſich harte.
ſuſgetaner worte.
harte wunderen in began.
wer offen habete getan.
den man den er habete erſlagen.
er newolt iz nieman neſagen.
Der chunic pharao uernam.
moyſes habete erſlagen einen man.
der ſinen lantlûte.
do hiez er behûten
daz er danneſunne.
noch ime intrunne.
er newolt iz nieht uerchieſen.
man nemûſe in uerlieſen.
der herre uloch durch nôt.
wand er uorhte den tôt.
Vz deme lande er entran.
er getwalte in madian.
dar er was entrunnen.
er geſaz zû einem brunnen.
unz er ſich berihte.
waz er tûn mochte.
er was indeme lande.
gewiſſe ellende.
noh nehete zu ſiner urâge.
neheinen râtere.
noh neheinen râtgeben.
wie er furder ſolte leben.
Ain ewart was in madian.
tohter hête er ſibene.
die chomen ſazeſtunde.
uber denſelben brunnen.
ſi wolten des beginnen.
des wazzeres gewinnen.
daz getrunche ire uihe.
daz begunden in weren.
hirte unſûzze.
ſi wolten ſi uerſtozzen.
ſine wolten in gunnen.
des ſelben brunnen.
Die chnehte und diu ſiben wib.
obe den nûſgen heten ſi den ſtrit.
wande der wibe chrefte.
wider die man netohte.
moyſes half den magiden.
daz ſi den ſige erwurben.
ire uihe er in getranchte.
ir uater ietro danach ime des danchte.
Heim cherten ſi urôlichen.
ietro ſprach minechlichen.
wie ſi ſo ſciere chomen.
des ſi gewon newaren.
ſi antwurten ime do.
daz in ware chomen zû.
ein man uon egýpte lande.
des ſi niener chanden.
er habete uns geledigot.
uon der uoregeſageten nôt.
daz wazzer ſcuf er ſelbe.
unſe uihe was er labende.
Des antwurte in ietro.
ware chom der ſelbe man do.
daz iſt ein uil rehter ſite.
der dem anderm wole uert mite.
daz er etteliche ere.
dâr ingegene chere.
ich newil nieht langer biten.
ir ſult in here in leiten.
ir ilet in here zemir laden.
wir ſuln ime wole mite uarn.
unſer brot ſol er ezzen.
ſines leides uergezzen.
Do moyſes zûzeime chom.
do wart er wole enphangen.
iedwederer ſich do urǒwete.
daz er vunden habete.
gelichen geſellen.
all zûſinem willen.
ſo der ellende tût.
ſo iz ime chumet an die nôt.
er wirt ofte willich.
deme der ime iſt gnadich.
Jetro triuwen ſan.
moyſi gab er ſephoram.
ſine tohter zeiner chonen.
als man tûn ſcol.
er bat daz er ime ſwǒre.

Digitized by Google

noch uon ime nefûre.
und er ſtâte wâre.
daz wurde ſin gefûre.
er machet in geliche.
ime ſelbem ebenriche.
wir leſen daz er in gewerete.
des er an in gerete.
Vber unmanige tage
ſephora begunde tragen.
ſi gebar einen chnaben.
ſin uater hiez in gerſan.
daz chiut ich wart in chunde.
in uromedeme lande.
daz was ein bezeichenlicher name.
den moht er uile gerne haben.
Danah uber gewonelich zit.
wart ſuanger das ſelbe wib.
des urŏwete ſich der uater gůte.
uon alleme ſinem můte.
do der tach do bechom.
daz daz chint wart geborn.
iz wart ein degen. luſſam.
ſin uater ſcůf ime einen namen.
eliezer ſol man dich nennen.
dâ bi mach man dich erchennen.
daz wort iſt troſtpâre.
iz chiut got iſt min helphare.
wande er mich nam geſunden.
uone pharaoniſ handen.
Nune ſuln wir nieht tuelen.
wir nebiginnen zellen.
wie iz dazů ergiench.
daz hebreiſkiu diet.
mit allem ire uande.
fůr heim zelande.
als iz got wolte.
der ſi da holte.
mit wunderen manich ualt.
der er hete gewalt.
ane werch tougen.
ſo wolt er irougen.
ſine chraft grozze.
ê ſis ie uerliezen.
(E)z geſcach uber manigen tach.
daz der chunich pharao erſtarb.
ein anderer beſaz daz riche.
derne wolte in nieht entuichen.
des werches des tatin.
unde ſi in ane brahten.
mit ſůftoden manigen.
riefen ſi ze himele.
ſi clageten ir not maniualt.
die ſi liten uber tach.
got wolte ſi erhŏren.
durch liebe ir uorderône.
Moyſes hielt daz uihe.
daz ſin was unte ſines ſueher.
in einer wůſte uerre.
er chom zů oreb einem berge.
do erſcain ime got der gewâre.
alz iz lŏch uiures wâre.
in mittem deme geſpreide.
wole uerre an der heide.
daz uiur was dar obenanane.
daz holz iedoch niene bran.
Michel wunder do genam.
den uile tiurlichen man.
was diu ſache wâre.
er negeſach ſi nie mere.
er begunde dar gahen.
daz er iz biſahe.
er wolte gerne eruinden.
waz wâre an diſen dingen.
(D)o geſach got der gůte.
waz was inſinem můte.
uon mitteme deme geſpreide.
in der ſelben heide.
zuire in got nande.
wole er in bechande.
der ander ſprach hie bin ich.
wie bechenneſt du mich.
got ſprach aue ſâ.
twele eine wile.
nieht du negaheſt.
here ſo harte. naheſt.
du ziuch mit můzzen.
din geſcuhe uon dinen uŏzzen.
heilich iſt elliu diſiu ſtat.

Digitized by Google

ſua ſo din fůz ſtat.
Got inſinen minnen.
tet ſich ime inchunde.
zeware phligin ich iz mich.
got dines uater bin ich.
got abrahames.
unde alles dines chunnes.
diſe rede moyſes gehorte.
ſin antluzze er nider cherte.
er uerbarch ſiniu ougen.
ernegetorſte nieht ſcouwen.
uor ſiner menniſkheite.
zeder grozzen gotheite.
Do chot diu gotes ſtimme.
ich ſach diu quelleſunge.
mines lieben liutes.
in lande pharaonis.
ſinen wůf ich hân uernomen.
diu ſcerſe der heidene iſt in obe.
ir ſêr han ich uernomen.
durch daz bin ich here chomen.
daz ich ſi uon egypto.
loſe mit gewalte.
uon dem ellente.
zebezzereme lande ſande.
da uliuzzet der honich ſaim.
miliche ein uil michel teil.
die ſtete wil ich dir nennen.
ſo maht du ſi erchennen.
uon ſiben chunigen die ſi habent.
dere gewinneſt du gewalt.
wil du wizzen ir namen.
der iſt alſus getan.
einer chananeus.
der ander echeus.
der dritte amoreus.
der uierde uerezeus.
der uinfte eueus.
der ſehſte iebuſeus.
der ſibente gereſeus.
die nenne ich dir ſus.
Nu chum naher her zů mir.
du uirnim waz ich chode zů dir.
uirnim wole waz ich dir ſage.
zů pharaone ſolt du uaren.
du můſt uon ime gewinnen.
die mine iungelinge.
du ſolt leittare ſin.
des liutes daz iſt min.
Der gůte man ſprach do.
uil harte erchomenlicho.
herre wer bin ich.
oder wie ſtet iz umbe mich.
daz ich mit pharaone.
muge haben gechoſe.
oder muge leiten.
ſo chreftige diete.
mit allem ir uande. [1]
uon des chuniges lande
mit deheiner miner chrefte.
wider ſiner herſcefte.
diu iſt ſo unmazlich.
und erbilget er ſich wider mich.
ſciere bin ich erſlagen.
wie ſol ich danne uaren.
Daz antwurte was troſtlich.
dârumbe du intuvich.
mit dir wil ich wonen.
uon dir newil ich chomen.
mit dir wil ich uaren.
ein zeichen ſolt du haben.
ſo můzzen ſi erchennen.
daz ich dich ſelbe ſende.
zuare glǒbe du iz mir.
ſuaz er getůt wider dir.
des newirt nieht uergezzen.
iz newerde im widermezzen.
mit ſogetaneme hére.
ſo du ûz ſolt erwegen.
ſo neſolt du diſe ſtrazze.
nieweht uerlazzen.
noh diſe ênge ſtige.
nieweht uermiden.
nu merche waz ich dir welle ſagen.

---

[1]) Siehe V. 6723.

hie ſolt du uvre uaren.
mit michelen minnen.
ein opher mir bringen.
uile wunderlichen ſcone.
an diſſes perges hohe.
  Moyſes ſprach zegote.
nu wil ich ſin din bote.
ich chume zedeme liute.
alſo du mir gebiuteſt hiute.
unde wil in ſagen.
daz ich uon dir uare.
du ſiſt ire uater got.
ſi ſculen behalten din gebot.
obe ſi danne wellen.
den dinen namen erchennen.
waz ſol ich in denne ſagen.
daz ſi zeware mugen haben.
  Do ſprach got lûte.
zemoyſi ſinime trûte.
du ſolt den iuden ſagen daz.
daz ſi mich erchennen deſte baz.
min name iſt alſus getan.
daz ſuln ſi uure wâr haben.
ich bin der ich bin.
der name hat tiefen ſin.
du ſage in alſo iz iſt.
ze eu hat mich geſant der da iſt.
got unde herre.
iuwerer uorderone.
der name iſt mir zeeren.
zeuile manigen ewen.
uone chunne zechunne.
ze uile maniger wunne.
  Nu nebit ſunder du uare.
den altiſten allen ſolt du ſagen.
got hat mich zu iw her geſant.
in diz heidene lant.
er wolte ouch erſcinen.
minem brodem libe.
unde gerůchte ſich nennen.
daz wir in erchennen.
unde wil ſo wole tůn.
unde wil iuwer wiſen.
wil iuch hinnen leiten.
uon diſen arbeiten.
zemichelen wunnen.
mit chonen. iǔch mit chinden.
uon iuwerem ellende
zebezzereme lande.
ir werdet geweret.
al des iuwer můt gert.
richtům. und ere.
uile bezzere.
ſi gewinnent hebe grozze.
ſuenne ſi beſtozzent
chananeum.
den heiden etheum.
amorreum.
den ſtolzen ferezeum.
den tumben eueum.
den richen iebuſeum.
den chunig iereſeon.
daz ſol weſen ir lon.
milich unde honich ſaim.
da ſcaffen ire heim.
des gewere ich ſi zeware.
ich gehiez iz abrahame.
  Swenne ſi géhorent den geheiz.
er wirt in lieb unde zeiz.
ſi uernement dine ſtimme.
mit lieblicher minne.
nu hore aue here zemir.
die altherren nim zů dir.
unde gench zů dem chunige pharaone.
du ſprich gezogenliche unde ſcone.
got herre dirre liͣute.
der ladet unſich hiͣute.
in die wůſte ſuln wir uaren.
dri tage uile fram.
opher ſuln wir bringen. [1])
dem ewigen chunige.
ſuenne er daz gehoret.
ſin herze wirt erhertet.

---

[1]) Ganz gleich V. 7012.

er wil ſi da behaben.
erne lat ſi dane uaren.
in miner ſtarchen hant.
ſo weſen ire uant. [1])
Mine hant wil ich tenen.
unde wil ſlahen der heidene hére.
in alleme wundere min.
daz ich wil wurchen under in.
ſo lat er iuch dannen.
iedoch mit unwillen.
ich gebe diſeme liute.
gnade uor heidiniſker diete.
wanne ſuenne ir dane uart.
ſone habet ir itele hant.
ir habet iz zeſite.
iuweriu wib heizzet biten.
uon den hûſherren.
iǒch uon ire gebûren.
ſilberine naphſe.
guldine chophſe.
die tiurlichen anelege.
den chinden ſult ir ſi geben.
ſo werdent ſi beroubet.
damite bůzzet ir iuwere not.
Der bote iz antwurte.
mit ſuſgetanen worten.
daz liut iſt ungehorſam.
nieht uernemen iz nechan.
ſwenne diu rede wirt inwage.
ſine gelǒbent daz ich in ſage.
noh nehorent mine ſtimme.
chodent ich uare mit trugenlichen dingen.
noh ich negeſahe dich nie.
waz chude ich danne wider ſi.
Got fragen began.
den uil tiurlichen man.
waz er in der hant hete.
er ſprach eine gerte.
er chot wirf ſi an die erde.
ſich zewiu ſi werde.
ich weiz daz ſelbe wort.
ſciere wart ervollet.
ſi wart zeinem ſlangen.
grozzem unde langem.
harte egebare.
der man untrâge.
wolte dane ſpringen.
er hiez in erwinden.
er hiez in uahen den zagel.
uaſte in der hant haben.
uarewe was er miſſelich.
daz tuhte in ungewarlich.
iedoch er netwalte.
ſin gebot eruwlte.
der ſlange wart uerwandelot.
in eine gerte weiz got.
in ir rehtez bilide.
daz was ein zeichen edele.
Got ſprach zů dem man.
daz habe ich umbe daz getan.
ube ſi niene glǒben dir.
daz ich bin erſcinen dir.
ich got herre.
diner uorderone.
got abrahames.
ẏſaaches got iacobes.
und alles dines chunnes.
Got ſprach ime zů.
ich ſage dir wie du tů.
du ſtoz dine hant.
ſciere in daz din gewant.
ich weiz er iz neliez.
in den bůſem er ſi ſtiez.
als er ſi aue ůz zôch.
do ward ein zeichen uil grôz.
ſi was wiz ſam ein ſne.
gelich der miſelſuhte.
der man was in ſorgen.
er hiez ſi in aue bergen.
ich weiz er iz aue do neliez.
in den bůſem er ſi ſtiez.
er hiez in aue ſa beſehen.
wie ire ware geſcehen.

[1]) Siehe V. 6610.

Digitized by Google

ſi was aue phlige ich mich.
dem anderem uleiſke gelich.
Iſt daz ſine meinent.
daz ich dir han erzeiget.
noh ſi niene geloubent.
daz ich dir hân erouget.
ſo ſehen aue dar zû.
daz du noh ſules tûn.
daz wazzer ſolt du nemen.
an die erde giezzen.
ſwaz ſin wirt geſcaffen.
zeblûte ich in daz mache.
daz wizzeſt uone mir.
ſo geloubent ſi dir.
Do ſprach der bote gute.
mit erchomenlichem mûte.
mir iſt neiz waz geſcehen.
daz ich nemach nieht reden.
hiute iſt der dritte tach.
daz ich reden niene mach.
min zunge iſt tragere.
denne ich gewone wâre.
uon diu ſende herre.
boten bezzere.
Got fragen began.
denſelben man.
do er zwiuelote.
an ſinem worte.
wer des menniſken munt.
hete gezimberot.
den ſtumben unt den tôren.
mit den tŏuben oren.
geſehende unde blinde.
bin ich pilidende.
ich alterſeine.
ander neheine.
uon diu ſolt du uaren.
ich wil dich pewaren
ich pin in dinem munde.
unde tûn dir in chunde.
waz du uermideſt.
redeſt oder ſuigeſt.
Moyſes der gûte
ienoh zwiuelote.
er chôt herre ich pite dich.
noh erlazzes mich.
du ſende der der tûge.
ich nebin neheine frume.
zeuerre habet er geredet.
got wart ſin beweget.
er chot din brûder iſt zeware.
gnûch rede ſpahe.
uile wole man in erchennet.
aaron iſt er genennet.
er iſt uon leui geboren.
ingegene ſol er dir chomen.
als er ane ſihet dich.
daz ſin herze urŏwet ſich.
nieht du in neuerdageſt.
diſe rede ime ſageſt.
in dem munde ſineme.
ſam in dem dineme.
wil ich ſelbe redenen.
mit michelen triuwen.
ich wil iw warlichen.
niemmer geſuichen.
ich lere iuch zwâre.
wie ir ſult gebaren.
Din bruder ſi din munt.
ich tûn iz aue dir chunt.
in den rehten minnen.
ir helfet einen anderen.
diſe gerten wil ich dir geben.
die ſolt du in dine hant nemen.
ſo tûſt du zware.
diu zeichen urmâre.
Do der heilige man
zûgote urloub genam.
wole was ime geſcehen.
er uûr heim zeſinem ſueher.
er begunde ime ſagen.
daz er zelande wolte uaren.
zeſineme geſlahte.
erfinden wie iz mahte.
urloub gab im do.
ſin ſweher iethro.
mit heile mûzzeſt du uaren.
din got ſol dich bewaren.

Digitized by Google

dich ſende er mit geſunde.
heim zedineme lande.
Moyſes ſich do urŏwete.
des er uernomen habete.
daz waren uerſceiden.
die ime taten leide.
Do nam er wib unde chint.
vurt iz allez an den ſint.
als er wolte in egypte lant.
die gerte trůg er an der hant.
got ſprach ime zů.
ich ſage dir rehte wie du tů.
nieht du des nemide.
des dir geboten ſi.
uore pharaone.
zeichen tů du ſcone.
ſin herze wirt erhertet.
daz liut er nelazzet.
zů zime ſolt du choden.
alſo du iz haſt hie uernomen.
zeware gelŏube du iz mir
got ſprichet zů dir.
min ereſter ſun iſt diſiu diet.
der iſt mir innechlichen lieb.
den ſolt du mit gewalte.
langer [1]) gehalten.
daz han ich geboten dir.
widere la du in mir.
daz er mir diene.
ſo tůſt du mir liebe.
newil du in lazzen.
des nemaht du geniezzen.
nelaſt du mir den minen.
ich erſlahe dir den dinen.
Nach was diſiu rede ergangen.
in ſineme ſune iungen.
got wolt in hin nemen.
do er was in einem wege.
ſèphora diu amme.
diu ilt ir iz enblanden.
ſi nam ir einen weſſen ſtein.
ſine hete mezzer nehein.
ſi beſneit des richen chuniges chint.
daz waren charchlichiu dinch.
unde rurte uile ſůzze.
des chindelines fůzze.
ſi ſprach zeware ſagen ich dir.
brutegoum blůtes biſt du mir.
got in nieht hin nam.
durch ſus getanen namen.
er leib dem iungen
durch die beſneidunge.
Got ſprach zu aarone.
du uare zů din brůdere.
in die wůſte uerre.
daz tet er uile gerne.
er chom ime ingegene.
an dem gotesperge.
minneklich er in chuſte.
wie wol ſi des geluſte.
moyſes ime ſagete
waz er geſehen habete.
ich weiz er ime zelen began.
alle diu wort diu er uernam.
diu zeichen diu er hete.
zů der gotes diete.
zudeme chunige.
und zaller ſiner menige.
Do ſi mit minnen.
chomen zeſamene.
ſi ilten uile drate.
zeſamene ſamenoten.
die altherren under in.
aaron do ſagete in.
alle die lere.
die got moyſene.
dem heiligen man.
chunt hete getan.
ouch er offenote.
aller der diete.
zeichen uile ſcone.
die er uone gote urone.
habete gewunnen.
zeder gewiſſunge.

[1]) niht?

Digitized by Google

Die iuden daz uernamen.
hei wie urô ſi waren.
daz ir got gedahte.
und ire gewiſote.
mit ſus grozzen dingen.
ſi ſûhten ir uenie.
ſi ſtrahten ſich werde.
nider zû der erde.
do horte man ſuftod unde wûſt.
da ſach man weinen genûch.
wer mahte vurebringen.
geſagen oder geſingen.
wie ſi ſich urôweten.
des ſi uernomen habeten.
mit allem ir mûte.
ſi lobeten got den gûten.
ime ſi ſich ergaben.
zeſinem genaden.
mit handen unt mit munde.
daz er ſi geſunde
heim zelande brahte.
als er geredet hete.
Do ſi do gebeteten.
ſo uile ſo ſi wolten.
die boten beide uûren.
zedem chunige pharaone.
ſi ſprachen baltliche.
uns hat got der riche.
beide her zû dir geſant.
nach ſiner gewalt.
er heizzet dir ſagen.
daz geturren wir uerdagen.
du habeſt dir die dine.
unde lazzeſt ime die ſine.
in die wûſte ſul wir uaren.
drie tage uile fram.
opher ſuln wir bringen. [1])
mit wiben unde mit chinden.
dem ſcephere.
der himile unde der erde.
der berg heizzet oreb.
da wirt daz opher uile wert.
da geben wir gote unſere gebe.
daz uns iuweht geſcehe.
uone ſuhte oder ſwerte.
an unſerer heim uerte.
Der uorſpreche do redete.
als er uernomen habete.
ze ware geloube du iz mir.
got ſprichet zu dir.
min eriſter ſun iſt diſiu diet.
der iſt mir innecliche liep.
den neſolt du mit gewalte.
langer gehalten.
daz han ich geboten dir.
widere la du in mir.
daz er mir diene.
ſo tûſt du mir liebe.
newil du in lazzen.
des nemaht du geniezzen.
nelaſt du mir den minen.
ich erlaſhe [2]) dir den dinen.
Der chunich in antwurte
mit luzzelen worten.
ir herren wer iſt iuwer got.
daz ich behalte ſin gebot.
daz ich lazze dieſe diet.
ich negeuolges ime nieht.
daz liud ir uerſûmet.
min dieneſt ir mir irret.
ſuſgetan gechoſe.
daz dunchet mich ſo boſe.
iz iniſt niuwehtes wert.
uart wurchet iuwer werch.
Der chunich ſprach lûte.
ze aller ſiner diete.
iz iniſt niuwehtes wert.
ir ſehet wole wie iz uert.
des liutes iſt worden uile.
niuwene libet ir ime.
gebet ir ime rawe.
unde tût ir ime genade.
ſo wirt ire uile mêre.
zeunſereme ſere.

[1]) Ganz gleich V. 6717. — [2]) Sic.

nu uernemet wie ir tůt.
daz dunchet mich innekliche gůt.
ir neſult in geben.
ſwie ubele ſo ſi leben.
daz ſtro zedeme uiure.
zeder ziegel ſtiure.
lat ſi ſelbe ſamenen.
ſtunphe unde halme.
zeder ziegel eitte.
ſelbe ſi ſi leitten.
unde iedoch allertageliche.
ſo gebe manneglich.
ſine zale gare.
ſo ſuln wir in mite uaren.
wande ſi arbeite nehabent.
ſi uirent unde chlagent.
und chodent wir ſuln uaren.
opher gote bringen.
nu tů wir in ſo we.
mit des werches ſere.
daz ſi niene uolgen.
ſus getanen ſpellen.
Des chuniges holden taten.
ſo ſi uernomen haten.
ſi thwungen uile ſtarche.
daz liut zů dem werche.
mit ſlegen unde ſtǒzzen.
wunderlichen grozzen.
ſi enphiengen uile manigen ſlach.
ſi worhten tach und naht.
mit micheler riuwe.
alte unt iunge.
er ware geſunt oder ſiech.
man nelaib ime nieht.
niemen ſine ſcerten.
die den gewalt habeten.
die meiſtere ſi bluwen.
unſanfte duwngen. [1])
ſwa ſi ſenfte waren.
den ire undertânen.
ſprachen ſine ſolten twellen.
den ziegel wider zellen.

mit alſolichem uollen.
ſo ſi waren ê gewon.
zepharaone chomen.
die des werches phlagen.
wanden daz ſi vunden.
ſiner barmunge.
uber ire ſmerze.
ſine barmherze.
ſi begunde ime chlagen
heiz ze weinende ſagen.
mit michelen riuwen.
ſi waren zebluwen.
ſi habeten uile grozze not.
ire werch ware in gemerot.
in allerſlahte wiſe.
aber genomen die ſpiſe.
du neliбeſt uns weiz got.
uns ware bezzere der tôt.
wir ſin dine ſcalche.
du ruch uns behalten.
nu lib uns herre ettewaz.
daz wir dienen deſte baz.
Der chunich in antwurte.
mit zornlichen worten.
ir gêt mûzzich alle tage.
uon diu hôr ich diſe chlage.
hetet ir icht zewerche.
ſo negertet ir ſo ſtarche.
allezane eruullen.
iuweren mûtwillen.
noh iuwer opher geben.
iane wizzent ir weme.
diu iure geſazte not.
diu newirt iuw nieht geminne-rot.
get zedem werche.
ir wurchet uile ſtarche.
gut iſt iuwer chraft.
wurchet tach unde naht.
man negit iw zeware.
nieht zů dem uiure.
ich wil alle tage.

1) Sic.

haben der zigele zale.
der newil ich mangelen.
in rehten triͮwen.
  Die armen do gehôrten.
ware diu rede cherte.
daz ſi neuvnden.
gnade der ſi ſunnen.
ſi ilten dare gahen.
da ſi die boten ſahen.
die got geſant hete.
der uerdamnote diete.
diu da was in ſorgen.
den abent unde den morgen.
ſi heten weinot unde wûſt.
chlagenes alzoges genûch.
ſi ſprachen got alterſeine.
ſehe und erteile.
ir machet unſere ere.
uile boſere.
denne ſi waren.
ê wir iuch geſâhen.
in des richen chuniges houe.
da waren wir zelobe.
uor allen ſinen chnechten.
ir tatet unrehte.
daz diſiu rede ward erhaben.
damite bir wir erſlagen.
  Moyſes erchom ſich harte.
ſufgetaner worte.
ze gote er redenen began.
herre was haſt du getan.
zediſme armen liute.
diu ſint beſwâret hiute.
mit merren werchen.
denne ſi ê heten.
ê ich zedem chunige.
uon dir reden begunde.
nu wil ich dir chlagen.
als ich ime nande dinen namen.
daz wart ime uile unwert.
er hiez in meren daz werch.
er têt in zeware michel ungenade.
ſi lident ienoh die ſelben not.
du nehabeſt ſi geledigot.
alz du iz mir gehiezze.
noh iz wâr neliezze.
  Got ſin antwurte.
ſineme trute.
nu ſoltu ſcouwen.
miniu werch tougen.
zeichen uile grozziu.
ſo mûzzer ſi lazen.
uzzer ſineme lande.
iz wirt ime enblanden.
du ſolt in auer ê ſagen.
einen gewaltigen namen.
adonay man mich nenne.
ſo mach man mich erchennen.
daz chût ich bin des hers got.
unde habe in erwettot.
daz ich in welle geben.
da ſi ſalikliche leben.
lant ir ellendes.
niene uergizze ich in des.
ez hat beſezzen chanan.
zeware ſullen ſiz han.
du heiz ſi nieht zwiuelon.
wande ich wil ſi ledigon.
alſo uater ſiniu chint.
uil lieb ſi mir ſint.
ſwaz ich in han gehaizen.
daz wil ich war lazzen.
  (A)ue der bote redete.
ſwaz er uernomen habete.
ze ſinen chunelingen
alten unte iungen.
durch die grozzen aribeit.
ſo was in diu rede leit.
ſi ſprachen ſich necherten.
zû ſusgetanen worten.
leit han wir genuge.
wir nebedurfenes mer.
  Got in aue lerte.
wie er gebârôte.
er chot zwelefe ir waren.
die hie uore vûren.
in daz ellende.
uon eigenem lande.

Digitized by Google

iacob ir uater hiez.
den ich nie uerliez.
in allen ſinen dingen.
mit allerſlahte minnen.
ir iegeliches chunne.
zele du zeſamene.
die tiuriſten under in.
ire namen ſulen chunt ſin.
die ſin in ire geſlahte.
an der uorderiſten phahte.
daz reht du habe unde aaron.
uon leui birt ir geborn.
wand ir ſult under in.
die rehten leitere ſin.
ir ſult zepharaone
diſiu wort choſen.
lazze mir die mine.
unt habe ime die ſine.
  Moyſes der tiure man.
aue reden er began.
wie ſolt er mich uernemen.
ich nechan nieht reden.
got ime des antwurte.
mit warlichen worten.
nu wizzeſt daz du biſt.
got pharaonis.
mit mir ſolt du iz ordenen.
din bruder ſol die rede tůn.
er ſol uorſpreche ſin.
beidiu min und din.
durch des liutes note.
die du chlageſt hiute.
nim die gerte in dine hant.
wurche zeichen manikualt.
zeallen dingen iſt ſi gůt.
ſwes ſo wnſget din můt.
du tuſt zeichene uile.
wunderes allez daz du wile.
  Da newas nehein twale.
uvr den chunich ſi chomen.
ire botſcaft irgaben.
als ſi uernamen.
daz er daz liud liezze.
noh ez niene uerſtiezze.
des ime got mit gewalte.
hête behalten.
edele unt uritům.
daz ſolt er durch reht tůn.
unde netate er iz mit minnen.
er wurde ſin beduwngen.
uon dem oberiſten gote.
  Der chunich fragen began.
wie er daz mohte wizzen.
daz ſi vůren uone gote.
unde ſi waren ſine boten.
des liutes ware ein michel here.
des nemohte er enbern.
inſineme riche.
ſi redeten wunderliche.
er chot daz ſi in uerbåren.
waz diu rede ware.
  Aaron do die gerten nam.
uon dem heiligen man.
warf ſi ſelbe werde.
uvr den chunich zeder erde.
do ward ſi zeineme ſlangen.
grozzem vnde langen.
uvr nieht er iz nehabete.
zwene gouegelare er do ladete.
die macheten geliche.
drakchen ſameliche.
mit gouegeles liſte.
ſine mahten iz geuriſten.
diſiu alterſeine
neurazze ene beide.
unde wart aue widere.
zeholze zire bilede.
doch newart weiz got.
ſin herze nieht uerwandelot.
ſwie er daz zeichen ſahe.
diu rede duhte in ſmahe.
ſwaz er ſahe mit den ougen.
erne wolt iedoch gelouben.
daz ſi warhaft waren.
oder uone gote uvren.
  Des anderen morgenes urů.
die boten chomen ime aue zů.
die rede ſi ime ſageten.

Digitized by Google

die ſi uernomen habeten.
nieht er ſi gewerete.
des ſi zime gerten.
ich weiz iz dazů geſcahe.
daz ſi chomen zeinem bach.
der chunich mit den boten zwein.
daz was ſunterigez heil.
als iz got wolte.
deiz weſen ſolte.
ſi ſprachen chunig he're hore.
daz zeichen ſolt du eren.
ſihes du diſe gerte lanch.
die ich han in miner hant.
daz wazzer ich damite růre.
zeblůte iz ſich bechere.
zeblůte můz iz werden.
die uiſce ſuln erſterben.
daz wazzer iuch ane ſtinche.
ſwaz ir welt trinchen.
zedem moſe iŏch zedem brunnen.
nemeget ir gewinnen.
nieht daz ir getrinchet
ſo harte iz iuch ane ſtinchet.
waz wil du chunich here.
zeichen grozzere.
Vns ſaget diu ſcrift zware.
daz die gouegelare.
mit galſters liſte.
zeder ſtundes friſte.
diuſelben werch worhten.
nieht in neuorhten.
durch daz newart weiz got.
ſin herze nieht uerwandelot.
er neruhte ſi gehoren.
ſwie er daz zeichen ſahe.
ez waz ein michel unheil.
er cherte aue hine heim.
alle diu lantliute.
wurden zenôte.
ſi grůben zalleh ſtunden.
uile harte tieffe brunnen.
der durſt tét in uil not.
in ware bezzer der tôt.
wande ſi zeneheiner ſtunde.
wazzer neuunden.
daz ſi ſich gelabeten.
deheine wis erchuolten.
diſiu not was ſiben tage.
uon dannen heten ſi chlage.
daz lantliut gemeine.
uber groze und uber chleine.
Die boten aue chomen
zedem chunige pharaone.
ſi baten dane lazen.
ir lieben huſgenozze.
wande iz got wolte
und iz weſen ſolte.
daz ſi heim ſunnen.
da ſi ir erbe ſunden.
da ſi durch nehein geduwanch.
newaren in niemanes hant.
deme ſi dienôten.
mit deheinerſlahte nôten.
unde da ſi muſten eruullen.
ir ſelber můtwillen.
Der chunich iz widerredete.
als er gewalt habete.
mit micheler ungůte.
und nach grozer ubermůte.
wande ſin herze was beuangen.
mit ſundeklichen ſcanden.
mit micheler herte.
des engalt daz lant harte.
wand iz wart gezuhtegot.
mit manikualter nôt.
die niemen uernam.
weder wib. noh man.
got ſůhte ſi heime.
mit herige uile chleuume. [1]
al nah ſinem gewalt.
iz was uile harte manikualt.
izne uurte ſchilt noh daz ſwert.
noh die hutten. noh gezelt.
helm noh die brunne.

[1] Sic.

neheiner riterſcephte wunne.
in roſſe noh in mûlen.
in gereiten uile tiuren.
noh den ſcaft noh den bogen.
zů deheines uolch wiges lobe.
noh die ſoumare.
ſnelle oder trage.
noh horn neheiniz.
grozez noh chleiniz.
noh zeneheinerſlahte ulizzen.
zeichen diu wizzen.
roten uanen breiten.
den nemoht iz geleiten.
noh die ſciltchnehte.
ſwie iz wolte uehten.
wider den richen pharaonem.
uur den himelchunich uronen.
Aaron do uernam.
daz er ime uerzihen began.
ſine hente er do denete.
alſo in ſin brůder manete.
zeder heidene ungemache.
uber diu wazzer iŏch diu bache.
uber diu mŏſer elliu.
breit und lengiu.
dannen chomen ziware.
chroten uile mâre.
ein here groz unde breit.
deme lande was iz arbeit.
daz lant iz beſaz.
alſo wit ſo iz was.
uze und inne.
ſo nemohtet ir uinden.
niener neheine ſtat.
chroten neware den michel chraft.
ſi heten unrawe.
an alle gnade.
in allen ir ſelden.
uon ſusgetanen heleden.
ſine mohten in entrinnen.
mit niehte uberwinden.
(P)harao daz zeichen geſach.
ez tuhte in ungemach.
er hiez ime gewinnen.
die zwen gotes geſinden.
er chôt ir herren wizzet ir waz ir tůt.
iz iniſt ſus ze niuwehte gůt.
wir birn alle nah uerlorn.
ir bitet got daz er ſinen zorn.
ein lutzel geſtille.
mich ſo harte neuille.
unde mich ledige uon dirre not.
iz iſt ein ſcantlicher tôt.
daz liůd lâz ich danne uaren.
an allerſlahto ſcaden.
Moyſes
zedem liez. [1])
an allerſlahte uorhte.
gotes er aue chorte.
er chot ſi newolten ſliehen.
ſi můſen ime dienen.
iemmer unz an ſinen tôt.
daz was den iuden ein michel not.
Moyſi wart diu rede zorn.
er ſprach nu lieber brůder aaron.
ditze iſt aue gotes gebot.
ich ſage dir wie du tůn ſolt.
liebe hore her zemir.
diſe gerte nim zedir.
habe dir iz zegamene.
ſlach ſlege manige.
ûf den ſtoub der erde.
hundesfliegen ſuln iz werden.
uon demeſelben ſande.
after alleme diſeme lande.
(A)aron tet dur not.
daz ime got unde moyſes gebot.
er machete ſtoub manichualt.
mit der gerte in der hant.
diu ſcrift diu neliege.
iz wurden hundesfliegen.
der ſant algemeine.
groz unde (kleine) [2])

---

1) Sic. — 2) Bricht ab.

Diemer Sitzungsberichte d. ph. h. Klasse der Wiener akademie XVIII. 271–304.

Von des todes gehugde.

Mich laeitet meines gelouben gelvbde. 165[a]
daz ich von des todes gehvgde.
Eine rede furbringe.
daran iſt aller mein gedinge.
daz ich werltlichen livten.
beſchaidenlichen mvze bedivten.
Ir aller vraeiſe. vnt ir not.
die v̊f den taeglichen tot.
Der allen livten iſt gemaeine.
ſich beraeitet laeider ſaeine.
Die mache vns der weiſſage chvnt.
er ſprichet om̅s [1]) declinauerunt.
Daz ſprichet ſi hant ſich alle genaeiget.
er maeinet die da habent geſaeiget.
von got zv dem ewigen valle.
er mac wol ſprechen alle.
Wan vnder touſent ſvndaeren.
mvg wir vil choum einen bewaeren.
Der dvrnaechtig mvge haeizzen.
o we. was wir alle tage gefraeiſchen.
vnchriſtenlicher ſvnden.
man hőret vns niender chvnden.
Wa einer ſtech in einer chlivſe.
der ſeine ſvnde alſo berivſe.
Oder anderſwa gebvzze.
als Maria div ſvzze.
Div nach chriſtes v̊f verte.
ceit. vnt ſtat biſcherte.
In einer aeiſlichen wſte. [2])
da ſi inne wonen mvſte.
Ane der livte mit wiſt.
die ſi nach vnſerm herrem chriſt.
Nimmer mer beſchowen wolde. 165[b]
ſeit ſi in nicht lenger ſehen ſolde.
O we armiv phaffhaeite.
div den laeien ein gelaeite.
Solde zv dem himelreiche geben.
wie harte ſi zeruke mvzen ſtreben.
An dem iungiſten gerichte.
vnt mőchte iemen ze gotes geſichte.
Sich des tages da verbergen.
vnt iſt daz ſi gehorſam ſvllen werden.
Des an den bůchen geſchriben ſtat.
als in vnſer herre got geboten hat.
wan er in allen hat gedrot.
in den ewigen tot.
die ſo nicht lebent als er in gebivtet.
vnt in ſein ſchrifft bedivtet.

---

[1]) D. i. omnes. — [2]) Statt *wůſte*.

Svlen ſeiniv wort nicht zergen.
ſi mvzzen an der warhaeit geſten.
Daz ſi der chriſtenhaeit wellent phlegen.
nach den ſi ſolden leben.
Als ſi an den bůchen hant geleſen.
ſo mocht ir einer nicht geneſen.
chriſtenlicher orden.
der iſt harte worden. [1])
Svmlich habent den namen an daz ambet.
laeider vil lvtzel im iemen enblandet.
v̂f den wucher der armen ſele.
die der obriſten ere.
Vnder der phaffhaeit ſolden phlegen.
den daz vingerl. vnt der ſtap iſt geben.
Vnt ander vil bezaeichenlich gewant.
da von ſi biſchof ſint genant.
Ze den iſt daz recht enzwaei.
pharre. probſtei. vnt abtei.
Weihe. zehende. phrvnde.
die ſi nicht ze verchoufen beſtvnde,
daz gebent ſi ander niemen.
wan der ez mit ſchatze mac verdienen.
Ir ivnger habent ouch wol erchant.
wie in ir maeiſter hant.
vor gitragen daz bilde. 166[a]
beichte. vnt biwilde.
Miſſe. vnt ſalmen.
daz bringent ſi allenthalben.
ze etlichem choufe.
ez ſei der chreſem oder div toufe.
Oder ander ſwaz ſi ſvllen began.
daz lant ſi niemen vergeben ſtan.
Wan alſo div miete erwerben mac.
owe. ivngiſter tac.
Welhen lon ſoltv in bringen.
ir dehaeiner hat den gedingen.
Ob ſein des tages ſol werden rat.
ſwer gaeiſtliche gabe verchoufet hat.
wie mochte des miſſetat.
immer mere werden rat.
Wirt er dar an fvnden.
er muz immer ſein gebunden.
In der haeizzen fivres flamme.
zeſpate chlaeit er danne.
Swaz er halt guter dinge bigat.
die weile er an dem vnrecht ſtat.
Daz iſt vor got verfluchet.
ſein gebet wirt vervnruchet.
Wan ez ze gotes oren nicht ſteiget.
ſein gehvgde wirt ewichlich verſweiget.
Die ze brieſter ſint gezalt.
die hant der zwelf boten giwalt.
Daz ſi mit dem gotes worte daz ſi bredigent.
die ſvndaer bindent. vnt erledigent.
Ouch ſvllen ſi ir leben behalten.
anders mûz ſi got engalten.
Daz ſi den nutz ane mů wellent haben.
in geit got von ſeinen weiſſagen.
Ein vorchtliche vrchvnde.
diſe verſwelhent meiner livte ſvnde.
Vnſer herre ouch ſelbe chivt.
diſe ladent v̂f daz arm livt.
Solhe burde die nieman mac erheben. 166[b]
vnt wellent ſi ſelbe nicht *erg*
Svmliche die aber ſo ſenfte ſint.
die troſtent vber recht deſ tievels chint.
vnt liebent in die maeintat.

---

[1]) Sic.

ſwer in zegebene hat.
Der mac tv̊n ſwaz er wil.
daz er dehaeine weis ſo vil.
Mac getv̊n boſer dinge.
ez bvzen die phenninge.
Die muken ſi lichent.
die olbenden ſi verſlichent.
Si reſſent niewan die armen.
die ſolden in erbarmen.
Swaz der reiche man getůt.
daz dvnchet ſiv ſvz vnt gůt.
Got enwelle ſeiniv wort verwandelen.
ſwer vordert ein ſel vor der anderen.
wa ſol der menſch denne erſchaeinen.
der von den ſchulden ſeinen.
verlivſet mit ſeiner ger.
touſent ſel oder mer.
als wir div bůch horen ſchreiben.
ir aller weitze er mvz leiden.
Nach der ivngiſten ſchidvnge.
ſo laeider ane barmunge.
Gotes zorn vber ſiv erget.
wie tiwer ſi danne geſtet.
Dirre werltliche reichtům.
vnt der vnſaelige freitům.
Daz ſi lebent ane twanch ſal.
nv wellent die phaffen vber al.
In daz haben ze einem rechte gar.
daz ſich vnder der phaffen ſchar.
Svl der weibe iemen anen.
ia ſolden ſi ſich von ir vnder tanen.
als ich ein eben mazze wil fvr ziehen.
als der vihirt den vihen.
vnt der maeiſter von den ivngern. 167a
ſvs ſolten ſi ſich ſvndern.
vnt wellent leichtichaeit phlegen.
durh waz iſt in div maeiſterſchaft geben.
Bediv zucht. vnt haeilichaeit.
vnchivſche. vnt raeinechaeit.
Div ſint nicht wol enſamt.
ſwenne des brieſters hant.
Wandelt gotes leichnamen.
ſol ſi ſich danne nicht zamen.
von weiplichen anegreiffen.
entriwen ſi ſint dar an beſwichen.
Unſer geloube daz bivangen hat.
ſwenne der brieſter ob dem alter ſtat.
vnder dem gerivne da.
entſliezent ſich div himel ſa.
Daz ſeiniv wort dar dvrch varn.
im ſendet vz allen engliſchen ſcharn.
Vnſer herre ſeine dienſtman.
daz opher wirdet lobeſam.
Ez vertilget alle div miſſetat.
die div chriſtenhaeit bigat.
Die des mit warem glouben gedingent.
die daz ampt fvr bringent.
Sprechet welher raeinichaeit er bedvrfe.
darvmbe heb wir vns ze ruffe.
vñ ſprechen. ez ſvl got miſſe zemen.
daz wir der miſſe vernemen.
Die wir ſo nicht ſehen leben.
noch den ſegen ſo rechte geben.
Als ſi von rechte ſolden.
dar vmbe ſei wir in erbolgen.
Swa aber daz gotes wort vnt div geweihte hant.
ob dem gotes tiſche wrchent enſant.
Da wirt der gotes leichnamen in der miſſe.
von einem ſvndaer ſo gewiſſe.
So von dem haeiligiſtem man.
Der brieſterlichen namen ie gewan. 167b
Getorſt ich iv ſagen daz ich waeiz.
die ir chriſtenlichen anthaeiz

Mit ander gehaeizzen habent gemeret.
ſwie wol ſi div bůch ſein geleret.
Die ſich von dirre werlt habent gezogen.'
eintweder div ſchrift iſt gelogen.
Oder ſi choment in ein vil michel not.
ſi ſolten in dirre werlt weſen tot.
vnt ſolten daz vlaeiſch an in rewen.
daz ez taeglich mvſe ſlewen.
vnt die ſele ane ſchowen.
ſam ein div ir rechten frowen.
Nv habent ſi haz. vnt neit.
miſſehellvnge vnt ſtreit.
wol chvnen ſi ſpoten vnt grͤinen.
vnt lazzent vbel ſcheinen.
Ob ſi die waren minnē.
in dem herren ſvllen gewinnen.
Iriv wort ſint vil manic valt.
ſine haben ampt oder gewalt.
Anders dunchet ez ſiv zenichte.
ſi dienent niewan zegeſichte.
dvrch vorchte. nicht dvrch minne.
ſi geſitzent nimmer inne.
Si wellent vmbetwungen ſein.
daz iſt an ſvmlichen ſchein.
Die ir dinc ſo ſchaffent vzze.
die wellent in ſogitaner buzze.
Die ſi ſo ſwazunde tragen.
der in der werlt nicht einen eſel mochte haben.
ze bo̊ſer gewinnunge.
iſt ſein herce. vnt ſein zunge.
In wunderlicher weiſe.
vnt mo̊cht iemen mit herlicher ſpeiſe.
Daz himelrich beherten.
vnt mit wolgeſtraelten baerten.
vnt mit hoh geſchornem hare.
ſo waeren ſi alle haeilich zware.
Dar vf hab wir laeien ein archwan. 168a
ſwaz wir die wandelbaere ſehen bigan.
Des verwaene wir vns v̑f die andern alle.
ſi ſint ein ſchande. vnt ein galle.
Gaeiſtlicher ſamnunge.
von wiegetaner ordnunge.
Sold er ze einem herren werden gehabt.
fur daz er der werlt hat wider ſagt.
Der vor des ein arm menſch was.
in dem winde wirt dvrre das gras.
Das des ſumers was grvne.
der ſich in der werlt dunchet chvne.
So der greiffet an gaeiſtlich leben.
da er mit dem tievel mvz ſtreben.
So zimt vil weiſleichen.
daz er ander ſein geleichen.
Allererſt inne bringe.
ſeiner tvgentlicher dinge.
Gerne hab wir geredet.
daz die phaffen beweget.
vnt die mvniche zegrozem zorne.
die ſolden hinden vnt vorne.
Der ougen alſo weſen vol.
daz ſi allenthalben wol.
Die veinde geſaehen.
wa ſi ſich wolden naehen.
ze den die in bevolhen ſint.
wellent ſi im bedenthalben weſen blint.
So werdent ſi ewichlichen erblendet.
daz iſt vns offenlichen verendet.
Mit den worten der warhaeite.
ſwa ein blinde dem anderm git gelaeite.
Da vallent ſi bede in die grube.
diſe rede verſtent genvge.
Div grůb iſt div helle.
ſwer nv div blinden wizzen welle.

Digitized by Google

Daz ſint die bôſen leraere.
die die verworchten hôraere.
Mit in laeiten in den ewigen val. 168b
noch hôret ein andern ſturm ſchal.
von vnſern her horne tiezzen.
des ouch die laeien mac verdriezzen.
Werltliche richtaere.
daz ſint wider vaechtaere.
Gotes. vnt aller gvte.
die tragent wlfin [1]) gemvte.
Si bebirſent ſwaz ſi mvgen beiagen.
div triwe. iſt gaerlich erſlagen.
vnder den die laeien ſint.
der vater mvz hazzen daz chint.
Er wirt des nimmer an ſorgen.
vol waehſet er hivt oder morgen.
Ern verſtozze in alleſ deſ er hat.
ob ſein dinc vnhaeilich ergat.
Daz er nach reichtum erarmet.
owe wie lutzel ſich iemen erbarmet.
Alles ſeines chvnnes vber in.
ſo vaſte ſtrebet ir mvt vf gewin.
Swa er ſich des nvtzes nicht verſicht.
dehaeiner dem andern vergicht.
Dehaeiner chvnneſchefte.
der herre verſicht ſich zv dem chnechte.
Noch der chnecht zv dem herren.
weder triwen. noch eren.
Reiter vnt frowen.
der leben ſvl wir lazzen ſchowen.
Daz got vil widerwertig iſt.
die cherent allen ir liſt.
Wie ſi niwer ſite megen gedenchen.
damit ſi die ſele chrenchen.
Daz iſt ein ſtrich der hohverte.
den der tivel des himelriches beherte.
Er wirbet ouch nicht ſo gerne.
ſo daz er vns v̂z gotlichem ſcherme.
Mit demſelben laſter verſchvnde.
ez ſint die aller maeiſten ſvnde.
Die man wider gotes hvlde mac getûn. 169a
der hohvertige man iſt deſ tivels ſv̂n.
Swa er mit vbermute gevachet den man.
dem hat er den ſic behabet an.
Des geſtet vns iobes ſchrifft bei.
er ſprichet daz er ſei ein furſte.
Vber elliv chint der vbermute.
da vor vns got behute.
Daz wir im icht werden gehorſam.
von dem div vbermût anegenge nam.
Si iſt alles vbeles vollaeiſt.
vnt enlaet den haeiligen gaeiſt.
Bei dem menſchen nicht beleiben.
div laſter ſvl wir vertreiben.
Si benement vns gaeiſtlich zuht.
ſi ſint der ſele miſel ſuht.
Si reichſent al maeiſte an den weiben.
hie muge wir der frowen wol geſweigen.
Wir ſehen cegazzen vñ zechirchen.
vm die arm tage wrchen.
Div nicht mer erwerben mac.
ſi gelebt ir nimmer gûten tac.
Si enmache ir gewant alſo lanc.
daz der gevalden nachſwanc.
Den ſtoub erweche do ſi hin ge.
ſam daz reiche al deſte baz ſte.
Mit ir hohuertigem gange.
vnt mit vrômder varwe an der wange.
Vnt mit gelwem gibende.

---

[1]) Es ſteht wlfi^{e}n.

wellent ſi die gebivrinen an allem ende.
Des reichen mannes tochter ginozzen.
mit ir chratzen. vnt mit ir ſtozzen.
Daz ſi tvnt an ir gewande.
daz ſol den von recht weſen ande.
Die daz recht minnent.
ſwez ſvmlich beginnent.
Darnach brvttent ſich die andern.
des rechtes iſt lvtzel biſtanden.
vnder armen, vnt vnder reichen. 169[b]
daz mvz got von ſchulden miſſeleichen.
von den frowen ſvl wir nicht vbel ſagen.
doch mvg wir der reiter nicht verdagen.
Zwene geverten hat div vbermût.
die ſetzet die reiter an die glût.
Des ewigen ſivres vanchen.
er hat got vil zedanchen.
Der ſich an die beiaget.
der hat der hohverte widerſaget.
Die verlaeitent ſi vil diche.
in des ewigen todes ſtriche.
Da ſi verlivſent ir leben.
ſo mac dem armen niemen geben.
Er mvͤz ſein verdampnet.
ſwa ſich div ritterſchaft geſamnet.
Da hebet ſich ir wechſel ſage.
wie manige der. vnt der behuret habe.
Ir laſter mvgen ſi nicht verſweigen.
ir rvm iſt niewan von den weiben.
Swer ſich in den rvm nicht enmachet.
der dvnchet ſich verſwachet.
Vnder andern ſeinen geleichen.
ſwa aber von ſvmleichen.
Der manhaeit wirt gedacht
da wirt vil ſelten fvrbracht.
wie gitaner ſterche der ſvl phlegen.
der wider den tievel mvze ſtreben.
Da nennent ſi genvge.
vil manig vngefvge.
Si bringent ſich mer ze ſchanden.
ſwenne ſi ſprechent den mag man in allen landen.
ze einem gvten chnecht wol haben.
der hat ſo manigen erſlagen.
Die machet vns der weiſſage chvnt.
ſi vreunt ſich ſo ſi tvͤnt.
daz boſiſte an allen dingen.
ſwaz ſi des mvgen fvrbringen.
Die wir an diſen worten bewaeren. 170[a]
von ſolhen rvmaeren.
Wie diſe werlt niͮwe
laeider vngetriͮwe.
Div chlaget von rechte.
die vordern gvͤte chnechte.
Die ir ſo gar ſint benomen.
ſol diſiv werlt an ir ende chomen.
O we. vnſer ivngiſte erben.
wie harte ſi mvzzen verderben.
Gotes. vnt ir chriſtentvͤm.
wa ſchaeinet der altherren weiſtûm.
Den niemen ercellen maechte.
vnder allem ir geſlachte.
Alle. die bei diſen ceiten lebent.
dehaeines anders liſtes ſi phlegent.
Wan wie ſi an einander betrigen.
beſpoten. vnt beliͤgen.
Verbôſet iſt div niwe ivgent.
ere. zvcht. vnt tvgent.
Die naeigent ſam vm ein rat.
Rome. aller werlde houpt ſtat.
Die hat ir alten vaters nicht.
man vindet da dehaein zv verſicht.
Rechtes. noch genaden.

wan. wie man dem ſchatze mvge gelagen.
Der reiche man iſt edele.
vnt iſt der fvrſten geſedele.
Er iſt weiſe vnt ſtarch.
er iſt ſchône. vnt charch.
vnt in den landen lobeſam.
allenthalben iſt verworfen der arm man.
Gaeiſtlichev richtaere.
die mvgen reichſpaere.
Baz denne maeiſter gehaeizzen.
mvgen ſi der ſchilde vil gelaeiſten.
Helme. vnt brvnne.
daz iſt elliv ir wnne.
Daz ſi mit menige reiten. 170b
vnt haeizzen in die gegende weiten.
Dienen ſwes ſo ſie.
ir vnder tanen wellent weſen fri.
Si tunen allez daz in gevalle.
die reichen lebent [1]) mit ſchalle.
Die armen mit geſv̊che.
daz vindet man an dehaeinem bůche.
Die phaffen die ſint geitic.
die gebour die ſint neitic.
Die chouflivt habent triwen nicht.
der weibe chivſche iſt enwicht.
frowen. vnt reiter.
Dine durfen nimmer gefriſten. [2])
weder ir leben bezzer ſei.
ir vnder tanen wellent weſen frei
Die gut ſint vnt biderbe.
da ſetze wir in touſent widere.
Den nieman mac vrchvnde geben.
ob ſi tvgentlichen leben.
Michel mere han ich gereit.
danne ich het v̊f geleit.
Do ich des liedes bigan.
darvmbe ſei mir niemen gram.
Daz ich die warhaeit han geſprochen.
ſwa aber ich den orden han zebrochen.
Der materie die ich ane viench.
daz machent laeſterlichen dinch.
Vnt ditzes leibes getrvgde.
der vns *von des (todes) gehvgde.*
Manigen ende laeitet.
als wir iv vor haben gebraeitet.
Hie welle enden ditz liet
daz vorder gehillet diſem niet.
Daz wir haben zeredene.
von dem gemaeinem lebene.
Mag ez einen beſvnder nam wol haben.
ſwaz wir von dem tode welle ſagen.
Daz vindet ir geſchriben hie bi. 171a
des beginnen wir in nomine domini.
Nv gedenche menſch aber deines *todes.*
nach den worten des herren iobes.
Der ſprichet chvrz ſint meine tage.
mein leben nahet zu dem grabe.
Des er ouch anderſwa iſt gehvgende.
gedenche deines ſchephaeres in deiner ivgende.
E. dich div zeit bevahe.
daz dir dein vngemach nahe.
Vnt ê. dein ſtoup werde.
wider zů der erde.
Dem ouch div wort wol gelich ſint.
mein leben iſt ſam ein wint.
Sam ein wazzer daz da hin ſtreichet.
ich bin dem aſchen geleichet.
Mein eben mazze ich miſche.
ze dem aſchen. vnt ze dem valwiſche.

---

[1]) Es ſteht lobent. — [2]) Sic.

Digitized by Google

Daz iſt ein ſwaerer troſt der hie ſchillet.
dem ouch ein ander weiſſag gehillet.
Er ſprichet mein leben iſt ſtaete ſo daz gras.
daz hivte dorret vnt geſter grvn was.
Da bei chiſet weiſen man.
der ſeines todes nicht vergezzen chan.
Ouch manet vns ſalomones ſcrift.
er ſprichet ſvn nv vergiz nicht.
Deiner ivngiſten ſtvnde.
ſo lebeſtv immer ane ſvnde.
wie im der ſin heile. vnt ſein beichte geſpart.
an ſein ivngiſte hinvart.
Armer menſch. bro̊der laeim.
div zwei ſvlen weſen en aein.
So dv des erſten chvmſt her.
e. dein mv̊ter dich geber.
Mit ſere. vnt mit ache.
ze grozzem vngemache.
Aller der werlt haſtv nicht mere gemaeines.
wan der hivte. vnt des gebaeines.
Dv wirſt ouch geborn ane waete. 171[b]
dvrch was biſtv ſo ſtaete.
An bo̊ſer gewinnunge.
vnt wolde div gotes ordnvnge.
Dich aller der werlde machen fro̊mde.
er hat dir doch geben ein hemde.
Damit dv deine ſcham bedachteſt.
vf dirre erde dv nimmer binachteſt.
Dv mvzeſt ertoten vnt erblaeichen.
e. dv dein her ceichen.
Mit waeinen belivteſt.
damit dv wol bedivteſt.
Daz dv zeder armehaeit giborn biſt.
ſo dir nv chvmt dein ivngiſte vriſt.
So mvſtv vil offte rvffen we.
mit grimme iſt recht daz er zerge.
Der geborn iſt mit grimme.
alſo div erſte ſtimme.
Nach der gebvrte wol erſchaeinet.
ſo daz niwe born chint waeinet.
Eines chvniges ſvn welle wir iv nennen.
ob ir an dem mvget erchennen.
Weder er ſei geborn maere.
ze laeide. oder ceſere.
Oder ceſreuden. oder ze vngemache.
wir mvgen iv maniger ſlachte ſache.
Hie zeſtet lazzen vnder wegen.
damit wir div chint mochten biwegen.
ze einer langen ſiͤchaeite.
nv lazze wir in zv der ſwert laeite.
Mit allen vreuden vol chomen.
wie mocht er dar an vol wonen.
So get im alreſt arbaeite zv̊.
er mv̊z ſpat. vnt frů.
Vm diſe arme ere ſorgen.
wie er hivt oder morgen.
Mvge gemeren ſeiniv lehen.
er endarf ſich nimmer verſehen.
Voller triwen noch genaden. 172[a]
von ſeinen naechſten magen.
Hat er im ſenfte erchorn.
ſo iſt ſein ere ſchier verlorn.
So wirt er verſtozzen.
von andern ſeinen genozzen.
Wil er aber vngetriw weſen.
ſo mag er zv der ſele nicht geneſen.
Swelhes lebens er beginnet.
wie leicht im daran miſſelinget.
Sein ſorge iſt vru vnt ſpate.
daz in einer icht verrate.
Oder daz im einer icht vergebe.
des geſchicht mere. denne ich mege.

Digitized by Google

Iv, oder ander iemen geſagen.
doh mvg wir iv manige not nicht verdagen.
Die den armen. vnt den reichen.
geſchent miſſleichen.
Einer hat daz vieber. oder daz vergiht.
einer verlivſet daz ho̊ren. oder daz liecht.
Einem wirt etlich lit enzogen.
einer laeit gaerlich verſmogen.
Daz er gen. vnt ſten nicht enmach.
einer verlivſet waz [1]) vnt ſmach.
Einer verlivſet ſeine ſprache.
ſvs getane rache.
Die einem ieglichen menſchen geſchaden megen.
wer mac ſich da vor entreden.
Swie reiche oder ſwie her er ſei.
daz er von ſolhen ſvchten beleibe frei.
Nv ginc dar wip wolgetan.
vnt ſchowe deinen lieben man.
vnt nim vil vleizchlichen war.
wie ſein antlutze ſei gevar.
wie ſein ſchaitel ſei gerichtet.
wie ſein har ſei geſlichtet.
Schowe vil ernſtleiche.
ob er gebar icht vro̊leiche.
Als er offenlichen vnt tougen. 173a
gegen dir ſpilte mit den ougen.
Nv ſich wa ſint ſeiniv mvzige wart.
da mit er der frowen hohvart.
Lobet vnt ſaeite.
nv ſich in wie gitaner haeite.
Div zvnge lig in ſeinem mvnde.
da mit er div trovt liͤt chvnde.
Behagenlichen ſingen.
nune mac ſi nicht furbringen.
weder wort noch die ſtimme.
nv ſich wa iſt daz chinne.
Mit dem niwen barthare.
nv ſich wie recht vndare.
Ligen die armen mit den henden.
damit er dich in allen enden.
Trout vnt vmbe vie.
wa ſint die fvze damit er gie.
ho̊fflichen mit den frowen.
dem mvſe dv diche nach ſchowen.
Wie die hoſen ſtvnden an dem baeine.
die brouchent ſich nv laeider chlaeine.
Er iſt dir nv vil fremde.
dem dv ê. die ſeiden in daz hemde.
Mvſe in manigen enden weiten.
nv ſchowe in an allen mitten.
Da iſt er geblaet als ein ſegel.
der bo̊ſe ſmach. vnt der nebel.
Der vert vz dem vber donen.
vnt laet in vnlange wonen.
Mit ſam dir v̂f der erde.
o we. dirre chlaegliche ſterbe.
Vnt der wirſiſt aller tode.
der mant dich menſch deiner bro̊de.
Nv ſich enceit vmbe.
ê. dich dein ivngiſte ſtvnde.
Begreiffe div dir ie zefurchten was.
repentina calamitas.
Daz ſprichet ſorge ze ſogetanem tode. 173b
vnt ſprich mit dem herren Iobe.
Churzlichen vervarent meiniv iar.
ich gen einen ſteic daz iſt war.
An dem ich nicht chvm widere.
ê. dich dein ivngiſtez geligere.
Begreiff an dem bette.
chere dein ſcheff zeſtette.
Daz dich enmitten vf dem mer.
die ſvndern winde hin und her.
Denne icht ane bozzen.

---

1) Vgl. V. 636. und Hoffmann's Fundgruben S. 160, 26. 73, 13. 15. 397.

vnt dv ez nicht ze ſtade mugeſt ſtozzen.
So dich begreiffet der ſiechtům.
ſo machtv der ſvnde nicht mer getůn.
So lazzent dich div ſvnde nicht vnt dv ſiv.
nv ſage armer menſch vmbe wiv.
Wil dv den phaffen denne geſprechen.
was wil dv deines dinges cechen.
So dv gebvzzen nine macht.
dv haſt dich ze vnceit bedacht.
Reicher vnt edeler ivngelinc.
merche aengeſtlichiv dinch.
Vnt ginc zv deines vaters grabe.
nim den obriſten ſtaein dar abe.
vnt ſchowe ſein gebaeine.
ſivſſte. vnt waeine.
Dv macht wol ſprechen ob dv wil.
ez nimt dir deiner herſcheft nicht vil.
Lieber vater vnt herre.
nv ſage mir ſwaz dir werre.
Ich ſiche dein gebaein rozzen.
daz hat div erde gar vernozzen.
Ez chrivchet bŏſer wrme vol.
ditz ſtinchunde hol.
Erzaeiget meinem ſinne.
einen aeiſlichen waz [1]) dar inne.
ouch iſt mir inrchlichen ſwaere.
ſo ſchŏne ſo dv waere.
Daz dv ſo ſchier biſt erworden. 174a
daz iſt ein iaemerlicher orden.
Daz ê. blvt ſam div lilie.
daz wirt als daz gewant daz die milwe.
Beneget vnt frizzet.
er iſt vnſaelic der des vergizzet.
Dv mochteſt ouch leichte han geredet.
ob dich der iamer hete beweget.
vaeterlicher minne.
nv gedenche an die ſinne.
Wie er dir antwurten ſolde.
ob er der natawer ichte verdolde.
Oder ob ſein got wolde verhengen
ich wil die rede nicht lengen.
Ich ſpreche fvr in. vnt mit im.
mit rechter andacht dv daz vernim.
Ich wil dir mein trovt ſv̊n.
des dv mich haſt gevraget chvnt tv̊n.
Meiniv dinc ſtent mir vngeraeite.
von der witze grimmechaeite.
Mag ich mich nicht entreiden.
die ich taeglich mvz leiden.
Ich han ſwer. vnt vinſter.
zeder zeſwen. vnt zeder winſter.
Oben vnt nidene.
ſvnde mein not iemen geſchribene.
Der het immer dauon zeſagene.
daz han ich trout ſvn dir zechlagene.
Was bedarfſtv aber nv langer ſprache.
div chetten der gotes rache.
Hat mich ſtarche gebunden.
ich han haerwen lon funden.
Alles des ich ie begie.
daz ich laeider mir vngebuzzet lie.
Aller mazze het ich vergezzen.
mit trinchen. vnt mit ezzen.
Nv ward ich betwungen.
mit durſt. vnt mit hvnger.
E. bran ich an meinem vlaeiſche. 174b
mit hurlichem ſwaeizze.
Nv brennet mich der gotes zan.
in dem fivr daz niemen erleſchen chan.

---

1) Siehe V. 548.

Ich leide ſer. vnt vngemach.
o we. daz ich diſe werlt ie geſach.
Gaeiticheit vnt hohvart.
die zwai habent mir verſpart.
Div tor der innern helle.
da ſint die ſwarzen pech velle.
Mit den haeizzen ſivre flammen.
ich hoͦre da griſgrammen.
Waeinen. vnt rvffen.
vil chlaeglich rvffen.
Die. di des habent dehaeinen troſt.
daz ſi immer werden erloſt.
vz dem abgrvnde.
ach. daz ich ie des icht gefrvmde.
Da mit ich ir genoz werden mvͦz.
moͦcht mir des immer werden bůz.
Daz mir ſo wol geſchaehe.
daz ich den tivel icht anſaehe.
Vnt ſein antlvtze verbaere.
ſwie vro ich des waere.
Mein chlage ich nv ceſpate tvͦn.
iedoch rat ich dir lieber ſvͦn.
Daz dv mich ze einem bilde habeſt.
vnt der werlt ſo nicht mvͦt vngeſt.
Dv endencheſt die not die ih beſezzen han
oder ez mvz dir alſam mir ergan.
Nv ſage mir mein trovt ſvͦn.
waz hilfet aller mein reichtům.
vnt manig vnſaeliger gewin.
ich wolde allen meinen ſin.
Ie. dar an erzaeigen.
daz ich choufte lehen. vnt aeigen.
Bvrge. mairhof vnt hůbe.
vnt ander herſchaft genvͦge.
Darvmbe iſt nv mein ſel gevaeilet. 175a
wie haſtv daz mit mir getaeilet.
Seit ich hie von dir ſchiet.
des iſt laeider vil lutzel oder nicht.

Wa ſint nv div almuſen div dv bigaſt.
wa ſint div durftigen div dv getroſtet haſt.
Wenne gedaechte dv mein mit den meſſen.
dv haſt mein gar vergezzen.
Sam ich nie geboren wurde.
ach. daz ich ſotane burde.
Dvrch dich vͦf mich han gevazzet.
darvmbe ich nv bin gehazzet.
Von dem rechten richtaere.
verfluchet ſei der tac der mich gebaere.
Manige gewinnunge.
die ich ane barmunge.
Nam von witwen. vnt von waiſen.
die lazzent mich nicht vͦz den fraeiſen.
Nv ſchowe mein vil lieber ſvͦn.
daz iſt war. dv macht ez gern tvͦn.
Wie mich mein ſin habe gelaeitet.
vnt dar vͦf gearbaeitet.
Daz dv biſt reich. vnt her.
ich laeide angeſt vnt ſer.
Dv ſitzeſt in grozzen wirtſchefften.
ich laeider in des tivels zoum hefften.
Man lobt dich weiten in dem lande.
darvmbe laeide ich die grozzen ſchande.
Doch waer ich nicht gar verdampnet.
het ich dir den reichtvm nicht geſamnet.
Da mit dv nv laeſterlichen lebeſt.
ſwie harte dv wider got ſtrebeſt.
Als ein diep begreiffet dich der ivngiſte tac.
dein gůt dich nicht gefriſten mac.

Digitized by Google

Wil dv nv wizzen war ich dich lade.
daz tvn ich dar. da dv von tage ze tage.
In daz inner abgrvnde velleſt.
des bechere dich ob dv welleſt.
Nv gib ich meinem vlaeiſche. 175b
die vil vnſaeligen gehaeizze.
So ich ez an dem ivngiſten tac wider nim.
ſo mvz div arme ſel mit ſampt im.
Chomen zu dem todlichem lebene.
ſo ſtet micht nicht vergebene.
Swaz mir ze vreuden ie geſchach.
ach. daz ich diſe werlt ie geſach.
Seine cheſtenvnge.
mocht nimmer dehaein zvnge.
ze rechte fvr bringen.
daz ich nv bin ane dem gedingen.
Daz ich nv got nimmer geſehen ſol.
wan denne ſo ich ſein vrtaeil dol.
Het ich dehaein ander not.
daz waer doch mein ewiger tot.
Nv becher dich enceit mein trovt chint.
alle die *geiriſch* [1]) in dirre werlt ſint.
Geniſt der einer daz iſt wunder.
den iſt der ewige chvmber.
Mit ſamt dem ertailet.
der hat ſich alſo lebentige geſaeilet.
Mit ſeiner geiriſchaeite beien.
da ſi immer mvzen heien.
In des ſivers ſlamme grivlicher eſſe.
owe. der die grozzen not weſſe.
Div den reichen iſt geſatzt.
der mvſe dirre werlt immer weſen ein gaſt.
Swer an dem rechten begriffen wirt.
den im div geiriſchaeit gebirt.
Dem iſt daz himelreich vor beſlozzen.
ſo hat er vbel genozzen.
Swaz er gv̂tes ie gewan.
alſo hat vns der gotes ſun chvnt gitan.
Er ſprichet offenleichen daz.
ein olbende mvge baz.
Dvrch einer nadel ore gevarn.
danne der reiche chôm in abrahames barn.
Swer mit dem reichtvm wil geneſen. 176a
der vrage die phaffen ſwaz ſi leſen.
Als er nicht enhabe alſus ſol er haben.
vnt enbit im daz niemen ſagen.
Ob er in niezen ſol eine.
mache in allen den gemaeine.
Die ſein gern in not.
ſand paulus der gotes bot.
Sprichet ditzes reichtum geiriſchaeit.
ſei der abgot ſchalchaeit.
Daz iſt an den geiriſchen wol gewaere.
fvr ir ſchephaere.
Nement ſi daz er geſchaffen hat.
ez ſei golt. ſilber. oder wat.
Oder icht des iemen gewan.
ez mvz alles hinder im biſtan.
Als ein diep begreiffet dich der ivngiſt tac.
dein gût dich nicht gefriden mac.
Dv laeſt ez allez hinder dein.
ſo iſt dein riwe chupherein.

[1]) Sic.

Digitized by Google

Lutzel hilfet dein beichte.
ouch erget daz vil leichte.
Ob dv ez ê. haſt verſmachet.
daz vns der tod vnder vachet.
Wie gerne dv denne woldeſt daz dv enmaht.
dieweile dir got verleihe die macht.
Daz dv beder dinge wol haſt.
ſwaz dv guter dinge begaſt.
Ein phenninch frvmt dir mere.
denne dv ſelbe geiſt vmbe dein ſele. [1])
Denne tovſent phvnt nach deinem leibe.
nicht gihalt ez deinem weibe.
Ir iſt lutzel die der triwe phlegen.
wanchel vnt vnſtaete iſt ir leben.
Verſvnde dich nicht dvrch deine chint.
der leben iſt ouch als ein wint.
Ir vngemvte iſt vntvgentleich.
ze allem laſter gebrouchleich.
Zeder frvmchaeit vngehorſam. 176b
vñ gemacheſt aber dv ſei lobeſam.
Daz geſtet dich nicht vergebene.
ich hete vil mit dir zeredene.
Daz mvz ich verſweigen.
wan ob dv groz not welleſt vermeiden.
So bedenche dich enceit.
o we. wie lvtzel dir div helle vergeit.
Geſchicheſt dv ir zerbarmen.
die enlazze dich got nimmer erarnen.
Die dro ſolher warte.
die mvſtv armer menſch harte.
Immer erfvrchten vnt verſtan.
wie ez dir hernach ſvl ergan.
Nv ſage mir menſch wer dv biſt.
wie ob vnſer herre chriſt.
Mit dir reden begvnde.
vnt ſpraech vz ſein ſelbes mvnde.
Mein liebiſtiv hant gitat.
warvm verwurfe dv den rat.
Den dir mein lerer taten.
vnt dich zedem himelreich ladten.
Dvne welleſt dirs enblanden.
ſwi tiwer ez mir ſei geſtanden.
Daz ich dirz han wider gewunnen.
ich wil dir ſein nicht gunnen.
Wil dv laeſterlichen leben.
vnt der vngehorſam phlegen.
Als deine vordern taten ê.
ouch habe des dehaein ſorge me.
Daz ich dir darvmbe icht welle.
vertaeilen zv der helle.
Iſt dir daz nicht ein grozze vnere.
mich ſelben geſiheſtv nimmer mere.
Iſt dir lieber werltlicher gemach.
den niemen lange gehaben mach.
Denne div himeliſche ere.
ich ſage dir nicht mere.
Der gewinneſtv nimmer taeil. 177a
anders furchte dehaein vnhaeil.
Haſtv die rede nv wol vernomen.
die la nicht vz deinem hercen chomen.
Vnt habe dirz ze einem ſpelle.
daz der tievel oder div helle.
Icht nach diſem leibe vns mvgen geſchaden.
wie gitane freude mac der haben.
Der got nimmer geſehen mvͮz.
wenne wirt im vngenaden bůz.
Warde er geſundert von ſeiner mitwiſt.
an dem dehaein freude iſt.
Nv geſweige wir der grozzen not.
dar den verworchten iſt gedrot.

[1]) Sic. geiſt ſt. giſt, gibſt?

Die ſi in der helle mvzzen leiden.
vnt lazzen die rede nv beleiben.
wie mocht in nimmer wirs geſchehen.
die got nimmer ſvllen geſehen.
Er waer vnſaelich geborn.
wie aber der vber den der gotes zorn.
Vnt ſein rache wirt ertaeilet.
ſwer ſein leib hat gemaeilet.
Mit maniger ſlahte ſvnden.
ſol den der tivel nicht gebunden.
Werffen in daz ewige ellende.
da immer ane ende.
Mvz rvffen ach. vnt we.
da ſein ſchvntaer ob im ſte.
Mit grivlichem antlvtze.
da div vnerſvlte bvtze.
Des abgrvndes vz tiezzen.
vnt da er ſehe vliezzen.
Die bech welligen bache.
vnt ſiver ſchober chrache.
vnt anderthalb da engegene.
wie ſich der helle vroſt megene.
Vnt ob hvndert perge ſivrin.
ſein temprvnge ſolden ſein.
Sine mochten in nicht erlawen. 177b
vnt die tivel mit ſivrin chlawen.
Schvffen in ſolhes weters ſovs.
entriwen daz iſt ein vbel chv̊l hovs.
Da wirt iv rvmaeren gelonet.
da wirt ein vbel gehônet.
Du da hie ein huraer biſt.
da haeizze ich deinen trvge liſt.
vnt deine honchuſt beſchirmen.
da mvzet ir rednaere gehirmen.
Da wert ir vnrechtes gewert.
da zvchet iriv ſwert.
wert ivch ob ir meget.
da wirt iv ſcheltaere gideget.
Ir da dehaein an der rache ſuchet.
niwan daz ir fluchet.
Da muzzen die manſleken ſchowen.
wie man ſi an ſwert mac verhowen.
Da mvzzen ſi ſchreien vnt chlagen.
vnt den gewalt dem tivel vertragen.
Diebe. vnt roubaere.
wie vngeloubich ez waere.
Der in daz mochte fvr gerechen.
wie man ſiv beginnet zechen.
Mit bech welliger hitze.
ez iſt ein groz vnwitze.
Der daz nicht bedenchet.
der mûz immer ſein geſchenchet.
In der ewigen not ſchrange.
vnt chvmt ouch nimmer danne.
Als wir da vor haben geſprochen.
waer dem tivel ſein recht an im zebrochen.
Daz er vns nicht mochte geſchaden.
ſo ſolde wir doch die minne haben.
Zv̂ dem obriſten reiche.
vnt ſolden ſivſſten taegleiche.
Vz diſem ellendē wůſt tal.
zů dem himeliſchen ſal.
Da iſt elliv chlage fremde. 178a
vnder dem himeliſchen ſende.
Da ſint die gedanch alle vrei.
dane waeiz niemen was angeſt ſei.
Mer vreuden mvgen ſi da iehen.
denne iemen habe gehôrt oder geſehen.
Oder iemen gedenchen chvnne.
ir aller maeiſte wnne.
Daz iſt gottes antlvtze.
daz geit die ſaelde an verdrvtze.
Vnt fride ane lage.
genade an vngenade.
Ir vreude iſt immer ane cil.
da iſt wnne alſo vil.
Daz ſi niemen ercellen mac.
da ſint tovſent iar ſam ein tac.
Er iſt ſaelic vnt weiſe.

Digitized by Google

der daz ewige paradeiſe.
vnſer erbe in ſeinem mvte hat.
o we. wie vnhohe den geſtat.
Swaz v̊f dirre erde beſchaffen iſt.
er fvrchtet ez nicht mere denne einen miſt.
Er gedenchet in ſeinem gemvte.
daz div gotes gvte.
Mit grozzer weiſhaeite.
hat geſchaffen mit antraeite.
Div gewrchte ſeiner haeiligen.
ouch iſt vns offenbar geſchriben.
Daz paradeis ſei v̊f dirre erde.
daz beſlizzen die hohiſten berge
Die dehaein ouge mag vber raeichen.
da got div tougenlichen zaeichen.
Seinen trovten hat verborgen.
daz reich iſt immer ane ſorgen.
Doch div himeliſche ere.
Sei ze loben michel (m)ere. [1])
Wann aller menſchen zungen. 178b
die diſen leip ie gewunnen.
wolden die ſvnder lingen.
etwaz fvrbringen.
Der genaden div cehimel iſt
dennoch maecht vns div minniſt.
Nimmer werden fvr gebraeitet.
er iſt ſaelich der dar gearbaeitet.
Dar bringe dv got here.
dvrch deiner muter ere.
Vnt dvrch aller deiner haeiligen recht.
haeinrichen deinen armen chnecht.
vnt den abt *erchennen fride.* [2])
den habe dv herre in deinem fride.
vnt alle die dirs getrowen.
daz wir mit ſamt dir bowen.
Daz frone himelreiche.
daz wir taegleiche.
Mit der engel vollaeiſte.
in dem haeiligen gaeiſte.
Loben den vater. vnt den ſvn.
in ſecula ſeculorum. Amen.

[1]) Es ſteht ere. — [2]) D. i. Erchenfrid, Erkenfrid, Abt zu Mölk: ſtarb 1163.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Digitized by Google

Druckfehler.

Band I.

Vom Glouben: 1550. lies *leb* inden, 2267. i*v*ginde, 3703. zuizliche, 187. *con*ſubſtantialem; 850. *ſ*iñ, 1437. ſv*l*en, 1441. ſe*h*ent, 1251. erma*n*e, 1210. v*n*de, 1174. drañe (wie 1166); 1702. fu*r*e, 447. unſ*i*r, 1276. *i*rſtanden; 2280. gemeine; 17. durh, 60. de(*n*), 750. da(*z*); 345. *v*il, 300. di*v*, 1270. glo*v*ben; eben ſo v̊ 313. 417. 443. 2267. 744. (743. aber ü), 29. iſt *tvo* gedruckt; 1180. l. *u*on; 396. inz*v*iſchen; 56. jmer, 82. njemer, 942. verſljnde, 1607. njht, 1753. ujl; 786. uerit*a*te; 1543. ē g., 1645. ct; 135. ſetze ., 248. tilge ,; 1373. verbinde neheinerſlachte, 1703. beginneter; S. 5 ſteht irrig 346 ſt. 350; S. 21. Anmerk. * l. 2mal t (ſt. &) cp (ſt. γ), c̄ (ſt. c.); S. 36 Anm. ** l. ꝑ (ſt. p).

Litanie: 1262. l. plege*ten*, 606. ᵛweren (eigentlich v̓ ſtets).

Alexander: 3243. l. brachte, 5086. *v*il, 5222. grozen, 6033. ginc; 4296. *i*me; 3344. sluch.

Band II.

Ruother: 43. l. genalle(.), 892. Anmk. uir*man*, 1050. licht, 1242. din*e*, 2068. hin*e*; 2451. r*u*wen, 4255. *u*romeden, 2744. a*n*, 3076. u*n*de; 2562. ure^{i}ſam, 1476. mach it; 4059. ( )*v*nar, wohl *n*v nâr; 910. eher *k*nten (wie auch S. 234).

Moſes: 5990. chlage, 5821. nicht; 5413. g*i*zame, 6886. g*i*ſlahte; 5643. feſt ezzen, 5616. kelicheme; 5267. Anmk. von dů; S. 326. V. 610$\frac{3}{8}$ wohl Eine Zeile (vgl. S. 305, 5695).

Phyſiologus: S. 315, 27. u. 319, 9 v. unt. *N*ue in der Wiener Abſchrift (doch vgl. Moſis V. 7215.); S. 316, 12. aittule; 317, 15. mag man; 321, 5. könnte (s)abellius ſtehen.

Todes gehugde: 47. u. 64. nicht, 499. armchait; 140. in der Wiener Abſchrift ſcha*l*; S. 160, 2. v. unt. l. geriune.

Digitized by Google

Uebersicht.

BIBLIOTHEK
DER
GESAMMTEN DEUTSCHEN
NATIONAL-LITERATUR
von der ältesten bis auf die neueste Zeit.
Drei Abtheilungen.
In zwei verschiedenen Ausgaben.

I. Abtheilung:

Band I.: KUTRUN. Mittelhochdeutsch. Herausg. von ADOLF ZIEMANN. *Weiſs Druckpapier* 1½ *Thlr. od.* 2 *fl.* 42 *kr.; Schweizer-Velinpapier* 2 *Thlr. od.* 3 *fl.* 36 *kr.*

Band II.: THEUERDANK. Herausgeg. und mit einer historisch-kritischen Einleitung versehen von Dr. CARL HALTAUS. Nebst VI lithogr. Blättern. *Ordinäre Ausgabe* 2⅓ *Thlr. od.* 4 *fl.* 12 *kr.; Schweizer-Velinp.* 3 *Thlr. od.* 5 *fl.* 24 *kr.*

Band III.: DEUTSCHE GEDICHTE DES XII. JAHRHUNDERTS und der nächstverwandten Zeit. Herausgegeben vom Prof. Dr. MASSMANN.

Theil I.: Die STRASSBURG-MOLSHEIMISCHE HANDSCHRIFT: 1) Glouben des armen Hartmann. 2) Letanie. 3) Alexander des Pfaffen Lamprecht. 4) Pilatus.

Theil II.: 1) Kunic Rother. 2) Diu Buochir Mosis. 3) Von Tieren unde von Fogilen. 4) Heinrich von des todes gehugde.

Band IV.: DIE KAISERCHRONIK. Herausgeg. v. Prof. Dr. MASSMANN.

Band V.: HERBORT'S VON FRITZLAR TROJANISCHER KRIEG. Herausgegeben von G. K. FROMMANN.

Band VI.: KAISER ERACLIUS VON MEISTER OTTE. Herausgegeben vom Professor Dr. J. H. MASSMANN.

Band VII.: SPRACH-DENKMAHLE des VIII. u. IX. JAHRHUNDERTS. Mit mehrern Facsimile's. *gr.* 8.

Daraus erscheint in besonderm Abdruck:
Die Abschwörung des Thunar, Wodan u. Sachsnota, aus der römischen Handschrift durchgezeichnet u. im Steindruck wiedergegeben von H. F. MASSMANN, Dr. Prof. ord. *gr.* 8.

Band VIII.: DER CLARA HÄTZLERIN LIEDERBUCH. Nach der Handschrift des Prager Nationalmuseums herausgegeben von Dr. CARL HALTAUS.

Band IX.: WEISSKUNIG. Herausgegeben von Dr. C. HALTAUS.

Dann folgen, wenn auch nicht ganz in derselben Folge:

WOLFDIETERICH.

LANZELOT.

WILHELM VON ORLEANS VON RUDOLF VON EMS.

PASSIONAL.

FLORE UNDE BLANSCHEFLUR durch ADOLF ZIEMANN.

Digitized by Google

LEGENDEN-SAMMLUNG AUS DEM XIII. JAHRHUNDERT.
HARTMANN'S VON DER AUE EREK UND ENITE.
SALMAN UND MOROLT von ADOLF ZIEMANN.
ALEXANDREIS VON RUDOLF VON HOHENEMS.
BERTHOLD'S PREDIGTEN.
DER WELSCHE GAST VON THOMASIN.
KONRAD'S VON WÜRZBURG TROJANISCHER KRIEG von G. K. FROMMANN. (vollständig.)
DESSELBEN KEISER OTTE MIT DEM BARTE von K. A. HAHN.
DESSELBEN ÜBRIGE WERKE.
DIE WINDSBERGER UEBERSETZUNG DER PSALMEN AUS D. XII. JAHRH. von Dr. E. G. GRAFF.
FRAUENLOB'S LYRISCHE GEDICHTE vom Prof. Dr. L. ETTMÜLLER.
DAS ANNOLIED.
DAS NARRENSCHIFF vom Prof. A. W. STROBEL.
SAMMLUNG DER KLEINEN ERZÄHLUNGEN UND SCHWÄNKE.
HERZOG ERNST.
TRISTAN VON EILHART VON HOBERGEN.
AENEIS VON HEINRICH VON VELDEKE.
STRICKER'S DANIEL VON BLUMENTHAL.
BRUDER HUGO VON LANGENSTEIN'S MARTER DER HEIL. MARTINA.
FRAUENDIENST VON ULRICH VON LICHTENSTEIN.
RUDOLF VON EMS WELTCHRONIK.
DER WINSBECKE U. DIE WINSBECKIN.
u. s. w.

Ueber die Einverleibung zweier andern, von jedem Freunde der ältern deutschen Literatur längst schon gewünschten Arbeiten in die National-Bibliothek haben wir die Anzeige ohne besondere Erlaubniſs der geachteten Herren Verff. nicht in Voraus uns gestatten mögen, so sehr uns auch, von der allgemeinen freudigen Aufnahme dieser Nachricht überzeugt, die Vorenthaltung derselben selbst leid thut.

II. Abtheilung (abhandelnde Werke):

Band I.: UNTERSUCHUNGEN ZUR GESCHICHTE DER DEUTSCHEN HELDENSAGE. Von FR. JOS. MONE. 2½ *Thlr. od.* 4 *fl.* 12 *kr.; Schweizer Velinp.* 3 *Thlr. od.* 5 *fl.* 24 *kr.*

Später folgt:

DICHTER-VERZEICHNISS BIS AUF LUTHER. *gr.* 8.

III. Abtheilung (lexicographische und bibliographische Werke):

Band I.: ALLGEMEINES MITTELHOCHDEUTSCHES HANDWÖRTERBUCH zum Verständniſs der Schriftwerke vom X. bis zum XV. Jahrhundert. Von AD. ZIEMANN. Erste Lief. A—L. *gr.* 8. 1⅓ *Thlr. od.* 2 *fl.* 24 *kr.; Schweizer Velinp.* 2 *Thlr. od.* 3 *fl.* 36 *kr.*

Hierher gehört auch:

SCHMALTZ, BIBLIOGRAPHISCHES HANDBUCH DER ALTDEUTSCHEN NATIONAL-LITERATUR VON ULFILAS BIS LUTHER. *gr.* 8.

Digitized by Google

Digitized by Google

14 DAY USE
RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED

LOAN DEPT.

This book is due on the last date stamped below, or on the date to which renewed.
Renewed books are subject to immediate recall.

16Dec'58HJ	
REC'D LD	
JUL 18 1960	
30Oct'62DM	
REC'D LD	
JAN 29 1963	

LD 21A-50m-9,'58
(6889s10)476B

General Library
University of California
Berkeley

YB 55208

Massmann

151945

Digitized by Google